# MANUALUL PROPRIETARULUI

Utilizare
Întreținere
Fișă tehnică

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale.

Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.

## ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI HYUNDAI

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

## MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul dvs. este echipat cu componente electronice. Este posibil ca un emițător - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de siguranță sau instrucțiuni speciale, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate.

## AVERTISMENT! (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv aparținând sistemului Pan-European eCall sau UAE eCall, care apelează serviciile de urgență. Orice intervenție personală sau neautorizată la nivelul sistemului Pan-European eCall sau UAE eCALL, la sistemele vehiculului și la componentele acestuia, precum și montarea de echipamente care nu sunt recomandate de producătorul vehiculului și/sau de dealerii autorizați HYUNDAI, pot provoca funcționarea necorespunzătoare (a dispozitivului) a sistemului Pan-European eCall, efectuarea de apeluri eronate, defectarea dispozitivului (pe vehicule), în cazul accidentelor de trafic sau altor accidente, atunci când aveți nevoie de intervenția serviciilor de urgență.

Acest lucru poate fi periculos și poate pune în pericol viața!

## AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECȚIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.

Aceste informații indică următoarele:

**⚠ PERICOL**

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

**⚠ AVERTISMENT**

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

**⚠ ATENȚIE**

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

***NOTĂ***

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

# Cuprins


Prefață 1

Informații vehicul 2

Scaune și sistem de siguranță 3

Grup de instrumente 4

Echipamente de confort 5

Condusul vehiculului 6

Sistem de asistență pentru șofer 7

Situații de urgență 8

Întreținere 9

Index I

# 1. Prefață



Prefață ..... 1-2
Hyundai Motor Company ..... 1-2
Utilizarea manualului ..... 1-3
Specificații combustibil ..... 1-4
Motor pe benzină ..... 1-4
Mesaje privind siguranța ..... 1-8
Modificări aduse vehiculului ..... 1-9
Instrucțiuni privind manipularea vehiculului ..... 1-10
Înregistrarea datelor privind vehiculele și evenimentele din trafic (pentru Europa) ..... 1-11
Rodaj ..... 1-12
Casarea vehiculelor (pentru Europa) ..... 1-12
Sistemul HEV (vehicul electric hibrid) ..... 1-13
Condusul vehiculului hibrid ..... 1-14
Pornirea vehiculului ..... 1-14
Oprirea vehiculului ..... 1-15
Caracteristici speciale ..... 1-16
Fluxul de energie ..... 1-18
Indicator sistem hibrid ..... 1-24
Lămpi de avertizare și control ..... 1-26
Mesaje ecran de bord ..... 1-28
Sistem de propulsie hibrid ..... 1-31
e-Handling (manevrabilitate asistată electronic)/ e-EHA (manevre de evitare asistate electronic) ..... 1-31
Măsuri de siguranță pentru sistemul hibrid ..... 1-32
Componentele vehiculului hibrid ..... 1-32
Dacă vehiculul hibrid se oprește ..... 1-39
Măsuri care trebuie luate în caz de accidente sau incendii ..... 1-40

# Prefață

Felicitări și vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul HYUNDAI. Pentru a vă familiariza cu noul HYUNDAI și a beneficia de toate calitățile acestuia, citiți acest manual de utilizare, înainte de a porni la drum.

Acest manual conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni care vă permit să vă familiarizați cu comenzile vehiculului și cu echipamentele de siguranță, pentru a putea utiliza în siguranță vehiculul.

De asemenea, acest manual conține informații despre întreținere, care permit utilizarea în deplină siguranță a vehiculului. Se recomandă ca toate lucrările de service și întreținere asupra vehiculului să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii HYUNDAI sunt pregătiți să ofere service, întreținere și asistență de înaltă calitate.

Acest manual al proprietarului trebuie considerat o parte integrantă a vehiculului și trebuie păstrat în habitaclu, pentru a putea fi consultat la nevoie. Dacă vindeți vehiculul, manualul trebuie să rămână împreună cu acesta, pentru a oferi proprietarului următor informații importante privind utilizarea, siguranța și întreținerea.

## Hyundai Motor Company

**i Info**

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și transmisiei. Trebuie utilizați întotdeauna lubrifianți de înaltă calitate, care respectă specificațiile din secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” a manualului de utilizare.

Copyright 2026 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

# Utilizarea manualului

Dorința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile automobilului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații, pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde 9 capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolul respectiv se regăsesc informațiile dorite.

# Specificații combustibil

## Motor pe benzină

### *Benzină fără plumb*

**Pentru Europa**

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91 - 94/AKI 87 - 90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

**Fără Europa**

Noul dvs. vehicul este proiectat pentru a funcționa optim cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

***NOTĂ***

Nu utilizați niciodată benzină cu plumb.

Utilizarea benzinei cu plumb poate provoca defectarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.

De asemenea, este posibil să survină uzura gravă a segmenților de piston etc. și este posibil ca motorul să dezvolte o bătaie.

### *Benzină cu plumb*

dacă există în dotare

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

### *Benzină care conține alcool sau metanol*

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului dacă au apărut ca urmare a folosirii de:

- Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
- Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
- Benzină sau gazol cu plumb.

**NOTĂ**

Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol, care poate crea probleme de funcționare.

### *Utilizarea altor combustibili*

Utilizarea aditivilor pentru combustibil precum:

- Aditivi pe bază de silicon pentru combustibil
- Aditiv MMT (mangan, Mn) pentru combustibil
- Aditivi cu ferocen (pe bază de fier) pentru combustibil
- Alți aditivi pe bază de metal pentru combustibil

poate provoca apariția detonațiilor, accelerații slabe, oprirea motorului, defectarea catalizatorului sau coroziune anormală și defectarea motorului, cu reducerea duratei totale de exploatare a acestuia.

Este posibil să se aprindă lampa de control defecțiune (MIL).

**NOTĂ**

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili sau aditivi să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

### *Utilizarea MTBE*

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15,0% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15,0% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

**NOTĂ**

Garanția vehiculului nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere provocate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15,0% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).

### *Nu se va utiliza metanol*

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

### *Aditivi combustibil*

HYUNDAI vă recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonații) 87 sau mai mare (fără Europa). Pentru clienții care nu utilizează benzină de calitate bună și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere.

(Consultați „Revizii periodice” în capitolul 9)

Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

**NOTĂ**

Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare sau alți aditivi care nu au fost aprobați. Pentru detalii vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Utilizarea peste hotare*

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

# Mesaje privind siguranța

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe precauții legate de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

**⚠ PERICOL**

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

**⚠ AVERTISMENT**

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

**⚠ ATENȚIE**

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

***NOTĂ***

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

# Modificări aduse vehiculului

- Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.
- Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., nu utilizați dispozitive electronice neautorizate.

***NOTĂ***

Unele zgomote din interiorul vehiculului (cum ar fi sunetul de întâmpinare, alertele de navigație sau sunete de avertizare) pot fi generate de difuzoarele interioare și de amplificator. Nu înlocuiți aceste componente decât cu piesele originale Hyundai. Orice produs neautorizat poate influența negativ sunetele din interiorul vehiculului și afecta funcționarea corectă a vehiculului.

## Instrucțiuni privind manipularea vehiculului

Ca și în cazul altor vehicule de acest tip, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului, un accident sau la răsturnarea vehiculului.

Caracteristicile constructive specifice (gardă la sol mai mare, ecartament mai îngust etc.) au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la alte tipuri de vehicule. Cu alte cuvinte, acestea nu sunt proiectate pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele cu tracțiune pe 2 roți. Evitați virajele strânse sau manevrele bruște. La fel, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului sau la răsturnarea vehiculului. Asigurați-vă că citiți recomandările pentru condus din „Reducerea riscului de răsturnare”, în capitolul 6 al acestui manual.

# Înregistrarea datelor privind vehiculele și evenimentele din trafic (pentru Europa)

Acest vehicul este echipat cu un sistem de înregistrare a datelor privind evenimentele (EDR). Rolul principal al sistemului EDR este acela de a înregistra date care pot fi utilizate pentru înțelegerea modului în care au funcționat sistemele, în cazul coliziunilor sau unor situații cu risc de coliziune, cum ar fi declanșarea airbagurilor sau lovirea unui obstacol. EDR este proiectat pentru a înregistra date referitoare la comportamentul rutier și sistemele de siguranță ale vehiculului pe o perioadă scurtă de timp, de obicei nu mai mult 30 de secunde. EDR al acestui vehicul este proiectat înregistrării unor date precum:

- Cum au intervenit anumite sisteme din dotare
- Dacă șoferul și pasagerul aveau centurile de siguranță cuplate
- Cât de mult a fost apăsată pedala de accelerație/frână (dacă este cazul)
- Cu ce viteză se deplasa vehiculul

Aceste date pot sprijini înțelegerea circumstanțelor în care s-au produs coliziunile sau rănirile.

**i Info**

Datele EDR sunt înregistrate de vehicul doar într-o situație atipică de coliziune, nu în condiții normale de deplasare și nu sunt înregistrate niciun fel de date personale (de exemplu, numele, genul, vârsta, locația unde a avut loc coliziunea). Cu toate acestea, terțe părți, cum ar fi reprezentanții legii, pot corela datele EDR cu datele personale de identificare preluate în mod normal în astfel de investigații referitoare la coliziuni.

Pentru a citi datele înregistrate de sistemul EDR, aveți nevoie de echipamente speciale și acces la vehicul sau la EDR. Pe lângă producător, alte părți, cum ar fi reprezentanții legii, care dispun de echipamentele necesare, pot citi informațiile dacă au acces la vehicul și la sistemul EDR.

## Rodaj

Respectând câteva precauții simple în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de exploatare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supraturați motorul.
- Evitați accelerarea bruscă în timpul deplasării.
- Nu mențineți mult timp aceeași viteză, mare sau mică. Variați turația motorului pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Consumul de combustibil, performanțele motorului și consumul de ulei de motor este posibil să varieze în funcție de procesul de rodaj al vehiculului și să se stabilizeze după 6.000 km (4.000 mile). În timpul perioadei de rodaj este posibil ca motoarele noi să consume mai mult ulei.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).

## Casarea vehiculelor (pentru Europa)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai națională.

# Sistemul HEV (vehicul electric hibrid)

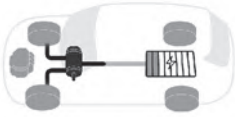



Vehiculul electric hibrid (HEV) HYUNDAI este propulsat de un motor electric și de unul pe benzină. Motorul electric este alimentat de o baterie de înaltă tensiune a sistemului hibrid.

În funcție de condițiile de deplasare, computerul HEV activează selectiv motorul termic și cel electric sau chiar le activează pe amândouă în același timp.

Dacă vehiculul este propulsat de motorul electric alimentat de bateria HEV, consumul de combustibil se reduce.

Bateria sistemului hibrid trebuie menținută încărcată, așa că uneori motorul termic va porni și va funcționa la ralanti, îndeplinind rolul de generator. De asemenea, bateria se încarcă la decelerare sau cu ajutorul recuperării energiei de frânare.

| | |
|---|---|
| **(1) Pornire/deplasare cu viteză redusă - motor electric** |  |
| **(2) Accelerare - motor electric + termic** |  |
| **(3) Deplasare cu viteză ridicată - motor electric sau termic** |  |
| **(4) Decelerare - încărcare** |  |
| **(5) Oprit** |  |

# Condusul vehiculului hibrid

## Pornirea vehiculului

**⚠ ATENȚIE**

- Fixați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.
- Verificați dacă frâna de parcare electrică (EPB) este activată, înainte de a porni vehiculul.

1. Luați cu dvs. cheia inteligentă sau lăsați-o în habitaclu.
2. Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (parcare). Nu puteți porni vehiculul cu transmisia în punctul N (neutru).
3. Apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce apăsați pedala de frână.
   - Indicatorul **READY** (pregătit) se aprinde în cadrul grupului de instrumente.
   - Dacă indicatorul **READY** (pregătit) nu se aprinde, reporniți vehiculul.
   - Indiferent dacă motorul este rece sau cald, vehiculul trebuie pornit fără să apăsați pedala de accelerație.
4. Țineți apăsată pedala de frână și treceți transmisia în poziția dorită.
5. Dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor pedala de frână. Verificați dacă vehiculul se deplasează ușor înainte și apoi apăsați pedala de accelerație.

## Oprirea vehiculului

1. În timp ce vehiculul este oprit, țineți pedala de frână apăsată.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare) în timp ce apăsați pedala de frână.
3. Activați frâna de parcare electrică (EPB).
4. Apăsați butonul de pornire/oprire motor și opriți motorul în timp ce apăsați pedala de frână.
   - Indicatorul **READY** (pregătit) din cadrul grupului de instrumente se stinge.

### *UTILIZAREA ECONOMICĂ și ÎN SIGURANȚĂ a sistemului hibrid*

- Conduceți calm. Nu accelerați brusc și mențineți o viteză de deplasare constantă. Nu demarați brusc. Nu forțați între semafoare.

  Dacă puteți, evitați aglomerația. Pentru a evita frânările inutile, mențineți o distanță de siguranță față de celelalte vehicule. Se va reduce și uzura frânelor.
- Frânarea cu recuperarea energiei generează energie atunci când vehicul decelerează.
- Dacă bateria sistemului hibrid este descărcată, sistemul hibrid o încarcă automat.
- Dacă motorul este pornit și transmisia este în punctul N (neutru), sistemul hibrid nu poate genera electricitate. Bateria sistemului hibrid nu se poate încărca dacă transmisia este în punctul N (neutru).

### *i* Info

În cazul unui sistem hibrid motorul termic pornește și se oprește automat. Dacă sistemul hibrid este activat, se aprinde indicatorul **READY** (pregătit).

În situația următoare este posibil ca motorul termic să pornească automat.

- Când este pregătit pentru pornire
- Când se încarcă bateria sistemului hibrid
- În funcție de temperatura bateriei sistemului hibrid

## Caracteristici speciale

Vehiculele hibride au un sunet diferit de cel al vehiculelor cu motor pe benzină. Dacă sistemul hibrid este activat, este posibil să auziți un sunet provenind de la bateria sistemului hibrid, montată sub podea. Dacă apăsați brusc pedala de accelerație, este posibil să auziți un zgomot neobișnuit. Dacă apăsați pedala de frână, este posibil să auziți un zgomot de la sistemul de frânare cu recuperarea energiei. Dacă sistemul hibrid este dezactivat sau activat, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motorului. Dacă apăsați repetat pedala de frână în timp ce sistemul hibrid este activat, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motorului. Niciun astfel de zgomot nu indică o problemă. Acestea sunt caracteristici normale ale vehiculelor hibride.

Dacă survine una dintre situațiile următoare, este normal să auziți un zgomot de motor din compartimentul motorului:

- După dezactivarea sistemului hibrid și eliberarea pedalei de frână.
- Atunci când sistemul hibrid este dezactivat și se apasă pedala de frână.
- Dacă se deschide ușa șoferului.

Atunci când sistemul hibrid este activat este posibil ca motorul pe benzină să pornească și să se oprească. În acest caz puteți simți o vibrație. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni. Dacă se aprinde indicatorul **READY** (pregătit), sistemul hibrid este pregătit pentru începerea deplasării. Chiar dacă motorul termic este oprit, cât timp este aprins indicatorul **READY** (pregătit), puteți utiliza vehiculul.

***NOTĂ***

Sistemul hibrid conține multe componente electronice. Componentele de înaltă tensiune, cum ar fi cablurile și alte piese, pot emite unde electromagnetice. Chiar dacă protecția electromagnetică blochează emisiile electromagnetice, undele electromagnetice pot influența funcționarea aparatelor electronice. Dacă nu utilizați vehiculul o perioadă lungă de timp, sistemul hibrid se descarcă. Trebuie să utilizați vehiculul de câteva ori pe lună. Vă recomandăm să conduceți cel puțin 1 oră sau 16 km (10 mile). Dacă bateria sistemului hibrid este descărcată sau dacă vehiculul nu poate fi pornit prin conectare la altă baterie, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă activați sistemul hibrid cu transmisia în poziția P (parcare), în cadrul grupului de instrumente se aprinde indicatorul **READY** (pregătit). Șoferul poate utiliza vehiculul, chiar dacă motorul pe benzină este oprit.
- Dacă părăsiți vehiculul trebuie să dezactivați sistemul hibrid sau să treceți transmisia în poziția P (parcare). Dacă apăsați din greșeală pedala de accelerație sau dacă transmisia nu este în poziția P (parcare), vehiculul se va deplasa brusc și este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

### *Sistem de sunet virtual motor (VESS)*

Sistemul de sunet virtual motor (VESS) generează un zgomot de motor, pentru ca pietonii să audă vehiculul, deoarece zgomotul generat este foarte redus atunci când vehiculul este propulsat numai de motorul electric.

- Dacă motorul este pornit și transmisia nu este în poziția P (parcare), se activează VESS.
- Dacă transmisia este trecută în poziția R (marșarier), se activează un sunet de avertizare suplimentar.

### *Ce face frânarea cu recuperarea energiei?*

Utilizează un motor electric în timpul decelerării și frânării și transformă energia cinetică în energie electrică, pentru a încărca bateria de înaltă tensiune.

### *Informații baterie*

- Vehiculul dispune de o baterie de înaltă tensiune care alimentează motorul electric și sistemul de aer condiționat și de o baterie de 12 V integrată în bateria sistemului hibrid, care alimentează sistemul de iluminare, ștergătoarele și sistemul audio.
- Bateria de 12 V se încarcă automat atunci când vehiculul este în modul pregătit (indicatorul **READY** (pregătit) este aprins).

## Fluxul de energie

Sistemul hibrid informează șoferii cu privire la fluxul de energie în diferite moduri de funcționare. În timpul deplasării, fluxul curent de energie este prezentat în 11 moduri.

### *Vehicul oprit*




Vehiculul este oprit.
(Fără flux de energie)

### *Modul electric*




Vehiculul este propulsat numai de motorul electric.
(Baterie → Roată)

### *Modul hibrid*




Vehiculul este propulsat atât de motorul electric, cât și de cel termic.
(Baterie și motor termic → Roată)

### *Modul motor termic*




Vehiculul este propulsat numai de motorul termic.
(Motor termic → Roată)

### *Generator*




Motorul termic încarcă bateria de înaltă tensiune în funcție de starea vehiculului și de condițiile de deplasare.

(Motor termic → Baterie)

### *Regenerare*




Sistemul de frânare cu recuperarea energiei încarcă bateria de înaltă tensiune.

(Roată → Baterie)

### *Frână de motor*




Vehiculul decelerează cu ajutorul frânei de motor.
(Roată → Motor termic)

### *Rezervă de putere*




Motorul termic este utilizat simultan pentru propulsia vehiculului și încărcarea bateriei de înaltă tensiune.
(Motor termic → Roată și baterie)

### *Generator/propulsie electrică*




Motorul termic încarcă bateria de înaltă tensiune. Vehiculul este propulsat de motorul electric.

(Motor termic → Baterie → Roată)

### *Generator/regenerare*




Motorul termic și sistemul de frânare cu recuperarea energiei încarcă bateria de înaltă tensiune.

(Motor termic și roată → Baterie)

### *Frână de motor/regenerare*




Frâna de motor este utilizată simultan pentru decelerarea vehiculului și încărcarea bateriei de înaltă tensiune.

(Roată → Motor termic și baterie)

# Indicator sistem hibrid

### *Indicator încărcare/ECO/putere*

Tip A




Tip B




Indicatorul sistemului hibrid arată dacă stilul curent de condus este sau nu economic.

- CHARGE (încărcare): indică faptul că energia generată de vehicul este convertită în energie electrică. (Energie recuperată)
- ECO: indică faptul că vehiculul este condus economic.
- POWER (putere): indică faptul că vehiculul nu este condus economic.

În funcție de zona în care se află indicatorul sistemului hibrid, lampa **EV** se aprinde sau se stinge.

- Lampa **EV** aprinsă: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului electric sau motorul termic este oprit.
- Lampa **EV** stinsă: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului termic.

### *Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid*

Tip A




Tip B




Acest indicator prezintă starea de încărcare a bateriei sistemului hibrid. Dacă SOC se apropie de poziția L (descărcat), vehiculul pornește automat motorul termic, pentru a încărca bateria.

Însă dacă se aprinde indicatorul de service (🔧) și lampa de control defecțiuni (MIL) (⚙) în timp ce indicatorul SOC se apropie de poziția L (descărcat), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Lămpi de avertizare și control

### *Indicator pregătit*

READY

Acest indicator se aprinde:

Dacă vehiculul este pregătit pentru a porni la drum.

- Aprins: este posibilă deplasarea normală.
- Stins: nu este posibilă deplasarea normală sau a apărut o problemă.

Dacă indicatorul **READY** (pregătit) se stinge sau clipește, înseamnă că sistemul prezintă o problemă. Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare service*



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Lampa de avertizare service se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge, după efectuarea tuturor verificărilor.
- Dacă sistemul de comandă sau hardware-ul sistemului hibrid prezintă o defecțiune.

Dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării sau nu se stinge după pornirea vehiculului, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Indicator mod EV*

EV

Acest indicator se aprinde:

Dacă vehiculul este propulsat de motorul electric.

### *Lampă de avertizare frânare cu recuperarea energiei*



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă frânarea cu recuperarea energiei este dezactivată și frânele nu funcționează corespunzător. Acest lucru provoacă aprinderea simultană a lămpii de avertizare frâne (roșie) și a lămpii de avertizare frânare cu recuperarea energiei (galben).

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI. Apăsarea pedalei de frână poate fi mai dificilă decât în mod normal și distanța de frânare poate crește.

## Mesaje ecran de bord

### *Verificați sistemul hibrid*




Acest mesaj apare dacă sistemul de comandă a sistemului hibrid este defect. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Verificați sistemul hibrid. Opriți în siguranță.*




Acest mesaj apare dacă sistemul de comandă a sistemului hibrid este defect. Indicatorul **READY** (pregătit) clipește și avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Verificați sistemul hibrid. Nu porniți motorul*




Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid este descărcată. Avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Opriți vehiculul și verificați alimentarea cu tensiune*




Acest mesaj apare dacă sistemul de alimentare cu tensiune este defect.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Completați lichidul de răcire al bateriei*




Acest mesaj apare dacă nivelul lichidului de răcire al bateriei este foarte scăzut. Trebuie să completați nivelul lichidului de răcire al bateriei.

# Sistem de propulsie hibrid

## e-Handling (manevrabilitate asistată electronic)/ e-EHA (manevre de evitare asistate electronic)

**e-Handling** controlează motorul electric pe viraje, pentru a îmbunătăți manevrabilitatea vehiculului, siguranța și confortul deplasării.

**e-EHA** face legătura între sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale și motorul electric, pentru a ajuta la evitarea coliziunilor, astfel încât să fie posibilă evitarea promptă a coliziunilor atunci când apare avertizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

### *Condiții de funcționare*

**e-Handling** acționează dacă funcția apreciază că sunteți într-un viraj, cu volanul bracat peste un anumit nivel, iar vehiculul se deplasează cu o viteză cuprinsă între 40 km/h (25 mph) și 120 km/h (75 mph).

**e-EHA** acționează dacă se impune acționarea de urgență a volanului în timp ce apare avertizarea asistență pentru evitarea coliziunilor frontale.

### *Condiții de dezactivare*

- Dacă este activat sistemul ESC
- Dacă este activat sistemul ABS

**i Info**

Sistemul nu funcționează în următoarele situații.

- Dacă lampa de control ESC dezactivat este aprinsă
- Dacă sistemul electronic prezintă o defecțiune
- Dacă sunt utilizate padelele pentru schimbarea vitezelor (mod schimbare manuală)

  Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Transmisie cu ambreiaj dublu” în capitolul 6.
- Dacă transmisia nu este în poziția D (deplasare)

# Măsuri de siguranță pentru sistemul hibrid

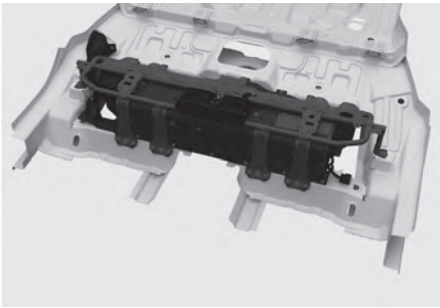
## Componentele vehiculului hibrid

***Sistemul bateriei de înaltă tensiune***

- **HPCU (unitatea de comandă a sistemului hibrid):** amplasată în compartimentul motor



- **Sistemul bateriei de înaltă tensiune:** amplasat sub bancheta din spate



## ⚠ AVERTISMENT

- Nu atingeți niciodată componentele de culoare portocalie sau cu etichetă de înaltă tensiune, cum ar fi cablurile, firele și conexiunile. Dacă izolațiile sau măștile sunt deteriorate sau îndepărtate, poate surveni rănirea gravă sau decesul ca urmare a electrocutării.
- Atunci când înlocuiți siguranțele din compartimentul motor, nu atingeți niciodată HPCU. HPCU este alimentată cu tensiune ridicată. Atingerea HPCU poate duce la electrocutare, rănire gravă sau deces.
- În cazul unui sistem hibrid, bateria acestuia utilizează o tensiune ridicată pentru a alimenta motorul electric și alte componente. Acest sistem hibrid cu baterie de înaltă tensiune poate fi foarte periculos.

  Nu atingeți niciodată sistemul hibrid. Atunci când atingeți bateria sistemului hibrid poate surveni rănirea gravă sau decesul persoanelor.

## ⚠ AVERTISMENT

- Nu dezasamblați și nu asamblați sistemul bateriei de înaltă tensiune. În caz contrar este posibil să survină o electrocutare, care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă dezasamblați sau asamblați necorespunzător componentele sistemului electric, este posibil să afectați performanțele și fiabilitatea vehiculului.
- Dacă electrolitul vine în contact cu corpul, hainele sau ochii dvs., spălați-vă imediat cu multă apă curată. Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.

## ⚠ AVERTISMENT

Nu asamblați sau dezasamblați niciodată sistemul bateriei de înaltă tensiune.

- Dacă asamblați sau dezasamblați sistemul bateriei de înaltă tensiune este posibil ca robustețea și performanțele vehiculul să fie afectate.
- Dacă doriți să verificați sistemul bateriei de înaltă tensiune, vă recomandăm faceți acest lucru la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu atingeți bateria și cablul de înaltă tensiune conectat la motor (de culoare portocalie). Pot surveni arsuri grave și electrocutări. Pentru siguranța dvs., nu atingeți capacul componentelor electronice și cablul electric. Nu demontați capacul componentelor electronice și cablul electric. Nu atingeți niciodată sistemul bateriei de înaltă tensiune, mai ales dacă sistemul hibrid este activat. Este posibil să survină rănirea gravă sau decesul persoanelor.

## ⚠ AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată în alt scop modulul sistemului hibrid (bateria de înaltă tensiune, invertorul și transformatorul).
- Nu utilizați un redresor neautorizat pentru a încărca bateria de înaltă tensiune. În caz contrar este posibil să survină rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Nu amplasați niciodată sistemul de înaltă tensiune în foc sau în apropierea acestuia.
- Nu găuriți și nu loviți niciodată modulul sistemului hibrid. În caz contrar este posibil ca acesta să se defecteze. Poate surveni o electrocutare ce poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

***NOTĂ***

- Dacă vehiculul se află într-o cabină de vopsit, nu-l lăsați mai mult de 30 de minute la o temperatură de 70 °C (158 °F) sau 20 de minute la o temperatură de 80 °C (176 °F).
- Nu spălați cu apă compartimentul motorului. Apa poate provoca un scurtcircuit și defectarea componentelor electronice.

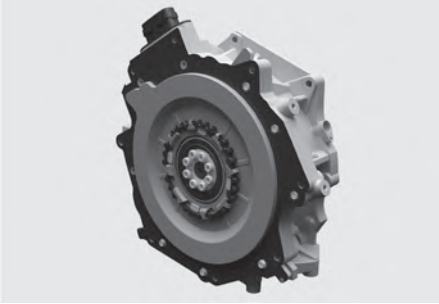
**⚠ AVERTISMENT**

Acest vehicul hibrid utilizează invertorul și transformatorul bateriei sistemului hibrid pentru a genera o tensiune ridicată. Tensiunea ridicată generată de bateria sistemului hibrid este foarte periculoasă și poate provoca arsuri grave și electrocutări. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

- Pentru siguranța dvs., nu atingeți, înlocuiți, dezasamblați sau demontați niciodată bateria sistemului hibrid și nici componentele, cablurile și conectorii. Dacă nu țineți cont de această avertizare pot rezulta arsuri grave și electrocutări, ce pot provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă sistemul hibrid cu baterie este activat, este posibil ca acesta să fie fierbinte. Aveți întotdeauna grijă, deoarece tensiunea ridicată poate provoca arsuri sau electrocutări.
- Nu vărsați lichid pe HPCU, HSG, motorul electric și siguranțe. În cazul în care componentele sistemului hibrid vin în contact cu lichid, este posibil să survină o electrocutare.

### *Conectorul motorului de înaltă tensiune*

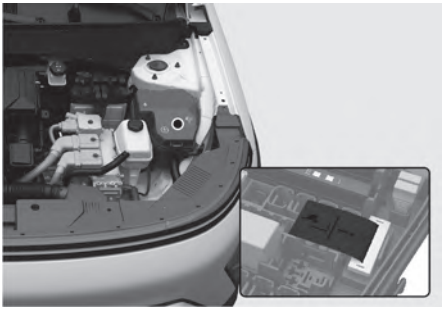
- **Motor de propulsie:** amplasat în compartimentul motor



**⚠ AVERTISMENT**

- Nu dezasamblați conectorul motorului de înaltă tensiune. Conectorul motorului de înaltă tensiune poate conține tensiune reziduală ridicată. Contactul cu tensiunea ridicată poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Vă recomandăm să verificați sistemul hibrid al vehiculului la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Comutatorul de întrerupere a alimentării cu înaltă tensiune*



Comutatorul de întrerupere a alimentării cu înaltă tensiune este un dispozitiv amplasat în compartimentul motor, care izolează bateria de înaltă tensiune atunci când vehiculul este verificat de un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu atingeți niciodată comutatorul de întrerupere a alimentării cu înaltă tensiune. În caz de coliziune sau electrocutare, acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă comutatorul de întrerupere a alimentării cu înaltă tensiune necesită verificare sau reparare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu deconectați și nu decuplați niciodată comutatorul de întrerupere a alimentării cu înaltă tensiune, cu excepția unei situații de urgență. Este posibil să survină probleme grave, cum ar fi imobilizarea vehiculului.

### *Conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid*



Conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este amplasată sub centrul banchetei din spate. Aceasta asigură răcirea bateriei sistemului hibrid. În cazul în care conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este blocată, este posibil ca bateria sistemului hibrid să se supraîncălzească.

Curățați periodic conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid cu o cârpă uscată.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu curățați niciodată conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid cu o cârpă umedă. Dacă pătrunde apă în conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid, este posibil să survină un scurtcircuit ce poate provoca defectarea gravă, rănirea sau decesul persoanelor.
- Bateria sistemului hibrid este de tip litiu-ion. Dacă bateria sistemului hibrid nu este manipulată corespunzător este periculoasă pentru mediul înconjurător. De asemenea, poate provoca o electrocutare și arsuri grave ce pot duce la rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Nu vărsați lichid pe conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid. Acest lucru este foarte periculos. Poate provoca electrocutarea sau rănirea gravă.
- Nu acoperiți cu obiecte conducta de răcire.
- Nu amplasați obiecte pe conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid. Acest lucru poate provoca obturarea conductei. În cazul în care conducta de răcire este obturată de obiecte, vă recomandăm să contactați imediat dealerul dvs. HYUNDAI.
- Nu amplasați niciodată un recipient cu lichid pe sau în apropierea conductei de răcire. Dacă lichidul se varsă, este posibil ca bateria sistemului hibrid amplasată sub podea să se defecteze.
- Nu obstrucționați conducta de răcire cu alte obiecte.

## Dacă vehiculul hibrid se oprește

Dacă bateria de înaltă tensiune sau bateria de 12 V este descărcată, ori dacă rezervorul de combustibil este gol, sistemul hibrid nu poate funcționa în timpul deplasării. Dacă sistemul hibrid nu funcționează, faceți următoarele:

1. Reduceți treptat viteza vehiculului. Opriți vehiculul într-o zonă sigură, în afara carosabilului.
2. Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (parcare).
3. Aprindeți luminile de avarie.
4. Decuplați contactul și încercați să activați din nou sistemul hibrid, în timp ce apăsați pedala de frână și acționați butonul de pornire/oprire motor.
5. Dacă sistemul hibrid tot nu funcționează, consultați secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în capitolul 8.

   Înainte de a porni vehiculul prin conectare la altă baterie, verificați nivelul combustibilului și consultați procedura exactă de pornire prin conectare la altă baterie. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în capitolul 8. Dacă nivelul combustibilului este scăzut nu încercați să utilizați vehiculul numai pe baterie. Este posibil ca bateria de înaltă tensiune să se descarce și ca sistemul hibrid să se dezactiveze.

## Măsuri care trebuie luate în caz de accidente sau incendii

Dacă în timpul utilizării vehiculului hibrid survine un accident, activați luminile de avarie, deplasați vehiculul într-o locație sigură și nu lăsați alte persoane să se apropie.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă survine un accident în urma căruia bateria de înaltă tensiune se deteriorează, pot surveni pierderi de gaze nocive și electrolit.

- Aveți grijă să nu atingeți lichidul scurs.
- Dacă bănuiți o pierdere de gaz inflamabil și alte gaze nocive, deschideți geamurile și retrageți-vă imediat într-o locație sigură.
- Dacă lichidul scurs vine în contact cu ochii sau cu pielea, curățați imediat bine zona afectată cu apă curată sau soluție salină și consultați un medic cât mai curând posibil.

### *Dacă vehiculul hibrid ia foc*

Dacă survine un incendiu, retrageți-vă într-o locație sigură și nu lăsați alte persoane să se apropie de vehicul.

- Contactați departamentul de pompieri, raportați un incendiu la un vehicul hibrid și apoi respectați instrucțiunile pompierilor.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă survine un incendiu, retrageți-vă într-o locație sigură și așteptați până când sosesc pompierii.
- Dacă izbucnește un incendiu în partea inferioară a vehiculului, unde se află bateria de înaltă tensiune, acesta poate fi stins complet prin stropirea continuă cu o cantitate mare de apă, pentru o perioadă lungă de timp. Fără apă suficientă și extinctoare corespunzătoare incendiul se stinge foarte greu. Dacă nu aveți grijă când vă apropiați de vehicul, acest lucru poate provoca accidente, cum ar fi o electrocutare care poate provoca rănirea gravă.

### *Dacă vehiculul hibrid este scufundat în apă*

Dacă vehiculul hibrid se scufundă în timpul deplasării, respectați instrucțiunile de mai jos:

- Opriți imediat vehiculul și retrageți-vă cu cheia într-o locație sigură.
- Contactați un serviciu de urgență, cum ar fi pompierii sau un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu vă apropiați niciodată de un vehicul hibrid scufundat în apă. Acest lucru este posibil să provoace o electrocutare sau un incendiu.

# 2. Informații vehicul


Prezentare exterior (imagine din față) ..... 2-2
Prezentare exterior (imagine din spate) ..... 2-3
Prezentare interior ..... 2-4
Prezentare consolă centrală ..... 2-8
Prezentare comenzi pe volan ..... 2-12
Prezentare compartiment motor ..... 2-13
Dimensiuni ..... 2-15
Motor ..... 2-15
Putere becuri ..... 2-16
Jante și anvelope ..... 2-17
Indice de sarcină și de viteză anvelope (pentru Europa) ..... 2-18
Sistem de aer condiționat ..... 2-18
Greutate vehicul și volum portbagaj ..... 2-18
Lubrifianți recomandați și capacități ..... 2-19
  Indice de vâscozitate SAE recomandată ..... 2-20
Serie de șasiu (VIN) ..... 2-21
Etichetă de identificare vehicul ..... 2-21
Etichetă specificații și presiune în anvelope ..... 2-22
Serie motor ..... 2-22
Etichetă compresor de aer condiționat ..... 2-23
Declarație de conformitate ..... 2-23
Informații importator (pentru Europa) ..... 2-23
Etichetă combustibil ..... 2-24
  Motor pe benzină ..... 2-24
Notă privind software-ul open source ..... 2-26
INFORMAȚII PENTRU IMPORTATOR ȘI DISTRIBUITOR REFERITOARE LA REGLEMENTĂRILE UE PRIVIND BATERIILE (UE 2023/1542) ..... 2-26
Informații producător antenă ..... 2-29

# Prezentare exterior (imagine din față)




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Capotă ..... 5-53
(2) Lampă față ..... 9-70
(3) Jante și anvelope ..... 9-42
(4) Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-39
(5) Trapă de plafon lată ..... 5-49
(6) Lamele ștergătoare de parbriz ..... 9-38
(7) Geamuri ..... 5-43
(8) Radar față ..... 7-4

# Prezentare exterior (imagine din spate)

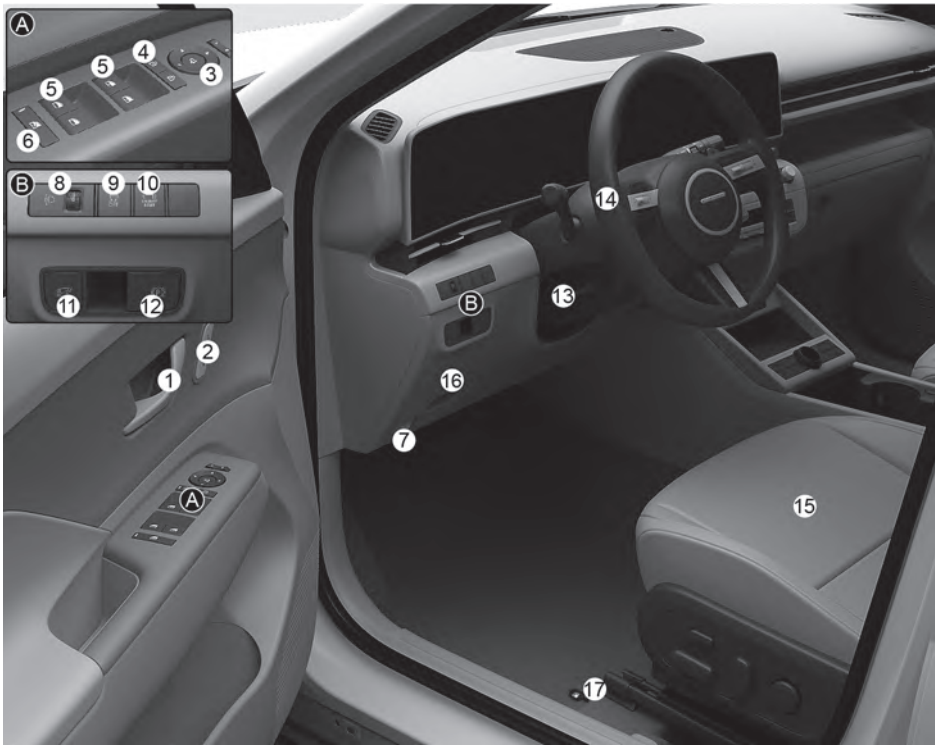



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Ușă ..... 5-24
(2) Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-64
(3) Grup optic spate ..... 9-75
(4) Hayon ..... 5-54
(5) Al treilea stop pe frână spate ..... 9-76
(6) Lamelă ștergător de lunetă ..... 5-89
(7) Cameră video spate panoramică ..... 7-134
(8) Antenă ..... 5-129

# Prezentare interior

Cu volan pe stânga

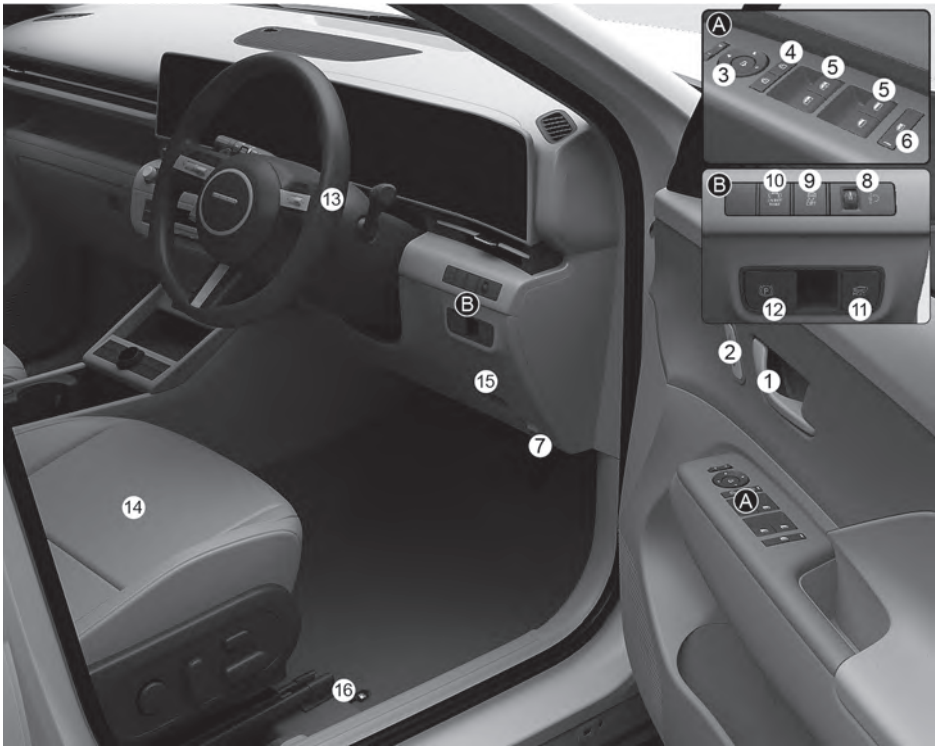



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Mâner interior ușă ..... 5-26
(2) Sistem de memorie integrat ..... 5-31
(3) Buton de comandă/pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-40
(4) Buton închidere centralizată ..... 5-27
(5) Butoane de deschidere/închidere geamuri electrice ..... 5-43
(6) Buton de blocare geamuri electrice/sistem electric de blocare pentru siguranța copiilor ..... 5-47
(7) Manetă de eliberare capotă ..... 5-53
(8) Sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-74
(9) Buton de dezactivare ESC (control electronic al stabilității) ..... 6-44
(10) Buton de resetare a bateriei de 12 V ..... 8-5
(11) Buton de deschidere/închidere electrică hayon ..... 5-58
(12) Buton EPB (frână de parcare electrică) ..... 6-35

(13)Manetă de reglare pe înălțime/adâncime volan ..... 5-35
(14)Volan ..... 5-34
(15)Scaun ..... 3-4
(16)Panou de siguranțe ..... 9-53
(17) Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-64

Cu volan pe dreapta




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Mâner interior ușă ..... 5-26
(2) Sistem de memorie integrat ..... 5-31
(3) Buton de comandă/pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-40
(4) Buton închidere centralizată ..... 5-27
(5) Butoane de deschidere/închidere geamuri electrice ..... 5-43
(6) Blocare geamuri electrice ..... 5-47
(7) Manetă de eliberare capotă ..... 5-53
(8) Sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-74
(9) Buton de dezactivare ESC (control electronic al stabilității) ..... 6-44
(10) Buton de resetare a bateriei de 12 V ..... 8-5
(11) Buton de deschidere/închidere electrică hayon ..... 5-58
(12) Buton EPB (frână de parcare electrică) ..... 6-35
(13) Volan ..... 5-34
(14) Scaun ..... 3-4
(15) Panou de siguranțe ..... 9-53

(16)Clapetă bușon rezervor de combustibil.....5-64

# Prezentare consolă centrală

Cu volan pe stânga




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Grup de instrumente ..... 4-2
(2) Claxon ..... 5-36
(3) Airbag frontal șofer ..... 3-52
(4) Buton de pornire/oprire motor ..... 6-6
(5) Buton rotativ pentru schimbarea vitezelor la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-11
(6) Sistem multimedia ..... 5-128
(7) Buton lumini de avarie ..... 8-3
(8) Sistem de climatizare ..... 5-91
(9) Port USB ..... 5-128
(10) Buton de selectare port USB ..... 5-118, 5-128
(11) Lampă de control încărcare wireless ..... 5-118, 5-120
(12) Priză ..... 5-117

(13)Sistem de încărcare wireless ..... 5-120
(14)Sistem de încălzire scaune ..... 3-24
(15)Scaun cu funcție de ventilație ..... 3-26
(16)Volan încălzit ..... 5-36
(17) Buton frânare automată ..... 6-39
(18)Sistem integrat de comandă a modului de condus ..... 6-52
(19)Buton parcare/vizualizare ..... 7-131
(20)Buton siguranță la parcare ..... 7-152, 7-166
(21)Suport pentru pahare ..... 5-115
(22)Consolă centrală ..... 5-114
(23)Torpedo ..... 5-114
(24)Airbag frontal pasager ..... 3-52

Cu volan pe dreapta

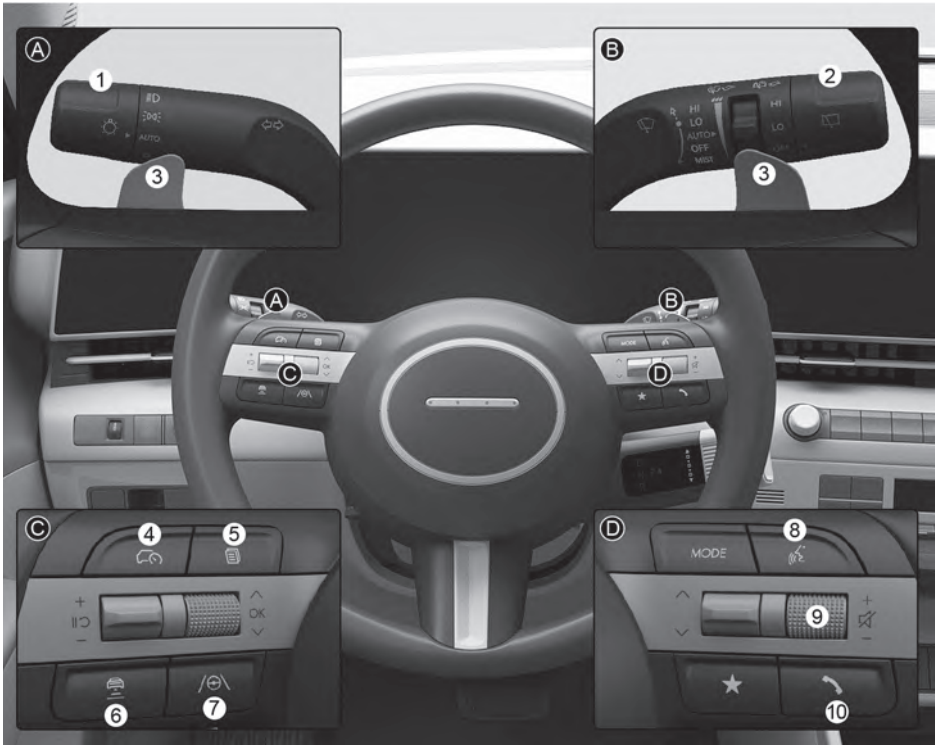



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Grup de instrumente ..... 4-2
(2) Claxon ..... 5-36
(3) Airbag frontal șofer ..... 3-52
(4) Buton de pornire/oprire motor ..... 6-6
(5) Buton rotativ pentru schimbarea vitezelor la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-11
(6) Sistem multimedia ..... 5-128
(7) Buton lumini de avarie ..... 8-3
(8) Sistem de climatizare ..... 5-91
(9) Port USB ..... 5-128
(10) Buton de selectare port USB ..... 5-118, 5-128
(11) Lampă de control încărcare wireless ..... 5-118, 5-120
(12) Priză ..... 5-117
(13) Sistem de încărcare wireless ..... 5-120
(14) Sistem de încălzire scaune ..... 3-24

(15)Scaun cu funcție de ventilație ..... 3-26
(16)Volan încălzit ..... 5-36
(17) Buton frânare automată ..... 6-39
(18)Sistem integrat de comandă a modului de condus ..... 6-52
(19)Buton parcare/vizualizare ..... 7-131
(20)Buton siguranță la parcare ..... 7-152, 7-166
(21)Suport pentru pahare ..... 5-115
(22)Consolă centrală ..... 5-114
(23)Torpedo ..... 5-114
(24)Airbag frontal pasager ..... 3-52

# Prezentare comenzi pe volan

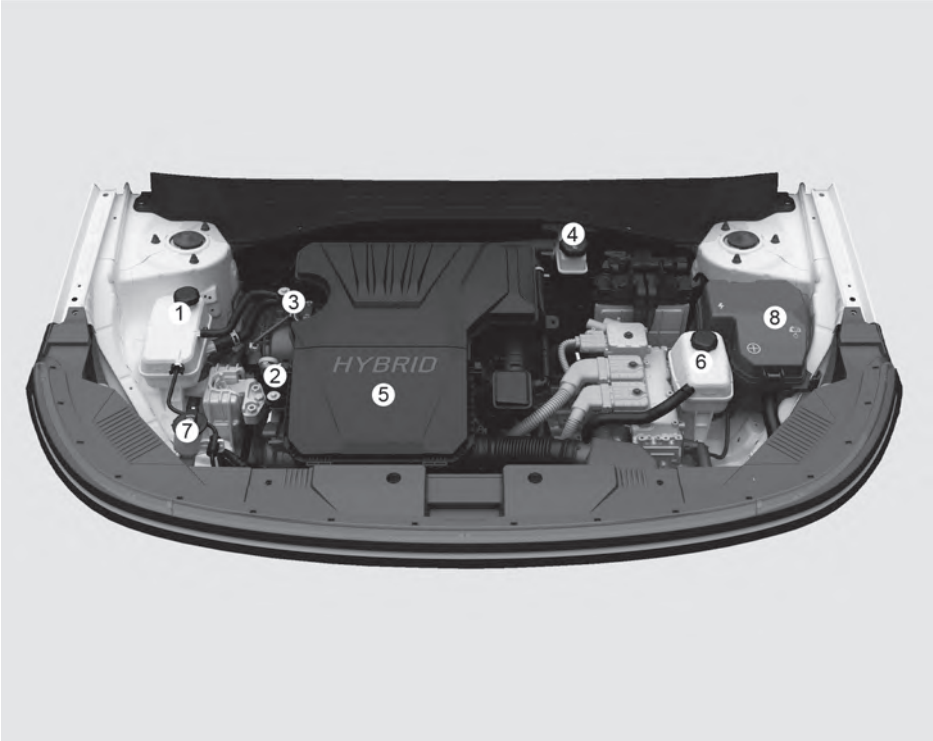



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

(1) Manetă de comandă lumini ..... 5-70
(2) Manetă de comandă ștergătoare și spălătoare ..... 5-85
(3) Padele pentru schimbarea vitezelor ..... 6-11
(4) Buton asistență la condus ..... 7-93
(5) Comenzi ecran de bord ..... 4-38
(6) Buton distanță între vehicule ..... 7-92
(7) Buton asistență privind banda de deplasare ..... 7-38, 7-117
(8) Buton de comandă vocală ..... 5-131
(9) Butoane de comandă sistem audio amplasate pe volan ..... 5-130
(10) Butoane sistem hands-free Bluetooth® ..... 5-131

# Prezentare compartiment motor

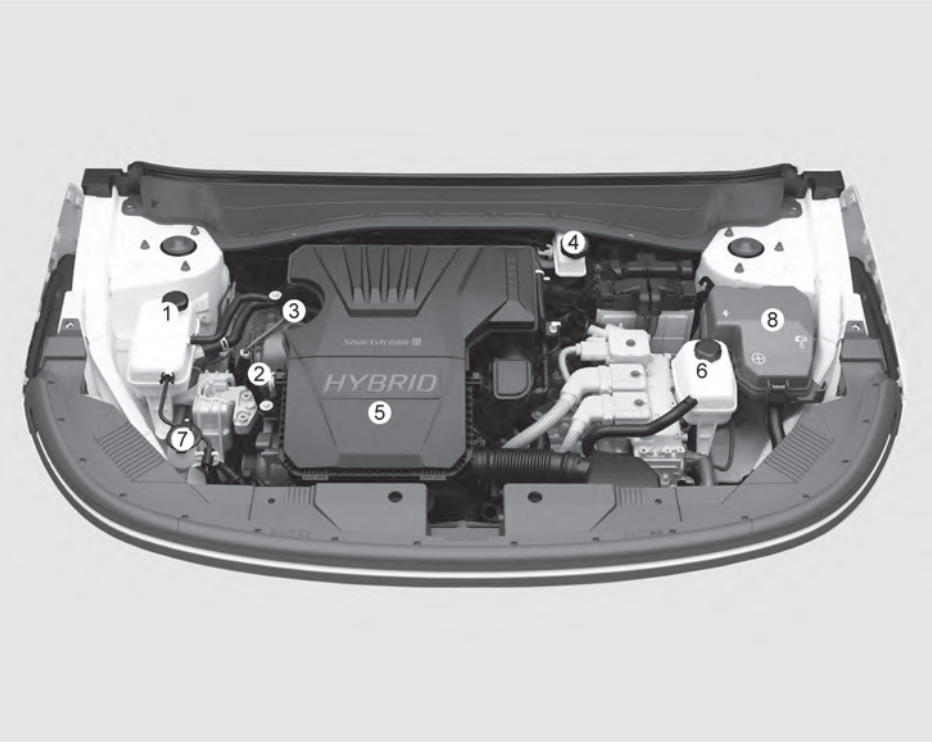
Smartstream G1,6 GDi HEV




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

(1) Vas de expansiune ..... 9-29
(2) Joją nivel ulei de motor ..... 9-27
(3) Bușon de completare nivel ulei de motor ..... 9-27
(4) Rezervor lichid de frână ..... 9-33
(5) Filtru de aer ..... 9-36
(6) Vas de expansiune sistem de răcire baterie ..... 9-29
(7) Rezervor lichid de spălare parbriz ..... 9-35
(8) Panou de siguranțe ..... 9-52

Smartstream G1,6 GDi HEV EU7




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

(1) Vas de expansiune ..... 9-29
(2) Joji nivel ulei de motor ..... 9-27
(3) Buşon de completare nivel ulei de motor ..... 9-27
(4) Rezervor lichid de frână ..... 9-33
(5) Filtru de aer ..... 9-36
(6) Vas de expansiune sistem de răcire baterie ..... 9-29
(7) Rezervor lichid de spălare parbriz ..... 9-35
(8) Panou de siguranțe ..... 9-52

## Dimensiuni

| Articole | | mm (inch) |
|---|---|---|
| Lungime totală | | 4.350 (171,26)<br>N line: 4.385 (172,64) |
| Lățime totală | | 1.825 (71,85) |
| Înălțime totală | 205/65 R16*2 | 1.570 (61,81)/1.575 (62,00)*1 |
| | 215/60 R17*3 | 1.580 (62,20)/1.585 (62,40)*1 |
| | 215/55 R18 | 1.580 (62,20)/1.585 (62,40)*1<br>N line: 1.580 (62,20)/1.585 (62,40)*1 |
| Ecartament față | 205/65 R16*2 | 1.602 (63,07) |
| | 215/60 R17*3 | 1.591 (62,63) |
| | 215/55 R18 | 1.591 (62,63) |
| Ecartament spate | 205/65 R16*2 | 1.611 (63,42) |
| | 215/60 R17*3 | 1.600 (62,99) |
| | 215/55 R18 | 1.600 (62,99) |
| Ampatament | | 2.660 (104,72) |

*1: cu bare de amarare
*2: pentru Europa
*3: fără Europa

## Motor

| Motor | Cilindree cmc (cu. in.) | Alezaj x cursă mm (inch) | Ordine de aprindere | Nr. de cilindri |
|---|---|---|---|---|
| Smartstream G1.6 GDi HEV/ Smartstream G1,6 GDi HEV EU7 | 1.580 (96,38) | 72 x 97 (2,83 x 3,82) | 1-3-4-2 | 4 cilindri în linie |

# Putere becuri

| Bec | | | Tip bec | Putere |
|---|---|---|---|---|
| Față | Far | Fază scurtă | LED | LED |
| | | Fază lungă | LED | LED |
| | Lumină de zi/ Lampă de poziție | | LED | LED |
| | Lampă de semnalizare | Tip A | PY21W | 21 W |
| | | Tip B | LED | LED |
| | Semnalizator lateral | | LED | LED |
| Spate | Lampă de poziție/stop pe frână | | LED | LED |
| | Lampă de semnalizare | Tip A | PY21W | 21 W |
| | | Tip B | LED | LED |
| | Lampă de marșarier | | W16W | 16W |
| | Al treilea stop pe frână spate | | LED | LED |
| | Proiector de ceață | | P21W | 21 W |
| | Lampă număr de înmatriculare | Tip A | W5W | 5W |
| | | Tip B | LED | LED |
| Interior | Spot pentru lectură | Tip A | LED | LED |
| | | Tip B | W10W | 10W |
| | Plafonieră | Tip A | FESTOON | 8W |
| | | Tip B | LED | LED |
| | Lampă portbagaj | Tip A | FESTOON | 10W |
| | | Tip B | LED | LED |
| | Lampă oglindă de pe parasolar | Tip A | FESTOON | 5W |
| | | Tip B | LED | LED |
| | Lumină ambientală (Lampă ușă scaun față, lampă compartiment deschis scaun pasager) | | LED | LED |
| | Lampă torpedo | | LED | LED |

## Jante și anvelope

| Articole | Dimensiune anvelope | Dimensiune jante | Presiune de umflare kPa (psi) | | | | Cuplu de strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, Nm) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Sarcină normală | | Sarcină maximă | | |
| | | | Față | Spate | Față | Spate | |
| Roată de rezervă normală | 205/65 R16*1 | 6,5J X 16 | 250 (36) | | 250 (36) | | 11-13 (79-94, 107-127) |
| | 215/60 R17*2 | 7,0J X 17 | 250 (36) | | 250 (36) | | |
| | 215/55 R18 | 7,0J X 18 | 250 (36) | | 250 (36) | | |
| Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare) | T145/90 D16 | 4,0T X 16 | 420 (60) | | | | |

*1: pentru Europa
*2: fără Europa

### *NOTĂ*

- Dacă vremea este în răcire, este permisă umflarea roților la o presiune mai mare cu 20 kPa (3 psi) față de presiunea standard în anvelope.

  De obicei, anvelopele pierd 7 kPa (1 psi) la scăderea temperaturii cu 7 °C (12 °F). Dacă se așteaptă variații mari de temperatură, verificați din nou presiunea în anvelope, pentru ca acestea să fie umflate la presiunea corespunzătoare.
- Presiunea de umflare a anvelopelor poate diferi în funcție de altitudine (aproximativ 10 kPa (2,4 psi) la fiecare modificare cu un kilometru (sau o milă) a altitudinii). La deplasarea în zone cu altitudine mai mare sau mai mică, verificați presiunea în anvelope și reglați-o la valoarea corespunzătoare.
- Nu depășiți presiunea maximă de umflare de pe talonul anvelopei.

### ⚠ ATENȚIE

La înlocuirea anvelopelor, utilizați ÎNTOTDEAUNA anvelope de același tip, mărime, marcă, construcție și profil cu cele montate pe vehicul. În caz contrar, anvelopele pot deteriora piesele învecinate sau provoca funcționarea necorespunzătoare.

## Indice de sarcină și de viteză anvelope (pentru Europa)

| Articole | Dimensiune anvelope | Dimensiune jante | Indice de sarcină | | Indice de viteză | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | LI*1 | kg | SS*2 | km/h |
| Roată de rezervă normală | 205/65 R16 | 6,5J X 16 | 95 | 690 | H | 210 |
| | 215/55 R18 | 7,0J X 18 | 95 | 690 | V | 240 |
| Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare) | T145/90 D16 | 4,0T X 16 | 106 | 950 | M | 130 |

*1: LI: INDICE DE SARCINĂ
*2: SS: INDICE DE VITEZĂ

## Sistem de aer condiționat

| Articol | | Greutate/volum | Clasificare |
|---|---|---|---|
| Agent frigorific | Tip A | 440±25 g (15,5±0,88 oz.) | R-1234yf |
| | Tip B | 475±25 g (16,7±0,88 oz.) | R-134a |
| Lubrifiant compresor | | 150±10 g (5,3±0,35 oz.) | POE |

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Greutate vehicul și volum portbagaj

| Masă totală maximă autorizată | Volum portbagaj |
|---|---|
| 1.950 kg (4.299 lbs.) | MAX: 1.241 ℓ (43,82 cu ft) (cu roată de rezervă compactă)<br>1.300 ℓ (45,90 cu ft.) (cu TMK)<br>MIN: 407 ℓ (14,37 cu ft.) (cu roată de rezervă compactă)<br>466 ℓ (16,45 cu ft.) (cu TMK) |

# Lubrifianți recomandați și capacități

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

| Lubrifiant | | Volum | Clasificare |
|---|---|---|---|
| Ulei de motor *1 (golire și umplere) Recomandă Shell HELIX ULTRA Motor oils | Smartstream G1,6 GDi HEV | 3,8 ℓ (4,02 US qt.) | SAE5W-30, ACEA A5/B5*2 |
| | Smartstream G1,6 GDi HEV EU7 | | SAE 0W-16, API SN PLUS/SP sau ILSAC GF-6*2 (pentru Europa)<br>SAE 5W-30, ACEA A5/B5*2 (fără Europa) |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | | 1,6-1,7 ℓ (1,69-1,80 US qt.) | HK D DCTF TGO-10 PLUS (SK), SPIRAX S6 GHDE 70W DCTF PLUS (SHELL), DCTF 70W SYNTHETIC PLUS original HYUNDAI |
| Lichid de răcire motor | | 7,2 ℓ (7,61 US qt.) | Amestec de antigel și apă distilată (lichid de răcire pe bază de etilen-glicol, pentru radiator din aluminiu) |
| Lichid de frână*3 | | După caz | DOT-4 |
| Ulei diferențial spate | | 0,4-0,5 ℓ (0,42-0,53 US qt.) | ULEI PENTRU ARTICULAȚII HIPOIDE API GL-5, SAE 75W/85 (ULEI DE TRANSMISIE SK HCT-5 75W/85 sau ECHIVALENT) |
| Combustibil | | 38 ℓ (10,04 US gal.) | Consultați secțiunea „Specificații combustibil” în capitolul 1. |
| Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului | | După caz | SAE J1704 DOT-4LV/FMVSS 116 DOT-4/ISO4926 CLASA-6 |

*1: consultați secțiunea „Indice de vâscozitate SAE recomandată” în acest capitol.

*2: necesită ulei de motor <API SN PLUS (sau superior) sau ACEA A5/B5 sintetic>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.), înlocuiți uleiul și filtrul de ulei conform programului de întreținere pentru condiții grele de utilizare.

*3: pentru a păstra cele mai bune performanțe ale sistemului de frânare și ABS/ESC, vă recomandăm să utilizați lichid de frână original, care corespunde specificațiilor.

***NOTĂ***

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și transmisiei. Folosiți întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care respectă specificațiile menționate în tabelul cu recomandări.

## Indice de vâscozitate SAE recomandată

***NOTĂ***

- Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau jojă, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.
- Nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.

Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei. Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

**Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE**

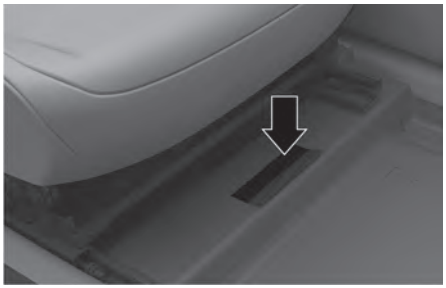
| Temperatură | °C (°F) | -30 -20 -10 0 10 20 30 40 50<br>-10 0 20 40 60 80 100 120 |
|---|---|---|
| Smartstream G1,6 GDi HEV/Smartstream G1,6 GDi HEV EU7 | Fără Europa | 5W-30 |
| | Pentru Europa | 0W-16 |

Un ulei de motor cu simbolul de certificare al Institutului American al Petrolului (API) respectă cerințele impuse de Comitetul Consultativ Internațional pentru Specificațiile Lubrifianților (ILSAC). Se recomandă utilizarea exclusivă a uleiurilor de motor care dispun de simbolul de certificare API.

## Serie de șasiu (VIN)

dacă există în dotare

Serie de șasiu



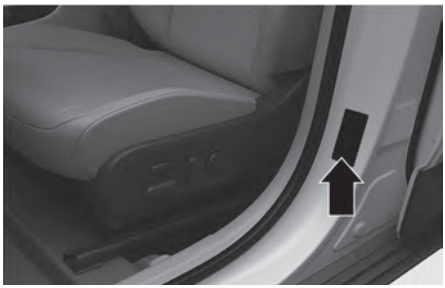
Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul pasagerului față. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.



Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din stânga față a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

## Etichetă de identificare vehicul



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

## Etichetă specificații și presiune în anvelope

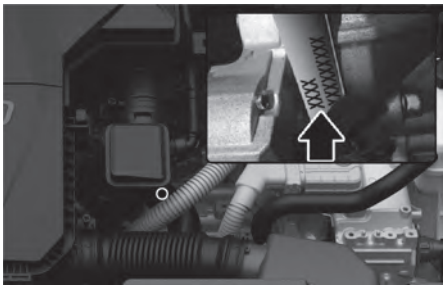


Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

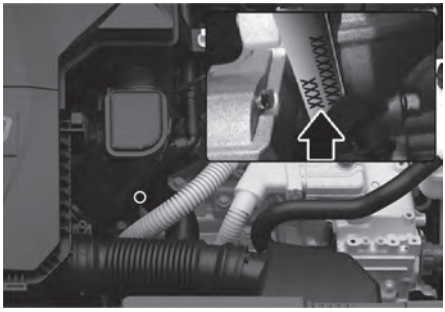
Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

## Serie motor

Smartstream G1,6 GDi HEV

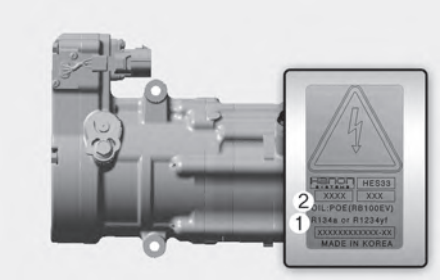


Smartstream G1,6 GDi HEV EU7



După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

## Etichetă compresor de aer condiționat




O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

## Declarație de conformitate

dacă există în dotare

CE CE 0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI:

http://service.hyundai-motor.com

## Informații importator (pentru Europa)

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach, Germania

T +49 (0) 69 27 1472 -0

www.hyundai.com/eu

# Etichetă combustibil

dacă există în dotare

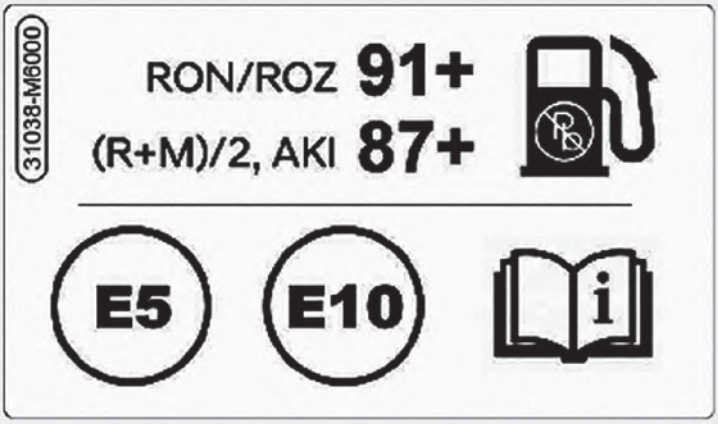
## Motor pe benzină

Eticheta privind combustibilul este lipită pe clapeta bușonului rezervorului de combustibil.

Pentru Europa



Fără Europa




- Cifră octanică benzină fără plumb
  - RON/ROZ: cifră octanică
  - (R+M)/2, AKI: indice antidetonații
- Simboluri pentru tipurile de benzină
  - Acest simbol însoțește combustibilul care poate fi utilizat. Nu utilizați alt tip de combustibil.
- Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Specificații combustibil” în capitolul 1.

## Notă privind software-ul open source

Acest vehicul conține software cu licențe open source. Informațiile despre software-ul open source, inclusiv codul sursă, notificările privind drepturile de autor și termenii de licență menționați pot fi obținute de pe siteul

https://www.hyundai.com/worldwide/opensource

HYUNDAI Motor Company va furniza codul open source pe suport de stocare, cum ar fi CD-ROM, pentru o taxă minimă care acoperă costul de distribuție a sursei, ca urmare a solicitării trimise la adresa de e-mail opensource@hyundai.com, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării produsului.

## INFORMAȚII PENTRU IMPORTATOR ȘI DISTRIBUITOR REFERITOARE LA REGLEMENTĂRILE UE PRIVIND BATERIILE (UE 2023/1542)

Oferă informații pentru importator și distribuitor privind componentele bateriei.

| Tip baterie (dacă există în dotare) | |
|---|---|
| Baterie vehicul electric | Baterie SLI |
| Baterie portabilă | Baterie portabilă de uz general |

1. Denumire importator și distribuitor: Hyundai Motor Europe GmbH
2. Denumire comercială: Hyundai
3. Adresă: Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach, Germania
4. Punct unic de contact: +49 (0) 69 27 1472 -0
5. Adresă web: www.hyundai.com/eu
6. E-mail: customercare@hyundai-europe.com

***Informații producător baterie HEV de înaltă tensiune***

CE

**Producător**

Hyundai Mobis Co. Ltd.

- Adresă: 203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06141, Coreea

### *Informații producător baterie MHEV 48 V*

CE

**Producător**

Hyundai Mobis Co. Ltd.

- Adresă: 203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06141, Coreea

### *Informații producător, tip baterie: Baterie AGM*

CE

**Producător**

SEBANG GLOBAL BATTERY

- Adresă: 433, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul, Coreea

  122, Jeongdong-ro, Seongsan-gu, Changwon-si

### *Informații producător baterie auxiliară cu litiu de 12 V (dacă există în dotare)*

CE

**Producător**

Sebang Lithium Battery

- Adresă: 65, Pyeongdongsandan 6beon-ro, Gwangsan-gu, Gwangju, Republica Coreea
- Website: www.slbattery.co.kr

### *Informații producător cheie inteligentă (dacă există în dotare)*



**Producător**

Energy Device Business Division Panasonic Energy Co., Ltd.

- Tip baterie: CR 2032 sau CR2450
- Adresă: 1-1 Matsushita, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonia
- Tel: +81-6-6991- 1141
- Website: https://www.panasonic.com/global/energy.html

### *Informații producător sistem eCall (dacă există în dotare)*



**Producător**

Shandong Goldencell Electronics Technology Co.,Ltd

- Tip baterie: baterie portabilă
- Adresă: Fuyuan 5 Rd. Lithium Battery Industrial Park, Hi-tech District, Zaozhuang City, provincia Shandong, China
- Tel: +86-400-812-5699
- Website: www.goldencellbattery.cn
- E-mail: service@goldencell.biz

### *Informații producător baterie SLI*



**Producător**

HYUNDAI SUNGWOO SOLITE Co. LTD.

- Tip baterie: baterie SLI (baterie de 12 V)
- Adresă: 609, Bongeunsa-ro, Gangnam-gu, Seoul, Republica Coreea

  183-12, Yongmyenggongdan-gil, Geongcheon-eup, Gyeongju-si,Gyeongsangbuk-do, Coreea

**Producător**

SEBANG GLOBAL BATTERY

- Tip baterie: baterie SLI (baterie de 12 V)
- Adresă: 433, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul, Coreea

  122, Jeongdong-ro, Seongsan-gu, Changwon-si

## Informații producător antenă

- Winnercom Co.
  - Adresă: 1000 Great West Road, Brentford, TW8 9DW, UK
- Ace Technologies
  - Adresă: 47 Wynwards Road, Swindon, SN254ZP, UK
- INFAC Elecs
  - Adresă: Unit 6, Benford Court, Warwick, CV34 5DA, UK
- Molex
  - Adresă: Molex B.V., Ascent 1 Aerospace Boulevard, Farnborough, GU14 6XW, UK

# 3. Scaune și sistem de siguranță


Măsuri importante de siguranță ..... 3-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță ..... 3-2
Protejați toți copiii ..... 3-2
Pericole aferente airbagurilor ..... 3-2
Distragerea atenției șoferului ..... 3-2
Nu vă urcați niciodată la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri ..... 3-3
Controlați viteza ..... 3-3
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare ..... 3-3
Scaune ..... 3-4
Măsuri de siguranță ..... 3-8
Scaune față ..... 3-9
Banchetă spate ..... 3-16
Tetieră ..... 3-19
Sistem de încălzire scaune ..... 3-23
Scaune cu funcție de ventilație ..... 3-25
Centuri de siguranță ..... 3-27
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță ..... 3-27
Lampă de avertizare centură de siguranță ..... 3-28
Sistem centuri de siguranță ..... 3-30
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță ..... 3-34
Îngrijirea centurilor de siguranță ..... 3-37
Scaun pentru copii (CRS) ..... 3-37
Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna în spate ..... 3-37
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-39
Montarea unui scaun pentru copii ..... 3-41
Airbag - sistem suplimentar de siguranță ..... 3-52
Componentele SRS ..... 3-55
Unde sunt amplasate airbagurile? ..... 3-56
Cum funcționează sistemul airbag? ..... 3-60
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag ..... 3-63
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față ..... 3-64
Lampă de avertizare SRS ..... 3-64
De ce airbagul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? ..... 3-65
Îngrijirea SRS ..... 3-70
Măsuri suplimentare de siguranță ..... 3-71
Etichete de avertizare airbaguri ..... 3-71

# Măsuri importante de siguranță

În acest capitol și în cadrul acestui manual se regăsesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din acest capitol sunt printre cele mai importante.

## Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbagurile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbaguri, asigurați-vă întotdeauna că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

## Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

## Pericole aferente airbagurilor

Deși airbagurile pot salva vieți, pot, de asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

## Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie principala grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (de ex. MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia. Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.
- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și privirea și atenția concentrate asupra drumului.

## Nu vă urcați niciodată la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri

Consumul de alcool sau de droguri poate reduce capacitatea de a răspunde la diferite condiții de deplasare și în situații de urgență. Nu consumați droguri sau alcool în timp ce vă aflați la volan și nu lăsați prietenii să facă acest lucru dacă au de gând să se urce la volan.

## Controlați viteza

Viteza excesivă este o cauză importantă a rănirilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănirile grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de limita de viteză.

## Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

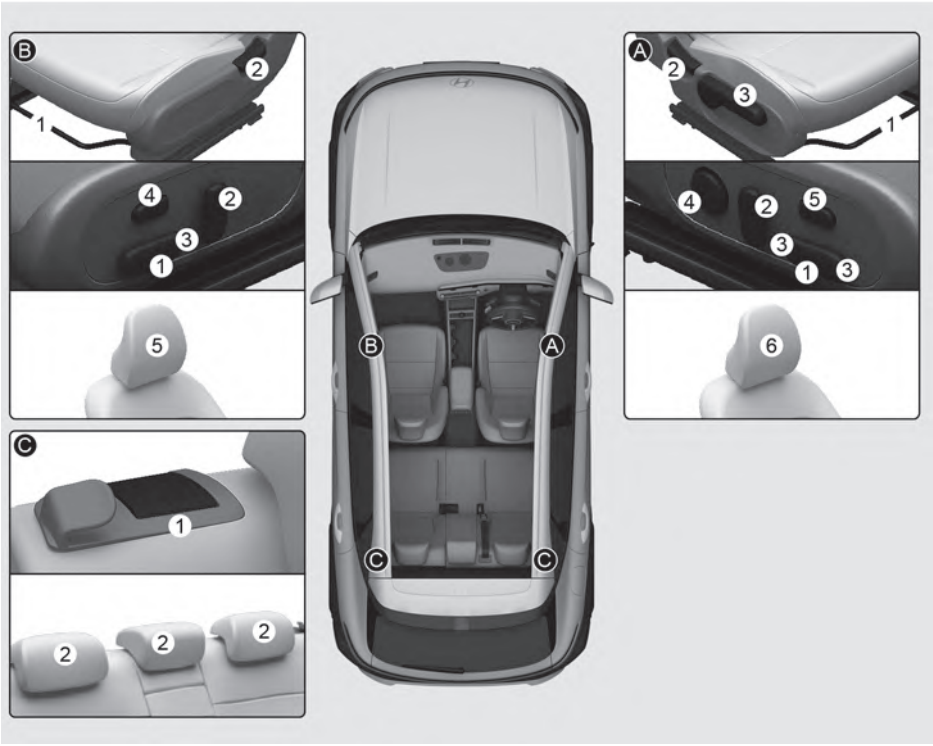
O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.

# Scaune

Cu volan pe stânga



Cu volan pe dreapta




***Scaun șofer [A]***

(1) Înainte sau înapoi
(2) Unghi spătar
(3) Înălțime scaun/unghi șezut scaun
(4) Suport lombar
(5) Buton poziție pentru confort și relaxare scaun
(6) Tetieră

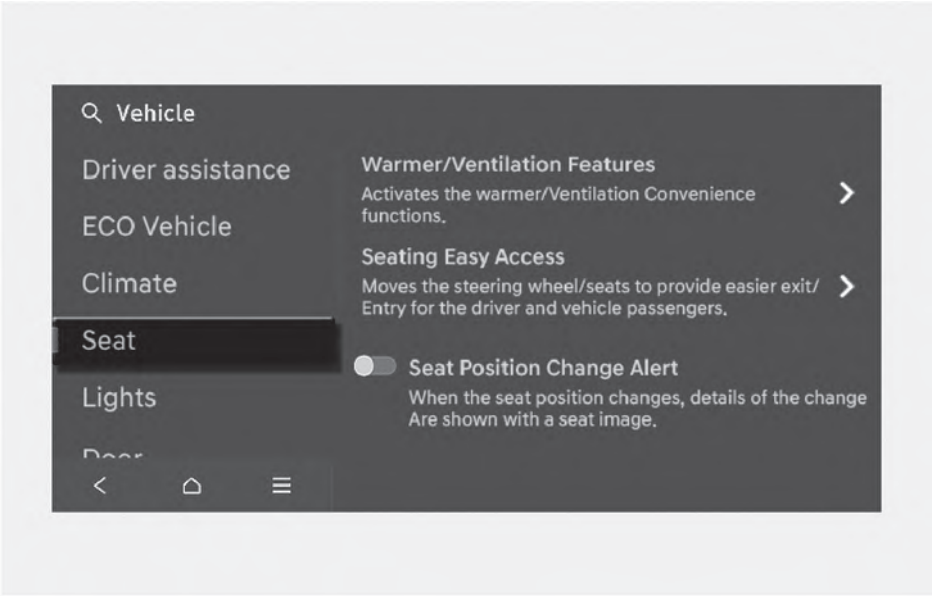
***Scaun pasager față [B]***

(1) Înainte sau înapoi
(2) Unghi spătar
(3) Înălțime scaun
(4) Buton poziție pentru confort și relaxare scaun
(5) Tetieră

***Banchetă spate [C]***

(1) Manetă de rabatare spătar
(2) Tetieră

***Sistem multimedia***




Dacă selectați **Settting** (setare) > **Vehicle** (vehicul) > **Seat** (scaun) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia, puteți utiliza diferitele funcții de confort.

- Avertizare modificare poziție scaun: dacă se modifică poziția scaunului se afișează detaliile modificării și imaginea unui scaun.
- Acces ușor scaun
  - Acces ușor scaun șofer: permite selectarea distanței (normală/mare/dezactivare) pe care se deplasează automat scaunul atunci când șoferul urcă la bordul vehiculului sau iese din vehicul.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

**i Info**

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

## Măsuri de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerilor, la fel de important ca rolul centurilor de siguranță și airbagurilor.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță.

Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.

### *Airbaguri*

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării acestuia. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag:

- Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.
- Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.
- Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.
- Nu amplasați niciodată un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.
- Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.

### *Centuri de siguranță*

Cuplați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum. Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător cu o centură de siguranță. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Nu utilizați niciodată o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.
- Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.
- Nu permiteți niciodată copiilor să călătorească în brațele unui pasager.
- Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.
- Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.

## Scaune față

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Nu încercați niciodată să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate, inclusiv covorașele nefixate din zona picioarelor șoferului, pot obstrucționa acționarea pedalelor.
- Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.
- Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun.
- Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.
- Dacă bancheta din spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați scaunul din față.
- După reglare, asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. În caz contrar, este posibil ca scaunul să se deplaseze necontrolat.

### *Înclinare spătar*

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și/sau airbaguri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu stați niciodată pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.

Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.

Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

### *Reglare scaun*

dacă există în dotare

Scaunul din față poate fi reglat de la manetele de sub partea din față a scaunului sau de pe partea exterioară a acestuia.

**Reglare înainte și înapoi**



Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Reglați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.

### Unghi spătar



Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Lăsați-vă pe spate cu grijă și reglați spătarul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este blocat pe poziție.

### Înălțime scaun



Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

- Apăsați de mai multe ori maneta în jos, pentru a coborî șezutul scaunului.
- Trageți de mai multe ori maneta în sus, pentru a ridica șezutul scaunului.

### *Reglare electrică*

dacă există în dotare

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul butoanelor de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu lăsați NICIODATĂ copiii nesupravegheați în vehicul. Scaunele reglabile electric pot fi acționate și cu vehiculul dezactivat.

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea scaunelor:

- Nu țineți apăsate butoanele de reglare dacă scaunul a ajuns la limita cursei de reglare în față sau în spate.
- Nu reglați scaunele mai mult timp decât este necesar, dacă vehiculul este oprit. Este posibil ca bateria să se descarce.
- Nu reglați două sau mai multe scaune în același timp. Este posibil ca sistemul electric să se defecteze.

**Reglare înainte și înapoi**



Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

**Reglare unghi spătar**



Pentru a înclina spătarul:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea spătarului în poziția dorită, eliberați butonul.

### Reglare înclinare/înălțime șezut scaun




- Înclinare șezut scaun (1)

Modificarea unghiului părții din față a șezutului scaunului:

1. Pentru a ridica sau a coborî partea din față a șezutului scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din față a butonului de comandă.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

- Înălțime scaun (2)

Pentru a regla înălțimea scaunului:

1. Pentru a ridica sau a coborî scaunul, apăsați în sus sau în jos partea din spate a butonului de comandă.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

### Suport lombar




Pentru a regla suportul lombar:

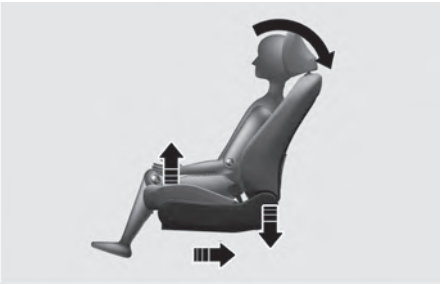
1. Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului (1); pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului (2).
2. După reglarea suportului lombar în poziția dorită, eliberați butonul.

**NOTĂ**

Nu acționați în continuare suportul lombar dacă acesta este deja reglat la maxim. Este posibil ca motorul suportului lombar să se defecteze.

### *Scaun cu poziție pentru confort și relaxare (scaun șofer, scaun pasager)*

dacă există în dotare



Scaunele cu poziție pentru confort și relaxare distribuie presiunea asupra corpului și greutatea concentrată pe anumite părți ale corpului, atunci când ocupantul stă în aceeași poziție o perioadă lungă de timp. Scaunul reduce oboseala și disconfortul, oferind o poziție optimă.

**i Info**

După utilizarea scaunului cu funcție de confort și relaxare, apăsați butonul de revenire automată, pentru ca scaunul să revină în poziția inițială.

Utilizarea altui buton de reglare a scaunului față de cel de revenire automată poate restricționa mișcarea în jos a șezutului.

**⚠ ATENȚIE**

La utilizarea scaunului cu poziție pentru confort și relaxare luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu utilizați funcția de confort și relaxare a scaunului în timp ce vehiculul se deplasează. Utilizarea poziției pentru confort a scaunului este posibil să sporească riscul de rănire în caz de oprire bruscă sau coliziune.
- Nu utilizați poziția pentru confort și relaxare a scaunului dacă pe bancheta din spate sunt amplasate bagaje sau alte obiecte.
- Nu utilizați funcția de confort și relaxare a scaunului în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca centurile de siguranță să nu funcționeze normal, din cauza lipsei de aderență dintre centurile diagonale și corpul pasagerului.
- Nu utilizați poziția pentru confort și relaxare a scaunului dacă bancheta din spate nu este retrasă complet și în poziție verticală.

### Utilizarea scaunului cu funcție de confort și relaxare

Buton poziție pentru confort și relaxare scaun șofer/pasager




Pentru a activa poziția pentru confort și relaxare a scaunului:

Apăsați butonul (1) mai mult de 0,5 secunde, în timp ce sunt îndeplinite condițiile de utilizare a funcției de relaxare. Scaunul trece în poziția pentru relaxare.

Dacă este activată poziția pentru confort și relaxare a scaunului:

- Șezutul scaunului se deplasează automat înainte sau înapoi.
- Se reglează unghiul șezutului și spătarului scaunului și suportul pentru picioare.

În situațiile următoare, dacă sistemul multimedia este activat și poziția pentru confort și relaxare a scaunului se dezactivează, apare o alarmă.

- Dacă transmisia nu este în poziția P (parcare). (numai pentru scaunul șoferului)
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 3 km/h (1,8 mph). (numai pentru scaunul șoferului)
- Dacă centura de siguranță spate este cuplată

### Revenirea scaunului în poziția inițială

Dacă apăsați mai mult de 0,5 secunde partea din față a butonului (2) în timp ce scaunul este în poziția pentru confort și relaxare, acesta revine în poziția salvată.

- Dacă transmisia a fost trecută în poziția P (parcare), scaunul șoferului revine în poziția inițială.
- Scaunul șoferului revine în poziția inițială.

În situația următoare scaunul cu funcție de confort și relaxare nu revine în poziția salvată.

- Dacă transmisia nu este în poziția P (parcare). (numai pentru scaunul șoferului)
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 3 km/h (1,8 mph) (numai pentru scaunul șoferului)
- Dacă sistemul de memorie integrat pentru scaunul șoferului este resetat. (dacă există în dotare)

### Setarea poziției salvate pentru scaun

Pentru a seta poziția salvată pentru scaun, reglați scaunul în poziția dorită, apoi apăsați butonul (2) de 3 ori în 2 secunde.

**i Info**

Dacă poziția pentru confort și relaxare a scaunului nu poate fi activată, resetați sistemul de memorie integrat. Dacă poziția pentru confort și relaxare a scaunului nu se activează nici după resetarea sistemului de memorie integrat, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Buzunar spătar*

dacă există în dotare



Buzunarele sunt amplasate pe spatele spătarelor scaunelor din față.

**⚠ ATENȚIE**

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii.

## Banchetă spate

### *Rabatare banchetă spate*

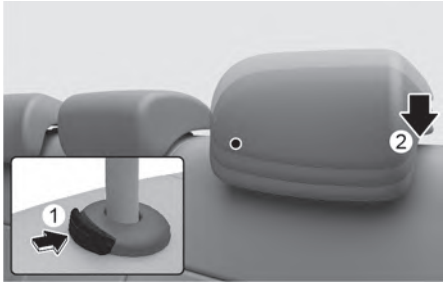
Spătarele banchetei din spate pot fi rabatate pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

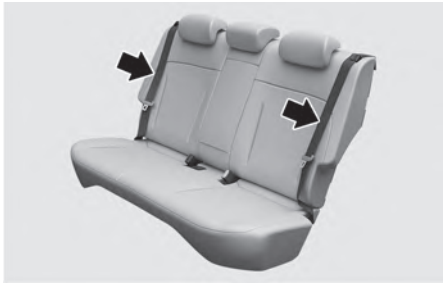
- Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.
- Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Acest lucru poate permite încărcăturii să alunece înainte și să provoace daune materiale, rănirea gravă sau chiar decesul persoanelor, în cazul opririi bruște sau al unei coliziuni.

Pentru a rabata spătarul banchetei din spate:

1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
2. Coborâți complet tetierele spate, ținând apăsat butonul de deblocare (1) și apăsând pe tetieră (2).




3. Treceți centura de siguranță prin exteriorul scaunului, pentru a preveni deteriorarea acesteia.



4. Trageți maneta de rabatare a spătarului și apoi rabatați scaunul.





Pentru a rabata spătarul central al banchetei din spate (dacă există în dotare):



1. Țineți trasă maneta de pe spatele spătarului.
2. Rabatați spătarul spre înainte

Pentru a aduce spătarul din spate în poziția inițială:

1. Ridicați și împingeți spătarul spre înapoi, în timp ce ridicați partea din față a manetei de rabatare.



2. Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

**⚠ AVERTISMENT**

Blocați corect spătarul. În caz de coliziune sau de oprire bruscă, este posibil ca spătarul deblocat să permită pătrunderea bruscă a bagajelor în habitaclu, provocând rănirea gravă sau decesul persoanelor.

**⚠ AVERTISMENT**

Bagajele trebuie să fie întotdeauna fixate, pentru a preveni deplasarea acestora în cazul unei coliziuni ce poate provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Nu amplasați obiecte pe bancheta din spate, deoarece în cazul unui accident acestea ar putea lovi ocupanții scaunelor din față.

**i Info**

Nu bruscați scaunul atunci când îl aduceți în poziția inițială.

**i Info**

Dacă bruscați scaunul când îl aduceți în poziția inițială, spătarul acestuia poate rămâne mai înclinat. Dacă este nevoie, reglați-l pe prima sau a doua poziție.

***Cotieră***



Cotiera este amplasată pe centrul banchetei din spate. Pentru utilizare, trageți cotiera în jos de pe spătar.

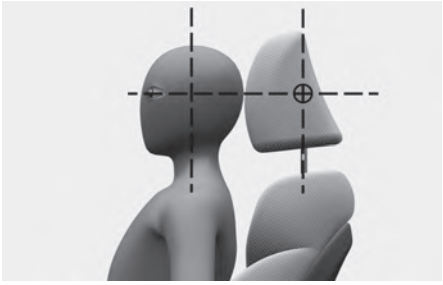
## Tetieră

Scaunele din față și din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate. Dacă bancheta din spate nu este ocupată, coborâți complet tetierele acesteia, pentru a îmbunătăți vizibilitatea șoferului.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:

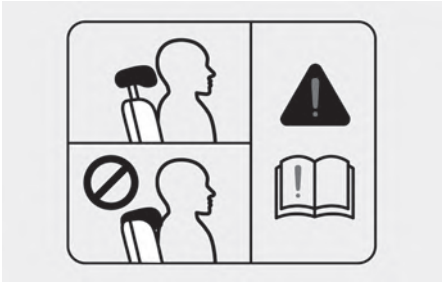
- Reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor, ÎNAINTE de a porni la drum.
- Nu permiteți niciodată unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată sau montată invers.
- Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.



- Nu reglați niciodată poziția tetierei scaunului șoferului dacă vehiculul se deplasează.
- Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.
- Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă bancheta din spate este ocupată, ridicați întotdeauna tetierele în poziția corespunzătoare.

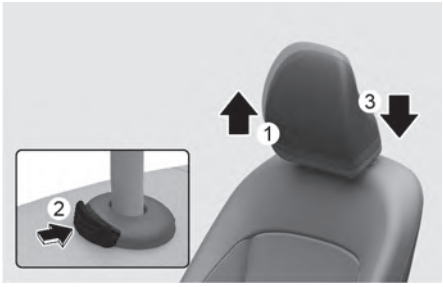


### *Tetiere scaune față*



Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere reglabile, care asigură confortul și siguranța pasagerilor.

**Reglare pe înălțime**




Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).

***NOTĂ***



Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.

### Demontare/montare

Demontare tetieră:

Scaun cu reglare manuală




Scaun cu reglare electrică




1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul manetei de înclinare sau a butonului (1).
2. Reglați tetiera în poziția cea mai ridicată și apăsați butonul de deblocare (3), pentru a demonta tetiera (4).

**⚠ AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.

Montare tetieră:

Scaun cu reglare manuală




Scaun cu reglare electrică




1. Înclinați spătarul scaunului prin apăsarea manetei sau butonului de reglare a unghiului acestuia (3).
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
4. Reglați unghiul spătarului (4) cu ajutorul butonului sau manetei de înclinare (3).

**⚠ AVERTISMENT**

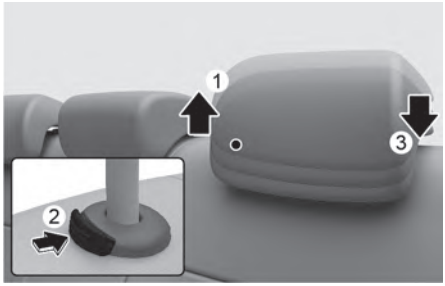
Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.

### *Tetiere banchetă spate*



Bancheta din spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.

#### Reglare pe înălțime




Ridicare tetieră:

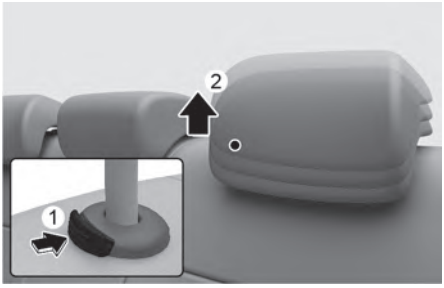
1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).

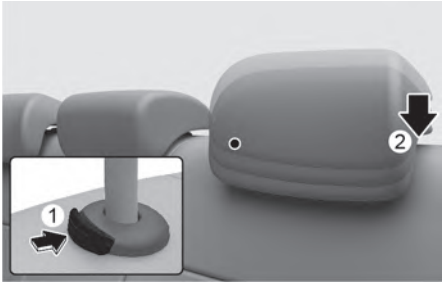
#### Demontare/montare

Demontare tetieră:




1. Ridicați complet tetiera.
2. Apăsați butonul de deblocare a tetierei (1) în timp ce trageți sus în tetiera (2).

Montare tetieră:




1. Amplasați tijele tetierei în orificii (3) în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
2. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.

## Sistem de încălzire scaune

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, nu îl activați.

**⚠ AVERTISMENT**

Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca arsuri grave chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.

Pasagerii trebuie să poată să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.

Sistemele de încălzire a scaunelor consumă foarte multă energie. Evitați utilizarea acestuia în timp ce vehiculul este dezactivat, pentru a preveni descărcarea bateriei.

Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:

- Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.
- Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.
- Persoane obosite.
- Persoane sub influența băuturilor alcoolice.
- Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.

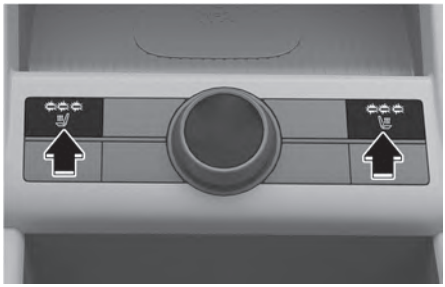
Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:

- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină, pentru curățarea scaunelor.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca sistemul de încălzire să se defecteze.

### *Scaune încălzite față*



Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați butonul, cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului temperatura se schimbă de la mare, la medie, mică și oprit.
- Temperatura scaunului este redusă automat și apoi sistemul se dezactivează după un anumit interval timp, pentru a preveni arsurile provocate de temperaturile mici. Dacă se selectează din nou o temperatura mare după oprirea sistemului de încălzire a scaunelor, temperatura este controlată din nou automat.
- La repornirea vehiculului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

- **Comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare** (pentru scaunul șoferului)

  Sistemul de încălzire a scaunelor controlează în mod automat temperatura scaunelor în funcție de temperatura exterioară și de temperatura setată pentru sistemul de climatizare, în timp ce motorul este pornit. Dacă se apasă butonul sau pictograma sistemului de încălzire a scaunelor, acesta este controlat manual.

  Pentru a utiliza această funcție, trebuie activată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.

  Selectați: **Settings** (setări) > **Seat** (scaun) (sau **Climate**) (climatizare) > **Warmer/Ventilation** (încălzire/ventilație) > **Automatic control linked to climate control settings** (comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare) > **Seat heating/ventilation** (încălzire/ventilație scaune)
- La repornirea vehiculului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat. Cu toate acestea, dacă este activată funcția **Automatic control linked to climate control settings** (comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare), sistemul de încălzire a scaunului șoferului se activează și se dezactivează în funcție de temperatura exterioară și de temperatura setată pentru sistemul de climatizare.

### *Scaune încălzite spate*



Pentru a încălzi bancheta din spate, apăsați butonul de încălzire a acesteia, cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului temperatura se schimbă de la mare, la medie, mică și oprit.
- Temperatura scaunului este redusă automat și apoi sistemul se dezactivează după un anumit interval timp, pentru a preveni arsurile provocate de temperaturile mici. Dacă se selectează din nou o temperatura mare după oprirea sistemului de încălzire a scaunelor, temperatura este controlată din nou automat.
- La repornirea vehiculului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

## Scaune cu funcție de ventilație

dacă există în dotare

Ventilația permite răcirea scaunelor față, prin suflarea de aer pe suprafața șezutului și spătarului, prin mici orificii de ventilație.

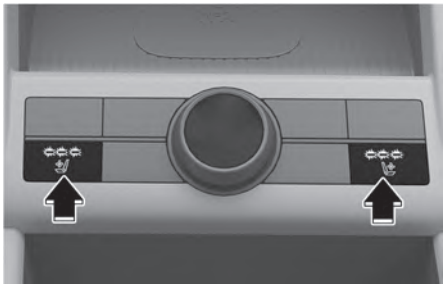
Dacă funcția de ventilație a scaunelor nu este necesară, nu o activați.

### *NOTĂ*

Pentru a preveni defectarea sistemului de ventilație a scaunelor:

- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină, pentru curățarea scaunelor.
- Evitați vărsarea lichidelor pe suprafața scaunelor față și a spătarelor. Acest lucru poate cauza blocarea orificiilor de ventilație și funcționarea necorespunzătoare a sistemului.
- Nu amplasați sub scaune materiale cum ar fi pungi din plastic sau ziare. Este posibil ca acestea să blocheze admisia aerului și să provoace funcționarea necorespunzătoare a orificiilor de ventilație.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunelor.
- Dacă orificiile de ventilație nu funcționează, reporniți vehiculul. Dacă sistemul tot nu funcționează, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Scaune față cu funcție de ventilație*



Pentru a ventila scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați butonul, cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului viteza fluxului de aer comută între mare, medie, mică și oprit.
- La repornirea vehiculului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat.

- **Comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare** (pentru scaunul șoferului)

  Sistemul de ventilație a scaunelor controlează în mod automat temperatura scaunelor în funcție de temperatura exterioară și temperatura setată pentru sistemul de climatizare, în timp ce motorul este pornit.

  Pentru a utiliza această funcție, trebuie activată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.

  Selectați: **Settings** (setări) > **Seat** (scaun) (sau **Climate**) (climatizare) > **Warmer/Ventilation** (încălzire/ventilație) > **Automatic control linked to climate control settings** (comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare) > **Seat heating/ventilation** (încălzire/ventilație scaune)
- La repornirea vehiculului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat. Cu toate acestea, dacă funcția **Automatic control linked to climate control settings** (comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare) este activată, sistemul de ventilație a scaunului șoferului se activează și se dezactivează în funcție de temperatura exterioară și de temperatura setată pentru sistemul de climatizare.

# Centuri de siguranță

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

## Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbagurile sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii vehiculului să poarte centura de siguranță.

**⚠ AVERTISMENT**

În timpul deplasării, TOȚI pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate.
- Nu permiteți niciodată copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat. Dacă pe scaunul față călătoresc copii, reglați scaunul într-o poziție cât mai retrasă. Copilul trebuie să fie întotdeauna protejat corect pe scaun.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.
- Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.
- Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.
- Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.
- Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.
- Nu decuplați niciodată centura de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și o coliziune.
- Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care ar putea împiedica funcționarea corectă a mecanismului de blocare a centurii de siguranță.
- Nu modificați niciodată centura de siguranță și nu montați dispozitive care pot împiedica tensionarea ansamblului centurii de siguranță.
- Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate. Vă recomandăm să înlocuiți centura de siguranță la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu asigură o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:

- Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.
- Prinderile defecte.
- Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.

## Lampă de avertizare centură de siguranță

### *Avertizare centură de siguranță șofer*

Grup de instrumente



Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centură de siguranță șofer se aprinde aproximativ 6 secunde la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă tot nu vă cuplați centura de siguranță sau dacă o decuplați și viteza de rulare este mai mică de 20 km/h (12 mph), se aprinde lampa de avertizare centură de siguranță.

Dacă tot nu vă cuplați centura de siguranță sau dacă o decuplați și viteza de deplasare este mai mare sau egală cu 20 km/h (12 mph), se activează avertizorul sonor centură de siguranță pentru o anumită perioadă de timp, iar lampa de avertizare clipește.

### *Avertizare centură de siguranță pasager față*

Pentru atenționarea pasagerului din față, lampa de avertizare centură de siguranță pasager se aprinde aproximativ 6 secunde de la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mică de 20 km/h (12 mph), se aprinde lampa de avertizare centură de siguranță.

Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mare sau egală cu 20 km/h (12 mph), se activează avertizorul sonor centură de siguranță pentru o anumită perioadă de timp, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

**⚠ AVERTISMENT**

Adoptarea unei poziții necorespunzătoare poate afecta sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Rugați pasagerul să stea corect pe scaun în timpul deplasării vehiculului.

**i Info**

- Dacă scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță clipește sau se aprinde timp de 6 secunde.
- Este posibil ca avertizarea centură de siguranță pasager față să se activeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.

### *Avertizare centură de siguranță pasager spate*

dacă există în dotare




**Pentru scaunul stânga și dreapta spate**

- Pentru atenționarea pasagerului din spate, lămpile de avertizare centură de siguranță pasager spate se aprind aproximativ 6 secunde la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.
- Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mică de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare respectivă rămâne aprinsă până la cuplarea centurii de siguranță.
- Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mare sau egală cu 20 km/h (12 mph), se activează aproximativ 35 de secunde avertizorul sonor centură de siguranță, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

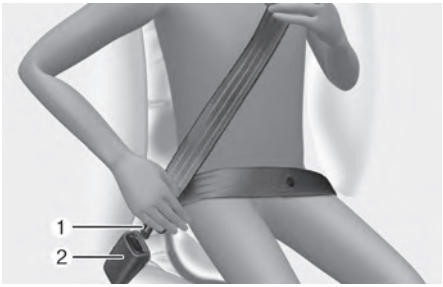
**Pentru scaunul central spate**

- Pentru atenționarea pasagerului din spate, lămpile de avertizare centură de siguranță pasager spate se aprind aproximativ 6 secunde la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.
- Dacă la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON centura de siguranță nu este cuplată, lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde aproximativ 70 de secunde.
- Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mică de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare respectivă rămâne aprinsă aproximativ 70 de secunde.
- Dacă pasagerul tot nu cuplează centura de siguranță sau dacă o decuplează și viteza de deplasare este mai mare de 20 km/h (12 mph), se activează aproximativ 35 de secunde avertizorul sonor centură de siguranță, iar lampa de avertizare respectivă clipește.
- Dacă se deschide sau se închide ușa spate la viteze mai mici de 10 km/h (6 mph), avertizorul sonor centură de siguranță și lampa de avertizare respectivă nu se activează, chiar dacă viteza depășește 20 km/h (12 mph).

## Sistem centuri de siguranță

### *Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte*

**Pentru prinderea centurii de siguranță:**




Scoateți centura din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



Treceți partea transversală a centurii (1) peste șolduri, iar partea diagonală (2) peste piept.

Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber.

În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

***NOTĂ***

Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare, centura poate fi scoasă lin.

**⚠ AVERTISMENT**

Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de rănire gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

- Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.
- Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.
- Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.
- Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.

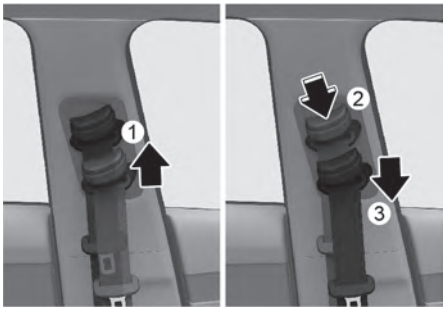
**Reglare pe înălțime**

Reglați partea diagonală a centurii astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii, nu peste gât.

Pentru a regla înălțimea centurii de siguranță:

- Trageți în sus (1) pentru a crește înălțimea. Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2). Pentru a bloca centura, eliberați butonul. Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să apăsați mecanismul de reglare pe înălțime.

Scaun față



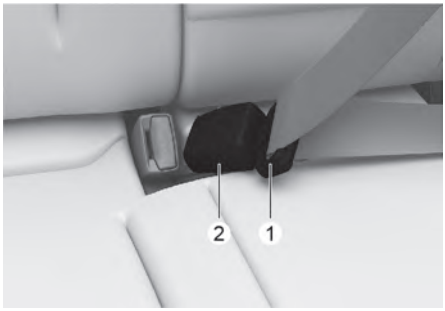

**Pentru eliberarea centurii de siguranță:**

Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.




La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

### *Centură de siguranță centrală spate (cu prindere în 3 puncte)*



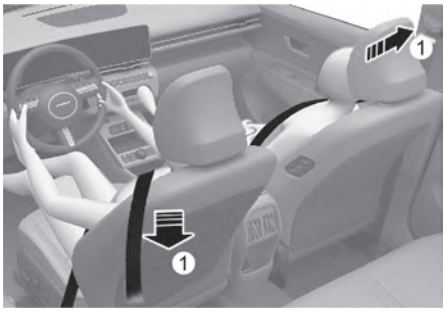

Introduceți clema (1) în catarama (2) până se aude un „clic” ce indică blocarea pe poziție a centurii. Trageți partea diagonală a centurii, pentru a strânge centura pe șolduri și a o întinde. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

**i Info**

Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare, trageți lin centura.

### *Centură de siguranță cu pretensionare*




(1) Centură de siguranță cu retractor și sistem de pretensionare (locuri exterioare spate și scaune față)

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de pretensionare centuri de siguranță pentru șofer, pasagerul din față și pasagerii din spate (sistem de pretensionare cu retractor). Sistemul de pretensionare se asigură că pasagerii beneficiază de o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale sau laterale. Dacă impactul frontal sau lateral este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbagurile.

Dacă vehiculul se oprește brusc sau dacă încercați să vă aplecați înainte prea brusc, retractorul centurii de siguranță se blochează.

În cazul anumitor coliziuni frontale se activează sistemul de pretensionare, ce strânge centura de siguranță pe corp.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

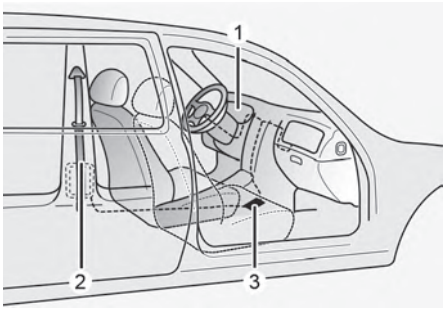
- Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramei.
- Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.
- Nu verificați, reparați sau înlocuiți NICIODATĂ personal sistemele de pretensionare. Vă recomandăm ca sistemele de pretensionare să fie verificate, întreținute, reparate sau înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.

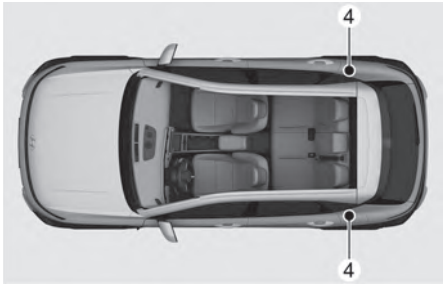
**⚠ AVERTISMENT**

Nu atingeți piesele sistemului de pretensionare timp de câteva minute după activare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.

**⚠ ATENȚIE**

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defectarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.




Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

(1) Lampă de avertizare airbag SRS
(2) Sistem de pretensionare cu retractor (față)
(3) Modul de comandă SRS
(4) Sistem de pretensionare cu retractor (spate)

**NOTĂ**

Senzorul care activează modulul de comandă SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS din cadrul grupului de instrumente se aprinde aproximativ 3-6 secunde după trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, apoi se stinge.

Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă airbagul SRS nu este defect. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde la pornirea motorului sau rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau modulul de comandă SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

- Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță este posibil să se activeze în cazul anumitor impacturi frontale, laterale sau răsturnări.
- În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.
- Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie inhalat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.

## Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

### *Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii*

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe durata sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs., prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub abdomen și trageți partea diagonală, astfel încât să fie fixată STRÂNS peste coapse și pe pelvis, pe sub abdomen.

**⚠ AVERTISMENT**

- În timpul unei opriri bruște sau al unei coliziuni, femeile însărcinate și persanele bolnave sunt mai vulnerabile la orice impact asupra abdomenului. Dacă sunteți însărcinată și suferiți un accident, consultați medicul.
- Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.

### *Utilizarea centurii de siguranță și copiii*

#### Bebeluși și copii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii poate fi diferită în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe bancheta din spate.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Scaun pentru copii (CRS)" în acest capitol.

**⚠ AVERTISMENT**

Asigurați întotdeauna copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți niciodată un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unei coliziuni vor provoca proiectarea copilului în habitaclu sau în afara vehiculului.

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe bancheta din spate și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță în vigoare.

Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați secțiunea „Scaun pentru copii (CRS)" în acest capitol.

#### Copiii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 14 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare trebuie să călătorească pe bancheta din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie strânsă pe coapse și peste umăr și piept. Mișcările copilului pot deregla centura. Adulții trebuie să verifice frecvent fixarea centurii. În cazul unei coliziuni, cel mai sigur loc pentru copii este pe bancheta din spate, într-un scaun pentru copii adecvat pentru talia acestora.

Dacă un copil mai mare de 14 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

**⚠ AVERTISMENT**

- Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.
- Nu permiteți niciodată centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.
- Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.

### *Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite*

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

### *Centuri individuale*

Dacă două persoane (copii sau adulți) stau împreună, nu încercați niciodată să utilizați o singură centură de siguranță. Acest lucru este posibil să provoace răni mai grave în caz de accident.

### *Nu vă întindeți*

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și/sau airbaguri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept.

În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu stați niciodată pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.
- Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

## Îngrijirea centurilor de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate.

### *Verificare periodică*

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

### *Mențineți centurile curate și uscate*

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitate înălbirea, vopsirea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece este posibil ca țesătura să se deterioreze sau să se slăbească.

### *Când trebuie înlocuite centurile*

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Pentru asistență vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

# Scaun pentru copii (CRS)

## Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna în spate

**⚠ AVERTISMENT**

Protejați întotdeauna corespunzător copiii în vehicul. Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe bancheta din spate. Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să stea întotdeauna pe bancheta din spate și să fie protejați corespunzător.

Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe bancheta din spate decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate.

Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie montat corespunzător pe bancheta din spate. Utilizați un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă normele de siguranță din țara dvs.

În general, scaunele pentru copii sunt proiectate să fie fixate pe scaunele vehiculului cu ajutorul unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte, ori cu ajutorul unei ancore de prindere și/sau a dispozitivelor de prindere ISOFIX, amplasate sub bancheta din spate.

### *Scaun pentru copii*

Bebelușii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați un scaun pentru copii fixat necorespunzător. Este posibil să crească riscul de rănire gravă sau deces în cazul unei coliziuni. Dacă utilizați un scaun pentru copii:

- Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
- Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.
- Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei din spate. Este posibil să nu ofere o protecție adecvată în caz de accident.
- Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat HYUNDAI scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISOFIX și cele superioare.

## Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.

  Un scaun pentru copii poate fi montat numai dacă este aprobat conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.
- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.
- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

### *Tipuri de scaune pentru copii*

Există trei tipuri principale de scaune pentru copii: orientate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare.

Acestea sunt clasificate în funcție de vârsta, înălțimea și greutatea copilului.

**Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare**



În cazul unui scaun pentru copii orientat cu spatele la direcția de deplasare, forțele de coliziune sunt absorbite de carcasa acestuia, nu de locul corpului copilului. Carcasa susține, de asemenea, cadrul sistemului și protejează capul, gâtul și coloana vertebrală a copilului. Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în această poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii. Aceasta este cea mai sigură poziție pentru transportul copiilor. După ce talia copilului nu mai permite transportul acestuia într-un scaun pentru copii amplasat cu spatele la direcția de deplasare, utilizați un scaun pentru copii amplasat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță.

### Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare



Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

### Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze strâns pe partea superioară a coapselor, nu pe stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze strâns peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

## Montarea unui scaun pentru copii

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a monta scaunul pentru copii, citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate de producătorul acestuia și cele din acest manual, pentru a preveni rănirea gravă sau decesul persoanelor în cazul unei coliziuni.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii (așa cum este descrisă în manualul acestuia), reglați sau demontați tetiera locului respectiv

După selectarea unui scaun potrivit pentru copil și verificarea compatibilității acestuia cu vehiculul, montarea corespunzătoare presupune 3 pași generali:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.** Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate și/sau cu un picior de susținere.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte, înapoi și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Montați un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță, cât mai strâns posibil. Este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.
- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

**⚠ ATENȚIE**

Verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun. Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis.

***Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii fixate cu centură și sistem ISOFIX, conform reglementărilor UN (pentru Europa)***

(Informații pentru utilizatorii vehiculelor și producătorii CRS)

- Da: adecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă.
- Nu: inadecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă.
- -: nu se aplică.
- Tabelul este valabil pentru vehiculele cu volan pe stânga. Cu excepția scaunului pasagerului față, tabelul este valabil pentru vehiculele cu volan pe dreapta. Pentru scaunul pasagerului față al vehiculului cu volan pe dreapta, utilizați informațiile pentru poziția de așezare nr. 3.

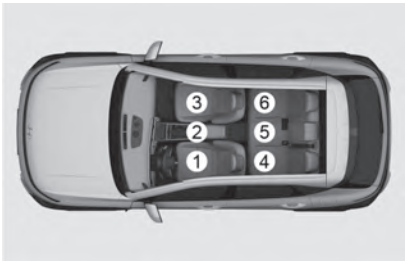
| Categorii CRS | | Poziții de așezare | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1,2 | 3 | | 4 | 5 | 6 |
| | | | Airbag activat | Airbag dezactivat | | | |
| CRS universale | Toate grupele de masă | - | Nu | Da*1 (F, R) | Da (F, R) | Da*2 (F, R) | Da (F, R) |
| CRS i-size | CRF ISOFIX: F2, F2X, R1, R2 | - | Nu | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| Landou (CRS în lateral față de sensul de deplasare) | CRF ISOFIX: L1, L2 | - | Nu | Nu | Nu | Nu | Nu |
| CRS ISOFIX bebeluși* (*: CRS ISOFIX copii) | CRF ISOFIX: R1 | - | Nu | Nu | Da (R) | Nu | Da (R) |
| CRS ISOFIX - mic | CRF ISOFIX: F2,F2X, R2,R2X | - | Nu | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| CRS ISOFIX – mare* (*: nu perne de înălțare) | CRF ISOFIX: F3, R3 | - | Nu | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| Pernă de înălțare - lățime redusă | ISO CRF: B2 | - | Nu | Nu | Da | Nu | Da |
| Pernă de înălțare - lățime normală | ISO CRF: B3 | - | Nu | Nu | Da | Nu | Da |

*1: pentru a instala un CRS universal, scaunul pasagerului față trebuie reglat în poziția corespunzătoare, care să permită instalarea stabilă (reglați la înălțimea posibilă sau în poziție verticală).

*2: nu montați niciodată CRS cu picior de susținere pe locul central din spate, deoarece tunelul central al podelei influențează cu stabilitatea CRS.

**i Info**

F: cu fața la sensul de deplasare, R: cu spatele la sensul de deplasare

| Număr scaun | Poziție pe vehicul | Poziții de așezare |
|---|---|---|
| 1 | Stânga față |  |
| 2 | Centru față | |
| 3 | Dreapta față | |
| 4 | Rând 2 de scaune stânga | |
| 5 | Rând 2 de scaune centru | |
| 6 | Rând 2 de scaune dreapta | |



## *i* Info

- Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.
- Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.

### *Scaune pentru copii recomandate (pentru Europa)*

| Înălțime copil sau grupă de masă | Producător CRS | Nume model CRS | Tip de fixare | Cod de aprobare ECE |
|---|---|---|---|---|
| 40-83 cm | Britax Romer | BABY-SAFE 3 i-SIZE cu FLEX BASE i-Sense | ISOFIX cu picior de susținere, cu spatele la sensul de deplasare | E1*129R03/ 04*0060 |
| 76-105 cm | Britax Romer | Trifix 2 i-size | ISOFIX montat cu ancoră de fixare superioară | 129R-010015 |
| 100-150 cm | Cybex | Solution T i-Fix | ISOFIX și centura vehiculului | 129R-030036 |
| Grupa III | Graco | Booster Basic (Junior III) | Centura vehiculului | E11-0444165 |

### *Informații producător CRS*

Besafe: https://www.besafe.com

Britax: https://www.britax.com

Cybex: https://cybex-online.com

Graco: https://www.gracobaby.com

***Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii fixate cu centură și sistem ISOFIX, conform reglementărilor UN (fără Europa)***

(Informații pentru utilizatorii vehiculelor și producătorii CRS)

- Da: adecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă.
- Nu: inadecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă.
- -: indisponibil
- Tabelul este valabil pentru vehiculele cu volan pe stânga. Cu excepția scaunului pasagerului față, tabelul este valabil pentru vehiculele cu volan pe dreapta. Pentru scaunul pasagerului față al vehiculului cu volan pe dreapta, utilizați informațiile pentru poziția de așezare numărul 3.

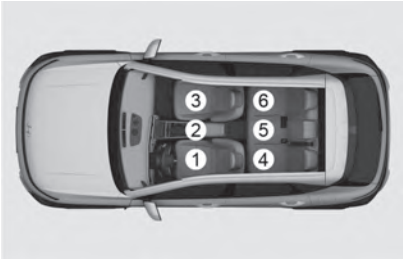
| Categorii CRS | | Poziții de așezare | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| CRS universale | Toate grupele de masă | - | - | Nu | Da (F, R) | Da*2 (F, R) | Da (F, R) |
| CRS i-size | CRF ISOFIX: F2, F2X, R1, R2 | - | - | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| Landou (CRS în lateral față de sensul de deplasare) | CRF ISOFIX: L1, L2 | - | - | Nu | Nu | Nu | Nu |
| CRS ISOFIX bebeluși* (*: CRS ISOFIX copii) | CRF ISOFIX: R1 | - | - | Nu | Da (R) | Nu | Da (R) |
| CRS ISOFIX - mic | CRF ISOFIX: F2,F2X, R2,R2X | - | - | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| CRS ISOFIX – mare* (*: nu perne de înălțare) | CRF ISOFIX: F3, R3 | - | - | Nu | Da (F, R) | Nu | Da (F, R) |
| Pernă de înălțare - lățime redusă | ISO CRF: B2 | - | - | Nu | Da | Nu | Da |
| Pernă de înălțare - lățime normală | ISO CRF: B3 | - | - | Nu | Da | Nu | Da |

*1: pentru a instala un CRS universal, scaunul pasagerului față trebuie reglat în poziția corespunzătoare, care să permită instalarea stabilă (reglați la înălțimea posibilă sau în poziție verticală)

*2: nu montați niciodată CRS cu picior de susținere pe locul central din spate, deoarece tunelul central al podelei influențează cu stabilitatea CRS.

**i Info**

F: cu fața la sensul de deplasare, R: cu spatele la sensul de deplasare

| Număr scaun | Poziție pe vehicul | Poziții de așezare |
|---|---|---|
| 1 | Stânga față |  |
| 2 | Centru față | |
| 3 | Dreapta față | |
| 4 | Rând 2 de scaune stânga | |
| 5 | Rând 2 de scaune centru | |
| 6 | Rând 2 de scaune dreapta | |



## *i* Info

- Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.
- Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.

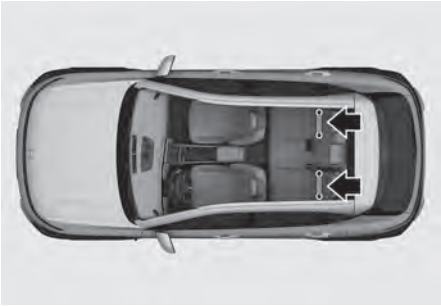
### *Ancore de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate (sistem de fixare ISOFIX)*

Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii pe vehicul în timpul deplasării și în cazul unei coliziuni. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montare incorectă a acestuia. Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub bancheta din spate pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, instalați un scaun pentru copii care să dispună de prinderi ISOFIX. (Scaunul ISOFIX pentru copii poate fi montat numai dacă dispune de aprobare universală sau specifică vehiculului, conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.)

Producătorul scaunului pentru copii vă furnizează instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare ISOFIX.



Ancorele de fixare ISOFIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine. Pentru locul central spate nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX.

## ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISOFIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX. Nu utilizați ancorele scaunului exterior pentru scaunul central. Acest lucru poate provoca deteriorarea ancorelor, care se pot rupe sau defecta în caz de accident, cu urmări precum rănirea gravă sau decesul copilului.




[A] Indicator de poziție ancoră ISOFIX (tip A-, tip B-),
[B] Ancoră de fixare ISOFIX

Simbolurile indicatoarelor de poziție ale ancorelor ISOFIX sunt amplasate pe partea stângă și dreaptă a spătarului banchetei, pentru a identifica poziția acestora pe vehicul.

Ambele locuri exterioare din spate dispun de o pereche de ancore de fixare ISOFIX sub banchetă, precum și de o ancoră de fixare pe partea din spate a spătarului banchetei.

(Scaunele pentru copii cu aprobare universală conform ECE-R44 sau ECE-R129 trebuie fixate suplimentar cu o curea de fixare conectată la partea din spate a banchetei.)

Ancorele de fixare ISOFIX sunt amplasate între spătarul și șezutul banchetei, pe locurile exterioare din spate.

## ⚠ AVERTISMENT

Înainte de a instala scaunul pentru copii, asigurați-vă că nu există obiecte (de ex. jucării, pixuri, cabluri) în apropierea zonei ancorei ISOFIX. În timpul instalării aceste obiecte pot deteriora sistemul centurii de siguranță sau scaunul pentru copii. Dacă este cazul, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul ancorelor de fixare ISOFIX*

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX sau i-Size pe unul dintre locurile exterioare din spate:

1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.
- Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, cuplați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copilul se poate strangula.
- Nu fixați niciodată mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Acest lucru poate să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.
- Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.

### *Fixarea unui scaun pentru copii cu ancoră de fixare superioară*



Mai întâi, fixați scaunul pentru copii cu ancorele de fixare ISOFIX sau cu centura de siguranță. Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă fixarea acestuia cu o curea de fixare în partea superioară, fixați și strângeți această curea pe ancora de fixare din portbagaj.

Ancorele de fixare superioare sunt amplasate pe spatele spătarului.



Pentru montarea curelei de fixare din partea superioară:

1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătar. Treceți cureaua de fixare pe sub tetieră și printre cele două bare ale acesteia sau treceți cureaua de fixare peste marginea superioară a spătarului scaunului. Cureaua de fixare nu trebuie să fie răsucită.
2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine.
3. Verificați dacă scaunul pentru copii este fixat bine, prin împingerea și tragerea acestuia înainte-înapoi și în lateral.

**⚠ AVERTISMENT**

La montarea chingii din partea superioară, luați următoarele măsuri de precauție:

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.
- Nu fixați niciodată mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare ISOFIX din portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.
- Fixați cureaua superioară numai în prinderea corespunzătoare poziției respective.
- Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate.

  Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.

### *Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte*

Dacă nu se utilizează sistemul ISOFIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta din spate, utilizând centura de siguranță cu prindere în 3 puncte.



**Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte**

Pentru montarea unui scaun pentru copii pe bancheta din spate:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe un scaun din spate și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
2. Cuplați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.



**Info**

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.



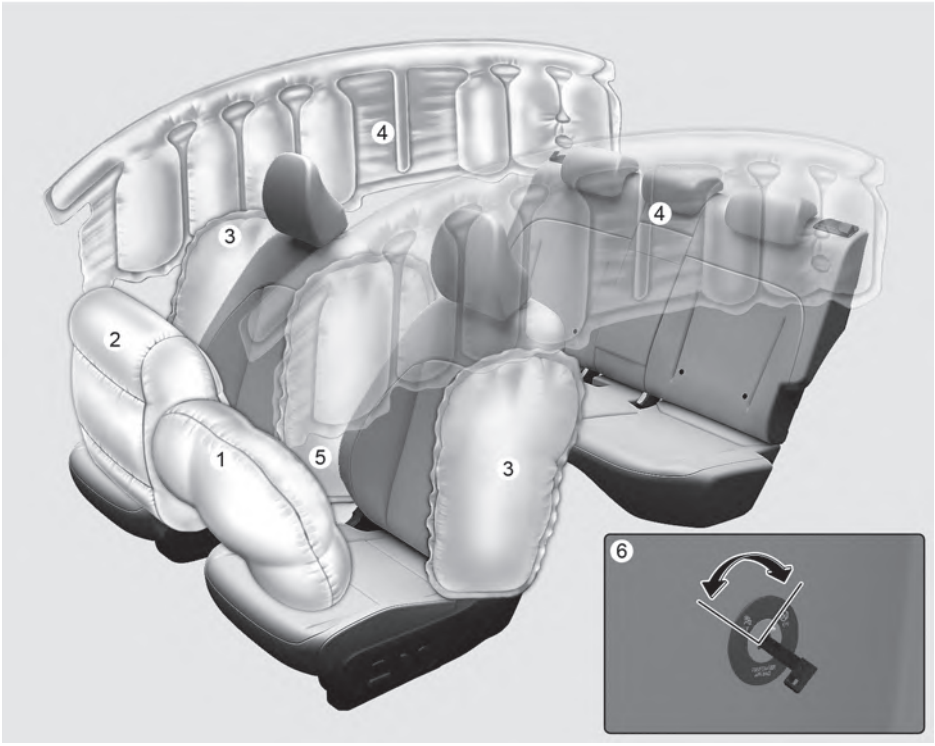
3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, pentru informații suplimentare consultați secțiunea „Fixarea unui scaun pentru copii cu ancoră de fixare superioară”.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă, apoi îndepărtați centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

# Airbag - sistem suplimentar de siguranță

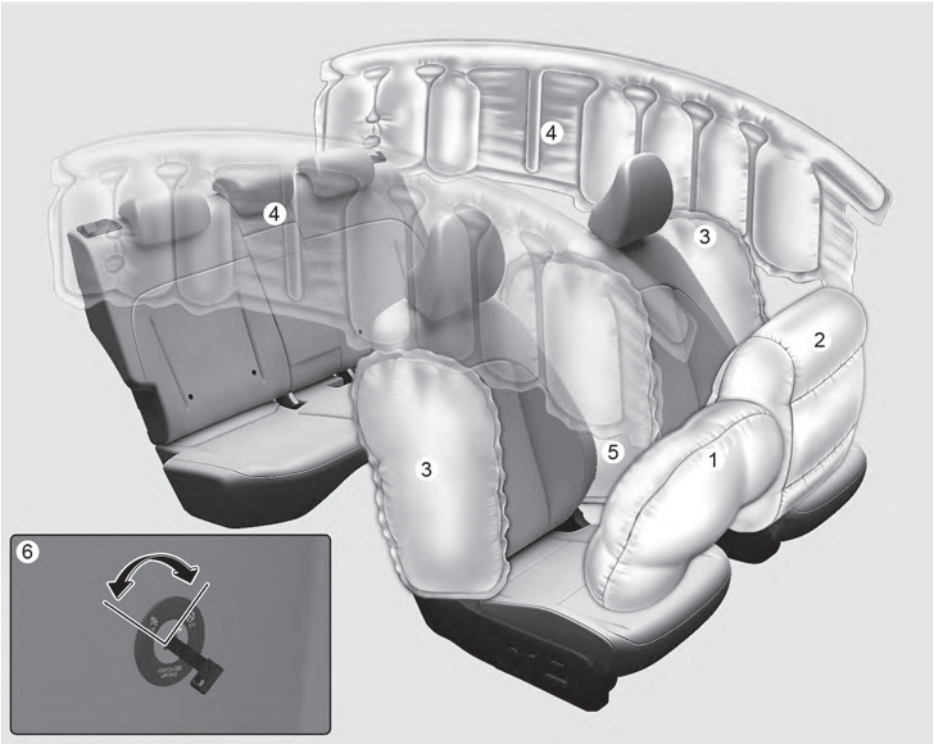
Cu volan pe stânga




**Este posibil ca airbagurile prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.**

(1) Airbag frontal șofer
(2) Airbag frontal pasager
(3) Airbag lateral
(4) Airbag pentru protecția capului
(5) Airbag lateral central față (dacă există în dotare)
(6) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)

Cu volan pe dreapta




**Este posibil ca airbagurile prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.**

(1) Airbag frontal pasager
(2) Airbag frontal șofer
(3) Airbag lateral
(4) Airbag pentru protecția capului
(5) Airbag lateral central față (dacă există în dotare)
(6) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)

Vehiculul dvs. este echipat cu airbaguri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbagurile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbaguri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

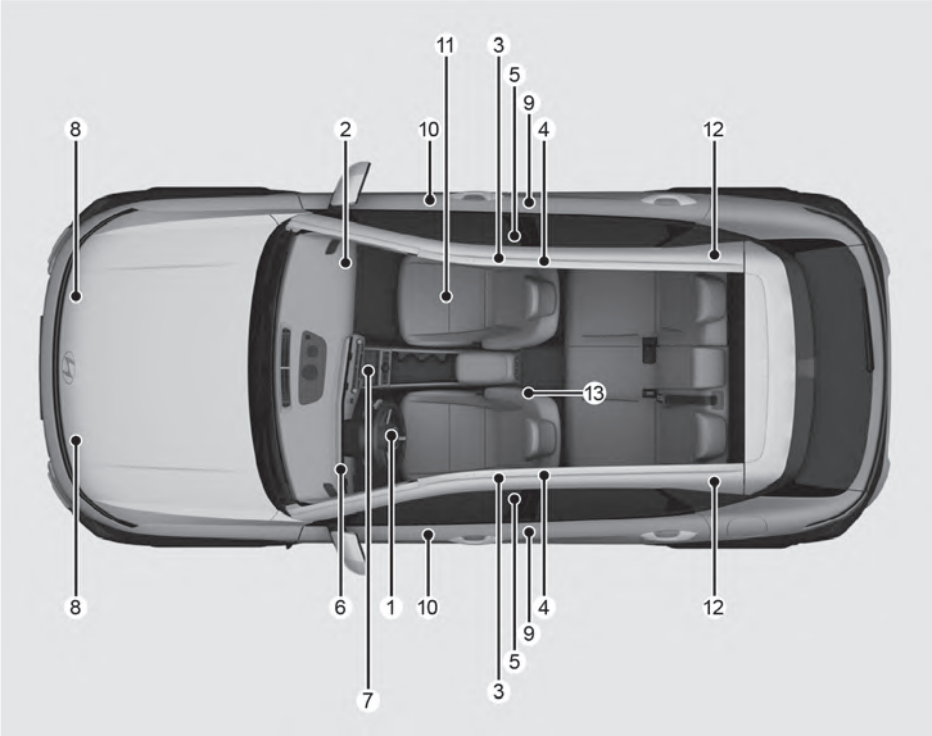
Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbagurile reprezintă un sistem suplimentar al vehiculului. Acestea nu sunt destinate pentru a înlocui purtarea centurilor de siguranță cu prindere în 3 puncte. De asemenea, airbagurile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

## ⚠ AVERTISMENT

MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAGURI

- Utilizați întotdeauna centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbaguri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.
- Nu montați niciodată un scaun pentru copii sau o pernă de înălțare pe scaunul pasagerului față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat. Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.
- ABC - copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna în spate și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.
- Asigurați-vă că toți pasagerii reglează spătarul scaunelor în poziție verticală, stau pe mijlocul șezutului scaunului și poartă centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și vehicul este dezactivat. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbagul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.
- Nu adoptați niciodată o poziție prea apropiată de airbaguri și nu vă sprijiniți de ușă sau de consola centrală.
- Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

## Componentele SRS




Sistemul SRS este format din următoarele piese:

(1) Modul airbag frontal șofer
(2) Modul airbag frontal pasager
(3) Module airbaguri laterale
(4) Module airbaguri pentru protecția capului
(5) Sistem de pretensionare cu retractor față
(6) Lampă de avertizare airbag
(7) Modul de comandă SRS (SRSCM)/senzor de răsturnare
(8) Senzori de impact frontal
(9) Senzori de impact lateral (accelerație)
(10) Senzor de impact lateral (presiune)
(11) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)
(12) Sistem de pretensionare cu retractor spate
(13) Modul airbag lateral central față

**Info**

Indicatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este amplasat în centrul planșei de bord.

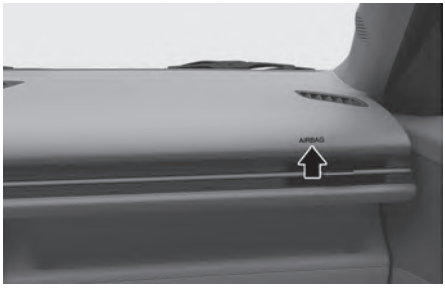
## Unde sunt amplasate airbagurile?

### *Airbag frontal șofer și pasager*

Airbag frontal șofer




Airbag frontal pasager




Sistemul SRS este format din airbaguri montate în centrul volanului și în planșa de bord, deasupra torpedoului.

Locația airbagurilor este gravată cu literele „AIRBAG”.

Rolul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbagurilor frontale:

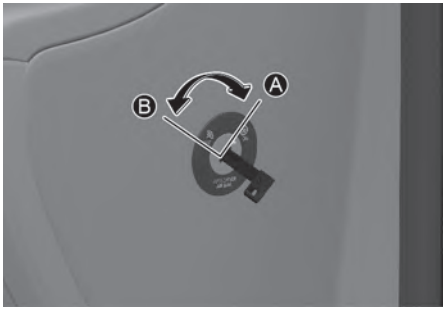
- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.
- Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.
- Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.
- Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.
- Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.
- Nu amplasați niciodată obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, un parfum sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbagurilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Dacă vehiculul este implicat într-un accident suficient de grav pentru a provoca declanșarea airbagurilor, astfel de obiecte pot provoca răniri.
- Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda retrovizoare interioară.

### *Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

dacă există în dotare

Rolul butonului este de a dezactiva airbagul frontal pasager și a permite reducerea riscului de rănire sau deces pentru ocupanți de anumită vârstă, talie sau stare de sănătate care călătoresc pe scaunul pasagerului din față, ca urmare a umflării unui airbag.

**Pentru a dezactiva airbagul frontal pasager:**




[A] Airbag pasager activat
[B] Airbag pasager dezactivat




Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbagului frontal pasager și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat) [B]. Lampa de control airbag frontal pasager dezactivat (🚫) se aprinde și rămâne aprinsă până la reactivarea airbagului.

**Pentru a reactiva airbagul frontal pasager:**




Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbagului frontal pasager și rotiți-l în poziția ON (activat) [A]. Indicatorul airbag pasager activat (🚫) se aprinde.

**i Info**

Indicatorul airbag frontal pasager activat/dezactivat se aprinde aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului. Dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat în poziția cuplat în 3 minute de la dezactivarea vehiculului, indicatorul nu se aprinde.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată unui pasager adult să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă indicatorul airbag frontal pasager dezactivat este aprins. Dacă indicatorul este aprins, airbagul nu se declanșează în timpul unei coliziuni. Activați airbagul frontal pasager sau solicitați pasagerului să stea pe bancheta din spate.

### *Airbaguri laterale și airbag lateral central față*

dacă există în dotare

Scaun șofer



Scaun pasager





Airbagurile laterale sunt amplasate în fiecare scaun din față. În plus, în partea interioară a spătarului scaunului șoferului este integrat un airbag lateral central față.

Airbagurile laterale și airbagul lateral central față sunt proiectate pentru a se declanșa în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, dacă este detectată o răsturnare sau un risc de răsturnare, airbagul lateral central față, airbagurile laterale și/sau pentru protecția capului și sistemele de pretensionare de pe ambele părți ale vehiculului sunt proiectate să se activeze.

Airbagurile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag lateral:

- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.
- Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.
- Nu utilizați huse pentru scaune. Acestea pot reduce sau anihila eficiența sistemului.
- Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor, în special dacă se declanșează airbagurile.
- Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbagul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate.
- Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbagul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.
- Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbagurilor laterale.
- Nu loviți ușile dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbagurilor laterale.
- Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Airbaguri pentru protecția capului*





Airbagurile pentru protecția capului sunt amplasate în plafon, deasupra ușilor.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbagurile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, dacă este detectată o răsturnare, este posibil ca airbagurile laterale și/sau pentru protecția capului și sistemele de pretensionare de pe ambele părți ale vehiculului să se activeze.

Airbagurile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag pentru protecția capului:

- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.
- Asigurați corespunzător un scaun pentru copii, cât mai departe posibil de ușă.
- Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbagul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate și marginea plafonului.
- Nu atârnați în cârligul pentru haine situat în apropierea airbagului alte obiecte în afară de haine, în special dacă acestea sunt tari sau casante. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.
- Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.
- Nu deschideți și nu reparați personal airbagurile pentru protecția capului. Dacă este cazul, vă recomandăm să verificați airbagurile la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Cum funcționează sistemul airbag?

Dacă este cuplat contactul, SRSCM (modul de comandă sistem suplimentar de siguranță) monitorizează continuu toate elementele SRS, pentru a stabili dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbagurilor sau sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.

Într-o coliziune frontală de la moderată la gravă, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, SRSCM umflă airbagurile frontale cu forța corespunzătoare.

Airbagurile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbagurile laterale asigură protecția în caz de impact lateral sau răsturnare, prin susținerea părții laterale superioare a corpului.

- Airbagurile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) numai dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START și este posibil să se activeze timp de 3 minute după oprirea motorului.
- Airbagurile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.

- Nu există o anumită viteză la care airbagurile se umflă. În general, airbagurile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea și direcția impactului. Declanșarea airbagului depinde de o serie de alți factori precum viteza vehiculului, unghiul impactului și densitatea și rigiditatea obiectelor/vehiculelor de care vehiculul dvs. se lovește în cazul unui impact. Factorii principali care duc la declanșarea airbagurilor nu se limitează numai la cei enumerați mai sus.
- Airbagurile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbagurile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbagurile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.
- La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, pe lângă umflarea în caz de impact lateral grav, airbagurile laterale și/sau pentru protecția capului se umflă și dacă sistemul de detectare identifică o răsturnare.

  Dacă este detectată o răsturnare, airbagurile pentru protecția capului rămân umflate mai mult timp, pentru a asigura protecție împotriva aruncării afară din vehicul, în special dacă sunt purtate și centurile de siguranță.
- Pentru a asigura protecție, airbagurile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbagului este consecința duratei extrem de scurte în care airbagul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbagurilor.

  Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbagului poate produce răni precum zgârieturi, julituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbagurilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.
- Există chiar și situații în care contactul cu airbagul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag:

- Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Transportați întotdeauna copiii cu vârsta mai mică de 14 ani pe bancheta din spate a vehiculului.
- Reglați scaunul șoferului și pasagerului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.
- Țineți volanul cu mâinile în poziția orelor 9 și 3.
- Nu amplasați niciodată un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.
- Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.

Airbag frontal șofer (1)



Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, declanșează automat airbagurile frontale.

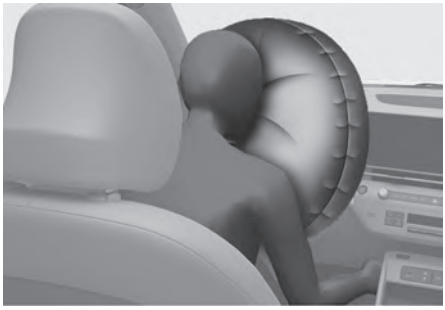
Airbag frontal șofer (2)



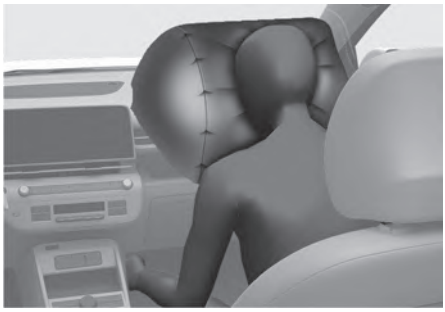
La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbagurilor.

Umflarea airbagurilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

Airbag frontal șofer (3)



Airbag frontal pasager (4)



După umflarea completă, airbagul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel șoferului vizibilitatea spre înainte și permițând acționarea volanului și celorlalte comenzi.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase în momentul umflării airbagului frontal pasager:

- Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbagul frontal pasager.
- Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.

## Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se dezumflă foarte rapid. Umflarea airbagului nu obturează vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbagurile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

**⚠ AVERTISMENT**

După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la pulberea degajată de umflarea unui airbag.
- Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbagurilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.
- Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii cu apă călduță și săpun moale.
- Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să înlocuiți componentele declanșate, înainte de utiliza din nou vehiculul. Airbagurile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.

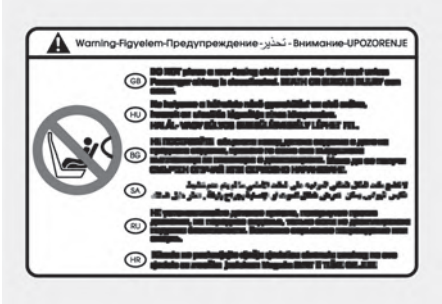
### *Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat*

Când airbagurile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja o pulbere în habitaclu. După umflarea airbagului, este posibil să simțiți disconfort la respirație. Acest lucru poate fi provocat de impactul airbagului sau centurii de siguranță cu pieptul și de inhalarea pulberii reziduale din aer și din jurul vehiculului. Este posibil ca la unele persoane pulberea fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși pulberea nu este toxică, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

## Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față




Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV, poate surveni DECESUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.

## Lampă de avertizare SRS



Lampa de avertizare airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță) de pe planșa de bord afișează simbolul airbag din imagine. Lampa indică o problemă posibilă la sistemul airbagurilor, care poate include airbagurile laterale/pentru protecția capului, utilizate în caz de răsturnare (dacă dispune de senzor de răsturnare).

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbagurile să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.

Sistemul SRS este defect în situațiile următoare:

- Lampa nu se aprinde aproximativ între 3 și 6 secunde la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ între trei și șase secunde.
- Lampa se aprinde în timpul deplasării.
- Lampa clipește după pornirea motorului.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

## De ce airbagul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

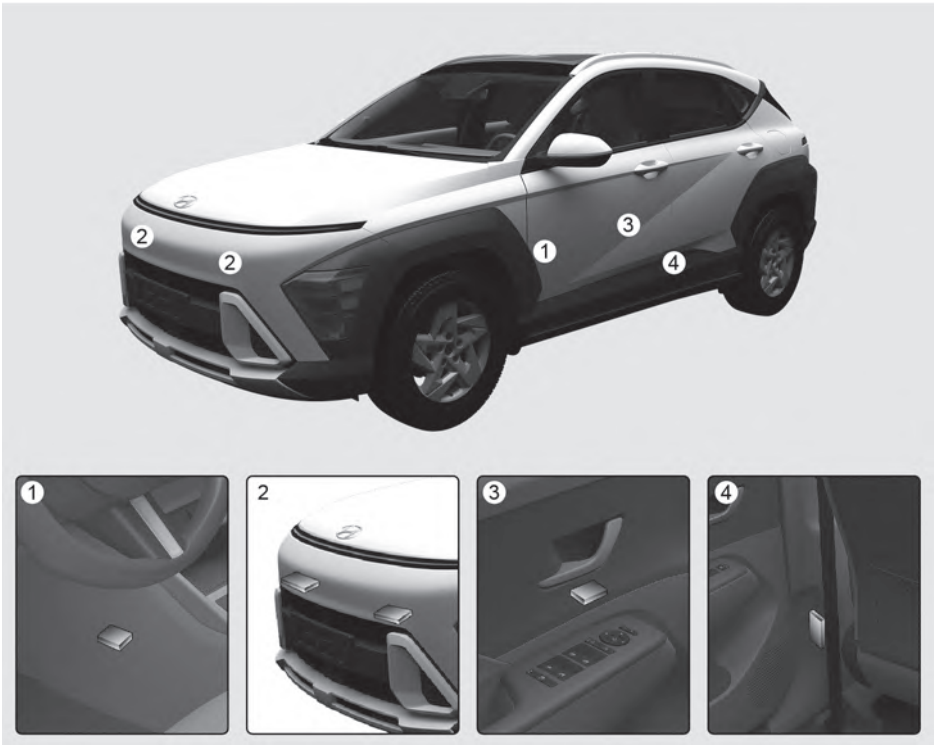
Există anumite tipuri de accidente în care airbagul nu se declanșează, cum ar fi impacturile din spate și coliziunile multiple, precum și impacturile la viteză redusă. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

### *Senzori de coliziune airbaguri*

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca rănirea gravă sau decesul:

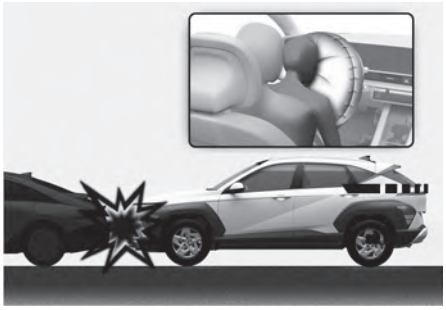
- Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbagurile.
- Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbagurilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor s-a modificat, este posibil ca airbagurile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze.
- Nu instalați tampoane neoriginale Hyundai pentru bara de protecție. Acest lucru poate afecta protecția în caz de accident și declanșarea airbagurilor.
- Înainte de tractarea vehiculului, treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF sau ACC și așteptați 3 minute, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbagurilor.
- Vă recomandăm ca toate reparațiile airbagurilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.




(1) Modul de comandă SRS/senzor de răsturnare
(2) Senzor de impact frontal
(3) Senzor de impact lateral (presiune)
(4) Senzor de impact lateral (accelerație)

### *Condiții de umflare a airbagurilor*

**Airbaguri frontale**



Airbagurile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de gravitatea acestuia.

**Airbaguri laterale și pentru protecția capului**





Airbagurile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de gravitatea impactului.

Deși airbagurile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact frontal și airbagurile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact lateral, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii consideră necesar acest lucru.

De asemenea, airbagurile laterale și pentru protecția capului se umflă dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație.

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbagurile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea neprevăzută a airbagurilor.

### *Condiții de neumflare a airbagurilor*



În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze. Airbagurile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.

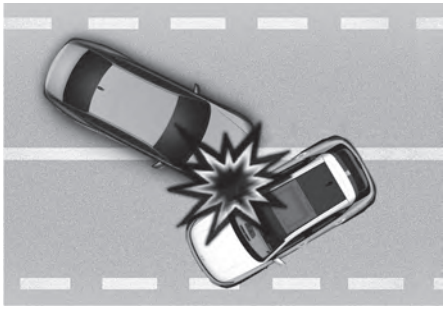


Airbagurile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi.



Este posibil ca airbagurile frontale să se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția din care are loc coliziunea.

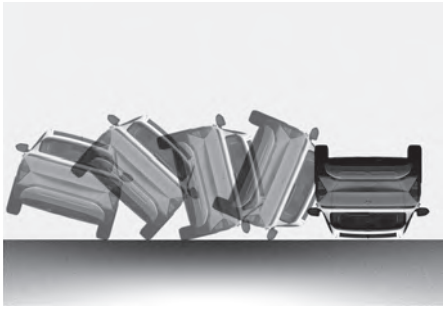
În funcție de gravitatea impactului, este posibil ca airbagurile laterale și pentru protecția capului să se umfle.



În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbagurile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbagurilor.



Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. O astfel de frânare puternică coboară partea din față a vehiculului, provocând plonjarea acestuia. Acest lucru este deosebit de important dacă vehiculul din față are o gardă la sol mai ridicată. Dacă vehiculul plonjează este posibil ca airbagurile să nu se umfle, deoarece forțele de coliziune detectate de senzori pot fi reduse semnificativ.



Este posibil ca airbagurile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.

**i Info**

Este posibil ca airbagurile laterale și pentru protecția capului să se umfle în caz de răsturnare, dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație.



Este posibil ca airbagurile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

## Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi depanat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului, să fie efectuată de un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.
- Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbagurilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.
- Curățați capacele airbagurilor cu o cârpă moale, umezită cu apă. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbagurilor.
- Vă recomandăm ca airbagurile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.
- La aruncarea pieselor sistemului de siguranță sau la casarea vehiculului, respectați măsurile de siguranță. Pentru informațiile necesare, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Măsuri suplimentare de siguranță

**Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării.** Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

**Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță.** Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru repoziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă, în caz de accident.

**Nu modificați scaunele din față.** Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbagurilor laterale.

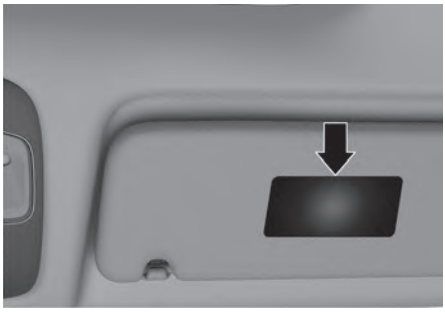
**Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față.** Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

**Nu loviți ușile.** Lovirea ușilor dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START este posibil să provoace umflarea airbagurilor.

### *Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbaguri*

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbaguri al vehiculului ar putea fi afectată.

## Etichete de avertizare airbaguri



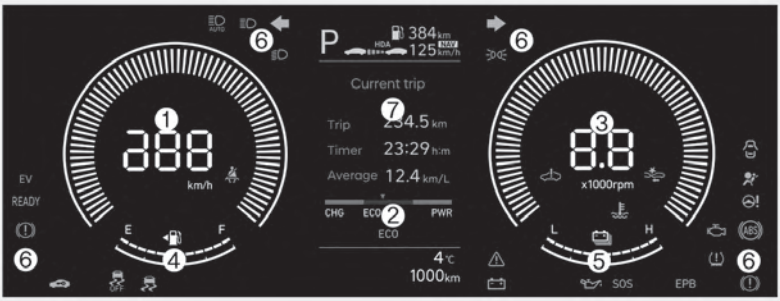
Etichetele de avertizare airbaguri sunt atașate pentru a atenționa șoferul și pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbagurilor. Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbagurile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.

# 4. Grup de instrumente


Grup de instrumente ..... 4-2
Reostat iluminare grup de instrumente ..... 4-4
Instrumente și indicatoare ..... 4-4
Indicator treaptă transmisie ..... 4-12
Lămpi de avertizare și control ..... 4-13
Mesaje ecran de bord ..... 4-31
Ecran de bord ..... 4-38
Comandă ecran de bord ..... 4-38
Moduri de vizualizare ..... 4-38
Setări vehicul (sistem multimedia) ..... 4-41
Setarea vehiculului ..... 4-42

# Grup de instrumente

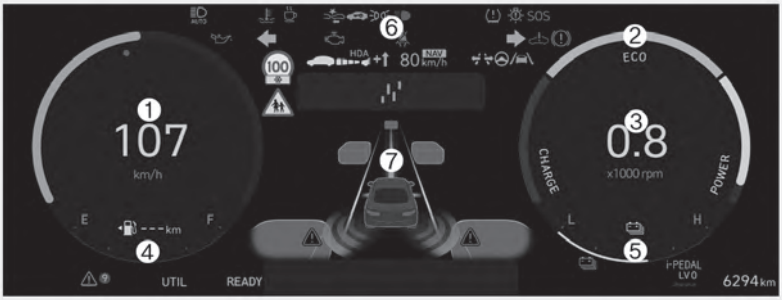
Tip A




Tip B



Tip C




Tip D




**Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.**
**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Instrumente și indicatoare” în acest capitol.**

(1) Vitezometru
(2) Indicator sistem hibrid
(3) Turometru
(4) Indicator de nivel combustibil
(5) Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid
(6) Lămpi de avertizare și control
(7) Ecran de bord

## Reostat iluminare grup de instrumente

### *Iluminare planșă de bord*

**Sistem multimedia**

Iluminarea planșei de bord poate fi reglată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:

- **Settings** (setări) > **Cluster** (grup de instrumente) > **Brightness** (luminozitate)

**Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

**AVERTISMENT**

Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de a provoca un accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau deteriorarea vehiculului.

## Instrumente și indicatoare

### *Vitezometru*

Tip A




Tip B



Tip C



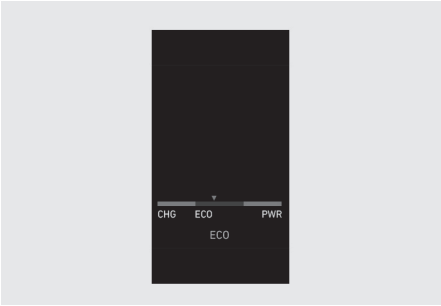

Tip D




Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

## *Indicator încărcare/ECO/putere*

Tip A




Tip B




Tip C



Tip D




Indicatorul sistemului hibrid arată dacă stilul curent de condus este sau nu economic.

- CHARGE (încărcare): indică faptul că energia generată de vehicul este convertită în energie electrică. (Energie recuperată)
- ECO: indică faptul că vehiculul este condus economic.
- POWER (putere): indică faptul că vehiculul nu este condus economic.

În funcție de zona în care se află indicatorul sistemului hibrid, lampa **EV** se aprinde sau se stinge.

- Lampa **EV** aprinsă: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului electric sau motorul termic este oprit.
- Lampa **EV** stinsă: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului termic.

### *Turometru*

Tip A




Tip B



Tip C




Tip D




Turometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

Utilizați turometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și a preveni subturarea și/sau supraturarea motorului.

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea gravă a motorului, nu-l turați astfel încât acul turometrului să ajungă în ZONA ROȘIE.

### *Indicator de nivel combustibil*

Tip A




Tip B




Indicatorul de nivel combustibil prezintă cantitatea aproximativă de combustibil rămas în rezervor.

**i Info**

- Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 2.
- Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.
- Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.
- Pentru ca indicatorul să arate corect nivelul, trebuie alimentat cu cel puțin 6 litri (1,5 US gal) de combustibil.

**⚠ AVERTISMENT**

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de E (gol), realimentați întotdeauna vehiculul cu combustibil cât mai curând posibil.

***NOTĂ***

- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).
- Dacă transmisia nu este în poziția „P” (parcare) sau în punctul „N” (neutru) în timpul alimentării, este posibil ca alimentarea să nu fie recunoscută, iar cantitatea de combustibil și autonomia să nu fie afișate corect.
- Dacă vehiculul nu este alimentat pe o suprafață dreaptă sau dacă este alimentat cu bateria deconectată, cantitatea de combustibil este posibil să nu fie afișată corect.

### *Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid*

Tip A




Tip B



Tip C




Tip D




Acest indicator prezintă starea de încărcare a bateriei sistemului hibrid. Dacă SOC se apropie de poziția L (descărcat), vehiculul pornește automat motorul termic, pentru a încărca bateria.

Însă dacă se aprinde indicatorul de service (🔧) și lampa de control defecțiuni (MIL) (⚙) în timp ce indicatorul SOC se apropie de poziția L (descărcat), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Indicator temperatură exterioară*

Tip A




Tip B




Temperatura exterioară apare în partea inferioară a ecranului grupului de instrumente. Temperatura este exprimată în grade Fahrenheit sau Celsius, în funcție de unitatea de măsură selectată din meniul Settings (setări) al grupului de instrumente sau sistemului multimedia.

Temperatura indicată în cadrul grupului de instrumente este posibil să nu se modifice la fel de rapid ca temperatura exterioară. Selectați:

- **Settings** (setări) > **General** > **Unit** (unitate de măsură)> **Temperature unit** (unitate de măsură temperatură) > **°C/°F**

Se modifică atât unitatea de măsură pentru temperatură de pe ecranul grupului de instrumente, cât și cea din ecranul cu informații despre climatizare.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Kilometraj*

Tip A




Tip B



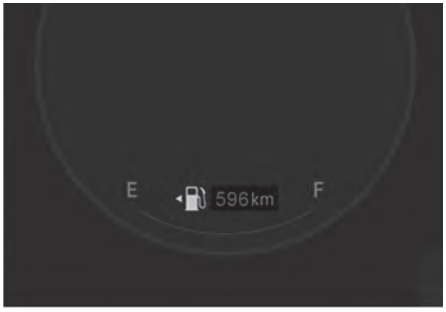

Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

### *Autonomie*

Tip A




Tip B




Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.

Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord este „---”. În acest caz, realimentați imediat vehiculul cu combustibil.

- Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă doar o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.
- În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, autonomia poate varia foarte mult.
- Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.
- Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,5 US gal.) de combustibil, este posibil ca autonomia indicată să nu fie corectă.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă transmisia nu este în poziția „P” (parcare) sau în punctul „N” (neutru) în timpul alimentării, este posibil ca alimentarea să nu fie recunoscută, iar cantitatea de combustibil și autonomia să nu fie afișate corect.

## Indicator treaptă transmisie

### *Indicator treaptă transmisie cu ambreiaj dublu*

Tip A




Tip B




Acest indicator vă informează cu privire la treapta de viteză curentă cuplată.

### *Indicator de schimbare transmisie cu ambreiaj dublu (pentru Europa)*

Tip A




Tip B




În modurile manual și SPORT, acest indicator vă informează care este treapta de viteză recomandată a economisi combustibil.

- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

De exemplu,

- 3 4 sau 3▸4:

  Indică faptul că este recomandată treapta 4 (transmisia este în treapta 3).

- 4 3 sau 4▸3:

  Indică faptul că este recomandată treapta 3 (transmisia este în treapta 4).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.

## Lămpi de avertizare și control

**i Info**

După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.

### *Lampă de avertizare centură de siguranță*



Această lampă de avertizare informează șoferul că nu are cuplată centura de siguranță.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Centuri de siguranță” în capitolul 3.

### *Lampă de avertizare airbag*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde 3-6 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul suplimentar de siguranță (SRS) este defect.

  Dacă lampa de avertizare airbag rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare frână de parcare*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge, după ce frâna de parcare este dezactivată.
- Dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
  - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.

**Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați (pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Lichid de frână” în capitolul 9). După completarea nivelului lichidului de frână, verificați etanșeitatea sistemului de frânare. Dacă se identifică o pierdere de lichid de frână, dacă lampa de avertizare nu se stinge sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală**

Vehiculul este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare sunt mai lungi.

Dacă sistemul de frânare se defectează în timpul deplasării, încercați să încetiniți vehiculul prin rulare liberă sau prin utilizarea frânei de motor.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă lampa de avertizare frână de parcare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)*




**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect.

  Chiar dacă sistemul ABS este defect, sistemul hidraulic de frânare este în continuare funcțional. Dacă lampa de avertizare ABS rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare sistem de distribuție electronică a forței de frânare (EBD)*




**Aceste două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării:**

Dacă sistemul ABS și sistemul de frânare nu funcționează normal.

Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare rămân aprinse în timpul deplasării, se recomandă să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare sunt aprinse, sistemul de frânare nu funcționează normal, iar frânarea de urgență poate genera situații neașteptate sau periculoase.

Evitați deplasarea cu viteză mare și frânarea bruscă.

Vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

Dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă sau atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare este aprinsă, este posibil ca vitezometrul, kilometrajul sau contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare MDPS, iar efortul de manevrare a volanului este posibil să crească sau să scadă.

### *Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (MDPS)*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă servodirecția asistată electric prezintă o defecțiune.

  Dacă lampa de avertizare MDPS rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare baterie*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect.

**Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.

   Dacă reglajul curelei este corect, este posibil ca sistemul electric de încărcare să fie defect.

   Dacă lampa de avertizare a sistemului de încărcare rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare presiune ulei de motor*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

**Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor (pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 9). Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

   Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

- Deplasarea cu lampa de avertizare aprinsă poate provoca defectarea motorului.
- Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.

**Info**

Dacă presiunea uleiului de motor scade din cauza nivelului prea mic al uleiului de motor etc., se aprinde lampa de avertizare presiune ulei de motor. În plus, se activează sistemul avansat de protecție a motorului, care limitează puterea acestuia. După restabilirea presiunii uleiului de motor, lampa de avertizare și sistemul avansat de protecție a motorului se dezactivează.

### *Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Realimentați vehiculul cu combustibil cât mai curând posibil.

**NOTĂ**

Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub semnul „E (gol)” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

### *Lampă de control defecțiune (MIL)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de control al emisiilor, motorul sau transmisia este defectă.

  Dacă lampa de avertizare MIL rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă sistemul avansat de protecție a motorului se activează din cauza lipsei uleiului de motor, puterea motorului este limitată.

**NOTĂ**

- Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor, care poate afecta consumul de combustibil și/sau performanțele.
- Dacă se aprinde lampa de control defecțiune (MIL), este posibil să se fi defectat catalizatorul (dacă există în dotare), ceea ce poate duce la reducerea puterii motorului.

**NOTĂ**

- Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.

  Dacă survine o astfel de problemă, vă recomandăm să verificați cât mai curând vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare sistem de eșapament (GPF)*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă funinginea acumulată atinge o anumită cantitate. Este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), timp de aproximativ 30 de minute (într-o treaptă de viteză mai mare de 3 și cu motorul la o turație de 1500 - 4000 rpm). Dacă această lampă de avertizare clipește și apare un mesaj în cadrul grupului de instrumente, vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare GPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul GPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

### *Lampă de avertizare principală*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă unul dintre sistemele următoare este defect:

- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
- Asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)
- Iluminare exterioară defectă
- Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare blocat (dacă există în dotare)
- Far cu LED defect (dacă există în dotare)
- Asistență pentru faza lungă defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Radar pilot automat inteligent blocat (dacă există în dotare)
- Asistență la urmărirea benzii de deplasare defectă (dacă există în dotare)
- Ușă/hayon defecte
- Nivel scăzut lichid de spălare
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect

După rezolvarea problemei, lampa de avertizare principală se stinge.

### *Lampă de avertizare frână de parcare electrică (EPB)*




**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul EPB este defect.

  Dacă lampa de avertizare EPB rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

Dacă lampa de avertizare control electronic al stabilității (ESC) se aprinde, este posibil ca lampa de avertizare frână de parcare electrică (EPB) să se aprindă, pentru a indica faptul că ESC nu funcționează corespunzător. Acest lucru nu indică o defecțiune a EPB.

### *Lampă de avertizare presiune redusă în anvelope*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă presiunea în una sau mai multe anvelope este mult mai redusă decât cea normală. (Pe ecranul din cadrul grupului de instrumente apare poziția anvelopei dezumflate.)

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa)” în capitolul 8.

**Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește la intervale de 3 secunde:**

Dacă sistemul TPMS este defect.

Dacă survine o astfel de problemă, vă recomandăm să verificați cât mai curând vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 8.

**⚠ AVERTISMENT**

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

### *Lampă avertizare condus neatent*

dacă există în dotare



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Galben: dacă avertizarea atenție șofer este dezactivată sau defectă.

  Dacă după ce camera video față a fost descoperită sau deblocată lampa de control galbenă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

- Galben: avertizarea atenție șofer recomandă luarea unei pauze.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 7.

### *Lampă de avertizare atenție la înaintare*

dacă există în dotare



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă avertizarea atenție la înaintare este dezactivată sau defectă.

  Dacă după ce camera video de la bord a fost descoperită sau deblocată lampa de avertizare rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de avertizare clipește:**

- Avertizarea atenție la înaintare avertizează șoferul să nu-și abată privirea de la drum.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Avertizare atenție la înaintare (FAW)” în capitolul 7.

### *Lampă de control asistență la urmărirea benzii de deplasare*

dacă există în dotare



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Verde: dacă asistența la urmărirea benzii de deplasare este activată.
- Gri: dacă nu sunt îndeplinite condițiile de activare a asistenței la urmărirea benzii de deplasare.

**Această lampă de control clipește:**

- Alb: dacă asistența direcției este dezactivată.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA)” în capitolul 7.

### *Lampă de control limitator de viteză inteligent*

dacă există în dotare



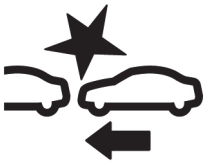
**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Galben: dacă limitatorul de viteză inteligent este oprit, dezactivat sau defect.

Dacă după ce camera video față a fost descoperită sau deblocată lampa de control galbenă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Limitator de viteză inteligent (ISLA) (pentru Europa)” în capitolul 7.

### *Lampă de avertizare siguranță la înaintare*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Galben: dacă funcția de siguranță la înaintare a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este deselectată, dezactivată sau defectă.

  Dacă după ce senzorul a fost descoperit sau deblocat lampa de avertizare galbenă rămâne aprinsă și siguranța la înaintare este activată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de avertizare clipește:**

- Roșu: dacă funcția de siguranță la înaintare este activată.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în capitolul 7.

### *Lampă de control siguranță bandă de deplasare*

dacă există în dotare



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Gri: dacă nu sunt îndeplinite condițiile de activare a asistenței la păstrarea benzii de deplasare.
- Verde: dacă sunt îndeplinite condițiile de activare a asistenței la păstrarea benzii de deplasare.
- Galben: dacă funcția de siguranță bandă este deselectată, dezactivată sau defectă.

  Dacă după ce senzorul a fost descoperit sau deblocat lampa de avertizare galbenă rămâne aprinsă și funcția de siguranță bandă este activată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

- Verde: dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este activată.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în capitolul 7.

### *Lampă de avertizare depășire viteză*

dacă există în dotare




**Această lampă de avertizare clipește:**

- Dacă viteza vehiculului depășește 120 km/h.
- Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.
- De asemenea, avertizorul sonor se activează aproximativ 5 secunde.

### *Lampă de avertizare faruri cu LED*

dacă există în dotare



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.

**Această lampă de avertizare clipește:**

Dacă o piesă a unui far cu LED este defectă.

Dacă survine o astfel de problemă, vă recomandăm să verificați cât mai curând vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

Deplasarea cu lampa de avertizare a farurilor cu LED aprinsă sau clipind poate reduce durata de exploatare a acestora.

### *Lampă de avertizare drum cu polei*



**Această lampă de control se aprinde:**

Pentru a avertiza șoferul că este posibil ca pe drum să fie polei.

Dacă temperatura exterioară indicată la bord este mai mică de 4 °C (40 °F), se aude o singură dată un avertizor sonor, iar indicatorul pentru temperatură exterioară și indicatorul de avertizare drum cu polei clipesc de mai multe ori și apoi rămân aprinse.

Funcția de avertizare drum cu polei poate fi activată sau dezactivată din meniul User Settings (setări utilizator) al sistemului multimedia. Selectați:

- **Settings** (setări) > **Cluster** (grup de instrumente) > **Icy road warning** (avertizare drum cu polei)

**i Info**

- Dacă lampa de avertizare drum cu polei apare în timpul deplasării, evitați viteza ridicată, accelerațiile rapide, frânarea sau virarea bruscă.
- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Lampă de control sistem electronic de control al stabilității (ESC)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ESC este defect.

  Dacă survine o astfel de problemă, vă recomandăm să verificați cât mai curând vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

Dacă se activează ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 6.

### *Lampă de control sistem electronic de control al stabilității (ESC) dezactivat*




**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă dezactivați sistemul ESC, prin apăsarea butonului de dezactivare ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 6.

### *Lampă de control imobilizator*



**Această lampă de control se aprinde pentru până la 30 de secunde:**

Dacă vehiculul detectează cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.

- Se poate porni motorul.
- După pornirea motorului, lampa se stinge.

**Această lampă de control clipește câteva secunde:**

Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, nu puteți porni motorul.

**Această lampă de control se aprinde câteva secunde și apoi se stinge:**

Dacă cheia inteligentă este în vehicul, iar butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, dar vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

Dacă sistemul de imobilizare este defect.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control semnalizare*



**Această lampă de control clipește:**

Dacă activați lămpile de semnalizare.

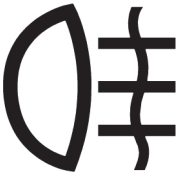
Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că este posibil ca sistemul de semnalizare să fie defect.

- Lampa de control semnalizare se aprinde dar nu clipește.
- Lampa de control semnalizare clipește rapid.
- Lampa de control semnalizare nu se aprinde.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control lampă de ceață spate*

dacă există în dotare



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

### *Lampă de control fază lungă*



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă farurile sunt aprinse și maneta de semnalizare este trecută în poziția pentru faza lungă.
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

### *Lampă de control fază scurtă*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă farurile sunt aprinse.

### *Lampă de control lumini aprinse*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă farurile sau poziţiile sunt aprinse.

### *Lampă de control asistenţă pentru faza lungă*




**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă faza lungă este aprinsă şi butonul pentru lumini este în poziţia AUTO.

- Alb: dacă asistenţa pentru faza lungă este pregătită de funcţionare.
- Verde: dacă asistenţa pentru faza lungă este activată.

Dacă vehiculul detectează vehicule care vin din faţă sau dacă urmează un vehicul, asistenţa pentru faza lungă trece automat pe fază scurtă.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi secţiunea „Asistenţă pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 5.

### *Lampă de control frânare automată*




**Această lampă de control se aprinde:**

- Alb: dacă activați sistemul de frânare automată, apăsând butonul AUTO HOLD (frânare automată).
- Verde: dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, cu sistemul de frânare automată activat.
- Galben: dacă sistemul de frânare automată este defect.

  Dacă lampa de control AUTO HOLD rămâne aprinsă în culoarea galbenă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Frână de parcare electrică (EPB)” în capitolul 6.

### *Lampă de control pilot automat*

dacă există în dotare




**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” în capitolul 7.

### *Lampă de control limitator de viteză*

dacă există în dotare




**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă este activat limitatorul de viteză.

Pentru informații suplimentare, consultați „Limitator de viteză manual (MSLA)” în capitolul 7.

## Mesaje ecran de bord

### *Vehicle is On (vehiculul este activat)*

Acest mesaj apare dacă deschideți ușa șoferului în timp ce transmisia este în poziția P (parcare) și butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START.

Înainte de a părăsi vehiculul, opriți motorul.

### *Shift to P (treceți în poziția P)*

Acest mesaj apare dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, iar transmisia nu este în poziția P (parcare).

În acest caz, butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ACC.

### *Vehicle is in N. Press START button, shift to P and turn vehicle Off (Vehiculul este în N. Apăsați butonul START, treceți transmisia în poziția P și dezactivați vehiculul)*

Acest mesaj apare dacă încercați să dezactivați vehiculul cu transmisia în punctul N (neutru).

Pentru a dezactiva vehiculul:

1. Apăsați butonul de pornire/oprire motor. Butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ON.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare).
3. Apăsați din nou butonul de pornire/oprire motor, iar vehiculul se dezactivează.

### *Low key battery (baterie descărcată cheie)*

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, este posibil să apară un mesaj care indică faptul că bateria internă a cheii inteligente este descărcată. Înlocuiți bateria cheii inteligente.

### *Press brake pedal to start engine (apăsați pedala de frână pentru a porni motorul)*

Acest mesaj apare dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat în mod repetat, fără a apăsa pedala de frână.

Porniți vehiculul apăsând pedala de frână și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor.

### *Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul)*

Acest mesaj apare dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, atunci când părăsiți vehiculul cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON sau Start.

Opriți întotdeauna motorul înainte de a părăsi vehiculul.

### *Press START button again (apăsați din nou butonul de pornire)*

Dacă după apăsarea butonului de pornire/oprire motor vehiculul nu pornește, încercați să porniți motorul apăsând din nou butonul de pornire/oprire motor.

Dacă mesajul de avertizare apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Press START button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia)*

Acest mesaj apare dacă cheia inteligentă nu este detectată atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor, după accesarea cu cheia inteligentă.

### *Check BRAKE SWITCH fuse (verificați siguranța comutatorului frânei de serviciu)*

Acest mesaj apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă. Înlocuiți siguranța înainte de a porni motorul.

Dacă acest lucru nu este posibil, porniți motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

### *Shift to P or N to start engine (treceți în poziția P sau N pentru a porni motorul)*

Acest mesaj apare dacă încercați să porniți motorul și transmisia nu este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).

**i Info**

Puteți porni motorul cu transmisia în punctul N (neutru). Dar, pentru siguranța dvs., porniți întotdeauna motorul cu transmisia în poziția P (parcare) și piciorul pe pedala de frână.

### *Battery discharging due to external electrical device (bateria se descarcă din cauza dispozitivelor electrice suplimentare)*

dacă există în dotare

Acest mesaj apare dacă tensiunea bateriei vehiculului este redusă sau dacă este detectată o pierdere de curent care ar putea provoca descărcarea bateriei vehiculului.

Nu conectați niciun dispozitiv electronic extern la baterie, în caz contrar aceasta se poate descărca.

Dacă în cadrul grupului de instrumente apare acest mesaj și nu există alte dispozitive electronice externe conectate la vehicul, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Indicator ușă, capotă, hayon deschis*



Această avertizare apare dacă este deschisă o ușă, capota motorului sau hayonul. Avertizarea indică ușa deschisă în cadrul grupului de instrumente.

**⚠ ATENȚIE**

Înainte de a porni la drum, confirmați că ușile, capota și hayonul sunt închise corect.

### *Indicator trapă de plafon deschisă*

dacă există în dotare



Această avertizare apare dacă opriți motorul și trapa de plafon este deschisă.

Închideți bine trapa de plafon înainte de a părăsi vehiculul.

### *Presiune redusă în anvelope*

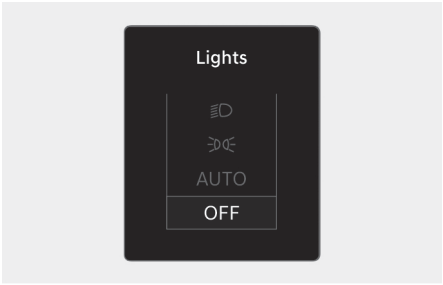



Acest mesaj de avertizare apare dacă presiunea în anvelope este redusă. Se aprinde lampa pentru anvelopa dezumflată a vehiculului.

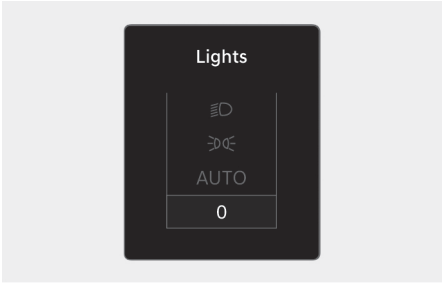
Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa)” în capitolul 8.

### *Lumini*

Tip A




Tip B




Acest indicator prezintă luminile exterioare aprinse.

Funcția ștergătoare/lumini poate fi activată sau dezactivată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:

- **User settings** (setări utilizator) > **Cluster** (grup de instrumente) > **Wiper/Lights display** (afișaj ștergătoare/lumini)

## *Ștergător*

Față (tip A)




Față (tip B)




Spate (tip A)




Spate (tip B)




Acest indicator prezintă viteza selectată de la maneta ștergătoarelor.

Funcția ștergătoare/lumini poate fi activată sau dezactivată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:

- **Settings** (setări) > **Cluster** (grup de instrumente) > **Wiper/Lights display** (afișaj ștergătoare/lumini)

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Low washer fluid (nivel scăzut lichid de spălare)*

dacă există în dotare

Acest mesaj apare dacă rezervorul lichidului de spălare este aproape gol.

Completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

### *Low fuel (nivel scăzut combustibil)*

Acest mesaj apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Dacă apare acest mesaj, se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil din cadrul grupului de instrumente.

Realimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

### *Low engine oil (nivel scăzut ulei de motor)*

dacă există în dotare

Acest mesaj de avertizare apare dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.

Turnați uleiul încet și folosiți o pâlnie.

Consultați secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2.

Nu completați cu prea mult ulei de motor. Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F (plin) de pe joją.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă apare mesajul privind nivelul redus al uleiului de motor, trebuie să verificați dacă ați înlocuit uleiul de motor conform programului de întreținere din capitolul 9. Dacă programul nu a fost consultat și respectat, trebuie înlocuit mai întâi uleiul de motor.

**i Info**

După completarea nivelului uleiului de motor și parcurgerea a aproximativ 50-100 km (31-62 mile) de la încălzirea motorului, mesajul de avertizare dispare.

Dacă mesajul de avertizare nu dispare, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Engine has overheated (motorul s-a supraîncălzit)*

Acest mesaj apare dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de aproximativ 120 °C (248 °F). Motorul este supraîncălzit și este posibil să fie defect.

Dacă vehiculul este supraîncălzit, consultați secțiunea „Dacă motorul se supraîncălzește” în capitolul 8.

### *Check headlight (verificați farurile)*

Acest mesaj apare dacă farurile nu funcționează corect. Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### *Check turn indicator (verificați semnalizarea)*

Acest mesaj apare dacă lămpile de semnalizare nu funcționează corect.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### *Check headlamp LED (verificați LED-ul farurilor)*

dacă există în dotare

Acest mesaj apare dacă farurile cu LED sunt defecte. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Check Active Air Flap system (verificați sistemul de flapsuri de aer active)*

Acest mesaj de avertizare apare în următoarele situații:

- Dacă flapsul actuatorului este defect.
- Dacă este defect controlerul actuatorului flapsului de aer.
- Dacă nu se deschide flapsul de aer.

Dacă toate problemele de mai sus sunt rezolvate, avertizarea dispare.

### *Ready to drive (pregătit de drum)*

Acest mesaj apare dacă vehiculul este pregătit pentru a porni la drum.

### *Check regenerative brakes (verificați sistemul de frânare cu recuperarea energiei)*

Acest mesaj apare dacă performanțele frânelor sunt reduse sau dacă frânarea cu recuperarea energiei nu funcționează corespunzător, din cauza unei defecțiuni a sistemului de frânare.

În acest caz, este posibil să dureze mai mult până când pedala de frână acționează și ca distanța de frânare să fie mai mare.

### *Stop vehicle and check regenerative brakes (opriți vehiculul și verificați sistemul de frânare cu recuperarea energiei)*

Acest mesaj apare dacă sistemul de frânare prezintă o defecțiune.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării.

### *Check Hybrid system (verificați sistemul hibrid)*

Acest mesaj apare dacă sistemul hibrid prezintă o defecțiune. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***Check Hybrid system. Stop safely. (Verificați sistemul hibrid. Opriți în siguranță.)***

Acest mesaj apare dacă sistemul hibrid prezintă o defecțiune. Indicatorul READY (pregătit) clipește și avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***Check hybrid system. Do not start engine (Verificați sistemul hibrid. Nu porniți motorul)***

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid este descărcată. Avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată. Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***Stop vehicle and check power supply (opriți vehiculul și verificați alimentarea cu tensiune)***

Acest mesaj apare dacă sistemul de alimentare cu tensiune este defect.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării.

***Check Virtual Engine Sound System (verificați sistemul de sunet virtual motor)***

Acest mesaj apare dacă sistemul de sunet virtual motor (VESS) este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***Refill battery system coolant (completați nivelul lichidului de răcire al bateriei)***

Acest mesaj apare dacă nivelul lichidului de răcire al bateriei este foarte scăzut.

Completați nivelul lichidului de răcire al bateriei.

***Park with engine on to charge battery (parcați vehiculul cu motorul pornit, pentru a încărca bateria)***

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid este descărcată.

În acest caz, parcați vehiculul într-un loc sigur și așteptați până când bateria sistemului hibrid se încarcă.

***Start engine to avoid battery discharge (porniți motorul, pentru a evita descărcarea bateriei)***

Acest mesaj apare pentru a informa șoferul că, dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON (în timp ce indicatorul READY (pregătit) este stins), este posibil ca bateria de 12 V să fie descărcată.

Treceți vehiculul în modul pregătit (indicatorul READY (pregătit) aprins), pentru a preveni descărcarea bateriei de 12 V.

# Ecran de bord

## Comandă ecran de bord



| Buton | Funcție |
|---|---|
| | Buton MOD, pentru schimbarea modurilor |
| ∧, ∨ | Buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor |
| OK | Buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat |

**i Info**

Dacă vehiculul este echipat cu sistem multimedia, meniul Settings (setări) se regăsește numai în cadrul sistemului multimedia, nu și al grupului de instrumente.

## Moduri de vizualizare

| Moduri de vizualizare | Explicație |
|---|---|
| Asistență la condus | Acest mod afișează sistemul de asistență pentru șofer, cum ar fi asistența la păstrarea benzii de deplasare, pilotul automat inteligent și asistența la urmărirea benzii de deplasare etc. |
| Pas cu pas | Acest mod afișează instrucțiunile de navigație. |
| Utilitar | Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de energie etc. |

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

### *Mod asistență la condus*



**LKA/SCC/LFA/HDA**

Afișează starea asistenței la păstrarea benzii de deplasare, pilotului automat inteligent, asistenței la urmărirea benzii de deplasare și asistenței la deplasarea pe autostradă. Pentru informații suplimentare, consultați informațiile despre fiecare sistem, în capitolul 7.

### *Mod TBT (dacă există în dotare)*



Dacă este selectat modul pas cu pas, sunt afișate informații despre navigația pas cu pas și distanța/timpul până la destinație.

### *Vizualizare utilitară*

**Călătoria curentă**




Modul computer de bord afișează informații despre parametrii vehiculului, cum ar fi consumul de combustibil, contorul de parcurs și viteza vehiculului.

**De la realimentare**




După ce vehiculul a fost realimentat, apar contorul de parcurs, timpul total de deplasare și consumul mediu de combustibil.

Pentru resetarea manuală, apăsați butonul **OK** de pe volan mai mult de o secundă, atunci când apare mesajul „**Since refuelling**” (de la realimentare).

### De la ultima resetare




Apar contorul de parcurs cumulat, timpul total de condus și consumul mediu de combustibil.

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

Pentru resetarea manuală, apăsați butonul **OK** de pe volan mai mult de o secundă, atunci când apare mesajul „**Since last reset**” (de la ultima resetare).

### Presiune în anvelope




Apare presiunea în fiecare anvelopă.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa)” în capitolul 8.

## *Afișaj cu informații suplimentare*

### Asistență șofer




Apar condițiile curente de funcționare pentru limitatorul de viteză manual, pilotul automat inteligent, asistența la urmărirea benzii de deplasare etc.

***Mod avertizare principală***

Lampa de avertizare principală se aprinde dacă survine una sau mai multe dintre situațiile următoare:

- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
- Asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)
- Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare blocat (dacă există în dotare)
- Iluminare exterioară defectă
- Far cu LED defect (dacă există în dotare)
- Asistență pentru faza lungă defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Radar pilot automat inteligent blocat (dacă există în dotare)
- Asistență la urmărirea benzii de deplasare defectă (dacă există în dotare)
- Ușă/hayon defecte
- Nivel scăzut lichid de spălare
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect

## Setări vehicul (sistem multimedia)

Setările vehiculului din sistemul multimedia oferă utilizatorului acces la setări precum funcțiile de blocare/deblocare uși, funcțiile de confort, sistemele de asistență pentru șofer etc.

**Meniul Vehicle Settings (setări vehicul)**

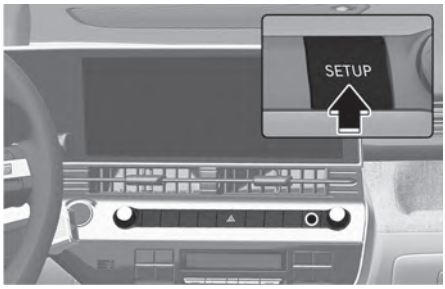
- Asistență șofer
- Mod de condus
- Grup de instrumente
- Climatizare
- Scaun
- Lumini
- Ușă
- Confort

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu modificați setările vehiculului în timpul deplasării. Este posibil să fiți distras de la condus și să provocați un accident.

## Setarea vehiculului




1. Apăsați butonul **SETUP** (setare) de pe tastatura principală.
2. Selectați **Vehicle** (vehicul) pentru a modifica setările funcțiilor.

### *i* Info

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

# 5. Echipamente de confort


Accesul în vehicul ..... 5-5
Cheie inteligentă ..... 5-5
Sistem de imobilizare ..... 5-12
Cheia digitală Hyundai ..... 5-13
Cheie digitală (smartphone) ..... 5-13
Cheie digitală (cartelă) ..... 5-19
Vehicul rulat/întreținere cheie digitală ..... 5-23
Limitele sistemului ..... 5-23
Declarație de conformitate ..... 5-23
Încuietori uși ..... 5-24
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului ..... 5-24
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului ..... 5-26
Funcții de blocare/deblocare automată uși ..... 5-28
Protecție copii la ușile spate ..... 5-28
Sistem de alarmă ..... 5-29
Avertizare pasager spate (ROA) ..... 5-30
Sistem de memorie integrat (IMS) ..... 5-31
Salvarea pozițiilor în memorie ..... 5-31
Activarea pozițiilor memorate ..... 5-31
Resetarea sistemului de memorie integrat ..... 5-32
În timpul resetării sistemului de memorie integrat ..... 5-32
Utilizarea funcției de acces ușor la scaun ..... 5-33
Volan ..... 5-34
Servodirecție asistată electric (MDPS) ..... 5-34
Volan reglabil în înălțime și adâncime ..... 5-35
Sistem de încălzire volan ..... 5-36
Claxon ..... 5-36
Avertizare haptică/avertizare prin vibrarea volanului ..... 5-37
Oglinzi ..... 5-37
Oglindă retrovizoare interioară ..... 5-37
Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-39
Asistență la parcarea cu spatele ..... 5-41
Geamuri ..... 5-43
Geamuri electrice ..... 5-45
Trapă de plafon lată ..... 5-49

Parasolar acționat electric ..... 5-49
Deschidere/închidere prin înclinare ..... 5-50
Deschidere/închidere prin culisare ..... 5-50
Revenire automată ..... 5-51
Resetare trapă de plafon ..... 5-52
Avertizare trapă de plafon deschisă ..... 5-52
Capotă ..... 5-53
Deschiderea capotei ..... 5-53
Închiderea capotei ..... 5-53
Hayon ..... 5-54
Deschiderea hayonului ..... 5-54
Închiderea hayonului ..... 5-54
Deschidere de urgență hayon ..... 5-55
Hayon acționat electric ..... 5-55
Condițiile de funcționare a hayonului acționat electric ..... 5-55
Utilizarea hayonului acționat electric ..... 5-57
Setarea hayonului acționat electric ..... 5-59
Resetarea hayonului acționat electric ..... 5-60
Deschidere de urgență hayon ..... 5-61
Hayon inteligent ..... 5-61
Utilizarea hayonului inteligent ..... 5-62
Dezactivarea hayonului inteligent ..... 5-63
Zona de detectare ..... 5-63
Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-64
Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil ..... 5-64
Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil ..... 5-65
Actualizare OTA a sistemului vehiculului ..... 5-67
Descărcarea software-ului ..... 5-67
Confirmarea actualizării software-ului ..... 5-68
Pregătirea actualizării software-ului ..... 5-68
Actualizarea software-ului ..... 5-69
Lumini exterioare ..... 5-70
Comenzi lumini ..... 5-70
Acționare fază lungă ..... 5-72
Semnalizare ..... 5-73
Lampă de ceață spate ..... 5-73

# 5. Echipamente de confort

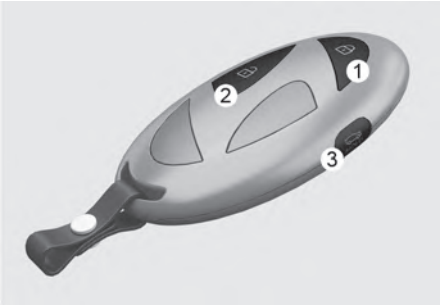

Funcție de protejare baterie ..... 5-74
Sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-74
Funcție de stingere întârziată a farurilor ..... 5-75
Lumini butoane interioare ..... 5-76
Lumină de zi (DRL) ..... 5-77
Sistem de întâmpinare ..... 5-77
Asistență pentru faza lungă (HBA) ..... 5-78
Setări asistență pentru faza lungă ..... 5-79
Funcționare asistență pentru faza lungă ..... 5-80
Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă ..... 5-81
Lumini interioare ..... 5-82
Stingere automată plafonieră ..... 5-82
Lumini față ..... 5-83
Lumini spate ..... 5-83
Lampă oglindă de pe parasolar ..... 5-83
Lampă torpedo ..... 5-84
Lumini ambientale ..... 5-84
Lampă portbagaj ..... 5-85
Ștergătoare și spălătoare ..... 5-85
Ștergătoare de parbriz ..... 5-87
Spălătoare de parbriz ..... 5-88
Ștergător de lunetă ..... 5-89
Spălător de lunetă ..... 5-90
Climatizare automată ..... 5-91
Încălzire și aer condiționat automate ..... 5-93
Încălzire și aer condiționat manuale ..... 5-94
Întreținere sistem ..... 5-102
Degivrare și dezaburire parbriz ..... 5-105
Climatizare manuală ..... 5-105
Climatizare automată ..... 5-106
Program de dezaburire ..... 5-107
Dispozitiv de degivrare lunetă ..... 5-107
Funcții suplimentare sistem de climatizare ..... 5-108
Uscarea automată cu aerul condiționat ..... 5-108
Sistem de dezaburire automată ..... 5-109
Uscare automată ..... 5-111

Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon ..... 5-111
Recirculare aer când este utilizat lichid de spălare ..... 5-111
Recircularea aerului la intrarea într-un tunel ..... 5-112
Comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare (pentru scaunul șoferului) ..... 5-113
Compartiment de depozitare ..... 5-113
Compartiment de depozitare consolă centrală ..... 5-114
Partiție detașabilă ..... 5-114
Torpedo ..... 5-114
Compartiment deschis scaun pasager ..... 5-115
Echipamente interioare ..... 5-115
Suport pentru pahare ..... 5-115
Parasolar ..... 5-116
Priză ..... 5-117
Priză USB ..... 5-118
Sistem de încărcare wireless smartphone ..... 5-120
Ceas ..... 5-122
Cârlig pentru haine ..... 5-122
Prinderi covorașe de podea ..... 5-123
Cârlig plasă de fixare bagaje ..... 5-123
Poliță portbagaj ..... 5-124
Compartiment de depozitare sub podeaua portbagajului ..... 5-126
Echipamente exterioare ..... 5-127
Bare de amarare ..... 5-127
Sistem multimedia ..... 5-128
Port USB ..... 5-128
Antenă ..... 5-129
Butoane de comandă amplasate pe volan ..... 5-130
Sistem multimedia ..... 5-130
Comandă vocală ..... 5-131
Tehnologie wireless Bluetooth® ..... 5-131

# Accesul în vehicul

## Cheie inteligentă

Tip A




Tip B




Vehiculul HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca ușile șoferului și pasagerilor și porni motorul.

(1) Blocare uși
(2) Deblocare uși
(3) Deschidere/închidere hayon
(4) Pornire de la distanță

### *Blocarea vehiculului (1)*

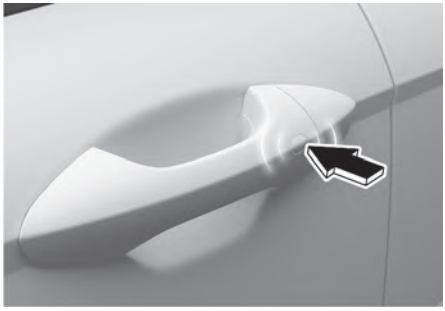
**Tip cu butoane**



1. Închideți toate ușile, capota și hayonul.
2. Păstrați la dvs. cheia inteligentă.
3. Apăsați butonul de pe mânerul ușii sau butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, dacă din cadrul sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/iluminare la apropiere) > **On door unlock** (la deblocarea ușilor) sau **On driver approach** (la apropierea șoferului), oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate trăgând de mânerul exterior al ușii.

### Tip cu senzor tactil

dacă există în dotare



1. Închideți toate ușile, capota și hayonul.
2. Păstrați la dvs. cheia inteligentă.
3. Atingeți mânerul ușii, pentru a activa senzorul de blocare a ușilor sau apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, dacă din cadrul sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/iluminare la apropiere) > **On door unlock** (la deblocarea ușilor) sau **On driver approach** (la apropierea șoferului), oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate trăgând de mânerul exterior al ușii.

## *i* Info

- Butonul sau senzorul tactil de pe mânerul ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 1 m (40 inch) de mânerul exterior al ușii.
- Dacă blocați ușile de la butonul de pe mânerul ușii sau de la senzorul tactil, în situațiile următoare acestea nu se blochează:
  - Cheia inteligentă este în vehicul.
  - Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
  - Este deschisă o ușă (excepția hayonului).

  În acest caz, se activează timp de 3 secunde un avertizor sonor. Verificați vehiculul, înainte de a încerca din nou blocarea acestuia.

**Info**

Înainte de a părăsi vehiculul în timp ce aveți al dvs. cheia inteligentă, verificați dacă acesta este blocat. La utilizarea senzorului tactil de pe mânerul ușii din față, urmăriți dacă încuietoarea s-a activat și apoi trageți în 3 secunde de mâner, pentru a verifica dacă ușile sunt blocate.

(Dacă au trecut mai mult de 3 secunde, verificați dacă ușile sunt blocate, apăsând butonul de blocare de pe cheia inteligentă). Se va auzi un bip.)

**AVERTISMENT**

Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați.

Copiii pot acționa neintenționat butonul de pornire/oprire motor sau geamurile electrice și alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

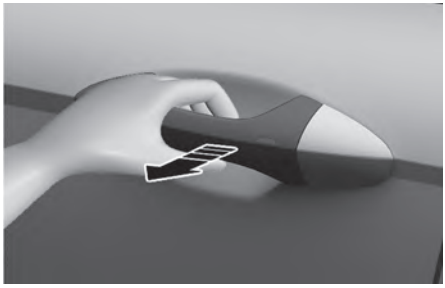
### *Deblocarea vehiculului (2)*

**Tip cu butoane**



1. Păstrați la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de pe mânerul ușii sau butonul de blocare a ușilor (2) de pe cheia inteligentă. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, dacă din cadrul sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/iluminare la apropiere) > **On door unlock** (la deblocarea ușilor) sau **On driver approach** (la apropierea șoferului), oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

**Tip cu senzor tactil**



1. Păstrați la dvs. cheia inteligentă.
2. Pentru a activa senzorul tactil de deblocare a ușilor, apucați mânerul ușii. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, dacă din cadrul sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/iluminare la apropiere) > **On door unlock** (la deblocarea ușilor) sau **On driver approach** (la apropierea șoferului), oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

**i Info**

Butonul sau senzorul tactil de pe mânerul ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 1 m (40 inch) de mânerul exterior al ușii.

- După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.
- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

**i Info**

- Într-o spălătorie auto sau dacă afară plouă, pentru a minimiza funcționarea neintenționată a senzorului tactil, este posibil ca acesta să devină insensibil. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
- Este posibil ca ușile să nu se blocheze sau deblocheze în următoarele situații.
  - Dacă senzorul este atins atunci când purtați mănuși
  - Dacă vă apropiați rapid de ușă

### *Memento cheie inteligentă*

Dacă cheia inteligentă este în vehicul și ușile sunt blocate de la butonul de închidere centralizată de la bordul vehiculului în timp ce o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, ci se deblochează din nou.

### *Deschiderea hayonului (3)*

Pentru a deschide hayonul:

1. Păstrați la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de deschidere a hayonului de pe vehicul sau țineți apăsat mai mult de 1 secundă butonul pentru de deschidere/închidere a hayonului (3) de pe cheia a inteligentă. Semnalizatoarele de direcție clipesc de 2 ori și hayonul se deschide.

   Pentru a închide hayonul:

   Pentru a închide hayonul deschis, țineți apăsat butonul de deschidere/închidere a hayonului (3) de pe cheia inteligentă. Dacă eliberați butonul în timp ce hayonul se închide, acțiunea de închidere se întrerupe și se activează aproximativ 5 secunde avertizorul sonor.

**i Info**

Butonul de deschidere/închidere a hayonului este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 1 m (40 inch) de hayon.

### *Pornirea de la distanță a vehiculului (4)*

dacă există în dotare

Pentru a porni de la distanță vehiculul:

1. Apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă, atunci când sunteți la mai puțin de aproximativ 10 m (32 ft.) de vehicul.
2. După ce ați apăsat butonul de blocare a ușilor, apăsați în 2 secunde butonul de pornire de la distanță (4) pe cheia inteligentă. Motorul pornește.
3. Pentru a opri motorul, apăsați o dată butonul de pornire de la distanță (4).

**i Info**

- Pentru ca funcția de pornire de la distanță să se activeze, transmisia trebuie să fie în poziția P (parcare).
- Dacă vă urcați la bordul vehiculului fără a avea la dvs. o cheie inteligentă înregistrată, acesta afișează mesajul „**Smart Key must be present to keep the vehicle running**” (pentru ca vehiculul să rămână pornit trebuie să fie prezentă cheia inteligentă).
- Dacă nu vă urcați la bord în 10 minute de la pornirea de la distanță a vehiculului, vehiculul se dezactivează.
- În cazul în care cheia inteligentă este la o distanță mai mare de 10 m (32 ft.) de vehicul, este posibil ca butonul de pornire de la distanță (4) să nu funcționeze.
- Dacă este deschisă capota sau hayonul, vehiculul nu pornește de la distanță.
- Nu lăsați motorul la ralanti o perioadă lungă de timp.

### *Pornirea vehiculului*

În locul contactului cu cheie unele modele dispun de buton de pornire/oprire motor. Pentru a porni vehiculul puteți lăsa cheia inteligentă în buzunar sau în poșetă. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Buton de pornire/oprire motor” în capitolul 6.

**i Info**

Dacă cheia inteligentă nu este utilizată o perioadă de timp, funcția de detectare a utilizării acesteia se dezactivează. Ridicați cheia inteligentă, pentru a activa din nou detectarea.

**NOTĂ**

- Păstrați cheia inteligentă într-un loc uscat și răcoros, pentru a evita deteriorarea sau defectarea acesteia. Expunerea la umezeală sau temperaturi ridicate poate provoca defectarea circuitului cheii inteligente. O astfel de defecțiune nu este acoperită de garanție.
- Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.
- Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.

### *Butuc pentru cheie (ușa șoferului)*

Pe mânerul ușii șoferului se află un butuc pentru cheie, acoperit de un capac din plastic. Utilizați cheia mecanică pentru a ține apăsat butonul de deblocare a capacului butucului pentru cheie, aflat sub mânerul ușii.

Pentru a deschide capacul în exterior, introduceți cheia mecanică în fanta butonului de deblocare. După scoaterea capacului, cheia mecanică poate fi introdusă în butucul cheii, pentru a bloca sau debloca vehiculul.

### *Dacă pierdeți o cheie inteligentă*

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheia rămasă la dealerul autorizat HYUNDAI sau să tractați vehiculul, dacă este cazul.

### *Precauții cheie inteligentă*

Cheia inteligentă este posibil să nu funcționeze în una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.
- Cheia inteligentă se află în apropierea unor dispozitive electronice normale sau carduri de credit.
- Bateria vehiculului este înlocuită.
- Conectarea unui dispozitiv extern la priză și amplasarea cheii inteligente în apropierea dispozitivului extern.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Pentru a porni motorul, apăsați butonul de pornire/oprire motor direct cu cheia inteligentă. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

În cazul în care cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Dacă este posibil, evitați păstrarea cheii inteligente și a telefonului mobil în aceeași locație, cum ar fi buzunarul pantalonilor sau hainei, pentru a evita interferența între cele 2 dispozitive.

**NOTĂ**

- Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.
- Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.

### *Înlocuirea bateriei*

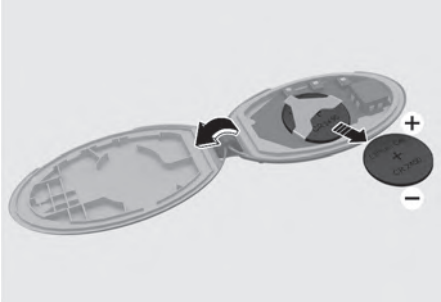
Tip baterie: CR2450

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire (1) și deschideți ușor partea din spate a capacului.




2. Scoateți bateria veche și introduceți o baterie nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare. Poziționarea incorectă a bateriei poate duce la descărcarea acesteia, provocând defectarea cheii inteligente.




3. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă bănuiți că s-a defectat cheia inteligentă sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

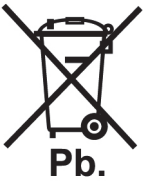
**⚠ AVERTISMENT**

Acest sistem conține o baterie de tip pastilă.

Dacă este înghițită, o baterie cu litiu de tip pastilă poate provoca rănirea gravă sau decesul în 2 ore. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

Dacă bănuiți că este posibil ca o baterie să fi fost ingerată sau introdusă în orice parte a corpului, consultați imediat sfatul medicului.

**i Info**




O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați întotdeauna bateria uzată în conformitate cu legile și reglementările locale.

**i Info**

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „INFORMAȚII PENTRU IMPORTATOR ȘI DISTRIBUITOR REFERITOARE LA REGLEMENTĂRILE UE PRIVIND BATERIILE (UE 2023/1542)” din manualul proprietarului.

## Sistem de imobilizare

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil a motorului se dezactivează.

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF, apoi din nou în poziția ON.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau alt obiect metalic (de ex. un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină probleme electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.

***NOTĂ***

Evitați expunerea cheii la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Este posibil ca sistemul de imobilizare să se defecteze.

# Cheia digitală Hyundai

dacă există în dotare

Cheia digitală Hyundai asigură confortul șoferului, deoarece poate fi utilizată pentru blocarea și deblocarea ușilor șoferului și pasagerilor și pornirea motorului.

## Cheie digitală (smartphone)

**i Info**

- Cheile digitale Hyundai sunt disponibile numai pe smartphone-urile care acceptă această funcție, în funcție de producătorul telefonului.
- Mărcile și modelele de smartphone-uri care acceptă această funcție se regăsesc pe site-ul producătorului sau pe site-ul HYUNDAI.
- În funcție de disponibilitatea serviciilor pentru un vehicul, este posibil ca unele funcții să fie dezactivate.

### *Setarea smartphone-ului*

Pentru a utiliza cheia digitală (smartphone-ul), descărcați aplicația Bluelink și creați un cont pentru serviciile Hyundai.

Pentru informații suplimentare despre Bluelink, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Înregistrarea cheii digitale (smartphone)*

1. Activați vehiculul folosind cheia inteligentă și luați-o cu dvs. la bordul vehiculului.

   **i Info**

   În Europa, pentru a înregistra cheia digitală ambele chei inteligente trebuie să fie în vehicul.

2. După ce selectați **Digital Key** (cheie digitală) > **Set Up Digital Key** (configurare cheie digitală) din aplicația Bluelink instalată pe smartphone, înregistrați cheia digitală, conform instrucțiunilor de pe ecranul smartphone-ului.
   - Amplasați smartphone-ul pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless) cu ecranul în sus.




[A] Suprafață de autentificare vehicul (suport de încărcare wireless)

   - În momentul salvării cheii digitale (smartphone-ului), în cadrul sistemului multimedia apare un mesaj.

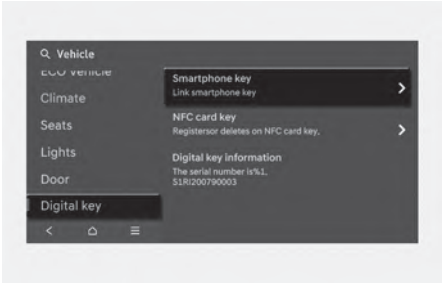
## *i* Info

- Poziția antenei NFC a dispozitivelor Samsung poate fi localizată din: **Settings** (setări) > **Connections** (conexiuni)> **NFC and contactless payments** (NFC și plăți contactless).
- Poziția antenei NFC a telefoanelor Google Pixel se regăsește în: **Settings** (setări) > **Connected devices** (dispozitive conectate) > **Connection preference** (preferință conectare) > **NFC**.
- Antena NFC a dispozitivelor Apple iPhone se află în partea din spate sus [A], iar cea a dispozitivelor Apple WATCH în centrul ecranului [B].




- Asigurați-vă că antena NFC a smartphone-ului vine în contactul cu suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).
- Poziția antenei NFC a smartphone-ului este posibil să varieze în funcție de model, pentru detalii contactați producătorul acestuia.
- În funcție de structura internă a smartphone-ului, la unele telefoane comunicarea NFC este posibil să nu funcționeze. Pentru utilizare, mișcați smartphone-ul stânga-dreapta pe suprafața de autentificare din interior (suportul de încărcare wireless).

**Pentru a înregistra cheia digitală (smartphone-ul) din cadrul sistemului multimedia**




Dacă nu puteți înregistra cheia digitală (smartphone-ul) din aplicația Bluelink, încercați să o înregistrați din cadrul sistemului multimedia.

1. Dezactivați vehiculul, apoi activați-l cu o cheie inteligentă și luați-o cu dvs. la bordul vehiculului.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare) și selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **Smartphone Key** (cheie smartphone) > **Save** (salvare) din meniul setărilor sistemului multimedia.
3. Amplasați smartphone-ul pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless) cu ecranul în sus.
   - În momentul salvării cheii digitale (smartphone-ului), în cadrul sistemului multimedia apare un mesaj.

## *i* Info

- Dacă doriți să înregistrați din nou o cheie digitală (un smartphone), consultați „Ștergerea cheii digitale (smartphone-ului)” și ștergeți cheia digitală (smartphone-ul), înainte de reînregistrare. O cheie digitală activă poate fi partajată cu un alt smartphone prin intermediul aplicației Bluelink.
- În timpul salvării cheii digitale, procesul este posibil să se anuleze dacă:
  - Smartphone-ul este îndepărtat de pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless)
  - Se schimbă ecranul sistemului multimedia
  - La oprirea motorului
  - Transmisia este scoasă din poziția P (parcare)
- Dacă în interiorul vehiculului se află ambele chei inteligente, procesul de înregistrare nu începe.
- În funcție de structura internă a smartphone-ului, la unele telefoane procesul de înregistrare este posibil să nu înceapă. Mișcați smartphone-ul stânga-dreapta pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless) și încercați să înregistrați telefonul.

### *Utilizarea cheii digitale (smartphone)*

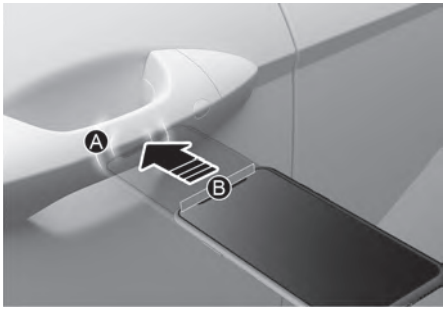
Șoferul poate bloca sau debloca ușa prin amplasarea smartphone-ului pe mânerul exterior al acesteia, iar vehiculul poate fi pornit prin amplasarea smartphone-ului pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).

Smartphone Samsung




[A] Suprafață de autentificare pe mânerul ușii
[B] Antenă NFC

iPhone Apple




[A] Suprafață de autentificare pe mânerul ușii
[B] Antenă NFC

## Info

- Poziția antenei NFC a smartphone-ului este posibil să varieze în funcție de model, pentru detalii contactați producătorul acestuia.
- Poziția antenei NFC a dispozitivelor Samsung poate fi localizată din: **Settings** (setări) > **Connections** (conexiuni)> **NFC and contactless payments** (NFC și plăți contactless).
- Poziția antenei NFC a telefoanelor Google Pixel se regăsește în: **Settings** (setări) > **Connected devices** (dispozitive conectate) > **Connection preference** (preferință conectare) > **NFC**.
- Antena NFC a dispozitivelor Apple iPhone se află în partea din spate sus [A], iar cea a dispozitivelor Apple WATCH în centrul ecranului [B].




- Atingeți suprafața de autentificare de pe mânerul ușii cu partea din spate a smartphone-ului în care se află antena NFC.

**Blocarea/deblocarea ușilor**

- Dacă șoferul amplasează mai mult de 2 secunde antena NFC a smartphone-ului (cheia digitală) pe suprafața de autentificare de pe mânerul ușii șoferului sau pasagerului, ușa se blochează sau se deblochează.
- După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.
- Dacă smartphone-ul cu rol de cheie digitală nu funcționează, încercați din nou după ce îndepărtați smartphone-ul de suprafața de autentificare de pe mânerul ușii (mai mult de 0,1 m (4 inch)).

## Info

În situațiile următoare nu puteți bloca vehiculul cu ajutorul cheii digitale (smartphone-ului):

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Este deschisă o ușă, capota sau hayonul.

### Pornirea vehiculului

După plasarea cheii digitale înregistrate (smartphone-ului) pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless), apăsați pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire motor.

După pornirea vehiculului, cheia digitală (smartphone-ul) poate fi îndepărtată de pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).

Pentru informații suplimentare despre modalitatea de bază de pornire a vehiculului, consultați secțiunea „Buton de pornire/oprire motor” în capitolul 6.

**i Info**

La prima utilizare a unei chei digitale partajate (smartphone), timpul de activare este posibil să fie mai lung.

- Amplasați cheia digitală partajată (smartphone-ul) pe suprafața de autentificare a mânerului ușii, până când se activează blocarea/deblocarea ușilor vehiculului.
- La prima utilizare a unei chei digitale partajate (smartphone) pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless), este posibil ca pornirea vehiculului să nu reușească.
- Dacă blocarea/deblocarea ușilor este activată o dată cu cheia digitală partajată (smartphone-ul) sau vehiculul este pornit cu cheia digitală (smartphone-ul) amplasată pe suprafața de autentificare a vehiculului, cheia digitală (smartphone-ul) este înregistrată pe vehicul.

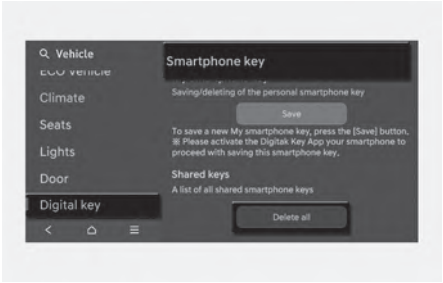
**⚠ AVERTISMENT**

Dacă smartphone-ul înregistrat este amplasat pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless), vehiculul poate fi pornit. Prin urmare, nu lăsați în habitaclu copii nesupravegheați sau persoane care nu sunt familiarizate cu sistemul, deoarece acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul acestora. În plus, luați întotdeauna cu dvs. smartphone-ul înregistrat, pentru a preveni furtul vehiculului în momentul părăsirii acestuia.

## *Ștergerea cheii digitale (smartphone-ului)*

Activați vehiculul cu o cheie inteligentă. Luați cheia inteligentă cu dvs. la bordul vehiculului.

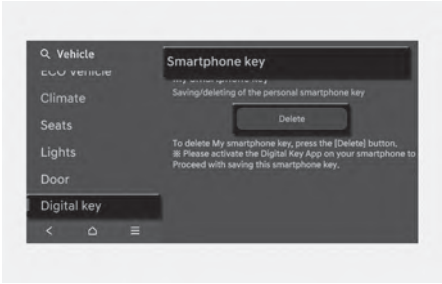
### Ștergerea tuturor cheilor digitale înregistrate (smartphone-urilor)




Pentru a șterge toate cheile digitale înregistrate (smartphone-urile), din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **Smartphone Key** (cheie smartphone) > **Delete all** (ștergere toate).

- Dacă nu este înregistrată nicio cheie digitală (smartphone), butonul „**Delete All**” (ștergere toate) este dezactivat.

### Ștergerea cheii mele digitale înregistrate (smartphone-ului)




Pentru a șterge numai cheia mea digitală înregistrată (smartphone-ul), din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **Smartphone Key** (cheie smartphone) > **My Smartphone Key** (cheia mea smartphone) > **Delete** (ștergere).

- Dacă este înregistrată o cheie digitală partajată (smartphone), aceasta nu poate fi ștearsă.
- După ștergerea cheii digitale existente (smartphone-ului) din meniul „**My smartphone Key**” (cheia mea smartphone), poate fi înregistrat un smartphone nou.

**i Info**

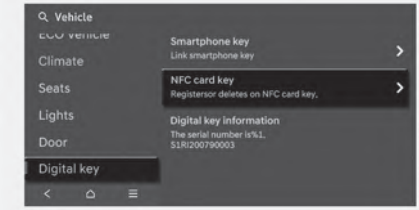
- Dacă cheia digitală înregistrată (smartphone-ul) este ștearsă, se șterge și cheia digitală salvată pe smartphone.
- Dacă cheia digitală este ștearsă de pe smartphone, se șterge și cheia digitală (smartphone-ul) înregistrată pe vehicul.
- Cheia digitală partajată înregistrată pe vehicul nu poate fi ștearsă individual.
- Chiar dacă aplicația Bluelink este ștearsă de pe smartphone, cheia digitală salvată pe smartphone nu este ștearsă.
- Gestionarea cheii digitale salvate pe smartphone este disponibilă din aplicația furnizată de producătorul smartphone-ului sau din aplicația Bluelink.

## Cheie digitală (cartelă)

dacă există în dotare

### *Cum se înregistrează cheia digitală (cartela)*

Pentru a utiliza cartela pe post de cheie digitală, respectați procedura de mai jos.







[A] Suprafață de autentificare vehicul (suport de încărcare wireless)

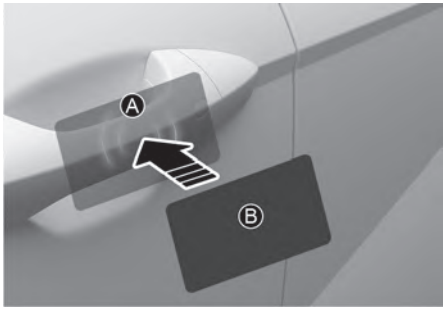
1. Luați cu dvs. la bordul vehiculului ambele chei inteligente.
2. Selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **NFC card key** (cartelă NFC) din meniul Settings (setări) și verificați dacă este bifată opțiunea „**Enabled card key**” (cartelă activată) în sistemul multimedia.
3. În timp ce motorul este pornit, amplasați cartela pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).
4. Înregistrați cartela selectând **Settings** > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **Card key** (cartelă) > **Save** (salvare) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.

### *i* Info

- Dacă vehiculul are înregistrată deja o cheie digitală (cartelă), nu poate fi înregistrată o nouă cheie digitală (cartelă). O cheie digitală nouă (cartelă) poate fi înregistrată după ștergerea cheii digitale (cartelei) existente.
- Pentru a înregistra o cheie digitală (cartelă), ambele chei inteligente trebuie să fie la bordul vehiculului.
- O cheie digitală înregistrată (cartelă) nu poate fi înregistrată și pe alte vehicule.

### *Utilizarea cheii digitale (cartelei)*

Șoferul poate bloca sau debloca ușa prin amplasarea cartelei pe mânerul exterior al acesteia, iar vehiculul poate fi pornit prin amplasarea cartelei pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).




[A] Suprafață de autentificare pe mânerul ușii
[B] Antena NFC a cartelei

- **Blocarea/deblocarea ușilor**
  - Dacă șoferul amplasează mai mult de 2 secunde cheia digitală (cartela) pe suprafața de autentificare de pe mânerul ușii șoferului sau pasagerului, ușa se blochează sau se deblochează.
  - După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

**i Info**

În situațiile următoare nu puteți bloca vehiculul cu ajutorul cheii digitale (cartelei):

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Este deschisă o ușă, capota sau hayonul.

- **Pornirea vehiculului**

  După plasarea cheii digitale înregistrate (cartelei) pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless), apăsați pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire motor.

  Pentru informații suplimentare despre modalitatea de bază de pornire a vehiculului, consultați secțiunea „Buton de pornire/oprire motor” în capitolul 6.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă cartela înregistrată este amplasată pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless), vehiculul poate fi pornit. Prin urmare, nu lăsați în habitaclu copii nesupravegheați sau persoane care nu sunt familiarizate cu sistemul, deoarece acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul acestora. În plus, luați întotdeauna cu dvs. cartela înregistrată, pentru a preveni furtul vehiculului în momentul părăsirii acestuia.

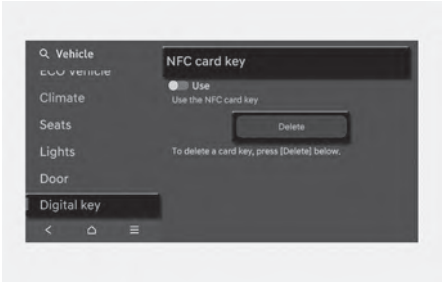
***NOTĂ***

- Este posibil ca cheia digitală (cartela) să nu funcționeze în următoarele situații:
  - Cheia digitală (cartela) nu este plasată corect pe suprafața de autentificare a mânerului ușii sau pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).
  - Cheia digitală (cartela) se află în apropierea altor cartele compatibile NFC, cum ar fi cardurile de credit sau smartphone-urile.

    Dacă cheia digitală (cartela) nu funcționează, încercați din nou după ce îndepărtați cheia digitală (cartela) de suprafața de autentificare a mânerului ușii (mai mult de (0,1 m (4 inch)).

- În urma impacturilor cheia digitală (cartela) se poate deteriora. Dacă cheia digitală (cartela) este deteriorată, înlocuiți cheia digitală (cartela) cu una nouă și înregistrați-o din nou.
- Expunerea îndelungată la temperaturi ridicate poate provoca funcționarea defectuoasă a cheii digitale (cartelei). Aveți grijă să nu expuneți cheia digitală (cartela) la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Dacă lăsați cheia digitală (cartela) pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless) în timpul deplasării, este posibil ca aceasta să funcționeze defectuos. După pornirea vehiculului, îndepărtați cheia digitală (cartela) de pe suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless).
- Scoateți cheia digitală (cartela) din smartphone, înainte de încărcarea acestuia. Dacă lăsați cheia digitală (cartela) între smartphone și suprafața de autentificare a vehiculului (suportul de încărcare wireless) în timpul încărcării smartphone-ului, cheia digitală (cartela) este posibil să funcționeze defectuos. De exemplu, atunci când încărcați smartphone-ul în timp ce cheia digitală (cartela) este fixată pe spatele carcasei smartphone-ului.

### *Ștergerea cheii digitale (cartelei)*




1. Porniți motorul cu o cheie inteligentă. Luați cheia inteligentă cu dvs. la bordul vehiculului.
2. Din meniul de setări al sistemului multimedia, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Digital key** (cheie digitală) > **NFC card key** (cartelă NFC) > **Delete** (ștergere).
   - Dacă nu este înregistrată nicio cheie digitală (cartelă), butonul „**Delete**” (ștergere) este dezactivat.

### *Profilul personalizat și setările vehiculului*

Puteți seta profilurile cheii digitale înregistrate (smartphone) pentru șoferul 1 și șoferul 2. Dacă utilizați cheia digitală (smartphone-ul), vehiculul poate fi setat la profilul personalizat definit de utilizator (include elemente precum setările vehiculului și preferințele audio).

### *Conectarea/deconectarea profilului*

#### Cum se conectează profilul de utilizator

1. Selectați **Settings** (setări) > **User profile** (profil utilizator) > **Profile settings** (setări profil) > **Link Digital Key (Smartphone)** (conectare cheie digitală (smartphone)) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.
2. Selectați „**Link**” (conectare), pentru a conecta cheia digitală înregistrată pe smartphone la profilul utilizatorului.
3. Respectați instrucțiunile din mesajul de pe ecranul sistemului multimedia.

#### Cum se deconectează profilul de utilizator

Selectați **Settings** (setări) > **User profile** (profil utilizator) > **Profile settings** (setări profil) și apoi debifați „**Link Digital Key (Smartphone)**” (conectare cheie digitală (smartphone)) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.

- Deconectarea este posibilă numai dacă profilul de utilizator este conectat.

**i Info**

- Profilul de utilizator nu poate fi conectat atât la șoferul 1, cât și la șoferul 2, dacă aceștia sunt conectați la același smartphone. Personalizarea funcționează cu profilul de utilizator recent conectat, iar profilul de utilizator conectat anterior va fi anulat automat.
- Conexiunea profilului de utilizator funcționează numai dacă cheia digitală este înregistrată pe vehicul.
- Cheia digitală (cartela) nu poate fi conectată la un profil de utilizator.
- Dacă cheia digitală conectată la profilul de utilizator este ștearsă de pe smartphone, aceasta trebuie reînregistrată și personalizată prin reconectarea profilului de utilizator.

### *Personalizarea vehiculului*

- Funcția de personalizare conectată la cheia digitală poate fi utilizată dacă smartphone-ul cu profilul conectat este amplasat pe suprafața de autentificare a mânerului exterior al ușii, pentru a bloca sau debloca ușile.
- Profilul setat de cheia digitală poate fi modificat manual din cadrul sistemului multimedia.
- Funcția de personalizare cu ajutorul cheii digitale poate fi utilizată după conectarea cheii digitale la meniul cu profiluri al sistemului multimedia.
- Funcția de personalizare poate fi utilizată numai dacă vehiculul este dezactivat sau pornit de la distanță. Dacă vehiculul nu este pornit de la distanță, funcția de personalizare nu poate fi utilizată împreună cu cheia digitală.

**i Info**

Utilizarea profilului utilizatorului în funcție de blocarea/deblocarea ușilor funcționează astfel:

| Articol | Operație de personalizare |
|---|---|
| Valoare inițială | Invitat |
| Cheie smartphone conectată la profil | Profil conectat |
| Cheie smartphone deconectată de la profil | Profil activat recent |
| Cartelă NFC | |
| Cheie inteligentă | |

## Vehicul rulat/întreținere cheie digitală

### *Achiziția unui vehicul rulat*

Când achiziționați un vehicul rulat, ștergeți smartphone-ul și cartela înregistrate de utilizatorul anterior.

Dacă vehiculul este livrat cu o cartelă, verificați dacă acesta funcționează corect.

### *Întreținerea cheii digitale*

Dacă sistemul cheii digitale trebuie reparat sau înlocuit, asigurați-vă cheia smartphone nu este dezactivată. Este posibil să trebuiască să asociați din nou telefonul, utilizând aplicația Bluelink.

## Limitele sistemului

- Aplicația Bluelink de pe smartphone și cartela este posibil să nu funcționeze dacă:
  - Bateria smartphone-ului sau a vehiculului este descărcată.
  - NFC sau Bluetooth este dezactivat din setările smartphone-ului.
  - Cartela se află într-un portofel sau într-un suport pentru carduri sau este suprapusă cu alte carduri.
  - Dacă utilizați o husă pentru smartphone care include comunicații wireless sau este fabricată din metal, îndepărtați-o.
- Dacă survine una dintre situațiile următoare, este posibil ca vehiculul să nu fie controlat de smartphone:
  - Sunt utilizate alte funcții ale smartphone-ului (apeluri, apel de urgență, audio sau plăți NFC), aplicații sau căștile wireless.
  - Funcțiile aplicației HYUNDAI Digital Key, cum ar fi setările de bază sau lansarea aplicației sunt limitate de politica anterioară, în funcție de producător.

## Declarație de conformitate

Componentele care emit frecvențe radio (cheia digitală) respectă cerințele:

- Pentru Indonezia



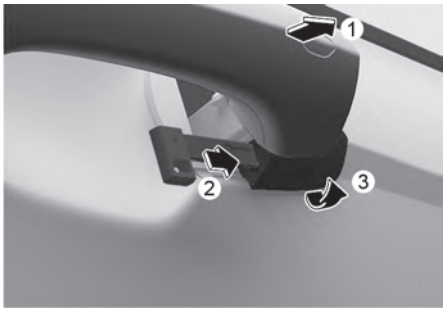
- Pentru Thailanda

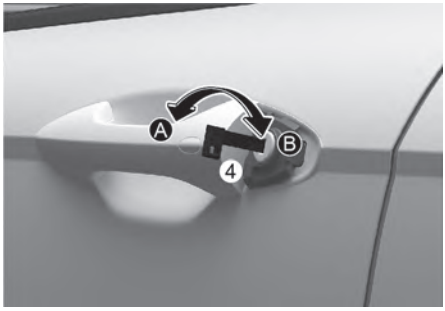


# Încuietori uși

## Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

### *Utilizarea cheii mecanice*




[A] Blocare
[B] Deblocare

Pentru deblocare:

1. Trageți de mânerul ușii (1).
2. Apăsați butonul de eliberare (2) de pe interiorul capacului cu ajutorul cheii mecanice.
3. Scoateți cu atenție capacul (3) în timp ce continuați să apăsați butonul de eliberare, pentru a scoate capacul și a expune butucul cheii.
4. Introduceți cheia mecanică în butucul cheii și rotiți (4) în sens orar pentru a debloca vehiculul și în sens antiorar pentru a bloca vehiculul.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul acestora.

**i Info**

Cu ajutorul cheii mecanice poate fi blocată/deblocată numai ușa șoferului.

**NOTĂ**

- Când scoateți capacul butucului cheii, evitați zgârierea sau spargerea materialului din plastic.
- Dacă capacul butucului cheii îngheață și nu poate fi scos cu ușurință, loviți-l ușor sau încercați să-l încălziți ținând mâinile în jurul acestuia și suflând aer cald.
- Nu forțați ușa și mânerul acesteia.

### Îndepărtarea gheții de pe mânerul ușii

Partea interioară a mânerului ușii poate îngheța în iernile friguroase. Loviți ușor mânerul ușii cu degetele închise în pumn, pentru a îndepărta gheața.

Pentru a îndepărta gheața de pe mânerul ușii, respectați instrucțiunile de mai jos.

1. Loviți ușor în jurul mânerului cu degetele închise în pumn, pentru a îndepărta gheața de pe interiorul acestuia.
2. Deblocați ușa și verificați dacă mânerul iese în afară. Dacă nu iese, continuați să loviți ușor în jurul mânerului, pentru a îndepărta și mai mult gheața.
3. Țineți de mâner și deschideți și închideți ușa de câteva ori, pentru a îndepărta toată gheața.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu loviți vehiculul în timp ce purtați accesorii sau transportați alte obiecte. Este posibil ca vopseaua să se deterioreze.
- Nu loviți vehiculul cu scule sau cu forță excesivă. Caroseria vehiculului este posibil să se deformeze. Forța maximă cu care loviți vehiculul nu trebuie să o depășească pe cea cu care bateți la ușă

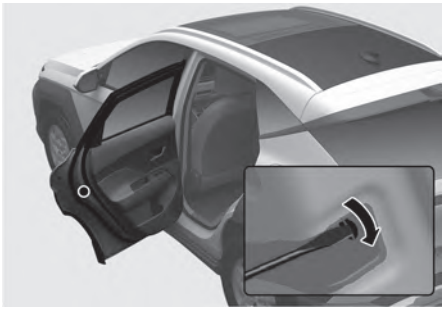
### *Utilizarea cheii inteligente*

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Cheie inteligentă” în acest capitol.

**i Info**

- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

### *În caz de urgență*



În caz de urgență, cum ar fi dacă bateria este descărcată, singura posibilitate de blocare a ușii (ușilor) este cu ajutorul cheii mecanice, din exteriorul vehiculului.

Ușile fără broască pentru cheie pot fi blocate astfel:

1. Deschideți ușa.
2. Introduceți un instrument cu lamă mică (de ex. o șurubelniță sau o sculă asemănătoare) în orificiul pentru blocarea de urgență a ușii și rotiți-l în sens orar, pentru ușa din stânga, ori în sens antiorar, pentru ușa din dreapta.
3. Închideți bine ușa.

**i Info**

Dacă butonul de închidere centralizată nu este funcțional (de ex. bateria vehiculului este descărcată) și hayonul este închis, nu puteți deschide hayonul până când nu este restabilită alimentarea cu tensiune.

## Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

### *Cu ajutorul mânerului interior al ușii*



**Ușă față**

Dacă mânerul interior al ușii este tras când ușa este blocată, aceasta se deblochează și se deschide.

**Ușă spate**

Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată când ușa este blocată, aceasta se deblochează. Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată, ușa se deschide.

### *Cu ajutorul butonului de închidere centralizată*

**Ușă șofer**




Dacă apăsați partea (1) a butonului, toate ușile vehiculului se blochează.

- Dacă o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) a ușii.

Dacă apăsați partea (2) a butonului, toate ușile vehiculului se deblochează.

**⚠ AVERTISMENT**

- Închideți și blocați întotdeauna ușile în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.
- Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu lăsați bătrâni, copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Un vehicul închis poate deveni extrem de fierbinte, iar persoanele în vârstă, copiii nesupravegheați sau animalele care nu pot ieși din vehicul este posibil să sufere răniri grave sau să decedeze.

**⚠ AVERTISMENT**

Parcați întotdeauna vehiculul în mod corespunzător. Apăsați pedala de frână, treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheile cu dvs.

**⚠ AVERTISMENT**

Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pentru a preveni rănirea gravă sau decesul.

**i Info**

Pentru a ieși din vehicul dacă sistemul de închidere centralizată nu funcționează:

- Acționați repetat butonul de deblocare (atât electronică, cât și manuală) și trageți simultan de mânerul de deschidere.
- Acționați mânerele și încuietorile celorlalte uși.
- Coborâți geamul șoferului și utilizați cheia mecanică pentru a debloca ușa din exterior.

## Funcții de blocare/deblocare automată uși

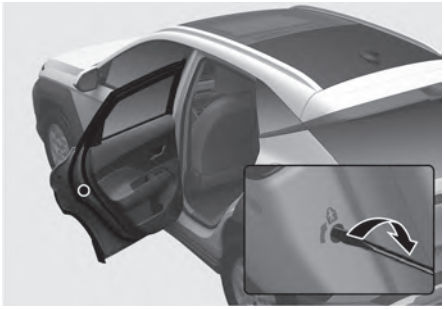
***Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact***

În cazul unui impact care provoacă declanșarea airbagurilor, toate ușile se deblochează automat.

***Activare blocare automată în funcție de viteză***

Dacă această funcție este activată din cadrul sistemului multimedia, toate ușile se blochează automat atunci când viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph).

## Protecție copii la ușile spate



Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate.

Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei uși spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat, ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior.

Pentru a bloca ușile din spate, introduceți o sculă mică cu lama plată (de ex. o șurubelniță sau o sculă asemănătoare) în fantă și rotiți-o în poziția blocat, după cum se vede în imagine.

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitaclu, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată copiilor să deschidă ușile din spate în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca aceștia să cadă din vehicul. Asigurați-vă că utilizați încuietorile de siguranță ale ușilor spate ori de câte ori se află copii la bordul vehiculului.

## Sistem de alarmă

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații sună claxonul, iar luminile de avarie clipesc continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul fără a se utiliza cheia inteligentă.
- Capota vehiculului este deschisă.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a hayonului. Pentru ca sistemul să se activeze, trebuie să blocați ușile și hayonul din exteriorul vehiculului, astfel:

- Cu ajutorul cheii inteligente.
- Apăsând butonul de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă. (pentru tipul cu buton)
- Atingând senzorul de pe mânerul exterior al ușii șoferului, în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă. (pentru tipul cu senzor tactil)

Semnalizatoarele clipesc și se activează un avertizor sonor, pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, hayonul sau capota motorului, fără a utiliza cheia inteligentă, alarma se activează.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă o ușă, capota motorului sau hayonul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, hayonul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

### *i* Info

- Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă se deschide o ușă după ce sistemul este armat, alarma se activează.
- Dacă vehiculul nu este dezarmat cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire motor (cu cheie inteligentă).
- Dacă sistemul este dezarmat prin deblocarea vehiculului, dar nicio ușă sau hayonul nu se deschide în 30 de secunde, ușile se blochează din nou, iar sistemul se rearmează automat.

# Avertizare pasager spate (ROA)

Avertizarea pasager spate este proiectată să prevină părăsirea vehiculului de către șofer, dacă pe locurile din spate se află un pasager.

### *Setare sistem*

Pentru a utiliza avertizarea pasager spate, aceasta trebuie activată din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia. Selectați:

**Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Convenience** (confort) > **Rear Occupant Alert** (avertizare pasager spate)

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Utilizare sistem*

Dacă opriți motorul și deschideți ușa șoferului după ce deschideți și închideți o ușă din spate, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check rear seats**” (verificați scaunele din spate).

**⚠ AVERTISMENT**

Verificați întotdeauna bancheta din spate înainte de a părăsi vehiculul.

Sistemul de avertizare pasager spate nu detectează de fapt prezența obiectelor sau pasagerilor pe bancheta din spate, ci doar vă informează să verificați bancheta din spate, utilizând datele privind deschiderea și închiderea ușilor din spate.

**i Info**

Datele privind deschiderea și închiderea ușilor din spate se resetează numai dacă șoferul oprește vehiculul și blochează ușile acestuia. Chiar dacă ușa din spate nu a fost redeschisă, dacă datele nu sunt resetate poate apărea o avertizare. De exemplu, dacă șoferul deschide ușa și iese din vehicul din nou fără să blocheze ușile după ce sistemul de avertizare pasager spate se activează, avertizarea se poate activa din nou.

# Sistem de memorie integrat (IMS)

dacă există în dotare



Unele modele dispun de sistem de memorie integrat pentru scaunul șoferului, care permite salvarea și setarea următoarelor setări din memorie, prin apăsarea unui buton.

- Poziția scaunului șoferului
- Poziția oglinzii retrovizoare (dacă există în dotare)

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul, nu încercați niciodată să utilizați sistemul de memorie integrat în timp ce vehiculul se deplasează.

**i Info**

- Dacă bateria este deconectată, setările salvate în memorie se șterg.
- Dacă sistemul de memorie integrat nu funcționează normal, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Salvarea pozițiilor în memorie

1. Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON și transmisia este în poziția P (parcare).
2. Reglați scaunul șoferului și oglinda retrovizoare exterioară în poziția dorită.
3. Țineți apăsat unul dintre butoanele de memorie (**1** sau **2**). La salvarea cu succes sistemul emite un bip.
4. În cadrul sistemului multimedia apare mesajul „**Settings 1 (or 2) saved**” (setări 1 (sau 2) salvate).

## Activarea pozițiilor memorate

1. Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON și transmisia este în poziția P (parcare).
2. Apăsați butonul de memorie dorit (**1** sau **2**). Sistemul emite un bip, iar scaunul șoferului și oglinda retrovizoare exterioară se reglează automat în pozițiile salvate.
3. În cadrul sistemului multimedia apare mesajul „**Settings 1 (or 2) applied**” (setări 1 (sau 2) activate).

**i Info**

- Pentru a activa setările IMS ale butonului de memorie **2** în timp ce sunt activate setările butonului de memorie **1**, apăsați butonul de memorie **1**, pentru a opri reglarea IMS, apoi apăsați butonul de memorie **2**.
- Dacă reglați scaunul și oglinda retrovizoare în timp ce sistemul IMS reglează scaunul și oglinda, sistemul oprește reglajele.

## Resetarea sistemului de memorie integrat

1. Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (Park) și motorul este pornit, apoi deschideți ușa șoferului.
2. Reglați scaunul șoferului și spătarul acestuia la maxim în față.
3. Țineți apăsat butonul de memorie **1** sau **2** și butonul de reglare înainte a scaunului șoferului.

## În timpul resetării sistemului de memorie integrat

Se aude un sunet de notificare, iar scaunul este reglat în poziția cea mai din spate. Apoi scaunul și spătarul se deplasează în poziția centrală implicită.

Procedura de resetare și sunetul de notificare este posibil să se întrerupă dacă:

- Se apasă butonul de memorie.
- Se apasă butonul de reglare a scaunului.
- Transmisia este scoasă din poziția P (parcare).
- Viteza de deplasare este mai mare de 3 km/h (2 mph).
- Ușa șoferului este închisă.

***NOTĂ***

- Dacă mișcarea scaunului sau sunetul de notificare se întrerupe înainte de finalizarea procesului, reluați procedura de resetare.
- Înainte de resetarea IMS, asigurați-vă că nu există obiecte pe sau în jurul scaunului șoferului.
- După resetarea IMS, poziția scaunului șoferului trebuie reglată și salvată din nou în memorie.

## Utilizarea funcției de acces ușor la scaun

dacă există în dotare

Funcția de acces ușor la scaun deplasează automat scaunul șoferului după cum urmează:

- **Ieșirea din vehicul (scaunul șoferului):**

  Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, transmisia este în poziția P (parcare) și ușa șoferului este deschisă, scaunul șoferului se deplasează spre înapoi.

  Dacă scaunul șoferului este deja reglat aproape la maxim în spate, utilizarea funcției de acces ușor la scaun poate fi limitată.

- **Accesul în vehicul (scaunul șoferului):**

  Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC, ON sau START sau dacă aveți la dvs. cheia inteligentă și butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, scaunul șoferului se deplasează înainte.

- Funcția de acces ușor poate fi setată din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia. Selectați:
  - **Settings** (setări) > **Vehicle Settings** (setări vehicul) > **Seat** (scaun) > **Seating Easy Access** (acces ușor scaune) > **Driver Seat Easy Access** (acces ușor scaun șofer) > **Extended/Normal/Off** (extins/normal/dezactivat)

### *i* Info

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni vătămarea corporală sau daunele materiale, fiți atenți dacă există obiecte sau pasageri pe scaunul din spate sau pe podea, în spatele scaunului șoferului. Pentru a opri mișcarea scaunului din față, apăsați oricare dintre butoanele de comandă a scaunului șoferului.

# Volan

## Servodirecție asistată electric (MDPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă vehiculul se dezactivează sau servodirecția se defectează, acesta poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă servodirecția asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare și apare mesajul „**Check motor driven power steering**” (verificați servodirecția asistată electric). Puteți continua să manevrați volanul, dar efortul depus va fi mai mare. Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul cât mai curând posibil.

### *i* Info

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- Imediat după trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON este posibil ca volanul să se manevreze greu.

  Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul MDPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.
- Dacă bateria este descărcată este posibil ca volanul să se manevreze mai greu. Această problemă este însă temporară și va dispărea după încărcarea bateriei.
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau OFF, este posibil ca releul MDPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.
- La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.
- Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.
- Dacă sistemul MDPS este defect, funcția de asistență la manevrarea volanului nu se activează. Este posibil ca lămpile de avertizare din cadrul grupului de instrumente să se aprindă sau ca efortul de manevrare a volanului să fie mare. Dacă survin aceste simptome, opriți vehiculul într-o locație sigură cât mai curând posibil. Vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Volan reglabil în înălțime și adâncime

Reglați volanul spre piept, nu spre față. Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și indicatoarele din cadrul grupului de instrumente. După reglare, împingeți volanul în sus și în jos, pentru a verifica dacă este blocat pe poziție.

Reglați întotdeauna poziția volanului înainte de a porni la drum.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu reglați NICIODATĂ volanul în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și o coliziune.

***NOTĂ***

În timpul reglării pe înălțime a volanului, nu apăsați și nu trageți tare de acesta, deoarece prinderea se poate deteriora.

***Reglare manuală***




Pentru a regla volanul în înălțime și adâncime:

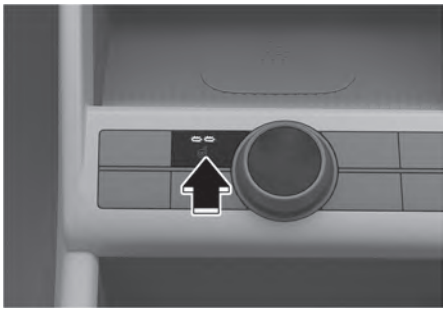
1. Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1).
2. Reglați volanul la înălțimea (2) și adâncimea (3) dorite.
3. Trageți în sus maneta de blocare-deblocare, pentru a bloca volanul pe poziție.

**i Info**

Este posibil ca uneori maneta de blocare-deblocare să nu cupleze complet. Trageți în jos de maneta de blocare-deblocare, reglați din nou volanul și apoi trageți din nou în sus de maneta de deblocare, pentru a bloca volanul pe poziție.

## Sistem de încălzire volan

dacă există în dotare



Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau motorul este pornit, apăsați butonul pentru a încălzi volanul.

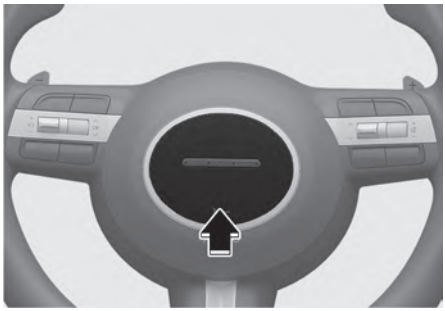
Indicatorul butonului se aprinde.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

**NOTĂ**

- Nu montați pe volan o husă sau accesorii, pentru a preveni defectarea sistemului de încălzire a volanului.
- Nu loviți suprafața volanului cu un obiect ascuțit. Acest lucru poate provoca defectarea rezistenței de încălzire din volan.

## Claxon



Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

**NOTĂ**

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

**NOTĂ**

Nu curățați suprafața volanului cu următoarele produse:

- Solvenți organici, cum ar fi diluant, alcool și benzină
- Produse chimice, cum ar fi soluție de curățare sau cremă pentru piele și ceară

## Avertizare haptică/avertizare prin vibrarea volanului

dacă există în dotare

Dacă vehiculul dispune de volan cu feedback haptic, sistemul de asistență pentru șofer generează o vibrație în volan, pentru a avertiza șoferul atunci când detectează situații periculoase.

### *Setarea avertizării haptice*

**Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Haptic warning** (avertizare haptică) în sistemul multimedia.

# Oglinzi

## Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, verificați dacă oglinda retrovizoare interioară este reglată corespunzător. Reglați oglinda retrovizoare prin centrarea acesteia pe câmpul vizual al lunetei.

**⚠ AVERTISMENT**

Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă mai mare.

**⚠ AVERTISMENT**

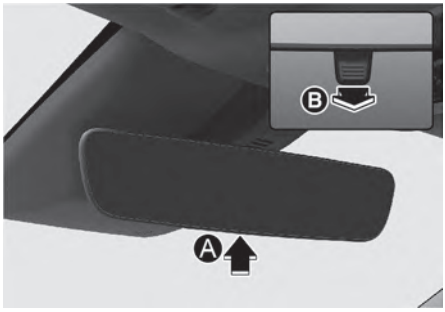
Nu reglați NICIODATĂ oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

***NOTĂ***

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

### *Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte*

dacă există în dotare




[A] Zi
[B] Noapte

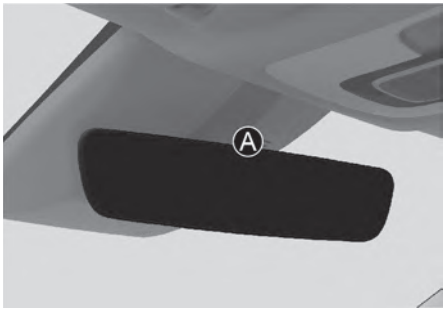
Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte.

Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.

### *Oglindă electrocromată*

dacă există în dotare




[A] Senzor

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

La trecerea transmisiei în poziția R (mersarier), oglinda este reglată automat pe luminozitate maximă, pentru a asigura șoferului o vizibilitate îmbunătățită în spate.

## Oglindă retrovizoare exterioară



Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă. Oglinzile pot fi reglate cu ajutorul butonului de reglare a acestora. Înainte de a porni la drum, reglați oglinzile retrovizoare exterioare în poziția dorită. Oglinzile retrovizoare exterioare se pot plia, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

### *i* Info

Oglinzile retrovizoare exterioare stânga și dreapta sunt convexe. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.

Înainte de schimbarea benzii de deplasare, utilizați oglinda retrovizoare exterioară sau observarea directă, pentru a aprecia distanța reală față de celelalte vehicule.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu reglați și nu pliați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

### *NOTĂ*

- Nu răzuiți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.
- Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de degivrare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.
- Nu curățați oglinda cu abrazivi, combustibil sau ale substanțe de curățare pe bază de petrol.

### *Reglare oglinzi retrovizoare exterioare*




Reglare oglinzi retrovizoare exterioare

1. Apăsați butonul (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta), pentru a selecta oglinda retrovizoare exterioară pe care doriți să o reglați.
2. Utilizați butonul (2) pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.
3. După reglare, treceți butonul (1) în poziția din mijloc, pentru a preveni reglarea neintenționată.

**NOTĂ**

- Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorașul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece este posibil ca motorul să se defecteze.
- Pentru a preveni deteriorarea motorașului de reglare, nu forțați oglinzile retrovizoare exterioare.

### *Pliere oglinzi retrovizoare exterioare*

dacă există în dotare

**Buton de pliere**




Oglinzile retrovizoare exterioare pot fi pliate sau depliate prin apăsarea butonului.

**Setarea din cadrul sistemului multimedia**

- Activare la deblocarea ușilor

  Dacă din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/lumină de întâmpinare) > **On door unlock** (la deblocarea ușilor):

  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia inteligentă.
  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează prin atingerea senzorului de pe mânerul exterior al ușii.

- Activare la apropierea șoferului

  Dacă din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/lumină la apropiere) > **On driver approach** (la apropierea șoferului), oglinzile se depliază dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă.

## *i* Info

- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.
- Pentru siguranța dvs., oglinzile retrovizoare exterioare nu pot fi pliate automat dacă viteza de deplasare este mai mare sau egală cu 15 km/h (9 mph).

## *NOTĂ*

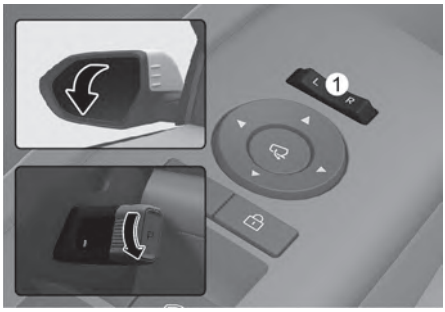
Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.

## *NOTĂ*

Nu pliați manual o oglindă retrovizoare exterioară acționată electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.

## Asistență la parcarea cu spatele

dacă există în dotare




Când treceți transmisia în poziția R (marșarier), oglinzile retrovizoare exterioare se vor regla în jos, pentru a ajuta la deplasarea cu spatele.

Poziția butonului oglinzilor retrovizoare exterioare (1) stabilește dacă acestea se reglează:

Cum funcționează:

- Stânga/dreapta: la apăsarea butonului în poziția L sau R, ambele oglinzi retrovizoare exterioare se mișcă.
- Neutru: dacă nu se apasă butonul L sau R, oglinzile retrovizoare exterioare nu se mișcă.

Oglinzile retrovizoare exterioare revin automat în poziția inițială în condițiile următoare:

- Butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF sau ACC.
- Transmisia nu este în poziția R (marșarier).
- Butonul de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare nu este selectat.

### *Mod setări utilizator asistență la parcarea cu spatele*

Puteți modifica unghiul oglinzii retrovizoare exterioare, dacă vizibilitatea în spate prin orientarea în jos a oglinzii la deplasarea în marșarier nu este suficientă.

La livrarea vehiculului unghiul de orientare în jos setat pentru oglinzile retrovizoare exterioare stânga și dreapta este diferit, pentru a asigura vizibilitatea.

1. Asigurați-vă că vehiculul este oprit.
2. Apăsați pedala de frână și treceți transmisia în poziția R (marșarier). Dacă se apasă butonul L sau R, ambele oglinzi retrovizoare exterioare de reglează în jos, în poziția de setare de bază.
3. Apăsați butonul L sau R, pentru a selecta oglinda retrovizoare exterioară pe care doriți să o reglați. Apoi apăsați butonul „▼, ▲, ◀, ▶”, pentru a regla oglinda retrovizoare exterioară la unghiul dorit.
4. După reglarea unghiului, pentru a salva unghiul reglat pentru oglinda retrovizoare exterioară, treceți transmisia în altă poziție față de R (marșarier) sau treceți butonul L și R în poziția neutră (butonul L și R nu este apăsat).
5. Setați poziția oglinzii retrovizoare exterioare respectând pașii de la 1 la 4 ai procedurii de mai sus.

**Resetarea modului setări utilizator al asistenței la parcarea cu spatele**

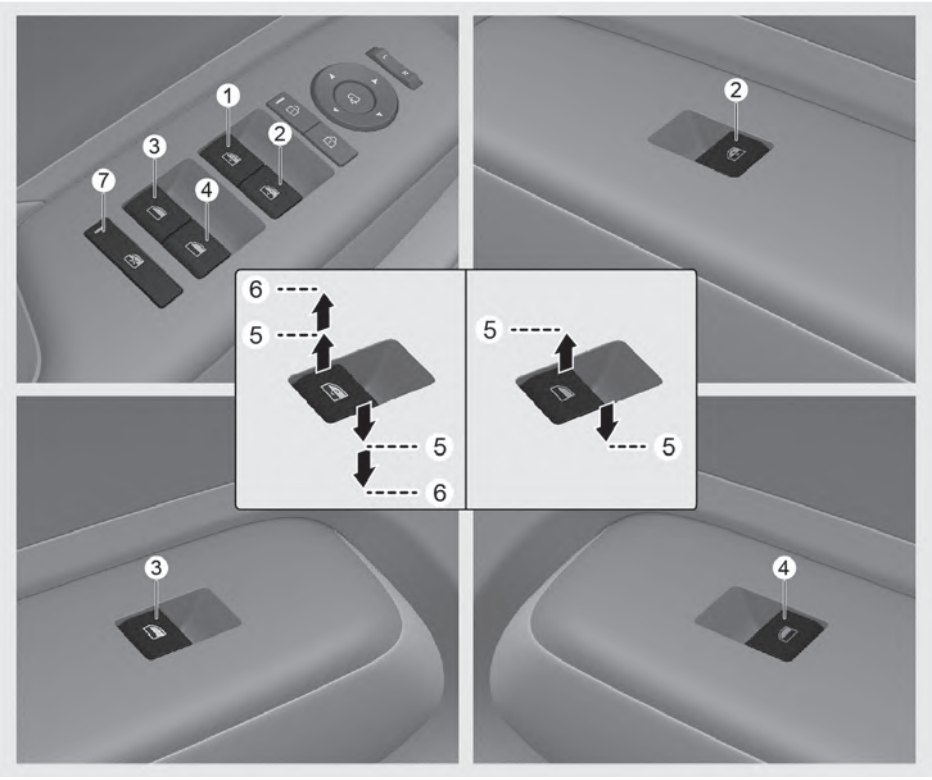
Pentru a modifica unghiul reglat pentru oglinda retrovizoare exterioară la valoarea inițială, treceți transmisia în poziția R (marșarier) și reglați unghiul oglinzii la o valoare mai mare decât atunci când transmisia este în poziția P (parcare), N (neutră) și D (deplasare).

**NOTĂ**

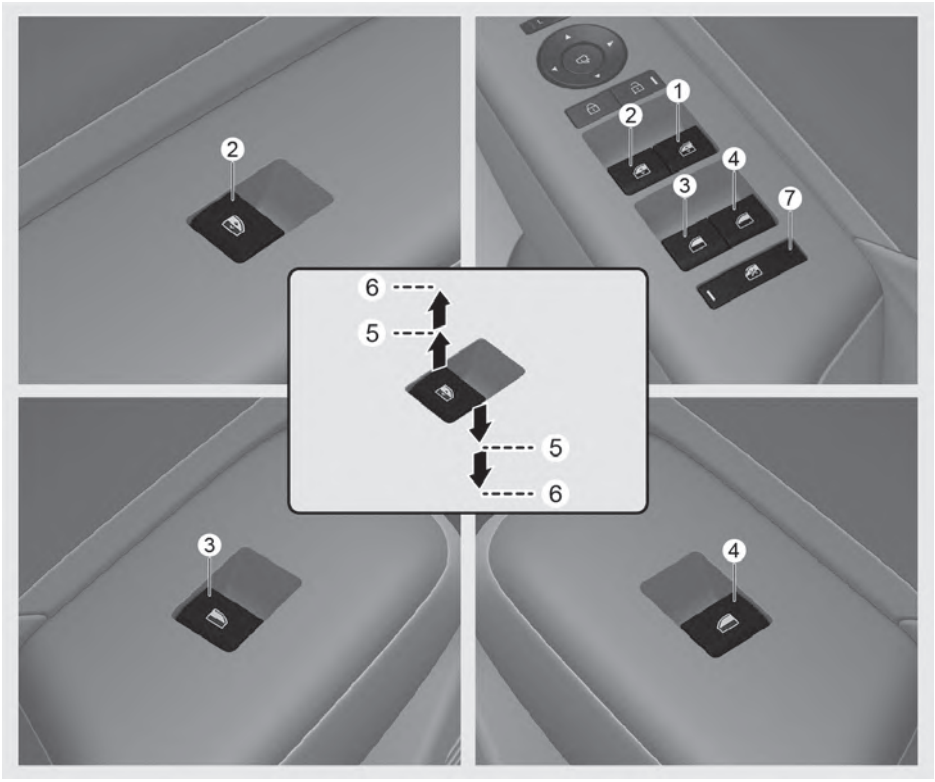
La modificarea unghiului ambelor oglinzi retrovizoare exterioare se recomandă schimbarea separată a unghiului pe fiecare parte, respectând pașii de la 1 la 4 ai procedurii.

# Geamuri

Cu volan pe stânga



Cu volan pe dreapta

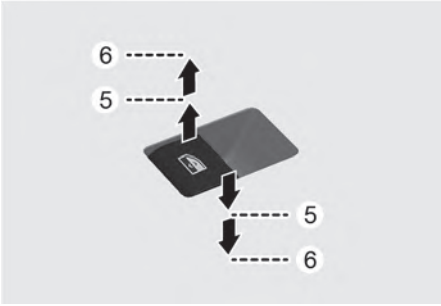



(1) Buton geam electric ușă șofer
(2) Buton geam electric ușă pasager față
(3) Buton geam electric ușă spate (stânga)
(4) Buton geam electric ușă spate (dreapta)
(5) Închiderea și deschiderea geamului
(6) Acționare automată geam
(7) Buton de blocare geamuri electrice

## Geamuri electrice

Pentru a închide și deschide geamurile, butonul de pornire/oprire motor trebuie să fie în poziția ON. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul ușii respective. Pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor spate. După ce butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția ACC sau OFF, geamurile electrice vor mai funcționa aproximativ 3 minute. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

### *Închiderea și deschiderea geamului*




Pentru deschidere:

Apăsați pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Trageți pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

### *Deschidere/închidere automată geamuri*

dacă există în dotare

Apăsând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu lăsați vehiculul activat și cheia în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot acționa geamurile, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.
- Pentru a evita rănirea gravă, nu scoateți capul, brațele sau altă parte a corpului sau obiecte pe geam în timpul deplasării.

### *Resetarea geamurilor electrice*

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

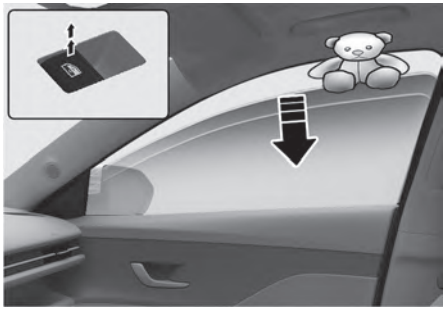
1. Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
2. Închideți geamul și trageți butonul încă cel puțin o secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora. Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice.

### *Inversare automată*



Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 inch), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, acesta se va opri din mișcarea de închidere și se va deschide aproximativ 2,5 cm (1 inch).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

**i Info**

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.

**⚠ ATENȚIE**

Funcția de inversare automată se activează dacă este detectat un obiect străin pe cheder sau dacă geamul nu este corect aliniat.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.

Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 inch) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se deschide.

### *Buton de blocare geamuri electrice*



Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare a geamurilor electrice.

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția blocat. Acționarea neintenționată a geamului de un copil poate provoca rănirea gravă sau decesul acestuia.

**NOTĂ**

- Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.
- Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.

### *Funcție de deschide/închidere geamuri din telecomandă*

dacă există în dotare




După dezactivarea vehiculului geamurile pot fi acționate în continuare, prin apăsarea butonului de blocare a ușilor (1) sau a butonului de deblocare a ușilor (2).

- Apăsați mai mult de 3 secunde butonul de blocare a ușilor (1). Ușile se blochează și geamurile se închid cât timp apăsați butonul de blocare a ușilor.
- Apăsați mai mult de 3 secunde butonul de deblocare a ușilor (2). Ușile se deblochează și geamurile se deschid cât timp apăsați butonul de deblocare a ușilor.

**i Info**

- Funcția de deschide/închidere din telecomandă a geamurilor este disponibilă numai dacă vehiculul este echipat cu funcție de siguranță pentru geamurile electrice.
- Dacă vă îndepărtați de vehicul în timp ce este activată funcția de deschidere/închidere din telecomandă a geamurilor, este posibil ca aceasta să se dezactiveze brusc. Rămâneți în imediata apropiere a vehiculului și monitorizați închiderea geamurilor.
- Dacă este exercitată o anumită forță asupra unui geam, este posibil ca acesta să se oprească. Cu toate acestea, celelalte geamuri continuă să se închidă. Asigurați-vă că toate geamurile sunt închise.
- La deschiderea geamurilor din telecomandă ușile se deblochează.

**⚠ AVERTISMENT**

Verificați întotdeauna de două ori ca la utilizarea funcției de închidere a geamurilor din telecomandă în spațiul de închidere să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui pasager.

## Trapă de plafon lată

dacă există în dotare

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea butonului amplasat pe consola de pe plafon.



Trapa de plafon poate fi acționată numai dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START.

Trapa de plafon poate fi acționată timp de aproximativ 3 minute, după trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ACC sau OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, trapa de plafon nu mai poate fi acționată.

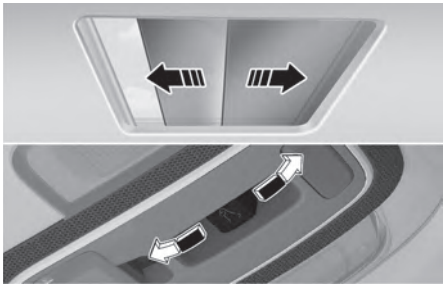
### ⚠ AVERTISMENT

- Reglați trapa de plafon sau parasolarul cu vehiculul oprit. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum rănirea sau pierderi materiale.
- Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.
- Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil să survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.

### NOTĂ

Nu acționați trapa de plafon dacă pe vehicul sunt instalate bare de amarare sau dacă sunt transportate bagaje pe plafon.

## Parasolar acționat electric



Utilizați parasolarul acționat electric pentru a bloca lumina directă a soarelui care intră prin trapa de plafon.

- Apăsați spre înapoi în prima poziție butonul de comandă a trapei de plafon. Parasolarul acționat electric se deschide automat prin culisare.
- Apăsați spre înainte în prima poziție butonul de comandă a trapei de plafon. Parasolarul acționat electric se închide automat. Însă dacă trapa de plafon este deschisă, aceasta se închide prima.

Pentru a opri în orice punct parasolarul acționat electric, apăsați butonul trapei de plafon în orice direcție.

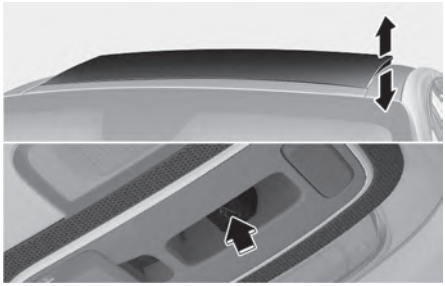
### NOTĂ

Nu trageți și nu împingeți cu mâna parasolarul acționat electric, deoarece acest lucru este posibil să provoace deteriorarea sau defectarea acestuia.

### *i* Info

Încrețiturile de pe parasolarul acționat electric sunt normale și apar din cauza caracteristicilor materialului.

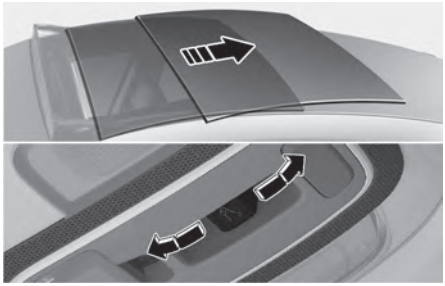
## Deschidere/închidere prin înclinare



- Apăsați în sus butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta se deschide prin înclinare. Însă dacă parasolarul acționat electric este închis, acesta se deschide primul.
- Apăsați în sus sau înainte butonul de comandă a trapei de plafon atunci când aceasta este înclinată, iar trapa se închide automat.

Pentru a opri mișcarea trapei în orice punct, apăsați în orice direcție butonul de comandă a trapei de plafon.

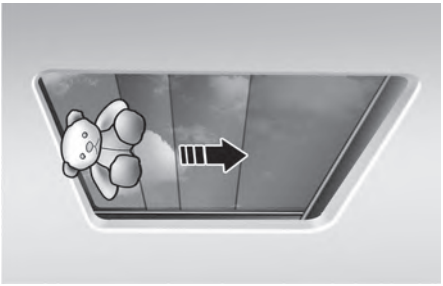
## Deschidere/închidere prin culisare



- Apăsați spre înapoi în prima poziție butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta se deschide. Însă dacă parasolarul acționat electric este închis, acesta se deschide primul.

  Apăsați spre înainte în prima poziție butonul de comandă a trapei de plafon. Trapa de plafon se închide. Însă dacă trapa de plafon este închisă, parasolarul acționat electric se închide.
- Apăsați spre înainte sau înapoi în a doua poziție butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta funcționează automat (funcție de culisare automată). Pentru a opri mișcarea trapei în orice punct, apăsați în orice direcție butonul de comandă a trapei de plafon.

## Revenire automată



Dacă parasolarul acționat electric sau trapa de plafon detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se deschide și apoi se oprește.

Dacă între parasolarul acționat electric și trapa de plafon și cadrul trapei de plafon este prins un obiect subțire sau moale, este posibil ca funcția de deschidere automată să nu se activeze.

**⚠ AVERTISMENT**

- Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de acționarea acesteia. Pot fi prinse părți ale corpului sau obiecte, ce pot provoca răniri sau deteriorarea vehiculului.
- Nu utilizați niciodată intenționat părți ale corpului pentru a testa funcția de revenire automată.

***NOTĂ***

- Nu apăsați continuu butonul de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Motorul sau sistemul trapei de plafon este posibil să se defecteze.
- Lăsarea deschisă a trapei de plafon pentru o perioadă lungă de timp poate genera zgomote provocate de praful acumulat între aceasta și caroseria vehiculului. Deschideți trapa de plafon și ștergeți periodic praful cu o cârpă curată.
- Nu încercați să deschideți trapa de plafon dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă trapa este acoperită cu zăpadă sau cu gheață. În caz contrar, este posibil ca motorașul să se defecteze. Pe vreme rece și umedă, este posibil ca trapa de plafon să nu funcționeze corespunzător.
- Nu deschideți și nu conduceți cu trapa de plafon deschisă imediat după ce a plouat sau după ce ați spălat vehiculul. Este posibil ca în interiorul vehiculului să pătrundă apă.
- Nu transportați bagaje prin trapa de plafon deschisă.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu scoateți capul, brațele, părți ale corpului sau obiecte prin trapa de plafon în timpul deplasării. Dacă vehiculul se oprește brusc, este posibil să survină răniri.

## Resetare trapă de plafon



În unele situații este posibil să fie necesară resetarea trapei de plafon. În continuare vă prezentăm unele situații în care este posibil să fie necesară resetarea trapei de plafon:

- Dacă bateria de 12 V este deconectată sau descărcată
- Dacă siguranța trapei de plafon este înlocuită
- Dacă funcția de deschidere/închidere automată la o singură atingere a butonului trapei de plafon nu funcționează corespunzător

Pentru resetarea trapei de plafon:

1. Se recomandă ca procedura de resetare să fie efectuată cu motorul pornit. Porniți vehiculul cu transmisia în poziția P (parcare).
2. Asigurați-vă că parasolarul acționat electric și trapa de plafon sunt în poziția închis complet.
3. După ce parasolarul acționat electric și trapa de plafon se închid complet, eliberați butonul.
4. Apăsați butonul spre înainte, până când parasolarul acționat electric și trapa de plafon se mișcă puțin. Apoi eliberați butonul.
5. Țineți butonul de comandă a trapei de plafon apăsat spre înainte, până când parasolarul acționat electric și trapa de plafon se deschid și se închid prin culisare.

   Nu eliberați butonul înainte de finalizarea operației. Dacă eliberați butonul, reluați de la pasul 2.

**i Info**

Dacă trapa de plafon nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată, ori dacă siguranța respectivă este arsă, trapa de plafon nu va funcționa corespunzător.

## Avertizare trapă de plafon deschisă



Dacă șoferul oprește motorul atunci când trapa de plafon nu este complet închisă, avertizorul sonor se activează câteva secunde, iar pe afișajul din cadrul grupului de instrumente apare avertizarea trapei de plafon deschise.

Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

**⚠ ATENȚIE**

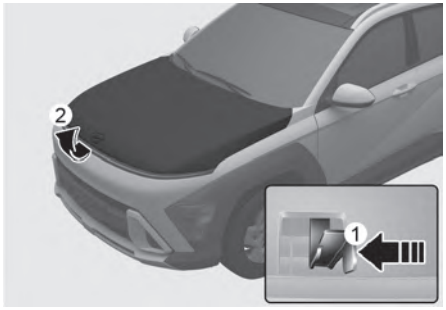
Nu lăsați trapa de plafon deschisă când părăsiți vehiculul, pentru a preveni furtul sau deteriorarea ca urmare a pătrunderii apei în vehicul.

# Capotă

## Deschiderea capotei



1. Parcați vehiculul și activați frâna de parcare.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare a acesteia. Capota se deschide puțin.




3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, apăsați la stânga a doua încuietoare (1) amplasată în zona centrală sub capotă și ridicați capota (2).

   După ridicarea până la jumătate a capotei, aceasta se va ridica complet, în mod automat.

## Închiderea capotei

1. Înainte de închiderea capotei, verificați zona din apropierea compartimentului motor, pentru a vă asigura că:
   - Sculele sau alte obiecte neasigurate au fost îndepărtate.
   - Mănușile, cârpele sau alte materiale combustibile au fost îndepărtate.
   - Toate capacele sunt montate și strânse corespunzător.
2. Coborâți capota până la aproximativ 30 cm. (12 inch) deasupra poziției de închidere și eliberați-o.
3. Verificați dacă s-a închis corect capota. Dacă este ușor ridicată, deschideți din nou capota și lăsați-o să cadă de la o înălțime puțin mai mare. Verificați din nou.

### ⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată.
- Asigurați-vă că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare capotă motor deschisă. Deplasarea cu capota deschisă poate provoca obturarea totală a vizibilității și un accident.
- Nu deplasați vehiculul cu capota ridicată. Poate obtura câmpul vizual și provoca o coliziune.

# Hayon

## Deschiderea hayonului

### *Deschiderea din exterior*



Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (parcare) și activați EPB.

- Deblocați toate ușile de la butonul de deblocare a acestora, de pe cheia inteligentă. Apăsați butonul de deschidere a hayonului și deschideți-l.
- Țineți apăsat butonul de deschidere a hayonului de pe cheia inteligentă, pentru a debloca hayonul. Apoi apăsați butonul de deschidere a hayonului de pe vehicul și deschideți hayonul.
- Atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă, apăsați butonul de deschidere hayonului și deschideți hayonul.

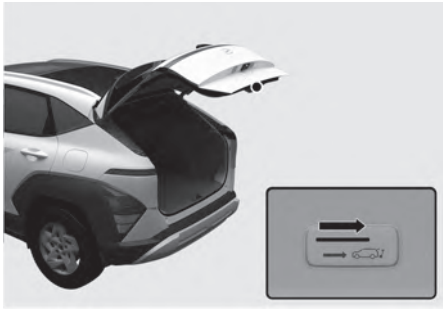
## Închiderea hayonului

Coborâți hayonul și apăsați-l până se blochează. Verificați întotdeauna dacă este bine închis, trăgând de mâner.

**⚠ AVERTISMENT**

Țineți întotdeauna hayonul închis corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschis, gazele de eșapament otrăvitoare care conțin monoxid de carbon (CO) pot pătrunde în interiorul vehiculului și provoca boli grave sau decesul persoanelor.

## Deschidere de urgență hayon



Pentru deblocarea și deschiderea manuală a hayonului din interiorul portbagajului, efectuați procedura următoare:

1. Introduceți un obiect plat și lung, cum ar fi o cheie, în orificiul de la baza hayonului.
2. Pentru descuierea hayonului, glisați încuietoarea în direcția indicată de săgeată.
3. Împingeți hayonul pentru a-l deschide.

**⚠ AVERTISMENT**

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.

# Hayon acționat electric

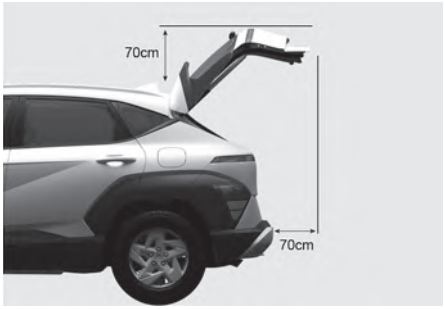
dacă există în dotare

## Condițiile de funcționare a hayonului acționat electric

Hayonul acționat electric poate fi utilizat dacă transmisia este în poziția P (parcare) și butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON. Dacă motorul este oprit, hayonul acționat electric poate fi utilizat indiferent de poziția transmisiei.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu lăsați niciodată copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Copiii pot utiliza hayonul acționat electric, iar acest lucru poate provoca rănirea gravă sau daune materiale.
- Înainte de utilizarea hayonului acționat electric sau hayonului inteligent, asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte în calea acestuia. În caz contrar poate surveni rănirea gravă a persoanelor și deteriorarea vehiculului sau a obiectelor învecinate (de ex. ziduri, plafoane, vehicule etc.).



## NOTĂ

- Nu închideți și nu deschideți manual un hayon acționat electric. Este posibil ca acesta să se defecteze. Dacă trebuie să închideți sau să deschideți manual hayonul acționat electric, deoarece bateria este descărcată sau deconectată, nu forțați.
- Nu utilizați continuu hayonul acționat electric mai mult de 10 ori, dacă motorul este oprit. Dacă utilizați repetat hayonul acționat electric, asigurați-vă că faceți acest lucru cu motorul pornit.
- Nu lăsați hayonul deschis o perioadă lungă de timp. Este posibil ca bateria să se descarce.
- Dacă hayonul acționat electric este lăsat deschis o perioadă lungă de timp, este posibil să nu funcționeze. Dacă nu funcționează, închideți-l manual, încet și complet.
- Nu forțați hayonul acționat electric în timp ce acesta funcționează. Este posibil ca acest lucru să provoace deteriorarea vehiculului.
- Închideți întotdeauna hayonul înainte de a porni la drum. Nu prindeți și nu țineți de amortizoarele de susținere a hayonului, deoarece acestea se pot deteriora. Deformarea amortizoarelor de susținere a hayonului poate provoca deteriorarea vehiculului și rănirea persoanelor.



- Nu modificați și nu reparați personal nicio piesă a hayonului acționat electric. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați hayonul acționat electric în condițiile următoare. Este posibil ca hayonul acționat electric să nu funcționeze corespunzător.
  - Dacă o parte a vehiculului este ridicată pentru verificarea acestuia sau înlocuirea unei roți.
  - La parcarea pe un drum denivelat, cum ar fi o pantă etc.
- Înainte de a utiliza o spălătorie automată, închideți complet hayonul și blocați toate ușile și hayonul, de la butonul închiderii centralizate.
- Nu pulverizați apă cu presiune ridicată direct pe butonul de deschidere/închidere de pe exteriorul hayonului acționat electric. Este posibil ca acesta să se deschidă neintenționat.

## *i* Info

- Pe vreme rece și umedă este posibil ca butonul de deschidere/închidere de pe exteriorul hayonului acționat electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului. În acest caz, îndepărtați gheața înainte de a utiliza butonul de deschidere/închidere de pe exteriorul hayonului acționat electric sau utilizați butonul de deschidere/închidere a hayonului acționat electric de pe cheia inteligentă sau de pe planșa de bord.
- Dacă lăsați cheia inteligentă în hayon și apoi îl închideți, se activează o avertizare timp de câteva secunde. În acest caz, deschideți hayonul prin apăsarea butonului de deschidere a hayonului acționat electric, de pe exteriorul acestuia.
- Dacă există obstacole, cum ar fi dacă hayonul este acoperit cu zăpadă, este posibil ca acesta să nu se deschidă automat. După îndepărtarea obstacolului, încercați să deschideți din nou portbagajul.
- Aveți grijă în pantă, deoarece hayonul poate cădea ușor dacă este oprit înainte de a se deschide complet.

## Utilizarea hayonului acționat electric

### *Buton de deschidere/închidere hayon acționat electric (cheie inteligentă)*



Dacă hayonul este închis, apăsați o secundă butonul de deschidere/închidere a acestuia. Hayonul se deschide și se activează un sunet de avertizare.

În timp ce hayonul se deschide, apăsați butonul, pentru a dezactiva funcționarea acestuia.

Dacă hayonul este deschis, țineți apăsat butonul de deschidere/închidere, pentru a-l închide. Dacă eliberați butonul în timp ce hayonul se închide, acesta se oprește și se activează un sunet de avertizare timp de 5 secunde.

De asemenea, dacă cheia inteligentă nu se află în raza de acțiune a vehiculului, funcționarea hayonului se întrerupe și se activează un sunet de avertizare timp de 5 secunde.

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a apăsa butonul de deschidere/închidere a hayonului de pe hayon sau de pe cheia inteligentă, asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte pe traseul acestuia. În caz contrar, acest lucru poate provoca răniri grave sau deteriorarea vehiculului ori a obiectelor.

### *Buton de deschidere/închidere hayon acționat electric (planșă de bord)*



Dacă hayonul este închis, apăsați butonul de deschidere/închidere a acestuia. Hayonul acționat electric se deschide și se activează un sunet de avertizare.

În timp ce hayonul se deschide, apăsați butonul, pentru a dezactiva funcționarea acestuia.

Dacă hayonul este deschis, țineți apăsat butonul de deschidere/închidere, pentru a-l închide. Dacă eliberați butonul în timp ce hayonul se închide, acesta se oprește și se activează un sunet de avertizare timp de 5 secunde.

***Buton de deschidere/închidere hayon acționat electric (pe exteriorul hayonului acționat electric)***



Dacă hayonul este închis, apăsați butonul de deschidere/închidere a hayonului acționat electric, pentru a-l deschide.

Dacă vehiculul este blocat, apăsați butonul de deschidere/închidere a hayonului acționat electric, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă.

Dacă hayonul este deblocat, se deschide sau se închide cu un sunet de avertizare atunci când apăsați butonul de deschidere/închidere a acestuia, dacă nu aveți la dvs. cheia inteligentă.

***Buton de deschidere/închidere hayon acționat electric (pe interiorul hayonului acționat electric)***



Apăsați butonul de deschidere/închidere a hayonului acționat electric. Hayonul se deschide sau se închide cu un sunet de avertizare.

### *Revenire automată*

Dacă hayonul acționat electric detectează un obstacol în timpul funcționării, acesta se oprește sau se deschide complet. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Funcția de deschidere automată este posibil să nu detecteze rezistența, dacă aceasta nu depășește un anumit nivel sau dacă hayonul este închis aproape complet.
- Dacă detectează o lovitură puternică, funcția de deschidere automată este posibil să se activeze.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu amplasați niciodată intenționat obiecte și nu utilizați părți ale corpului pentru a testa funcția de deschidere automată.

**i Info**

Dacă funcția de deschidere automată se activează de mai mult de 2 ori în timp ce se încearcă deschiderea sau închiderea hayonului, este posibil ca funcționarea hayonului acționat electric să se întrerupă sau ca hayonul să se închidă. În acest caz, deschideți sau închideți cu grijă manual hayonul acționat electric, apoi după 30 de secunde încercați să-l acționați din nou automat.

## Setarea hayonului acționat electric

Pentru a utiliza fiecare funcție trebuie să selectați viteza sau înălțimea de deschidere din meniul Settings (setări). Dacă nu doriți să utilizați funcția, dezactivați setările.

### *Viteza de deschidere a hayonului acționat electric*

Pentru a regla viteza de deschidere a hayonului acționat electric, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Door** (ușă) > **Power Tailgate Opening Speed** (viteză de deschidere hayon acționat electric) din cadrul sistemului multimedia.

### *Înălțime de deschidere hayon acționat electric*

Pentru a regla înălțimea de deschidere a hayonului acționat electric, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Door** (ușă) > **Power Tailgate height** (înălțime hayon acționat electric) din cadrul sistemului multimedia.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Setare înălțime utilizator*

1. Amplasați manual hayonul la înălțimea preferată.
2. Apăsați mai mult de 3 secunde butonul de deschidere/închidere electrică a hayonului, de pe interiorul acestuia.

Dacă se selectează **User height setting** (setare înălțime utilizator) pentru înălțimea de deschidere a hayonului acționat electric, acesta se deschide automat la înălțimea setată manual de dvs.

**i Info**

- Dacă înălțimea de deschidere a hayonului acționat electric nu a fost setată manual, acesta se deschide complet, dacă din cadrul sistemului multimedia se selectează **User height setting** (setare înălțime utilizator).
- Dacă din meniul Settings (setări) din cadrul sistemului multimedia este selectată una dintre setările pentru înălțime (**Full open/Level 3/Level 2/Level 1**) (complet deschis/nivel 3/nivel 2/nivel 1) și apoi se selectează **User height setting** (setare înălțime utilizator), hayonul se deschide la înălțimea setată manual de dvs.
- Viteza și înălțimea de deschidere a hayonului acționat electric se pot modifica în funcție de profilul utilizatorului selectat. Dacă se schimbă profilul utilizatorului, viteza și înălțimea de deschidere a hayonului acționat electric se schimbă în mod corespunzător.

## Resetarea hayonului acționat electric

Pentru a reseta hayonul acționat electric:

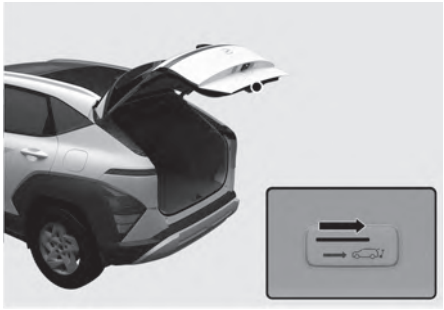
1. Cu vehiculul dezactivat sau activat, treceți transmisia în poziția P (parcare).
2. Apăsați simultan butonul interior și exterior de deschidere/închidere a hayonului, până se activează un avertizor sonor.
3. Închideți încet manual hayonul.
4. Apăsați butonul exterior de deschidere/închidere a hayonului acționat electric. Hayonul se deschide și se activează un sunet de avertizare.

   Pentru a finaliza resetarea, așteptați până când hayonul se deschide complet. Dacă hayonul se oprește înainte de a se deschide complet, resetarea nu poate fi finalizată.

**i Info**

- Dacă hayonul acționat electric nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, hayonul acționat electric nu va funcționa corespunzător.
- Dacă hayonul acționat electric nu funcționează corespunzător după efectuarea procedurii de mai sus, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Deschidere de urgență hayon



Pentru deblocarea și deschiderea manuală a hayonului din interiorul portbagajului, efectuați procedura următoare:

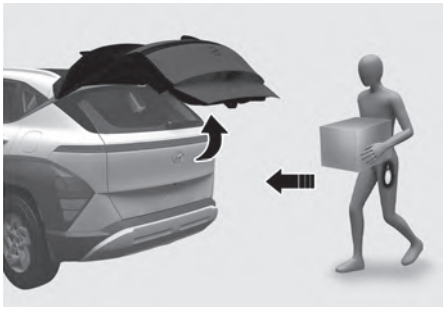
1. Introduceți un obiect plat și lung, cum ar fi o cheie, în orificiul de la baza hayonului.
2. Pentru descuierea hayonului, glisați încuietoarea în direcția indicată de săgeată.
3. Împingeți hayonul pentru a-l deschide.

**⚠ AVERTISMENT**

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea sistemului de deblocare a încuietorii hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească în portbagaj. Portbagajul este o locație foarte periculoasă în caz de coliziune, deoarece face parte din zona de deformare controlată a vehiculului.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență.

## Hayon inteligent

dacă există în dotare



La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, hayonul se poate deschide de la distanță, cu ajutorului sistemului de hayon inteligent.

## Utilizarea hayonului inteligent

Sistemul de deschidere fără mâini a hayonului inteligent poate fi utilizat dacă:

- Opțiunea hayon inteligent este activată în meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.
- Hayonul inteligent se activează după 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor.
- Hayonul inteligent se deschide dacă în zona din spatele vehiculului este detectată timp de 3 secunde cheia inteligentă.

**i Info**

Hayonul inteligent nu funcționează dacă:

- O ușă nu este blocată sau închisă.
- Cheia inteligentă este detectată în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor.
- Cheia inteligentă este detectată în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor, la mai puțin de 1,5 m (60 inch) de mânerele ușilor față. (la vehiculele echipate cu oglindă la deblocare)
- Cheia inteligentă este în vehicul.

1. **Setări**

   Pentru a utiliza hayonul inteligent, funcția trebuie activată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:

   - **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Door** (ușă) > **Smart Tailgate** (hayon inteligent)

   **i Info**

   După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

2. **Detectarea și avertizarea**

   Zona de detectare a hayonului inteligent include aproximativ 50-100 cm (20-40 inch) în spatele vehiculului. Dacă vă aflați în zona de detectare și aveți la dvs. cheia inteligentă, înainte de deschidere se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor.

   **i Info**

   Dacă ați intrat din greșeală în zona de detectare și se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor, îndepărtați-vă de vehicul în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă. Hayonul rămâne închis.

3. **Deschidere automată**

   După ce se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor se declanșează de 6 ori, hayonul inteligent se deschide.

## Dezactivarea hayonului inteligent

Dacă apăsați orice buton al cheii inteligente în timpul detectării și alertei, hayonul inteligent se dezactivează.

Cu ajutorul cheii inteligente:

- Dacă apăsați butonul de deblocare a ușii, hayonul inteligent se dezactivează temporar. Dacă nu deschideți nicio ușă în 30 de secunde, hayonul inteligent se reactivează.
- Dacă apăsați mai mult de o secundă butonul de deschidere a hayonului, acesta se deschide.
- Dacă apăsați butonul de blocare a ușilor sau butonul de deschidere/închidere a hayonului în timp ce hayonul inteligent nu este în faza de detectare sau avertizare, acesta este în continuare activat.

## Zona de detectare




- Zona de detectare a hayonului inteligent include aproximativ 50-100 cm (20-40 inch) în spatele vehiculului. Dacă vă aflați în zona de detectare și aveți la dvs. cheia inteligentă, se activează aproximativ 3 secunde semnalizatoarele și avertizorul sonor, pentru a vă avertiza că hayonul inteligent se va deschide.
- Atunci când cheia inteligentă este scoasă din zona de detectare în timpul celor 3 secunde, alerta se întrerupe.

**Info**

- Este posibil ca hayonul inteligent să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:
  - Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
  - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
  - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a altui vehicul.
  - Temperatura scade sub zero grade.
- Zona de detectare a hayonului inteligent este posibil să se modifice dacă:
  - Vehiculul este parcat în pantă sau pe o suprafață înclinată.
  - O parte a vehiculului este ridicată sau coborâtă în raport cu partea opusă.

# Clapetă bușon rezervor de combustibil

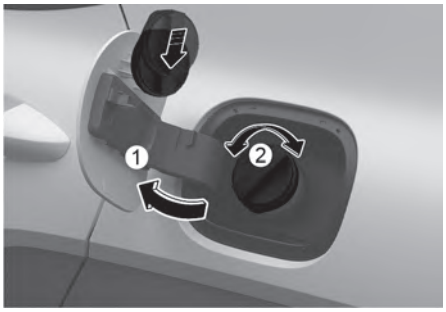
## Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Opriți motorul.
2. Trageți maneta de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.



3. Trageți spre exterior clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1), pentru a accesa bușonul rezervorului de combustibil.

4. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.




5. Amplasați bușonul pe clapetă.

**i Info**

Dacă clapeta bușonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o ușor sau împingeți-o pentru a sparge gheața și eliberați-o. Nu deschideți ușa. Dacă este cazul, utilizați un spray special de degivrare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

## Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Închideți clapeta bușonului și apăsați până se blochează.

**⚠ AVERTISMENT**

Combustibilul auto este foarte inflamabil și exploziv. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:

- Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.
- Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.
- Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.
- Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.

- După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu.

  La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.
- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul și păstrarea combustibilului.
- La realimentare, treceți întotdeauna transmisia în poziția P (parcare) (transmisie cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare electrică (EPB) și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

**Info**

Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din secțiunea „Specificații combustibil”.

**NOTĂ**

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, vă recomandăm să utilizați numai o piesă originală HYUNDAI, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

## Actualizare OTA a sistemului vehiculului

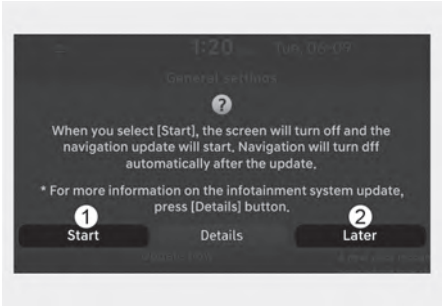
dacă există în dotare

Funcția de actualizare OTA a software-ului vă permite să actualizați wireless software-ul la ultima versiune. Utilizând această funcție puteți menține sistemul vehiculului actualizat la ultima versiune de software.

### Descărcarea software-ului

Ultima versiune de software poate fi descărcată automat în timpul deplasării. După descărcarea cu succes a ultimei versiuni de software veți primi o notificare pe telefon sau pe ecranul vehiculului că este disponibilă o actualizare a software-ului.

## Confirmarea actualizării software-ului




După dezactivarea vehiculului, sistemul acestuia vă permite începerea actualizării.

- Pentru a începe actualizarea, apăsați „**Start**” (1).
- Pentru a amâna actualizarea, apăsați „**Later**” (mai târziu) (2).

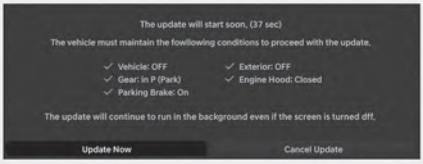
## Pregătirea actualizării software-ului

Dacă apăsați butonul „**Start**” de pe ecran, vehiculul începe instalarea actualizării în mod automat. Trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Vehiculul trebuie să fie dezactivat.
- Transmisia trebuie să fie în poziția P (parcare).
- Frâna de parcare electrică (EPB) trebuie să fie activată.
- Luminile exterioare trebuie să fie stinse.
- Capota trebuie să fie închisă.
- Bateria trebuie să fie încărcată suficient.
- Sistemele care trebuie actualizate nu trebuie să fie activate.

**i Info**

Vehiculul verifică automat starea bateriei și a sistemului.




- Pentru a actualiza imediat, apăsați „**Update Now**” (actualizați acum).
- Pentru a anula actualizarea, apăsați „**Cancel Update**” (anulare actualizare).

## Actualizarea software-ului




Puteți vedea progresul actualizării pe ecran.

După finalizarea actualizării veți primi o notificare pe telefon sau pe ecranul vehiculului că actualizarea software-ului este finalizată.

### *i* Info

Ecranul se dezactivează automat după 3 minute, pentru a economisi bateria. Dacă ecranul se dezactivează automat, puteți consulta progresul actualizării apăsând butonul de pornire/oprire motor.

### *i* Info

- După ce începe actualizarea, puteți părăsi vehicul.
- Funcția de actualizare OTA a software-ului este disponibilă numai pentru utilizatorii serviciilor online HYUNDAI.
- Detaliile actualizării pot varia în funcție de versiunea de software instalată.
- Consultați notificarea privind actualizarea OTA a software-ului, pe site-ul mărcii HYUNDAI.
- Dacă actualizarea nu reușește, se activează automat recuperarea actualizării. Dacă doriți să reîncercați actualizarea software-ului, chiar și după o recuperare reușită, vă recomandăm să contactați un dealer/service autorizat HYUNDAI.
- Dacă actualizarea sau recuperarea nu reușește, vă recomandăm să contactați un dealer/service autorizat HYUNDAI. Dacă apare o problemă de siguranță, este posibil ca serviciul relații clienți HYUNDAI să vă notifice și să vă recomande să contactați dispeceratul de urgență.
- După finalizarea actualizării este posibil să existe funcții noi sau îmbunătățiri. Pentru informații suplimentare, consultați pagina „Actualizare OTA software” de pe site-ul mărcii HYUNDAI sau scanați codul QR de pe ecran.

**NOTĂ**

- În timpul actualizării respectați următoarele restricții.
  - În timpul actualizării nu puteți utiliza vehiculul. Asigurați-vă că acordați timp suficient pentru actualizare și parcați vehiculul în siguranță înainte de a începe procesul de actualizare.
  - Nu puteți utiliza funcțiile cu comandă de la distanță, cum ar fi pornirea de la distanță.
  - Este posibil ca avertizarea pasageri spate să nu funcționeze. Verificați dacă există vreun pasager pe bancheta din spate.
- Dacă oricare dintre condițiile vehiculului necesare pentru actualizare se modifică înainte de a începe actualizarea, aceasta va fi anulată automat.
- Dacă începe, actualizarea nu poate fi anulată.
- Dacă modificați sau înlocuiți un software al vehiculului, nu puteți utiliza funcția de actualizare OTA a software-ului.
- Nu deschideți capota și nu înlocuiți bateria vehiculului în timpul actualizării. Este posibil ca actualizarea să eșueze.
- Dacă la priza OBD (diagnoză la bord) a vehiculului este conectat un tester de diagnoză, vehiculul nu poate fi actualizat. Vehiculul poate fi actualizat dacă este deconectat testerul de diagnoză conectat la priza OBD și vehiculul este repornit.
- Dacă actualizarea nu este finalizată cu succes, vă recomandăm să contactați un dealer/service autorizat HYUNDAI.

# Lumini exterioare

## Comenzi lumini

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

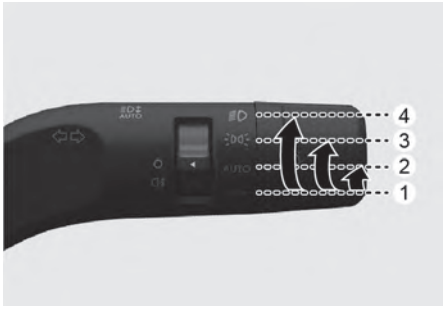
Tip A




Tip B

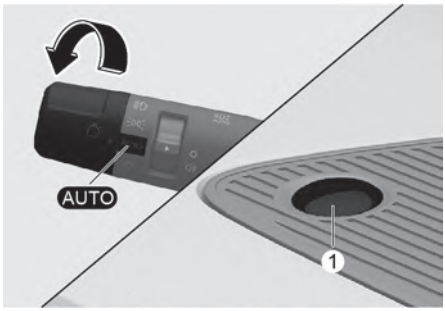


Tip C




(1) Stins
(2) Lumini automate
(3) Lămpi de poziție
(4) Faruri

### *Lumini automate*




Lămpile de poziție și farurile se aprind sau se sting automat, în funcție de luminozitatea exterioară, măsurată de senzorul de luminozitate (1) amplasat în partea superioară a parbrizului.

Chiar dacă este activată funcția lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte, de ploaie sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

**NOTĂ**

- Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat în fața planșei de bord.
- Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.
- Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.

### *Lămpi de poziție (⇒DC⇐)*



Lămpile de poziție, lampa numărului de înmatriculare și luminile planșei de bord sunt aprinse.

### *Faruri (≡D)*

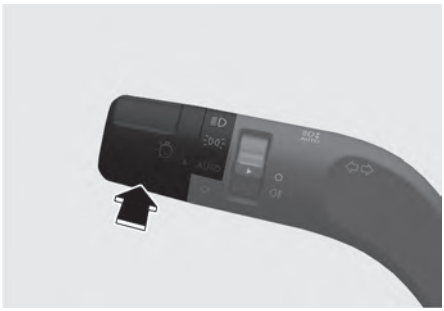


Farurile, lămpile de poziție, lampa numărului de înmatriculare și luminile planșei de bord sunt aprinse.

**i Info**

Pentru a aprinde farurile, butonul de pornire/oprire motor trebuie să fie în poziția ON.

## Acționare fază lungă



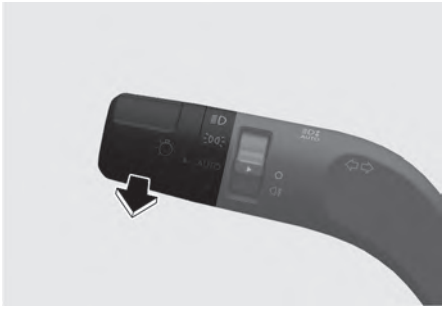
Pentru a aprinde faza lungă, împingeți maneta spre înainte. Maneta revine în poziția inițială.

Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă este aprinsă faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

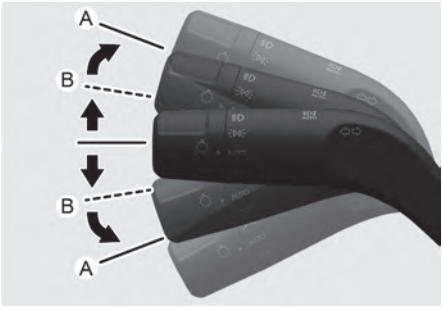
**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celuilalt șofer.



Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta către dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.

## Semnalizare




Pentru a semnaliza un viraj, apăsați maneta în jos pentru viraj la stânga sau în sus pentru viraj la dreapta (A).

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

### *Semnalizare la o singură atingere*

Pentru a utiliza semnalizarea la o singură atingere, apăsați în sus sau în jos maneta de semnalizare (B) și eliberați-o.

Semnalizatoarele clipesc de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **One touch turn indicator** (semnalizare la o singură atingere) > **7 flashes/5 flashes/3 flashes/ Off** (7/5/3 clipiri/dezactivare) din cadrul sistemului multimedia.

## Lampă de ceață spate

dacă există în dotare




Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

## Funcție de protejare baterie

Rolul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat lămpile de poziție când șoferul dezactivează vehiculul și deschide ușa șoferului.

Această funcție stinge automat lămpile de poziție, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Însă dacă butonul pentru faruri este trecut pe lămpi de poziție sau în poziția stins sau AUTO (dacă există în dotare) după oprirea motorului, lămpile de poziție rămân aprinse, chiar dacă ușa șoferului este deschisă.

Dacă este cazul, pentru a menține aprinse luminile, stingeți lămpile de poziție și aprindeți-le din nou de la butonul pentru faruri de pe coloana de direcție, după oprirea motorului.

## Sistem de reglare pe înălțime faruri

dacă există în dotare



Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția butonului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos vă prezentăm exemple de setări corecte ale butonului, în funcție de sarcină. Pentru alte condiții de sarcină, reglați butonul corespunzător celei mai apropiate situații.

| Sarcină | Poziție buton |
|---|---|
| Doar șofer | 0 |
| Șofer + pasager față | 0 |
| Toți pasagerii (inclusiv șofer) | 1 |
| Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă | 2 |
| Șofer + sarcină maximă admisă | 3 |

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă funcția nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablajul.

## Funcție de stingere întârziată a farurilor

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC/OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau luminile de poziție) rămân aprinse aproximativ 5 minute.

Dar dacă este deschisă și închisă ușa șoferului, farurile se sting după 15 de secunde. Însă dacă ușa șoferului este deschisă și apoi închisă, iar vehiculul este dezactivat, farurile (și/sau lămpile de poziție) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau lămpile de poziție) se pot stinge prin apăsarea de două ori a butonului de blocare de pe cheia inteligentă, ori prin rotirea butonului pentru lumini în poziția OFF sau AUTO.

Puteți activa funcția de stingere întârziată faruri selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Headlight time-out (Headlight delay)** (stingere întârziată faruri) din cadrul sistemului multimedia.

**NOTĂ**

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă decât cea a șoferului, funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat.

Este posibil ca acest lucru să provoace descărcarea bateriei. Pentru a evita descărcarea bateriei, stingeți manual farurile de la butonul acestora, înainte de a părăsi vehiculul.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

## Lumini butoane interioare

Luminile butoanelor interioare se aprind și se sting în condițiile următoare.

- Luminile butoanelor interioare se aprind o perioadă de timp dacă ușa este deblocată și deschisă, cu condiția ca toate ușile să fi fost închise și blocate.
- Luminile butoanelor interioare se aprind întotdeauna la activarea vehiculului.
- Luminile butoanelor interioare se aprind o perioadă de timp la dezactivarea vehiculului. Dacă ușa este deschisă și închisă sau blocată, luminile butoanelor interioare se sting imediat.

Puteți activa luminile butoanelor interioare selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Interior lights on** (lumini interioare aprinse) din cadrul sistemului multimedia.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

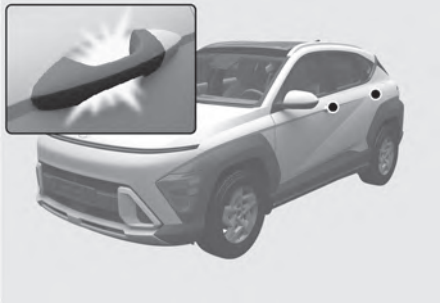
## Lumină de zi (DRL)

Sistemul de iluminare pe timp de zi (DRL) face mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Sistemul DRL se dezactivează dacă:

- Farurile sunt aprinse
- EPB este activată
- Motorul este oprit

## Sistem de întâmpinare



Sistemul de întâmpinare asigură șoferului vizibilitate, prin aprinderea luminilor atunci când acesta se apropie de vehicul.

### *Lampă mâner ușă*

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru mânerul ușii se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Dacă apucați mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă. Dacă din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Welcome mirror/light** (oglindă/lumină la apropiere) > **On driver approach** (la apropierea șoferului), luminile se aprind dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă.

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Lumini exterioare*

Dacă farurile sunt aprinse și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, luminile exterioare se aprind aproximativ 15 secunde, dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă. Rețineți că dacă butonul pentru lumini este în poziția AUTO,luminile exterioare se aprind numai dacă afară este întuneric.

Pentru a activa această funcție, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Headlight time-out** (stingere întârziată faruri) din meniul Settings (setări) din cadrul sistemului multimedia.

### *Plafonieră*

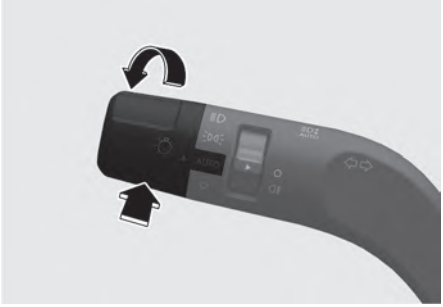
Dacă butonul plafonierei este în poziția și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, plafoniera se aprinde 30 de secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.
- Dacă apucați mânerul exterior al ușii în timp ce aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

  În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă, luminile se sting imediat.

## Asistență pentru faza lungă (HBA)

dacă există în dotare



Asistența pentru faza lungă comută automat între faza lungă și faza scurtă, în funcție de intensitatea luminilor vehiculelor care vin din față sau circulă în față.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

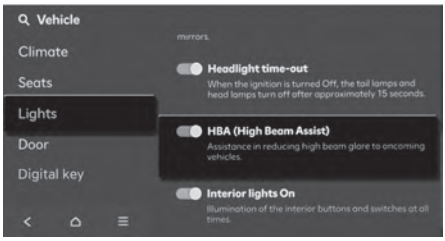
Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta lumina exterioară și luminozitatea în timpul deplasării.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**NOTĂ**

- Păstrați întotdeauna în stare bună camera video față, pentru ca asistența pentru faza lungă să funcționeze corespunzător.
- Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în capitolul 7.

## Setări asistență pentru faza lungă




Cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON, bifați **Vehicle** (vehicul) >**Lights** (lumini) > **HBA (High Beam Assist)** (asistență pentru faza lungă) din meniul Settings (setări) pentru a activa asistența pentru faza lungă și debifați, pentru a dezactiva funcția.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.

## Funcționare asistență pentru faza lungă

### *Ecran și comenzi*

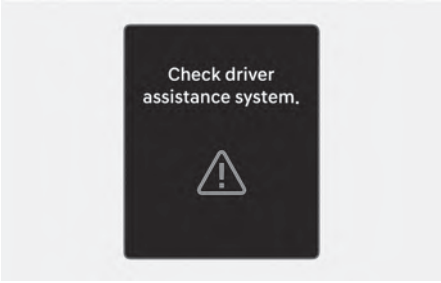
- După ce selectați **High Beam Assist** (asistență pentru faza lungă) din meniul Settings (setări), pentru a utiliza asistența pentru faza lungă:
  - Treceți butonul pentru lumini în poziția AUTO și apăsați maneta farurilor spre grupul de instrumente. Lampa de control asistență pentru faza lungă (AUTO) se aprinde.
  - Dacă asistența pentru faza lungă este activată și viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), se aprinde faza lungă și indicatorul acesteia (). Dacă viteza de vehiculului este mai mică de 20 km/h (12 mph), faza lungă nu se aprinde și lampa de control are culoarea albă.
- Dacă asistența pentru faza lungă este activată:
  - Dacă trageți spre dvs. maneta de semnalizare în timp ce faza lungă este stinsă, aceasta se aprinde. Dacă eliberați maneta de semnalizare, asistența pentru faza lungă se reactivează.
  - Dacă trageți spre dvs. maneta de semnalizare în timp ce faza lungă este aprinsă de către asistența pentru faza lungă, se aprinde faza scurtă și asistența pentru faza lungă se dezactivează.
  - Dacă împingeți maneta de semnalizare, se aprinde faza lungă și asistența pentru faza lungă se dezactivează.
  - Dacă butonul pentru lumini este trecut din poziția AUTO în altă poziție (faruri/poziții/stins(O)), lămpile respective se aprind și asistența pentru faza lungă se dezactivează.
- Dacă asistența pentru faza lungă este activată, faza lungă comută pe fază scurtă:
  - Dacă se detectează farurile unui vehicul care vine din față.
  - Dacă se detectează lămpile de poziție ale unui vehicul care circulă în față.
  - Dacă se detectează farul/lampa de poziție a unei motociclete sau biciclete.
  - Dacă lumina exterioară este suficient de puternică pentru a nu solicita aprinderea fazei lungi.
  - Dacă se detectează iluminatul stradal sau alte surse de lumină.

**i Info**

În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

## Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă

### *Asistență pentru faza lungă defectă*




Dacă asistența pentru faza lungă nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare **„Check driver assistance system”** (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente este posibil să se aprindă lampa de avertizare ⚠. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările asistenței pentru faza lungă*

Este posibil ca asistența pentru faza lungă să nu funcționeze corespunzător dacă:

- Farurile unui vehicul care vine din sens opus sau lămpile de poziție ale unui vehicul care circulă în față sunt deteriorate sau nu se află în raza de detectare.
- Farurile unui vehicul care vine din sens opus sau lămpile de poziție ale unui vehicul care circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă.
- Farurile unui vehicul care vine din sens opus sau lămpile de poziție ale unui vehicul care circulă în față sunt stinse, dar luminile de ceață sunt aprinse.
- Există lumini cu o formă similară cu luminile vehiculului din față.
- Farurile nu sunt reparate sau înlocuite corespunzător.
- Farurile nu sunt reglate corespunzător.
- La deplasarea pe un drum îngust și sinuos, denivelat, în rampă sau în pantă.
- Un vehicul din față este vizibil parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos.
- În față există un reflector temporar sau o lumină care clipește (o zonă de drum în lucru).
- În față este prezent un semafor, un semn de circulație reflectorizant, cu LED sau o oglindă.
- Drumul este umed sau acoperit cu zăpadă sau cu gheață.
- Un vehicul apare brusc de după un viraj.
- Vehiculul este înclinat din cauza unei pene de cauciuc sau pentru că este tractat.
- Farurile unui vehicul care vine din sens opus sau lămpile de poziție ale unui vehicul care circulă în față nu sunt detectate din cauza gazelor de eșapament, fumului, ceții, zăpezii, viscolului, stropilor de apă de pe drum sau condensului de pe parbriz etc.

**Info**

Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în capitolul 7.

**AVERTISMENT**

- Verificați întotdeauna condițiile de deplasare, iar dacă este cazul, luați măsurile corespunzătoare, pentru a conduce în siguranță. Este responsabilitatea dvs. să utilizați vehiculul în mod sigur.
- Dacă asistența pentru faza lungă nu funcționează corespunzător, utilizați maneta de semnalizare pentru a comuta între faza lungă și faza scurtă.
- Este posibil ca asistența pentru faza lungă să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.

# Lumini interioare

**AVERTISMENT**

Nu aprindeți luminile interioare când călătoriți pe timp de noapte. Luminile interioare pot afecta vizibilitatea și provoca o coliziune.

Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă vehiculul este dezactivat. În caz contrar, bateria se descarcă.

## Stingere automată plafonieră

Luminile interioare se sting automat după aproximativ 20 minute de la dezactivarea vehiculului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 25 de minute de la dezactivarea vehiculului. Dacă ușile se blochează cu cheia inteligentă și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

## Lumini față



- Pentru a aprinde sau stinge lampa respectivă apăsați lentila.
- : pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul.
- : pentru a stinge plafoniera față/spate, apăsați butonul.
- : plafoniera față sau spate se aprinde dacă ușile față sau spate se deschid. Dacă ușile sunt deblocate cu cheia inteligentă, plafonierele față și spate se aprind aproximativ 30 secunde, dacă nu se deschide nicio ușă. Plafonierele față și spate se sting treptat după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. Însă dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau dacă toate ușile sunt blocate, plafonierele față și spate se sting. Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau OFF și se deschide o ușă, plafonierele față și spate rămân aprinse aproximativ 5 minute.

## Lumini spate

Plafonieră



: pentru a aprinde și stinge plafoniera spate, apăsați butonul.

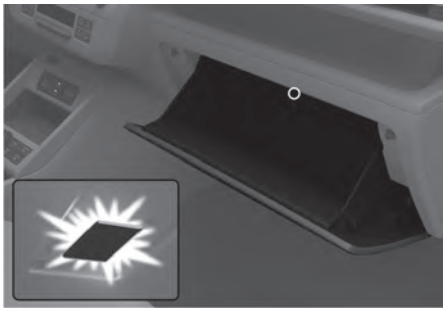
## Lampă oglindă de pe parasolar



Pentru a aprinde sau stinge lampa, apăsați butonul.

- : dacă se apasă acest buton, lampa se aprinde.
- : dacă se apasă acest buton, lampa se stinge.

## Lampă torpedo



Lampa torpedoului se aprinde când aceasta este deschis.

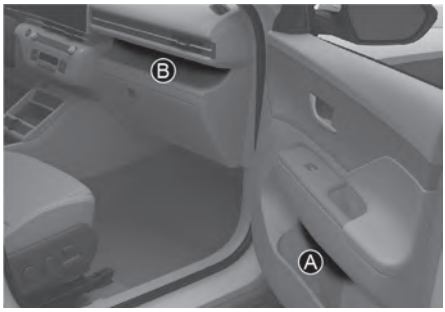
Dacă torpedoul este deschis, lampa se stinge după 20 de minute.

**NOTĂ**

Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine torpedoul după utilizare.

## Lumini ambientale

dacă există în dotare




[A] Ușă șofer, ușă pasager
[B] Compartiment scaun pasager

Pentru a seta luminozitatea, culoarea etc., selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Lights** (lumini) > **Ambient Light** (lumină ambientală) din cadrul sistemului multimedia.

- Dacă se selectează **Linked to drive mode** (în funcție de modul de condus), culoarea luminii ambientale se modifică în funcție de modul de condus selectat.
- Dacă nu doriți să utilizați iluminarea ambientală, setați **Brightness** (luminozitate) la **0** din cadrul sistemului multimedia.

**i Info**

- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.
- În unele condiții, în funcție de culoarea interiorului și de culoarea ambientală setată, culoarea iluminării ambientale este posibil să pară diferită.

## Lampă portbagaj



Lama din portbagaj se aprinde dacă se deschide hayonul și se stinge la închiderea acestuia.

**NOTĂ**

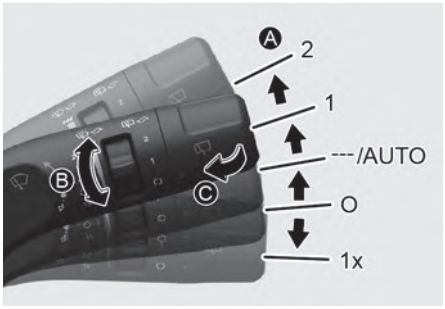
Asigurați-vă că hayonul este bine închis. Dacă este lăsat deschis fără a porni vehiculul, lampa se aprinde și este posibil ca bateria să se descarce.

## Ștergătoare și spălătoare

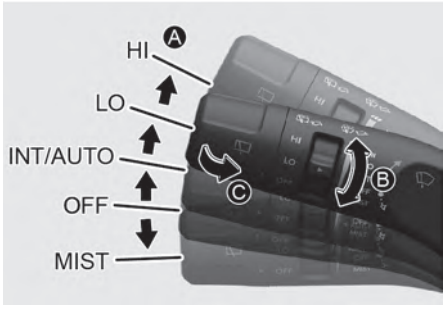
Ștergătoare/spălătoare de parbriz - tip A



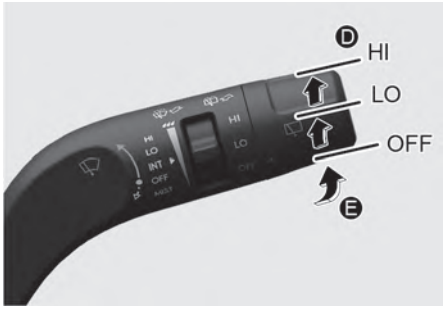

Ștergătoare/spălătoare de parbriz - tip B



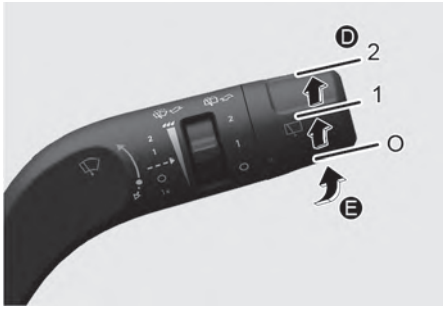

Ștergătoare/spălătoare de parbriz - tip C



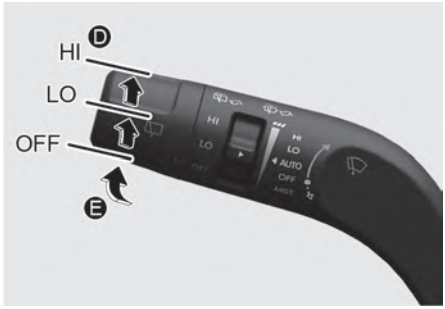
Ștergătoare/spălătoare de lunetă - tip A




Ștergătoare/spălătoare de lunetă - tip B




Ștergătoare/spălătoare de lunetă - tip C




**A.** Comandă viteză ștergătoare

- **HI/2**: viteză mare de ștergere.
- **LO/1**: viteză mică de ștergere.
- **INT/---**: ștergere intermitentă.
- **AUTO** (dacă există în dotare): comandă ștergere automată.
- **OFF/O**: dezactivare
- **MIST/1x**: o singură ștergere

**B.** Ștergere intermitentă sau control automat

**C.** Spălare cu ștergere de scurtă durată (parbriz)

**D.** Ștergător lunetă

- **HI/2**: viteză mare de ștergere.
- **LO/1**: viteză mică de ștergere.
- **OFF/O**: dezactivare.

**E.** Spălare cu ștergere de scurtă durată (lunetă)

## Ștergătoare de parbriz

Dacă motorul este pornit, funcționează în felul următor.

- **HI/2**: ștergătorul funcționează cu viteză mai mare.
- **LO/1**: ștergătorul funcționează cu viteză mai mică.
- **INT/---**: ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.
- **AUTO** (dacă există în dotare): senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât viteza de funcționare a ștergătoarelor este mai mare. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.
- **OFF/O**: ștergătoarele sunt oprite.
- **MIST/1x**: pentru o singură ștergere, apăsați maneta în jos și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

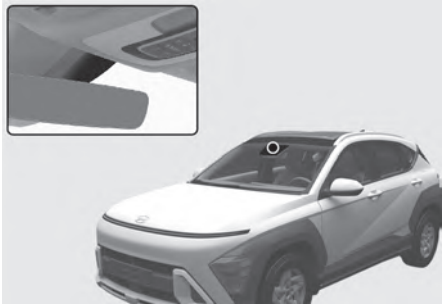
### *i* Info

Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru degivrarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.

Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.

### *Comandă AUTO (automată)*

dacă există în dotare



senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare.

Durata de funcționare a ștergătoarelor este controlată automat, în funcție de cantitatea de precipitații.

Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele.

Pentru a schimba setarea sensibilității, rotiți butonul de reglare a sensibilității.

Dacă butonul pentru ștergătoare este în modul AUTO și butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, ștergătoarele fac o trecere, pentru a efectua verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția oprit (O).

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a evita rănirea persoanelor de către ștergătoarele de parbriz, atunci când vehiculul este activat și butonul ștergătoarelor este trecut în modul AUTO:

- Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.
- Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.
- Nu apăsați pe parbriz.

***NOTĂ***

- Când spălați vehiculul, treceți butonul ștergătoarelor în poziția oprit (O), pentru a opri funcționarea automată a acestora. Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.
- Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.
- Deoarece este utilizat un senzor de tip fotocelulă, este posibil să nu funcționeze corect la schimbarea bruscă a luminozității exterioare și ca urmare a pietrelor și prafului apărute în timpul deplasării.

## Spălătoare de parbriz

Tip A




Tip B




Tip C




Dacă maneta este în poziția oprit (O), trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. Dacă spălătorul nu funcționează, este posibil să trebuiască să completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

### *Recirculare aer când este utilizat lichid de spălare*

Dacă este utilizat lichid de spălare, pentru a reduce pătrunderea în habitaclu a mirosului neplăcut al acestuia, modul recirculare și aerul condiționat se activează automat, în funcție de temperatura exterioară. Dacă selectați modul aer proaspăt în timp ce funcția este activată, funcția se reactivează după o anumită perioadă de timp. Este posibil să nu funcționeze în anumite condiții, cum ar fi dacă afară este frig sau dacă vehiculul este dezactivat.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Funcții suplimentare sistem de climatizare” în acest capitol.

**⚠ AVERTISMENT**

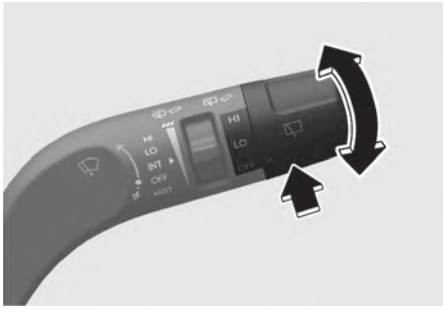
Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți ÎNTOTDEAUNA parbrizul cu ajutorul sistemului de degivrare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.

***NOTĂ***

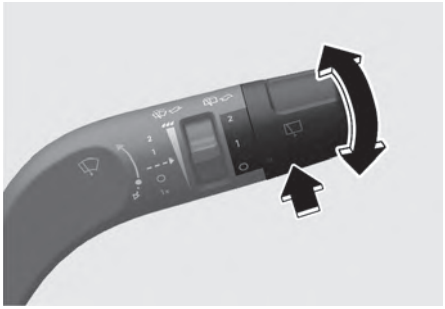
- Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.
- Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.
- Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.
- Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiîngheț.

## Ștergător de lunetă

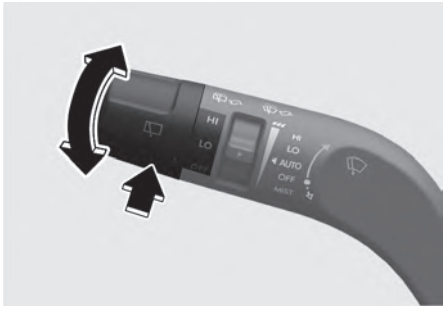
Tip A




Tip B




Tip C




Butonul pentru ștergătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare. Rotiți butonul în poziția dorită, pentru a activa ștergătorul lunetei.

- **HI/2**: viteză mare de ștergere
- **LO/1**: viteză mică de ștergere
- **OFF**: dezactivare

### *Ștergător de lunetă automat*

- Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și ștergătoarele de parbriz sunt activate, se activează ștergătorul de lunetă. Funcția poate fi selectată din meniul **Settings** (setări) al sistemului multimedia. Selectați:
- **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Convenience** (confort) > **Auto rear wiper (reverse)** (ștergere automată lunetă (marșarier))

  Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Recirculare aer când este utilizat lichid de spălare” în capitolul 5.

## Spălător de lunetă

Tip A




Tip B

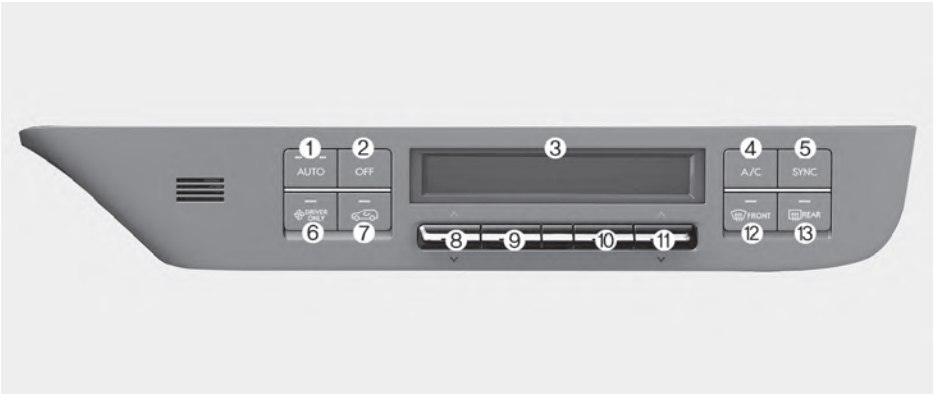



Butonul pentru spălătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare.

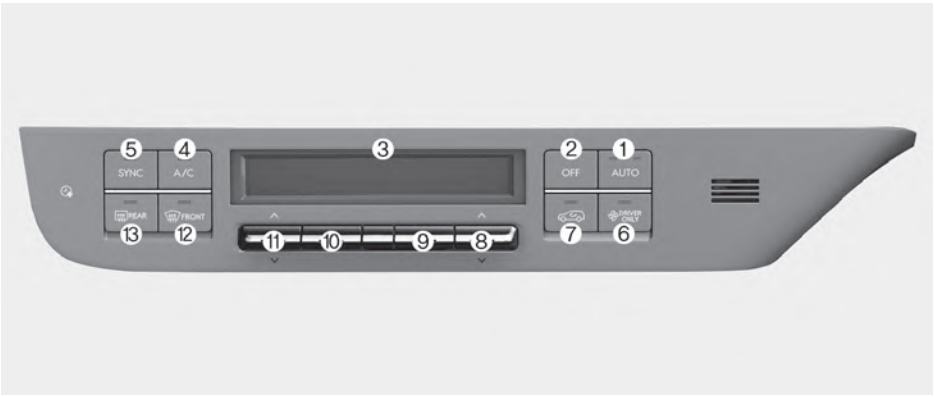
Îndepărtați maneta de volan pentru a pulveriza lichid de spălare pe lunetă și pentru ca ștergătorul să efectueze 1 - 3 treceri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea continuă până la eliberarea manetei.

# Climatizare automată

Cu volan pe stânga




Cu volan pe dreapta




**Butoanele sistemului de climatizare este posibil să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.**

(1) AUTO (comandă automată)
(2) OFF (dezactivat)
(3) Ecran cu informații despre climatizare
(4) A/C (aer condiționat)
(5) SYNC
(6) DRIVER ONLY (numai șofer)
(7) Buton de comandă admisie aer

(8) Reglare temperatură pe partea șoferului
(9) Buton de reglare viteză ventilator
(10)Selectare mod
(11) Reglare temperatură pe partea pasagerului
(12)Degivrare parbriz
(13)Dispozitiv de degivrare lunetă

## Încălzire și aer condiționat automate

Sistemul automat de control al climatizării este controlat prin simpla setare a temperaturii dorite.

Pentru un plus de comoditate și pentru a îmbunătăți eficiența sistemului de climatizare, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 22°C (72°F).

1. Apăsați butonul AUTO. Modurile, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat sunt controlate automat, de la setarea temperaturii.

   Puteți controla viteza ventilatorului în 3 etape, prin apăsarea butonului AUTO în timpul funcționării automate.

   - VITEZĂ MARE: asigură răcire și încălzire rapide, cu ventilatorul pe ultima treaptă.
   - VITEZĂ MEDIE: asigură răcire și încălzire cu ventilatorul pe treapta din mijloc.
   - VITEZĂ MICĂ: ventilatorul este pe prima treaptă.




2. Pentru a selecta altă temperatură, rotiți butonul de reglare a temperaturii la valoarea dorită. Dacă temperatura este setată la minimum (Lo), sistemul de aer condiționat funcționează continuu. După ce habitaclul s-a răcit suficient, reglați butonul la o temperatură mai mare, dacă este posibil.

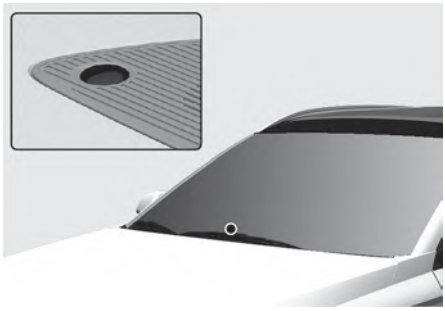


Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați unul dintre butoanele următoare:

- Buton de selectare mod
- Buton de degivrare parbri (pentru a dezactiva funcția de degivrare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” apare din nou pe ecranul de informare.)
- Buton de reglare viteză ventilato
- Buton A/C

Funcția selectată este controlată manual, iar celelalte funcții sunt controlate automat.

***NOTĂ***



Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.

## Încălzire și aer condiționat manuale

Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor.

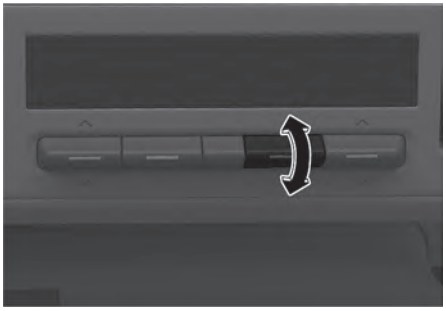
În timpul funcționării automate, când apăsați oricare dintre butoane, cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită. Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii, selectați modul astfel:
   - •Încălzire:
   - •Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.
7. Apăsați butonul AUTO pentru a trece în modul de control complet automat al sistemului.

La pornirea motorului pe vreme rece, cu control manual temperatură, acționați sistemul după cum urmează, pentru a eficientiza încălzirea.

- Opriți ventilatorul sau reduceți viteza acestuia, imediat după pornirea motorului.
- Permiteți motorului să se încălzească în acest timp, deoarece fluxul de aer din sistemul de încălzire este încă rece.
- După câteva minute în care motorul s-a încălzit, porniți ventilatorul sau setați o viteză mai mare a acestuia, și selectați o temperatură mai ridicată.

***Selectare mod***

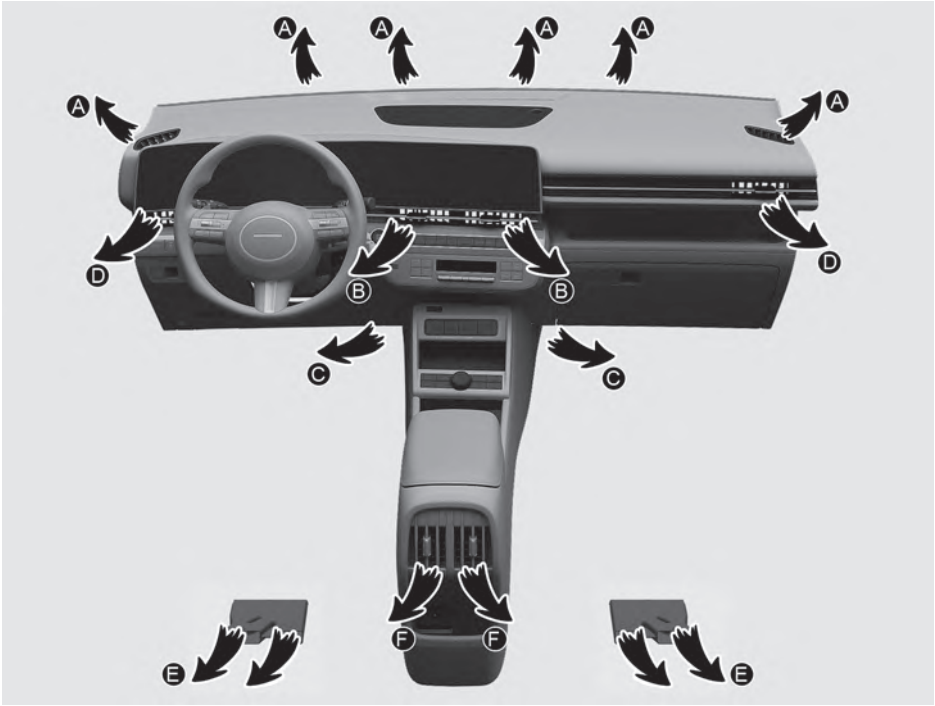


Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

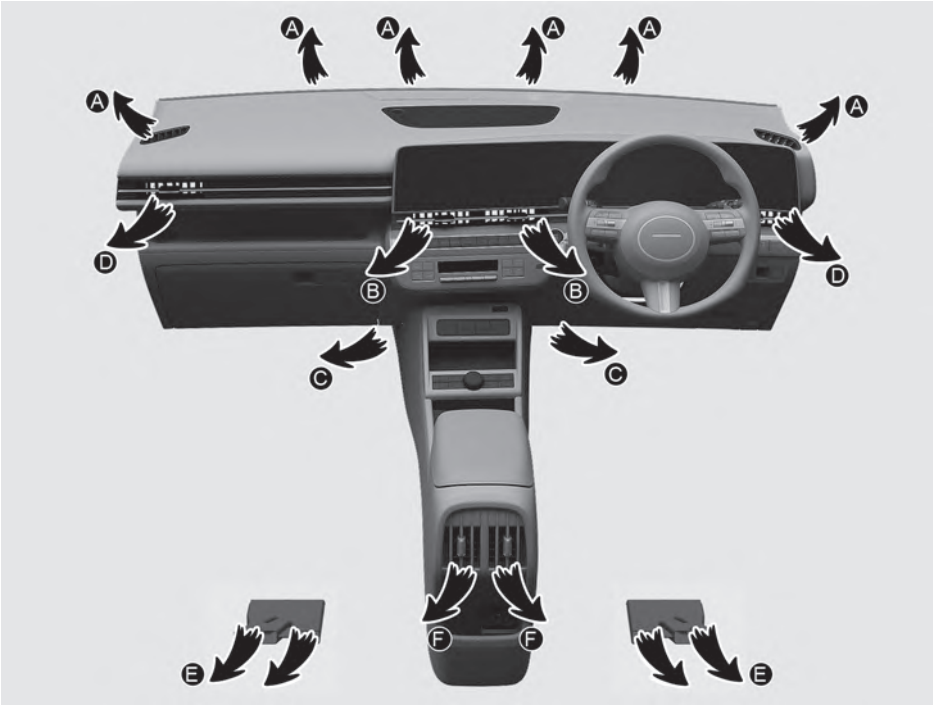
**Direcție flux de aer**

Fluxul de aer de la fantele de ventilație comută astfel:

Cu volan pe stânga

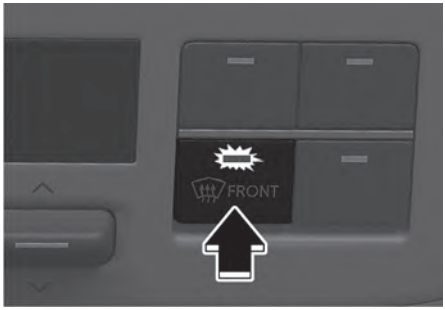


Cu volan pe dreapta




| Simbol | Utilizare | Direcție |
|---|---|---|
|  | Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer. | B, D, F |
|  | Fluxul de aer este direcționat spre față și podea. | B, C, D, E, F |
|  | Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale. | A, C, D, E, F |
|  | Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale. | A, C, D, E, F |

### Degivrare parbriz [A], [D]



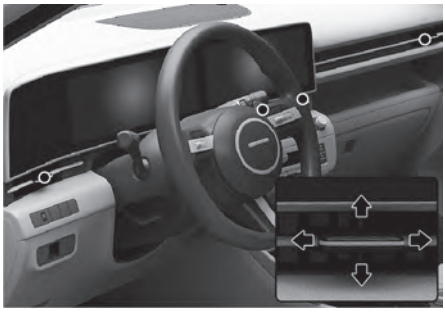

Pentru activarea (lampa de control aprinsă) și dezactivarea sistemului, apăsați butonul A/C.

Pentru activarea sistemului de degivrare a parbrizului, apăsați butonul (lampa de control aprinsă). Dacă funcția de degivrare a parbrizului este activată, este selectat automat modul aer din exterior (proaspăt), iar aerul condiționat se activează în funcție de temperatura exterioară detectată

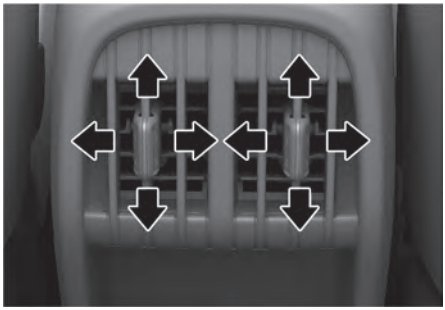
Apăsați încă o dată butonul de degivrare a parbrizului (lampa de control stinsă), pentru a dezactiva funcția. Fiecare setare a climatizării revine la setarea dinainte de selectarea degivrării parbrizului.

### Fante de pe planșa de bord

Față



Spate



Fluxul de aer provenit de la fanta de ventilație de pe planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de reglare a acesteia.

Fantele de ventilație pot fi închise și deschise separat, cu ajutorul manetei de comandă. Dacă deplasați complet spre stânga maneta de comandă, fantele de ventilație pot fi închise.

### *Buton de reglare temperatură*



Apăsați butonul în sus pentru a crește temperatura. Apăsați butonul în jos pentru a reduce temperatura.

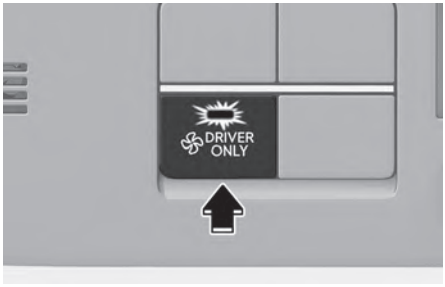
Temperatura crește sau se reduce cu 0,5 °C (1 °F) pentru fiecare acționare a butonului. Dacă este setat la temperatura cea mai mică, aerul condiționat funcționează continuu.

#### Conversia unității de măsură pentru temperatură (°C ↔ °F)

Pentru a schimba unitatea de măsură pentru temperatură din °C în °F sau din °F în °C:

- Apăsați butonul **OFF** (oprit) în timp ce apăsați butonul **AUTO** mai mult de 3 secunde.
- Selectați **Settings** (setări) > **General** > **Unit** (unitate de măsură) > **Temperature unit** (unitate de măsură temperatură) > **°C/°F** din cadrul sistemului multimedia.

### *Numai șofer*




Dacă apăsați butonul **DRIVER ONLY** (numai șofer) (lampa de control aprinsă), cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată către scaunul șoferului.

**i Info**

O parte a fluxului de aer poate fi direcționată către celelalte scaune, pentru a păstra prospețimea aerului din habitaclu în timpul utilizării setării **DRIVER ONLY** (numai șofer).

Dacă este utilizat sistemul de degivrare a parbrizului, fluxul de aer de pe ambele părți ale parbrizului este menținut, indiferent dacă este utilizată sau nu setarea **DRIVER ONLY** (numai șofer).

### *SYNC (reglarea egală a temperaturii pentru șofer și pasager)*




**Reglarea simultană a temperaturii și direcției fluxului de aer**

Apăsați butonul SYNC (lampă de control aprinsă), iar temperatura și direcția fluxului de aer pentru pasager se reglează la același nivel ca pentru șofer.

**Reglarea individuală a temperaturii și direcției fluxului de aer**

Apăsați butonul SYNC (lampă de control stinsă), iar temperatura și direcția fluxului de aer sunt reglate individual pentru fiecare loc în parte.

### *Buton de comandă admisie aer*

**Aer recirculat**



Dacă este selectat modul recirculare, aerul din habitaclu este recirculat prin sistem și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea acestuia.

**Modul exterior (proaspăt)**



Dacă este selectat aer din exterior (proaspăt), aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

**Info**

Se recomandă utilizarea sistemului cu preponderență în modul aer din exterior (proaspăt). Utilizați temporar modul recirculare, numai la nevoie.

Utilizarea prelungită a sistemului de încălzire în modul recirculare și cu aerul condiționat oprit poate provoca aburirea parbrizului.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat pornit în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu și favoriza apariția unui miros de închis, din cauza aerului stagnant.

**AVERTISMENT**

- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare poate provoca somnolență pasagerilor din habitaclu. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare cu aerul condiționat oprit poate provoca creșterea umidității în habitaclu. Acest lucru poate provoca aburirea habitaclului și obturarea vizibilității.
- Nu vă culcați în vehicul și nu-l lăsați parcat cu geamurile închise și sistemul de încălzire sau aer condiționat pornit, pentru o perioadă prelungită de timp. În caz contrar, este posibil ca nivelul de bioxid de carbon din habitaclu să crească și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

***Buton de reglare viteză ventilator***



Viteza ventilatorului poate fi setată după dorință, prin apăsarea butonului de reglare a vitezei.

La o viteză mai mare a ventilatorului este admis mai mult aer în habitaclu.

Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.

**Info**

Pentru o calitate mai bună a sunetului, este posibil ca viteza ventilatorului să se reducă automat timp de câteva minute, atunci când activați comanda vocală sau sistemul hands free.

***NOTĂ***

Utilizarea ventilatorului cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

### *Aer condiționat*




Pentru activarea (lampa de control aprinsă) și dezactivarea sistemului, apăsați butonul A/C.

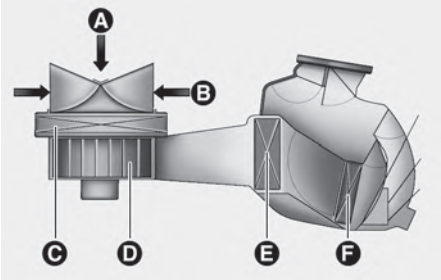
### *Modul dezactivat*




Apăsați butonul OFF (oprit), pentru a dezactiva sistemul de climatizare. Puteți utiliza în continuare butoanele pentru mod și admisia aerului, dacă este cuplat contactul.

## Întreținere sistem

### *Filtru de polen*




[A] Aer din exterior
[B] Aer recirculat
[C] Filtru de polen
[D] Ventilator
[E] Miez vaporizator
[F] Radiator de încălzire

Filtrul de polen este montat în spatele torpedoului. Filtrează praful sau alte substanțe poluante care pătrund în vehicul prin sistemul de încălzire și aer condiționat.

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de revizie. Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate și/sau dacă transportați animale de companie sau fumători la bordul vehiculului, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

**i Info**

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere. Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.
- Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Verificarea nivelului agentului frigorific al sistemului de aer condiționat*

Dacă nivelul agentului frigorific este prea redus sau prea ridicat, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

- Pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a sistemului de aer condiționat, acesta trebuie depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, într-o zonă bine ventilată.
- Nu reparați niciodată vaporizatorul sistemului de aer condiționat (serpentina de răcire) și nu îl înlocuiți cu unul demontat de pe un vehicul rulat sau de pe o epavă. Un vaporizator de schimb nou trebuie să fie omologat (și etichetat) conform standardului SAE J2842.

**⚠ AVERTISMENT**



Pentru a preveni rănirea gravă, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de tehnicieni instruiți și specializați. R-1234yf este inflamabil și stocat la presiune ridicată.

Recuperați toți agenții frigorifici folosind echipament adecvat. Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător.

**⚠ AVERTISMENT**

**Vehicule echipate cu R-134a**



Pentru a preveni rănirea gravă, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de tehnicieni instruiți și specializați. R-1234yf este stocat la presiune ridicată.

Recuperați toți agenții frigorifici folosind echipament adecvat. Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător.

**Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat**

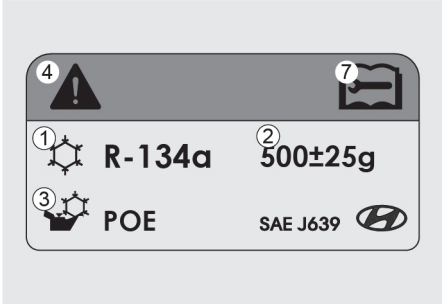


Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

Tip A



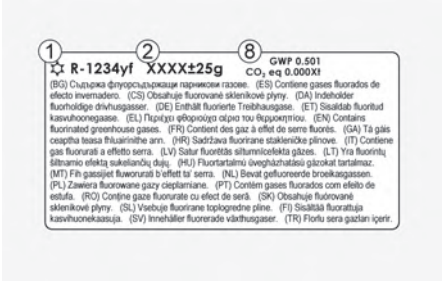

Tip B




Tip C




Tip D




Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei pentru agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

(1) Clasificare agent frigorific
(2) Cantitate de agent frigorific
(3) Clasificare lubrifiant compresor
(4) Atenție
(5) Agent frigorific inflamabil
(6) Intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni calificați
(7) Manual de reparații
(8) Echivalent $CO_2$ pentru agentul frigorific

# Degivrare și dezaburire parbriz

**⚠ AVERTISMENT**

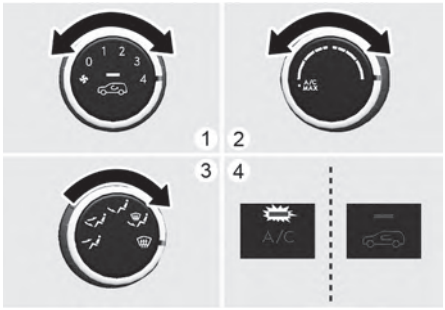
Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția pentru degivrare în timpul acțiunii de răcire. Suprafața exterioară a parbrizului este posibil să se aburească și să asigure o vizibilitate redusă, ce poate provoca un accident care poate avea drept urmări rănirea gravă sau decesul.

Setați butonul de selectare a modului în poziția nivelul feței și reduceți viteza ventilatorului.

- Pentru degivrare maximă, setați butonul pentru temperatură pe aer foarte cald și cea mai mare viteză a ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul degivrării sau dezaburirii geamurilor, selectați poziția podea/degivrare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați toată zăpada și gheața de pe capotă și de pe admisia aerului, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de degivrare și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.

## Climatizare manuală

### *Pentru dezaburirea parbrizului pe interior*




(1) Selectați viteza dorită a ventilatorului.

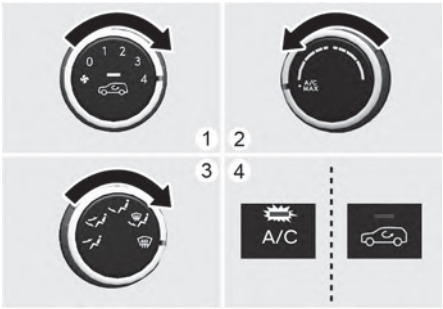
(2) Selectați temperatura dorită.

(3) Selectați sistemul de degivrare a parbrizului.

(4) Este selectat automat aer din exterior (proaspăt). Dacă este selectat modul degivrare, aerul condiționat se activează automat.

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați butonul corespunzător.

### *Pentru degivrarea parbrizului pe exterior*




(1) Setați la maximum viteza ventilatorului (complet la dreapta).

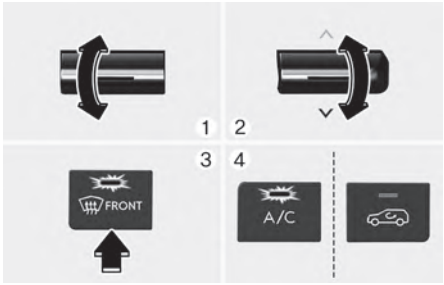
(2) Setați temperatura maxim la cald (complet la dreapta).

(3) Selectați sistemul de degivrare a parbrizului.

(4) Sunt selectate automat modurile aer din exterior (proaspăt) și aer condiționat.

## Climatizare automată

### *Pentru dezaburirea parbrizului pe interior*




(1) Selectați viteza dorită a ventilatorului.

(2) Selectați temperatura dorită.

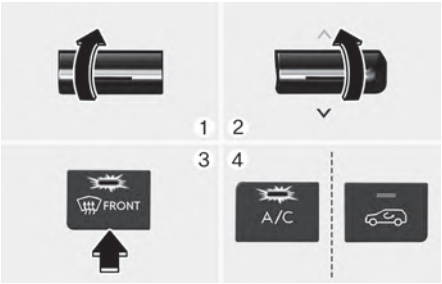
(3) Apăsați butonul pentru degivrare (⛆)

(4) Aerul condiționat se activează în funcție de temperatura exterioară detectată, iar modul aer din exterior (proaspăt) și viteza mai mare a ventilatorului sunt selectate automat.

Dacă aerul condiționat, modul aer din exterior (proaspăt) și viteza mai mare a ventilatorului nu sunt selectate automat, reglați butonul corespunzător.

Dacă apăsați butonul de degivrare, viteza ventilatorului crește.

***Pentru degivrarea parbrizului pe exterior***




(1) Setați la maximum viteza ventilatorului.

(2) Setați temperatura la maximum (HI).

(3) Apăsați butonul pentru degivrare (🌫)

(4) Sistemul de aer condiționat se activează în funcție de temperatura exterioară detectată, iar modul aer din exterior (proaspăt) este selectat automat.

Dacă se apasă butonul de degivrare, viteza ventilatorului va crește.

## Program de dezaburire

Pentru a reduce probabilitatea aburirii parbrizului pe interior, modul de admisie a aerului sau modul aer condiționat este selectat automat în funcție de anumite condiții. Pentru anularea sau resetarea programului de dezaburire, procedați astfel.

1. Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
2. Apăsați butonul pentru degivrare (🌫) sau (↗).
3. În timp ce apăsați butonul pentru aer condiționat, apăsați butonul pentru comanda admisiei aerului de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde

Butonul de comandă a admisiei aerului clipește de 3 ori, pentru a indica dezactivarea programului de degivrare. Pentru a reactiva programul de dezaburire, repetați pașii.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se resetează în modul dezaburire

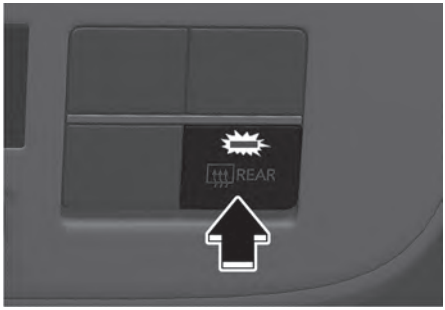
## Dispozitiv de degivrare lunetă

***NOTĂ***

Pentru a preveni deteriorarea sistemului de degivrare a lunetei, pentru a curăța geamul nu utilizați niciodată scule ascuțite sau agenți de curățare a geamurilor care conțin substanțe abrazive.

Dispozitivul de degivrare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, dacă motorul este pornit.

- Pentru activare, apăsați butonul de degivrare a lunetei, de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru degivrarea lunetei se aprinde.




- Pentru dezactivare, apăsați din nou butonul de degivrare a lunetei.

**i Info**

- Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru degivrarea acesteia.
- Dispozitivul pentru degivrarea lunetei se dezactivează automat după aproximativ 20 de minute sau dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

### *Dispozitiv de degivrare oglinzi retrovizoare exterioare*

dacă există în dotare

Dispozitivele de degivrare a oglinzilor retrovizoare exterioare se activează împreună cu cel de degivrare a lunetei.

## Funcții suplimentare sistem de climatizare

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

## Uscarea automată cu aerul condiționat

dacă există în dotare

Funcția de uscare automată cu aerul condiționat reduce umiditatea din aerul furnizat de sistemul de aer condiționat și mirosul acestuia. Ventilatorul se activează automat după 30 de minute de la oprirea motorului.

### *Activarea sau dezactivarea funcției de uscare automată cu aerul condiționat*

Funcția de uscare automată cu aerul condiționat poate fi activată și dezactivată selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Air conditioning auto-drying** (uscare automată cu aerul condiționat).

Dacă după setarea funcției sunt îndeplinite condițiile de funcționare, starea de funcționare este afișată pe sistemul multimedia și ventilatorul este activat automat.

Dacă este activată funcția de uscare automată cu aerul condiționat, sistemul de aer condiționat setează turația ventilatorului pe treapta a treia, selectează modul aer din exterior (proaspăt) și direcționează fluxul de aer spre podea.

### Condiții de funcționare

Funcția de uscare automată cu aerul condiționat se activează în condițiile următoare:

- Vehiculul se oprește după o anumită perioadă de funcționare a sistemului de aer condiționat.
- Bateria nu este complet descărcată și temperatura exterioară depășește o anumită valoare.

### Condiții de nefuncționare

Funcția de uscare automată cu aerul condiționat se dezactivează în condițiile următoare:

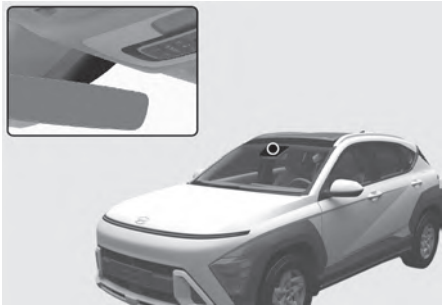
- Funcția de uscare automată cu A/C este activată de mai mult de 10 minute.
- Este acționat butonul de pornire/oprire motor sau motorul este pornit.
- Sistemul de climatizare este comandat de la distanță.

**i Info**

Funcția de uscare automată cu aerul condiționat reduce mirosurile din aerul furnizat de sistemul de climatizare, dar este posibil să nu elimine toate mirosurile.

## Sistem de dezaburire automată

dacă există în dotare



Dezaburirea automată reduce riscul de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcționează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiționat.

**i Info**

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10 °C (14 °F), sistemul de dezaburire automată nu poate funcționa normal.

Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, se aprinde indicatorul AUTO.

Dacă aerul din habitaclu este foarte umed se activează sistemul de dezaburire automată.

Sunt efectuați automat pașii următori:

Pasul 1. Aerul condiționat se activează și este selectat modul aer proaspăt (din exterior).

Pasul 2. Este selectată poziția degivrare.

Pasul 3. Ventilatorul este setat pe ultima treaptă.

Dacă aerul condiționat este dezactivat sau este selectată manual recircularea aerului în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul sistemului de dezaburire automată AUTO clipește, pentru a semnala că modul automat a fost dezactivat.

### *Activarea sau dezactivarea sistemului de dezaburire automată*

#### Sistem de climatizare

Cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON, apăsați 3 secunde butonul de degivrare a parbrizului. La dezactivarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 3 ori, iar pe ecranul cu informații despre climatizare se afișează **ADS OFF** (ADS dezactivat).

La activarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 6 ori, fără să se activeze un avertizor sonor.

#### Sistem multimedia

Sistemul de dezaburire automată poate fi activat și dezactivat selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Defog/Defrost Options** (opțiuni dezaburire/degivrare) > **Auto Defog** (dezaburire automată) din cadrul sistemului multimedia.

**i Info**

- Pentru a asigura eficiența dezaburirii, nu selectați aer recirculat, dacă este activat sistemul de dezaburire automată.
- Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, reglarea vitezei ventilatorului, reglarea temperaturii și selectarea admisiei aerului sunt dezactivate.

***NOTĂ***

Nu demontați capacul senzorului amplasat în partea superioară a parbrizului. Este posibil ca daunele să nu fie acoperite de garanția vehiculului.

## Uscare automată

dacă există în dotare

Pentru a îmbunătăți calitatea aerului din habitaclu și a reduce aburirea parbrizului, modul recirculare se dezactivează automat după aproximativ între 5 și 30 de minute, iar sistemul trece automat în poziția aer proaspăt.

### *Activarea sau dezactivarea uscării automate*

#### Sistem de climatizare

Pentru a activa sau dezactiva funcția de uscare automată, selectați modul nivelul feței (~) și apăsați butonul de comandă a admisiei aerului (🚗) de cel puțin 5 ori în 3 secunde, în timp ce apăsați butonul A/C. La activarea uscării automate, indicatorul butonului pentru comanda admisiei aerului clipește de 6 ori. La dezactivare, indicatorul clipește de 3 ori.

#### Sistem multimedia

Uscarea automată poate fi activată și dezactivată selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Automatic ventilation** (ventilație automată) > **Auto dehumidify** (uscare automată) din cadrul sistemului multimedia.

## Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon

dacă există în dotare

Dacă trapa de plafon este deschisă, este selectat automat aer proaspăt. Dacă apăsați butonul de comandă a admisiei aerului se selectează poziția aer recirculat, dar sistemul comută automat pe aer proaspăt după 3 minute. Dacă trapa de plafon este închisă, admisia aerului revine la poziția anterioară.

## Recirculare aer când este utilizat lichid de spălare

dacă există în dotare

Modul recirculare se activează automat, pentru a preveni pătrunderea în habitaclu a mirosului provenit de la lichidul de spălare, în momentul utilizării spălătorului de parbriz.

În modul recirculare este posibil ca în habitaclu să pătrundă mirosuri neplăcute.

Cu toate acestea, pe vreme rece, pentru a preveni aburirea parbrizului este posibil ca modul recirculare să nu se activeze.

### *Activarea sau dezactivarea recirculării aerului la utilizarea lichidului de spălare*

**Sistem de climatizare**

Pentru activarea sau dezactivarea recirculării aerului la utilizarea lichidului de spălare, selectați modul nivelul podelei (🦶) și apoi apăsați de 5 ori în 3 secunde butonul de comandă a admisiei aerului (🚗), în timp ce apăsați butonul A/C.

La activarea recirculării la utilizarea lichidului de spălare, indicatorul butonului pentru comanda admisiei aerului clipește de 6 ori. La dezactivare, indicatorul clipește de 3 ori.

**Sistem multimedia**

Activarea la utilizarea lichidului de spălare poate fi activată și dezactivată selectând **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Internal air circulation** (recirculare aer din interior) > **Activation on washer fluid use** (activare la utilizarea lichidului de spălare) din cadrul sistemului multimedia.

## Recircularea aerului la intrarea într-un tunel

dacă există în dotare

Pentru a preveni pătrunderea aerului poluat în vehicul la trecerea printr-un tunel, sistemul de climatizare este controlat în funcție de informațiile furnizate de harta de navigație și viteza vehiculului, după cum urmează:

Pentru a utiliza această funcție, aceasta trebuie activată din cadrul sistemului multimedia. Selectați: **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Internal air circulation** (recirculare aer din interior)

- **Tunnel section** (tunel): sistemul de climatizare comută în modul aer recirculat cu aproximativ 7 secunde înainte de intrarea într-un tunel.

### *Condiții de funcționare*

- Este selectat modul aer proaspăt al sistemului de climatizare.

**i Info**

- Momentul activării funcției poate diferi în funcție de viteza vehiculului.
- Funcția rămâne activată până când treceți prin toate tunelurile.
- La intrarea într-un tunel modul de recirculare a aerului poate provoca aburirea parbrizului. Apăsați butonul de degivrare a parbrizului.
- Funcția nu se activează în cazul tunelurilor scurte.
- Dacă sistemul GPS nu funcționează corect, este posibil ca funcția să nu se activeze.
- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

## Comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare (pentru scaunul șoferului)

dacă există în dotare

Temperatura sistemului de încălzire a scaunului șoferului, ventilației scaunelor și volanului încălzit este controlată automat în funcție de temperatura din interiorul și exteriorul vehiculului, cu motorul pornit.

Pentru a utiliza aceste funcții, trebuie activată din meniul setărilor sistemului multimedia. Selectați:

- **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Climate** (climatizare) > **Warmer/Ventilation Features** (funcții de încălzire/ventilație) > **Link to climate settings for auto-adjustment** (legătură cu setările climatizării, pentru reglare automată) > **Steering wheel warmer** (încălzire volan), **Driver seat warmer/ventilation** (încălzire/ventilație scaun șofer)

Pentru informații suplimentare despre controlul automat al confortului, consultați secțiunile „Sistem de încălzire scaune” și „Scaune cu funcție de ventilație” în capitolul 3 și secțiunea „Sistem de încălzire volan” în acest capitol.

# Compartiment de depozitare

**⚠ AVERTISMENT**

Nu depozitați niciodată brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în habitaclu. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

**⚠ AVERTISMENT**

În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitaclu se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitaclu și provoca răniri, dacă lovesc șoferul sau un pasager.

***NOTĂ***

Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.

## Compartiment de depozitare consolă centrală



Pentru deschidere:

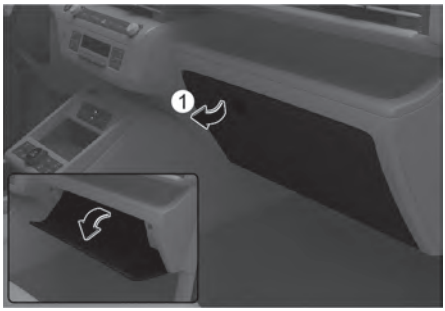
Apăsați butonul.

## Partiție detașabilă




Partiția detașabilă (1) poate fi scoasă pentru a mări volumul compartimentului de depozitare.

## Torpedo




Pentru deschidere:

Trageți maneta (1).

**⚠ AVERTISMENT**

Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.

Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

## Compartiment deschis scaun pasager



Puteți utiliza acest spațiu pentru a stoca obiecte mici etc.

**⚠ AVERTISMENT**

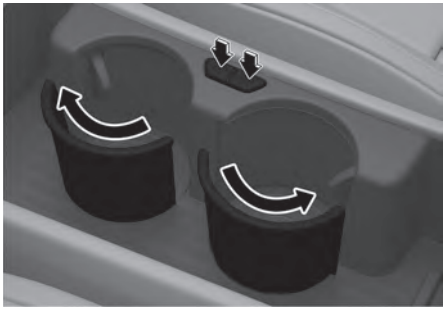
Nu așezați obiecte ascuțite în compartimentul deschis. În caz de accident sau de frânare bruscă vă pot răni grav.

# Echipamente interioare

## Suport pentru pahare

În suporturile pentru pahare pot fi amplasate doze mici sau recipiente cu băuturi.

Tip A



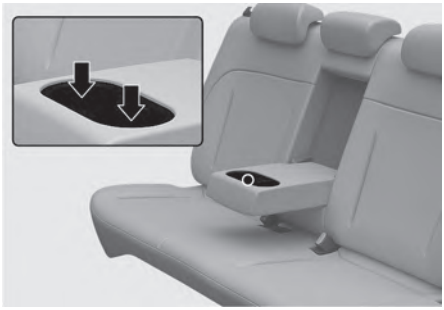
Tip B



Apăsați butonul. Suportul pentru pahare iese din consola față.

După utilizare, apăsați suportul pentru pahare.

Cotieră banchetă



Pentru a utiliza suporturile de pahare, trageți cotiera în jos.

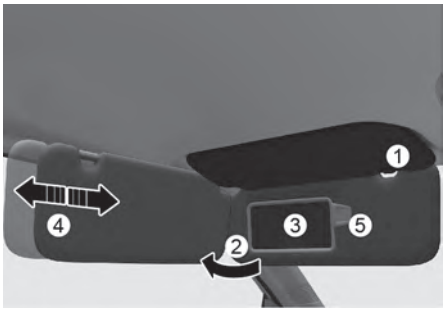
**⚠ AVERTISMENT**

- Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.
- Amplasați în suport numai recipiente din materiale noi.

***NOTĂ***

- Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid, este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.
- Atunci când curățați lichide vărsate, nu suflați sau uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca habitaclul să se deterioreze.
- Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. În caz contrar, acestea pot exploda.

## Parasolar




Pentru a utiliza parasolarul, coborâți-l.

Pentru a utiliza parasolarul în vederea reducerii orbirii prin geamul lateral, trageți-l spre spate, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral (2) spre geam.

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (3).

Reglați înainte sau înapoi parasolarul (4), după caz (dacă există în dotare). Utilizați suportul pentru bilete (5) pentru a păstra biletele.

După utilizare, închideți bine capacul oglinzii și readuceți parasolarul în poziția inițială.

**⚠ AVERTISMENT**

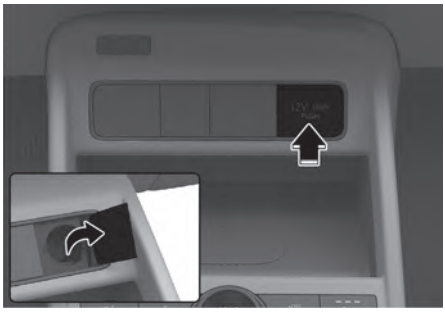
Nu blocați câmpul vizual sau drumul când utilizați parasolarul.

***NOTĂ***

Clema (5) din dreptul oglinzii de pe parasolar poate fi utilizată pentru păstrarea tichetelor de plată pentru autostradă sau pentru parcare. Procedați cu grijă atunci când introduceți tichetul în suport, pentru a evita deteriorarea acestuia. Nu puneți mai multe tichete în suport, deoarece și acest lucru poate provoca deteriorarea clemei de fixare.

## Priză

Compartiment de depozitare (interior) consolă centrală



Priza este destinată alimentării telefoanelor mobile și altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului.

Echipamentele trebuie să consume mai puțin de 180 W, cu motorul pornit.

**⚠ AVERTISMENT**

Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea prizelor:

- Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade de lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.
- Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.
- Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.
- Închideți capacul când nu utilizați priza.
- Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului.
- Apăsați complet ștecherul în priză. Ștecherul se poate supraîncălzi și siguranța se poate arde.
- Conectați numai dispozitive cu protecție la curent invers; în caz contrar, curentul generat de bateria dispozitivului poate provoca defectarea sistemelor electrice/electronice ale vehiculului.

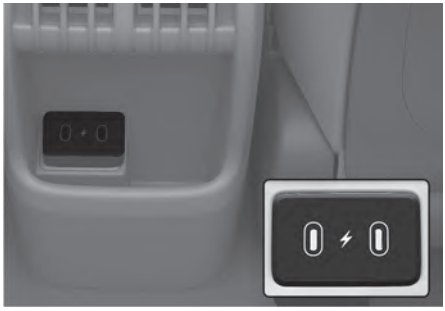
## Priză USB

Priza USB este proiectată pentru încărcarea bateriilor dispozitivelor electronice de mici dimensiuni, utilizând un cablu USB.

Față



Spate



Priza USB este proiectată pentru încărcarea bateriilor dispozitivelor electronice de mici dimensiuni, utilizând un cablu USB.

Dispozitivele electronice pot fi încărcate dacă motorul este pornit.

## *i* Info

- Starea de încărcare a bateriei poate fi monitorizată pe dispozitivul electronic.
- După utilizare, deconectați cablul USB de la portul USB.
- În timpul încărcării, smartphone-ul sau tableta este posibil să se încingă. Acest lucru nu indică însă o defecțiune a sistemului de încărcare.
- Un smartphone sau o tabletă care nu utilizează un cablu USB pentru încărcare trebuie încărcate folosind încărcătorul propriu.
- Nu încercați să utilizați priza de încărcare pentru a porni un sistem audio sau pentru a reda surse prin intermediul sistemului multimedia.
- Dacă se utilizează un adaptor de la tip C la A vândut de un producător de telefoane mobile sau disponibil în comerț, s-ar putea ca încărcarea să nu fie posibilă.

## *NOTĂ*

- Utilizați priza USB în timp ce motorul este pornit. Utilizarea prizei USB pentru perioade lungi de timp cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON (și motorul oprit) poate provoca descărcarea bateriei.
- Pentru a preveni deteriorarea prizei USB:
  - Nu introduceți obiecte străine și nu vărsați lichid în priză. Este posibil ca priza de încărcare USB să se defecteze.
  - Nu utilizați dispozitive cu un consum de curent mai mare de 3.000 mA (3,0 A).
- La încărcarea unui dispozitiv electric utilizând un adaptor USB (de la tip C la A), utilizați un adaptor original, specificat pentru vehiculul dvs. Un adaptor generic nu este echipat cu niciun sistem de prevenire a supracurentului și menținere a stabilității.

  Utilizarea unui cablu generic poate provoca defectarea prizei USB a vehiculului sau a dispozitivelor conectate. Pentru informații suplimentare despre accesoriile vehiculului HYUNDAI, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Utilizarea pieselor neoriginale este posibil să provoace defectarea portului USB și a sistemului multimedia. Daunele nu pot fi acoperite de garanția vehiculului.

## Sistem de încărcare wireless smartphone

dacă există în dotare




[A] Lampă de control
[B] suport de încărcare

### *Încărcarea smartphone-ului*

Sistemul de încărcare wireless pentru smartphone permite încărcarea numai a smartphone-urilor compatibile Qi (Ⓠ). Pentru a vedea dacă smartphone-ul acceptă tehnologia Qi, accesați site-ul producătorului acestuia.

Procesul de încărcare wireless începe atunci când amplasați un smartphone compatibil Qi în suportul de încărcare wireless, cu ecranul îndreptat în sus.

1. Încărcătorul wireless pentru smartphone este disponibil dacă toate ușile sunt închise și butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau START.
2. Activați funcția de încărcare wireless din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.
   - Selectați: **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Convenience** (confort) > **Wireless charging system for mobile devices** (sistem de încărcare wireless dispozitive mobile)
3. Amplasați smartphone-ul pe centrul suportului de încărcare wireless. Dacă smartphone-ul se încarcă, lampa de control are culoarea portocalie și devine albastră dacă telefonul s-a încărcat.

**i Info**

- Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless.
- În cazul smartphone-urilor cu clapetă, la utilizarea încărcării wireless, amplasați smartphone-ul pliat cu partea din spate pe centrul suportului de încărcare wireless.

Dacă smartphone-ul nu se încarcă:

- Mișcați smartphone-ul pe suportul de încărcare.
- Asigurați-vă că lampa de control are culoarea portocalie.

Dacă sistemul de încărcare wireless este defect, lampa de control clipește 10 secunde în culoarea portocalie.

Dacă smartphone-ul încă se mai află în suportul de încărcare wireless după dezactivarea vehiculului și deschiderea ușii din față, sistemul vă avertizează cu un mesaj pe afișajul din cadrul grupului de instrumente.

## NOTĂ

- Este posibil ca sistemul de încărcare wireless pentru smartphone să nu accepte anumite smartphone-uri, care nu respectă configurația Qi (Φ).
- La amplasarea smartphone-ului pe suportul de încărcare, pentru o încărcare optimă poziționați-l pe mijlocul acestuia. Dacă smartphone-ul nu este centrat, este posibil să se încarce mai greu, iar în unele cazuri este posibil să se încălzească mai tare.
- Dacă este utilizată cheia inteligentă pentru pornirea vehiculului sau pentru blocarea/deblocarea ușilor etc., încărcarea wireless este posibil să se întrerupă temporar.
- La încărcarea anumitor smartphone-uri este posibil ca indicatorul de încărcare să nu se aprindă în culoarea albastră atunci când smartphone-ul este încărcat complet.
- Dacă temperatura suportului de încărcare wireless pentru smartphone este anormal de mare, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar. Procesul de încărcare wireless nu repornește până când temperatura scade.
- Dacă între suportul de încărcare wireless și smartphone se află un obiect metalic, de exemplu o monedă, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar.
- În cazul anumitor smartphone-uri, este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze, chiar dacă smartphone-ul este amplasat în suportul de încărcare wireless. Acest lucru se întâmplă din cauza anumitor caracteristici ale smartphone-ului și nu reprezintă o defecțiune a suportului de încărcare wireless.
- În timpul încărcării, dacă utilizați o aplicație instalată pe smartphone, cum ar fi Android Auto, procesul de încărcare poate fi întârziat sau întrerupt din cauza supraîncălzirii smartphone-ului. Această problemă nu este legată de sistemul de încărcare wireless, ci mai degrabă de încălzirea smartphone-ului. De aceea, deconectați smartphone-ul de la suportul de încărcare.
- Dacă smartphone-ul are o carcasă groasă, s-ar putea să nu se încarce.
- Dacă unele obiecte magnetice precum cărțile de credit, cartelele telefonice sau cartelele de tranzit sunt lăsate împreună cu smartphone-ul în timpul încărcării, este posibil să se deterioreze.
- Dacă smartphone-ul nu vine complet în contact cu suportul de încărcare, este posibil ca încărcarea wireless să nu funcționeze corect.
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, încărcarea se întrerupe.
- Dacă în suportul de încărcare este amplasat un smartphone fără funcție de încărcare wireless sau un obiect metalic, este posibil să se audă un zgomot. Acesta este provocat de incompatibilitatea obiectului respectiv cu suportul de încărcare. Acest lucru nu afectează vehiculul sau smartphone-ul.
- În funcție de structura internă a smartphone-ului, este posibil ca unele telefoane să nu poată fi încărcate. Dacă se întâmplă acest lucru, încercați să încărcați smartphone-ul mișcându-l la stânga sau la dreapta pe suportul de încărcare wireless. Însă dacă dețineți un smartphone pliabil, care are magneți în interior, încercați să-l încărcați în timp ce-l țineți aproape de partea stângă a suportului de încărcare wireless.

- Viteza de încărcare wireless variază în funcție de politica de încărcare wireless și de specificațiile produsului specifice fiecărui producător de smartphone-uri. Viteza maximă de încărcare wireless a smartphone-ului se regăsește în manualul furnizat de producătorul acestuia.
- Este normal ca smartphone-ul să se încălzească în timpul procesului de încărcare. În timpul utilizării Android Auto sau Apple CarPlay, este posibil ca smartphone-ul să se încălzească mai rapid și ca procesul de încărcare să fie mai lent.

***NOTĂ***

Dacă unele obiecte magnetice precum cărțile de credit, cartelele telefonice sau biletele de tren sunt lăsate împreună cu smartphone-ul în timpul încărcării, este posibil să se deterioreze.

## Ceas

Ceasul poate fi setat din cadrul sistemului multimedia.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu încercați să reglați ceasul în timpul deplasării.

## Cârlig pentru haine

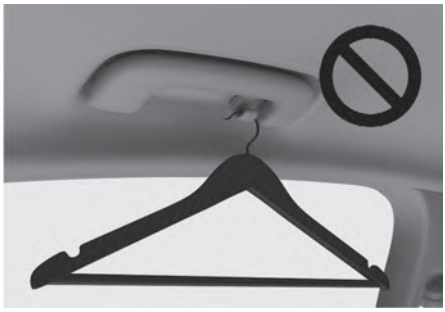
Spate



Acest cârlig nu este proiectat pentru a susține obiecte mari sau grele.

**⚠ AVERTISMENT**

Amplasați numai haine ușoare, fără obiecte grele, ascuțite sau casante în buzunarele acestora. În cazul unei coliziuni sau dacă airbagul pentru protecția capului se umflă, obiectele se pot mișca și provoca rănirea gravă a persoanelor.



## Prinderi covorașe de podea

Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înainte a covorașelor.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul ca urmare a interferenței dintre covorașul de podea și pedala de frână sau de accelerație:

- Înainte de a instala un covoraș, îndepărtați orice folie de protecție de pe mochetă.
- Înainte de a porni la drum, verificați dacă ați fixat bine covorașele pe podeaua vehiculului cu ajutorul prinderilor.
- Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.
- Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a evita interacțiunea cu pedalierul, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.

## Cârlig plasă de fixare bagaje

dacă există în dotare



Pentru a împiedica mișcarea bagajelor în portbagaj, utilizați cele 4 cârlige de pe mâștile laterale ale portbagajului, pentru a fixa plasa pentru bagaje.

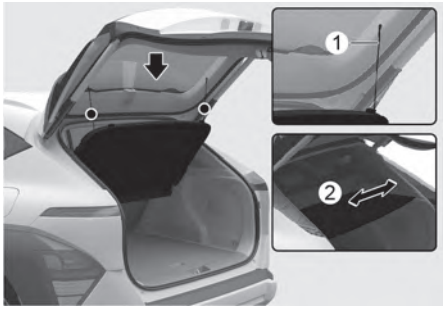
Asigurați-vă că plasa pentru bagaje este bine ancorată pe prinderile de pe placa de susținere.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a comanda o plasă pentru fixarea bagajelor.

**⚠ AVERTISMENT**

- Evitați contactul cu ochii. Nu strângeți prea tare plasa pentru fixarea bagajelor. Nu vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa pentru fixarea bagajelor. NU utilizați plasa pentru fixarea bagajelor dacă este uzată sau deteriorată vizibil.
- Utilizați plasa pentru fixarea bagajelor numai pentru a împiedica deplasarea bagajelor ușoare în portbagaj.

## Poliță portbagaj




Utilizați polița portbagajului pentru a masca bagajele depozitate în portbagaj. De asemenea, puteți amplasa obiecte ușoare pe aceasta.

- Dacă polița portbagajului este conectată la hayon, aceasta se ridică odată cu hayonul.
- Dacă nu doriți ca polița portbagajului să se ridice odată hayonul, deconectați chinga (1) de la suportul chingii hayonului.

### *Demontarea poliței portbagajului*

Pentru a demonta polița portbagajului:

1. Deconectați chinga (1) de la prinderea de pe hayon.
2. Ridicați polița în diagonală și scoateți-o (2).

Pentru montare procedați în ordine inversă.

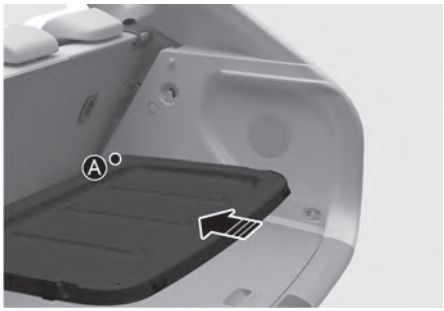
**⚠ ATENȚIE**

- După demontare, polița portbagajului poate fi fixată pe spătarul banchetei, pentru a nu vă distrage în timpul deplasării.
- Deoarece polița portbagajului se poate ridica și împreună cu hayonul, mutați obiectele amplasate pe aceasta într-un loc sigur, astfel încât să nu cadă.
- Nu amplasați o greutate prea mare și nu forțați polița portbagajului. Polița portbagajului poate fi ridicată sau scoasă.

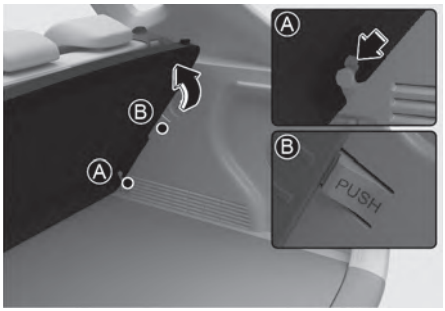
### *Creșterea volumului portbagajului*

Pentru a crește volumul portbagajului:

1. Deschideți hayonul și demontați polița conform „Demontarea poliței portbagajului”.
2. Apăsați polița portbagajului în prinderea din partea inferioară (A).
   - Aveți grijă să nu prindeți polița în bagaje.




3. Introduceți polița portbagajului în prinderea din partea inferioară (A) de pe ambele părți.
4. Ridicați partea din spate a poliței portbagajului și fixați-o în prinderea (B).




   - Pentru a elibera polița portbagajului, apăsați prinderea (B), coborâți polița și scoateți-o pe diagonală.

**⚠ ATENȚIE**

La fixarea poliței, aveți grijă să nu se blocheze în prinderea superioară. Polița portbagajului poate fi ridicată sau scoasă.

## Compartiment de depozitare sub podeaua portbagajului

dacă există în dotare



Utilizați compartimentul de depozitare de sub podeaua portbagajului pentru a organiza și depozita obiecte mici, cum ar fi scule. Pentru a utiliza compartimentul, ridicați podeaua portbagajului cu ajutorul mânerului.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă depozitați obiecte mici sau care se mișcă ușor, este posibil ca acestea să provoace zgomot în timpul deplasării.
- Nu depozitați obiecte fragile în compartimentul de depozitare de sub podeaua portbagajului.

### *Creșterea volumului portbagajului*

Pentru a crește volumul portbagajului:

1. Ridicați podeaua portbagajului de mâner și scoateți compartimentul de depozitare de sub aceasta.



2. Scoateți podeaua portbagajului și introduceți-o complet în canelura inferioară de pe ambele părți.

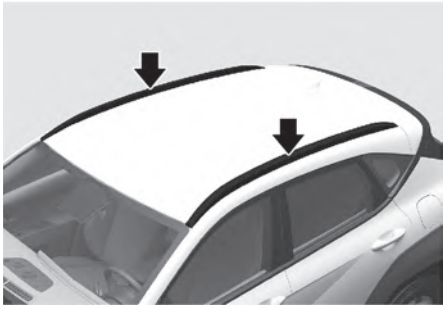


3. Depliați podeaua portbagajului.

# Echipamente exterioare

## Bare de amarare

dacă există în dotare



Vehiculul dvs. poate fi echipat cu bare de amarare. Dacă vehiculul este echipat cu bare de amarare, puteți adăuga bare transversale accesorii (nu apar în imagine).

### *i* Info

- Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, nu transportați pe barele de amarare obiecte care ar putea împiedica funcționarea acesteia.
- Luați întotdeauna măsuri de siguranță, pentru a vă asigura că bagajele nu deteriorează plafonul.
- La transportul obiectelor voluminoase pe barele de amarare, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.
- La transportul bagajelor pe barele de amarare, asigurați-vă ca acestea să nu deterioreze plafonul vehiculului.

  La transportul obiectelor voluminoase pe barele de amarare, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.

### ⚠ AVERTISMENT

- Încărcarea barelor de amarare cu mărfuri sau bagaje peste limita admisă poate provoca defectarea vehiculului.

| | |
|---|---|
| BARE DE AMARARE | 100 kg (220 lbs.) DISTRIBUITE UNIFORM |

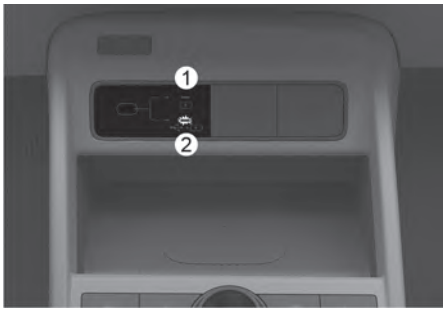
- Evitați bruscarea vehiculului sau deplasarea cu viteze ridicate, situații care pot provoca pierderea controlului sau răsturnare. La transportul bagajelor pe barele de amarare, centrul de greutate al vehiculului va fi amplasat mai sus.
- La utilizarea barelor de amarare, conduceți prudent și negociați cu atenție virajele. Rafalele de vânt pot trage brusc în sus articolele transportate pe barele de amarare. Acest lucru este valabil în special pentru articolele plate de mari dimensiuni, precum panouri din lemn sau saltele. Acest lucru poate provoca desprinderea articolelor transportate pe barele de amarare și poate periclita integritatea vehiculului și a celorlalți participanți la trafic.
- Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea încărcăturii în timpul deplasării, verificați frecvent pentru a vă asigura că articolele sunt bine fixate pe barele de amarare.

# Sistem multimedia

***NOTĂ***

- Nu montați faruri HID neoriginale. Este posibil ca dispozitivele audio și electronice ale vehiculului să nu funcționeze corect.
- Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitaclu a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.

## Port USB




În timp ce motorul este pornit, apăsați butonul de selectare a portului USB. Pentru a încărca un dispozitiv electronic, apăsați partea superioară a butonului (1). Pentru a încărca și asculta muzică de pe un dispozitiv de stocare media, apăsați partea inferioară a butonului (2). Portul USB poate fi utilizat după ce una dintre lămpile de control se aprinde.

- Puteți utiliza un cablu USB pentru a conecta dispozitive audio la portul USB al vehiculului.
- După conectarea la portul USB a unui dispozitiv de stocare media, cum ar fi un MP3 sau un USB, puteți asculta muzică prin difuzoarele vehiculului sau o puteți reda prin intermediul sistemului multimedia.
- Permite încărcarea dispozitivelor electronice mici.

**Info**

- Este posibil ca unele dispozitive să nu poată fi încărcate prin portul USB.
- Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, deconectați cablul USB și utilizați sursa de alimentare a dispozitivului audio portabil.

***NOTĂ***

- Atunci când conectați la vehicul un USB sau un dispozitiv de memorie de tip A, utilizați un adaptor de conversie original (de la tip C la A), specificat pentru vehiculul dvs. Un adaptor generic nu este echipat cu niciun sistem de reducere a zgomotului, prevenire a supracurentului și menținere a stabilității. Conectarea unui cablu generic poate provoca defectarea portului USB al vehiculului sau a dispozitivelor conectate. Pentru informații suplimentare despre accesoriile vehiculului HYUNDAI, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Utilizarea pieselor neoriginale este posibil să provoace defectarea portului USB și a sistemului multimedia. Daunele nu pot fi acoperite de garanția vehiculului.

## Antenă



Antena tip dorsală de rechin recepționează date transmise (de ex. AM/FM, SXM).

## Butoane de comandă amplasate pe volan




**NOTĂ**

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

### *CĂUTARE/PRESETARE (↗/↘)*

Dacă țineți apăsat în sus sau în jos cel puțin 0,8 secunde butonul de căutare/presetare, funcționează în următoarele moduri:

- Mod RADIO

  Funcționează ca la apăsarea butonului de căutare automată. Caută până la eliberarea butonului.

- Mod MEDIA

  Funcționează ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă apăsați în sus sau în jos butonul de căutare/presetare, funcționează în următoarele moduri:

- Mod RADIO

  Funcționează ca la apăsarea butonului de presetare post înainte/înapoi.

- Mod MEDIA

  Funcționează ca la apăsarea butonului piesă înainte/înapoi.

### *VOLUM (VOL +/VOL -)*

Apăsați maneta în sus sau în jos, pentru a regla volumul.

### *MOD*

Apăsați butonul mod pentru a comuta la modul Radio.

### *DEZACTIVARE SUNET (🔇)*

Pentru a dezactiva sau activa sunetul, apăsați maneta de volum.

## Sistem multimedia



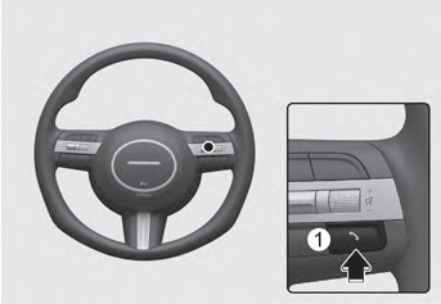
Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

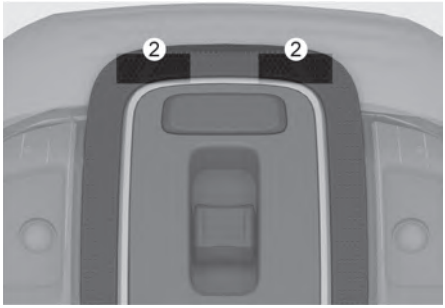
## Comandă vocală



Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

## Tehnologie wireless Bluetooth®




(1) Buton de apelare/răspuns/terminare apel
(2) Microfon

Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru a preveni distragerea atenției șoferului, minimizați utilizarea acestor funcții în timpul deplasării. Distragerea atenției poate să provoace o coliziune și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

# 6. Condusul vehiculului


Înainte de a porni la drum ..... 6-3
Înainte de a vă urca la volan ..... 6-4
Înainte de pornire ..... 6-4
Buton de pornire/oprire motor ..... 6-6
Poziție buton de pornire/oprire motor ..... 6-7
Pornirea vehiculului ..... 6-8
Oprirea vehiculului ..... 6-10
Pornirea de la distanță a motorului ..... 6-10
Transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-11
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-11
Mesaje de avertizare DCT ..... 6-17
Padele pentru schimbarea vitezelor (mod schimbare manuală) ..... 6-20
Parcare ..... 6-21
Sfaturi pentru condus ..... 6-21
Sistem de frânare cu recuperarea energiei (padele) ..... 6-22
Utilizarea sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-23
Funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-24
Limitările sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-25
Sistem de recuperare inteligentă ..... 6-27
Activarea/dezactivarea sistemului de recuperare inteligentă ..... 6-28
Condiții de funcționare pentru sistemul de recuperare inteligentă ..... 6-28
Setări nivel de recuperare inteligentă ..... 6-29
Întreruperea sistemului de recuperare inteligentă ..... 6-29
Senzor față ..... 6-30
Sistem de recuperare inteligentă dezactivat ..... 6-30
Măsuri de siguranță pentru sistemul de recuperare inteligentă ..... 6-31
Sistem de frânare ..... 6-34
Servofrână ..... 6-34
Indicator de uzură frâne cu disc ..... 6-35
Frână de parcare electrică (EPB) ..... 6-35
Frânare automată ..... 6-39
Curățarea discurilor de frână ..... 6-42
Sistem antiblocare frâne (ABS) ..... 6-43
Control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-44
Sistem de stabilitate vehicul (VSM) ..... 6-47
Asistență la pornirea din rampă (HAC) ..... 6-48

Semnal oprire de urgență (ESS) ..... 6-49
Frânare multi-coliziune (MCB) ..... 6-49
Sistem de asistență la frânare (BAS) ..... 6-50
Recomandări legate de frânare ..... 6-51
Rularea prin inerție ..... 6-51
Sistem integrat de comandă a modului de condus ..... 6-52
Selectarea modului de condus ..... 6-52
Schimbarea modului de condus (ECO, SPORT, ZĂPADĂ) ..... 6-53
Flapsuri de aer active ..... 6-55
Defecțiune ..... 6-55
Condiții speciale de deplasare ..... 6-56
Condiții periculoase de deplasare ..... 6-56
Balansarea vehiculului ..... 6-56
Negocierea virajelor ..... 6-57
Condusul pe timp de noapte ..... 6-57
Condusul pe timp de ploaie ..... 6-58
Condusul în zone inundate ..... 6-59
Condusul pe autostradă ..... 6-59
Pe timp de iarnă ..... 6-61
Zăpadă sau gheață ..... 6-61
Precauții pe timp de iarnă ..... 6-64
Tractarea unei remorci ..... 6-67
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă ..... 6-69
Echipamente pentru tractarea unei remorci ..... 6-72
Tractarea unei remorci ..... 6-73
Întreținerea la tractarea unei remorci ..... 6-76
Greutate vehicul ..... 6-77
Supraîncărcarea ..... 6-77

# Înainte de a porni la drum

## ⚠ AVERTISMENT

**Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.**

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

**Nu inhalați gazele de eșapament.**

Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitaclu, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

**Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.**

Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.**

Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

**Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitaclu sunt pasageri.**

Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitaclu sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitaclul să fie bine ventilat.

**Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis:**

Închideți toate geamurile.

Deschideți fantele de ventilație de pe planșa de bord.

Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția podea sau față și ventilatorul pe viteză mare.

## Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și lămpile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați gheața sau zăpada de pe parbriz și lunetă, precum și de pe geamurile laterale față.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

## Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și hayonul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă toate luminile funcționează.
- Cuplați-vă centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii au cuplat centura de siguranță.
- După trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecranul de bord.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Purtați întotdeauna centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Centuri de siguranță” în capitolul 3.
- Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Nu presupuneți că ceilalți șoferi văd vehiculul dvs. S-ar putea ca aceștia să nu acționeze așa cum vă așteptați. Fiți pregătiți să reacționați, pentru a evita o eventuală coliziune. Planificați-vă acțiunile, anticipând scenariul cel mai pesimist.
- Fiți atenți la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca o coliziune.
- Păstrați o distanță suficientă față de vehiculul din față.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu vă urcați niciodată la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri.

Consumul de droguri și băuturi alcoolice este periculos și poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool poate afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.

Condusul sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați niciodată la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.

# Buton de pornire/oprire motor




La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se ilumineză, apoi lampa se stinge după câteva secunde de la închiderea ușii.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a dezactiva vehiculul într-o situație de urgență:

- Țineți apăsat mai mult de 2 secunde butonul de pornire/oprire motor. Sau apăsați și eliberați rapid de 3 ori (în decurs de 3 secunde) butonul de pornire/oprire motor.
- Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, îl puteți reporni fără să apăsați pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motor, cu transmisia în punctul N (neutru).

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu apăsați niciodată butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca dezactivarea vehiculului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca o coliziune.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că transmisia este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă, pentru a preveni deplasarea accidentală a acestuia.
- Nu întindeți niciodată mâna spre butonul de pornire/oprire motor sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

## Poziție buton de pornire/oprire motor

| Poziție buton | Acțiune | Note |
|---|---|---|
| **OFF (decuplat)** | Pentru a dezactiva vehiculul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu transmisia în poziția P (parcare).<br>Dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat cu transmisia în poziția D (deplasare), R (marșarier) sau în punctul N (neutru), aceasta comută automat în poziția P (parcare).<br>Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare) | Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se activează avertizorul sonor. |
| **ACC (accesorii)** | Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână.<br>Pot fi utilizate unele accesorii.<br>Volanul se deblochează. | • Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.<br>• Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu funcționează. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta. |
| **ON (cuplat)** | Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.<br>Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni vehiculul. | Dacă vehiculul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei. |
| **START** | Pentru a porni vehiculul, apăsați pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu transmisia în poziția P (parcare). | Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, vehiculul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: **OFF** > **ACC** > **ON** > **OFF** sau **ACC** |

### *i* Info

Pentru a preveni descărcarea bateriei vehiculului, butonul de pornire/oprire motor comută în poziția OFF atunci când este în poziția ACC sau ON o anumită perioadă de timp, cu transmisia în poziția P (parcare). Dacă funcția este activată, lămpile de poziție se sting. Pentru a aprinde din nou lămpile de poziție, rotiți butonul farurilor de pe coloana de direcție în poziția OFF și apoi din nou în poziția ON.

## Pornirea vehiculului

### ⚠ AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele și papucii de plajă, vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj. Nu conduceți desculț.
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. La pornirea vehiculului apăsați ferm pedala de frână.
- Înainte de a schimba treptele de viteză și de a elibera frâna, așteptați până când motorul ajunge la turația normală de ralanti. Dacă cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc. Este posibil ca sistemul de transmisie să se defecteze.

### *i* Info

- La apăsarea butonului de pornire/oprire motor, vehiculul pornește numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.
- Este posibil ca vehiculul să nu pornească chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dar nu se află în apropierea dvs. (de ex., în portbagaj).
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul (🚗) clipește și apare avertizarea „**Key not in vehicle**” (cheia nu este în vehicul). Dacă toate ușile sunt închise, se activează câteva secunde și avertizorul sonor. Lăsați cheia inteligentă în vehicul.

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

### *i* Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească și nu turați motorul în timp ce vehiculul staționează.
- Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. Nu accelerați și nu decelerați brusc în timpul deplasării.

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.

  Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, înlocuiți siguranța. Dacă nu puteți înlocui siguranța, porniți motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.
- Dacă motorul se oprește în timp ce vehiculul se deplasează, treceți transmisia în punctul N (neutru) și utilizați butonul de pornire/oprire motor, pentru a încerca să reporniți motorul.
- Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.

**i Info**

Sistem de sunet virtual motor (VESS)

VESS generează un sunet ca de motor, pentru a atrage atenția pietonilor cu privire la apropierea vehiculului.

- Dacă vehiculul este în modul pregătit

  (indicatorul READY (pregătit) este în poziția ON) și transmisia nu este în poziția P (parcare), se activează sistemul VESS.
- Dacă transmisia este în poziția P (parcare), sistemul VESS nu se activează.

### *Pornire de urgență*



Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau cheia inteligentă nu funcționează corect, apăsați butonul de pornire/oprire motor cu cheia inteligentă.

## Oprirea vehiculului

1. Opriți vehiculul și apăsați complet pedala de frână.
2. Asigurați-vă că transmisia este în poziția P (parcare).
3. Apăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF și activați frâna de parcare.
4. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

## Pornirea de la distanță a motorului

dacă există în dotare




Puteți porni vehiculul apăsând butonul de pornire de la distanță de pe cheia inteligentă.

Pentru a porni de la distanță vehiculul:

1. Apăsați butonul de blocare a ușilor atunci când sunteți la mai puțin de 10 m (32 ft.) de vehicul.
2. Țineți apăsat butonul de pornire de la distanță (HOLD) în decurs de 4 secunde.

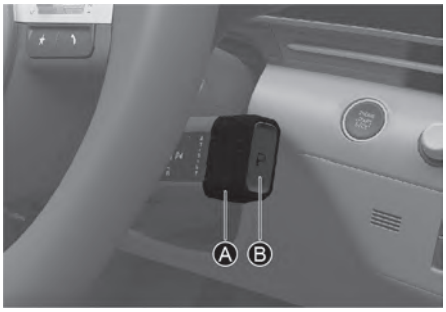
Pentru a opri motorul:

Apăsați o dată butonul de pornire de la distanță (HOLD).

### *i* Info

- Dacă este deschisă capota sau hayonul, vehiculul nu pornește de la distanță.
- Transmisia trebuie să fie în poziția P (parcare).
- Dacă vă urcați la bordul vehiculului fără a avea la dvs. o cheie inteligentă înregistrată sau dacă nu vă urcați la bordul vehiculului în 10 minute, motorul se oprește.

# Transmisie cu ambreiaj dublu




[A] Schimbător de viteze rotativ
[B] Buton P

De fiecare dată când acționați selectorul de viteze rotativ sau treceți transmisia în poziția P (parcare), apăsați pedala de frână.

## Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are 6 trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier.

În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

- Transmisia cu ambreiaj dublu este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării automate a treptelor de viteză. Asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii cu ambreiaj dublu veritabile.
- Dacă este selectată poziția D (deplasare), transmisia schimbă vitezele automat, la fel ca o transmisie cu ambreiaj dublu obișnuită. Spre deosebire de o transmisie cu ambreiaj dublu obișnuită, schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită și auzită uneori, în timp ce actuatoarele cuplează ambreiajele și se selectează treptele de viteză.
- Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de un mecanism de ambreiaj de tip dublu disc uscat, care asigură accelerații mai bune și un consum mai redus de combustibil. Aceasta diferă de o transmisie cu ambreiaj dublu obișnuită prin faptul că nu dispune de un convertizor de cuplu. Schimbarea treptelor de viteză se realizează prin patinarea ambreiajului, în special la viteze mici.

  Prin urmare, schimbarea treptelor de viteză se face uneori resimțită și este însoțită de vibrații ușoare, provocate de diferența de turație între arborele principal și cel secundar din cutia de viteze. Acesta este un comportament normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul mai direct și asigură o percepție asupra comenzilor diferită de cea asigurată de o transmisie cu ambreiaj dublu obișnuită. Acest lucru se poate observa mai ales la pornirea de pe loc sau la viteze mici, precum și la deplasarea cu opriri și porniri frecvente.
- La accelerarea rapidă de la o viteză mică, este posibil ca turația motorului să crească brusc, din cauza patinării ambreiajului, în timp ce transmisia cu ambreiaj dublu selectează treapta de viteză corespunzătoare. Acest lucru este normal.
- La pornirea de pe loc din pantă, apăsați lin și treptat pedala de accelerație, pentru a evita vibrațiile și trepidațiile.
- La deplasarea cu viteză mică, dacă eliberați brusc pedala de accelerație, puteți simți efectul de frână de motor, înainte ca transmisia să schimbe treapta de viteză. Acest efect de frână de motor este asemănător cu cel oferit de o transmisie manuală la viteze mici.

- La coborârea unei pante vă recomandăm să treceți selectorul de viteze în modul manual și să treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
- Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Pe parcursul primilor 1.500 km (1000 mile) este posibil să observați că vehiculul nu accelerează lin de la viteze mici. Pe parcursul acestei perioade de rodaj, calitatea schimbării treptelor și performanțele vehiculului nou se optimizează continuu.

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția transmisiei, dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.

**⚠ AVERTISMENT**

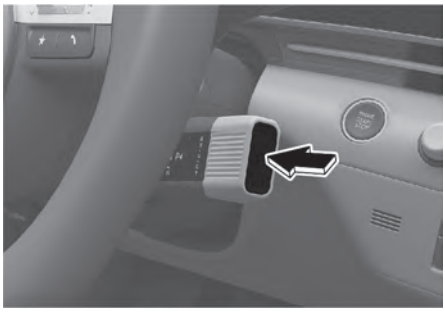
Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați întotdeauna zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi scaunul șoferului, asigurați-vă întotdeauna că transmisia este trecută în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de precauție, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu utilizați frâna de motor (utilizarea padelelor pentru trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să piardă tracțiunea în timpul deplasării și să provoace un accident.

### *Poziții transmisie*

**P (parcare)**

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).



Pentru a trece transmisia în poziția P (Parcare), apăsați butonul P în timp ce apăsați pedala de frână.

Dacă opriți motorul cu transmisia în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare), aceasta trece automat în poziția P (parcare).

**⚠ AVERTISMENT**

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- La parcarea în pantă, treceți transmisia în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare, pentru a preveni deplasarea vehiculului.
- Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.

**Trecerea automată a transmisiei în poziția P (parcare)**

În situațiile următoare transmisia trece automat în poziția P (parcare):

- Dacă motorul este oprit cu transmisia în poziția R (marșarier), D (deplasare) sau în punctul N (neutru).
- Dacă ușa șoferului este deschisă în timp ce motorul este pornit, cu transmisia în poziția R (marșarier), D (deplasare) sau în punctul N (neutru), iar vehiculul este oprit.
- Dacă ușa șoferului este deschisă cu transmisia în punctul N (neutru), iar vehiculul este dezactivat.

În cazurile în care transmisia trebuie să fie în poziția P (parcare), verificați întotdeauna în grupul de instrumente dacă aceasta este în poziția P (parcare).

**R (marșarier)**

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.




Pentru a trece transmisia în poziția R (marșarier), treceți butonul rotativ pentru schimbarea vitezelor în poziția R (marșarier) în timp ce apăsați pedala de frână.

**NOTĂ**

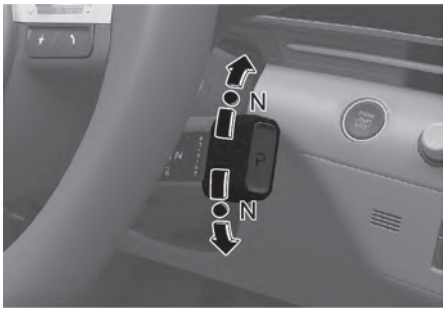
Când vehiculul este oprit cu transmisia în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), dacă se deschide ușa șoferului și centura de siguranță a acestuia este decuplată, transmisia trece automat în poziția P (parcare).

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea transmisiei, opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a trece sau scoate transmisia din poziția R (marșarier).

**N (neutru)**

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.




Pentru a trece transmisia în punctul N (neutru), treceți butonul rotativ pentru schimbarea vitezelor din poziția R (marșarier) sau D (deplasare) în punctul N (neutru) în timp ce apăsați pedala de frână.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână.
- Nu schimbați vitezele cu pedala de accelerație apăsată. Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc dacă schimbați treptele de viteză.

**Pentru ca transmisia să rămână în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul este dezactivat**







Dacă doriți ca transmisia să rămână în punctul N (neutru) după oprirea motorului (butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC), procedați astfel:

1. Dezactivați frânarea automată și frâna electrică de parcare în timp ce motorul este pornit.
2. În timp ce apăsați pedala de frână, treceți butonul rotativ pentru schimbarea vitezelor în punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de frână. Pe ecranul din cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Press and hold the OK button on the steering wheel to stay in Neutral**” (pentru a rămâne în punctul neutru țineți apăsat butonul OK de pe volan).
4. Țineți apăsat butonul **OK** [A] de pe volan mai mult de o secundă.
5. Dacă pe ecranul din cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**N will stay engaged when the vehicle is Off**” (cât timp vehiculul este dezactivat transmisia este în punctul neutru), apăsați butonul Start/Stop în timp ce apăsați pedala de frână.

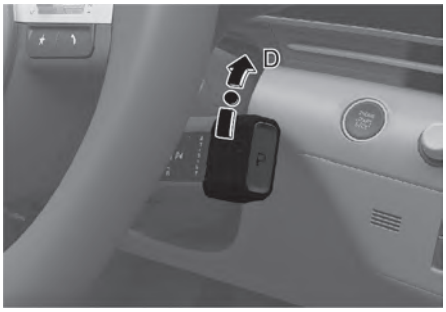
   Dacă deschideți ușa șoferului, transmisia trece automat în poziția P (parcare), iar butonul de pornire/oprire motor trece în poziția OFF.

***NOTĂ***

Dacă transmisia este în punctul N (neutru), butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC. În poziția ACC ușile nu pot fi blocate. Dacă contactul este lăsat în poziția ACC o perioadă lungă de timp este posibil ca bateria să se descarce.

**D (deplasare)**

Transmisia schimbă automat cele 6 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.




Pentru a trece transmisia în poziția D (deplasare), rotiți butonul pentru schimbarea vitezelor în poziția D (deplasare), în timp ce apăsați pedala de frână.

Pentru a obține mai multă putere când depășiți alte vehicule sau când urcați o pantă, apăsați complet pedala de accelerație, până când simțiți că transmisia a trecut într-o treaptă de viteză inferioară.

Dacă vehiculul este oprit cu transmisia în poziția D (deplasare) și deschideți ușa șoferului în timp ce este decuplată centura de siguranță, transmisia trece automat în poziția P (parcare).

Dacă vehiculul se deplasează în modul D (deplasare), este posibil ca transmisia să nu treacă automat în poziția P (parcare), pentru a preveni defectarea transmisiei cu ambreiaj dublu.

**NOTĂ**

Opriți întotdeauna vehiculul înainte de a selecta poziția D (deplasare).

**⚠ ATENȚIE**

Dacă porniți de pe loc după ce ați oprit într-o pantă abruptă, dacă nu apăsați pedala de accelerație sau de frână este posibil ca vehiculul să se deplaseze înapoi, chiar dacă transmisia este în poziția D (deplasare), iar acest lucru poate provoca un accident.

***Sistem de blocare a schimbării treptelor***

Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) sau N (neutru) în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece transmisia din poziția P (parcare) sau N (neutru) în R (marșarier) sau D (deplasare):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul.
3. Apăsați pedala de frână și treceți transmisia în poziția R (marșarier) sau D (deplasare).

### *Dacă bateria este descărcată:*

Dacă bateria este descărcată nu puteți schimba poziția transmisiei.

În caz de urgență:

1. Conectați cablurile de la alt vehicul sau de la altă baterie la bornele de pornire asistată din compartimentul motorului.

   Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în capitolul 8.
2. Eliberați frâna electrică de parcare (EPB), cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
3. Treceți transmisia în punctul N (neutru). Consultați secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în acest capitol.

### *Parcare*

Opriți întotdeauna complet vehicului și țineți apăsată pedala de frână.

Treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și apăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehicului.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă doriți să opriți vehicului cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.
- Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.
- Nu opriți și nu parcați vehicului peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

## Mesaje de avertizare DCT

### *Avertizare transmisie supraîncălzită*

Dacă mesajele de avertizare din cadrul grupului de instrumente continuă să clipească, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**Pantă abruptă! Apăsați pedala de frână**

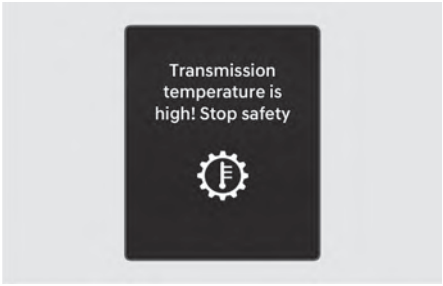



Acest mesaj apare atunci când vehiculul urcă dealuri sau pante abrupte.

Dacă vehiculul este ținut pe loc sau se deplasează înainte în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație, este posibil ca ambreiajul și transmisia să se defecteze.

Dacă în cadrul grupului de instrumente apar mesajele următoare, apăsați pedala de frână.

**Temperatură ridicată transmisie! Opriți în siguranță**




Deplasarea cu opriri și porniri frecvente din pantă abruptă, pornirea de pe loc sau accelerarea bruscă sau alte condiții dificile de deplasare pot provoca o creștere a temperaturii ambreiajului și transmisiei.

Dacă temperatura ambreiajului și transmisiei este ridicată, modul de protecție automată vă avertizează prin intermediul unui avertizor sonor și al unui mesaj, iar indicatorul de schimbare a treptelor de viteză de pe ecranul din cadrul grupului de instrumente clipește.

- Deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit. Așteptați până când transmisia se răcește suficient.
- Dacă ignorați această avertizare este posibil ca transmisia să schimbe treptele brusc, frecvent sau cu trepidații.

**Transmisie supraîncălzită! Parcați cu motorul pornit**




Dacă vă continuați deplasarea cu transmisia supraîncălzită, apare mesajul de avertizare de mai sus, iar modul de protecție automată dezactivează ambreiajul.

- Deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit. Așteptați până când transmisia se răcește suficient.
- Dacă mesajul de avertizare de mai sus este afișat continuu, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**Răcire în curs... Rămâneți parcat 00 min.**




Dacă deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit, apare mesajul de avertizare de mai sus.

- Așteptați până când ambreiajul se răcește suficient.

**Transmisia s-a răcit. Reluați deplasarea**




Acest mesaj apare dacă vehiculul poate fi utilizat.

Conduceți vehiculul cât mai lin posibil.

### *Mesaj de avertizare pentru tipul cu buton rotativ pentru schimbarea vitezelor*

dacă există în dotare

**Pentru a schimba poziția transmisiei, apăsați pedala de frână**




Acest mesaj apare dacă nu se apasă pedala de frână în timp ce se schimbă poziția transmisiei.

Apăsați pedala de frână și apoi schimbați poziția transmisiei.

**După oprire, treceți transmisia în poziția P**




Acest mesaj apare dacă transmisia este trecută în poziția P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează.

Înainte de a trece în poziția P (parcare), opriți vehiculul.

**Verificați butonul P**




Acest mesaj apare dacă butonul P este defect.

Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Eroare schimbare viteze**




Acest mesaj apare dacă transmisia sau schimbătorul de viteze rotativ nu funcționează corespunzător în poziția P (parcare).

Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Verificați butonul rotativ pentru schimbarea vitezelor**




Acest mesaj apare dacă butonul rotativ pentru schimbarea vitezelor este defect.

Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

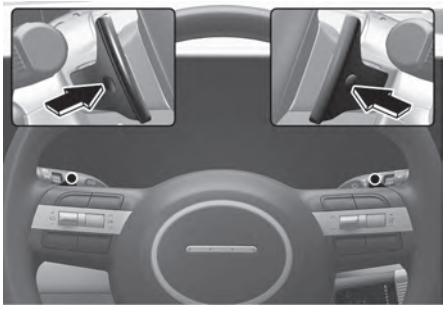
**Eroare buton parcare! La parcarea vehiculului, activați frâna de parcare**




Acest mesaj apare dacă butonul P este defect.

Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Padele pentru schimbarea vitezelor (mod schimbare manuală)



Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă transmisia este în poziția D (deplasare).

### *Cu butonul pentru schimbarea vitezelor în poziția D*

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).

Trageți o dată padela **+** sau **-** pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară, iar sistemul va trece din modul automat în modul manual.

Pentru a trece din modul manual înapoi în modul automat, procedați în felul următor:

- Trageți mai mult o secundă padela **+**.
- Treceți selectorul de viteze în poziția D (deplasare).

Modul de schimbare manuală comută în modul de schimbare automată dacă:

- Pedala de accelerație este apăsată ușor mai mult de 6 secunde în timpul deplasării sau dacă vehiculul este oprit.

**i Info**

Dacă trageți simultan padelele **+** și **-**, nu puteți schimba viteza.

## Parcare

Opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

## Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată transmisia din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată transmisia în poziția P (parcare) dacă vehiculul se deplasează. Opriți complet înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare).
- Nu treceți în punctul N (neutru) în timpul deplasării, pentru a putea beneficia de efectul de frână de motor și a preveni defectarea transmisiei, ce ar putea provoca un accident.
- Nu încercați niciodată să selectați o treaptă de viteză opusă direcției de deplasare. Înainte de a porni la drum verificați treapta de viteză cuplată. Înainte de a trece în poziția dorită, opriți vehiculul. Este posibil ca motorul să se oprească și să provoace un accident.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzura și chiar defectarea frânelor.
- La utilizarea padelelor sau modului manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă de viteză inferioară. Dacă turația motorului nu se încadrează în intervalul acceptabil, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze.
- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculul.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare sau la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului asupra vehiculului, care pot provoca un accident.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de frână.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Purtați întotdeauna centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.
- Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.
- Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de deplasare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.
- Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.
- Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.
- Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.
- Vă recomandăm să respectați toate limitele de viteză.

**i Info**

**Mecanism de accelerare la maxim**

Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia cu ambreiaj dublu schimbă într-o treaptă inferioară.

## Sistem de frânare cu recuperarea energiei (padele)

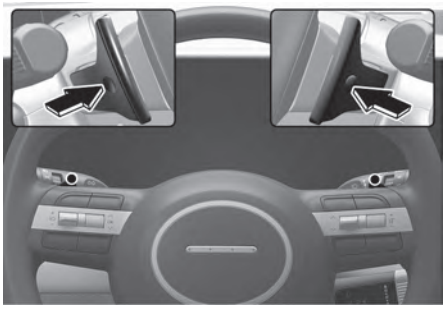
În modul ECO, sistemul de frânare cu recuperarea energiei este acționat de la padelele pentru schimbarea vitezelor și controlează intensitatea frânării cu recuperarea energiei (nivel 0-3, nivel MAX). Acesta reduce consumul de combustibil al vehiculului și îmbunătățește experiența la volan a șoferului.

**i Info**

Sistemul de frânare cu recuperarea energiei utilizează motorul electric pentru a frâna vehiculul. Motorul electric convertește energia cinetică generată de decelerarea vehiculului în energie electrică și încarcă bateria de înaltă tensiune.

## Utilizarea sistemului de frânare cu recuperarea energiei

### *Utilizarea padelelor pentru schimbarea vitezelor*



- Trageți o dată padela din stânga (-), pentru a crește nivelul intensității frânării cu recuperarea energiei cu 1 unitate. Acest lucru crește intensitatea decelerării.
- Trageți o dată padela din dreapta (+), pentru a reduce nivelul intensității frânării cu recuperarea energiei cu 1 unitate. Acest lucru reduce intensitatea decelerării.
- Țineți trasă padela din stânga (-) mai mult de 0,5 secunde, pentru a crește continuu nivelul intensității frânării cu recuperarea energiei. Dacă țineți trasă continuu padela, vehiculul se oprește, iar nivelul afișat pentru intensitatea frânării cu recuperarea energiei din cadrul grupului de instrumente va fi „**MAX**”.
- În timp ce sistemul de recuperare inteligentă este activat: țineți trasă padela din dreapta (+) mai mult de 1 secundă, pentru a dezactiva sistemul de recuperare inteligentă. (Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de recuperare inteligentă” în acest capitol.)
- În timp ce sistemul de recuperare inteligentă este dezactivat: țineți trasă padela din dreapta (+) mai mult de 1 secundă, pentru a activa sistemul de recuperare inteligentă. Nivelul intensității frânării cu recuperarea energiei va fi „**AUTO**”.

### *Consultarea nivelului frânării cu recuperarea energiei*




Nivelul selectat pentru frânarea cu recuperarea energiei apare în cadrul grupului de instrumente.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă vehiculul este activat, sistemul de frânare cu recuperarea energiei pornește de la nivelul 0 și se activează doar în poziția D (deplasare).
- Dacă transmisia este în poziția P (parcare), R (marșarier) sau în punctul N (neutru), sistemul de frânare cu recuperarea energiei se dezactivează; dacă se trece în poziția D (deplasare), sistemul de frânare cu recuperarea energiei este activat pe nivelul 0.
- Dacă sistemele ABS și ESC sunt activate, sistemul de frânare cu recuperarea energiei se dezactivează.
- În funcție de viteza de deplasare, diferențe la decelerare apar și la același nivel al sistemului de frânare cu recuperarea energiei. Diferențele sunt semnificative în timpul deplasării în oraș, dar este posibil să nu simiți diferențe în timpul deplasării cu viteză ridicată.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă sistemul de frânare cu recuperarea energiei este la nivelul 1-3, vehiculul nu se oprește complet prin acționarea padelelor pentru schimbarea vitezelor. Vehiculul se deplasează încet, iar nivelul frânării cu recuperarea energiei scade dacă viteza este de aproximativ 10 km/h (6 mph). Pentru oprirea vehiculului apăsați pedala de frână.

## Funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei

Țineți trasă padela din stânga (-) mai mult de 0,4 secunde, pentru a opri complet vehiculul.

- Nivelul afișat pentru intensitatea frânării cu recuperarea energiei din cadrul grupului de instrumente va fi „**MAX**” în timpul decelerării și „**STOP**” în timp ce vehiculul se oprește.

### *Utilizarea funcției de oprire completă a sistemului de frânare cu recuperarea energiei*

Țineți trasă padela din stânga (-) în timpul rulării prin inerție.

Dacă nivelul frânării cu recuperarea energiei este la STOP, vehiculul continuă să frâneze chiar dacă șoferul eliberează padela din stânga (-).

- Dacă nivelul frânării cu recuperarea energiei este la STOP, pentru a reporni vehiculul apăsați pedala de accelerație.
- Dacă se apasă pedala de frână, iar nivelul frânării cu recuperarea energiei este la MAX, acesta este menținut chiar dacă trageți padela pentru schimbarea vitezelor (dacă vehiculul este oprit, nivelul frânării cu recuperarea energiei se schimbă la STOP).

**⚠ ATENȚIE**

- Funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei nu controlează distanța până la vehiculul din față.
- În funcție de starea vehiculului și drumului, este posibil ca vehiculul să nu se oprească, deși funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei este activă. Pentru a controla viteza vehiculului, verificați împrejurimile și apăsați pedala de frână.
- Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față și reduceți corespunzător viteza
- Funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei nu înlocuiește practicile de condus preventiv. Monitorizați întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.

## Limitările sistemului de frânare cu recuperarea energiei

Intensitatea frânării cu recuperarea energiei nu poate fi modificată de la padelele de pe volan în următoarele situații:

- Padelele **+** și **-** sunt trase în același timp.
- Vehiculul decelerează prin apăsarea pedalei de frână.
- Este activat pilotul automat inteligent.

**⚠ ATENȚIE**

Utilizarea sistemului poate fi limitată de nivelul de încărcare a bateriei și starea motorului (supraîncărcare, temperatură mică/mare). Verificați condițiile de deplasare și apăsați pedala de frână, dacă este cazul.

Setarea inițială a nivelului frânării cu recuperarea energiei diferă în funcție de modul de condus selectat.

| Mod de condus | Utilizare padele | Funcție padele |
|---|---|---|
| ECO | + | Reducere nivel frânare cu recuperarea energiei |
| | - | Creștere nivel frânare cu recuperarea energiei |
| SPORT | + | Schimbare manuală + |
| | - | Schimbare manuală - |

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în acest capitol.

### *Avertizare limitare sistem*

**Frânare cu recuperarea energiei indisponibilă. Baterie încărcată complet**




Frânarea cu recuperarea energiei este limitată temporar, pentru a proteja bateria, datorită faptului că bateria de înaltă tensiune este încărcată complet.

- Frânarea normală prin apăsarea pedalei de frână poate fi utilizată normal.
- Dacă temperatura bateriei este prea mică sau prea mare, limitarea frânării cu recuperarea energiei poate dura mai mult.

**Nu sunt îndeplinite condițiile de frânare cu recuperarea energiei cu ajutorul padelelor de pe volan**




În următoarele situații sistemul este limitat și apare o avertizare. Utilizați din nou sistemul după normalizarea situației.

- Dacă temperatura motorului sau bateriei este mare sau mică ori transmisia este defectă.
- Dacă utilizați frânarea cu recuperarea energiei în timp ce este activat sistemul ABS, pilotul automat sau pilotul automat inteligent.

## Sistem de recuperare inteligentă

Sistemul de recuperare inteligentă recunoaște distanța între vehicule, înclinarea drumului și camerele radar și controlează nivelul frânării cu recuperarea energiei în timpul rulării pe liber.

Acest lucru reduce nevoia de apăsare a pedalelor, pentru a reduce consumul de energie și a îmbunătăți confortul șoferului.

### *i* Info

- Rularea prin inerție înseamnă condusul unui vehicul fără a apăsa pedalele de frână și de accelerație. Rularea pe liber utilizează forța de inerție, nu puterea motorului, pentru a permite deplasarea vehiculului.
- Sistemul de frânare cu recuperarea energiei utilizează motorul electric pentru a frâna vehiculul. Motorul electric convertește energia cinetică generată de decelerarea vehiculului în energie electrică și încarcă bateria de înaltă tensiune.

## Activarea/dezactivarea sistemului de recuperare inteligentă

Pentru a utiliza sistemul de recuperare inteligentă, utilizați padelele conform indicațiilor de mai jos.

- Activarea sistemului de recuperare inteligentă: selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **ECO Vehicle** (vehicul ECO) > **Smart regeneration** (recuperare inteligentă) din cadrul sistemului multimedia, treceți transmisia în poziția D (deplasare) și țineți trasă padela din stânga (-) mai mult de o secundă.




Sistemul de recuperare inteligentă este activat, iar nivelul frânării cu recuperarea energiei este afișat ca „**AUTO**”.

- Dezactivarea sistemului de recuperare inteligentă: selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **ECO Vehicle** (vehicul ECO) > **Smart regeneration** (recuperare inteligentă) din cadrul sistemului multimedia și țineți trasă padela din stânga (-) mai mult de o secundă. În cadrul grupului de instrumente în loc de „**AUTO**” se afișează nivelul 1 - 3, iar sistemul de recuperare inteligentă se dezactivează.

## Condiții de funcționare pentru sistemul de recuperare inteligentă

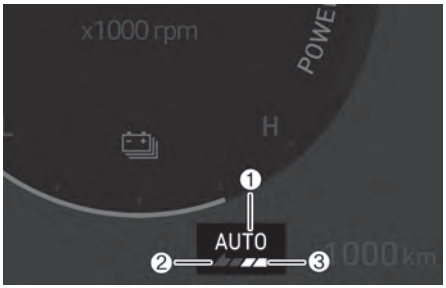
Dacă nivelul 1 - 3 al frânării cu recuperarea energiei este afișat ca „**AUTO**” și viteza vehiculului este mai mare de 12 km/h, sistemul controlează automat nivelul frânării cu recuperarea energiei în condițiile următoare.

- Se modifică înclinarea pantei.
- Distanța până la vehiculul din față se reduce sau crește.
- Viteza vehiculului din față se reduce sau crește.

### ⚠ ATENȚIE

- Dacă lampa de avertizare pentru siguranța la înaintare este aprinsă, sistemul de recuperare inteligentă nu funcționează corect. Pentru a decelera, apăsați pedala de frână.
- Funcția care reglează intensitatea frânării cu recuperarea energiei în funcție de înclinarea drumului este eficientă numai dacă nivelul frânării cu recuperarea energiei este setat la 0. Dacă nivelul frânării cu recuperarea energiei este setat la 1 sau mai mult, intensitatea frânării nu se modifică semnificativ în funcție de înclinarea drumului.

## Setări nivel de recuperare inteligentă




Dacă sistemul de recuperare inteligentă este activat, în cadrul grupului de instrumente se afișează „**AUTO**”. În modul pregătit, „**AUTO**” apare în culoarea gri. Sistemul controlează automat nivelul frânării cu recuperarea energiei (2), în funcție de condițiile de utilizare ale sistemului de recuperare inteligentă. Dacă radarul față detectează un vehicul în față, lampa de control (3) se aprinde în culoarea verde.

### *Setarea implicită a recuperării inteligente*

Nivelul implicit de frânare pentru sistemul de recuperare inteligentă poate fi modificat. Setați nivelul implicit al frânării la valoarea cea mai mică și permiteți sistemului să regleze automat intensitatea frânării.

Pentru a schimba setarea implicită a recuperării inteligente, în timp ce sistemul de recuperare inteligentă este activat, trageți padela din stânga sau din dreapta, pentru a regla nivelul de la 1 la 3.

## Întreruperea sistemului de recuperare inteligentă

Sistemul de recuperare inteligentă se dezactivează temporar în condițiile următoare. În timp ce sistemul este dezactivat, adaptați viteza de deplasare la condițiile de deplasare.

- Vehiculul este repornit după ce a fost oprit.
- Transmisia este trecută în poziția N (neutru), R (marșarier) sau P (parcare).
- Modul de condus se schimbă la SPORT sau ZĂPADĂ.
- Este activat pilotul automat inteligent.
- Este activat ESC (controlul electronic al stabilității)/ABS (sistemul antiblocare frâne).
- Temperatura motorului și bateriei este mare sau mică sau bateria sau transmisia este defectă.
- SOC (starea de încărcare) este ridicată.

## Senzor față




[A] Radar față

Radarul din față calculează distanța până la vehiculul din față, pentru a controla intensitatea frânării cu recuperarea energiei.

## Sistem de recuperare inteligentă dezactivat




Dacă radarul spate este acoperit cu materiale străine cum ar fi zăpadă, apă sau noroi, performanțele de detectare pot scădea și pot dezactiva sistemul de recuperare inteligentă.

În cadrul grupului de instrumente poate apărea mesajul de avertizare „**Check smart regeneration system**” (verificați sistemul de recuperare inteligentă).

De asemenea, în loc de „**AUTO**” apare nivelul frânării cu recuperarea energiei.

Îndepărtați materialele străine și reactivați sistemul, ținând trasă padela din stânga (-) mai mult de o secundă.

Dacă sistemul nu funcționează normal după îndepărtarea obstrucției de pe senzor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Măsuri de siguranță pentru sistemul de recuperare inteligentă

Sistemul de recuperare inteligentă nu înlocuiește condusul preventiv și în siguranță.

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

### *Măsuri de siguranță generale*

- Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față și ajustați viteza în funcție de condițiile de deplasare.
- Sistemul de recuperare inteligentă nu poate detecta pietoni, vehicule care se opresc brusc și vehicule care vin pe contrasens.
- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția sistemului de recuperare inteligentă sau să provoace reacția acestuia la un vehicul de pe o bandă învecinată.
- Pentru oprirea vehiculului apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de frână pentru a decelera în condițiile următoare:
  - Partea din față a vehiculului este ridicată din cauza sarcinii mari în partea din spate a acestuia.
  - Este manevrat brusc volanul.
  - Vehiculul se deplasează pe centrul benzii de deplasare.
  - Vehiculul se deplasează pe un drum îngust sau virajat.
- Dacă este afectat de unde electromagnetice puternice, este posibil ca sistemul de recuperare inteligentă să nu funcționeze corespunzător.

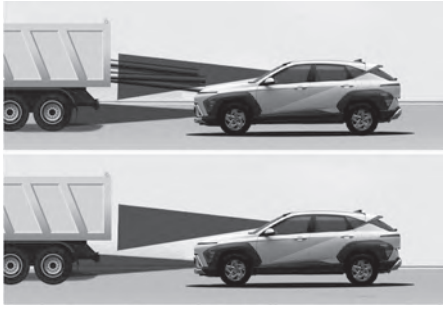
### *Măsuri de siguranță pentru senzori*

- Dacă zona radarului suferă un impact, este posibil ca acesta să se defecteze sau să nu fie aliniat corect, iar sistemul să nu funcționeze corespunzător, chiar dacă în cadrul grupului de instrumente nu apare un mesaj de avertizare. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Păstrați întotdeauna curată zona senzorului.
- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau alte obiecte, cum ar fi o etichetă, o peliculă sau o protecție pentru bară în apropierea radarului.
- Pentru repararea barei de protecție în zona de montare a radarului folosiți numai piese originale HYUNDAI.
- Dacă bara a fost înlocuită sau zona din apropierea radarului a fost deteriorată sau revopsită, este posibil ca sistemul de recuperare inteligentă să nu funcționeze corespunzător.
- Nu spălați radarul față sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune.

## *Precauții la detectarea vehiculelor*

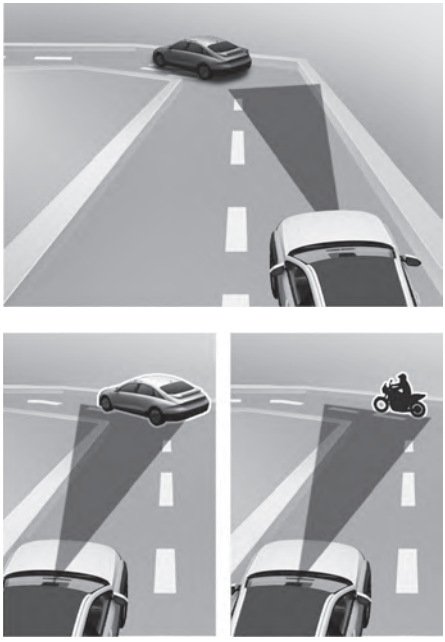
### Detectarea vehiculului din față

- Dacă sistemul de recuperare inteligentă reacționează lent sau vehiculul rulează în pantă sau în curbă, este posibil ca sistemul de recuperare inteligentă să nu detecteze vehiculele din față sau să le detecteze brusc. Este posibil ca intensitatea frânării cu recuperarea energiei să crească și vehiculul să decelereze.
- Este posibil ca unele vehicule de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:
  - Vehiculele înguste, cum ar fi motociclete sau biciclete
  - Vehiculele înclinate pe o parte
  - Vehiculele lente sau care decelerează brusc
  - Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile descărcate



- Dacă vehiculul din fața vehiculului din față este oprit și vehiculul din față schimbă banda, este posibil ca senzorii din față să nu poată recunoaște vehiculul oprit.

### Deplasarea pe drumuri virajate



Pe drumuri virajate, este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul de pe banda dvs. și să accelereze vehiculul, prin reducerea automată a intensității frânării cu recuperarea energiei. Dacă se detectează un vehicul de pe o bandă alăturată sau se detectează brusc un vehicul din față, este posibil ca vehiculul să decelereze prin creșterea automată a intensității frânării cu recuperarea energiei. Apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de condițiile de drum și de trafic.

### Condusul pe drumuri înclinate



La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca sistemul de recuperare inteligentă să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs. și să accelereze. De asemenea, dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza vehiculului dvs. scade. Apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de condițiile de drum și de trafic.

### La schimbarea benzii de deplasare




Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Dacă schimbați brusc banda de deplasare, este posibil ca sistemul de recuperare inteligentă să nu detecteze imediat vehiculul din față.

# Sistem de frânare

## Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă motorul este oprit sau se oprește în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare poate fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

**i Info**

- Dacă este apăsată pedala de frână în anumite condiții meteo sau de deplasare, este posibil ca temporar să auziți un zgomot. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.
- Dacă frânele sunt contaminate cu substanțe chimice pentru dezghețare, s-ar putea ca discurile și plăcuțele de frână să se uzeze prematur și să genereze zgomote anormale. Îndepărtați substanțele chimice pentru dezghețare pe de discurile și plăcuțele de frână, prin acționarea frânelor fără a afecta siguranța traficului.

**⚠ AVERTISMENT**

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.
- La coborârea unei pante lungi sau abrupte, utilizați padelele de schimbare a vitezelor sau schimbătorul de viteze și schimbați manual într-o treaptă de viteză inferioară, pentru a controla viteza fără a utiliza excesiv pedala de frână. Acționarea continuă a frânelor poate provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.
- Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână indică dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu viteze mari până când frânele funcționează din nou normal.

## Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, puteți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

**i Info**

Înlocuiți întotdeauna în același timp plăcuțele de frână stânga și dreapta de pe punțile față și spate.

**⚠ AVERTISMENT**

Este posibil ca frânarea frecventă să provoace deformarea componentelor, iar discurile de frână uzate pot cauza vibrații la frânare. Respectați limita de viteză, pentru a preveni defectarea frânelor ca urmare a utilizării excesive a acestora.

Uzura, zgomotul și vibrațiile ca urmare a frânării excesive sau deformarea discurilor de frână provocată de frânarea repetată la viteze mari, pe circuit etc., nu este acoperită de garanție.

## Frână de parcare electrică (EPB)

### *Activare frână de parcare*

**Pentru a activa EPB (frână de parcare electrică):**



1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Trageți de butonul EPB.

Asigurați-vă că lampa de avertizare frână de parcare se aprinde.

**Este posibil ca EPB (frâna de parcare electrică) să se activeze automat dacă:**

- Acest lucru este solicitat de alte sisteme
- Șoferul oprește motorul în timp ce funcția de frânare automată este activată.

**Frânare de urgență**

Dacă pedala de frână prezintă o problemă în timpul deplasării, este posibilă frânarea de urgență prin ținerea trasă a butonului EPB. Frânarea este posibilă doar dacă țineți tras butonul EPB. Însă distanța de frânare poate fi mai mare decât în mod normal.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, nu acționați EPB dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și să provoace o coliziune.

**i Info**

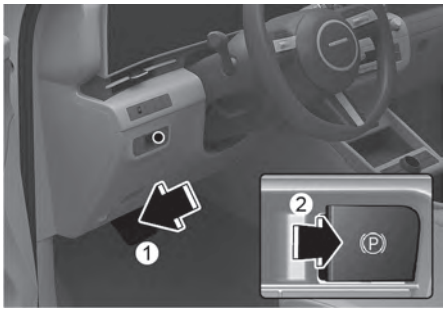
În timpul frânării de urgență, lampa de avertizare a frânei de parcare se aprinde și este posibil să auziți un clic.

***NOTĂ***

Dacă observați un zgomot sau miros de ars după ce EPB a fost utilizată pentru frânarea de urgență, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Dezactivare frână de parcare*

**Pentru a dezactiva EPB (frână de parcare electrică):**




1. Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON sau START.
2. Apăsați butonul EPB în timp ce apăsați pedala de frână.

Asigurați-vă că lampa de avertizare frână de parcare se stinge.

**Pentru a dezactiva automat EPB (frână de parcare electrică):**

Cu transmisia în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru)

Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână și treceți transmisia din poziția P (parcare) sau N (neutru) în R (marșarier) sau D (deplasare). Asigurați-vă că ușile, capota și hayonul sunt închise și centura de siguranță este fixată.

**i Info**

- Puteți activa EPB chiar dacă butonul de pornire motor este în poziția OFF (doar dacă bateria este încărcată), dar nu o puteți dezactiva.
- Înainte de a coborî o pantă sau de deplasarea în marșarier, apăsați pedala de frână și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB.

***NOTĂ***

- Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă, chiar dacă EPB a fost dezactivată, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți vehiculul cu EPB activată. Plăcuțele și discurile de frână se vor uza excesiv.

### *Mesaje de avertizare*

**Pentru dezactivarea EPB, cuplați centura de siguranță și închideți ușa, capota și hayonul**




Dacă șoferul nu are fixată centura de siguranță sau capota, hayonul și ușile sunt deschise și încercați să porniți de pe loc cu EPB activată, se activează un avertizor sonor și apare un mesaj.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă ca urmare a deplasării accidentale a vehiculului:

- Opriți întotdeauna complet și continuați să apăsați pedala de frână înainte de parcare, treceți transmisia în poziția P (parcare), trageți butonul EPB și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.
- Nu permiteți niciodată persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă butonul EPB.
- Dezactivați EPB numai dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.

**⚠ ATENȚIE**

Pe timp de iarnă sistemul frânei de parcare electrice (EPB) este posibil să înghețe și să nu se activeze. Nu utilizați frâna de parcare electrică (EPB), parcați pe o suprafață plană, cu transmisia în poziția P (parcare). Dacă este cazul, blocați roțile cu cale. Dacă frâna de parcare electrică (EPB) se activează automat când transmisia este trecută în poziția P (parcare), dezactivați frânarea automată și apăsați comutatorul frânei de parcare electrice (EPB), pentru a dezactiva frâna de parcare.

***NOTĂ***

Deplasarea cu frâna de parcare activată poate provoca supraîncălzirea sistemului de frânare și uzura prematură a pieselor acestuia.

***i* Info**

- La activarea sau dezactivarea EPB este posibil să se audă un clic. Acest zgomot este normal și indică faptul că EPB funcționează corect.
- Când lăsați cheile unui valet sau unui asistent pentru parcare, asigurați-vă că acesta știe să utilizeze EPB.

***EPB defectă***

EPB

Lampa de avertizare frână de parcare electrică (EPB) se aprinde dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON și se stinge după aproximativ 3 secunde, dacă sistemul funcționează corect.

Dacă lampa de avertizare EPB rămâne aprinsă, dacă se aprinde în timpul deplasării sau dacă nu se aprinde când butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, este posibil ca sistemul EPB să fie defect.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de avertizare EPB se poate aprinde dacă lampa de control ESC se aprinde, pentru a indica faptul că ESC nu funcționează corespunzător, dar acest lucru nu indică faptul că EPB este defectă.

***NOTĂ***

- Dacă lampa de avertizare frână de parcare nu se aprinde sau clipește, chiar dacă butonul EPB a fost tras, este posibil ca EPB să nu fie activată.
- Dacă lampa de avertizare EPB este aprinsă sau lampa de avertizare frână de parcare clipește în timp ce lampa de avertizare EPB este aprinsă, apăsați butonul, apoi trageți-l în sus. Repetați acțiunea încă o dată. Dacă lampa de avertizare EPB nu se stinge, vă recomandăm să transportați vehiculul pe platformă până la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare frână de parcare*



Lampa se aprinde dacă frâna de parcare este activată, cu butonul de pornire/oprire motor în poziția START sau ON.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că frâna de parcare este dezactivată și că lampa de avertizare frână de parcare este stinsă.

Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă după dezactivarea frânei de parcare (cu motorul pornit), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

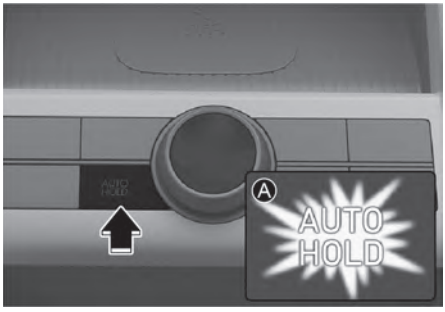
## Frânare automată

Funcția de frânare automată menține vehiculul oprit chiar dacă nu este apăsată pedala de frână, după ce șoferul oprește complet vehiculul prin apăsarea pedalei de frână.

**i Info**

La repornirea vehiculului se activează ultima setare a frânării automate.

### *Activare:*




[A] Alb

1. Cu ușa șoferului, capota și hayonul închise, apăsați butonul **AUTO HOLD** (frânare automată). Indicatorul alb de **AUTO HOLD** (frânare automată) se aprinde, iar sistemul este în așteptare.
2. Dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, frânarea automată nu eliberează presiunea din sistemul de frânare, pentru a menține vehiculul staționar. Culoarea indicatorului se schimbă din alb în verde.
3. Vehiculul rămâne staționar chiar dacă eliberați pedala de frână.

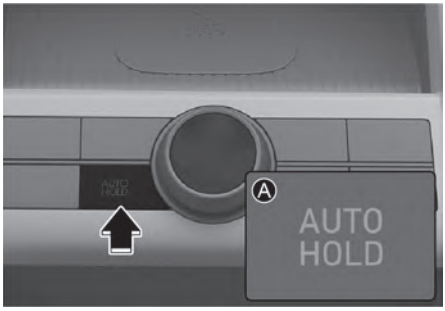
***Dezactivare:***

Dacă apăsați pedala de accelerație cu transmisia în poziția D (deplasare), în modul manual sau în poziția R (marșarier (vehicul echipat cu buton de schimbare a vitezelor), frânarea automată se dezactivează automat, iar vehiculul începe să se deplaseze. Culoarea indicatorului **AUTO HOLD** (frânare automată) se schimbă de la verde la alb.

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a apăsa pedala de accelerație pentru a dezactiva funcția **Auto Hold** (frânarea automată), priviți întotdeauna în jurul vehiculului.

***Anulare:***




[A] Lampă stinsă

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Apăsați butonul **AUTO HOLD** (frânare automată).

Indicatorul **AUTO HOLD** (frânare automată) se stinge.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni mișcarea neașteptată a vehiculului, apăsați întotdeauna pedala de frână pentru a dezactiva funcția **Auto Hold** (frânare automată) înainte de:

- Coborârea pantelor.
- Deplasarea în marșarier (R) (vehiculele cu buton de schimbare a vitezelor).
- Parcarea vehiculului.

## *i* Info

- Funcția **Auto Hold** (frânare automată) nu funcționează dacă:
  - Ușa șoferului sau capota este deschisă
  - Hayonul este deschis.
  - Transmisia este în poziția P (parcare).
  - EPB este activată.
- Funcția **Auto Hold** (frânare automată) comută automat la EPB dacă:
  - Ușa șoferului sau capota este deschisă.
  - Vehiculul staționează de mai mult de 10 minute.
  - Vehiculul se află pe o pantă abruptă.
  - Vehiculul se deplasează de câteva ori.
  - Hayonul este deschis.

Lampa de avertizare frână de parcare se aprinde, culoarea indicatorului **AUTO HOLD** (frânare automată) se schimbă din verde în alb, se activează o avertizare și apare un mesaj, pentru a vă informa că EPB a fost activată automat. Înainte de a porni de pe loc, apăsați pedala de frână, verificați zona învecinată și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB.

## *NOTĂ*

Dacă culoarea indicatorului **AUTO HOLD** (frânare automată) se schimbă la galben sau dacă sistemul de detectare a deschiderii ușii șoferului, capotei sau hayonului este defect (vehicule cu buton de schimbare a vitezelor), frânarea automată funcționează corect. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Mesaje de avertizare*

**Frână de parcare activată automat**




Dacă EPB se activează în timp ce frânarea automată este activată, se activează o avertizare și apare un mesaj.

**Dezactivare FRÂNARE AUTOMATĂ...**
**Apăsați pedala de frână**




Dacă trecerea de la frânare automată la EPB nu funcționează corespunzător, se aude o avertizare și apare un mesaj.

**Apăsați pedala de frână pentru a dezactiva frânarea automată**




Dacă nu ați apăsat pedala de frână atunci când ați dezactivat frânarea automată prin apăsarea butonului **AUTO HOLD** (frânare automată), se activează o avertizare și apare un mesaj.

## Curățarea discurilor de frână

Utilizați funcția de curățare a discurilor de frână dacă la apăsarea pedalei de frână se generează zgomot în timpul deplasării sau dacă discurile de frână sunt ruginite. Acest lucru ajută la reducerea zgomotului și ruginii. În timp ce este activată funcția de curățare a discurilor de frână, frânarea cu recuperarea energiei este dezactivată, iar acest lucru este posibil să provoace o reducere a autonomiei.

Țineți apăsat butonul de frânare automată mai mult de 3 secunde.

- Funcția de curățare a discurilor de frână se activează în momentul în care în cadrul grupului de instrumente apare mesajul **„Brake disc cleaning”** (curățare discuri de frână).
- Dacă pedala de frână este apăsată de aproximativ 10 ori în timpul deplasării, funcția de curățare a discurilor de frână se dezactivează (poate diferi în funcție de condițiile de deplasare). Acest lucru ajută la reducerea zgomotului și ruginii.
- Funcția de curățare a discurilor de frână se dezactivează automat după finalizarea operației. De asemenea, aceasta poate fi dezactivată înainte de finalizarea operației, prin dezactivarea vehiculului sau apăsarea mai mult de 3 secunde a butonului AUTO HOLD (frânare automată).

## Sistem antiblocare frâne (ABS)

**⚠ AVERTISMENT**

Sistemul antiblocare frâne (ABS) sau sistemul electronic de control al stabilității (ESC) nu previne accidentele provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza.

Distanța de frânare a vehiculelor echipate cu ABS sau ESC poate fi mai mare decât a celor fără aceste sisteme în următoarele situații:

- Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.
- Pe drumuri denivelate sau cu gropi.
- Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.

Nu testați niciodată sistemele de siguranță ale unui vehicul echipat cu ABS sau ESC conducând cu viteză ridicată sau abordând în forță virajele. Acest lucru poate provoca o coliziune și pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți participanți la trafic.

---

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

### *Utilizarea ABS*

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți zgomote provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța de oprire a vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de vehiculul din față.

Sistemul ABS nu previne un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de deplasare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Dacă lampa de avertizare a sistemului ABS (🚗) rămâne aprinsă, este posibil să existe o problemă la sistemul ABS. Frânele de serviciu funcționează normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă lampa de avertizare a sistemului ABS (🚗) se aprinde și rămâne aprinsă, este posibil să existe o problemă la sistemul ABS. Frânele de serviciu funcționează normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

Când conduceți pe un drum cu aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare ABS (🚗) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.

Reporniți vehiculul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune.

În caz contrar, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

Dacă bateria este descărcată și porniți vehiculul prin conectare la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS (🚗) să se aprindă. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.

## Control electronic al stabilității (ESC)




Controlul electronic al stabilității permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului. ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește condusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

**⚠ AVERTISMENT**

Adaptați viteza la condițiile de deplasare în viraje. Sistemul ESC nu poate preveni o coliziune.

Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.

## *Funcționare ESC*

### Condiții de activare a sistemului ESC

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ 3 secunde. După ce se sting ambele lămpi, sistemul ESC este activ.

### Dacă sistemul funcționează



Dacă sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți zgomote provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână.
- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. Consultați secțiunea „Pilot automat (CC)” în capitolul 7 (dacă există în dotare).
- Când scoateți vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

### Condiții de dezactivare a sistemului ESC




Pentru a dezactiva sistemul ESC:

- Starea 1

  Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC. Apar lampa de control ESC dezactivat și mesajul „**Traction Control disabled**” (control tracțiune dezactivat).

  Funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului) este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.

- Starea 2

  Țineți apăsat butonul de dezactivare ESC mai mult de 3 secunde. Apar lampa de control ESC dezactivat și mesajul „**Traction & Stability Control disabled**” (control tracțiune și stabilitate dezactivate) și se activează un avertizor sonor. Atât funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului), cât și funcția de control frâne a sistemului ESC (controlul frânelor) este dezactivată.

Dacă butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou vehiculul, sistemul ESC se reactivează automat.

### Lămpi de control

Lampă de control ESC (clipește)



Lampă de control ESC dezactivat (se aprinde)




Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:

- Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați.
- Nu dezactivați niciodată sistemul ESC în timp ce lampa de control ESC clipește. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.

***NOTĂ***

Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au dimensiunile corespunzătoare pentru vehiculul dvs. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.

### *Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat*

**În timpul deplasării**

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

**NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea transmisiei:

- Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frână de parcare. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.
- Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).

**i Info**

Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

## Sistem de stabilitate vehicul (VSM)

Sistemul de stabilitate al vehiculului este o funcție a sistemului electronic de control al stabilității (ESC). Acesta asigură păstrarea stabilității vehiculului la accelerarea sau frânarea bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

**⚠ AVERTISMENT**

VSM nu înlocuiește condusul preventiv. Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Monitorizați întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.
- Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat, pot provoca accidente grave.

### *Funcționarea VSM*

**Dacă sistemul funcționează**

Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

**i Info**

VSM nu se activează dacă:

- Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat.
- La deplasarea în marșarier.
- Lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.
- Dacă lampa de avertizare MDPS (servodirecție asistată electric) (!) este aprinsă sau clipește.

**Condiții de dezactivare a sistemului VSM**

Pentru a dezactiva sistemul VSM, apăsați butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat ( ) se aprinde.

Pentru reactivarea sistemului VSM, apăsați din nou butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se stinge.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă lampa de control ESC ( ) sau lampa de avertizare MDPS (!) rămâne aprinsă sau clipește, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Asistență la pornirea din rampă (HAC)

Asistența la pornirea din rampă (HAC) previne deplasarea spre înapoi a vehiculului, la pornirea din rampă.

**⚠ AVERTISMENT**

La pornirea de pe loc din pantă fiți întotdeauna pregătiți să apăsați pedala de accelerație. Asistența la pornirea din rampă se activează numai aproximativ 2 secunde.

**i Info**

- Asistența la pornirea din rampă nu se activează dacă transmisia este trecută în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- Asistența la pornirea din rampă se activează chiar dacă sistemul de control electronic al stabilității (ESC) este dezactivat. Dacă sistemul ESC este defect, nu se activează.

## Semnal oprire de urgență (ESS)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate, prin clipirea stopurilor pe frână dacă vehiculul frânează brusc sau dacă în timpul frânării se activează sistemul ABS.

### *Utilizare sistem*

Stopurile pe frână clipesc rapid dacă:

- Vehiculul se oprește brusc. (Accelerația gravitațională la decelerare depășește 7 m/s², iar viteza de deplasare este mai mare de 55 km/h (34 mph).)
- Se activează sistemul ABS și viteza de deplasare este mai mare de 55 km/h (34 mph).

### *Sistem dezactivat*

După clipirea stopurilor pe frână, luminile de avarie se activează automat dacă:

- Viteza de deplasare este mai mică de 40 km/h (25 mph) și situația de frânare de urgență s-a încheiat
- Sistemul ABS este dezactivat

Luminile de avarie se sting dacă:

- Vehiculul circulă cu viteză redusă o anumită perioadă de timp
- Șoferul poate dezactiva manual luminile de avarie prin apăsarea butonului.

**⚠ ATENȚIE**

Semnalul de oprire de urgență nu se activează dacă luminile de avarie sunt deja activate.

## Frânare multi-coliziune (MCB)

Frânarea multi-coliziune controlează automat frânele în cazul unui accident în care se declanșează airbagurile, pentru a reduce riscul apariției unor accidente suplimentare.

### *Utilizare sistem*

- Din momentul declanșării unui airbag, frânarea multi-coliziune monitorizează pentru o scurtă perioadă de timp forța de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație. Sistemul se activează dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:
  - În momentul coliziunii viteza vehiculului este mai mică de 180 km/h (112 mph).
  - Pedalele de accelerație și de frână sunt apăsate complet.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână cu o anumită forță în timp ce este activă frânarea multi-coliziune, aceasta se dezactivează. Însă dacă șoferul ia piciorul de pe pedala de frână, frânarea multi-coliziune se reactivează.

***Sistem dezactivat***

Frânarea multi-coliziune se dezactivează în următoarele situații:

- Pedala de accelerație este apăsată cu o anumită forță.
- Vehiculul se oprește.
- ESC (controlul electronic al stabilității) sau dispozitivele electronice s-au defectat.
- Dacă sistemul nu poate funcționa normal.
- Au trecut 10 secunde de la controlarea automată a frânelor de către sistemul de frânare multi-coliziune.

**⚠ AVERTISMENT**

- Frânarea multi-coliziune reduce viteza vehiculului după o coliziune și reduce riscul unei alte coliziuni, dar nu o previne. Dacă apăsați pedala de accelerație puteți îndepărta vehiculul de locul coliziunii, pentru a evita alte situații periculoase.
- După ce vehiculul este oprit cu ajutorul sistemului de frânare multi-coliziune, acesta se dezactivează. În funcție de situație șoferul trebuie să apese pedala de frână sau de accelerație, pentru a preveni alte accidente.

## Sistem de asistență la frânare (BAS)

Dacă pedala de frână este apăsată brusc și puternic într-o situație în care este necesară frânarea bruscă în timpul deplasării, sistemul de asistență la frânare furnizează presiune suplimentară.

Sistemul de asistență la frânare reduce timpul de activare ABS (sistem antiblocare frâne) și reduce astfel distanța de frânare, furnizând o presiune suplimentară, până la punctul la care este necesară intervenția sistemului ABS.

**⚠ AVERTISMENT**

În funcție de stilul de condus al șoferului, viteza de rulare, de cât de tare este apăsată pedala de frână și de starea drumului, este posibil ca sistemul să nu se activeze.

## Recomandări legate de frânare

**⚠ AVERTISMENT**

De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Dacă frâna de parcare nu este activată sau dacă transmisia nu este în poziția P (parcare), vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.

---

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude. Dacă frânele sunt ude, vehiculul nu se oprește la fel de rapid. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

Pentru a usca frânele, acționați-le ușor până când funcționează normal. Dacă nu funcționează normal, opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzura și chiar defectarea frânelor.

Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta. Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.

## Rularea prin inerție

dacă există în dotare

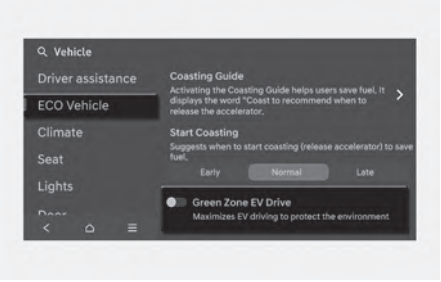
Dacă se anticipează o decelerare, prin analizarea traseului și informațiilor despre drum, șoferul este atenționat când să elibereze pedala de accelerație (un singur sunet de notificare și indicator în cadrul grupului de instrumente), pentru a reduce consumul de combustibil și a minimiza utilizarea frânelor.

**i Info**

Evenimente care pot duce la decelerare: schimbare de direcție (dreapta/stânga, întoarcere), sens giratoriu, intrare/ieșire autostradă, stație de plată

---

### *Setările funcției de rulare prin inerție*




- Funcția de rulare prin inerție trebuie activată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:
  - **Setup** (setare) > **Vehicle** (vehicul) > **Drive Mode** (mod de condus) > **Coasting** (rulare prin inerție)

  Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.
- Dacă funcția de rulare prin inerție este activată și condițiile sunt îndeplinite, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Coasting**” (rulare prin inerție). Rularea prin inerție începe dacă este apăsată și eliberată pedala de accelerație.

### *Condiții de rulare prin inerție*

Rularea prin inerție funcționează în condițiile următoare:

- Se selectează o destinație în sistemul de navigație
- Se selectează modul de condus ECO
- În meniul MY DRIVE MODE (mod de condus) al sistemului multimedia se selectează modul ECO sau Smart. Dacă se selectează Smart, accelerarea trebuie să fie ușoară
- Transmisia este în poziția D (deplasare)
- Butonul pilotului automat inteligent este în poziția dezactivat
- Pedala de accelerație sau de frână nu este apăsată
- Viteza vehiculului este cuprinsă între 30 și 160 km/h

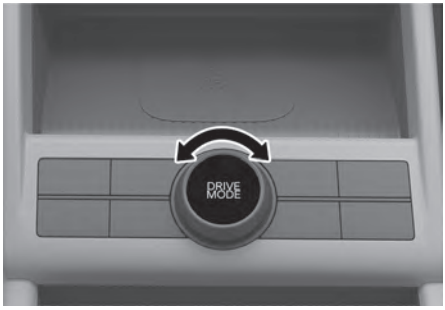
**i Info**

- Funcția de rulare prin inerție poate fi influențată de dimensiunea anvelopelor și presiunea în acestea.
- Start rulare prin inerție este creată pentru a putea fi utilizată perfect în orice situație.
- În anumite condiții de deplasare (denivelarea drumului, distanță etc.) este posibil ca funcția de rulare prin inerție să nu se activeze, chiar dacă sunt îndeplinite condițiile de mai sus.

# Sistem integrat de comandă a modului de condus

## Selectarea modului de condus

Modul de condus poate fi selectat în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de deplasare.



## Schimbarea modului de condus (ECO, SPORT, ZĂPADĂ)

Modul de condus se schimbă prin rotirea butonului DRIVE MODE (mod de condus), astfel.

- ECO ↔ SPORT ↔ ZĂPADĂ




La repornirea motorului modul de condus comută la modul ECO.

### *Mod ECO*

Modul ECO permite reducerea consumului de combustibil, prin adoptarea unui stil de condus mai economic. Consumul de combustibil variază în funcție de stilul de condus și de condițiile de deplasare.

- Dacă este activat modul ECO, se aprinde indicatorul ECO în cadrul grupului de instrumente.
- Dacă este activat modul ECO:
  - Este posibil ca răspunsul la apăsarea pedalei de accelerație să fie puțin mai slab, dacă aceasta nu este apăsată foarte tare.
  - Este posibil ca performanțele sistemului de aer condiționat să fie limitate.
  - Este posibil ca momentul de schimbare a treptelor de viteză ale transmisiei cu ambreiaj dublu să se modifice.
  - La unele schimbări ale vitezelor transmisiei cu ambreiaj dublu zgomotul motorului este posibil să fie mai puternic, deoarece schimbarea într-o treaptă inferioară necesită apăsarea mai puternică a pedalei de accelerație.

### *Mod SPORT*

Modul SPORT asigură un comportament mai sportiv, cu o suspensie mai fermă. În modul SPORT, consumul de combustibil poate crește.

- Dacă este activat modul SPORT, se aprinde indicatorul SPORT în cadrul grupului de instrumente.
- Dacă se activează modul SPORT:
  - Motorul este menținut turat o anumită perioadă de timp, chiar dacă se eliberează pedala de accelerație.
  - Schimbarea într-o treaptă de viteză superioară se face mai târziu la accelerare.

**NOTĂ**

În modul SPORT consumul de combustibil poate crește.

### *Mod ZĂPADĂ*

dacă există în dotare

Modul ZĂPADĂ asigură tracțiune suplimentară la deplasarea prin zăpadă, optimizând aderența disponibilă în condiții dificile. Modul ZĂPADĂ gestionează patinarea roților stânga și dreapta, cuplul motorului și treapta de viteză cuplată, în funcție de aderența disponibilă.

- Țineți rotit butonul modului de condus, pentru a selecta modul ZĂPADĂ.
- Dacă este activat modul ZĂPADĂ, apare indicatorul SNOW (zăpadă) în cadrul grupului de instrumente și culoarea luminii ambientale se schimbă.

**NOTĂ**

- Pe zăpadă și pe gheață apăsați ușor pedala de accelerație.
- Păstrați distanța până la vehiculul din față.
- Nu bruscați accelerația, frânele și volanul. Bruscarea vehiculului la deplasarea pe zăpadă poate provoca un accident.

## Flapsuri de aer active



Sistemul de flapsuri de aer active controlează flapsurile de aer de sub bara de protecție față, care asigură răcirea pieselor vehiculului și îmbunătățesc randamentul.

**i Info**

Este posibil ca sistemul de flapsuri de aer active să se activeze indiferent de starea vehiculului (parcat, în timpul deplasării etc.)

### Defecțiune




Dacă flapsurile sunt deschise parțial din cauza unor factori externi sau dacă controlerul este contaminat cu zăpadă sau apă etc., este posibil ca sistemul de flapsuri de aer active să nu funcționeze normal.

Dacă pe ecranul de bord apare mesajul „**Check Active Air Flap system**” (verificați sistemul de flapsuri de aer active), opriți vehiculul într-o locație sigură și verificați starea flapsurilor de aer.

După efectuarea lucrărilor necesare, cum ar fi îndepărtarea materialelor străine, așteptați 10 minute și apoi porniți vehiculul. Dacă mesajul pop-up nu dispare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ ATENȚIE**

- Indiferent dacă apare sau nu mesajul pop-up, dacă flapsurile de aer nu sunt în aceeași poziție, opriți vehiculul, așteptați 10 minute și apoi porniți vehiculul și verificați flapsurile de aer.
- Sistemul de flapsuri de aer active este acționat de motoare. Nu interveniți asupra acționării și nu forțați. Este posibil să survină o defecțiune.

# Condiții speciale de deplasare

## Condiții periculoase de deplasare

Când vă confruntați cu condiții periculoase de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip:

- Conduceți cu prudență și lăsați o distanță mai mare de frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet, pentru a preveni patinarea roților.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roți, pentru a asigura o aderență suplimentară.

**⚠ AVERTISMENT**

La vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară la deplasarea pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.

## Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, rotiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi treceți transmisia între marșarier (R) și o treaptă de viteză pentru mers înainte.

Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învârtirea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

Dezactivați întotdeauna sistemul ESC înainte de balansarea vehiculului. Dacă vehiculul este blocat și roțile patinează excesiv, temperatura anvelopelor poate crește foarte rapid. Dacă anvelopele se deteriorează poate surveni o explozie de cauciuc ce poate avea drept rezultat rănirea dvs. și a celorlalți participanți la trafic. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.

Dacă încercați să eliberați vehiculul, acesta se poate supraîncălzi rapid și poate provoca un incendiu în compartimentul motor sau alte defecțiuni. Încercați să evitați pe cât posibil patinarea roților, pentru a preveni supraîncălzirea anvelopelor sau a motorului. NU permiteți patinarea roților cu o viteză mai mare de 56 km/h (35 mph).

Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de tractare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defectare a transmisiei și anvelopelor. Consultați secțiunea „Tractare” în capitolul 8.

## Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

## Condusul pe timp de noapte

Condusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât condusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să ținești cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător pot reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și trec câteva secunde până când ochii se reobișnuiesc cu întunericul.

## Condusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face condusul periculos. Când conduceți pe timp de ploaie sau în condiții de carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Dezactivați pilotul automat. (dacă există în dotare)
- Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. Consultați secțiunea „Înlocuire anvelope” în capitolul 9.
- Aprindeți farurile pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă trebuie să treceți prin bălți, reduceți viteza.
- Dacă bănuiți că frânele sunt ude, acționați-le de mai multe ori în timp ce vehiculul se deplasează cu viteză redusă.

### *Acvaplanarea*

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de deplasare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI.

Riscul de acvaplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați secțiunea „Înlocuire anvelope” în capitolul 9.

## Condusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Dacă aveți îndoieli, întoarceți și căutați un traseu alternativ.

Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece performanțele de frânare pot fi reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

## Condusul pe autostradă

### *Anvelope*

Reglați presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă sunt prea dezumflate, este posibil ca anvelopele să se supraîncălzească și să se deterioreze.

Nu utilizați anvelope uzate sau deteriorate, care este posibil să prezinte probleme de aderență sau defecțiuni.

**i Info**

Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea admisă, specificată pe anvelope.

### *Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor*

La deplasarea cu viteze mari pe autostradă se consumă mai mult combustibil decât la deplasarea cu viteze mai reduse. La deplasarea pe autostradă mențineți o viteză moderată, pentru a economisi combustibil.

Înainte de a porni la drum, verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

### *Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)*

Dacă cureaua de transmisie nu este bine întinsă sau este avariată, este posibil ca motorul să se supraîncălzească și ca bateria să se descarce.

### *Reducerea riscului de răsturnare*

Acest vehicul multifuncțional de transport persoane este definit ca vehicul utilitar sport (SUV). Vehiculele SUV au o gardă la sol mai mare și un ecartament mai îngust, pentru a putea fi mai manevrabile în teren accidentat. Caracteristicile constructive specifice au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite, iar acest lucru sporește pericolul de răsturnare în curbele abordate cu viteză prea mare. SUV-urile sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule. Asigurați-vă întotdeauna că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță. În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mai expusă riscului de rănire gravă sau deces decât una care poartă centura de siguranță.

Șoferul poate lua măsuri de reducere a riscului de răsturnare. Dacă este posibil, evitați curbele strânse sau manevrele bruște, nu amplasați obiecte grele pe portbagajul de plafon și nu modificați niciodată vehiculul, în niciun fel.

**⚠ AVERTISMENT**

Unele vehicule utilitare sport (SUV) sunt mai expuse riscului de răsturnare față de alte tipuri de vehicule. Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:

- Abordați virajele cu viteză mai mică decât cu o limuzină.
- Evitați virajele strânse și manevrele bruște.
- Nu modificați vehiculul în niciun mod care să ducă la creșterea centrului de greutate.
- Păstrați anvelopele umflate corespunzător.
- Nu transportați obiecte grele pe plafon.

**⚠ AVERTISMENT**

Fixați-vă corect centura de siguranță. În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mai expusă riscului de rănire gravă sau deces decât una care poartă centura de siguranță.

# Pe timp de iarnă

Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită a anvelopelor și alte probleme. Pentru a minimiza problemele aferente condusului pe timp de iarnă, respectați sfaturile de mai jos:

## Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

### *Anvelope de iarnă*

**⚠ AVERTISMENT**

Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea sunt umflate la aceeași presiune cu anvelopele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de deplasare. Tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

**i Info**

Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

### *Anvelope de vară*

dacă există în dotare

- Anvelopele de vară sunt utilizate pentru a asigura maximizarea performanțelor pe carosabil uscat.
- Dacă temperatura este mai mică de 7 °C (44,6 °F) sau conduceți pe drumuri acoperite cu zăpadă sau cu gheață, anvelopele de vară au performanțe de frânare și de tracțiune reduse, deoarece aderența acestora se reduce semnificativ.
- Dacă temperatura este mai mică de 7 °C (44,6 °F) sau conduceți pe drumuri acoperite cu zăpadă sau cu gheață, pentru siguranță utilizați anvelope de iarnă sau all-season, cu aceleași dimensiuni ca anvelopele standard ale vehiculului. Atât anvelopele de iarnă, cât și cele all-season dispun de marcaje M+S.
- La utilizarea anvelopelor M+S, pentru siguranță utilizați anvelope cu același profil și fabricate de același producător.
- Dacă utilizați anvelope M+S cu un indice de viteză mai mic decât cel al anvelopelor de vară standard ale vehiculului, aveți grijă să nu depășiți viteza permisă pentru anvelopele M+S.

### *Lanțuri antiderapante (metalice)*



Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante, anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

Dacă utilizați lanțuri antiderapante, montați-le numai la roțile din față.

**⚠ AVERTISMENT**

Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:

- Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.
- Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.
- Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.

**i Info**

- Montați lanțuri antiderapante numai în perechi și numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.
- Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

### Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

**NOTĂ**

La utilizarea lanțurilor antiderapante:

- Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.
- Utilizați lanțuri din sârmă clasa SAE „S”.
- Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.
- Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.
- Pentru a preveni deteriorarea componentelor vehiculului, utilizați lanțuri cu o grosime mai mică de 12 mm (0,47 inch).

## Precauții pe timp de iarnă

Dacă este mai frig decât în mod normal, trebuie să aveți mai multă grijă. Înainte de a porni la drum, aveți în vedere următoarele:

### Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 9. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

### Verificați bateria și cablurile

Temperaturile scăzute afectează performanțele bateriei. Verificați bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 9. Starea bateriei poate fi verificată de către un dealer autorizat HYUNDAI sau la un service.

### Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În unele regiuni, pe timp de iarnă este recomandată utilizarea unui ulei mai puțin vâscos. În plus, înlocuiți uleiul și filtrul de lei de motor, dacă se apropie intervalul pentru revizie. Uleiul de motor proaspăt asigură o funcționare optimă a motorului pe timp de iarnă. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 2. Dacă nu sunteți siguri cu privire la uleiul recomandat pe timp de iarnă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Verificați bujiile și sistemul de aprindere

Verificați bujiile, conform indicațiilor din capitolul 9. Dacă este cazul, înlocuiți-le. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

### Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de degivrare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de degivrare aprobat. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate degivra încălzind cheia. Utilizați cu atenție cheia încălzită, pentru a nu vă răni.

### În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție antiîngheț aprobată

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare antiîngheț este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

### Nu permiteți înghețarea frânei de parcare

În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activat. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o temporar, cu transmisia în poziția P (parcare). De asemenea, blocați în prealabil roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

**Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona podelei**

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic podeaua, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstrucționată.

**Echipamente de urgență**

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau funie de tractare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

**Nu amplasați obiecte sau materiale în compartimentul motor**

În caz contrar, este posibil ca acestea să provoace defectarea motorului sau să se aprindă, deoarece pot bloca răcirea motorului. O astfel de defecțiune nu va fi acoperită de garanția producătorului.

**Conduceți vehiculul, dacă vaporii de apă se condensează și se acumulează în țevile de eșapament**

Dacă vehiculul este oprit o perioadă lungă pe timp de iarnă, este posibil ca vaporii de apă să se condenseze și să se acumuleze în interiorul țevilor de eșapament. Apa din țevile de eșapament poate provoca zgomote etc., dar este evacuată la viteze medii și ridicate.

**Verificați lamelele ștergătoarelor**

Îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz și lunetă. Verificați ca lamelele ștergătoarelor să nu fie înghețate sau blocate pe geamuri.

Dacă ninge în timpul deplasării, este posibil ca ștergătoarele să se dezactiveze temporar, pentru a preveni defectarea provocată de zăpada acumulată în partea superioară și inferioară. Dacă se opresc, îndepărtați zăpada acumulată în partea superioară și inferioară a acestora și reporniți-le.

Oprirea cauzată de acumularea de zăpadă nu reprezintă defecțiune. Acest lucru previne defectarea ștergătoarelor, dacă zăpada nu este îndepărtată pe parcurs.

## Tractarea unei remorci

Dacă utilizați vehiculul pentru remorcare, trebuie să consultați mai întâi reglementările legale în vigoare din țara dvs. Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de remorcare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI. Condusul cu o remorcă atașată diferă de condusul normal al vehiculului. Remorcarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de energie electrică. Remorcarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului. Această secțiune conține multe sfaturi pentru remorcare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

**⚠ AVERTISMENT**

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.
- Înainte de remorcare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de remorcare.
- La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați sistemul ISG.

## *i* Info

- Nu instalați pe vehicul niciun echipament care ascunde numărul de înmatriculare și care nu poate fi demontat sau repoziționat cu ușurință.
- Dacă remorca nu este utilizată, decuplați-o de la vehicul, astfel încât numărul de înmatriculare să fie vizibil.

## *i* Info

**Pentru Europa**

- Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.
- Dacă un vehicul din categoria M1 tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de remorcare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor, dar nu cu mai mult de 15%. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) și creșteți presiunea de umflare a anvelopelor cu cel puțin 0,2 bari.

* M1: vehicul de pasageri (cel mult 9 locuri)

* N1: vehicul comercial (cel mult 3,5 tone)

## ⚠ ATENȚIE

- Fiți întotdeauna atenți la drum atunci când tractați o remorcă. Dacă este conectată o remorcă la cablajul cârligului de remorcare instalat pe vehiculul dvs., următoarele funcții sunt dezactivate automat:
  - Asistență la păstrarea benzii de deplasare
  - Asistență evitare coliziune în unghiul mort
  - Avertizare pentru ieșirea în siguranță
  - Asistență la urmărirea benzii de deplasare
  - Asistență la deplasarea pe autostradă
  - Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare
  - Avertizare distanță la parcare spate
  - Asistență pentru evitarea coliziunilor la parcare
  - Asistență inteligentă la parcare de la distanță

  Pentru informații suplimentare despre fiecare funcție, consultați capitolul 7.

  Cablajul cârligului de remorcare instalat pe vehiculul dvs. trebuie să fie o piesă originală HYUNDAI. Pentru informații suplimentare, consultați un dealer autorizat de produse HYUNDAI.
- Dacă este atașată o remorcă sau un suport montat pe cârligul de remorcare, acesta poate influența negativ performanțele radarului de pe colțul din spate.
- Dacă în zona radarului de pe colțul din spate se află o remorcă, un suport sau alt atașament, asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort, avertizarea pentru ieșirea în siguranță și asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este posibil să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze pe neașteptate.

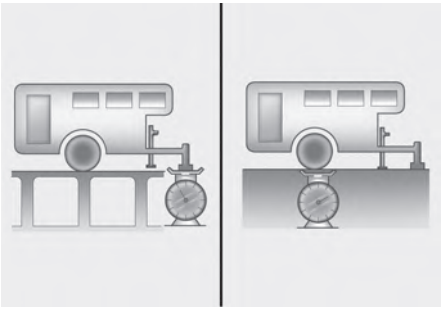
## Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de remorcare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al vehiculului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defectarea gravă a motorului sau transmisiei.
- La tractarea unei remorci, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de remorcare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți limitele de viteză pentru remorcare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau restricția de viteză recomandată pentru tractare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

### *Greutate remorcă*

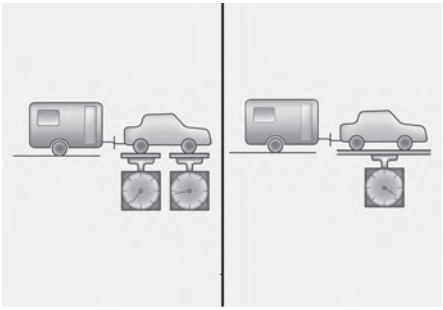
Sarcina pe cârligul de remorcare/masa totală a remorcii



Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

### *Sarcină pe cârlig*

Sarcina maximă pe punte/masa totală maximă a vehiculului



Cârligul de remorcare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de remorcare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de remorcare. Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

**⚠ AVERTISMENT**

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.
- Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răniri grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.

**i Info**

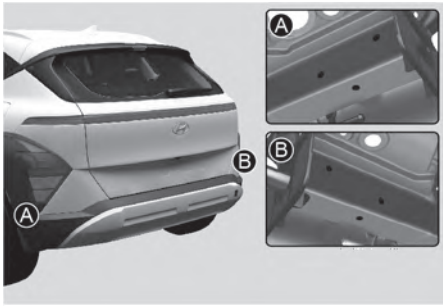
Performanțele scad odată cu creșterea altitudinii. Pornind de la 1.000 m deasupra nivelului mării, greutatea vehiculului/remorcii (greutatea remorcii + masa totală maximă autorizată a vehiculului) trebuie redusă cu 10% pentru fiecare creștere cu 1.000 m a altitudinii.

### *Distanță și masă de referință, la tractarea unei remorci (pentru Europa)*

| Articol | | Fără pachet remorcă | Cu pachet remorcă |
|---|---|---|---|
| Sarcină maximă remorcă kg (lbs.) | Cu sistem de frânare | - | 1.110 (2.447) |
| | Fără sistem de frânare | - | 600 (1.323) |
| Sarcină maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.) | | - | 80 (176) |
| Distanță recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inch) | | - | 905 (36)<br>N line: 935 (37) |

## Echipamente pentru tractarea unei remorci

### *Cârlige de remorcare*




**i Info**

Orificiile de montaj pentru cârligul de remorcare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Nicio parte a numărului de înmatriculare sau dispozitivelor de iluminare ale vehiculului nu trebuie să fie ascunsă de dispozitivul mecanic de cuplare.

  Dacă numărul de înmatriculare și/sau dispozitivele de iluminare din spate pot fi acoperite parțial de orice parte a dispozitivului mecanic de cuplare, dispozitivele de cuplare mecanice care nu pot fi demontate sau repoziționate cu ușurință, fără utilizarea unor scule, cu excepția unei chei ușor de acționat (de ex. cu o forță care să nu depășească 20 Nm), furnizată de producătorul dispozitivului de cuplare, nu sunt permise pentru utilizare.

  Rețineți că dispozitivul mecanic de cuplare montat și neutilizat trebuie să fie întotdeauna demontat sau repoziționat, dacă numărul de înmatriculare și/sau dispozitivele de iluminare din spate sunt acoperite de orice piesă a dispozitivului mecanic de cuplare.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

### *Lanțuri de siguranță*

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă.

Puteți obține instrucțiuni privind utilizarea lanțurilor de siguranță de la orice dealer de echipamente de remorcare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

### *Frâne remorcă*

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.

## Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

### *Distanța*

Păstrați o distanță cel puțin dublă față de vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

### *Depășirea*

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

### *Marșarier*

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă e posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

### *Efectuarea virajelor*

Când virați în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

### *Lămpi de semnalizare*

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de deplasare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipesc, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați din când în când dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă. În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți. Pentru asistență vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Condusul pe drumuri înclinate*

Înainte de a coborî o pantă lungă sau abruptă, reduceți viteza.

Dacă urcați o rampă, reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce riscul de supraîncălzire a motorului și transmisiei.

**NOTĂ**

Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:

- La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „H” (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.
- Dacă tractați o remorcă în condiții de încărcare maximă a vehiculului și a remorcii, este posibil ca motorul sau transmisia să se supraîncălzească. Când conduceți în astfel de condiții, permiteți motorului să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.
- La tractarea unei remorci, este posibil ca viteza vehiculului să fie mult mai mică decât a celorlalți participanți la trafic, în special la urcarea pantelor. La urcarea unei pante atunci când tractați o remorcă, utilizați banda din dreapta. Adaptați viteza vehiculului la limita maximă admisă pentru tractarea unei remorci, înclinarea pantei și masa remorcii.

### *Parcarea în pantă*

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare. Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare).
3. Activați frâna de parcare și dezactivați vehiculul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.
5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.
6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de parcare.
7. Treceți transmisia în poziția P (parcare), dacă vehiculul este parcat în rampă și în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă.
8. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Nu părăsiți vehiculul, dacă nu ați activat complet frâna de parcare. Dacă ați lăsat motorul pornit, vehiculul se poate deplasa pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.
- Nu apăsați pedala de accelerație pentru a ține vehiculul oprit în rampă.

### *Pornirea de pe loc din pantă*

1. Cu transmisia în poziția P (parcare), acționați frânele și țineți pedala de frână apăsată în timp ce:
   - Porniți vehiculul;
   - Selectați o viteză; și
   - Dezactivați frâna de parcare.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet până când remorca s-a eliberat din calele de blocare.
4. Opriți și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

## Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată lichidului reductorului, lubrifiantului pentru punți și lichidului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Din cauza greutății mari de remorcare, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă.
- În timpul remorcării verificați mai des nivelul lichidului reductorului.

## Greutate vehicul

Pe pragul ușii șoferului există două etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de identificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de identificare:

**Greutate de bază la gol**

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

**Greutate la gol vehicul**

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer plus echipamentele montate ulterior.

**Sarcină utilă**

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

**GAW (sarcină maximă pe punte)**

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

**GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)**

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

**GVW (masă totală vehicul)**

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

**GVWR (masă totală maximă autorizată)**

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul șoferului.

## Supraîncărcarea

**⚠ AVERTISMENT**

Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defectarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le pune în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.

# 7. Sistem de asistență pentru șofer


Notificare sistem de asistență pentru șofer ..... 7-4

Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)..... 7-4
- Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-6
- Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale..... 7-8
- Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale .....7-11

Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (senzor fusion) .....7-19
- Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-21
- Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale..... 7-24
- Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-30

Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA) ..... 7-38
- Setări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-39
- Funcționare asistență la păstrarea benzii de deplasare..... 7-41
- Defecțiuni și limitări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-43

Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA) ..... 7-46
- Setări asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort ..... 7-48
- Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort ..... 7-51
- Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort..... 7-54

Avertizare pentru ieșirea în siguranță (SEW) ..... 7-59
- Setări avertizare pentru ieșirea în siguranță ..... 7-60
- Funcționare avertizare pentru ieșirea în siguranță..... 7-62
- Defecțiuni și limitări avertizare pentru ieșirea în siguranță ..... 7-63

Limitator de viteză manual (MSLA) ..... 7-64
- Funcționare limitator de viteză manual ..... 7-65

Limitator de viteză inteligent (ISLA) (pentru Europa) ..... 7-67
- Setări limitator de viteză inteligent..... 7-68
- Funcționare limitator de viteză inteligent ..... 7-70
- Defecțiuni și limitări limitator de viteză inteligent..... 7-72

Avertizare atenție șofer (DAW) ..... 7-75
- Setări avertizare atenție șofer ..... 7-76
- Funcționare avertizare atenție șofer ..... 7-76
- Defecțiuni și limitări avertizare atenție șofer ..... 7-78

Avertizare atenție la înaintare (FAW)..... 7-81
- Setări avertizare atenție la înaintare..... 7-82
- Funcționare avertizare atenție la înaintare ..... 7-82
- Defecțiuni și limitări avertizare atenție la înaintare..... 7-84

Monitorizare unghi mort (BVM) ..... 7-86
Setări monitorizare unghi mort ..... 7-87
Funcționare monitorizare unghi mort ..... 7-87
Defecțiuni monitorizare unghi mort ..... 7-88
Pilot automat (CC) ..... 7-88
Utilizare pilot automat ..... 7-89
Pilot automat inteligent (SCC) ..... 7-92
Setări pilot automat inteligent ..... 7-93
Funcționare pilot automat inteligent ..... 7-95
Defecțiuni și limitări pilot automat inteligent ..... 7-105
Pilot automat inteligent bazat pe navigație (NSCC) ..... 7-111
Setări pilot automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-111
Funcționare pilot automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-112
Limitările pilotului automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-114
Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA) ..... 7-117
Setări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-118
Funcționare asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-119
Defecțiuni și limitări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-121
Asistență la deplasarea pe autostradă (HDA) ..... 7-122
Setări asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-123
Funcționare asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-124
Defecțiuni și limitări asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-127
Cameră video spate (RVM) ..... 7-129
Setări cameră video spate ..... 7-130
Funcționare cameră video pentru marșarier ..... 7-131
Defecțiuni și limitări cameră video spate ..... 7-133
Camere video perimetrale (SVM) ..... 7-134
Setări camere video perimetrale ..... 7-135
Funcționare camere video perimetrale ..... 7-136
Defecțiuni și limitări camere video perimetrale ..... 7-140
Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare (RCCA) ..... 7-141
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-142
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-143
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-147

# 7. Sistem de asistență pentru șofer


Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW) ..... 7-152
Setări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-153
Funcționare avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-154
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-156
Avertizare distanță la parcare față/laterală/ spate (PDW) ..... 7-159
Setări avertizare distanță la parcare ..... 7-159
Funcționare avertizare distanță la parcare față/laterală/spate ..... 7-160
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/laterală/ spate ..... 7-163
Asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele (PCA) ..... 7-166
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-166
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-167
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-169
Asistență inteligentă la parcare de la distanță (RSPA) ..... 7-173
Setări sistem inteligent de asistență la parcare de la distanță ..... 7-174
Funcționare asistență inteligentă la parcare de la distanță ..... 7-175
Defecțiuni și limitări asistență inteligentă la parcare de la distanță ..... 7-180
Declarație de conformitate ..... 7-186
Radar față ..... 7-186
Radar colț spate ..... 7-186

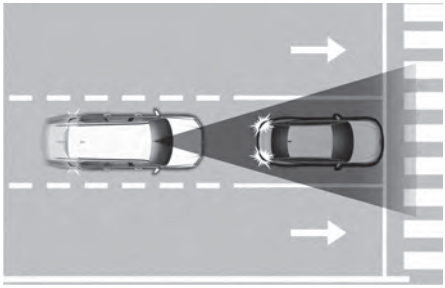
## Notificare sistem de asistență pentru șofer

Ca urmare a versiunii sistemului multimedia, descrierea fiecărei funcții a sistemului de asistență pentru șofer este posibil să fie diferită de cea din manualul de utilizare. În acest caz, pentru informații suplimentare despre actualizări, consultați manualul sistemului multimedia.

## Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)

dacă există în dotare

### Funcții de bază



Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale detectează un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist aflat în față pe drum și vă poate avertiza cu privire la riscul de coliziune prin intermediul unui mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente și al unui avertizor sonor. De asemenea, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite reducerea vitezei de coliziune sau a evita o coliziune.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

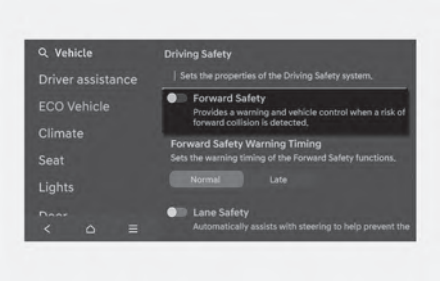
**⚠ ATENȚIE**

Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:

- Nu dezasamblați niciodată senzorul de detectare sau ansamblul senzorului și nu-l loviți.
- Dacă senzorii de detectare au fost reparați sau înlocuiți, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video față cu apa.
- Nu amplasați niciodată obiecte reflectorizante (de ex. hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea parbrizului și nu montați niciun accesoriu pe acesta. Acest lucru poate afecta performanțele funcției de dezaburire și degivrare a sistemului de climatizare și împiedica funcționarea sistemelor de asistență pentru șofer.
- O remorcă sau un suport montat pe cârligul de remorcare poate influența negativ performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Siguranță la înaintare*



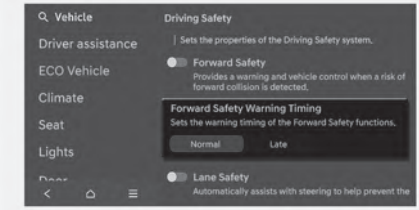

Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Forward safety** (siguranță la înaintare) din meniul de setări al sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă este selectată opțiunea „**Forward safety**” (siguranță la înaintare), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, în funcție de riscul de coliziune. Asistența la frânare se activează în funcție de riscul de coliziune. Dacă opțiunea „**Forward safety**” (siguranță la înaintare) nu este selectată, siguranța la înaintare se dezactivează. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⚠).

### ⚠ AVERTISMENT

- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se activează de fiecare dată la activarea vehiculului. Cu toate acestea, dacă opțiunea „**Forward Safety**” (siguranță la înaintare) este dezactivată, șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența pentru evitarea coliziunilor frontale** se dezactivează automat. În acest caz, funcția **siguranță la înaintare/laterală** a **asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *Moment avertizare siguranță la înaintare*



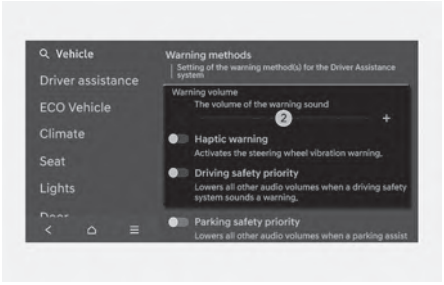

Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving safety** (siguranță condus) > **Forward safety warning timing** (moment avertizare siguranță la înaintare) din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica momentul activării inițiale a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale. Momentul avertizării poate fi setat la **Normal** (normală) sau **Late** (târzie)

- Utilizați **Normal** (normală) în condiții normale de deplasare. Dacă momentul avertizării pare sensibil, schimbați-l la **Late**. (târzie).
  - Dacă se selectează **Late** (târzie), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul mai târziu.

**⚠ ATENȚIE**

- Chiar dacă se selectează opțiunea **Normal** (normală) pentru momentul avertizării și vehiculul din față oprește brusc, este posibil ca avertizarea să pară târzie.
- Selectați opțiunea **Late** (târzie) pentru momentul avertizării, dacă traficul nu este aglomerat și viteza de deplasare este redusă.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

**Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Funcții de bază*

Principala funcție a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este de a avertiza și de a ajuta la controlul vehiculului, în funcție de nivelul pentru riscul de coliziune la care este setat sistemul: „Avertizare coliziune”, „Frânare de urgență” și „Oprire vehicul și dezactivare control frâne”.

**Avertizare coliziune**




Pentru a avertiza șoferul cu privire la o coliziune, apare mesajul de avertizare „**Collision warning!**” (avertizare coliziune), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

- Dacă în față este detectat un vehicul cu două sau patru roți, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-180 km/h (6-112 mph).
- Dacă în față este detectat un pieton sau biciclist, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-80 km/h (6-50 mph).

### Frânare de urgență




Pentru a avertiza șoferul că va fi asistată frânarea de urgență, apare mesajul de avertizare „**Emergency braking**” (frânare de urgență), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

Frânarea de urgență se activează în condițiile următoare.

- Vehicul cu două sau patru roți:
  - Funcția se activează dacă ținta este oprită și viteza vehiculului dvs. este cuprinsă între aproximativ 10 - 60 km/h (6 - 37 mph).
  - Funcția se activează dacă ținta se deplasează și viteza vehiculului dvs. este cuprinsă între aproximativ 10 - 130 km/h (6 - 80 mph).
- Pieton sau biciclist:

  Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-80 km/h (6-50 mph).

**⚠ AVERTISMENT**

- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să se dezactiveze, să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze inutil.
- Pe timp de noapte, detectarea vehiculelor cu două roți poate fi mai puțin eficientă, iar asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să nu funcționeze corespunzător sau să fie limitată temporar.

### Oprire vehicul și dezactivare control frâne




Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.

- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

**i Info**

În timp ce avertizarea de coliziune sau frânarea de urgență este activată avertizorul sonor poate fi dezactivat, prin apăsarea butonului luminilor de avarie.

**⚠ AVERTISMENT**

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.
- Șoferul este responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor frontale. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.
- Nu utilizați niciodată în mod intenționat asistența pentru evitarea coliziunilor frontale în preajma persoanelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.
- În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să se dezactiveze, să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze inutil.
- Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este defectă, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal.
- În timpul frânării de urgență, dacă șoferul apasă tare pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se dezactivează automat.

**⚠ ATENȚIE**

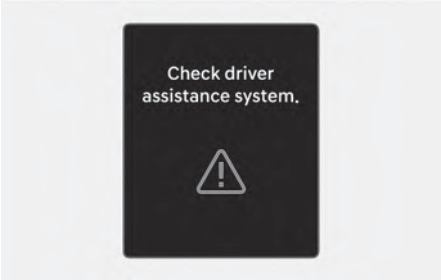
- În funcție de starea vehiculului, pietonului și biciclistului din față și de mediul înconjurător, este posibil ca intervalul de viteză al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să se reducă. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale numai să avertizeze șoferul sau să nu se activeze.
- În unele condiții asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se va activa, analizând nivelul riscului pe baza stării vehiculului care vine din față, direcției de deplasare, vitezei și condițiilor de deplasare.
- În funcție de distanța detectată, este posibil să se activeze numai funcțiile de avertizare și reducere a efectelor coliziunii ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

**i Info**

- Dacă riscul de coliziune este iminent și șoferul nu frânează suficient de tare, este posibil ca frânarea să fie asistată de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

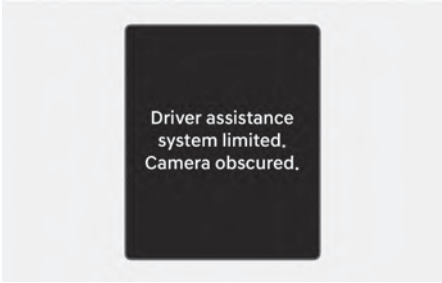
## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor frontale*




Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente este posibil să se aprindă lampa de avertizare ⚠, . Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale dezactivată*




Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, ori în caz de condiții meteorologice dificile, cum ar fi ceață sau ploaie deasă, performanțele de detectare pot fi reduse, iar asistența pentru evitarea coliziunilor frontale poate fi limitată temporar sau dezactivată.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video acoperită) și se aprind lămpile de avertizare ⚠ și în cadrul grupului de instrumente.

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale va funcționa corespunzător.

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după pornirea motorului.
- Dacă vehiculul este repornit în timp ce senzorii sunt dezactivați sau defecți, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corect.

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător sau ca funcția să se activeze accidental în următoarele situații:

- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Temperatura în zona camerei video față este scăzută ca urmare a condițiilor de deplasare
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz

- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Vehiculul este remorcat
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- La deplasarea prin abur, fum sau umbre
- Vehiculul cu două sau patru roți, pietonul sau biciclistul nu este detectat integral
- Vehiculul din față este un autobuz, un camion greu, un camion cu o formă neobișnuită, o remorcă etc.
- Vehiculul cu două sau patru roți din față nu dispune de lămpi de poziție, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Partea din spate a vehiculului din față este mică sau vehiculul nu arată normal, cum ar fi atunci când vehiculul este înclinat, răsturnat sau este vizibilă partea laterală a acestuia etc.
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- În față apare brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este detectat târziu
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este blocat brusc de un obstacol
- Vehiculul cu două sau patru roți din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul din față este deformat
- Viteza vehiculului cu două sau patru roți din față este mare sau mică
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este acoperit cu zăpadă
- Părăsiți sau reveniți pe o bandă de deplasare
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Vehiculul cu două sau patru roți din față are o formă neobișnuită
- Vehiculul cu două sau patru roți din față urcă sau coboară o pantă
- Pietonul sau biciclistul nu este detectat în totalitate, de exemplu dacă acesta este aplecat sau nu merge cu spatele drept

- Pietonul sau biciclistul poartă îmbrăcăminte sau echipament care face dificilă identificarea

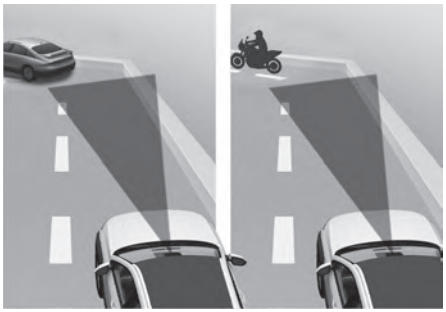


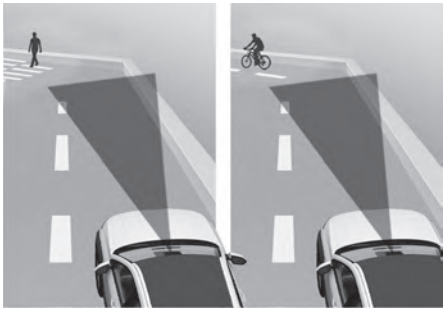
Imaginea de mai sus prezintă imaginea pe care camera video față o consideră ca fiind un vehicul cu două sau patru roți, un pieton și un biciclist.

- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează foarte rapid
- Pietonul sau biciclistul din față este scund sau aplecat
- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează cu dificultate
- Pietonul sau biciclistul din față circulă perpendicular pe direcția de deplasare
- În față se află un grup de pietoni, bicicliști sau o mulțime de oameni
- Pietonul sau biciclistul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat
- Pietonul sau biciclistul este dificil de separat de obiectele cu formă asemănătoare din zonă
- Treceți pe lângă un pieton, biciclist, indicatoare rutiere, structuri etc. în apropierea unei intersecții
- Conduceți într-o parcare
- Conduceți printr-o stație de plată, zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
- Conduceți pe un drum înclinat, curbat etc.
- Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice
- Vehiculul este echipat cu lanțuri antiderapante, roată de rezervă sau o roată de dimensiuni diferite

## ⚠ AVERTISMENT

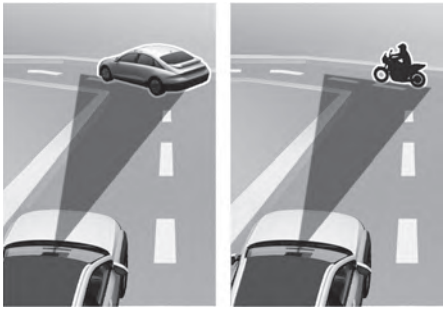
- **La deplasarea pe un drum sinuos**

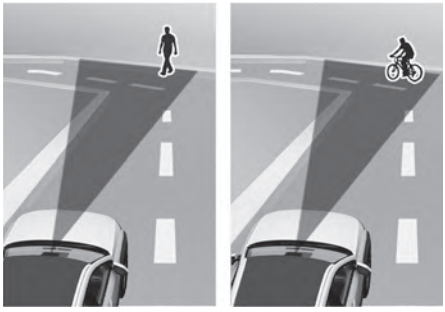




La deplasarea pe drumuri sinuoase, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze un vehicul cu două sau patru roți, pietoni sau bicicliști în fața dvs. Acest lucru poate provoca lipsa avertizării sau asistenței la frânare când este cazul.

La deplasarea pe un drum sinuos trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



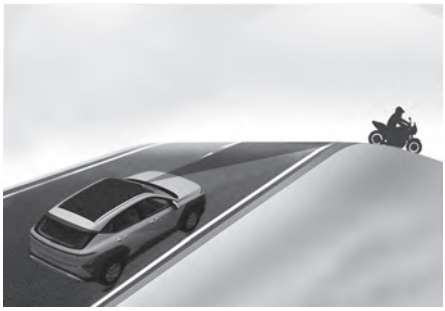


La abordarea unui viraj este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să detecteze un vehicul cu două sau patru roți, pieton sau biciclist de pe banda învecinată sau din afara benzii.

În acest caz, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele. Fiți întotdeauna atenți la situația traficului din preajma vehiculului.

- **La deplasarea pe un drum înclinat**









La urcarea sau coborârea pantelor, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze un vehicul cu două sau patru roți, pietoni sau bicicliști în fața dvs.

Acest lucru poate provoca avertizări și asistențe la frânare inutile sau lipsa asistenței la frânare, atunci când este cazul.

De asemenea, dacă în față este recunoscut brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist, este posibil ca viteza vehiculului să scadă brusc.

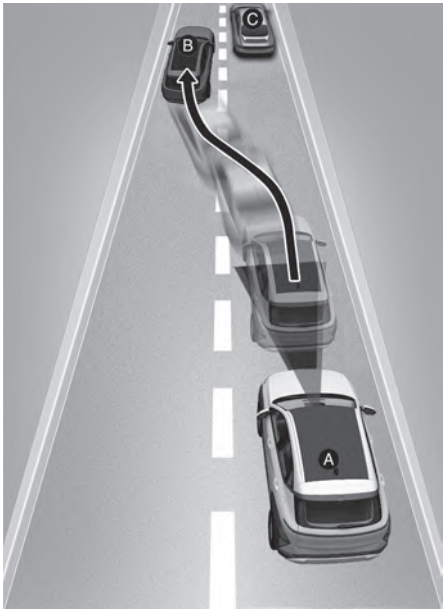
La urcarea sau coborârea unei pante fiți întotdeauna atenți la drum și, dacă este cazul, direcționați vehiculul și apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- **La schimbarea benzii de deplasare**




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehiculul care schimbă banda

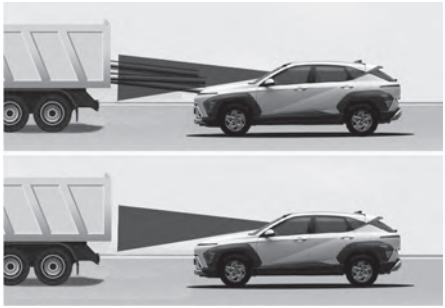
- Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehiculul care schimbă banda
[C] Vehiculul de pe aceeași bandă

Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu poată detecta sarcina care atârnă în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să manevrați volanul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.



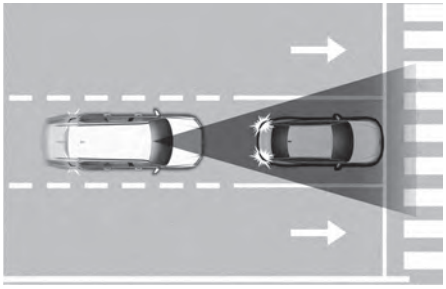
**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.
- Dacă sunt detectate obiecte care seamănă ca formă și caracteristici cu vehiculele cu două sau patru roți, pietonii și bicicliștii, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să se activeze.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu este proiectată pentru a detecta biciclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.
- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.

# Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (senzor fusion)

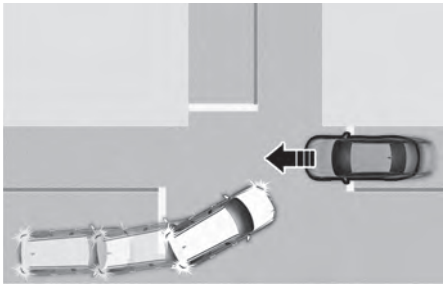
dacă există în dotare

### Funcții de bază



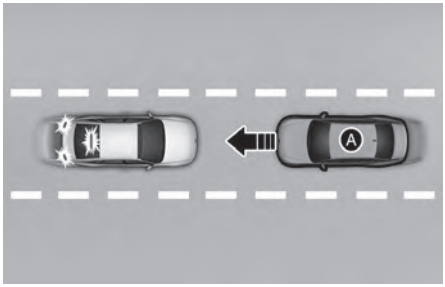
Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale detectează un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist aflat în față pe drum și vă poate avertiza cu privire la riscul de coliziune prin intermediul unui mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente și al unui avertizor sonor. De asemenea, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite reducerea vitezei de coliziune sau a evita o coliziune.

### Funcție de viraj în intersecție



Funcția de viraj în intersecție permite evitarea unei coliziuni cu un vehicul care vine din față pe o bandă învecinată, în momentul executării virajului la stânga (cu volan pe stânga) sau la dreapta (cu volan pe dreapta) cu semnalizarea activată, prin activarea frânării de urgență.

### Funcție pentru vehiculele care vin direct din față




[A] Vehicul care vine din față

Funcția pentru vehiculele care vin direct din față ajută la reducerea vitezei în momentul coliziunii, dacă este detectat un vehicul care se apropie din sens opus.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față
[B] Radar față

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

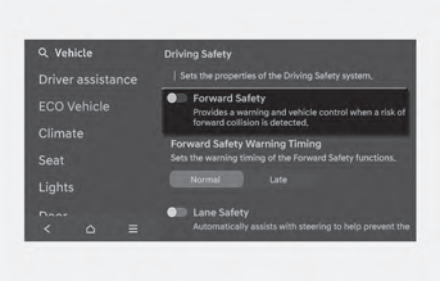
Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:

- Nu dezasamblați niciodată senzorul de detectare sau ansamblul senzorului și nu-l loviți.
- Dacă senzorii de detectare au fost reparați sau înlocuiți, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video față cu apa.
- Nu amplasați niciodată obiecte reflectorizante (de ex. hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea parbrizului și nu montați niciun accesoriu pe acesta. Acest lucru poate afecta performanțele funcției de dezaburire și degivrare a sistemului de climatizare și împiedica funcționarea sistemelor de asistență pentru șofer.
- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau alte obiecte, cum ar fi o etichetă, o peliculă sau o protecție pentru bară în apropierea capacului radarului din față.
- Nu schimbați poziția numărului de înmatriculare. Este posibil ca performanțele de detectare și control ale radarului din față să fie afectate.
- Asigurați-vă întotdeauna că radarul față și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.

  Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.
- Dacă radarul sau zona din apropierea acestuia este deteriorată sau a suferit o lovitură, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea sau înlocuirea unui capac radar față deteriorat utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul radarului față.
- O remorcă sau un suport montat pe cârligul de remorcare poate influența negativ performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Siguranță la înaintare*




Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Forward safety** (siguranță la înaintare) din meniul de setări al sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă este selectată opțiunea „**Forward safety**” (siguranță la înaintare), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, în funcție de riscul de coliziune. Asistența la frânare se activează în funcție de riscul de coliziune. Dacă opțiunea „Forward Safety” (siguranță la înaintare) nu este selectată, siguranța la înaintare se dezactivează. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⚠).

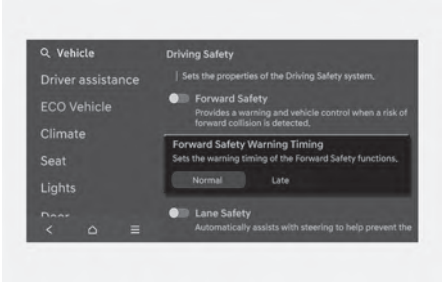
### ⚠ AVERTISMENT

- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se activează de fiecare dată la activarea vehiculului. Cu toate acestea, dacă opțiunea „**Forward Safety**” (siguranță la înaintare) este dezactivată, șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența pentru evitarea coliziunilor frontale** se dezactivează automat. În acest caz, funcția **siguranță la înaintare/laterală** a **asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### ⚠ ATENȚIE

Setările siguranței la înaintare includ „Basic function” (funcție de bază), „Junction Turning” (viraj în intersecție) și „Direct Oncoming” (direct din față).

### *Moment avertizare siguranță la înaintare*




Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving safety** (siguranță condus) > **Forward safety warning timing** (moment avertizare siguranță la înaintare) din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica momentul activării inițiale a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale. Momentul avertizării poate fi setat la **Normal** (normală) sau **Late** (târzie)

- Utilizați **Normal** (normală) în condiții normale de deplasare. Dacă momentul avertizării pare sensibil, schimbați-l la **Late** (târzie).
  - Dacă se selectează **Late** (târzie), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul mai târziu.

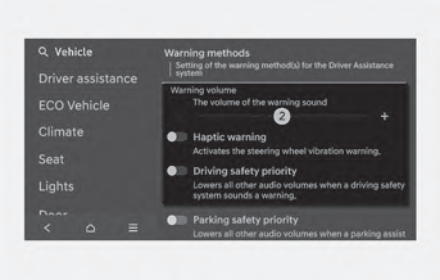
**⚠ ATENȚIE**

- Chiar dacă se selectează opțiunea **Normal** (normală) pentru momentul avertizării și vehiculul din față oprește brusc, este posibil ca avertizarea să pară târzie.
- Selectați opțiunea **Late** (târzie) pentru momentul avertizării, dacă traficul nu este aglomerat și viteza de deplasare este redusă.

**i Info**

La repornirea motorului, **momentul avertizării siguranței la înaintare** rămâne la ultima setare.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Funcții de bază*

Principala funcție a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este de a avertiza și de a ajuta la controlul vehiculului, în funcție de nivelul pentru riscul de coliziune la care este setat sistemul: „Collision Warning" (avertizare coliziune), „Emergency Braking" (frânare de urgență) și „Stopping vehicle and ending brake control" (oprire vehicul și dezactivare control frâne).

**Avertizare coliziune**




Pentru a avertiza șoferul cu privire la o coliziune, apare mesajul de avertizare „**Collision warning!**" (avertizare coliziune), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

- Dacă în față este detectat un vehicul, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-200 km/h (6-124 mph).
- Dacă în față este detectat un pieton sau biciclist, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-85 km/h (6-53 mph).

**Frânare de urgență**




Pentru a avertiza șoferul că va fi asistată frânarea de urgență, apare mesajul de avertizare „**Emergency braking**" (frânare de urgență), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

Frânarea de urgență se activează în condițiile următoare.

- Vehicul cu două roți:

| | Vehicul în mers | Vehicul oprit |
|---|---|---|
| Forță redusă de frânare | Aproximativ 10-200 km/h (6- 125 mph) | |
| Forță ridicată de frânare | Aprox 10-130 km/h (6-81 mph) | Aprox 10-75 km/h (6-47 mph) |

- Pieton sau biciclist:

  Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-80 km/h (6-50 mph).

**⚠ ATENȚIE**

- Intervalul de viteză în care se activează poate fi limitat în funcție de starea vehiculului din față sau de mediul înconjurător.
- Pe timp de noapte, detectarea vehiculelor cu două roți poate fi mai puțin eficientă, iar asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să nu funcționeze corespunzător sau să fie limitată temporar.

### Oprire vehicul și dezactivare control frâne




Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.

- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

**i Info**

În timp ce avertizarea de coliziune sau frânarea de urgență este activată avertizorul sonor poate fi dezactivat, prin apăsarea butonului luminilor de avarie.

### *Funcție de viraj în intersecție*

Funcția viraj în intersecție permite avertizarea și controlul vehiculului în funcție de nivelul riscului de coliziune: „Avertizare coliziune”, „Frânare de urgență” și „Oprire vehicul și dezactivare control frâne”

#### Avertizare coliziune




Pentru a avertiza șoferul cu privire la o coliziune, apare mesajul de avertizare „**Collision warning!**” (avertizare coliziune), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-30 km/h (6-19 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este cuprinsă între aproximativ 30-70 km/h (19-44 mph).

#### Frânare de urgență




Pentru a avertiza șoferul că va fi asistată frânarea de urgență, apare mesajul de avertizare „**Emergency braking**” (frânare de urgență), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul care vine din față.

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-30 km/h (6-19 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este cuprinsă între aproximativ 30-70 km/h (19-44 mph).

**i Info**

Dacă scaunul șoferului este pe partea stângă, funcția viraj în intersecție se activează numai dacă virați la stânga. Dacă scaunul șoferului este pe partea dreaptă, funcția se activează numai dacă virați la dreapta.

### Oprire vehicul și dezactivare control frâne




- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

**i Info**

În timp ce avertizarea de coliziune sau frânarea de urgență este activată avertizorul sonor poate fi dezactivat, prin apăsarea butonului luminilor de avarie.

## *Funcție pentru vehiculele care vin direct din față*

Funcția pentru vehiculele care vin direct din față permite avertizarea și controlul vehiculului în funcție de nivelul riscului de coliziune: „Collision Warning” (avertizare coliziune), „Emergency Braking” (frânare de urgență) și „Stopping vehicle and ending brake control” (oprire vehicul și dezactivare control frâne).

### Avertizare coliziune




Pentru a avertiza șoferul cu privire la o coliziune, apare mesajul de avertizare „**Collision warning!**” (avertizare coliziune), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30-130 km/h (19-80 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este de aproximativ 10 km/h (6 mph).

### Frânare de urgență




Pentru a avertiza șoferul că va fi asistată frânarea de urgență, apare mesajul de avertizare „**Emergency braking**” (frânare de urgență), lampa de avertizare (🚗) clipește în cadrul grupului de instrumente și se activează un sunet de avertizare și un feedback haptic în volan (dacă există în dotare).

În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul care vine din față.

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30-130 km/h (19-80 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este de aproximativ 10 km/h (6 mph).

**i Info**

Dacă scaunul șoferului este pe partea stângă, funcția viraj în intersecție se activează numai dacă virați la stânga. Dacă scaunul șoferului este pe partea dreaptă, funcția se activează numai dacă virați la dreapta.

### Oprire vehicul și dezactivare control frâne




- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă vehiculul dvs. sau vehiculul care vine din față nu se deplasează drept, controlul și avertizarea funcției pentru vehiculele care vin din față este posibil să survină târziu sau să nu se activeze.
- Pe timp de noapte performanțele de recunoaștere a vehiculelor cu două roți sunt reduse și este posibil ca performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să fie limitate temporar sau ca sistemul să fie dezactivat.

## *i* Info

În timp ce avertizarea de coliziune sau frânarea de urgență este activată avertizorul sonor poate fi dezactivat, prin apăsarea butonului luminilor de avarie.

## ⚠ AVERTISMENT

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.
- Șoferul este responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor frontale. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.
- Nu utilizați niciodată în mod intenționat asistența pentru evitarea coliziunilor frontale în preajma persoanelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.
- În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să se dezactiveze, să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze inutil.
- Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este defectă, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal.
- În timpul frânării de urgență, dacă șoferul apasă tare pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se dezactivează automat.

**⚠ ATENȚIE**

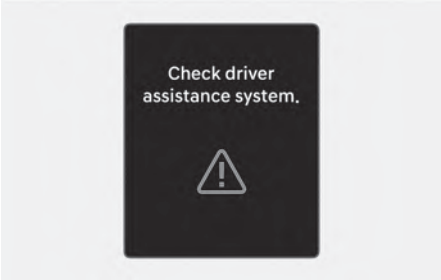
- În funcție de starea vehiculului cu două sau patru roți, pietonului și biciclistului din față și de mediul înconjurător, este posibil ca intervalul de viteză al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să se reducă. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale numai să avertizeze șoferul sau să nu se activeze.
- În unele condiții asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se va activa, analizând nivelul riscului pe baza stării vehiculului care vine din față, direcției de deplasare, vitezei și condițiilor de deplasare.
- În funcție de distanța detectată, este posibil să se activeze numai funcțiile de avertizare și reducere a efectelor coliziunii ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

**i Info**

- Dacă riscul de coliziune este iminent și șoferul nu frânează suficient de tare, este posibil ca frânarea să fie asistată de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

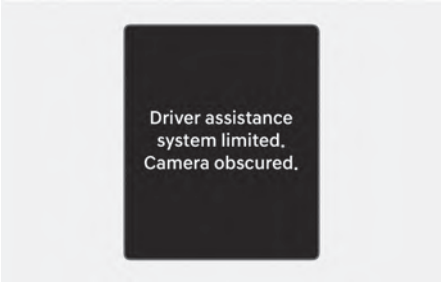
## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor frontale*




Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente este posibil să se aprindă lampa de avertizare ⚠, . Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale dezactivată*







Dacă zona parbrizului în care se află camera video, capacul sau senzorul radar față este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video acoperită) sau „**Driver assistance system limited. Radar blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Radar blocat), iar în cadrul grupului de instrumente se aprind lămpile de avertizare ⚠ și .

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale va funcționa corespunzător.

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu se activează corect după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după pornirea motorului.
- Dacă vehiculul este repornit în timp ce senzorii sunt dezactivați sau defecți, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corect.

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător sau ca funcția să se activeze accidental în următoarele situații:

- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Temperatura în zona camerei video față este scăzută ca urmare a condițiilor de deplasare
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz
- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Vehiculul este remorcat
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- La deplasarea prin abur, fum sau umbre
- Vehiculul cu două sau patru roți, pietonul sau biciclistul nu este detectat integral
- Vehiculul din față este un autobuz, un camion greu, un camion cu o formă neobișnuită, o remorcă etc.
- Vehiculul cu două sau patru roți din față nu dispune de lămpi de poziție, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Partea din spate a vehiculului din față cu două sau patru roți este mică sau vehiculul nu arată normal, cum ar fi atunci când vehiculul este înclinat, răsturnat sau este vizibilă partea laterală a acestuia etc.
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- În față apare brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist
- Zona barei de protecție în care se află radarul față este deformată, deteriorată sau radarul față este deplasat de pe poziție
- Temperatura în zona radarului față este ridicată sau scăzută
- La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier

- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- În apropiere se află un material care se reflectă foarte bine în radarul față, cum ar fi un parapet de protecție, un vehicul etc.
- Biciclistul din față are o bicicletă fabricată dintr-un material care nu se reflectă în radarul față
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este detectat târziu
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este blocat brusc de un obstacol
- Vehiculul cu două sau patru roți din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este deformat
- Viteza vehiculului cu două sau patru roți din față este mare sau mică
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este acoperit cu zăpadă
- Părăsiți sau reveniți pe o bandă de deplasare
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Vehiculul cu două sau patru roți din față are o formă neobișnuită
- Vehiculul cu două sau patru roți din față urcă sau coboară o pantă
- Pietonul sau biciclistul nu este detectat în totalitate, de exemplu dacă acesta este aplecat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul sau biciclistul poartă îmbrăcăminte sau echipament care face dificilă identificarea



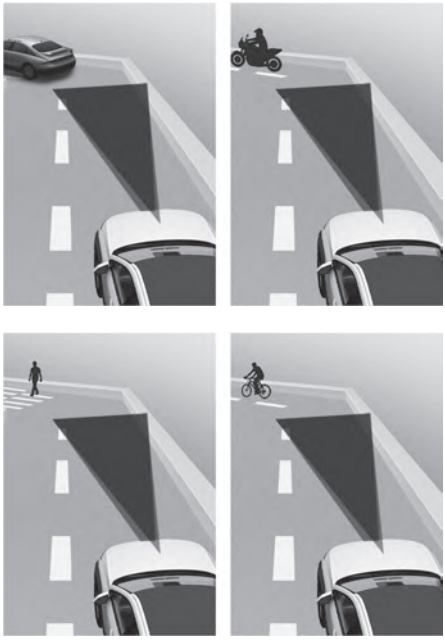
Imaginea de mai sus prezintă imaginea pe care camera video față și radarul față o consideră ca fiind un vehicul cu două sau patru roți, un pieton și un biciclist.

- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează foarte rapid
- Pietonul sau biciclistul din față este scund sau aplecat
- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează cu dificultate
- Pietonul sau biciclistul din față circulă perpendicular pe direcția de deplasare
- În față se află un grup de pietoni, bicicliști sau o mulțime de oameni
- Pietonul sau biciclistul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat

- Pietonul sau biciclistul este dificil de separat de obiectele cu formă asemănătoare din zonă
- Treceți pe lângă un pieton, biciclist, indicatoare rutiere, structuri etc. în apropierea unei intersecții
- Conduceți într-o parcare
- Conduceți printr-o stație de plată, zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
- Conduceți pe un drum înclinat, curbat etc.
- Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice
- Vehiculul este echipat cu lanțuri antiderapante, roată de rezervă sau o roată de dimensiuni diferite

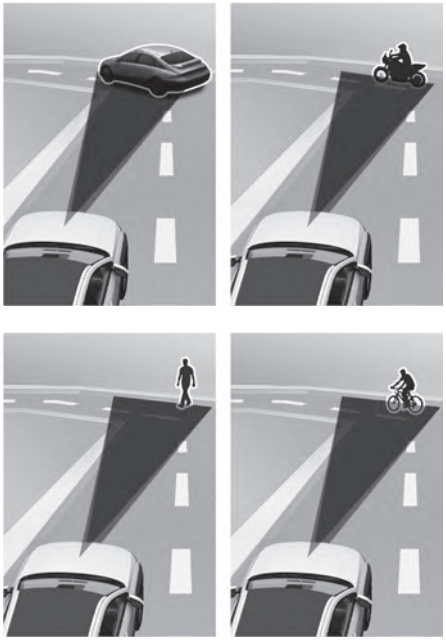
## ⚠ AVERTISMENT

- **La deplasarea pe un drum sinuos**



La deplasarea pe drumuri sinuoase, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist în fața dvs. Acest lucru poate provoca lipsa avertizării sau asistenței la frânare când este cazul.

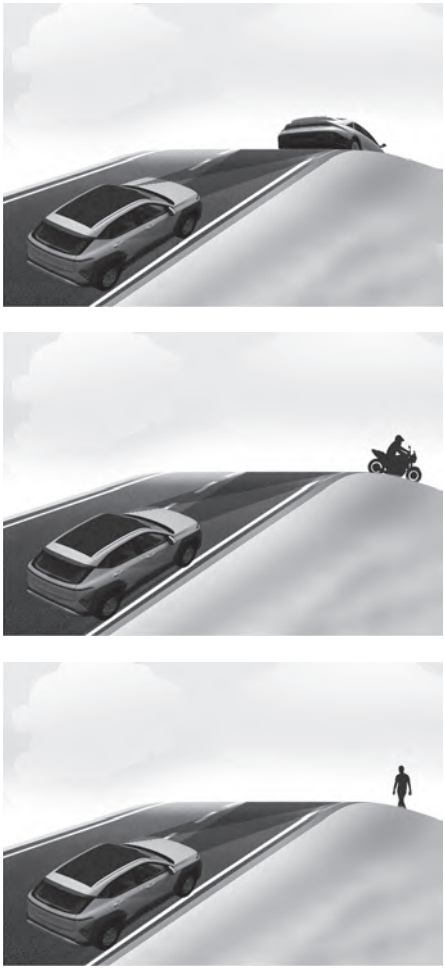
La deplasarea pe un drum sinuos trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



La abordarea unui viraj este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să detecteze un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist de pe banda învecinată sau din afara benzii.

În acest caz, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele. Fiți întotdeauna atenți la situația traficului din preajma vehiculului.

- **La deplasarea pe un drum înclinat**





La urcarea sau coborârea pantelor, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist în fața dvs.

Acest lucru poate provoca avertizări și asistențe la frânare inutile sau lipsa asistenței la frânare, atunci când este cazul.

De asemenea, dacă în față este recunoscut brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist, este posibil ca viteza vehiculului să scadă brusc.

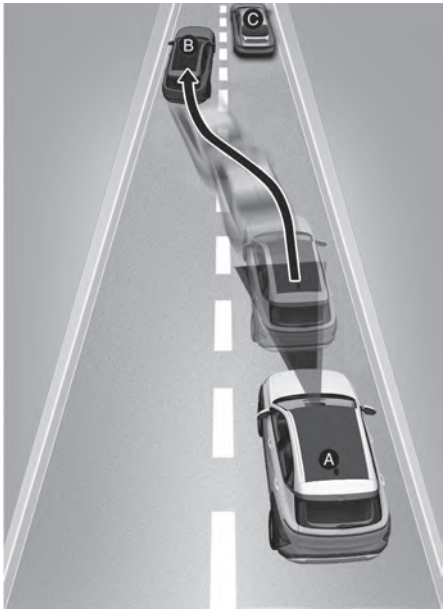
La urcarea sau coborârea unei pante fiți întotdeauna atenți la drum și, dacă este cazul, direcționați vehiculul și apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- **La schimbarea benzii de deplasare**




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehiculul care schimbă banda

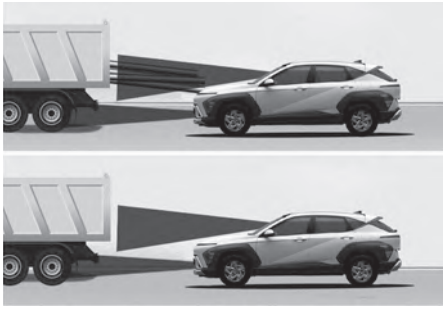
- Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehiculul care schimbă banda
[C] Vehiculul de pe aceeași bandă

Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu poată detecta sarcina care atârnă în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să manevrați volanul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.



**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.
- Dacă sunt detectate obiecte care seamănă ca formă și caracteristici cu vehiculele, pietonii și bicicliștii, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să se activeze.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu este proiectată pentru a detecta biciclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.
- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.

# Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)

dacă există în dotare

Dacă se depășește o anumită viteză, asistența la păstrarea benzii de deplasare detectează marcajele rutiere (sau marginile drumului), pentru a avertiza dacă vehiculul părăsește banda fără activarea semnalizării și a corecta traiectoria, astfel încât vehiculul să nu părăsească banda de deplasare.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta marcajele rutiere (sau marginile drumului).

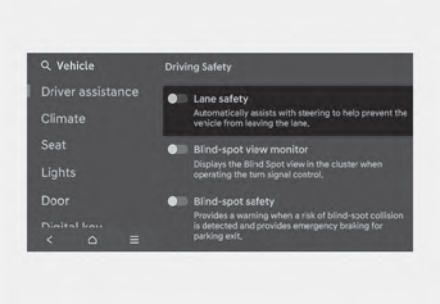
Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

## Setări asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Siguranță bandă de deplasare*



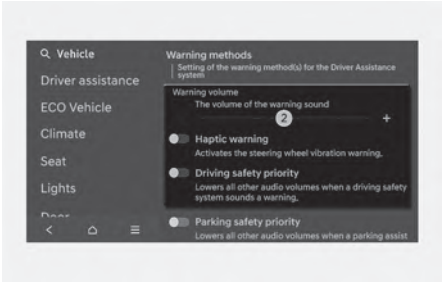

Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving safety** (siguranță la volan) > **Lane safety** (siguranță bandă) din meniul de setări al sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

Dacă este selectată opțiunea **Lane safety** (siguranță bandă), asistența la păstrarea benzii de deplasare asistă în mod automat direcția atunci când este detectată părăsirea benzii de deplasare, pentru a preveni acest lucru. Dacă opțiunea **Lane safety** (siguranță bandă) nu este selectată, asistența la păstrarea benzii de deplasare se dezactivează, iar lampa de control galbenă se aprinde în cadrul grupului de instrumente.

### ⚠ AVERTISMENT

- La repornirea vehiculului, asistența la păstrarea benzii de deplasare se activează întotdeauna (fără Orientul Mijlociu).
- Dacă vehiculul se deplasează pe mijlocul benzii, asistența la păstrarea benzii de deplasare nu controlează volanul.
- Șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare. Dacă opțiunea **Lane safety** (siguranță bandă) nu este selectată, asistența la păstrarea benzii de deplasare nu vă poate asista.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența la păstrarea benzii de deplasare** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența la păstrarea benzii de deplasare** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.

## Funcționare asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Activarea/dezactivarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare*



- Fără Orientul Mijlociu

  Cât timp vehiculul este activat, asistența la păstrarea benzii de deplasare este activată. Lampa de control gri din cadrul grupului de instrumente se aprinde. Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este activată, țineți apăsat butonul de asistență privind banda de deplasare (), pentru a dezactiva funcția.
- Pentru Orientul Mijlociu

  Cu vehiculul activat, țineți apăsat butonul de asistență privind banda de deplasare () de pe volan, pentru a activa și dezactiva sistemul. Dacă asistență la păstrarea benzii de deplasare este activată, indicatorul este aprins.

**i Info**

- Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare ale LKA, în cadrul grupului de instrumente apare un indicator verde ().
- Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare, apare un indicator gri ().

### *Avertizare și control*

Asistența la păstrarea benzii de deplasare și avertizarea la părăsirea benzii de deplasare avertizează și asigură controlul vehiculului.

Stânga



Dreapta



**Avertizare la părăsirea benzii de deplasare**

- Pentru a avertiza șoferul că vehiculul părăsește banda de deplasare, în cadrul grupului de instrumente clipește lampa de control verde (), iar marcajul rutier clipește în funcție de direcția în care virează vehiculul, se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).
- Avertizarea la părăsirea benzii de deplasare se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 60-200 km/h (40-120 mph).

### Asistență la păstrarea benzii de deplasare

- Pentru a avertiza șoferul că vehiculul părăsește banda de deplasare, în cadrul grupului de instrumente clipește lampa de control verde, iar direcția este acționată, pentru a menține vehiculul pe banda de deplasare.
- Asistența la păstrarea benzii de deplasare se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 60-200 km/h (40-120 mph).

### Avertizare condus fără mâini




Dacă șoferul ia câteva secunde mâinile de pe volan, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Keep hands on steering wheel**” (țineți mâinile pe volan) și se activează un avertizor sonor în etape.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă volanul este ținut foarte strâns sau bracat peste un anumit unghi, este posibil ca direcția să nu fie asistată.
- Asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează în orice situație. Șoferul are responsabilitatea de a manevra direcția și de a menține vehiculul pe banda de deplasare.
- În funcție de condițiile de deplasare, este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară târziu. Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.
- Dacă țineți foarte ușor volanul este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară, deoarece asistența la păstrarea benzii de deplasare nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca avertizarea condus fără mâini să nu funcționeze corect.

## *i* Info

- Pentru informații suplimentare despre setările grupului de instrumente, consultați secțiunea „Comandă ecran de bord” în capitolul 4.
- Dacă marcajele rutiere (sau marginile drumului) sunt detectate, culoarea acestora în cadrul grupului de instrumente schimbă de la gri la alb.

Bandă nedetectată



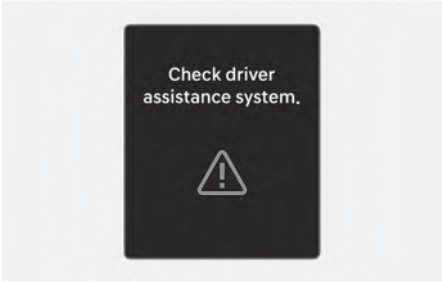
Bandă detectată



- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.
- Deși direcția este asistată de asistența la păstrarea benzii de deplasare, șoferul poate controla volanul.
- Direcția poate fi mai greoaie sau mai ușoară atunci când volanul este asistat de asistența la păstrarea benzii de deplasare, decât atunci când nu este asistat.

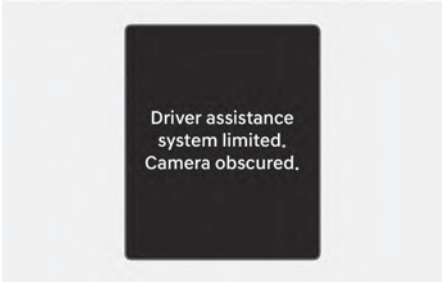
# Defecțiuni și limitări asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Defecțiuni asistență la păstrarea benzii de deplasare*




Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apar mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer) și lampa de avertizare galbenă a asistenței la păstrarea benzii de deplasare (). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență la păstrarea benzii de deplasare dezactivată*




Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența la păstrarea benzii de deplasare.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video acoperită) și lampa de avertizare principală (⚠) sau lampa de avertizare a asistenței la păstrarea benzii de deplasare (🚗).

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența la păstrarea benzii de deplasare funcționează corespunzător.

Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător.
- Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător.

### *Limitările asistenței la păstrarea benzii de deplasare*

Este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Banda de deplasare este contaminată sau dificil de detectat deoarece:
  - Marcajele rutiere (sau marginea drumului) sunt acoperite cu picături de apă, zăpadă, murdărie, ulei etc.
  - Culoarea marcajului rutier (sau marginii drumului) nu se distinge de cea a carosabilului
  - Există marcaje (sau margini ale drumului) pe drum sau în apropierea benzii sau marcajelor (sau marginilor drumului) asemănătoare cu marcajele rutiere (sau marginea drumului)
  - Marcajul rutier (sau marginea drumului) nu se distinge sau este întrerupt
  - Pe marcajul rutier (sau marginea drumului) cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor, a unui parapet de protecție, bariere de zgomot etc.
- Numărul benzilor de deplasare crește sau scade sau marcajele rutiere (sau marginile drumului) se intersectează
- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere (sau margini ale drumului)

- Marcajele rutiere (sau marginile drumului) sunt complicate sau dacă liniile sunt înlocuite de o structură, cum ar fi în cazul lucrărilor de construcții
- Există marcaje rutiere de tipul benzilor în zigzag, trecerilor de pietoni și semnelor de circulație
- Banda de deplasare dispare brusc, cum ar fi într-o intersecție
- Lățimea benzii de deplasare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică
- Marginea drumului nu este marcată
- Pe drum există un obstacol precum o stație de plată, un trotuar, o bordură etc.
- Distanța până la vehiculul din față este foarte mică sau vehiculul din față acoperă marcajul rutier (sau marginea drumului)

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)" în acest capitol.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare luați următoarele măsuri de siguranță:

- Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența la păstrarea benzii de deplasare și nu conduceți periculos.
- În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.
- Dacă banda de deplasare nu este detectată corespunzător, consultați „Limitările asistenței la păstrarea benzii de deplasare".
- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența la păstrarea benzii de deplasare.
- Dacă vehiculul este condus cu viteză ridicată volanul nu este controlat. La utilizarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței la păstrarea benzii de deplasare să nu apară (să nu se activeze).

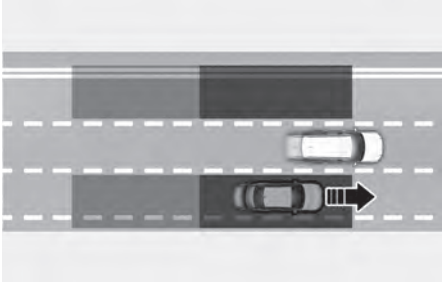
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței la păstrarea benzii de deplasare.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste corect direcția.
- Este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.
- Asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează dacă:
  - După o anumită perioadă de timp de la activarea sau dezactivarea semnalizatoarelor de direcție sau luminilor de avarie.
  - Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii, în momentul activării asistenței la păstrarea benzii de deplasare sau imediat după schimbarea benzii.
  - Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul).
  - Vehiculul abordează un viraj strâns.
  - Viteza vehiculului este mai mică de 55 km/h (35 mph) și mai mare de 210 km/h (130 mph).
  - Vehiculul schimbă brusc banda de deplasare.
  - Vehiculul frânează brusc.
  - Sarcina transportată prea grea sau concentrată într-o anumită zonă a portbagajului poate reduce stabilitatea vehiculului în timpul deplasării, ceea ce poate provoca reducerea eficienței asistenței la păstrarea benzii de deplasare.

## Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)

dacă există în dotare

Asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort detectează vehiculele care se apropie în unghiul mort al șoferului și vă avertizează dacă există un risc de coliziune, prin intermediul unei lămpi de avertizare și al unui avertizor sonor.

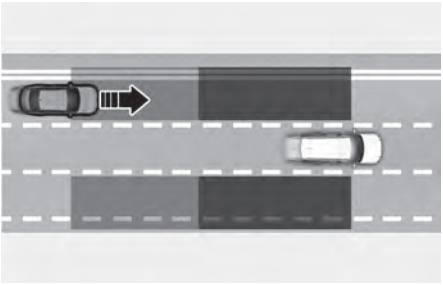
Dacă există un risc de coliziune la ieșirea dintr-un loc de parcare laterală, asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite evitarea unei coliziuni.



Asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort permite detectarea și informarea șoferului cu privire la existența unui vehicul în unghiul mort.

**⚠ ATENȚIE**

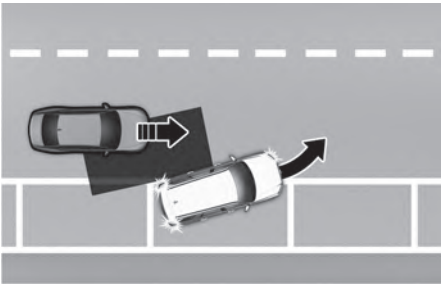
Raza de detectare poate varia în funcție de viteza vehiculului dvs. Chiar dacă există un vehicul în unghiul mort, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu vă avertizeze, dacă viteza de deplasare este ridicată.



Asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort permite detectarea și informarea șoferului cu privire la apropierea rapidă a unui vehicul din zona unghiului mort.

**⚠ ATENȚIE**

Momentul avertizării poate varia în funcție de viteza vehiculului care se apropie cu viteză ridicată.



La ieșirea cu fața dintr-un loc de parcare, dacă asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort consideră că există un risc de coliziune cu un vehicul care se apropie în unghiul mort, poate ajuta la evitarea acesteia, prin acționarea frânelor.

### *Senzor de detectare*




[A] Radar colț spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

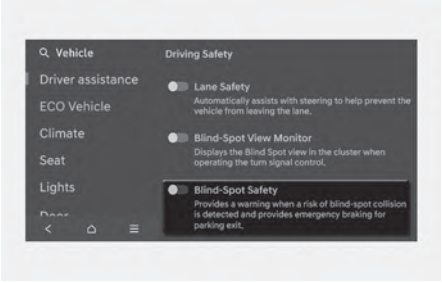
Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:

- Nu dezasamblați niciodată ansamblul senzorului de detectare și nu-l loviți.
- Dacă radarul de pe colțul din spate sau zona învecinată acestuia este deteriorată sau lovită în orice fel, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Dacă radarele de pe colțurile din spate au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea barei de protecție spate în zona de montare a radarului de pe colț folosiți numai piese originale.
- Bara spate originală cu radare de colț și-a dovedit performanțele. Înlocuirea sau vopsirea barei spate este posibil să provoace reducerea performanțelor asistenței pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort. Dacă piesele trebuie înlocuite sau modificate, asigurați-vă că utilizați produse autorizate.
- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau alte obiecte, cum ar fi o etichetă, o peliculă sau o protecție pentru bară în apropierea radarului de pe colțul din spate.
- Dacă bara a fost înlocuită sau zona din apropierea radarului de pe colțul din spate a fost deteriorată sau revopsită, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu se activeze corespunzător.
- Dacă este utilizată o remorcă, un suport etc., este posibil ca acestea să afecteze performanțele radarului de pe colțul din spate sau ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu se activeze.

## Setări asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort

### *Siguranță unghi mort*




Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving safety** (siguranță deplasare) > **Blind-spot safety** (siguranță unghi mort) din meniul Settings (setări), pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă este selectată opțiunea „Blind-spot safety” (siguranță unghi mort), asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, în funcție de riscul de coliziune. La ieșirea din parcare, asistența la frânare se activează în funcție de riscul de coliziune.




Dacă vehiculul este repornit în timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort este dezactivată, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Blind-spot safety system is Off**” (sistemul de siguranță pentru unghiul mort este dezactivat).

Dacă selectați „**Blind-spot safety**” (siguranță unghi mort), lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară va clipi 3 secunde. În plus, dacă vehiculul este activat în timp ce este selectată opțiunea „**Blind-spot safety**” (siguranță unghi mort), lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește 3 secunde.

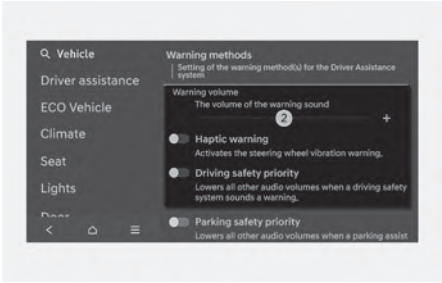
## ⚠ AVERTISMENT

- Șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță. Dacă opțiunea „**Blind-spot safety**” (siguranță unghi mort) nu este selectată, asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort nu vă poate asista.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

## *i* Info

La repornirea vehiculului, asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort rămâne la ultima setare.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare, fără Europa), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

### *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort

### *Avertizare în timpul deplasării*



- Pentru a avertiza șoferul că este detectat un vehicul se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.
- Detectarea prezenței în unghiul mort se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph) și viteza vehiculului din unghiul mort este mai mare de 10 km/h (7 mph).
- Avertizarea privind riscul de coliziune se activează dacă se activează semnalizarea în direcția vehiculului detectat.
- Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește. În același timp se activează un avertizor sonor și vibrează volanul.
- Dacă semnalizarea nu este activată, avertizarea privind riscul de coliziune se dezactivează și asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort revine la starea detectare vehicul.

**⚠ AVERTISMENT**

- Raza de detectare a radarului de pe colțul din spate este influențată de lățimea standard a drumului și, de aceea, pe un drum îngust este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să detecteze vehicule de pe benzi mai îndepărtate și să avertizeze. Dimpotrivă, pe un drum lat este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu poată detecta un vehicul de pe banda învecinată și să nu vă avertizeze.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, avertizarea privind riscul de coliziune nu se activează la utilizarea semnalizării.

**i Info**

Dacă scaunul șoferului este pe partea stângă, este posibil ca avertizarea privind riscul de coliziune să se activeze atunci când virați la stânga. Păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculele de pe banda din stânga. Dacă scaunul șoferului este pe partea dreaptă, este posibil ca avertizarea privind riscul de coliziune să se activeze atunci când virați la dreapta. Păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculele de pe banda din dreapta.

În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor (la ieșirea din parcarea laterală)*




- Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește, iar în cadrul grupului de instrumente apare un mesaj de avertizare. În același timp se activează un avertizor sonor.
- Este activată frânarea de urgență, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul aflat în unghiul mort.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort se activează dacă viteza vehiculului este mai mică de 3 km/h (2 mph) și viteza vehiculului din unghiul mort este mai mare de 5 km/h (3 mph).




- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu se activeze.
- Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort este activată și șoferul apasă tare pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor de către funcție se dezactivează automat.
- În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.
- Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort este defectă, sistemele de frânare și direcție ale vehiculului funcționează corespunzător.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze.
- Șoferul trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.
- Nu utilizați niciodată asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort în preajma persoanelor, animalelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.

**⚠ AVERTISMENT**

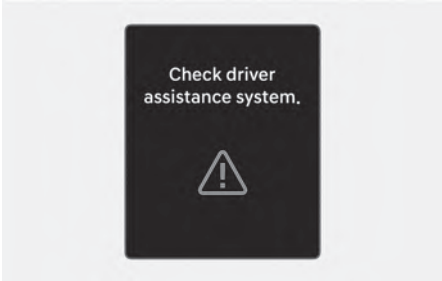
În funcție de starea ESC (control electronic al stabilității), este posibil ca acționarea frânelor să nu funcționeze corespunzător.

Sistemul doar avertizează dacă:

- Lampa de avertizare ESC (control electronic al stabilității) este aprinsă
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este utilizat de o altă funcție

## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort

### *Defecțiuni asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort*

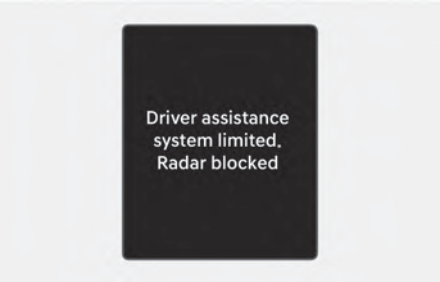



Dacă detectarea prezenței în unghiul mort nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.




Dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check side view mirror warning light**” (sau „**Check outside mirror warning icon**”) (verificați lampa/pictograma de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară), iar în cadrul grupului de instrumente apare lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort dezactivată*




Dacă bara spate este acoperită cu materiale străine precum zăpadă sau picături de ploaie în zona radarului sau senzorului de pe colțul din spate, ori dacă este utilizată o remorcă sau un suport, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Radar blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Radar blocat).

După îndepărtarea materialelor străine sau remorcii etc., asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort va funcționa corespunzător și vehiculul repornește.

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort nu funcționează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze într-o zonă (de ex. câmp deschis) în care un obiect nu este detectat imediat după activarea vehiculului sau dacă senzorul de detectare este blocat cu materiale străine imediat după activarea vehiculului.

**⚠ ATENȚIE**

Atunci când utilizați sau decuplați o remorcă, un suport etc., dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort. Ulterior, activați asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort.

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie deasă sau zăpadă mare etc.
- Radarul de pe colțul din spate este acoperit cu zăpadă, picături de ploaie, murdărie etc.
- Temperatura în zona radarului de pe colțul din spate este ridicată sau scăzută
- La deplasarea pe banda de intrare/ieșire de pe autostradă
- Suprafața de deplasare (sau zona învecinată) conține anormal de multe particule metalice (de ex. din cauza construcției unei magistrale de metrou)
- În apropierea vehiculului se află un obiect fix, cum ar fi deflectoare de zgomot, parapeți de protecție, separatoare centrale, bariere de acces, stâlpi de iluminat public, indicatoare, tuneluri, pereți etc. (inclusiv structuri duble)
- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- La deplasarea pe carosabil umed, cum ar fi o baltă pe drum
- Celălalt vehicul este foarte aproape de partea din spate a vehiculului dvs. sau trece foarte aproape de acesta
- Viteza celuilalt vehicul este foarte mare și acesta trece foarte rapid pe lângă vehiculul dvs.
- Vehiculul dvs. trece pe lângă celălalt vehicul
- Vehiculul dvs. schimbă banda de deplasare
- Vehiculul dvs. a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreptul acestuia a accelerat
- Vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi sau dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se apropie pe banda învecinată
- În zona radarului de pe colțul din spate se află o remorcă, un suport sau alt echipament
- Zona barei de protecție în care se află radarul de pe colțul din spate este acoperită cu obiecte cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Zona barei de protecție în care se află radarul de pe colțul din spate este deformată, deteriorată sau radarul față deplasat de pe poziție
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental dacă sunt detectate următoarele obiecte:

- Este detectată o motocicletă sau o bicicletă
- Este detectat un vehicul precum o remorcă plată
- Este detectat un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion
- Este detectat un obstacol mobil, cum ar fi un pieton, un animal, un cărucior de cumpărături sau pentru copii
- Este detectat un vehicul jos, cum ar fi unul sport

Controlul frânelor este posibil să nu se activeze și, de aceea, șoferul trebuie să fie atent în situațiile următoare:

- Vehiculul vibrează puternic la deplasarea pe un drum denivelat sau pe un petec de beton
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, acoperită cu zăpadă, prin bălți, pe gheață, etc.
- Presiunea în anvelope este redusă sau o anvelopă este deteriorată
- Sistemul de frânare a fost modificat
- Vehiculul schimbă brusc banda de deplasare

## ⚠ AVERTISMENT

- **La deplasarea pe un drum sinuos**



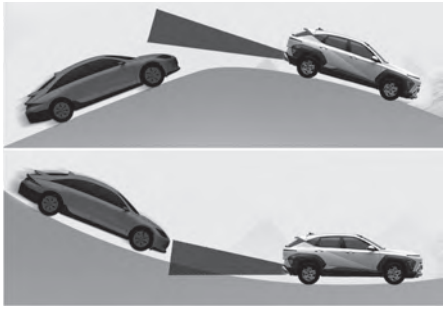
La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să recunoască un vehicul de pe aceeași bandă.

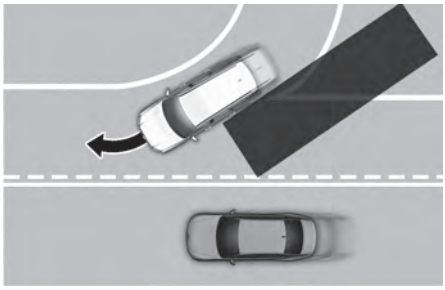
Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

- **La deplasarea pe un drum înclinat**



La deplasarea în pantă este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată sau să detecteze incorect solul sau o structură. Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

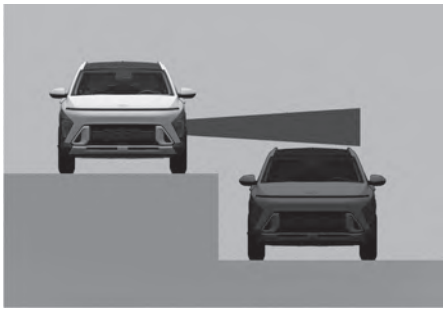
- **În zonele în care se unesc/despart benzile de deplasare**



La deplasarea în zone în care se unesc/despart benzile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

- **În zonele în care benzile de deplasare sunt la înălțime diferită**



În zonele în care benzile de deplasare sunt la înălțime diferită este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată, dacă înălțimea acesteia este diferită (la îmbinarea cu o bretea care vine de pe o pasarelă, intersecții pe niveluri etc.).

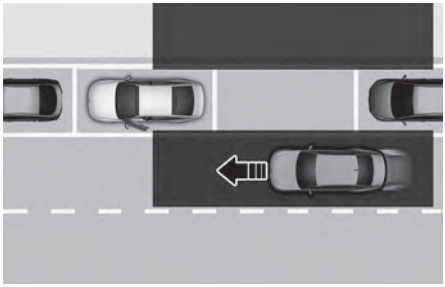
Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

**⚠ AVERTISMENT**

- La tractarea unei remorci sau a altui vehicul, asigurați-vă că dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort.
- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort să nu funcționeze aproximativ 3 secunde după pornirea vehiculului sau pe durata inițializării camerei video față sau a radarelor de pe colțurile din spate.

## Avertizare pentru ieșirea în siguranță (SEW)

dacă există în dotare



În timp ce vehiculul este oprit, dacă avertizarea pentru ieșirea în siguranță detectează un vehicul care se apropie de colțul din spate al vehiculului dvs. și un pasager deschide o ușă, avertizarea pentru ieșirea în siguranță vă poate avertiza prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, pentru a ajuta la evitarea unei coliziuni.

**⚠ ATENȚIE**

Momentul avertizării poate varia în funcție de viteza vehiculului care se apropie.

### *Senzor de detectare*




[A] Radar colț spate

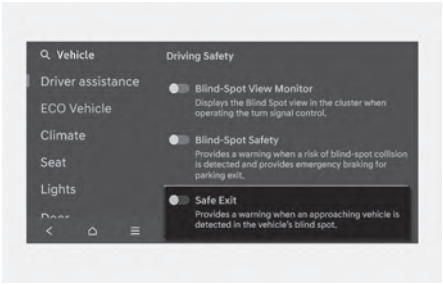
Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la radarele de pe colțurile din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)” în acest capitol.

## Setări avertizare pentru ieșirea în siguranță

### *Avertizare pentru ieșirea în siguranță*




Cu motorul pornit, bifați **Driver assistance** (asistență șofer) > **Blind-spot safety** (asistență unghi mort) > **Safe exit** (ieșire în siguranță) din meniul Settings (setări), pentru a activa avertizarea pentru ieșirea în siguranță și debifați, pentru a dezactiva funcția.

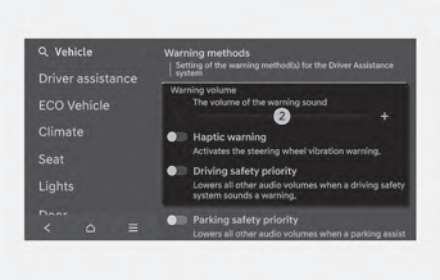
**⚠ AVERTISMENT**

- Șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare. Dacă opțiunea **„Safe exit”** (ieșire în siguranță) este debifată, avertizarea pentru ieșirea în siguranță nu vă poate asista.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **avertizarea pentru ieșirea în siguranță** se dezactivează automat. În acest caz, **avertizarea pentru ieșirea în siguranță** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă).

**i Info**

La repornirea vehiculului avertizarea pentru ieșirea în siguranță rămâne la ultima setare.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

### *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare avertizare pentru ieșirea în siguranță

### *Avertizare pentru ieșirea în siguranță*

**Avertizare coliziune la ieșirea din vehicul**






- Dacă în momentul în care se deschide ușa este detectat un vehicul care se apropie din spate, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Watch for traffic**” (atenție la trafic) și se activează un avertizor sonor.
- Avertizarea pentru ieșirea în siguranță avertizează șoferul dacă viteza vehiculului este mai mică de 3 km/h (2 mph) și viteza vehiculului care se apropie din spate este mai mare de 6 km/h (4 mph).

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea avertizării pentru ieșirea în siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale avertizării pentru ieșirea în siguranță să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al avertizării pentru ieșirea în siguranță.
- Avertizarea pentru ieșirea în siguranță este posibil să nu se activeze în toate situațiile.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze. Verificați întotdeauna zona învecinată.
- Șoferul și pasagerii sunt responsabili de accidentele provocate de părăsirea vehiculului. Înainte de părăsirea vehiculului, verificați întotdeauna zona învecinată.

**i Info**

- După dezactivarea vehiculului, avertizarea pentru ieșirea în siguranță rămâne activată aproximativ 3 minute, dar se dezactivează imediat dacă se blochează ușile.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

## Defecțiuni și limitări avertizare pentru ieșirea în siguranță

### *Defecțiuni avertizare pentru ieșirea în siguranță*

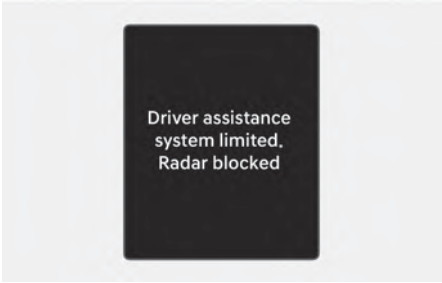



Dacă avertizarea pentru ieșirea în siguranță nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.




Dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check outside mirror warning icon**” (verificați pictograma de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Avertizare pentru ieșirea în siguranță dezactivată*




Dacă bara spate este acoperită cu materiale străine precum zăpadă sau picături de ploaie în zona radarului sau senzorului de pe colțul din spate, sau dacă este utilizată o remorcă sau un suport, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva avertizarea pentru ieșirea în siguranță.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Radar blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Radar blocat).

După îndepărtarea materialelor străine sau remorcii etc., avertizarea pentru ieșirea în siguranță va funcționa corespunzător și vehiculul repornește.

Dacă avertizarea pentru ieșirea în siguranță nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze într-o zonă (de ex. câmp deschis) în care un obiect nu este detectat imediat după activarea vehiculului sau dacă senzorul de detectare este blocat cu materiale străine imediat după activarea vehiculului.

**⚠ ATENȚIE**

Atunci când utilizați sau decuplați o remorcă, un suport etc., dezactivați avertizarea pentru ieșirea în siguranță. Ulterior, activați avertizarea pentru ieșirea în siguranță.

***Limitările avertizării pentru ieșirea în siguranță***

Este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Ieșirea din vehicul în zone cu copaci sau iarbă înaltă
- Ieșirea din vehicul dacă este ud carosabilul
- Viteza vehiculului care se apropie este foarte mare sau foarte mică

**i Info**

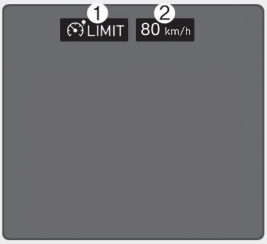
Pentru informații suplimentare despre limitările radarului de pe colțul din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)" în acest capitol.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze aproximativ 3 secunde după pornirea vehiculului sau pe durata inițializării radarelor de pe colțurile din spate.
- Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce radarul este blocat sau defect, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca avertizarea pentru ieșirea în siguranță să nu funcționeze corespunzător.

## Limitator de viteză manual (MSLA)

dacă există în dotare




(1) Indicator limitator de viteză
(2) Viteză setată

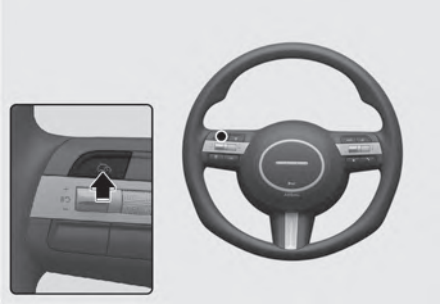
Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză presetată, se va activa limitatorul de viteză manual (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.

## Funcționare limitator de viteză manual

### *Setarea limitei de viteză*

1. Țineți apăsat butonul de asistență la condus (🚗) atunci când vă deplasați cu viteza dorită. Indicatorul limitatorului de viteză (LIMIT) apare în cadrul grupului de instrumente.



2. Apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos și eliberați-l când ajungeți la viteza dorită.

   Țineți apăsat butonul + în sus sau butonul - în jos. Prima dată, viteza crește sau scade la cel mai apropiat multiplu de 5 mph (multiplu de 10 în km/h), apoi crește sau scade cu 10 km/h (5 mph).



3. Limita de viteză setată este afișată în cadrul grupului de instrumente.

   Dacă doriți să depășiți limita de viteză presetată, apăsați complet pedala de accelerație, pentru a activa funcția de accelerare la maxim.

   Limita de viteză setată clipește și se activează avertizorul sonor, până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.




**i Info**

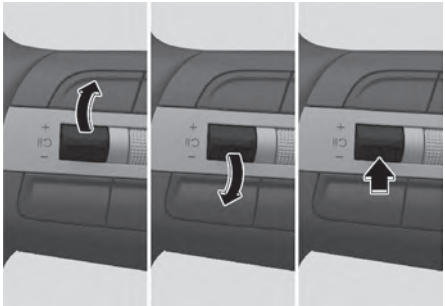
- Dacă pedala de accelerație nu este apăsată complet, viteza vehiculului nu va depăși limita de viteză.
- În funcție de specificațiile vehiculului, viteza setată poate fi diferită. Viteza setată nu poate fi mai mare decât viteza maximă setată.

### *Dezactivarea temporară a limitatorului de viteză manual*



Apăsați butonul Ⅱↄ, pentru a dezactiva temporar limita de viteză setată. Limita de viteză setată se dezactivează, dar indicatorul limitatorului de viteză (LIMIT) rămâne aprins.

### *Reactivarea limitatorului de viteză manual*

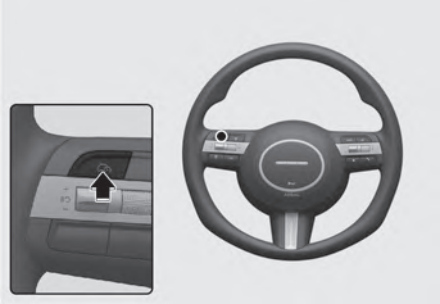


Pentru reactivarea limitatorului de viteză manual după dezactivarea funcției, apăsați butonul +, -, Ⅱↄ.

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

Dacă apăsați butonul Ⅱↄ, viteza vehiculului revine la viteza presetată.

### *Dezactivarea limitatorului de viteză manual*



Apăsați butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva limitatorul de viteză manual. Indicatorul limitatorului de viteză (LIMIT) se stinge.

Apăsați întotdeauna butonul de asistență la condus , pentru a dezactiva limitatorul de viteză manual atunci când nu este utilizat.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea limitatorului de viteză manual, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Setați întotdeauna limita de viteză la valoarea din țara dvs.
- Dezactivați limitatorul de viteză manual atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze. Verificați dacă indicatorul limitatorului de viteză (LIMIT) este stins.
- Limitatorul de viteză manual nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna în siguranță și să fie întotdeauna atent la apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.

## Limitator de viteză inteligent (ISLA) (pentru Europa)

dacă există în dotare

Limitatorul de viteză inteligent utilizează informații de la semnele de circulație detectate și date de la sistemul de navigație, pentru a vă informa cu privire la limita de viteză și a nu permite depășirea acesteia.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă funcția este utilizată în alte țări, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.
- Dacă vehiculul este echipat cu sistem de navigație, acesta trebuie actualizat periodic, pentru ca limitatorul de viteză inteligent să funcționeze corespunzător.
- După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

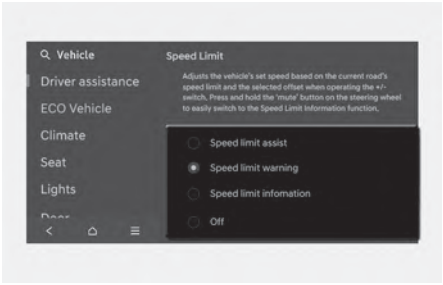
Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)" în acest capitol.

## Setări limitator de viteză inteligent

### *Limită de viteză*




Cu vehiculul activat, bifați sau debifați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Speed Limit** (limită de viteză) din meniul setărilor, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- **Country Selection** (selectare țară): dacă sistemul de navigație nu este disponibil, puteți selecta manual țara, pentru a seta limita de viteză.
- **Speed limit assist** (limitator de viteză): limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză și semnele de circulație suplimentare. În plus, limitatorul de viteză inteligent informează șoferul să modifice viteza setată de limitatorul de viteză manual și/sau pilotul automat inteligent, pentru a permite șoferului să respecte limita de viteză.

- **Speed limit warning** (avertizare limită de viteză): limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză. În plus, limitatorul de viteză inteligent avertizează șoferul dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză.
- **Speed limit information** (informații limită de viteză): limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză pentru drumul respectiv, dar nu avertizează.
- **Off** (dezactivare): limitatorul de viteză inteligent se dezactivează. Se afișează lampa de avertizare.

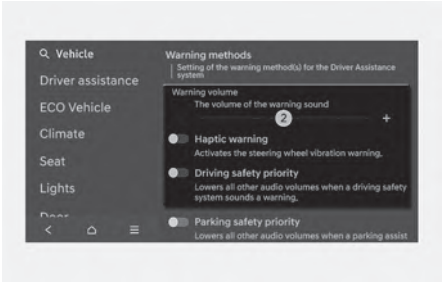
## ⚠ AVERTISMENT

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Limitatorul de viteză inteligent nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna în siguranță și să fie întotdeauna atent la apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.

## *i* Info

Țineți apăsat butonul de pe volan, pentru a comuta setările limitatorului de viteză între „**limitator de viteză**” (sau „**avertizare limită de viteză**”) și „**informații limită de viteză**”, ori între „**informații limită de viteză**” (sau „**dezactivat**”) și „**limitator de viteză**”. (Dacă există în dotare)

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).

## *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare limitator de viteză inteligent

### *Avertizare și control*

Limitatorul de viteză inteligent avertizează și controlează vehiculul conform informațiilor din „Afișarea limitei de viteză”, „Avertizarea depășire viteză” și „Modificarea vitezei setate”.

**Afișarea limitei de viteză**




Informațiile privind limita de viteză sunt afișate în cadrul grupului de instrumente.

**Info**

- Dacă informațiile privind limita de viteză pentru sectorul de drum respectiv nu pot fi recunoscute, se afișează indicatorul „---”. Dacă semnele de circulație sunt dificil de recunoscut, consultați secțiunea „Limitările limitatorului de viteză inteligent”.
- Pe lângă limita de viteză, limitatorul de viteză inteligent oferă informații suplimentare despre semnele de circulație. Informațiile suplimentare oferite despre semnele de circulație pot varia în funcție de țară.
- Semnul suplimentar afișat sub limita de viteză sau restricția de depășire arată condițiile în care semnele trebuie respectate. Dacă semnul suplimentar nu este recunoscut, acesta nu este afișat.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

### Avertizare depășire viteză




Dacă viteza de deplasare este mai mare decât limita de viteză afișată, clipește indicatorul roșu limită de viteză și se activează avertizarea.

### Modificarea vitezei setate




Dacă limita de viteză pentru porțiunea de drum se modifică în timp ce este activat limitatorul de viteză manual sau pilotul automat inteligent, este afișată o săgeată îndreptată în sus sau în jos, care informează șoferul că trebuie modificată viteza setată. În acest moment șoferul poate modifica viteza setată în funcție de limita de viteză, cu ajutorul butonului + sau – de pe volan.

### Modificarea automată a vitezei setate (cu sistem de navigație)




Limitatorul de viteză manual sau pilotul automat inteligent asistă vehiculul să regleze viteza în funcție de limita de viteză. Dacă viteza de croazieră este setată la aceeași valoare cu limita de viteză, vehiculul reglează automat viteza, dacă limita de viteză se modifică. Funcția este disponibilă dacă limita de viteză este mai mare sau egală cu 70 km/h (44 mph). Dacă funcția este activă, viteza de croazieră din cadrul grupului de instrumente are culoarea verde.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar și după modificarea vitezei setate în funcție de limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă, vehiculul poate depăși limita de viteză impusă. Dacă este cazul, pentru a reduce viteza de deplasare apăsați pedala de frână.
- Dacă limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă este de 30 km/h (20 mph), funcția de modificare a vitezei setate nu se activează.
- Limitatorul de viteză inteligent utilizează unitatea de măsură pentru viteză setată de șofer în cadrul grupului de instrumente. Dacă unitatea de măsură pentru viteză nu este setată la cea utilizată în țara dvs., este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corect.

**i Info**

- Pentru informații suplimentare despre utilizarea limitatorului de viteză manual, consultați secțiunea „Limitator de viteză manual (MSLA)” în acest capitol.
- Pentru informații suplimentare despre utilizarea pilotului automat inteligent, consultați secțiunea „Pilot automat inteligent (SCC)” în acest capitol.

## Defecțiuni și limitări limitator de viteză inteligent

### *Defecțiuni limitator de viteză inteligent*




Dacă limitatorul de viteză inteligent nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare privind limita de viteză (⊖). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitator de viteză inteligent dezactivat*




Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva limitatorul de viteză inteligent. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**„ (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video blocată), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare privind limita de viteză (⊖).

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine limitatorul de viteză inteligent va funcționa corespunzător.

Dacă limitatorul de viteză inteligent nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.
- Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.

### *Limitările limitatorului de viteză inteligent*

Este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Semnul de circulație este contaminat sau neclar
- Semnul de circulație este dificil de identificat din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi ploaie, ninsoare, ceață etc.
- Semnul de circulație este neclar sau deteriorat
- Semnul de circulație este ascuns parțial de obiectele din zonă sau de umbre
- Indicatoarele rutiere nu sunt conforme cu standardele
- Textul sau imaginea de pe semnul de circulație nu respectă standardele
- Semnul de circulație este montat între banda principală și breteaua de ieșire sau între drumuri care se despart
- Semnul de circulație de pe bretea nu este însoțit de un semn de circulație de limitare
- Semnul de circulație este montat pe alt vehicul
- Distanța dintre vehicul și semnele de circulație este prea mare
- Vehiculul întâlnește semne de circulație iluminate
- Limitatorul de viteză inteligent recunoaște incorect numerele de străzi și alte semne de circulație ca fiind limite de viteză
- Este detectat un semn de circulație din apropierea drumului pe care vă deplasați
- În dreptul indicatorului rutier se află alte semne de circulație sau panouri de semnalizare
- Sunt instalate împreună mai multe semne de circulație
- Semnul de limită minimă de viteză este interpretat greșit

- Semnul de limită minimă de viteză este pe drum
- Luminozitatea se modifică brusc, de exemplu la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau trecerea pe sub un pod
- Nu sunt aprinse farurile sau luminozitatea acestora este slabă pe timp de noapte sau la trecerea printr-un tunel
- Semnele de circulație sunt dificil de recunoscut din cauza reflectării luminii soarelui, iluminatului stradal sau vehiculelor care vin din față
- Informațiile de navigație sau informațiile GPS conțin erori.
- Șoferul nu respectă instrucțiunile de navigație.
- Șoferul conduce pe un drum nou, care nu este inclus încă în sistemul de navigație.
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- La deplasarea pe un drum sinuos sau cu viraje strânse
- La trecerea peste denivelări pentru reducerea vitezei sau la abordarea pantelor abrupte
- Vehiculul se scutură puternic
- La deplasarea pe un drum nou deschis
- La deplasarea pe un drum în lucru
- Software-ul sistemului de navigație este actualizat în timpul deplasării
- Sistemul de navigație este repornit în timpul deplasării

**⚠ AVERTISMENT**

- Limitatorul de viteză inteligent este o funcție suplimentară, care permite șoferului să respecte limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă și este posibil să nu afișeze limita de viteză corectă sau să nu controleze în mod corespunzător viteza.
- Setați întotdeauna limita de viteză la valoarea din zona dvs.
- Este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

# Avertizare atenție șofer (DAW)

dacă există în dotare

### *Funcție de avertizare condus neatent*

Avertizarea atenție șofer monitorizează stilul de condus. Dacă nivelul atenției șoferului este sub un anumit nivel, avertizarea atenție șofer recomandă o pauză, pentru a îmbunătăți siguranța la volan.

### *Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față*

Funcția de avertizare la pornirea vehiculului din față informează șoferul dacă vehiculul din față pornește de pe loc.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

În timpul deplasării, camera video față este utilizată ca senzor de detectare, pentru a detecta stilul de condus și momentul plecării de pe loc ale vehiculului din față.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

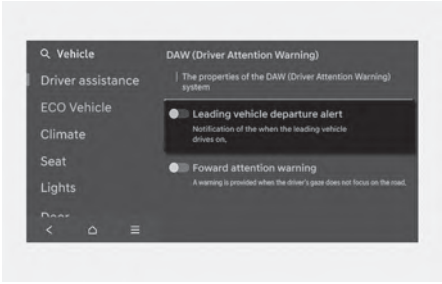
**⚠ ATENȚIE**

- Păstrați întotdeauna în stare bună camera video față, pentru ca avertizarea atenție șofer să funcționeze corespunzător.
- Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

## Setări avertizare atenție șofer

### *Avertizare la pornirea vehiculului din față*

Cu vehiculul activat, pentru a utiliza funcția selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **DAW (Driver Attention Warning)** (avertizare atenție șofer) și apoi activați **Leading vehicle departure alert** (avertizare la pornirea vehiculului din față) din cadrul sistemului multimedia.




Dacă se selectează opțiunea **Leading vehicle departure alert** (avertizare la pornirea vehiculului din față), funcția informează șoferul dacă vehiculul din față pornește de pe loc.

## Funcționare avertizare atenție șofer

### *Funcție de avertizare condus neatent*

Funcția de bază a avertizării atenție șofer este să avertizeze șoferul să ia o pauză („**Consider taking a break**”).

**Pauză**




Apare mesajul „**Consider taking a break**” (luați o pauză), în cadrul grupului de instrumente clipește lampa de avertizare pentru condus neatent (☕) și se activează un sunet de avertizare, pentru a recomanda șoferului să ia o pauză, dacă atenția acestuia scade sub un anumit nivel.

- Dacă timpul total de condus este mai scurt de 4 minute sau dacă nu au trecut 4 minute de la ultima recomandare de pauză, avertizarea atenție șofer nu recomandă o pauză.
- Funcția „**Taking a brake**” (luați o pauză) se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 0 km/h (0 mph).

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.

**⚠ ATENȚIE**

- În funcție de modul în care conduce șoferul sau de obiceiurile acestuia, este posibil ca avertizarea atenție șofer să recomande o pauză, chiar dacă șoferul nu se simte obosit.
- Avertizarea atenție șofer este o funcție suplimentară și este posibil să nu poată stabili dacă șoferul este neatent.
- Șoferul obosit trebuie să ia o pauză într-o locație sigură, chiar dacă avertizarea atenție șofer nu recomandă acest lucru.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre setările grupului de instrumente, consultați secțiunea „Ecran de bord” în capitolul 4.

### *Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față*




Dacă vehiculul detectat în față pornește de pe loc, avertizarea la pornirea vehiculului din față informează șoferul prin afișarea mesajului „**Leading vehicle is driving on**” (vehiculul din față a pornit de pe loc) în cadrul grupului de instrumente și activarea unui avertizor sonor.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale avertizării la pornirea vehiculului din față să nu apară (să nu se activeze).
- Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului.

**⚠ ATENȚIE**

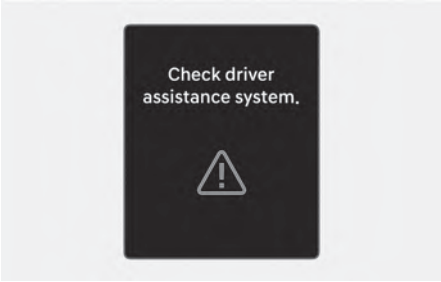
- Avertizarea la pornirea vehiculului din față este o funcție suplimentară și este posibil să nu avertizeze șoferul de fiecare dată când vehiculul din față pornește de pe loc.
- Verificați întotdeauna zona din fața vehiculului și condițiile de deplasare, înainte de a porni de pe loc.

**i Info**

În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

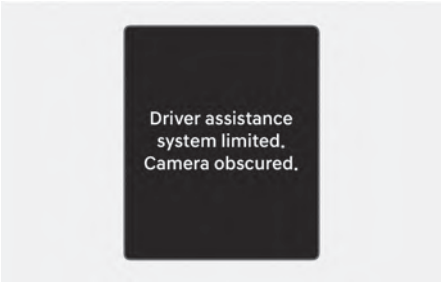
## Defecțiuni și limitări avertizare atenție șofer

### *Defecțiuni avertizare atenție șofer*




Dacă avertizarea atenție șofer nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer) și se aprinde lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare condus neatent (☕). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Avertizare atenție șofer dezactivată*




Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva avertizarea atenție șofer. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video blocată), iar în cadrul grupului de instrumente se aprind lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare condus neatent (☕). După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea atenție șofer va funcționa corespunzător. Dacă avertizarea atenție șofer nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după activarea vehiculului.
- Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corect.

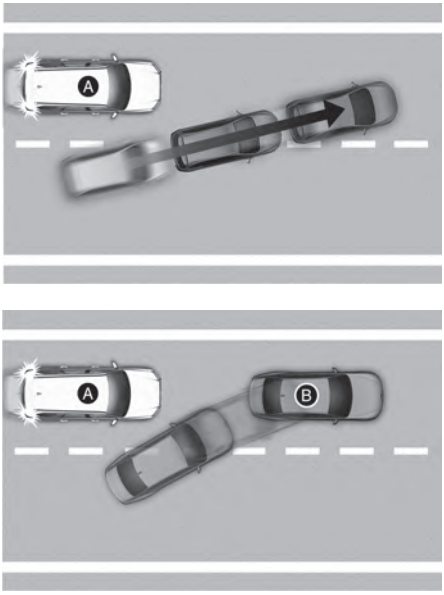
### *Limitările avertizării atenție șofer*

Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:

- Vehiculul este condus în mod violent
- Vehiculul schimbă frecvent în mod intenționat banda de deplasare
- Vehiculul este controlat de sistemul de asistență pentru șofer, cum ar fi asistența la păstrarea benzii de deplasare

**Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față**

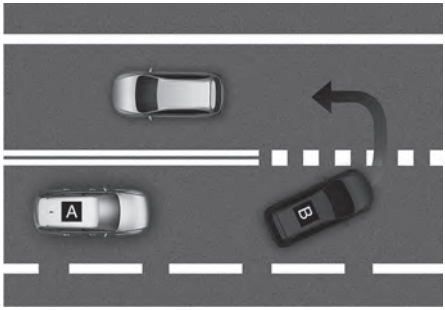
- **Dacă vehiculul intră brusc pe bandă**




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehicul din față

Dacă un vehicul intră brusc pe banda dvs., este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

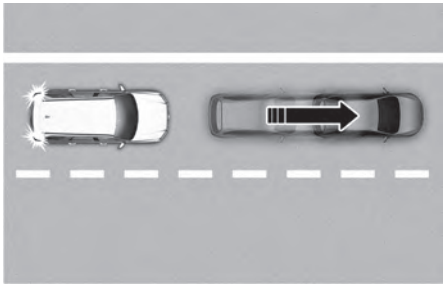
- **Dacă vehiculul din față virează brusc**




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehicul din față

Dacă vehiculul din față virează brusc la stânga, la dreapta sau întoarce etc., este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- **Dacă vehiculul din față pleacă brusc de pe loc**



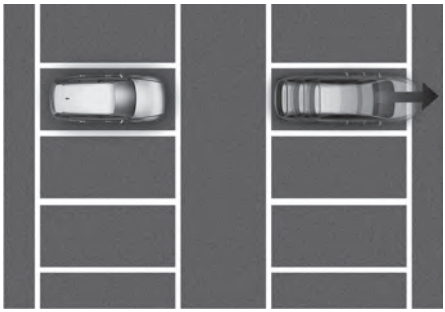
Dacă vehiculul din față pleacă brusc de pe loc, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- **Dacă între dvs. și vehiculul din față se află un pieton sau un biciclist**



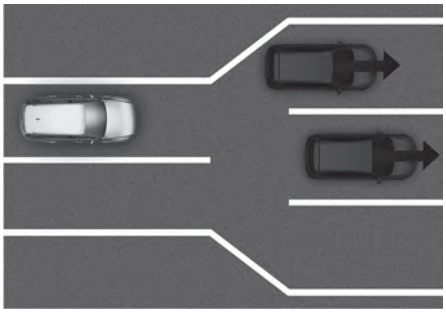
Dacă între dvs. și vehiculul din față se află pietoni sau bicicliști, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- **Dacă vă aflați într-o parcare**



Dacă un vehicul aflat în față pornește de pe loc, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să vă avertizeze că vehiculul parcat pornește de pe loc.

- **La trecerea printr-o stație de taxare sau o intersecție etc.**



Dacă treceți printr-o stație de taxare sau o intersecție aglomerată sau vă aflați într-o zonă în care se unesc sau se despart multe benzi de deplasare, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

**⚠ AVERTISMENT**

Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

## Avertizare atenție la înaintare (FAW)

dacă există în dotare

Avertizarea atenție la înaintare utilizează camera de la bord pentru a preveni distragerea atenției șoferului în timpul deplasării, prin intermediul unui avertizor sonor și al unei lămpi de avertizare.

### *Senzor de detectare*




[A] cameră la bord

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

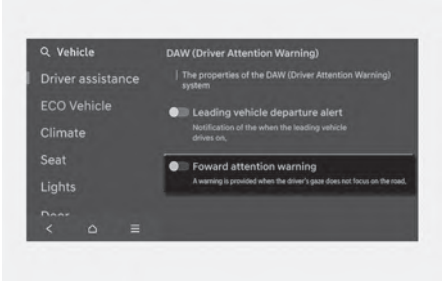
**⚠ ATENȚIE**

Păstrați întotdeauna în stare bună camera de la bord, pentru ca avertizarea atenție la înaintare să funcționeze corespunzător.

## Setări avertizare atenție la înaintare

### *Avertizare atenție la înaintare*

Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **DAW (Driver Attention Warning)** (avertizare atenție șofer) > **Forward attention warning** (avertizare atenție la înaintare)" din meniul de setări al sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.




Dacă opțiunea **Forward attention warning** (avertizare atenție la înaintare) este activată, funcția avertizează șoferul dacă acesta nu este atent la drum.

**i Info**

Avertizarea atenție față se activează de fiecare dată la repornirea vehiculului.

## Funcționare avertizare atenție la înaintare

### *Avertizare atenție la înaintare*

Avertizarea atenție la înaintare identifică dacă șoferul este atent la drum, în funcție de informații precum durata de timp în care șoferul se uită în altă parte sau are ochii închiși etc. Dacă avertizarea atenție la înaintare consideră că șoferul nu este atent, se activează un avertizor sonor aproximativ 1 secundă, iar în cadrul grupului de instrumente apare lampa de avertizare, până când sunt îndeplinite condițiile de dezactivare a sistemului.

**Avertizarea apare:**

- Dacă șoferul nu este atent continuu la drum timp de 3 secunde și viteza de rulare este mai mare de 20 km/h (12 mph).
- Dacă șoferul nu este atent la drum timp de cel puțin 10 secunde în total, în decurs de 30 de secunde și viteza de rulare este mai mare de 20 km/h (12 mph).
- Dacă șoferul ține ochii închiși mai mult de 2 secunde și viteza de rulare este mai mare de 10 km/h (6 mph).

**Avertizarea dispare:**

Dacă șoferul privește înainte continuu mai mult de 2 secunde.

### *Avertizare somnolență șofer*




Avertizarea somnolență șofer monitorizează ochii în timpul deplasării. Dacă șoferul ține ochii închiși sau aceștia nu sunt îndreptați frecvent în față, avertizarea de somnolență recomandă șoferului să ia o pauză, pentru a îmbunătăți siguranța la volan. În cadrul grupului de instrumente apar mesajul de avertizare „**Consider taking a break**” (luați o pauză) și lampa de avertizare și se activează un avertizor sonor, până când sunt îndeplinite condițiile de dezactivare.

**Avertizarea apare:**

Dacă șoferul nu deschide ochii sau nu are privirea îndreptată frecvent înainte, iar viteza de rulare este mai mare de 10 km/h (6 mph).

**Avertizarea dispare:**

Dacă șoferul este atent la drum.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale avertizării atenție la înaintare să nu apară (să nu se activeze).

**⚠ ATENȚIE**

- Avertizarea atenție la înaintare poate avertiza șoferul chiar dacă acesta este atent la drum, ca urmare a stilului său de condus și al comportamentului acestuia la volan.
- Avertizarea atenție la înaintare este o funcție suplimentară și este posibil să nu identifice dacă șoferul nu este atent în timp ce conduce.
- Șoferul este responsabil pentru condusul în siguranță și trebuie să fie atent la drum.

**i Info**

- Avertizarea de atenție la înaintare nu transmite videoclipuri înregistrate în afara vehiculului și nici nu salvează videoclipul.
- Metoda de avertizare pentru avertizarea atenție la înaintare nu poate fi modificată.

## Defecțiuni și limitări avertizare atenție la înaintare

### *Avertizare atenție la înaintare defectă*




Dacă avertizarea atenție la înaintare nu funcționează corect, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check forward attention warning system**” (verificați sistemul de avertizare atenție la înaintare) câteva secunde și lampa de avertizare și se activează un avertizor sonor, până când avertizarea atenție la înaintare funcționează corespunzător. Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Avertizare atenție la înaintare dezactivată*




Dacă există un obiect chiar în fața camerei video de la bord sau între șofer și cameră, pentru o anumită perioadă de timp, avertizarea atenție la înaintare nu funcționează corect. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Forward attention warning disabled. Camera obscured**” (Avertizare atenție la înaintare dezactivată. Cameră acoperită) câteva secunde și lampa de avertizare și se activează un avertizor sonor, până când avertizarea atenție la înaintare funcționează corespunzător.

Dacă obiectul este îndepărtat sau camera poate detecta fața șoferului, sistemul va funcționa normal. Dacă avertizarea atenție la înaintare nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu loviți suprafața camerei sau zona din jurul acesteia. În cazul în care camera de la bord este deteriorată, este posibil ca avertizarea de atenție la înaintare să nu funcționeze corect.
- Nu amplasați niciun obiect pe cameră sau în fața acesteia în timpul deplasării. Camera de la bord este posibil să nu funcționeze corespunzător.
- Când curățați camera, ștergeți-o cu o cârpă moale și curată, pentru a preveni deteriorarea suprafeței lentilei acesteia. În plus, nu trebuie să utilizați instrumente ascuțite în apropierea camerei sau să utilizați substanțe chimice pentru a o curăța.
- Păstrați întotdeauna curate și uscate camera de la bord și zona din jurul acesteia.
- Nu aplicați obiecte străine, cum ar fi o etichetă, în jurul LED-ului cu infraroșu din apropierea camerei.

**i Info**

- Pe cameră este posibil să apară două lumini roșii dacă:
  - Luminozitatea exterioară este redusă sau la deplasarea pe timp de noapte
  - Vehiculul se deplasează în incinta unei construcții, cum ar fi o parcare subterană, un garaj sau un tunel
  - Carcasa camerei este spartă parțial

### *Limitările avertizării atenție la înaintare*

Este posibil ca avertizarea atenție la înaintare să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Șoferul poartă ochelari de soare, ochelari speciali, ochelari cu infraroșu, ochelari cu refracție sau ochelari groși
- Șoferul are ochii machiați puternic (contur de ochi, rimel, machiaj colorat, gene false) sau piercing în zona ochilor
- Vederea șoferului este blocată de părul, pălăria acestuia etc.
- Șoferul clipește cu un ochi sau are un ochi acoperit
- Fața șoferului este acoperită parțial cu o mască etc.
- Vederea șoferului este afectată de lumina din exteriorul vehiculului
- Lumina din exterior, lumina soarelui sau lumina cu LED-uri infraroșii a camerei este reflectată de ochelari sau ochelari de soare
- Șoferul întoarce sau coboară capul, astfel încât camera nu surprinde fața acestuia sau un ochi

- Șoferul scutură capul în sus și în jos sau condițiile de deplasare nefavorabile cauzează vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Șoferul are o poziție necorespunzătoare la volan, astfel încât fața acestuia nu este detectată
- Șoferul este prea înalt sau prea scund
- Camera este blocată de modul în care șoferul ține mâinile pe volan
- Mai mult de două persoane privesc simultan grupul de instrumente de pe scaunul șoferului
- Ochii șoferului sunt îngustați deoarece acesta râde sau este orbit de soare
- Șoferul este confundat cu o imagine sau un manechin similare cu fața șoferului
- În vehicul există și alte dispozitive care utilizează lumină infraroșie

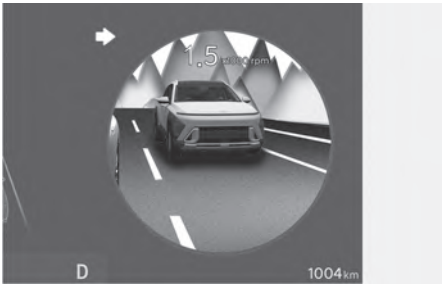
# Monitorizare unghi mort (BVM)

dacă există în dotare

Stânga




Dreapta




Monitorizarea unghiului mort utilizează camerele video laterale superangulare, pentru a afișa în cadrul grupului de instrumente zonele ascunse din spatele vehiculului în momentul activării semnalizării și a permite schimbarea în siguranță a benzii de deplasare.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video laterală panoramică (amplasată în partea inferioară a oglinzii)
[B] Cameră video laterală panoramică (amplasată în partea inferioară a oglinzii)

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

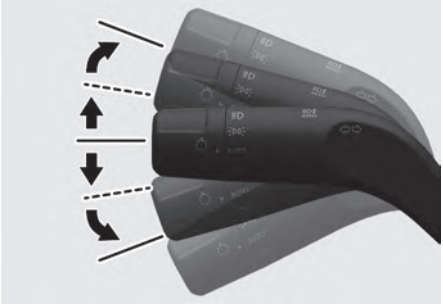
## Setări monitorizare unghi mort

### *Setări*

Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving safety** (siguranță la volan) și apoi activați **Blind-spot view monitor** (monitorizare unghi mort) din cadrul sistemului multimedia, pentru a activa funcția de monitorizare a unghiului mort.

## Funcționare monitorizare unghi mort

Monitorizarea unghiului mort se activează și se dezactivează în funcție de activarea și dezactivarea lămpilor de semnalizare.



### *Condiții de funcționare*

Dacă se activează semnalizarea stânga sau dreapta, imaginea de pe partea respectivă este afișată în cadrul grupului de instrumente.

***Condiții de dezactivare***

- Dacă semnalizarea se dezactivează, imaginea dispare din cadrul grupului de instrumente.
- Dacă sunt aprinse luminile de avarie, monitorizarea unghiului mort se dezactivează, indiferent de poziția semnalizării.
- Dacă în cadrul grupului de instrumente este afișată altă avertizare importantă, este posibil ca monitorizarea unghiului mort să se dezactiveze.

## Defecțiuni monitorizare unghi mort

Dacă monitorizarea unghiului mort nu funcționează corespunzător sau ecranul tremură, ori imaginea furnizată de cameră nu este afișată corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Este posibil ca imaginea de pe ecran să fie diferită de distanța reală față de obiect. Pentru siguranță, asigurați-vă că verificați direct zona din jurul vehiculului.
- Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă lentila este acoperită cu materiale străine, este posibil ca acestea să afecteze performanțele camerei video spate și ca monitorizarea unghiului mort să nu funcționeze corespunzător.

# Pilot automat (CC)

dacă există în dotare



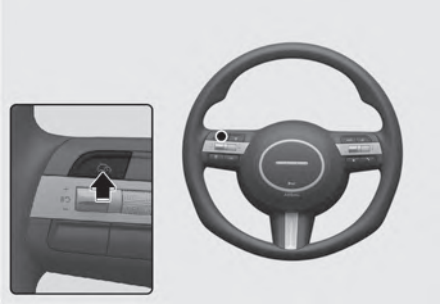

(1) Indicator pilot automat
(2) Viteză setată

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

## Utilizare pilot automat

### *Setarea vitezei*

1. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).



2. Apăsați butonul de asistență la condus atunci când vă deplasați cu viteza dorită. Viteza setată și indicatorul pilot automat (CRUISE) se aprind în cadrul grupului de instrumente.
3. Eliberați pedala de accelerație.

   Vehiculul va menține viteza setată chiar dacă nu este apăsată pedala de accelerație.

**i Info**

- La coborârea sau urcarea unei pante, viteza vehiculului poate varia ușor.
- Butonul de asistență la condus poate varia în funcție de echiparea vehiculului.

### *Creșterea vitezei setate*



- Apăsați în sus butonul + și eliberați-l imediat. Viteza setată crește cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în sus butonul +, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Prima dată, viteza setată crește la cel mai apropiat multiplu de 10 km/h (multiplu de 5 în mph), apoi crește cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului în acest mod.

  Eliberați butonul atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.

**i Info**

În funcție de specificațiile vehiculului, viteza setată poate fi diferită. Viteza setată nu poate fi mai mare decât viteza maximă setată.

### *Reducerea vitezei setate*

- Apăsați în jos butonul - și eliberați-l imediat. Viteza setată scade cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în jos butonul -, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Prima dată, viteza setată scade la cel mai apropiat multiplu de 10 km/h (multiplu de 5 în mph), apoi scade cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului în acest mod.

  Eliberați butonul atunci când atingeți viteza dorită.

### *Accelerarea temporară*

Dacă doriți să accelerați temporar în timp ce pilotul automat este activat, apăsați pedala de accelerație.

Pentru a reveni la viteza setată, ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos la viteză mare, viteza este setată la viteza curentă mărită.

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat*



Pilotul automat se întrerupe dacă:

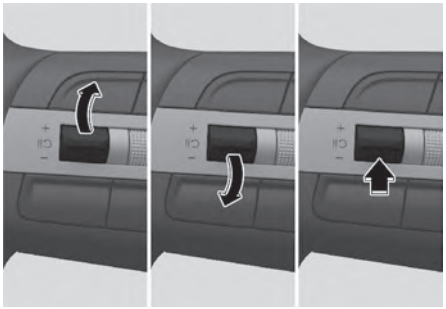
- Se apasă pedala de frână.
- Se apasă butonul .
- Transmisia este trecută în punctul N (neutru).
- Viteza vehiculului se reduce la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradarea în treapta 2 în modul manual.

Viteza setată se dezactivează, dar indicatorul pilotului automat (CRUISE) rămâne aprins.

**NOTĂ**

Dacă pilotul automat se întrerupe în timpul unei situații care nu este menționată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Reluarea pilotului automat*



Utilizați butonul +, - sau .

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

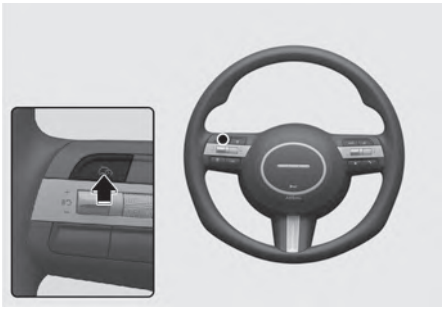
Dacă apăsați butonul (), viteza vehiculului revine la viteza presetată.

Pentru ca pilotul automat să se reactiveze, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza butonul , verificați condițiile de deplasare. La apăsarea butonului , este posibil ca viteza de deplasare să crească sau să scadă brusc.

### *Dezactivarea pilotului automat*



Apăsați butonul de asistență la condus, pentru a dezactiva pilotul automat. Indicatorul pilotului automat (CRUISE) se stinge.

Apăsați întotdeauna butonul de asistență la condus, pentru a dezactiva pilotul automat atunci când nu este utilizat.

**i Info**

Dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză manual, țineți apăsat butonul de asistență la condus, pentru a dezactiva pilotul automat. Cu toate acestea, limitatorul de viteză manual se va activa.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea pilotului automat luați următoarele măsuri de siguranță:

- Setați întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.
- Dezactivați pilotul automat atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze. Verificați dacă indicatorul pilotului automat (CRUISE) este stins.
- Pilotul automat nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna în siguranță și să fie întotdeauna atent la apariția situațiilor neașteptate.
- Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- Nu utilizați pilotul automat dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
  - La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă
  - La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă
  - La deplasarea pe drumuri în pantă sau pe vânt puternic
  - La deplasarea în condiții de vânt puternic
  - Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)
- Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.

# Pilot automat inteligent (SCC)

dacă există în dotare

Pilotul automat inteligent detectează un vehicul din față și ajută la menținerea distanței până la acesta și a vitezei setate.

### *Asistență pentru accelerare la depășire*

Dacă pilotul automat inteligent consideră că încercați să depășiți un vehicul din față, sistemul ajută la accelerare.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față
[B] Radar față

Camera video și radarul din față sunt utilizate pe post de senzor de detectare, pentru a detecta vehiculele din față.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

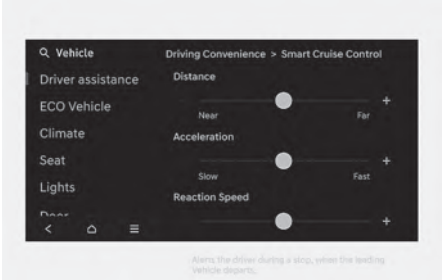
**⚠ ATENȚIE**

Păstrați întotdeauna camera video și radarul din față în stare bună, pentru ca pilotul automat inteligent să funcționeze corespunzător.

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față și la radarul față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

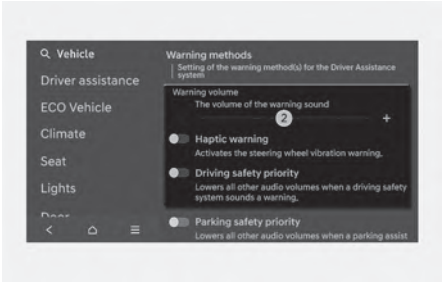
## Setări pilot automat inteligent

### *Pilot automat inteligent*




Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving convenience** (confort la volan) > **SCC (Smart Cruise Control)** (pilot automat inteligent) din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a schimba manual distanța, accelerația și timpul de reacție.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

### *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.

# Funcționare pilot automat inteligent

## *Condiții de funcționare*

### Funcții de bază

Pilotul automat inteligent funcționează dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Transmisia este în poziția D (deplasare)
- Viteza vehiculului se încadrează în intervalul pentru funcționare
  - 10-200 km/h (5-120 mph): dacă în față nu se află un vehicul
  - 0~200 km/h (0-120 mph): dacă în față se află un vehicul
- ESC (control electronic al stabilității) sau ABS (sistem antiblocare frâne) este activat

Pilotul automat inteligent nu funcționează în condițiile următoare.

- Se deschide ușa șoferului
- Turația motorului este ridicată
- Frâna de parcare (EPB) este activată
- ESC (control electronic al stabilității) sau ABS (sistem antiblocare frâne) controlează vehiculul
- Controlul frânelor aferent asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este activat
- Controlul frânelor aferent asistenței inteligente de asistență la parcare de la distanță este activat (dacă există în dotare)

**i Info**

Dacă este oprit în spatele altui vehicul, șoferul poate activa pilotul automat inteligent în timp ce pedala de frână este apăsată.

### Condiții de funcționare pentru asistența la accelerare

Asistența pentru accelerare la depășire funcționează dacă este activată semnalizarea la stânga (cu volan pe stânga) sau la dreapta (cu volan pe dreapta) în timp ce este activat pilotul automat inteligent și sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (40 mph)
- În fața vehiculului dvs. este detectat un vehicul

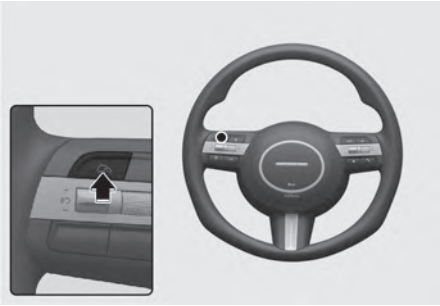
Asistența pentru accelerare la depășire nu funcționează în condițiile următoare.

- Sunt aprinse luminile de avarie
- Viteza vehiculului este redusă, pentru a menține distanța până la vehiculul din față

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă este activată semnalizarea la stânga (cu volan pe stânga) sau la dreapta (cu volan pe dreapta) și în față este un vehicul, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze temporar. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- Indiferent de partea pe care se circulă în țara dvs., dacă sunt îndeplinite condițiile de activare, asistența pentru accelerare la depășire funcționează. La utilizarea funcției în țări în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, verificați întotdeauna condițiile de deplasare.

### *Activarea pilotului automat inteligent*



- Apăsați butonul de asistență la condus, pentru a activa pilotul automat inteligent. Viteza va fi setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.
- Dacă în față nu circulă un vehicul, viteza setată este menținută, dar dacă în față circulă un vehicul, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față. Dacă vehiculul din față accelerează, după ce vehiculul dvs. atinge viteza setată, se va deplasa cu o viteză de croazieră constantă.

**i Info**

Dacă viteza vehiculului dvs. este cuprinsă între 0-30 km/h (0-20 mph) și apăsați butonul de asistență la condus, viteza pilotului automat inteligent este setată la 30 km/h (20 mph).

### *Setarea distanței față de vehicul*



Apăsați repetat butonul pentru a comuta între setările distanței astfel **Distanță 4** → **Distanță 3** → **Distanță 2** → **Distanță 1** → **Distanță 4**.

Dacă viteza vehiculului este de 90 km/h (56 mph), distanța menținută este următoarea:

- Distanță 4: aproximativ 52,5 m (172 ft.)
- Distanță 3: aproximativ 40 m (130 ft.)
- Distanță 2: aproximativ 32,5 m (106 ft.)
- Distanță 1: aproximativ 25 m (82 ft.)

**i Info**

Distanța este setată la ultima valoare setată când a fost pornit vehiculul sau când pilotul automat inteligent a fost dezactivat temporar.

### *Creșterea vitezei setate*



- Apăsați în sus butonul + și eliberați-l imediat. Viteza setată crește cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în sus butonul +, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Viteza setată crește cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului. Eliberați butonul atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă. Puteți crește viteza setată până la 200 km/h (120 mph).

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza butonul +, verificați condițiile de deplasare. Dacă țineți apăsat în sus butonul +, viteza de deplasare crește rapid.

### *Reducerea vitezei setate*



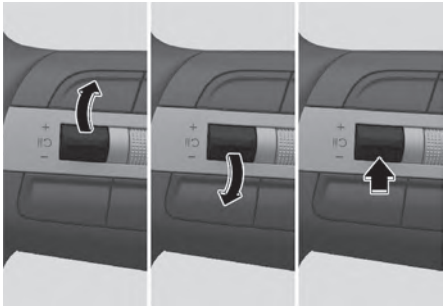
- Apăsați în jos butonul - și eliberați-l imediat. Viteza setată scade cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în jos butonul -, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Viteza setată scade cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului. Eliberați butonul atunci când atingeți viteza dorită. Puteți reduce viteza setată la 30 km/h (20 mph).

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat inteligent*



Pentru a dezactiva temporar pilotul automat inteligent, apăsați butonul Ⅱↄ sau apăsați pedala de frână.

### *Reactivarea pilotului automat inteligent*



Pentru reactivarea pilotului automat inteligent după dezactivarea funcției, apăsați butonul +, - sau Ⅱↄ.

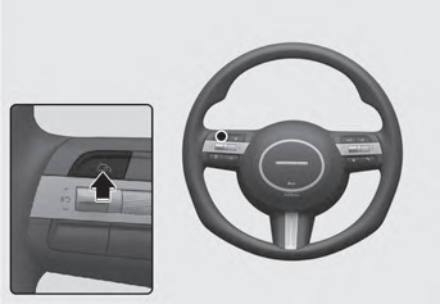
Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

Dacă apăsați butonul (Ⅱↄ), viteza vehiculului revine la viteza presetată.

**⚠ AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza butonul Ⅱↄ, verificați condițiile de deplasare. La apăsarea butonului Ⅱↄ, este posibil ca viteza de deplasare să crească sau să scadă brusc.

### *Dezactivarea pilotului automat inteligent*



Pentru a dezactiva pilotul automat inteligent, apăsați butonul de asistență la condus (🚗).

**i Info**

Dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză manual, țineți apăsat butonul de asistență la condus (🚗), pentru a dezactiva pilotul automat inteligent. Cu toate acestea, limitatorul de viteză manual se va activa.

**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați comutatoarele și butoanele în același timp. Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corect.

### *Ecran și comenzi*

Puteți consulta starea de funcționare a pilotului automat inteligent în vizualizarea asistență la condus a grupului de instrumente. Consultați secțiunea „Moduri de vizualizare” în capitolul 4.

În funcție de starea funcției, pilotul automat inteligent va apărea astfel.

Activat




Dezactivat temporar




- Dacă sistemul este activat

(1) Dacă în față este un vehicul și distanța până la acesta este selectată

(2) Viteză setată

(3) Dacă în față este un vehicul și distanța vizată până la acesta este selectată

- Dacă sistemul este dezactivat temporar

(1) Vehiculul dvs. (gri)

(2) Viteza setată anterior (gri)

**Info**

- În cadrul grupului de instrumente distanța până la vehiculul din față este afișată în funcție de distanța reală dintre vehiculul dvs. și cel din față.
- Distanța vizată poate varia în funcție de viteza vehiculului și de distanța setată. Dacă viteza vehiculului este redusă, deși distanța până la acesta s-a modificat, este posibil ca modificarea distanței vizate până la vehicul să fie mică.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

### *Accelerarea temporară*




Dacă doriți să accelerați temporar fără să modificați viteza setată în timp ce pilotul automat inteligent este activat, apăsați pedala de accelerație. Dacă este apăsată pedala de accelerație, viteza setată, distanța setată și distanța vizată clipesc în cadrul grupului de instrumente.

Cu toate acestea, dacă pedala de accelerație nu este apăsată suficient, este posibil ca vehiculul să decelereze.

**⚠ AVERTISMENT**

Aveți grijă atunci când accelerați temporar, deoarece viteza și distanța nu sunt controlate automat, chiar dacă în fața dvs. se află un vehicul.

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat inteligent*




Pilotul automat inteligent se dezactivează automat și temporar dacă:

- Viteza vehiculului este mai mare de 210 km/h (130 mph)
- Vehiculul este oprit o perioadă de timp
- Pedala de accelerație este apăsată continuu o anumită perioadă de timp
- Condițiile de funcționare a pilotului automat inteligent nu sunt îndeplinite

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar în mod automat, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**SCC (Smart Cruise Control) cancelled**” (SCC (pilot automat inteligent) dezactivat) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul.

**i Info**

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar în timp ce vehiculul este oprit și funcția este activată, este posibil ca EPB (frâna de parcare electrică) să se activeze.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar, distanța până la vehiculul din față nu este menținută. Fiți întotdeauna atenți la drum în timpul deplasării și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

### *Condiții pilot automat inteligent neîndeplinite*




Dacă se apasă butonul de asistență la condus, +, -sau Ⅱↄ în timp ce nu sunt îndeplinite condițiile de activare a pilotului automat inteligent, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**SCC (Smart Cruise Ctrl.) conditions not met**” (condiții SCC (pilot automat inteligent) neîndeplinite” și se activează un avertizor sonor.

### *În trafic*




În trafic, vehiculul dvs. se oprește dacă vehiculul din față se oprește. De asemenea, dacă vehiculul din față pornește de pe loc, și vehiculul dvs. pornește de pe loc. În plus, după ce vehiculul s-a oprit și a trecut o anumită perioadă de timp, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Use switch or pedal to accelerate**” (utilizați butonul sau pedala pentru a accelera). Pentru a porni de pe loc, apăsați pedala de accelerație sau butonul +, - sau Ⅱↄ.

### *Avertizare condiții de deplasare în față*




În cazul următor în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Watch for surrounding vehicles**” (fiți atenți la vehiculele din zonă) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul cu privire la condițiile de rulare din față.

- Vehiculul din față dispare atunci când pilotul automat inteligent menține distanța până la vehiculul din față, iar viteza de deplasare este mai mică decât o anumită valoare.

**⚠ AVERTISMENT**

Fiți întotdeauna atenți la vehiculele sau obiectele care pot apărea brusc în fața dvs. și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

### *Avertizare coliziune*




În timp ce este activat pilotul automat inteligent și riscul de coliziune cu vehiculul din față este ridicat, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Collision warning!**” (avertizare coliziune) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul. Fiți întotdeauna atenți la drum în timpul deplasării și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

**⚠ AVERTISMENT**

În situațiile următoare, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu avertizeze șoferul cu privire la existența unui risc de coliziune.

- Distanța până la vehiculul din față este mică sau viteza vehiculului din față este mai mare sau egală cu a vehiculului dvs.
- Viteza vehiculului din față este foarte mică sau acesta este oprit
- Pedala de accelerație este apăsată imediat după activarea pilotului automat inteligent
- Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este dezactivată

## ⚠ AVERTISMENT

La utilizarea pilotului automat inteligent luați următoarele măsuri de siguranță:

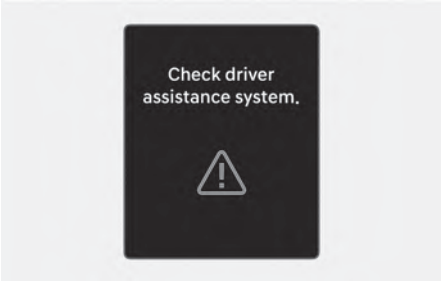
- Pilotul automat inteligent nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu recunoască situațiile neașteptate și apărute brusc sau complexe, așa că trebuie să fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și să controlați viteza vehiculului.
- Dezactivați pilotul automat inteligent atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Nu deschideți ușa șoferului sau nu părăsiți vehiculul dacă pilotul automat inteligent este activat, chiar dacă vehiculul este oprit.
- Fiți întotdeauna atenți la viteza selectată și la distanța dintre vehicule.
- Păstrați o distanță de siguranță în funcție de condițiile de deplasare și de viteza vehiculului. Dacă distanța dintre vehicule este prea mică în timpul deplasării cu viteză ridicată, poate surveni un accident grav.
- Atunci când este menținută distanța până la vehiculul din față, dacă acesta dispare este posibil ca pilotul automat inteligent să accelereze brusc până la viteza setată. Aveți întotdeauna grijă în cazul apariției situațiilor neașteptate.
- La urcarea unei pante este posibil ca viteza vehiculului să scadă, iar la coborârea unei pante este posibil ca aceasta să crească.
- Aveți întotdeauna grijă în situații cum ar fi dacă în față apare brusc un vehicul.
- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați pilotul automat inteligent.
- Dezactivați pilotul automat inteligent în timpul tractării vehiculului.
- Dacă este afectat de unde electromagnetice puternice este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un obstacol din față și să provoace un accident. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția pilotului automat inteligent sau ca acesta să reacționeze la un vehicul de pe o bandă învecinată. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și conduceți în siguranță, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare și nu se activează un avertizor sonor.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și sunetul de avertizare ale pilotului automat inteligent să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.
- Producătorul vehiculului nu este responsabil pentru nicio încălcare a codului rutier sau accident produs de șofer.
- Setați întotdeauna limita de viteză sub valoarea din zona dvs.

## *i* Info

- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze timp de 15 secunde de la pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video sau radarului față.
- În momentul în care frânele sunt controlate de pilotul automat inteligent este posibil să auziți un sunet.

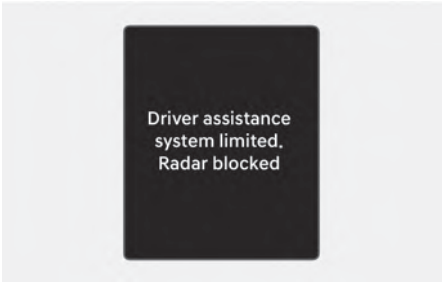
## Defecțiuni și limitări pilot automat inteligent

### *Pilot automat inteligent defect*




Dacă pilotul automat inteligent nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apar mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), și lampa de avertizare principală (⚠). Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Pilot automat inteligent dezactivat*




Dacă senzorul sau capacul radarului față este acoperit cu zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva pilotul automat inteligent.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Radar blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Radar blocat).

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, pilotul automat inteligent va funcționa corespunzător.

**⚠ AVERTISMENT**

Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător.

**⚠ ATENȚIE**

Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu detectează nimic după activarea vehiculului.

### *Limitările pilotului automat inteligent*

Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Temperatura în zona camerei video față este ridicată sau scăzută
- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- La deplasarea prin abur, fum sau umbre
- Vehiculul nu este detectat integral
- Vehiculul din față nu dispune de lămpi de poziție, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Partea din spate a vehiculului din față nu arată normal (de ex. vehicul înclinat, răsturnat etc.)
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- În față apare brusc un vehicul
- Vehiculul este remorcat
- La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier
- La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- În apropiere se află un obiect reflectat de radarul față, cum ar fi un parapet de protecție, un vehicul etc.
- Zona barei de protecție în care se află radarul față este deformată, deteriorată sau radarul față este deplasat de pe poziție
- Temperatura în zona radarului față este ridicată sau scăzută
- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- Vehiculul din față este realizat dintr-un material care nu se reflectă în radarul față
- La deplasarea în apropierea benzii de intrare/ieșire de pe autostradă sau a unei stații de taxare
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, acoperită cu zăpadă, prin bălți, pe gheață, etc.
- La deplasarea pe un drum sinuos
- Vehiculul din față este detectat târziu
- Vehiculul din față este blocat brusc de un obstacol

- Vehiculul din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul din față este deformat
- Viteza vehiculului din față este ridicată sau scăzută
- Vehiculul dvs. schimbă banda de deplasare cu viteză redusă, atunci când în fața lui se află un vehicul
- Vehiculul din față este acoperit cu zăpadă
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Conduceți într-o parcare
- La deplasarea într-o zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
- Conduceți pe un drum înclinat, curbat etc.
- Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice

- **La deplasarea pe un drum sinuos**



În curbe este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe aceeași bandă și să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este detectat brusc, este posibil ca viteza vehiculului să se reducă brusc.

Selectați viteza adecvată în curbe și apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.



Viteza vehiculului dvs. se poate reduce ca urmare a prezenței unui vehicul pe o bandă învecinată.

Apăsați pedala de accelerație și selectați viteza setată corespunzătoare. Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a pilotului automat.

- **La deplasarea pe un drum înclinat**



La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza vehiculului se reduce brusc.

Selectați viteza adecvată în pantă și apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

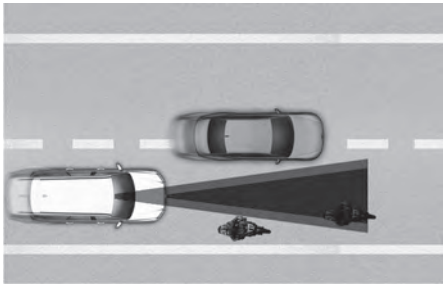
- **La schimbarea benzii de deplasare**




[A] Vehiculul dvs.
[B] Vehiculul care schimbă banda

Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- **Situații în care detectarea este limitată**







În situațiile următoare, este posibil ca unele vehicule, pietoni sau animale de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:

- Vehiculele înclinate pe o parte
- Vehiculele lente sau care decelerează brusc
- Vehiculele cu gardă la sol mai mare sau vehiculele care transportă obiecte ce atârnă în spate
- Vehiculele cu partea din față ridicată ca urmare a transportării unor sarcini grele
- Vehiculul dvs. se află la o distanță mai mică de 2 m (6 ft.) față de alte vehicule
- Vehiculele care vin din față
- Vehiculele oprite
- Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile
- Vehiculele înguste, cum ar fi motociclete sau biciclete
- Vehiculele speciale
- Animalele și pietonii
- Reglați viteza vehiculului, prin apăsarea pedalei de frână în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

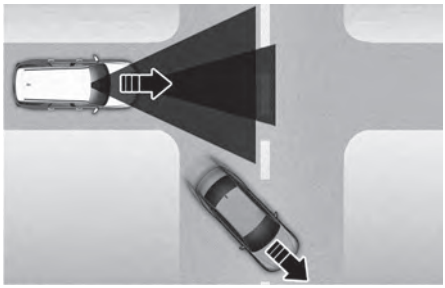
- Reglați viteza vehiculului, prin apăsarea pedalei de frână în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

  În situațiile următoare, este posibil ca vehiculul din față să nu poată fi detectat de senzor:

  - Manevrați volanul
  - La deplasarea pe drumuri înguste sau cu viraje strânse

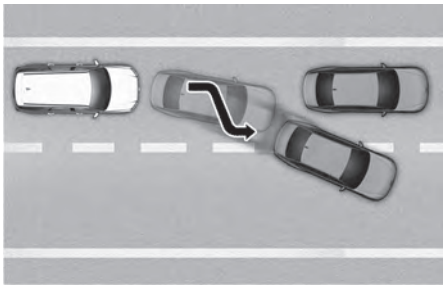
- Dacă vehiculul din față dispare într-o intersecție, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze.

  Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.

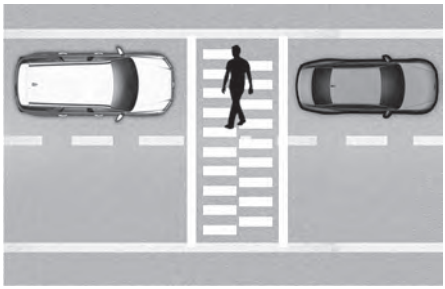


- Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs.

  Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.



- Atunci când vehiculul dvs. menține distanța până la vehiculul din față, fiți întotdeauna atenți la prezența pietonilor.



# Pilot automat inteligent bazat pe navigație (NSCC)

dacă există în dotare

Pilotul automat inteligent bazat pe navigație permite deplasarea cu o anumită viteză în funcție de condițiile de deplasare, la deplasarea pe autostradă, prin utilizarea informațiilor despre traseu oferite de sistemul de navigație, în timp ce este activat pilotul automat inteligent.

## *i* Info

- Pilotul automat inteligent bazat pe navigație este disponibil numai pe anumite autostrăzi.
  - Anumite autostrăzi cu un număr limitat de intrări și ieșiri, care permit un trafic neîntrerupt și cu viteză ridicată. Pe autostrăzi pot circula numai vehiculele de pasageri și motocicletele.
- Actualizările viitoare ale sistemului pot include autostrăzi suplimentare.

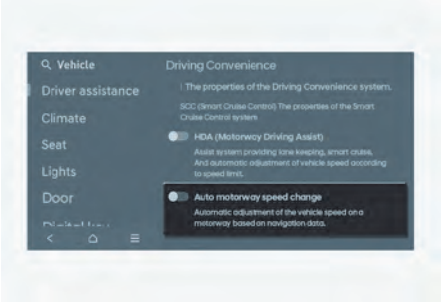
## *i* Info

Pilotul automat inteligent bazat pe navigație poate fi utilizat pe autostrăzi și nu funcționează în intersecții sau pe drumurile de legătură.

### Încetinire automată în curbe pe autostradă

Dacă viteza vehiculului este ridicată, funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă reduce automat viteza vehiculului sau limitează accelerația, pentru a permite negocierea în siguranță a unui viraj, în funcție de informațiile despre acesta furnizate de sistemul de navigație.

## Setări pilot automat inteligent bazat pe navigație




Cu vehiculul activat, bifați **Settings** (setări) > **Vehicle** > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving Convenience** (confort la volan) > **Auto motorway speed change** (modificare automată viteză pe autostradă) din meniul Settings (setări), pentru a activa pilotul automat inteligent bazat pe navigație și debifați, pentru a dezactiva funcția.

## *i* Info

Dacă pilotul automat inteligent bazat pe navigație este defect, acesta nu poate fi setat din meniul Settings (setări).

## Funcționare pilot automat inteligent bazat pe navigație

### *Condiții de funcționare*

Pilotul automat inteligent bazat pe navigație este pregătit de utilizare dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Pilotul automat inteligent este activat
- Vehiculul se deplasează pe autostradă

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre utilizarea pilotului automat inteligent, consultați secțiunea „Pilot automat inteligent (SCC)" în acest capitol.

### *Ecran și comenzi pilot automat inteligent bazat pe navigație*

Dacă este activat pilotul automat inteligent bazat pe navigație, în cadrul grupului de instrumente apar următoarele informații:




**Pilot automat inteligent bazat pe navigație în așteptare**

Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare, se aprinde lampa de control verde NAV.

**Pilot automat inteligent bazat pe navigație activat**




În timp ce viteza este controlată, lampa de control verde NAV clipește.

**Dezactivat temporar sau întrerupt de șofer**

Dacă pilotul automat inteligent bazat pe navigație nu poate controla vehiculul, cum ar fi dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar sau sistemul de navigație caută un traseu, se aprinde lampa de control gri NAV.

Dacă șoferul apasă pedala de accelerație, lampa de control albă NAV clipește.

## ⚠ AVERTISMENT




În situațiile următoare apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție):

- Pilotul automat inteligent bazat pe navigație nu permite încetinirea vehiculului dvs. până la o viteză sigură

## *i* Info

În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

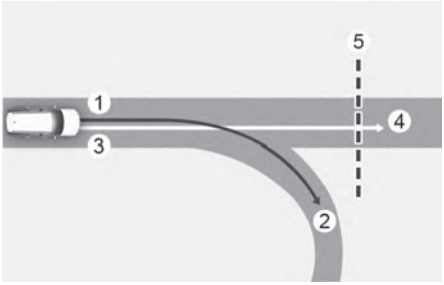
**Încetinire automată în curbe pe autostradă**

- În funcție de curba din față de pe autostradă vehiculul va decelera, iar după parcurgerea acesteia, vehiculul va accelera până la viteza setată de pilotul automat inteligent.
- Timpul de decelerare poate diferi în funcție de viteza vehiculului și unghiul curbei. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât decelerarea va începe mai din timp.

## Limitările pilotului automat inteligent bazat pe navigație

Este posibil ca pilotul automat inteligent bazat pe navigație să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:

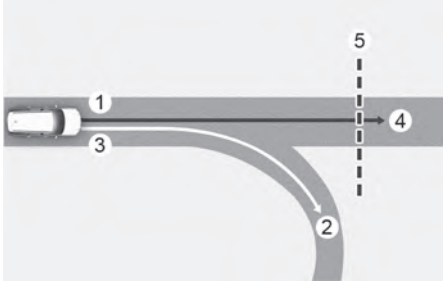
- Sistemul de navigație nu funcționează corect
- Informațiile despre hartă nu sunt transmise din cauza funcționării defectuoase a sistemului multimedia
- Informațiile de pe hartă și traseul efectiv diferă din cauza transmiterii cu întârziere a datelor GPS sau a hărții greșite
- Sistemul de navigație caută un traseu nou în timpul deplasării
- Semnalele GPS sunt blocate în zone precum un tunel
- Vehiculul intră într-o stație de alimentare sau zonă de odihnă
- Este activat Android Auto sau Car Play
- Sistemul de navigație nu poate detecta poziția curentă a vehiculului (de ex. drumuri suspendate, cum ar fi pasaje peste alte drumuri sau drumuri apropiate care merg în paralel)
- Sistemul de navigație este actualizat în timpul deplasării
- Sistemul de navigație este repornit în timpul deplasării
- Limita de viteză pentru unele porțiuni de drum se modifică în funcție de starea carosabilului
- La deplasarea pe un drum în lucru
- La deplasarea pe un drum supus controalelor
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie și ninsoare deasă etc.
- La deplasarea pe un drum cu viraje strânse




(1) Traseu setat
(2) Bretea
(3) Traseu urmat
(4) Drum principal
(5) Curbă

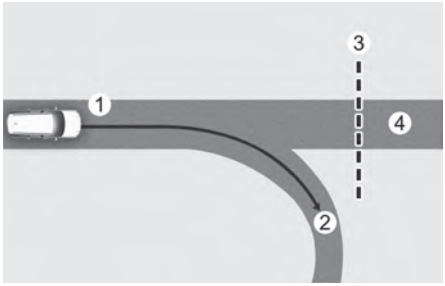
- Dacă există o diferență între traseul setat de sistemul de navigație (bretea) și traseul urmat (drumul principal), este posibil ca funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă să nu se activeze până când traseul urmat nu este recunoscut ca fiind drumul principal.

- Dacă traseul urmat de vehicul este recunoscut ca drum principal prin urmarea acestuia în locul traseului setat de sistemul de navigație, se activează funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă. În funcție de distanța până la curbă și de viteza curentă a vehiculului, este posibil ca decelerarea vehiculului să nu fie suficientă sau ca acesta să decelereze rapid.




(1) Traseu setat
(2) Bretea
(3) Traseu urmat
(4) Drum principal
(5) Curbă

- Dacă există o diferență între traseul setat de sistemul de navigație (drumul principal) și traseul urmat (bretea), funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă se activează în funcție de informațiile despre curba de pe drumul principal.
- Dacă sistemul constată că părăsiți traseul pe o bretea sau printr-o intersecție, funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă nu se activează.




(1) Traseu urmat
(2) Bretea
(3) Curbă
(4) Drum principal

- Dacă în sistemul de navigație nu este setată o destinație, funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă se activează în funcție de informațiile despre curba de pe drumul principal.
- Chiar dacă părăsiți drumul principal, funcția de încetinire automată în curbe pe autostradă este posibil să se activeze temporar, pe baza informațiilor din sistemul de navigație despre curba de pe autostradă.

**⚠ AVERTISMENT**

- Pilotul automat inteligent bazat pe navigație nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție confort. Fiți întotdeauna atenți la drum. Este responsabilitatea șoferului să respecte codul rutier.
- Este posibil ca informațiile privind limita de viteză să fie diferite de limita de viteză reală pentru porțiunea de drum respectivă. Este responsabilitatea șoferului să verifice limita de viteză pentru porțiunea de drum sau banda de deplasare respectivă.
- Pilotul automat inteligent bazat pe navigație se dezactivează automat atunci când părăsiți autostrada. Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent bazat pe navigație să nu se activeze din cauza vehiculelor care circulă în față sau a condițiilor de deplasare. Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.
- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați pilotul automat inteligent bazat navigație.
- După ce treceți printr-o stație de plată de pe autostradă, pilotul automat inteligent bazat pe navigație va funcționa conform regulilor pentru prima bandă. Dacă schimbați banda de deplasare este posibil ca pilotul automat inteligent bazat pe navigație să nu funcționeze corespunzător.
- Dacă șoferul apasă pedala de accelerație în timp ce este activat pilotul automat inteligent bazat pe navigație, vehiculul va accelera, iar funcția nu va decelera vehiculul. Cu toate acestea, dacă pedala de accelerație nu este apăsată suficient, este posibil ca vehiculul să decelereze.
- Dacă șoferul accelerează și eliberează pedala de accelerație în timp ce este activat pilotul automat inteligent bazat pe navigație, este posibil ca vehiculul să nu decelereze suficient sau să decelereze rapid până la o viteză sigură.
- Dacă virajul este prea larg sau prea strâns, este posibil ca pilotul automat inteligent bazat pe navigație să nu se activeze.

### *i* Info

- Între ghidarea sistemului de navigație și momentul activării și dezactivării pilotului automat inteligent bazat pe navigație este posibil să apară un decalaj.
- Informațiile despre viteză din cadrul grupului de instrumente și din sistemul de navigație este posibil să fie diferite.
- Chiar dacă viteza de deplasare este mai redusă decât cea setată de pilotul automat inteligent, este posibil ca accelerația să fie limitată de porțiunile de drum sinuoase din față.
- Dacă pilotul automat inteligent bazat pe navigație este activat în timp ce drumul principal este părăsit pentru a intra pe o bretea, într-o intersecție, zonă de odihnă etc., este posibil ca funcția să rămână activată o anumită perioadă de timp.
- Din cauza condițiilor de deplasare, cum ar fi denivelări, benzi înguste etc., este posibil ca decelerarea asigurată de pilotul automat bazat pe navigație să nu pară suficientă.

## Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA)

dacă există în dotare

Asistența la urmărirea benzii de deplasare detectează marcajele rutiere și/sau un vehicul care circulă în față și centrează vehiculul pe banda de deplasare.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față

Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta marcajele rutiere și vehiculele din față.

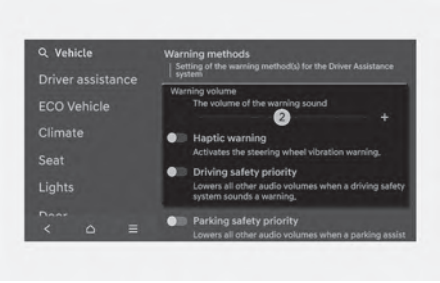
Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

### ⚠ ATENȚIE

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

## Setări asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul de setări al sistemului multimedia.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan) din meniul de setări al sistemului multimedia.

  Dacă se selectează **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan), în momentul activării avertizării privind siguranța la volan, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

**⚠ AVERTISMENT**

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența la urmărirea benzii de deplasare** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența la urmărirea benzii de deplasare** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

## Funcționare asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Activarea/dezactivarea asistenței la urmărirea benzii de deplasare*



Cu vehiculul activat, apăsați scurt butonul de asistență privind banda de deplasare de pe volan, pentru a activa asistența la urmărirea benzii de deplasare. În cadrul grupului de instrumente apare lampa de control gri sau verde (🚗).

Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

### *Asistență la urmărirea benzii de deplasare*



Dacă sunt detectate vehiculul din față și ambele marcaje rutiere, iar viteza vehiculului este mai mică de 200 km/h (120 mph), în cadrul grupului de instrumente apare lampa de control verde (🚗), iar sistemul va centra vehiculul pe banda de deplasare, prin acționarea direcției.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă direcția nu este acționată, lampa de control albă (🚗) clipește și își schimbă culoarea la gri.

### *Avertizare condus fără mâini*




Dacă șoferul ia câteva secunde mâinile de pe volan, apare mesajul de avertizare „**Keep hands on steering wheel**” (țineți mâinile pe volan) și se activează un avertizor sonor în etape.

Prima etapă: mesaj de avertizare

A doua etapă: mesaj de avertizare (volan roșu) și avertizor sonor




Dacă după avertizarea mâini pe volan șoferul tot nu pune mâinile pe volan, apare mesajul de avertizare „**LFA (Lane Following Assist) cancelled**” (LFA (asistență la urmărirea benzii de deplasare) anulată), iar sistemul se dezactivează automat.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă volanul este ținut foarte strâns sau bracat peste un anumit unghi, este posibil ca direcția să nu fie asistată.
- Asistența la urmărirea benzii de deplasare nu se activează în orice situație. Șoferul are responsabilitatea de a manevra direcția și de a menține vehiculul pe banda de deplasare.
- În funcție de condițiile de deplasare, este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară târziu. Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.
- Dacă țineți foarte ușor volanul este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară, deoarece asistența la urmărirea benzii de deplasare nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca avertizarea condus fără mâini să nu funcționeze corect.

**i Info**

- Pentru informații suplimentare despre setările grupului de instrumente, consultați secțiunea „Ecran de bord” în capitolul 4.
- Dacă nu este detectat niciun marcaj rutier, culoarea acestora în cadrul grupului de instrumente se schimbă din gri în alb.

Bandă nedetectată



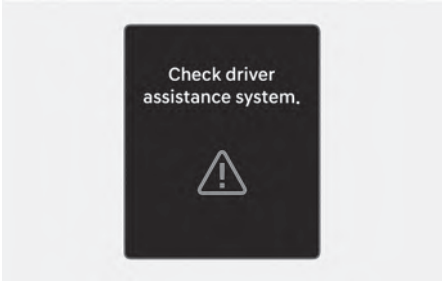
Bandă detectată



- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.
- Dacă marcajele rutiere nu sunt detectate, controlul direcției de către asistența la urmărirea benzii de deplasare poate fi limitat, în funcție de existența sau nu în față a unui vehicul sau de condițiile de deplasare.
- Deși direcția este asistată de asistența la urmărirea benzii de deplasare, șoferul poate controla volanul.
- Direcția poate fi mai greoaie sau mai ușoară atunci când volanul este asistat de asistența la urmărirea benzii de deplasare, decât atunci când nu este asistat.

## Defecțiuni și limitări asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Defecțiuni asistență la urmărirea benzii de deplasare*




Dacă asistența la urmărirea benzii de deplasare nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer) câteva secunde și lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările asistenței la urmărirea benzii de deplasare*

Pentru informații suplimentare despre limitările asistenței la urmărirea benzii de deplasare, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în acest capitol.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre asistența la urmărirea benzii de deplasare, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în acest capitol.

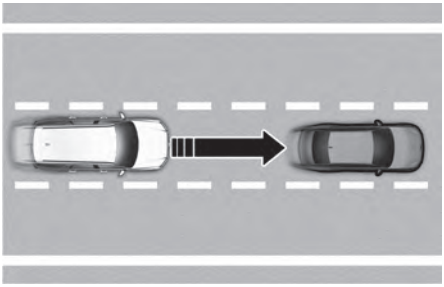
**⚠ AVERTISMENT**

Depășirea sarcinii maxime admise sau încărcarea neuniformă a bagajelor poate afecta siguranța deplasării. De asemenea, acest lucru poate preveni funcționarea corespunzătoare a asistenței la urmărirea benzii de deplasare.

## Asistență la deplasarea pe autostradă (HDA)

dacă există în dotare

Asistența la deplasarea pe autostradă permite menținerea unei anumite viteze și distanțe până la vehiculul din față pe autostradă și centrarea vehiculului pe banda de deplasare.



### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video față
[B] Radar față

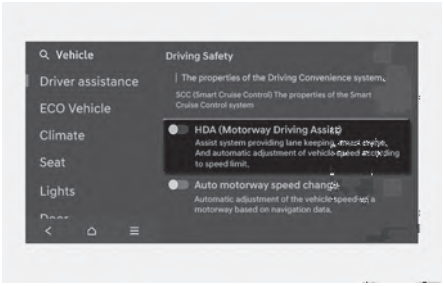
Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**⚠ ATENȚIE**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la senzorii de detectare, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)" în acest capitol.

## Setări asistență la deplasarea pe autostradă

### *Funcții de bază*



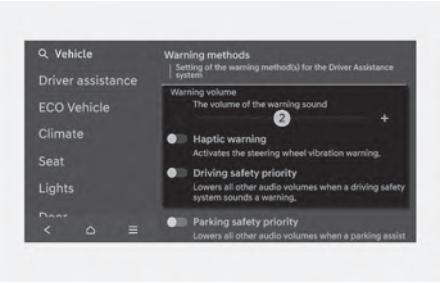

Cu vehiculul activat, bifați sau debifați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Driving Convenience** (confort șofer) din meniul Settings (setări), pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

Dacă este selectată opțiunea „**HDA (Motorway Driving Assist)**" (HDA (asistență la deplasarea pe autostradă)), aceasta permite menținerea distanței până la vehiculului din față, menținerea vitezei setate și centrarea vehiculului pe banda de deplasare.

**⚠ AVERTISMENT**

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența la deplasarea pe autostradă** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența la deplasarea pe autostradă** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *Metode de avertizare*




Cu vehiculul activat, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul Settings (setări), pentru a modifica volumul avertizării.

Chiar dacă pentru volumul avertizării este selectat „Off” (dezactivat), avertizarea condus fără mâini se aude ca și cum setarea ar fi „Low” (redusă).

Dacă în meniul Settings (setări) este selectat „**Driving safety priority**” (prioritate siguranță deplasare) și se activează o avertizare, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

**i Info**

- Dacă schimbați volumul avertizării, se schimbă volumul avertizării și pentru alte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului volumul avertizării rămâne la ultima setare.
- În funcție de configurația vehiculului, este posibil să nu existe un meniu de setare.

## Funcționare asistență la deplasarea pe autostradă

### *Funcții de bază*

#### Afișarea stării de funcționare

Puteți consulta starea de funcționare a asistenței la deplasarea pe autostradă în vizualizarea asistență la condus a grupului de instrumente. Consultați secțiunea „Moduri de vizualizare” în capitolul 4.

În funcție de starea funcției, asistența la deplasarea pe autostradă va apărea astfel.

Stare de funcționare



Stare în așteptare




1. Indicator asistență la deplasarea pe autostradă, afișează dacă în față este un vehicul și distanța selectată.
   - Indicator asistență la deplasarea pe autostradă (HDA)
     - HDA verde: stare de funcționare
     - HDA gri: stare în așteptare
     - HDA clipește în culoarea albă: stare pedală de accelerație apăsată
     - Nu apare: dezactivare
2. Viteză setată
3. Indicator asistență la urmărirea benzii de deplasare
4. Dacă în față este un vehicul și distanța până la acesta este selectată
5. Dacă este detectată sau nu banda de deplasare

**i Info**

- Pentru informații suplimentare despre afișaj, consultați secțiunile „Pilot automat inteligent (SCC)” și „Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA)” în acest capitol.
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

### Funcționare asistență la deplasarea pe autostradă

Asistența la deplasarea pe autostradă funcționează:

- La deplasarea pe autostradă și la activarea asistenței pentru deplasarea pe autostradă, prin apăsarea butonului de asistență la condus
- La intrarea pe autostradă, dacă asistența la urmărirea benzii de deplasare și pilotul automat inteligent sunt activate

### Repornirea după oprire

Dacă este activată asistența la deplasarea pe autostradă, vehiculul dvs. se oprește dacă vehiculul din față se oprește. De asemenea, dacă vehiculul din față pornește de pe loc în 30 de secunde după ce se oprește, și vehiculul dvs. pornește de pe loc. În plus, dacă au trecut 30 de secunde de la oprirea vehiculului, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Use switch or pedal to accelerate**” (utilizați butonul sau pedala pentru a accelera). Pentru a porni de pe loc, apăsați pedala de accelerație sau butonul +, - sau ⏯.



### Avertizare condus fără mâini




Dacă șoferul ia câteva secunde mâinile de pe volan, apare mesajul de avertizare „**Keep hands on steering wheel**” (țineți mâinile pe volan) și se activează un avertizor sonor în etape.

Prima etapă: mesaj de avertizare

A doua etapă: mesaj de avertizare (volan roșu) și avertizor sonor




Dacă după avertizarea mâini pe volan șoferul tot nu pune mâinile pe volan, apare mesajul de avertizare „**HDA(Motorway Driving Assist) sys. cancelled**”) (HDA (asistență la deplasarea pe autostradă) dezactivată), iar sistemul se dezactivează automat.

### Limitare viteză de deplasare




Dacă asistența la deplasarea pe autostradă este dezactivată de avertizarea condus fără mâini, viteza de deplasare este limitată.

Dacă funcția de limitare a vitezei de deplasare este activată, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Driver's grasp not detected. Speed will be limited**” (Șoferul nu ține mâinile pe volan. Viteza va fi limitată) și se activează un avertizor sonor continuu.

**Asistență la deplasarea pe autostradă în așteptare**

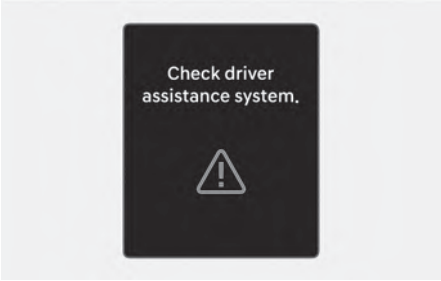
Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar în timp ce asistența la deplasarea pe autostradă este activată, aceasta din urmă este în starea în așteptare. În acest moment, asistența la urmărirea benzii de deplasare funcționează corespunzător.

**i Info**

- Limitarea vitezei de deplasare ajută la menținerea vitezei sub 60 km/h (40 mph). În acest moment vehiculul decelerează pentru că în față se află un vehicul. După ce vehiculul decelerează, nu poate accelera automat.
- Limitarea vitezei de deplasare se dezactivează în următoarele situații:
  - Dacă șoferul prinde din nou volanul cu mâinile
  - Dacă șoferul activează asistența la urmărirea benzii de deplasare, prin apăsarea butonului funcției (/⊕\)
  - Dacă se apasă butonul +, -, ⅡↃ sau , ori pedala de accelerație sau de frână

## Defecțiuni și limitări asistență la deplasarea pe autostradă

### *Defecțiuni asistență la deplasarea pe autostradă*




Dacă asistența la deplasarea pe autostradă nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apar mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer) și lampa de avertizare galbenă a asistenței la păstrarea benzii de deplasare (/⛟\). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Șoferul este responsabil de controlul vehiculului și de siguranța deplasării.
- Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.
- Asistența la deplasarea pe autostradă este o funcție suplimentară, care asistă șoferul în timpul deplasării și nu este un sistem complet autonom de asistență la condus. Verificați întotdeauna condițiile de deplasare, iar dacă este cazul, luați măsurile corespunzătoare, pentru a conduce în siguranță.
- Fiți întotdeauna atenți la drum. Este responsabilitatea șoferului să respecte codul rutier. Producătorul vehiculului nu este responsabil pentru nicio încălcare a codului rutier sau accident produs de șofer.
- Este posibil ca asistența la deplasarea pe autostradă să nu poată să recunoască toate situațiile de trafic. Din cauza limitărilor funcției, este posibil ca asistența la deplasarea pe autostradă să nu poată detecta riscurile de coliziune. Apreciați întotdeauna corect limitele funcției. Obstacolele precum vehiculele, motocicletele, bicicletele, pietonii sau diferitele obiecte, ori structurile precum parapeții de protecție, stațiile de taxare etc., care este posibil să intre în coliziune cu vehiculul, este posibil să nu fie detectate.
- Asistența la deplasarea pe autostradă se dezactivează automat în cazurile următoare:
  - La deplasarea pe drumuri pe care asistența la deplasarea pe autostradă nu funcționează, cum ar fi o zonă de odihnă, o intersecție etc.
  - Dacă sistemul de navigație nu funcționează corespunzător, cum ar fi în timpul actualizării sau repornirii acestuia
- În funcție de condițiile de deplasare (informațiile de navigație) și de mediu, este posibil ca asistența la deplasarea pe autostradă să se activeze sau dezactiveze accidental.
- În cazul în care camera video față nu poate detecta corect benzile de deplasare sau dacă avertizarea condus fără mâini este activată, este posibil ca funcția de asistență la urmărirea benzii de deplasare să se dezactiveze temporar.
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței la deplasarea pe autostradă.
- Dacă vehiculul abordează cu viteză prea mare un viraj, este posibil să se abată de la traiectorie sau să părăsească banda de deplasare.
- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența la deplasarea pe autostradă.
- În funcție de modul în care este ținut volanul sau de condițiile de deplasare, este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară prea devreme sau prea târziu. Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.
- Pentru siguranța dvs., înainte de a utiliza asistența la deplasarea pe autostradă, citiți manualul de utilizare.
- Asistența la deplasarea pe autostradă nu se activează la pornirea vehiculului sau în timpul inițializării senzorilor de detectare sau sistemului de navigație.

### *Limitările asistenței la deplasarea pe autostradă*

Este posibil ca funcția de asistență la deplasarea pe autostradă să nu funcționeze corespunzător sau să nu se activeze în următoarele situații:

- Informațiile de pe hartă și traseul efectiv diferă din cauză că sistemul de navigație nu este actualizat
- Informațiile de pe hartă și traseul efectiv diferă din cauza transmiterii cu întârziere a datelor GPS sau a hărții greșite
- Sistemul de navigație este suprasolicitat de efectuarea simultană a mai multor operații, cum ar fi căutarea traseului, comanda vocală etc.
- Semnalele GPS sunt blocate în zone precum un tunel
- Șoferul se abate de la traseu sau traseul până la destinație este modificat sau anulat prin resetarea sistemului de navigație
- Vehiculul intră într-o stație de alimentare sau zonă de odihnă
- Este activat Android Auto sau Car Play
- Sistemul de navigație nu poate detecta poziția curentă a vehiculului (de ex. drumuri suspendate, cum ar fi pasaje peste alte drumuri sau drumuri apropiate care merg în paralel)

**i Info**

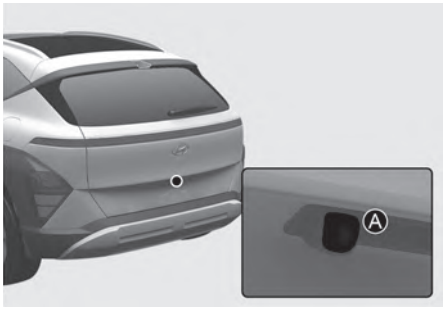
Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, radarului din față și radarelor de pe colțurile din față și din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)” în acest capitol.

## Cameră video spate (RVM)

dacă există în dotare

Camera video spate afișează zona din spatele vehiculului, pentru a vă asista la parcarea în siguranță sau la condus.

### *Senzor de detectare*

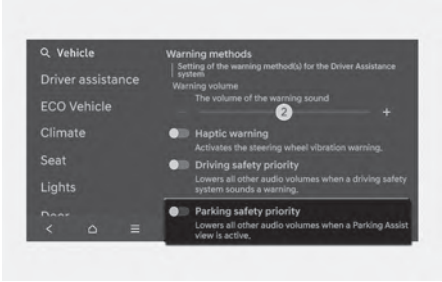



[A] Cameră video spate panoramică

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

# Setări cameră video spate

## *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

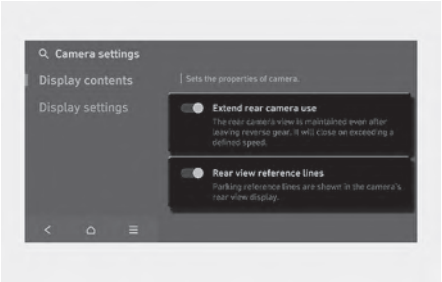
Dacă este activată opțiunea **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare), în momentul activării camerei video spate, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

Pentru a utiliza funcția **Parking Safety Priority** (prioritate siguranță la parcare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) și apoi activați **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare) din cadrul sistemului multimedia.

### *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## *Setările camerei video*




Puteți schimba opțiunea **Display contents** (conținut ecran) a camerei video spate prin atingerea tastei de setare (⚙) de pe ecran, în timp ce este activată camera video spate sau prin selectarea **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Camera settings** (setări cameră) din meniul **Settings** (setări), în timp ce motorul este pornit.

În „**Display contents**” (conținut ecran) puteți modifica setările pentru **Extend rear camera use** (utilizare extinsă cameră spate) și **Rear view reference lines** (linii de referință imagine din spate).

### Monitorizare extinsă imagine din spate

Afișează în continuare imaginea din spate, după trecerea transmisiei din poziția R (marșarier) în N (neutru) sau D (deplasare). Dacă se depășește o anumită viteză, imaginea din spate nu mai este afișată.

### Linii de parcare imagine din spate

Dacă se selectează opțiunea „**Rear view reference lines**” (linii de referință imagine din spate), liniile de ghidare pentru parcare și liniile de ghidare de sus aferente imaginii din spate vor fi afișate în partea stângă a ecranului sistemului multimedia.

### Setări afișaj

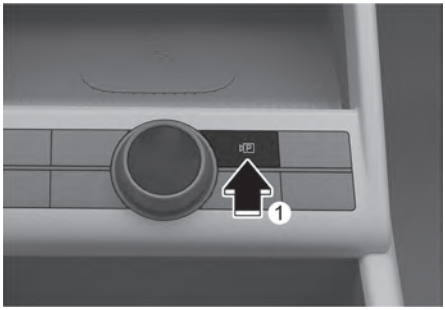
Puteți seta luminozitatea (zi/noapte) și contrastul imaginii camerei video din setările afișajului.

**i Info**

- Linia de ghidare orizontală a imaginii din spate pentru ghidarea la parcare indică o distanță de 0,5 m (20 inch), 1 m (40 inch) și 2,3 m (91 inch) față de vehicul.
- Linia de ghidare orizontală a imaginii de sus pentru ghidare la parcare spate afișează distanța pentru deschiderea hayonului și o distanță de 1,5 m (60 inch) până la vehicul.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor afișajului să nu existe.

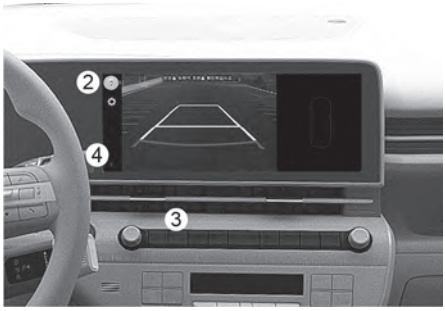
## Funcționare cameră video spate

### *Buton parcare/vizualizare*




Pentru a activa camera video spate, apăsați butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), D (deplasare) sau în punctul N (neutru).

### *Imagine din spate*




**Condiții de funcționare**

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).
- Butonul parcare/vizualizare (1) este apăsat în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), punctul N (neutru) sau în poziția D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mică sau egală cu 10 km/h (6 mph).

Pentru a selecta imaginea din spate sau imaginea de sus din spate, atingeți butonul de schimbare a imaginii (2).

**Condiții de dezactivare**

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Transmisia este în punctul N (neutru) sau în poziția D (deplasare) și viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).
- Din meniul imaginii din spate este selectat butonul înapoi (<).

**i Info**

Dacă transmisia este în poziția R (marșarier), imaginea din spate nu se dezactivează.

### *Monitorizare extinsă imagine din spate*

Imaginea din spate rămâne pe ecran, pentru a vă ajuta la parcare.

**Condiții de funcționare**

Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mică sau egală cu 10 km/h (6 mph).

**Condiții de dezactivare**

- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), imaginea din spate se dezactivează.
- La trecerea transmisiei în poziția P (parcare), imaginea din spate se dezactivează.
- Apăsați din nou butonul parcare/vizualizare (1), iar imaginea din spate dispare de pe ecran.

### *Imagine din spate în timpul deplasării*

În timpul deplasării, șoferul poate consulta imaginea din spate afișată pe ecran, pentru asistență la deplasarea în marșarier.

**Condiții de funcționare**

- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), N (neutru) sau D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph)

**Condiții de dezactivare**

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare).
- Se apasă din nou butonul parcare/vizualizare (1).
- Se apasă unul dintre butoanele de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Din meniul imaginii din spate este selectat butonul înapoi (<).

**În timpul utilizării**

La trecerea transmisiei în poziția R (marșarier), ecranul comută la imaginea din spate.

**i Info**

- Dacă transmisia este în poziția R (marșarier), imaginea din spate nu poate fi dezactivată.
- Dacă este activată imaginea din spate, va apărea ultimul mod de vizualizare utilizat.
- Liniile de ghidare pentru parcarea cu spatele sunt afișate în modul imagine din spate și imagine de sus din spate. (Dacă se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Camera settings** (setări cameră) > **Display contents** (conținut ecran) > **Rear view reference lines** (linii de referință imagine din spate) în meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.) Cu toate acestea, liniile de ghidare la parcarea cu spatele nu sunt afișate pe imaginea din spate, dacă vehiculul se deplasează.
- Dacă este activată, imaginea din spate în timpul deplasării nu se dezactivează, chiar dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă imaginea din spate în timpul deplasării este activată, imaginea de sus din spate este dezactivată.

## Defecțiuni și limitări cameră video spate

### *Defecțiune cameră video spate*

Dacă este defectă camera video spate, imaginea de pe ecran poate apărea în culoarea verde, albastru sau negru.

În cazul în care camera video spate nu funcționează corespunzător, ecranul tremură sau imaginea provenită de la cameră nu este afișată corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările camerei video spate*

Dacă vehiculul nu este utilizat o perioadă lungă pe timp de iarnă sau este parcat într-o parcare acoperită, gazele de eșapament pot estompa temporar imaginea.

- Ecranul poate apărea anormal în următoarele situații:
  - Dacă hayonul este deschis

**⚠ AVERTISMENT**

- Camera video spate nu acoperă toată suprafața din spatele vehiculului. Șoferul trebuie să verifice întotdeauna direct zona din spate cu ajutorul oglinzilor retrovizoare, înainte de a parca sau de a da cu spatele.
- Este posibil ca distanța până la obiectul care apare pe ecran să fie diferită de distanța reală. Acest lucru se datorează faptului că imaginea din spate afișată este generată prin calibrarea imaginii furnizate de camera video panoramică. Dacă vehiculul este lăsat din cauza bagajelor, liniile de ghidare pentru parcarea cu spatele este posibil să nu indice corect. Pentru siguranță, asigurați-vă că verificați direct zona din jurul vehiculului.
- Păstrați întotdeauna curată lentila camerei video spate. Dacă lentila este acoperită cu materiale străine, este posibil ca acestea să afecteze performanțele camerei video spate și ca aceasta să nu funcționeze corespunzător. Cu toate acestea, nu utilizați solvenți chimici, cum ar fi detergenți puternici, care conțin solvenți organici foarte alcalini sau volatili (benzină, acetonă etc.). Este posibil ca lentila camerei să se deterioreze.
- Deplasarea cu hayonul deschis este anormală. Pentru siguranța dvs., aveți grijă și conduceți în siguranță.

# Camere video perimetrale (SVM)

dacă există în dotare

Camerele video perimetrale utilizează camerele video panoramice și afișează imagini din jurul vehiculului pe ecranul sistemului multimedia, pentru a vă ajuta să parcați sau să conduceți în siguranță.

### *Senzor de detectare*





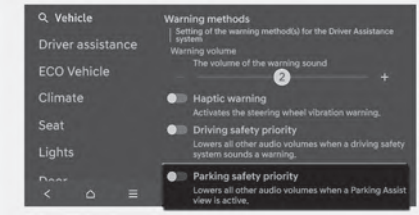


[A] Cameră video față panoramică
[B] Cameră video față panoramică (sub oglinda retrovizoare exterioară)
[C] Cameră video față panoramică (sub oglinda retrovizoare exterioară)
[D] Cameră video spate panoramică

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Setări camere video perimetrale

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

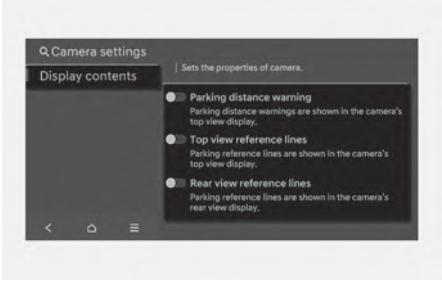
Dacă este activată opțiunea **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare), în momentul activării camerei video spate, vehiculul reduce volumul tuturor celorlalte surse audio.

Pentru a activa **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

### *Setările camerei video*




- Puteți schimba opțiunea **Display contents** (conținut ecran) a camerelor video perimetrale prin atingerea pictogramei de setare (⚙) de pe ecran, în timp ce sunt activate camerele video perimetrale sau prin selectarea **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Camera settings** (setări cameră) din meniul **Settings** (setări), în timp ce motorul este pornit.
- În **Display contents** (conținut ecran) puteți modifica setările pentru **Parking distance warning** (avertizare distanță la parcare), **Top view reference lines** (linii de referință imagine de sus) și **Rear view reference lines** (linii de referință imagine din spate).

#### Avertizare distanță la parcare

Dacă este selectată opțiunea „**Parking distance warning**” (avertizare distanță la parcare), avertizarea distanță la parcare apare în partea dreaptă a ecranului camerelor video perimetrale.

**Linii de parcare imagine de sus**

Dacă este selectată opțiunea „**Top view reference lines**” (linii de referință imagine de sus), avertizarea distanță la parcare este afișată în partea dreaptă a ecranului camerelor video perimetrale.

**i Info**

Linia de ghidare orizontală a imaginii de sus pentru ghidare la parcare spate afișează distanța pentru deschiderea hayonului, de 2 m (79 inch) până la vehicul.

**Linii de parcare imagine din spate**

Dacă este selectată opțiunea „**Rear view reference lines**” (linii de referință imagine din spate), pe imaginea din spate apare ghidarea la parcare.

**i Info**

Linia de ghidare orizontală indică o distanță de 0,5 m (20 inch), 1 m (40 inch) și 2,3 m (91 inch) față de vehicul.

**Setări afișaj**

- Puteți seta luminozitatea (zi/noapte) și contrastul imaginii camerei video din setările afișajului.

**i Info**

În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor afișajului să nu existe.

***Activare automată camere video perimetrale***

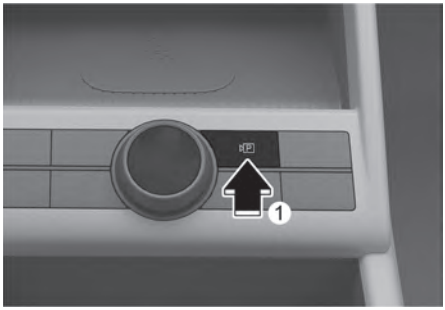
Cu vehiculul activat, pentru a utiliza funcția selectați **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Surround view monitor auto on** (activare automată camere video perimetrale) din meniul setărilor sistemului multimedia.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre activarea automată a camerelor video perimetrale, consultați „Funcționare camere video perimetrale” în acest capitol.

## Funcționare camere video perimetrale

***Buton parcare/vizualizare***




Apăsați butonul parcare/vizualizare (1), pentru a activa camerele video perimetrale.

Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

### *Imagine din față*




Dacă transmisia este în punctul neutru (N) sau în poziția D (deplasare), pe ecran apare imaginea din față, pentru a asista la parcare.

#### Condiții de funcționare

- Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare).
- Butonul parcare/vizualizare (1) este apăsat în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), în punctul N (neutru) sau în poziția D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mică sau egală cu 10 km/h (6 mph).
- Se activează funcția **Surround view monitor auto On** (activare automată camere video perimetrale).

  Dacă se selectează **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Surround view monitor auto On** (activare automată camere video perimetrale) din meniul Settings (setări), apare imaginea din față la parcare.

Cu ajutorul butonului de schimbare a imaginii (2) puteți selecta imagine de sus, imagine din față, imagine laterală și imagine 3D.

#### Condiții de dezactivare

- Transmisia este trecută din punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare) în poziția P (parcare) sau R (marșarier).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).
- Este selectat butonul înapoi (<)

**i Info**

Dacă este activată imaginea din față, va apărea ultimul mod de vizualizare utilizat.

### *Imagine din față în timpul deplasării*

Pentru siguranță la volan, șoferul poate consulta în timpul deplasării imaginea din față afișată pe ecran.

#### Condiții de funcționare

- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în punctul N (neutru) sau în poziția D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).

Cu ajutorul butonului de schimbare a imaginii (2) puteți selecta imaginea din față sau imaginea 3D.

**Condiții de dezactivare**

- Transmisia este trecută din punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare) în poziția P (parcare) sau R (marșarier).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Este selectat butonul înapoi (<)

**i Info**

- Dacă este activată imaginea din față în timpul deplasării, va apărea ultimul mod de vizualizare utilizat.
- Dacă este activată, imaginea din față în timpul deplasării nu se dezactivează, chiar dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă este activată imaginea din față în timpul deplasării, imaginea de sus din față și imaginea laterală sunt dezactivate, indiferent de viteză.

### *Imagine din spate*

Pe ecran apare imaginea din spate, pentru a ajuta la parcare.

**Condiții de funcționare**

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier)
- Imaginea din spate este selectată prin apăsarea butonului de schimbare a imaginii (2), după apăsarea butonului parcare/vizualizare (1), în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), N (neutru) sau D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mică sau egală cu 10 km/h (6 mph).

Cu ajutorul butonului de schimbare a imaginii (2) puteți selecta imagine de sus, imagine din spate, imagine laterală sau imagine 3D.

**Condiții de dezactivare**

Dacă transmisia este în poziția P (parcare), N (neutru) sau D (deplasare):

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare) din poziția N (neutru) sau D (deplasare).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).
- Este selectat butonul înapoi (<)

Dacă transmisia este în poziția R (marșarier):

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare)

**i Info**

- Dacă este activată imaginea din spate, va apărea ultimul mod de vizualizare utilizat.
- Dacă transmisia este în poziția R (marșarier), imaginea din spate nu se dezactivează chiar dacă este apăsat butonul (3) de pe ecranul sistemului multimedia.

### *Imagine din spate în timpul deplasării*

În timpul deplasării, șoferul poate consulta imaginea din spate afișată pe ecran, pentru asistență la deplasarea în marșarier.

#### Condiții de funcționare

- Imaginea din spate este selectată prin apăsarea butonului de schimbare a imaginii (2), după apăsarea butonului parcare/vizualizare (1), în timp ce transmisia este în punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare), iar viteza vehiculului mai mare sau egală cu 10 km/h (6 mph).

Cu ajutorul butonului de schimbare a imaginii (2) puteți selecta imaginea din spate sau imaginea 3D.

#### Condiții de dezactivare

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Este selectat butonul înapoi (<)

**i Info**

- Dacă este activată imaginea din spate în timpul deplasării, va apărea ultimul mod de vizualizare utilizat.
- Liniile de parcare pentru imaginea din spate nu se activează în timpul deplasării.
- Dacă este activată, imaginea din spate în timpul deplasării nu se dezactivează, chiar dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă este activată imaginea din spate în timpul deplasării, imaginea de sus din spate și imaginea laterală din spate sunt dezactivate, indiferent de viteză.

### *Imagine 3D*

Imaginea 3D prezintă zona din jurul vehiculului din diferite unghiuri.

Puteți schimba unghiurile atingând ecranul. Apăsați din nou butonul vizualizare 3D, pentru a reveni la unghiul inițial.

#### Condiții de funcționare

Dacă este selectată imaginea 3D prin apăsarea butonului de schimbare a imaginii (2):

- Transmisia este în poziția P (parcare), N (neutru) sau D (deplasare), iar viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Camerele video perimetrale sunt activate sau transmisia este în poziția R (marșarier).

#### Condiții de dezactivare

Dacă transmisia este în poziția P (parcare), N (neutru) sau D (deplasare):

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare) din poziția N (neutru) sau D (deplasare).
- Se apasă butonul parcare/vizualizare (1) sau butonul de pe ecranul sistemului multimedia (3).
- Este selectat butonul înapoi (<)
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).

Dacă transmisia este în poziția R (marșarier):

- Transmisia este trecută în poziția P (parcare)

**i Info**

Imaginea 3D nu afișează linii de ghidare.

## Defecțiuni și limitări camere video perimetrale

### *Defecțiuni camere video perimetrale*

Dacă sunt defecte camerele video perimetrale, imaginea de pe ecran poate apărea în culoarea verde, albastru sau negru.

În cazul în care camerele video perimetrale nu funcționează corespunzător, ecranul tremură sau imaginea provenită de la cameră nu este afișată corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările camerelor video perimetrale*

- Dacă vehiculul nu este utilizat o perioadă lungă pe timp de iarnă sau este parcat într-o parcare acoperită, gazele de eșapament pot estompa temporar imaginea.
- În următoarele situații este posibil ca ecranul să apară anormal și ca în colțul din stânga sus al ecranului să apară o pictogramă:
  - Hayonul este deschis
  - Este deschisă ușa șoferului sau pasagerului din față
  - Oglinda retrovizoare exterioară este pliată

**⚠ AVERTISMENT**

- Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole. Ce vedeți pe ecran este posibil să fie diferit de poziția reală a vehiculului.
- Este posibil ca distanța până la obiectul care apare pe ecran să fie diferită de distanța reală. Acest lucru se datorează faptului că imaginea din spate afișată este generată prin calibrarea imaginii furnizate de camerele video perimetrale. Dacă vehiculul este lăsat din cauza bagajelor, liniile de ghidare pentru parcarea cu spatele este posibil să nu indice corect. Pentru siguranță, asigurați-vă că verificați direct zona din jurul vehiculului.
- Camerele video perimetrale sunt proiectate pentru a fi utilizate pe o suprafață plană. De aceea, dacă sunt utilizate pe drumuri înclinate, cum ar fi dacă vehiculul este cu 2 roți pe bordură sau la trecerea peste denivelări pentru reducerea vitezei, este posibil ca imaginea de pe ecran să nu apară corect.
- Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă lentila este acoperită cu materiale străine, este posibil ca acestea să afecteze performanțele camerei și ca aceasta să nu funcționeze corespunzător. Cu toate acestea, nu utilizați solvenți chimici, cum ar fi detergenți puternici, care conțin solvenți organici foarte alcalini sau volatili (benzină, acetonă etc.). Este posibil ca lentila camerei să se deterioreze.
- Deplasarea cu hayonul deschis este anormală. Pentru siguranța dvs., aveți grijă și conduceți în siguranță.

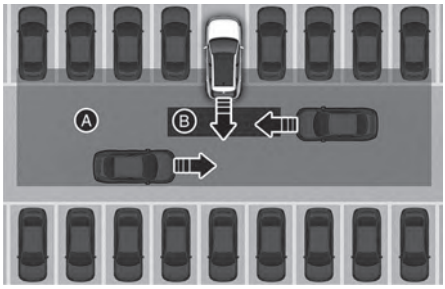
## *i* Info

Camerele video perimetrale montate pe vehicul afișează imagini din jurul acestuia pe sistemul multimedia. În funcție de împrejurimi, imaginea afișată pe ecran poate părea nenaturală.

# Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare (RCCA)

dacă există în dotare

Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare detectează vehiculele care se apropie din stânga sau din dreapta spate în timp ce vehiculul dvs. merge în marșarier și vă avertizează cu privire la riscul unei coliziuni, prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor. De asemenea, asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite evitarea unei coliziuni.




[A] Rază de funcționare asistență la ieșirea cu spatele din parcare,
[B] Rază de funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare

## ⚠ ATENȚIE

Momentul avertizării poate varia în funcție de viteza vehiculului care se apropie.

### *Senzor de detectare*




[A] Radar colț spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**i Info**

Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la radarul de pe colțul din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)” în acest capitol.

## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare

### *Siguranță la ieșirea cu spatele din parcare*

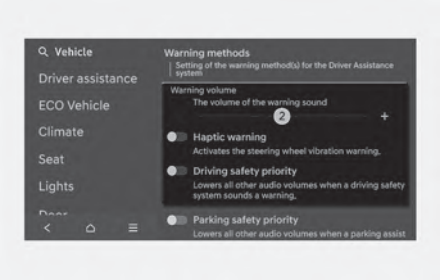



Cu vehiculul activat, bifați **Settings** (setări) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Rear cross-traffic safety** (siguranță pentru ieșirea cu spatele din parcare) din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a activa asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare și debifați, pentru a dezactiva funcția.

**⚠ AVERTISMENT**

- Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare se activează la fiecare repornire a motorului. Cu toate acestea, dacă după pornirea motorului se bifează „Off” (dezactivare), șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.
- În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic warning** (avertizare haptică) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.

**i Info**

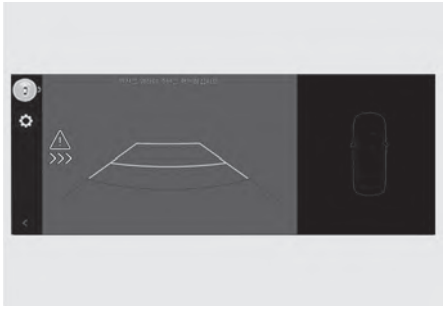
- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare

Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare avertizează și controlează vehiculul în funcție de nivelul riscului de coliziune: „Collision Warning” (avertizare coliziune), „Emergency Braking” (frânare de urgență) și „Stopping vehicle and ending brake control” (oprire vehicul și dezactivare control frâne).

### *Avertizare coliziune*



Pentru a avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie din partea stângă/dreaptă a vehiculului dvs., lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare o avertizare în cadrul grupului de instrumente. În același timp se activează un avertizor sonor. Dacă este activată camera video spate, apare o avertizare și în cadrul sistemului multimedia.

Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare se activează dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

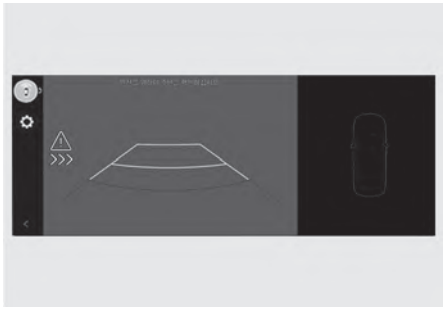
- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier)
- Viteza vehiculului este mai mică de 8 km/h (5 mph)
- Vehiculul care se apropie este la o distanță mai mică de aproximativ 25 m (82 ft.) de partea stângă sau dreaptă a vehiculului dvs.
- Viteza vehiculului care se apropie din stânga sau din dreapta este mai mare de 5 km/h (3 mph)

**i Info**

- Dacă sunt îndeplinite condițiile de activare, sistemul avertizează de fiecare dată când un vehiculul se apropie de partea stângă sau dreaptă, chiar dacă viteza vehiculul dvs. este de 0 km/h (0 mph).
- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.

### *Frânare de urgență*



Pentru a avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie din partea stângă/dreaptă a vehiculului dvs., lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente. În același timp se activează un avertizor sonor. De asemenea, apare o avertizare în cadrul sistemului multimedia.

Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare se activează dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier)
- Viteza vehiculului este mai mică de 8 km/h (5 mph)
- Vehiculul care se apropie este la o distanță mai mică de aproximativ 1,5 m (5 ft.) de partea stângă sau dreaptă a vehiculului dvs.
- Viteza vehiculului care se apropie din stânga sau din dreapta este mai mare de 5 km/h (3 mph)
- Este activată frânarea de urgență, pentru a preveni coliziunea cu vehiculele care se apropie din stânga și din dreapta.

**⚠ AVERTISMENT**

Controlul frânelor se dezactivează dacă:

- Vehiculul care se apropie nu se află în raza de detectare
- Vehiculul care se apropie trece prin spatele vehiculului dvs.
- Vehiculul care se apropie nu se îndreaptă spre vehiculul dvs.
- Vehiculul care se apropie încetinește
- Șoferul apasă suficient de tare pedala de accelerație

### *Oprire vehicul și dezactivare control frâne*




Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Drive carefully**” (conduceți cu atenție).

Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.

- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.
- În timpul frânării de urgență, dacă șoferul apasă tare pedala de frână, asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare se dezactivează automat.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare luați următoarele măsuri de siguranță:

- Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.
- Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu se activeze.
- În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.
- Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este defectă, sistemul de frânare al vehiculului funcționează corespunzător.
- Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este activată și șoferul apasă tare pedala de accelerație, controlul frânelor de către sistem se dezactivează automat.
- Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze.
- Șoferul este responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.
- Nu utilizați niciodată asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare în mod intenționat în preajma persoanelor, animalelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.

**⚠ ATENȚIE**

În funcție de starea ESC (control electronic al stabilității), este posibil ca acționarea frânelor să nu funcționeze corespunzător.

Sistemul doar avertizează dacă:

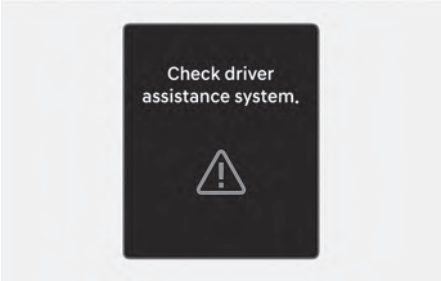
- Lampa de avertizare ESC (control electronic al stabilității) este aprinsă
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este utilizat de o altă funcție

**i Info**

- Dacă frânarea este asistată de asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare, șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să verifice zona învecinată.
- Dacă șoferul apasă suficient de tare pedala de frână, controlul frânelor se dezactivează.
- După trecerea transmisiei în poziția R (marșarier), controlul frânelor se activează o dată pentru apropierea unui vehicul din stânga și din dreapta.

## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare

### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare*

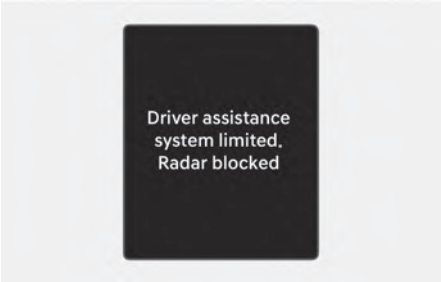



Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.




Dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check side view mirror warning light**” (sau „**Check outside mirror warning icon**”) (verificați lampa/pictograma de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare dezactivată*




Dacă bara spate este acoperită cu materiale străine precum zăpadă sau picături de ploaie în zona radarului sau senzorului din partea laterală spate, ori dacă este utilizată o remorcă sau un suport, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Radar blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Radar blocat).

După îndepărtarea materialelor străine sau remorcii etc., asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare va funcționa corespunzător.

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după activarea vehiculului.

## ⚠ ATENȚIE

Atunci când utilizați sau decuplați o remorcă, un suport etc., dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare. Ulterior, activați asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare.

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- La plecarea de pe loc pe un drum cu iarbă mare sau copaci înalți
- La plecarea de pe loc pe carosabil umed
- Viteza vehiculului care se apropie este prea mare sau prea mică

Controlul frânelor este posibil să nu se activeze și, de aceea, șoferul trebuie să fie atent în situațiile următoare:

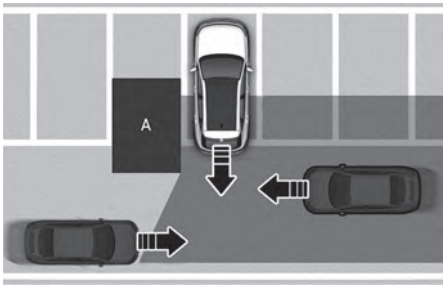
- Vehiculul vibrează puternic la deplasarea pe un drum denivelat sau pe un petec de beton
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, acoperită cu zăpadă, prin bălți, pe gheață, etc.
- Presiunea în anvelope este redusă sau o anvelopă este deteriorată
- Sistemul de frânare a fost modificat
- Sistemul inteligent de asistență la parcare de la distanță este activat (dacă există în dotare)

## *i* Info

Pentru informații suplimentare despre limitările radarului de pe colțul din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)” în acest capitol.

## ⚠ AVERTISMENT

- **Deplasarea în apropierea unui vehicul sau structuri**

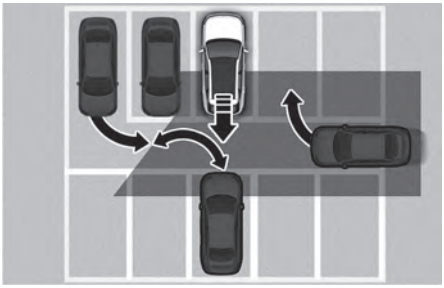



[A] Structură

La deplasarea în apropierea unui vehicul sau structuri, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul sau să nu controleze frânele când este cazul.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

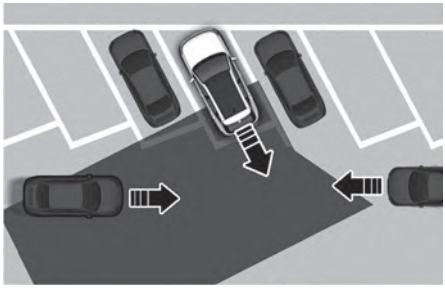
- **Dacă vehiculul este într-o parcare complexă**



Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care parchează sau ies din parcare în apropierea vehiculului dvs. (de ex. un vehicul care apare brusc în dreptul vehiculului dvs., un vehicul care pornește de pe loc în dreptul vehiculului dvs., un vehicul care se apropie de vehiculul dvs. în timp ce face un viraj etc.). În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

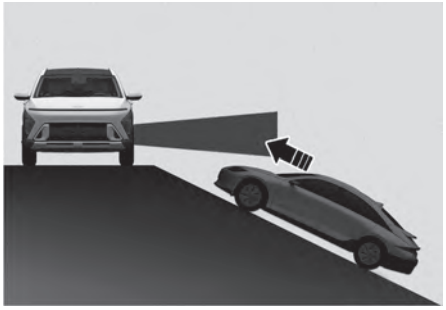
- **Dacă vehiculul este parcat pe diagonală**



La deplasarea cu spatele în diagonală, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul sau să nu controleze frânele când este cazul.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

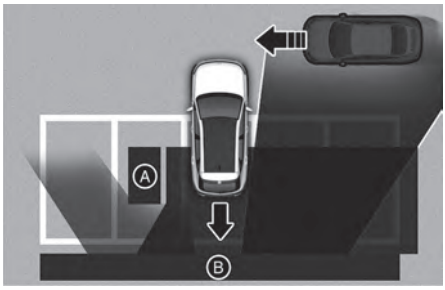
- **Dacă vehiculul este pe sau în apropierea unei pante**



Dacă vehiculul este parcat în pantă sau în apropierea unei pante, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul sau să nu controleze frânele când este cazul.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

- **La ocuparea unui loc de parcare, dacă există o structură**

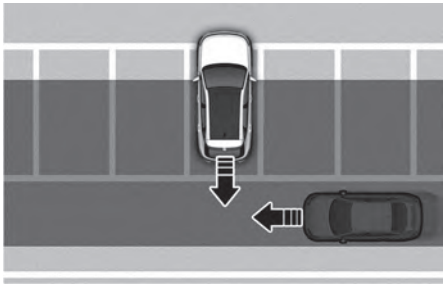



[A] Structură
[B] Zid

La parcarea cu spatele într-un loc de parcare cu o structură sau un perete în partea laterală sau din spate, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care trec prin față. În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

- **Dacă vehiculul este parcat cu spatele**



La parcarea cu spatele într-un loc de parcare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care trec prin spate. În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.

**⚠ AVERTISMENT**

- Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare.
- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze timp de 3 secunde după pornirea vehiculului sau pe durata inițializării radarelor de pe colțurile din spate.

# Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW)

dacă există în dotare

Avertizarea distanță la parcare față/spate utilizează senzorii cu ultrasunete din față și din spate pentru a detecta și avertiza dacă o persoană, un animal sau un obiect se află la o anumită distanță atunci când vehiculul este oprit sau se deplasează cu viteză redusă.

### *Senzor de detectare*





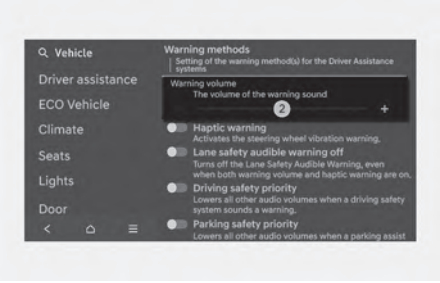


[A] Senzori cu ultrasunete față
[B] Senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Setări avertizare distanță la parcare față/spate

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia, în timp ce motorul este pornit.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).

**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

**⚠ AVERTISMENT**

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **avertizarea distanță la parcare spate** se dezactivează automat. În acest caz, **avertizarea distanță la parcare spate** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *PDW (avertizare distanță la parcare) automată*

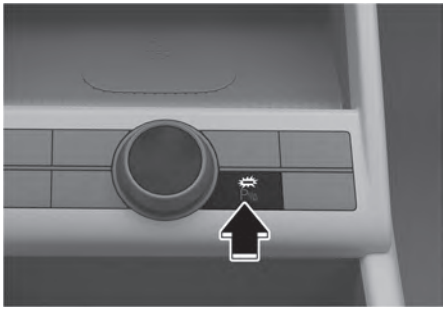
Pentru a utiliza funcția **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

**i Info**

Dacă este selectată opțiunea **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare), indicatorul butonului de siguranță la parcare (P) rămâne aprins.

## Funcționare avertizare distanță la parcare față/spate

### *Buton siguranță la parcare*



Pentru a activa avertizarea distanță la parcare față/spate, apăsați butonul siguranță la parcare (P). Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

- Dacă transmisia este trecută în poziția R (marșarier), avertizarea distanță la parcare se activează automat (indicatorul butonului de siguranță la parcare este aprins).

### *Avertizare distanță la parcare față*

Avertizarea distanță la parcare față se activează dacă este îndeplinită una dintre condițiile următoare.

- Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în D (deplasare), în timp ce avertizarea distanță la parcare spate este activată
- Transmisia este în poziția D (deplasare), iar lampa de control a butonului de siguranță la parcare este aprinsă
- Dacă funcția este dezactivată, treceți transmisia în poziția „D" (deplasare) (numai dacă se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia.)
- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier) (este activată numai avertizarea pentru colțul din față)

**i Info**

- Avertizarea distanță la parcare față se activează numai dacă viteza de deplasare înainte a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă viteza vehiculului depășește 30 km/h (18 mph), avertizarea distanță la parcare față se dezactivează. Aceasta nu se reactivează chiar dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).

(Numai dacă nu se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.)

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | | Sunet de avertizare |
|---|---|---|---|
| | Grup de instrumente | Multimedia | |
| 60-120 cm (24-48 inch) |  |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30-60 cm (12-48 inch) |  |  | Bip mai frecvent |
| sub 30 cm (12 inch) |  |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

### *Avertizare distanță la parcare spate*

Avertizarea distanță la parcare spate se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | | Sunet de avertizare |
|---|---|---|---|
| | Grup de instrumente | Multimedia | |
| 60-120 cm (24-48 inch) |  |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30-60 cm (12-24 inch) |  |  | Avertizorul sună intermitent |
| sub 30 cm (12 inch) |  |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

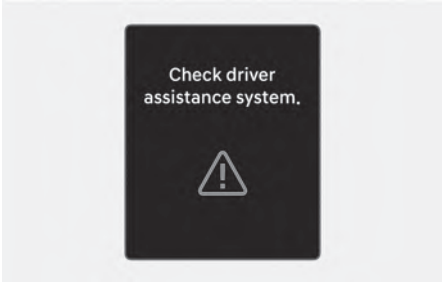
## Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/spate

### *Defecțiuni avertizare distanță la parcare spate*

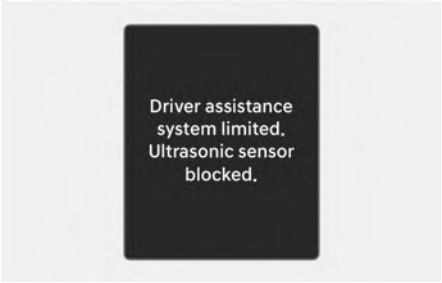
După pornirea vehiculului, în momentul trecerii transmisiei în poziția R (marșarier) se activează un bip, care indică faptul că avertizarea distanță la parcare spate funcționează corespunzător.

Cu toate acestea, dacă survine una sau mai multe dintre situațiile următoare, verificați mai întâi dacă senzorul cu ultrasunete este deteriorat sau blocat de corpuri străine; dacă tot nu funcționează corect, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Avertizorul sonor nu se activează.
- Avertizorul sonor se activează intermitent.
- În cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer).




### *Avertizare distanță la parcare dezactivată*




În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Ultrasonic sensor blocked**” (Sistem de asistență la parcare limitat. Senzor cu ultrasunete blocat). După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea distanță la parcare va funcționa corespunzător.

Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corect după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Info



Dacă este activată avertizarea distanță la parcare și funcția prezintă probleme sau senzorul cu ultrasunete este blocat, apare lampa de avertizare principală (⚠) în direcția senzorului respectiv. Avertizarea poate fi consultată în modul Utility (utilitar) al grupului de instrumente.

***Limitările avertizării distanță la parcare față/spate***

- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare să nu funcționeze corespunzător dacă:
  - Senzorul este înghețat
  - Senzorul este acoperit cu substanțe, cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie (după îndepărtarea acestor materiale străine avertizarea distanță la parcare spate va funcționa normal).
  - Vremea este deosebit de caldă sau de rece
  - Senzorul sau ansamblul acestuia este dezasamblat
  - Suprafața senzorului este apăsată cu putere sau lovită cu un obiect dur
  - Suprafața senzorului este zgâriată cu un obiect ascuțit
  - Senzorii sau zona învecinată acestora este spălată cu jet direct de apă sub presiune
- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare să nu funcționeze corect dacă:
  - Afară plouă torențial
  - Pe suprafața senzorului curge apă
  - Este afectată de senzorii altui vehicul
  - Senzorul este acoperit cu zăpadă sau cu gheață
  - Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat, neasfaltat sau prin tufișuri
  - În apropierea senzorului se află obiecte care generează ultrasunete
  - Numărul de înmatriculare este montat în altă locație față de cea inițială
  - Înălțimea barei de protecție a vehiculului sau poziția senzorului cu ultrasunete au fost modificate
  - În dreptul senzorilor cu ultrasunete sunt fixate echipamente sau accesorii

- Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate:
  - Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
  - Obiectele înguste, cum ar fi colțul unui stâlp pătrat
  - Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.
  - Obiecte mai scurte de aproximativ 100 cm (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).
  - Pietonii, animalele sau obiectele care se află foarte aproape de senzorii cu ultrasunete

**⚠ AVERTISMENT**

- Avertizarea distanță la parcare este o funcție suplimentară. Funcționarea avertizării distanță la parcare poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Este responsabilitatea șoferului să verifice întotdeauna zona din fața și spatele vehiculului, înainte și în timp ce parchează.
- Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, din cauza defectării avertizării distanță la parcare.
- Fiți foarte atenți atunci când conduceți în apropierea obiectelor, pietonilor și în special a copiilor. Din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzorii cu ultrasunete.
- Avertizarea distanță la parcare nu vă avertizează în ordinea detectării. Acest lucru variază în funcție de viteza vehiculului sau de forma persoanei, animalului sau obiectului.
- Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

# Avertizare distanță la parcare față/laterală/spate (PDW)

dacă există în dotare

Avertizarea distanță la parcare față/laterală/spate utilizează senzorii cu ultrasunete din față, din lateral și din spate pentru a detecta și avertiza dacă o persoană, un animal sau un obiect se află la o anumită distanță atunci când vehiculul este oprit sau se deplasează cu viteză redusă.

### *Senzor de detectare*





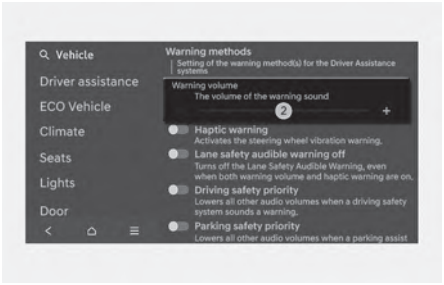


[A] Senzori cu ultrasunete față
[B] Senzori cu ultrasunete laterali față
[C] Senzori cu ultrasunete laterali spate
[D] Senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Setări avertizare distanță la parcare

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning Volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia, în timp ce motorul este pornit.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).

### *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

**⚠ AVERTISMENT**

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **avertizarea distanță la parcare spate** se dezactivează automat. În acest caz, **avertizarea distanță la parcare spate** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

### *Activare automată avertizare distanță la parcare*

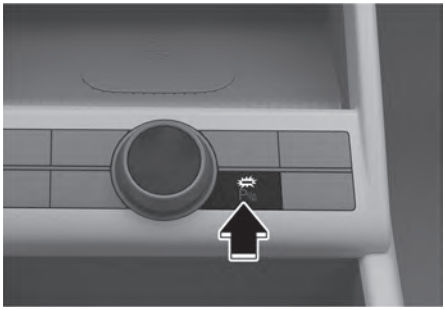
Pentru a utiliza funcția **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare), selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

**i Info**

- Dacă este selectată opțiunea avertizare automată distanță la parcare (PDW), indicatorul butonului de siguranță la parcare (P) rămâne aprins.

## Funcționare avertizare distanță la parcare față/laterală/spate

### *Buton siguranță la parcare*



Pentru a activa avertizarea distanță la parcare față/spate, apăsați butonul siguranță la parcare (P). Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

- Dacă transmisia este trecută în poziția R (marșarier), avertizarea distanță la parcare se activează automat (indicatorul butonului de siguranță la parcare este aprins).

### *Avertizare distanță la parcare față*

Avertizarea distanță la parcare față se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în D (deplasare), în timp ce avertizarea distanță la parcare spate este activată
- Transmisia este în poziția D (deplasare), iar lampa de control a butonului de siguranță la parcare (P) este aprinsă
- Treceți transmisia în poziția D (deplasare) în timp ce funcția este dezactivată

  (Numai dacă se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle (vehicul) > Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.)
- Treceți transmisia în poziția R (marșarier) (numai avertizarea pentru colțul din față este activată)

## *i* Info

- Avertizarea distanță la parcare față se activează numai dacă viteza de deplasare înainte a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă viteza vehiculului depășește 30 km/h (18 mph), avertizarea distanță la parcare față se dezactivează. Aceasta nu se reactivează chiar dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).

  (Numai dacă nu se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.)

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | | Sunet de avertizare Avertizorul sună intermitent |
|---|---|---|---|
| | Grup de instrumente | Multimedia | |
| 60-120 cm (24-48 inch) |  |  | Bip mai frecvent |
| 30-60 cm (12-24 inch) |  |  | Bip continuu |
| sub 30 cm (12 inch) |  |  | Sunet de avertizare |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

### *Avertizare distanță la parcarea laterală*

Avertizarea distanță la parcarea laterală se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).
- Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în poziția D (deplasare).
- Transmisia este în poziția D (deplasare), iar lampa de control a butonului de siguranță la parcare (P) este aprinsă
- Treceți transmisia în poziția D (deplasare) în timp ce funcția este dezactivată

  (Numai dacă se selectează **Settings** (setări) > **Vehicle (vehicul) > Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) > **Auto PDW (Parking Distance Warning)** (avertizare automată distanță la parcare) din meniul de setări al sistemului multimedia.)

## *i* Info

- Avertizarea distanță la parcarea laterală se activează dacă viteza de deplasare cu fața a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Avertizarea distanță la parcarea laterală se activează numai dacă este activată avertizarea distanță la parcarea cu fața sau cu spatele.

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | | Sunet de avertizare |
|---|---|---|---|
| | Grup de instrumente | Multimedia | |
| 60-120 cm (24-48 inch) |  |  | - |
| 30-60 cm (12-24 inch) |  |  | - |
| sub 30 cm (12 inch) |  |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune.
- Dacă se detectează un obiect la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) de partea laterală a vehiculului în timpul parcării laterale, se activează un avertizor sonor.
- Dacă se detectează un obiect aflat în afara părții laterale a traseului vehiculului, este afișat indicatorul de avertizare.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

### *Avertizare distanță la parcare spate*

Avertizarea distanță la parcare spate se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | | Sunet de avertizare |
|---|---|---|---|
| | Grup de instrumente | Multimedia | |
| 60-120 cm (24-48 inch) |  |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30-60 cm (12-24 inch) |  |  | Bip mai frecvent |
| sub 30 cm (12 inch) |  |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

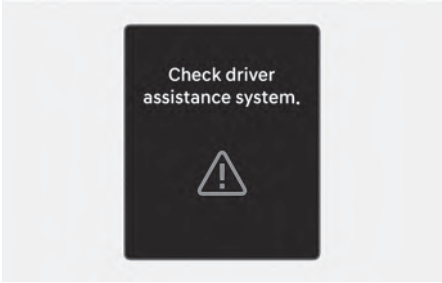
## Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/laterală/spate

### *Defecțiuni avertizare distanță la parcare spate*

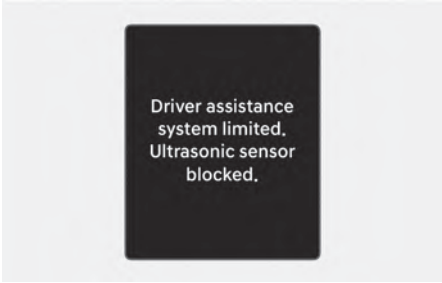
După pornirea vehiculului, în momentul trecerii transmisiei în poziția R (marșarier) se activează un bip, care indică faptul că avertizarea distanță la parcare spate funcționează corespunzător.

Însă dacă survine una sau mai multe dintre situațiile următoare, verificați dacă senzorul cu ultrasunete este deteriorat sau blocat cu materiale străine. Dacă tot nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

- Avertizorul sonor nu se activează.
- Avertizorul sonor se activează intermitent.
- În cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer).



### *Avertizare distanță la parcare dezactivată*




În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Ultrasonic sensor blocked**” (Sistem de asistență la parcare limitat. Senzor cu ultrasunete blocat). După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea distanță la parcare va funcționa corespunzător. Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corect după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**



Dacă este activată avertizarea distanță la parcare și funcția prezintă probleme sau senzorul cu ultrasunete este blocat, apare lampa de avertizare principală (⚠) în direcția senzorului respectiv. Avertizarea poate fi consultată în modul Utility (utilitar) al grupului de instrumente.

### *Limitările avertizării distanță la parcare*

- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare să nu funcționeze corespunzător dacă:
  - Senzorul este înghețat sau prezintă umiditate excesivă
  - Senzorul este acoperit cu substanțe străine, cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie (după îndepărtarea acestor materiale străine avertizarea distanță la parcare va funcționa normal).
  - Vremea este deosebit de caldă sau de rece
  - Senzorul sau ansamblul acestuia este dezasamblat
  - Suprafața senzorului este apăsată cu putere sau lovită cu un obiect dur
  - Suprafața senzorului este zgâriată cu un obiect ascuțit
  - Senzorii sau zona învecinată acestora este spălată cu jet direct de apă sub presiune
- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare să nu funcționeze corect dacă:
  - Afară plouă torențial
  - Pe suprafața senzorului curge apă
  - Este afectată de senzorii altui vehicul
  - Senzorul este acoperit cu zăpadă sau cu gheață
  - Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat, neasfaltat sau prin tufișuri
  - În apropierea senzorului se află obiecte care generează ultrasunete
  - Numărul de înmatriculare este montat în altă locație față de cea inițială
  - Înălțimea barei de protecție a vehiculului sau poziția senzorului cu ultrasunete au fost modificate
  - În dreptul senzorilor cu ultrasunete sunt fixate echipamente sau accesorii

- Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate:
  - Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
  - Obiectele înguste, cum ar fi colțul unui stâlp pătrat
  - Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.
  - Obiecte mai scurte de aproximativ 100 cm (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).
  - Pietonii, animalele sau obiectele care se află foarte aproape de senzorii cu ultrasunete
  - Un obiect în spațiul lateral dintre senzorul cu ultrasunete din colțul din față și senzorul cu ultrasunete din colțul din spate sau un obiect care se apropie de spațiul lateral

**⚠ AVERTISMENT**

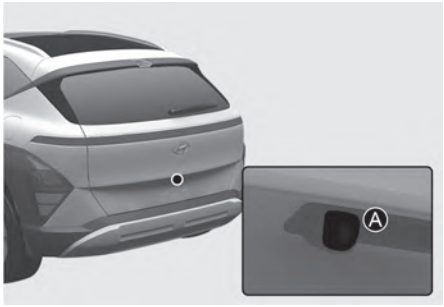
- Avertizarea distanță la parcare este o funcție suplimentară. Funcționarea avertizării distanță la parcare poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Este responsabilitatea șoferului să verifice întotdeauna zona din fața și spatele vehiculului, înainte și în timp ce parchează.
- Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, din cauza defectării avertizării distanță la parcare.
- Fiți foarte atenți atunci când conduceți în apropierea obiectelor, pietonilor și în special a copiilor. Din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzorii cu ultrasunete.
- Avertizarea distanță la parcare nu vă avertizează în ordinea detectării. Acest lucru variază în funcție de viteza vehiculului sau de forma persoanei, animalului sau obiectului.
- Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

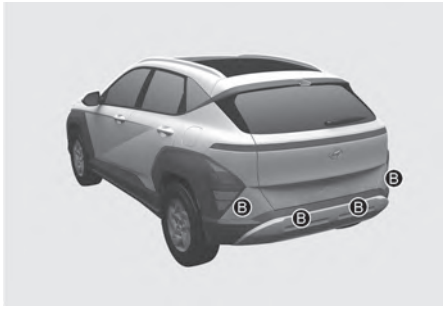
# Asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele (PCA)

dacă există în dotare

Asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele detectează pietonii sau obiectele din spatele vehiculului și poate avertiza sau ajuta la frânare, pentru a evita o coliziune în timp ce vehiculul se deplasează în marșarier.

### *Senzor de detectare*




[A] Cameră video spate panoramică
[B] Senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

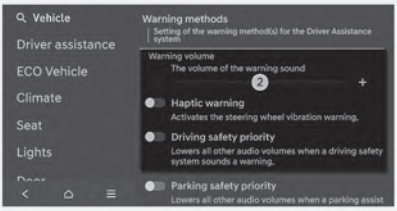
## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele

### *Siguranță la parcare*

Cu vehiculul activat, bifați sau debifați **Driver assistance** (asistență șofer) > **Parking safety** (siguranță la parcare) din meniul Settings (setări), pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă este selectată opțiunea „Rear Active Assist” (asistență activă spate), asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare avertizează șoferul și asistă la frânare, dacă o coliziune cu un pieton sau un obiect aflat în spate este iminentă.

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din cadrul sistemului multimedia.

  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).
- **Haptic warning** (avertizare haptică): pentru a seta avertizarea haptică (dacă există în dotare), selectați **Settings** (se-

tări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Haptic Warning** (avertizare haptică) din cadrul sistemului multimedia.

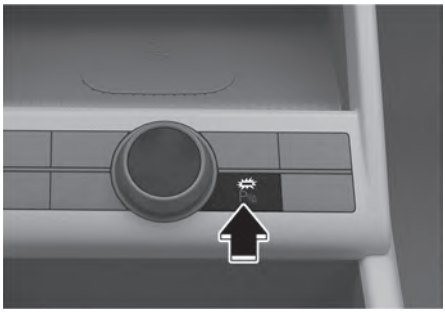
**i Info**

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- Dacă dezactivați avertizarea haptică în timp ce volumul avertizării este setat la „0”, acesta se va activa și va fi setat la „2”.
- Dacă setați volumul avertizării la „0” în timp ce avertizarea haptică este dezactivată, aceasta se activează.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

**⚠ AVERTISMENT**

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele



### Activarea/dezactivarea asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcare

Pentru a activa sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare, țineți apăsat butonul de siguranță la parcare (P) mai mult de 2 secunde.

### *Condiții de funcționare*

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele detectează un risc de coliziune cu un pieton sau obiect aflat în spatele vehiculului, avertizează șoferul prin intermediul unui avertizor sonor și unui mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente. Dacă sunt activate camerele video perimetrale, apare o avertizare și pe ecranul sistemului multimedia.

În cazul în care coliziunea este iminentă, asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele va frâna vehiculul.

Selectați „Rear Safety” (siguranță spate) din meniul „Parking Safety” (siguranță la parcare) al sistemului multimedia. Asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare este activată dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Hayonul și ușile sunt închise
- Frâna de parcare electrică (EPB) este dezactivată
- Nu este conectată o remorcă
- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier)
- Viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph) (detectare pietoni)
- Viteza vehiculului este mai mică de 4 km/h (2,4 mph) (detectare obiecte)
- Componentele asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcare precum camera video spate și senzorii cu ultrasunete nu prezintă defecțiuni

Dacă se activează asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele, în spatele imaginii vehiculului din cadrul grupului de instrumente apare o linie.



**Info**

Asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele se activează numai după ce transmisia este trecută în poziția R (marșarier). Pentru a reactiva asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare, treceți transmisia din altă treaptă în poziția R (marșarier).

### *Condiții de dezactivare*

În cazul în care coliziunea este iminentă, asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele va frâna vehiculul. După 5 minute, asistența la frânare se dezactivează. Apăsați imediat pedala de frână și verificați zona învecinată. Asistența la frânare se dezactivează și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

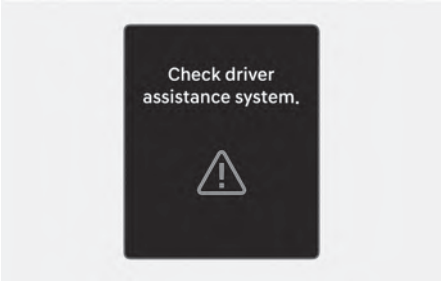
- Transmisia este trecută în poziția P (parcare) sau D (deplasare)
- Pedala de frână este apăsată suficient de tare

**Info**

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare este activată în timpul deplasării în marșarier, controlul frânelor se dezactivează după 5 minute și este activată frâna de parcare electrică (EPB).

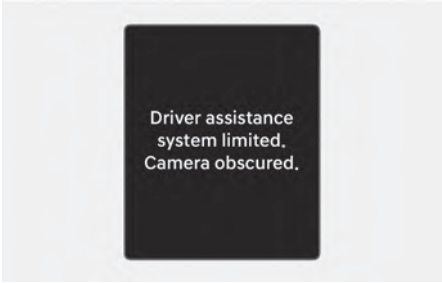
## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele

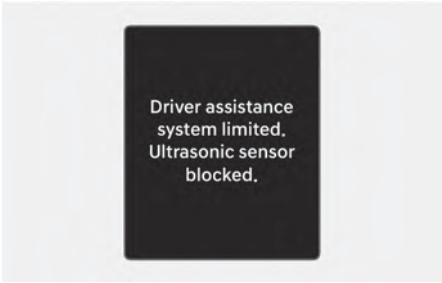
### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele*




Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele sau alte funcții aferente nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Check driver assistance system**” (verificați sistemul de asistență pentru șofer), iar sistemul se dezactivează automat. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele dezactivată*




În cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Driver assistance system limited. Camera obscured**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Cameră video acoperită) sau „**Driver assistance system limited. Ultrasonic sensor blocked**” (Sistem de asistență pentru șofer limitat. Senzor cu ultrasunete blocat) dacă survin următoarele situații:

- Camera video spate sau senzorii cu ultrasunete din spate sunt acoperiți cu materiale străine precum zăpadă sau apă etc.
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie deasă sau zăpadă mare etc.

În acest caz, asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele este posibil să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Verificați dacă senzorii cu ultrasunete și camera video spate sunt curate.

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele*

În situațiile următoare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să nu asiste la frânare sau să nu avertizeze șoferul, chiar dacă în spate există pietoni sau obiecte:

- Probleme ale vehiculului
  - A fost montat un echipament sau accesoriu neoriginal
  - Vehiculul dvs. este instabil din cauza unui accident sau altor cauze
  - Înălțimea barei de protecție spate sau poziția de montare a senzorilor cu ultrasunete din spate a fost modificată
  - Camerele video panoramice spate sau senzorii cu ultrasunete prezintă defecțiuni
  - Camerele video panoramice spate sau senzorii cu ultrasunete sunt acoperiți cu materiale străine precum zăpadă, murdărie etc.
  - Funcționarea camerei video panoramice spate este influențată de o sursă de lumină sau de vremea nefavorabilă, cum ar fi ploaie deasă, ceață, zăpadă etc.
- Probleme din mediul înconjurător
  - Zona învecinată este foarte luminată sau întunecată
  - Temperatura exterioară este foarte ridicată sau scăzută
  - Vântul bate puternic (cu peste 20 km/h (12 mph)) sau perpendicular pe bara de protecție spate
  - În apropierea vehiculului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane
  - În apropierea vehiculului se află un senzor cu ultrasunete cu o frecvență similară
  - Carosabilul este alunecos sau înclinat
  - Camera video față nu poate distinge pietonul de fundal
- Probleme cu pietonii sau obiectele
  - Pietonii sunt greu de detectat
  - Pietonul nu are picioarele pe sol
  - Pietonul este aproape de marginea din spate a vehiculului
  - Pietonul nu stă drept
  - Pietonul este prea scund sau prea înalt pentru a fi detectat
  - Pietonul sau biciclistul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat
  - Pietonul poartă îmbrăcăminte care nu reflectă bine ultrasunetele
  - Mărimea, grosimea, înălțimea sau forma obiectului nu reflectă bine ultrasunetele (de ex. un obiect scurt, un obiect îngust, un stâlp rotund, un stâlp scurt, colțurile unui stâlp pătrat, un tufiș, borduri, cărucioare, marginea unui perete etc.)
  - Pietonul sau obiectul se deplasează
  - Pietonul sau obiectul este foarte aproape de partea din spate a vehiculului
  - În spatele pietonului sau obiectului există un obiect mare, cum ar fi un perete
  - Obiectul nu este centrat pe partea din față sau din spate a vehiculului
  - Obiectul nu este paralel cu bara de protecție spate
  - Senzorii nu pot detecta pietonii și obiectele

- Probleme cu condițiile de deplasare
  - Șoferul pornește de pe loc imediat după ce trece transmisia în poziția R (marșarier) sau D (deplasare)
  - Șoferul accelerează sau merge în cerc
  - Vehiculul pleacă de pe loc imediat după pornire

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Aveți întotdeauna mare grijă în timpul deplasării. Șoferul este responsabil de frânare și de siguranța deplasării.
- Fiți întotdeauna atenți la starea drumului și la condițiile de trafic în timpul deplasării, indiferent dacă este sau nu activată o avertizare.
- Înainte de a porni de pe loc, verificați întotdeauna zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau pietoni.
- În anumite condiții, este posibil ca performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să varieze. Dacă viteza vehiculului este mai mare de 4 km/h (2 mph), asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele asistă la evitarea coliziunilor numai dacă sunt detectați pietoni. Verificați întotdeauna zona din apropierea vehiculului și fiți atenți în timpul deplasării.
- În anumite condiții este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să funcționeze diferit. Dacă vehiculul se deplasează în mod repetat înainte și înapoi, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să nu asiste la frânare sau să nu avertizeze șoferul. Fiți întotdeauna atenți în timpul deplasării.
- Din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzorii cu ultrasunete din spate.
- În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze inutil.
- Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare. În acest caz este posibil să survină deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă vehiculul este frânat brusc pentru a evita o coliziune, este posibil să se audă un zgomot.
- Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca avertizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcare să nu se activeze.
- Dacă bara spate este deteriorată sau dacă aceasta a fost înlocuită sau reparată, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare să nu funcționeze corespunzător.
- Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare să nu funcționeze corespunzător.
- Volumul mare al sistemului audio poate împiedica pasagerii să audă sunetele de avertizare ale asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcare.
- Dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare atunci când tractați o remorcă. În timpul tractării și deplasării în marșarier, asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare se activează, deoarece detectează remorca.

- În funcție de starea ESC (control electronic al stabilității), este posibil ca acționarea frânelor să nu funcționeze corespunzător.

  Sistemul doar avertizează dacă:

  - Lampa de avertizare ESC (control electronic al stabilității) este aprinsă
  - Controlul electronic al stabilității (ESC) este utilizat de o altă funcție

**⚠ ATENȚIE**

Pentru a păstra senzorii de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:

- Păstrați întotdeauna senzorii cu ultrasunete și camerele video panoramice spate curate.
- Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini pentru curățarea lentilei camerei. Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă.
- Nu spălați camerele video panoramice spate, senzorii cu ultrasunete sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Este posibil ca senzorii cu ultrasunete sau camerele video panoramice să se defecteze.
- Nu utilizați obiecte, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea camerelor video panoramice sau senzorilor cu ultrasunete din spate și nu vopsiți bara de protecție. În caz contrar, este posibil ca performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor la parcare să fie afectate.
- Nu dezasamblați și nu loviți niciodată componentele camerelor video panoramice sau senzorilor cu ultrasunete.
- Nu apăsați prea tare pe camerele video panoramice sau senzorii cu ultrasunete. În cazul în care camerele video panoramice sau senzorii cu ultrasunete nu mai sunt aliniați corect, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

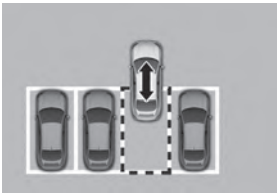
Asistența pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele poate detecta un pieton sau un obiect dacă:

- În spatele vehiculului se află un pieton
- În partea centrală din spate a vehiculului se află un obiect de mari dimensiuni, cum ar fi un vehicul

# Asistență inteligentă la parcare de la distanță (RSPA)

dacă există în dotare

Asistența inteligentă la parcare de la distanță utilizează senzorii cu ultrasunete din față, din lateral și din spate pentru a detecta locurile de parcare și a controla direcția, viteza și transmisia vehiculului, astfel încât să-i permită șoferului să intre și să iasă din locurile de parcare fără să se urce la bordul acestuia.

| Funcție | Descriere |
|---|---|
| Utilizare de la distanță | Deplasare înainte sau înapoi comandată de la distanță  |

- Funcțiile parcare inteligentă de la distanță și utilizare de la distanță pot fi utilizate din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii inteligente.
- Dacă sistemul inteligent de asistență la parcare de la distanță este activat, avertizarea distanță la parcare și camerele video perimetrale sunt, de asemenea, activate. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunile „Avertizare distanță la parcare față/laterală/ spate (PDW)” și „Camere video perimetrale (SVM)” în acest capitol.

***Senzori de detectare***







[A] Senzori cu ultrasunete față
[B] Senzori cu ultrasunete laterali față
[C] Senzori cu ultrasunete laterali spate
[D] Senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ⚠ ATENȚIE

Pentru a păstra senzorii de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:

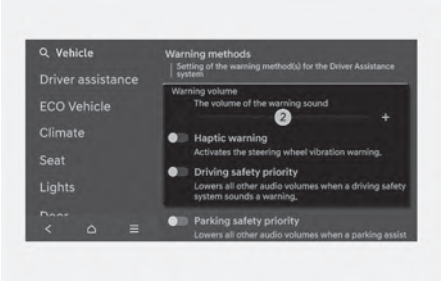
- Nu dezasamblați niciodată senzorul de detectare sau ansamblul senzorului și nu-l loviți.
- Dacă senzorii de detectare trebuie reparați, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul inteligent de asistență la parcare de la distanță să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
- Dacă senzorul cu ultrasunete îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă, noroi sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.
- Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți suprafața senzorului cu ultrasunete. Este posibil ca senzorul să se defecteze.
- Nu spălați senzorii cu ultrasunete sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune.

## ⚠ AVERTISMENT

În cazul în care conectorul remorcii este conectat la vehicul, **asistența inteligentă la parcare de la distanță** se dezactivează automat. În acest caz, **asistența inteligentă la parcare de la distanță** nu ajută șoferul. Acordați o atenție suplimentară în timpul deplasării, dacă funcția este inactivă. (Dacă este utilizat un kit de remorcare original Hyundai, care poate stabili dacă este conectată o remorcă)

# Setări sistem inteligent de asistență la parcare de la distanță

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă vehiculul este activat.

- **Warning volume** (volum avertizare): pentru a modifica volumul avertizării, selectați **Settings** (setări) > **Vehicle** (vehicul) > **Driver assistance** (asistență șofer) > **Warning methods** (metode de avertizare) > **Warning volume** (volum avertizare) din meniul de setări al sistemului multimedia.

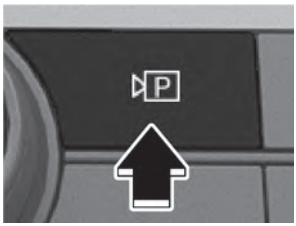
  Chiar dacă setați volumul avertizării la „0”, sunetul de avertizare va suna ca și cum volumul este setat la „1” (dacă există în dotare).

## *i* Info

- Dacă schimbați metodele de avertizare, se schimbă metodele de avertizare și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer.
- La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.
- În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.

## Funcționare asistență inteligentă la parcare de la distanță

### *Buton asistență inteligentă la parcare de la distanță*

| Buton parcare/vizualizare | Cheie inteligentă |
|---|---|
|  |  |

| Locație | Denumire | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| În habitaclu | Buton parcare/ vizualizare |  | Pentru a activa asistența inteligentă la parcare de la distanță, țineți apăsat butonul parcare/vizualizare. Se activează automat și avertizarea distanță la parcare față/spate. |
| Cheie inteligentă | Buton de pornire de la distanță |  | Dacă ușile sunt blocate și motorul este oprit, apăsați butonul de pornire de la distanță, pentru a porni de la distanță vehiculul. Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul de pornire de la distanță în timp ce funcția de parcare inteligentă de la distanță sau de utilizare de la distanță este activată. |
| | Buton înainte |  | La utilizarea funcției de utilizare de la distanță, vehiculul se deplasează în direcția indicată de săgeata de pe buton. |
| | Buton deplasare cu spatele |  | |

## *Utilizare de la distanță*

### Ordinea operațiilor

Utilizarea de la distanță funcționează în ordinea următoare:

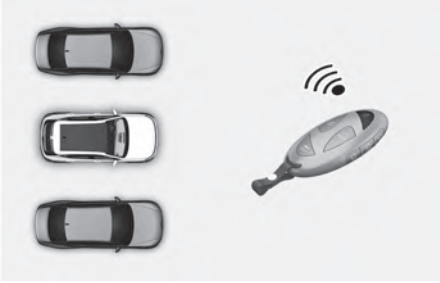
1. Pregătirea pentru deplasarea înainte/înapoi comandată de la distanță
2. Deplasarea înainte/înapoi comandată de la distanță

### 1. Pregătirea pentru deplasarea înainte/înapoi comandată de la distanță

Există două modalități de utilizare a funcției de utilizare de la distanță.

Metoda (1): utilizarea funcției cu motorul oprit

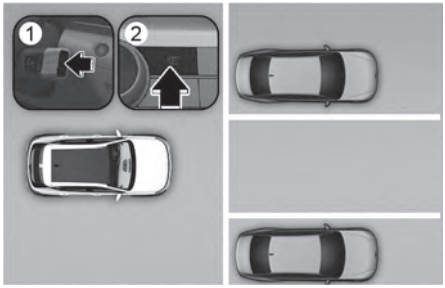
1. Când vă aflați la o anumită distanță de vehicul, apăsați butonul de blocare a ușilor ( ) de pe cheia inteligentă și blocați toate ușile.



2. În 4 secunde, țineți apăsat butonul de pornire de la distanță ( ), până când vehiculul pornește.
3. Pentru informații suplimentare despre pornirea de la distanță a vehiculului, consultați secțiunea „Pornirea de la distanță a motorului” în capitolul 6.

Metoda (2): utilizarea funcției cu vehiculul activat

- Parcați vehiculul în fața locului pentru care doriți să utilizați funcția de utilizare de la distanță și treceți transmisia în poziția P (parcare).
- Pentru a activa asistența inteligentă la parcare, țineți apăsat butonul parcare/vizualizare ( ). În cadrul sistemului multimedia apare mesajul „**Under REMOTE control**” (comandat de la distanță).

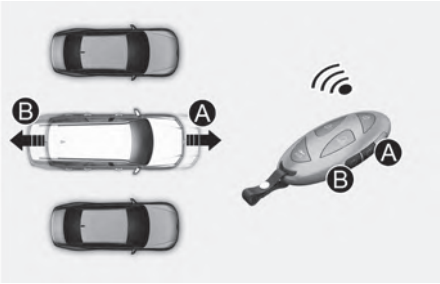



- Părăsiți vehiculul având la dvs. cheia inteligentă și închideți toate ușile.

**i Info**

Selectați „Agree” (confirmare) în cadrul sistemului multimedia. Pentru a utiliza funcția de utilizare de la distanță, sistemul multimedia trebuie să funcționeze corespunzător.

**2. Deplasarea înainte/înapoi comandată de la distanță**




[A] Înainte
[B] Înapoi

1. Țineți apăsat butonul înainte () sau înapoi () de pe cheia inteligentă.
   - Asistența inteligentă la parcare de la distanță va controla automat direcția, viteza și transmisia vehiculului. Vehiculul se va deplasa în direcția în care este apăsat butonul.
   - În timp ce funcția de utilizare de la distanță este activată, dacă nu țineți apăsat butonul vehiculul se oprește și comanda funcției se dezactivează. Dacă butonul este ținut din nou apăsat, funcția se reactivează.
2. Țineți apăsat butonul înainte () sau înapoi () până când vehiculul ajunge în locația dorită.
3. După finalizarea utilizării de la distanță, urcați la bordul vehiculului utilizând cheia inteligentă sau apăsați butonul de pornire de la distanță () de pe cheia inteligentă, din afara vehiculului.
4. În cadrul sistemului multimedia apare un mesaj. Transmisia trece automat în poziția P (parcare) și se activează frâna de parcare.
5. Dacă se apasă butonul pentru pornirea de la distanță (), vehiculul se dezactivează. Dacă șoferul se află în vehicul, acesta nu se dezactivează.
6. Utilizarea de la distanță permite controlul de la distanță al vehiculului cu ajutorul cheii inteligente.

**i Info**

- La utilizarea funcției de utilizare de la distanță, asigurați-vă că la bordul vehiculului nu se află nicio cheie inteligentă.
- Funcția de utilizare de la distanță se activează numai în cazul în care cheia inteligentă se află la o distanță mai mică de 4 m (13 ft.) față de vehicul. Dacă vehiculul nu se deplasează chiar dacă se apasă butonul înainte sau înapoi de pe cheia inteligentă, verificați distanța față de vehicul și apăsați din nou butonul.
- Raza de detectare a cheii inteligente poate varia în funcție de condițiile de mediu, care sunt afectate de undele radio, cum ar fi cele generate de un stâlp de transmisie, de o stație radio etc.
- În cazul deplasării înainte comandate de la distanță prin metoda (1), aceasta este recunoscută ca o ieșire din parcare, iar vehiculul se deplasează 4 m (13 ft.), pentru a vedea dacă în apropierea sa se află pietoni, animale sau obiecte. După confirmare, volanul este controlat în funcție de condițiile întâlnite în față.
- În cazul deplasării înainte comandate de la distanță prin metoda (2), aceasta este recunoscută ca o intrare în parcare, iar vehiculul controlează imediat volanul în funcție de condițiile întâlnite în față, pentru a asista la ocuparea locului de parcare și alinierea vehiculului. Cu toate acestea, dacă în apropierea vehiculului se află animale, obiecte, clădiri etc., este posibil ca performanțele sistemului să fie mai reduse.
- Pentru deplasarea înapoi comandată de la distanță, în cazul ambelor metode (1 și 2) se îndreaptă mai întâi volanul, apoi vehiculul se deplasează numai în linie dreaptă.

## ⚠ AVERTISMENT

- La utilizarea funcției de utilizare de la distanță, asigurați-vă că toți pasagerii au ieșit din vehicul.
- Dacă bateria vehiculului este descărcată sau sistemul inteligent de asistență la parcare de la distanță nu funcționează corespunzător în momentul parcării într-un loc de parcare îngust, funcția de utilizare de la distanță nu se activează. Parcați întotdeauna vehiculul într-un loc suficient de încăpător pentru a permite intrarea sau ieșirea din vehicul.
- Rețineți că, în funcție de locul de parcare, este posibil să nu puteți părăsi locul de parcare ocupat utilizând funcția de utilizare de la distanță.
- După parcare, este posibil ca situația să se schimbe ca urmare a mișcării vehiculelor din vecinătate. În acest caz, funcția de utilizare de la distanță este posibil să nu se activeze.
- Înainte de a părăsi vehiculul, închideți geamurile și trapele de plafon și înainte de a bloca ușile asigurați-vă că vehiculul este dezactivat.

**Starea funcției de utilizare de la distanță**

| Stare de funcționare | LED cheie inteligentă |
|---|---|
| Sistem activat | LED-ul verde clipește continuu |
| Întrerupere | LED-ul roșu clipește continuu |
| Dezactivare | LED-ul roșu se aprinde 4 secunde și apoi se stinge |
| Finalizare | LED-ul verde se aprinde 4 secunde și apoi se stinge |

## *i* Info

- În funcție de reglementările din țara dvs., este posibil ca indicarea stării de funcționare cu ajutorul luminilor de avarie să nu fie disponibilă.
- În cazul în care cheia inteligentă nu se află în raza de acțiune a vehiculului (aproximativ 4 m (13 ft.)), LED-ul cheii inteligente nu se aprinde sau nu clipește. Utilizați cheia inteligentă în raza de acțiune.

**Dezactivarea funcției de utilizare de la distanță în timp ce este utilizată**

- Apăsați butonul parcare/vizualizare (P), în timp ce sistemul multimedia ghidează șoferul folosind metoda 2.
- Treceți transmisia din poziția P (parcare) în orice altă poziție, în timp ce sistemul multimedia ghidează șoferul utilizând metoda 2.
- Apăsați butonul de siguranță la parcare (P) sau selectați „**Cancel**” (anulare) din cadrul sistemului multimedia.
- Apăsați butonul de pornire de la distanță (MODE) de pe cheia inteligentă, în timp ce vehiculul este controlat de funcția de utilizare de la distanță. Funcția de utilizare de la distanță se dezactivează. În acest moment, vehiculul se dezactivează.
- Urcați la bordul vehiculului având la dvs. cheia inteligentă. Funcția de utilizare de la distanță se dezactivează. În acest moment, vehiculul rămâne activat.

**Funcția se întrerupe în următoarele situații:**

- Există un pieton, animal sau obiect în direcția în care se deplasează vehiculul
- Se deschide o ușă sau hayonul
- Butonul înainte (⛽) sau înapoi (⛽) nu este apăsat continuu
- La apăsarea simultană a mai multor butoane de pe cheia inteligentă
- Cheia inteligentă nu este utilizată la o distanță mai mică de 4 m (13 ft.) de vehicul
- Pe lângă butonul cheii inteligente utilizate este apăsat un buton al altei chei inteligente
- Asistența pentru evitarea coliziunilor la parcare sau asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este activată în timp ce vehiculul este controlat la deplasarea în marșarier.
- Vehiculul se deplasează 7 m (22 ft.) în timp ce este utilizată funcția de utilizare de la distanță cu ajutorul cheii inteligente (distanța maximă de deplasare la o apăsare de buton)

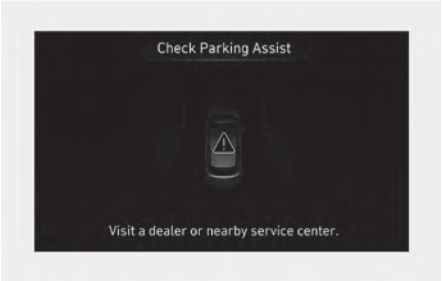
**Funcția se dezactivează în următoarele situații dacă:**

Dacă funcția de utilizare de la distanță se dezactivează, vehiculul se oprește automat, transmisia trece în poziția P (parcare) și se activează EPB (frâna de parcare electrică).

- Este manevrat volanul
- Se schimbă poziția transmisiei în timp ce vehiculul se deplasează
- Se activează EPB în timp ce vehiculul se deplasează
- Se deschide capota motorului
- Se apasă pedala de accelerație sau de frână în timp ce toate ușile sunt închise
- Cheia inteligentă este în afara vehiculului în timp ce este apăsată pedala de frână și ușa șoferului este deschisă
- Vehiculul accelerează brusc
- Vehiculul patinează
- Roata este blocată de un obstacol și nu se poate mișca
- Au trecut aproximativ 3 minute și 50 de secunde de la activarea funcției de utilizare de la distanță
- Înclinarea drumului depășește limitele sistemului
- Funcția este întreruptă mai mult de 1 minut
- Distanța totală parcursă de vehicul a depășit 14 m (45 ft.) de la începerea utilizării funcției de utilizare de la distanță
- Volanul, transmisia, sistemul de frânare și comenzile vehiculului nu funcționează corespunzător
- Cheia inteligentă este defectă sau bateria acesteia este descărcată
- Sistemul ABS, TCS sau ESC este activat deoarece carosabilul este alunecos
- Se activează alarma sistemului de alarmă

## Defecțiuni și limitări asistență inteligentă la parcare de la distanță

### *Defecțiuni asistență inteligentă la parcare de la distanță*




**Verificare asistență inteligentă la parcare de la distanță**

Dacă asistența inteligentă la parcare de la distanță nu funcționează corect, în cadrul sistemului multimedia apare mesajul de avertizare „**Check Parking Assist**” (verificați asistența la parcare). Dacă apare mesajul nu mai utilizați asistența inteligentă la parcare de la distanță și vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.







**Asistență inteligentă la parcare de la distanță dezactivată**

Dacă asistența la parcare de la distanță este activată, funcția poate fi dezactivată, iar mesajul de avertizare „**Parking Assist canceled**” (asistență la parcare dezactivată) poate să apară indiferent de ordinea de parcare. În funcție de situație este posibil să apară și alte mesaje. În timpul parcării vehiculului cu ajutorul asistenței la parcare de la distanță, respectați instrucțiunile care apar în cadrul sistemului multimedia. Verificați întotdeauna zona din apropierea vehiculului și fiți atenți atunci când utilizați asistența inteligentă la parcare de la distanță.

**Asistență inteligentă la parcare de la distanță în așteptare**

Dacă în timp ce este ținut apăsat butonul (P) apare mesajul „**Parking Assist conditions not met**” (nu sunt îndeplinite condițiile pentru asistență la parcare), asistența inteligentă la parcare de la distanță este în așteptare. După ce trece o perioadă de timp, țineți din nou apăsat butonul de parcare/vizualizare (P), pentru a vedea dacă asistența inteligentă la parcare de la distanță funcționează.

Mesajul apare chiar dacă bateria cheii inteligente este descărcată. Verificați starea bateriei cheii inteligente.

### *Limitările asistenței inteligente la parcare de la distanță*

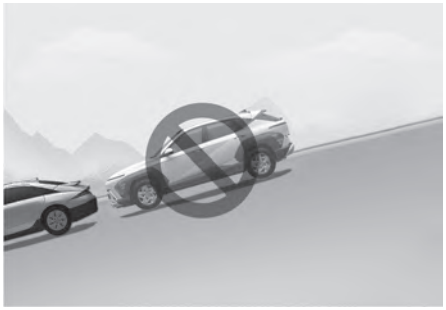
În situațiile următoare, este posibil ca performanțele asistenței inteligente la parcare de la distanță la parcarea și ieșirea din parcare a vehiculului să fie limitate, să existe un risc de coliziune sau ca asistența inteligentă la parcare de la distanță să se dezactiveze. Parcați sau ieșiți din parcare manual, dacă este cazul.

- Există accesorii montate pe volan sau componentele acestuia au fost modificate
- Vehiculul este echipat cu lanțuri antiderapante, roată de rezervă sau o roată de dimensiuni diferite
- Presiunea în anvelope este mai mică sau mai mare decât presiunea standard în anvelope
- Vehiculul transportă un obiect mai lung decât acesta sau tractează o remorcă
- Geometria roților este defectuoasă sau componentele suspensiei au fost modificate
- Componentele sistemului de frânare, cum ar fi discurile de frână, etrierii etc., au fost modificate
- Componentele principale ale vehiculului, cum ar fi motorul, transmisia etc., au fost modificate
- Vehiculul este înclinat puternic pe o parte
- Vehiculul este echipat cu un cârlig de remorcare
- Numărul de înmatriculare este montat în altă locație față de cea inițială
- Deasupra sau dedesubtul senzorului cu ultrasunete există o persoană, un animal sau un obiect în timp ce este activată asistența inteligentă la parcare de la distanță
- Locul de parcare este curbat sau pe diagonală
- În apropierea locului de parcare există un obstacol precum o persoană, un animal sau un obiect (coș de gunoi, bicicletă, motocicletă, coș de cumpărături, stâlp îngust etc.)
- În apropierea locului de parcare există un stâlp circular sau îngust sau un stâlp înconjurat de obiecte precum un extinctor etc.
- Carosabilul este denivelat (borduri, denivelări pentru reducerea vitezei etc.)
- Carosabilul este alunecos
- Locul de parcare este în apropierea unui vehicul cu gardă la sol sau dimensiuni mai mari, cum ar fi un camion etc.
- Locul de parcare este înclinat
- Vântul bate foarte tare
- Utilizarea asistenței inteligente la parcare de la distanță pe drumuri denivelate, neasfaltate, cu tufișuri etc.
- Performanțele senzorului cu ultrasunete sunt afectate de temperaturile foarte ridicate sau scăzute
- Senzorul cu ultrasunete este acoperit cu zăpadă sau picături de apă
- În apropiere se află un obiect care generează ultrasunete
- În apropierea senzorilor cu ultrasunete se află un dispozitiv wireless cu funcție de transmisie
- Vehiculul dvs. este afectat de avertizarea distanță la parcare a altui vehicul
- Senzorul este amplasat sau poziționat incorect ca urmare a deteriorării barei de protecție
- Situații în care senzorul cu ultrasunete nu poate detecta următoarele obiecte:
  - Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici
  - Obiecte mai scurte de aproximativ 100 cm (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch)
  - Obiecte care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada
  - Un obiect îngust, cum ar fi colțul unui stâlp pătrat

- O persoană, un animal sau un obiect din apropierea senzorului cu ultrasunete

Este posibil ca asistența inteligentă la parcare de la distanță să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:

- Parcarea în pantă



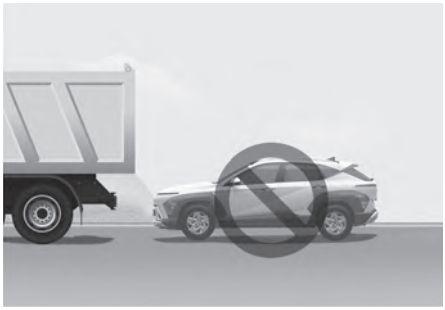
Parcați manual în pantă.

- Parcarea pe un drum denivelat



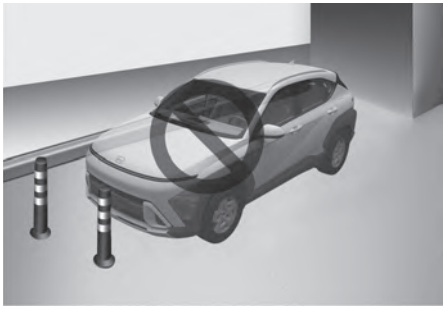
Dacă vehiculul derapează sau nu se poate deplasa din cauza existenței pietricelelor sau pietrelor fragmentate, este posibil ca asistența inteligentă la parcare de la distanță să se dezactiveze.

- Parcarea în spatele unui camion



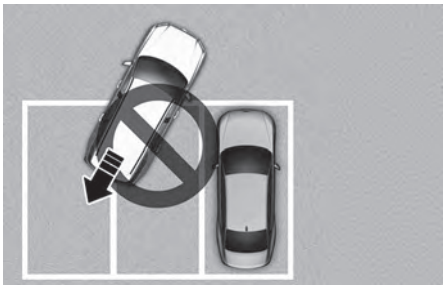
Nu utilizați asistența inteligentă la parcare de la distanță în apropierea vehiculelor cu gardă la sol mai mare, cum ar fi un autobuz, camion etc. Este posibil ca acest lucru să provoace un accident.

- Parcarea în apropierea unui stâlp



Dacă în apropierea locului de parcare există un obiect îngust, un stâlp rotund, un stâlp pătrat sau un a stâlp înconjurat de obiecte precum un extinctor etc., este posibil ca performanțele asistenței inteligente la parcare de la distanță să se reducă sau ca vehiculul să lovească un obstacol. Șoferul trebuie să parcheze personal vehiculul.

- Parcarea într-un loc de parcare mărginit pe o singură parte de un vehicul



Dacă este utilizată asistența inteligentă la parcare de la distanță pentru a parca într-un loc mărginit pe o singură parte de un vehicul, este posibil ca vehiculul să calce marcajul de parcare, pentru a evita vehiculul parcat.

- Parcarea pe diagonală



Este posibil ca funcția de parcare de la distanță să nu funcționeze corect într-un loc de parcare pe diagonală.

- Parcarea în zăpadă



Zăpada poate afecta funcționarea senzorului, iar asistența inteligentă la parcare de la distanță este posibil să se dezactiveze, dacă drumul este alunecos în timpul parcării.

**⚠ AVERTISMENT**

La utilizarea asistenței inteligente la parcare de la distanță, luați următoarele măsuri de siguranță:

- La utilizarea asistenței inteligente la parcare de la distanță șoferul este responsabil de parcarea și ieșirea din parcare în siguranță.
- Pentru siguranța dvs., la utilizarea asistenței inteligente la parcare de la distanță nu stați în calea vehiculului.
- La utilizarea asistenței inteligente la parcare de la distanță verificați întotdeauna zona învecinată. Dacă în apropierea senzorilor sau în zonele neacoperite de aceștia se află pietoni, animale sau obiecte, este posibil ca vehiculul să nu le observe.
- Dacă în timpul utilizării asistenței inteligente la parcare de la distanță apare brusc un pieton, animal sau obiect, este posibil să survină o coliziune.

- Nu utilizați asistența inteligentă la parcare de la distanță dacă sunteți sub influența băuturilor alcoolice.
- Nu permiteți copiilor sau altor persoane să utilizeze cheia inteligentă.
- Dacă asistența inteligentă la parcare de la distanță este utilizată continuu o perioadă lungă de timp, este posibil ca performanțele acesteia să fie afectate.
- Dacă geometria roților vehiculului nu este corectă, de ex. atunci când vehiculul este înclinat într-o parte, este posibil ca asistența inteligentă la parcare de la distanță să nu funcționeze normal. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- La frânarea cu ajutorul asistenței inteligente la parcare de la distanță sau la apăsarea pedalei de frână de către șofer este posibil să se audă zgomote.
- Pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența inteligentă la parcare de la distanță să frâneze brusc.
- Utilizați asistența inteligentă la parcare de la distanță numai într-un loc de parcare suficient de mare pentru ca vehiculul să se poată deplasa în siguranță.

***NOTĂ***

- Dacă se activează a treia etapă de avertizare (bip continuu) a avertizării distanță la parcare față/spate în timp ce este activată asistența inteligentă la parcare de la distanță, înseamnă că obstacolul detectat este aproape de vehiculul dvs. În acest moment, funcționarea asistenței inteligente la parcare de la distanță se întrerupe brusc. Asigurați-vă că în preajma vehiculului nu se află pietoni, animale sau obiecte.
- În funcție de modul de acționare a frânelor, în timp ce vehiculul se deplasează este posibil să se aprindă stopurile pe frână.
- Dacă vehiculul este pornit de la distanță după ce a fost parcat pe vreme rece o perioadă lungă de timp, este posibil ca funcția parcare inteligentă de la distanță să fie întârziată sau dezactivată, în funcție de starea vehiculului.

# Declarație de conformitate

## Radar față

dacă există în dotare

Componentele frecvenței radio respectă:

- Pentru Europa și alte teritorii europene

CE

Model : MRR -35

Hereby MRR -35 has been so constructed that it can be operated in at least one Member State without infringing applicable requirements of use of radio spectrum. (RED article 10.2)

Hereby, HL Klemove Corp declares that the radio equipment type MRR -35 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following as next page. (Case 1 : Include DoC in manual)

Case 2 : https://hlklemove.com/solutions.html

- Pentru Regatul Unit

UK CA

https://hlklemove.com/solutions.html

## Radar colț spate

dacă există în dotare

Componentele frecvenței radio respectă:

- Pentru Europa și țările care fac parte din CE

Declaration of Conformity
Radiocontrolled Vehicle components

CE

Hereby, APTIV, 42367 Wuppertal declares th at this 2H5TR is in compliance with the essen tial requirements and other relevant provisio ns of Directive 2014/53/EU (RED).
The original declaration of conformity can be accessed at the following link : www.aptiv.co m/automotive-homologation

frequency band 76-77 GHz
Maximum Output Power 30 dBm (1,0 W)

- Pentru Japonia

This device is granted pursuant to the Jap anese Radio Law
under the grant ID n° : 203-JN1244
This device should not be modified (othe rwise the granted designation number will become invalid)

本製品は、電波法に基づく特定無線設備の技術基準適合証明などを受けております。 認証番号: 203-JN1244
本製品の改造は禁止されています。（適合証明番号などが無効となります。）

- Pentru Ghana

NCA approved: 7E6-M1-X63-SRD

- Pentru Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA 103787

- Pentru Emiratele Arabe Unite

TDRA

TDRA United Arab Emirates

- Pentru Maroc

AGREE PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR00032369ANRT2022
Date d'agrément : 22/03/2022

- Pentru Zambia

ZICTA
ZMB/ZICTA/TA/2022/3/16

- Pentru Paraguay

CONATEL
NR: 2022-02-I-0095

- Pentru Oman

Oman – TRA
D172299
TRA/TA-R/13542/22

- Pentru Republica Sud Africană

ICASA TA-2022/0238

- Pentru Senegal

AGREE PAR ARTP SENEGAL

Numéro d'agrément : 072229/AG/ER

- Pentru Iordania

TRC/31/9883/2022

- Pentru Australia



- Pentru Regatul Unit

UK CA

Hereby, APTIV, 42367 Wuppertal declares th at this 2H5TR is in compliance with the essen tial requirements and other relevant provisio ns of Directive Radio Equipment Regulations 2017.

frequency band 76-77 GHz
Maximum Output Power 30 dBm (1,0 W)

- Pentru Serbia




- Pentru Nigeria

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission

- Pentru Malaiezia



- Pentru Pakistan

Approved by PTA
TAC NO: 9.539/2022
PTA
Pakistan Telecom Authority

- Pentru Israel




- Pentru Mexic

IFETEL: RCPAP2H22-1601

"La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada."

- Pentru Indonezia

83300/SDPPI/2022
10976

- Pentru Taiwan

CCAF22LP0950T2

電信法第 48 條，低功率電波輻射性電機管理辦法
第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Article 12
Without permission, any company, firm or user shall not alter the frequency, increase the power, or change the characteristics and functions of the original design of the certified lower power frequency electric machinery.
Article 14
The application of low power frequency electric machineries shall not affect the navigation safety nor interface a legal communication, if an interference is found, the service will be suspended until improvement is made and the interference no longer exist.

- Pentru Brazilia

ANATEL

04905-22-10187

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

- Pentru Filipine

NTC

Type Approved

No. ESD-RCE-2229725

- Pentru Thailanda

CLASS A

NBTC ID. 57009-22-15-1593

1) เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดของ กสทช.

2) เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด

- Pentru Ucraina

UA RF: 1APTV 2HTR

справжнім (найменування виробника) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: www.aptiv.com/automotive-homologation

- Pentru China

车辆驾驶辅助雷达系统型号：2H5TR
执行标准：汽车雷达无线电管理暂行规定 2021 181号文
频率范围：76-77 GHz
放射功率：等效全向辐射功率(EIRP) 30dBm
天线类型：印刷阵列天线
用户控制：不可
使用温度：-40° C ~ +85° C
电压：DC 12.0V
CMIIT ID：2022LJ18795

不得擅自更改发射频率、加发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自外接天线或改用其它发射天线

使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用

使用微功率无线电设备，必须耐受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰

机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定

# 8. Situații de urgență


Lumini de avarie ..... 8-3

În caz de urgență în timpul deplasării ..... 8-3
- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării ..... 8-3
- Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată ..... 8-3
- Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ..... 8-4

Dacă motorul nu pornește ..... 8-4

Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-5
- Înainte de pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-5
- Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-6

Dacă motorul se supraîncălzește ..... 8-11

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa) ..... 8-12
- Verificați presiunea în anvelope ..... 8-13
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope ..... 8-13
- Indicator presiune redusă în anvelope ..... 8-14
- Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope ..... 8-15
- Indicator TPMS defect ..... 8-16
- Înlocuirea unei roți cu TPMS ..... 8-17

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (pentru Europa) ..... 8-18
- Resetarea TPMS ..... 8-19
- Lampă presiune redusă în anvelope ..... 8-21
- Indicator TPMS defect ..... 8-23

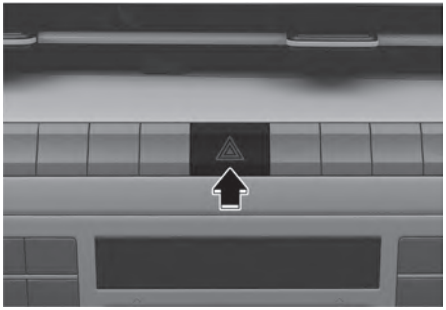
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) ..... 8-23
- Cric și scule ..... 8-23
- Schimbarea unei roți ..... 8-25
- Etichetă cric ..... 8-29
- Declarație de conformitate CE pentru cric ..... 8-30

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) ..... 8-31
- Introducere ..... 8-32
- Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope ..... 8-32
- Componente kit de depanare anvelope ..... 8-34
- Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc ..... 8-35
- Reglarea presiunii în anvelope ..... 8-39

Tractare ..... 8-40
- Serviciu de tractare ..... 8-40
- Cârlig de tractare demontabil ..... 8-42

Tractare de urgență ..... 8-43
Echipamente pentru situații de urgență ..... 8-45
Extinctor ..... 8-45
Trusă de prim ajutor ..... 8-45
Triunghi reflectorizant ..... 8-45
Manometru ..... 8-45
Sistem Pan-European eCall (pentru Europa) ..... 8-46
Informații privind prelucrarea datelor (pentru Europa) ..... 8-49
Sistem Pan-European eCall (pentru Europa) ..... 8-51
Sistem eCall (pentru UAE și Arabia Saudită) ..... 8-55
Informații privind prelucrarea datelor (pentru UAE și Arabia Saudită) ..... 8-58
Sistem eCall (pentru UAE și Arabia Saudită) ..... 8-60
Etichetă de omologare eCall ..... 8-63

## Lumini de avarie



Luminile de avarie avertizează ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori este efectuată o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit la marginea drumului.

Pentru a activa sau dezactiva luminile de avarie, apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția butonului de pornire/oprire motor. Butonul luminilor de avarie este amplasat pe panoul consolei centrale. Toate lămpile de semnalizare clipesc simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, lămpile de semnalizare nu funcționează.

## În caz de urgență în timpul deplasării

### Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

- Reduceți treptat viteza, menținând vehiculul pe direcția înainte. Scoateți vehiculul de pe carosabil, într-un loc sigur.
- Activați luminile de avarie.
- Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți transmisia în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur, dacă acest lucru se poate face în siguranță.

Pentru a rămâne în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul este dezactivat, consultați secțiunea „Pentru ca transmisia să rămână în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul este dezactivat” în capitolul 6.

## Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

- Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident. Dacă automobilul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriți pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
- Dacă vehiculul este oprit, apăsați butonul luminilor de avarie, treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.
- Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
- La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

## Dacă motorul nu pornește

- Asigurați-vă că transmisia este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare). Motorul pornește doar dacă transmisia este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.

  Consultați instrucțiunile din secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în acest capitol.
- Verificați nivelul combustibilului și realimentați, dacă este cazul.

Dacă vehiculul tot nu pornește, vă recomandăm să solicitați asistență.

***NOTĂ***

Pornirea vehiculului prin împingere sau tragere poate provoca suprasolicitarea catalizatorului și defectarea sistemului de control al emisiilor.

# Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară

## Înainte de pornirea prin conectare la o baterie auxiliară

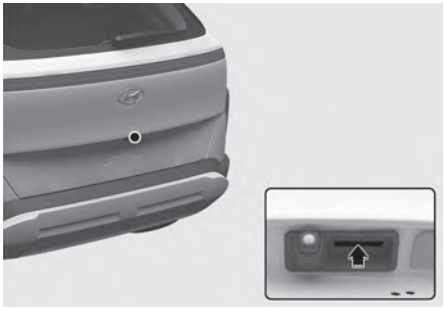
### *Utilizarea butonului de resetare a bateriei de 12 V*

Acest vehicul nu dispune de o baterie obișnuită de 12 V, care trebuie înlocuită periodic. Bateria de tip litiu ion integrată în bateria de înaltă tensiune a sistemului preia funcția acesteia. Vehiculul dispune de un sistem de protecție a bateriei de 12 V, care previne descărcarea completă a acesteia. Pentru a încărca bateria de 12 V, apăsați butonul de resetare **12V BATT RESET** sau butonul de deschidere electrică a hayonului.

Pentru a încărca bateria de 12 V:

1. Dacă bateria de 12 V este descărcată, nu puteți deschide ușile cu ajutorul cheii inteligente. Dacă ușile sunt blocate, apăsați butonul de deschidere electrică a hayonului. Dacă ușile nu sunt blocate, apăsați butonul **12V BATT RESET** din partea stângă a volanului.





2. Porniți vehiculul în 30 secunde de la apăsarea butonului **12V BATT RESET**.
3. După pornirea vehiculului (indicatorul **READY** (pregătit) aprins), acesta trebuie utilizat în exterior, în modul pregătit și/sau condus timp de 30 de minute, pentru a asigura încărcarea completă a bateriei de 12 V.

Dacă nu porniți vehiculul în 30 de secunde de la apăsarea butonului **12V BATT RESET**, alimentarea bateriei de 12 V este întreruptă automat după câteva secunde, pentru ca aceasta să nu se descarce și mai tare. Dacă bateria de 12 V este deconectată înainte de pornirea vehiculului, apăsați din nou butonul **12V BATT RESET** și apoi porniți vehiculul conform explicațiilor.

Utilizarea repetată a butonului **12V BATT RESET** fără ca motorul să fi fost pornit o perioadă de timp suficient de lungă (mai mult de 30 de minute) este posibil să provoace descărcarea suplimentară a bateriei de 12 V, care va preveni pornirea vehiculului. Dacă bateria de 12 V este descărcată atât de tare încât nu mai permite resetarea, încercați să porniți vehiculul prin conectare la o baterie auxiliară.

**i Info**

După pornirea vehiculului (indicatorul **READY** (pregătit) aprins), bateria de 12 V se încarcă indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Deși nu se aude motorul, nu trebuie apăsată pedala de accelerație.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, este posibil ca următoarele echipamente să trebuiască resetate.

Consultați capitolele 4 sau 5 pentru:

- Geamuri electrice
- Vizualizare utilitară
- Sistem de climatizare
- Ceas
- Trapă de plafon

***NOTĂ***

Sursa externă de alimentare reprezentată de bateria de 12 V

Este posibil ca utilizarea accesoriilor electrice externe să afecteze performanțele și funcționarea vehiculului. În special utilizarea camerelor video de la bord poate provoca întreruperea alimentării cu tensiune a vehiculului, înainte ca aceste camere să se oprească automat.

Dacă alimentarea cu tensiune a vehiculului este întreruptă, porniți vehiculul conform explicațiilor. (consultați „Utilizarea butonului de resetare a bateriei de 12 V")

## Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară

Dacă vehiculul tot nu dispune de o baterie de 12 V funcțională (verificați dacă se aprinde plafoniera), puteți încerca pornirea prin conectare la o baterie auxiliară, utilizând un încărcător de 12 V sau cabluri de conectare de la bateria de 12 V a altui vehicul, conform instrucțiunilor următoare.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți dubii cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de tractare.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, respectați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți și respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii sau hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.
- Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.
- Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare.

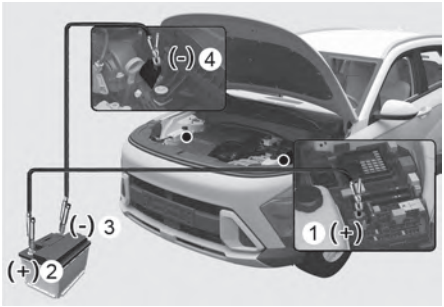
  Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.

### *Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară*

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte piese mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.
4. Deschideți capota motorului.
5. Demontați capacul panoului de siguranțe din compartimentul motor.

**⚠ ATENȚIE**

Înainte de a porni prin conectare la altă baterie, asigurați-vă că identificați în mod corespunzător borna pozitivă (+) și cea negativă (-), pentru a evita inversarea polarității la conectare.




6. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
7. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
8. Conectați al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a bateriei/borna de pornire prin conectare la altă baterie a vehiculului care acordă asistență (3).
9. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a masei șasiului vehiculului dvs. (4).

   Capetele celor 2 cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu conectați cablul de pornire la borna negativă (-) a bateriei descărcate. O scânteie este posibil să provoace explozia bateriei și rănirea persoanelor sau deteriorarea vehiculului.



10. Porniți motorul vehiculului care acordă asistență și lăsați-l să meargă timp de câteva minute.
11. Apăsați butonul **12V BATT RESET**.
12. Porniți vehiculul în 30 secunde de la apăsarea butonului **12V BATT RESET**. După pornirea vehiculului (indicatorul **READY** (pregătit) aprins), acesta trebuie utilizat în exterior, în modul pregătit și/sau condus timp de 30 de minute, pentru a asigura încărcarea completă a bateriei de 12 V.

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați al doilea cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

**i Info**

Tensiunea încărcătorului trebuie să fie cuprinsă între 13,3 și 14 V, iar intensitatea curentului trebuie să fie mai mică de 60 A (se recomandă 13,8 V).

**⚠ ATENȚIE**

- Utilizarea unui încărcător incorect, cu o tensiune și o intensitate a curentului electric mai mari decât cele specificate poate provoca supraîncălzirea și defectarea bateriei de 12 V.
- Utilizarea unui încărcător incorect va provoca întreruperea alimentării cu tensiune, pentru a nu permite defectarea bateriei de 12 V. Dacă alimentarea cu tensiune a vehiculului se întrerupe, nu mai utilizați încărcătorul necorespunzător.

**i Info**




O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați întotdeauna bateriile în conformitate cu legile și reglementările locale.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.
- Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.

**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați vehiculul dvs. pentru a ajuta la pornirea unui vehicul cu bateria descărcată. Acest lucru va provoca defectarea bateriei de 12 V a vehiculului hibrid (de tip litiu ion).

**⚠ AVERTISMENT**

În timpul pornirii vehiculului prin conectarea la o baterie auxiliară, evitați contactul cablului pozitiv (+) cu cel negativ (-). O scânteie este posibil să provoace rănirea persoanelor.

## Dacă motorul se supraîncălzește

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare) și să activați frâna de parcare. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.
3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capota până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.

**⚠ AVERTISMENT**



Pentru a preveni rănirea gravă, țineți mâinile, îmbrăcămintea și sculele la distanță de piesele aflate în mișcare, cum ar fi ventilatorul de răcire și cureaua de transmisie, în timp ce este pornit motorul.

4. Verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub vehicul. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul.)
5. Dacă există pierderi de lichid de răcire, dacă ventilatorul de răcire nu funcționează sau dacă este deteriorată cureaua de transmisie, vă recomandăm să opriți imediat motorul și să solicitați ajutorul celui mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**



Nu demontați niciodată bușonul vasului de expansiune sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți.

Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

Opriți motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul vasului de expansiune. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal.

   Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.

**⚠ ATENȚIE**

Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

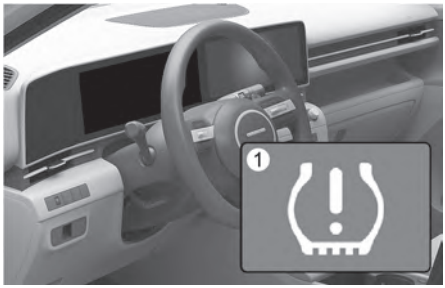
Pentru informații suplimentare despre lichidul de răcire, consultați secțiunea „Lichid de răcire motor/baterie” în capitolul 9.

7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ ATENȚIE**

- Pierderile mari de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici. Pentru umplerea corespunzătoare a sistemului de răcire a motorului s-ar putea să fie necesare mai multe cicluri de umplere. Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa)







(1) Indicator presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS
(2) Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și indicator presiune în anvelope (afișat pe ecranul grupului de instrumente)

## Verificați presiunea în anvelope




- Presiunea în anvelope poate fi verificată în modul de vizualizare Utility (utilitar) al grupului de instrumente.

  Consultați secțiunea „Comandă ecran de bord” în capitolul 4.
- Presiunea în anvelope apare după câteva minute de deplasare. Dacă presiunea în anvelope nu apare atunci când vehiculul este oprit, apare mesajul „**Drive to display**” (pentru afișare, porniți de pe loc).
- Valoarea afișată a presiunii poate să fie diferită de cea măsurată cu ajutorul unui manometru.
- Unitatea de măsură pentru presiunea în anvelope poate fi modificată din meniul Settings (setări) al sistemului multimedia. Selectați:
  - **Settings** (setări) > **General** > **Unit** (unitate de măsură) > **Tyre pressure unit** (unitate de măsură presiune în anvelope) > **psi/kPa/bar**

**i Info**

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia.

## Sistem de monitorizare presiune în anvelope

**⚠ AVERTISMENT**

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală. Dacă indicatorul presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa.

De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de energie și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată.

Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corespunzător presiunea redusă în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS.

Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

**NOTĂ**

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

1. La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON sau la pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune redusă în anvelope nu se aprinde timp de 3 secunde.
2. Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.
3. Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune redusă rămâne aprins.

## Indicator presiune redusă în anvelope

Lampă de avertizare presiune scăzută în anvelope



## Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope

Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope tip A




Dacă lampa de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope (⚠) se aprinde, iar pe ecranul de bord apare un mesaj de avertizare, presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală. Lampa de avertizare poziție anvelopă cu presiune redusă indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea lămpii de poziție corespunzătoare.

Dacă oricare dintre indicatoare se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opriți și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului.

Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

Indicatorul de poziție a anvelopei cu presiune redusă rămâne aprins, iar indicatorul defecțiune TPMS poate clipi timp de un minut și rămâne aprins, până când reparați roata cu pană și o montați la loc pe vehicul.

### ⚠ ATENȚIE

Iarna sau pe vreme rece este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelope să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, verificați presiunea în anvelope și ajustați-o la valoarea recomandată.

### ⚠ AVERTISMENT

Probleme provocate de presiunea redusă

Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.

## Indicator TPMS defect



Indicatorul TPMS defect (⚠) se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

Dacă sistemul TPMS este defect, în cadrul grupului de instrumente nu va fi afișată presiunea fiecărei roți în parte. Vă recomandăm să verificați sistemul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

Este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă după ce clipește timp de un minut, dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de transmisie etc.

În plus, dacă în apropierea vehiculului se află lanțuri antiderapante sau dispozitive electronice cum ar fi computere, încărcătoare, sisteme pentru pornire de la distanță, un sistem de navigație etc., este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului TPMS.

## Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune redusă și poziție se aprind. Vă recomandăm să reparați anvelopa cu pană cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI sau să o înlocuiți cu roata de rezervă.

***NOTĂ***

Se recomandă să nu utilizați materiale neaprobate de HYUNDAI. Acestea pot provoca defectarea senzorului de presiune în anvelopă.

Roata de rezervă (dacă există în dotare) nu este echipată cu un senzor de monitorizare a presiunii. Dacă anvelopa dezumflată sau cu pană este înlocuită cu roata de rezervă, indicatorul de presiune redusă în anvelope rămâne aprins. De asemenea, indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește un minut, dacă viteza vehiculului depășește 25 km/h (15,5 mph) aproximativ 10 minute.

După umflarea la presiunea recomandată a roții originale, echipate cu senzor de monitorizare a presiunii și montarea acesteia pe vehicul, indicatorul de defecțiune TPMS și indicatorul presiune redusă în anvelope se sting după câteva minute de deplasare.

Dacă indicatoarele nu se sting după câteva minute, vă recomandăm să vizitați un dealer autorizat HYUNDAI.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului (cu excepția roții de rezervă). Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Se recomandă ca repararea roților să fie efectuată întotdeauna la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Pentru măsurare, utilizați întotdeauna un manometru de calitate. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea dintr-o anvelopă rece.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp.

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

**⚠ AVERTISMENT**

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

**⚠ AVERTISMENT**

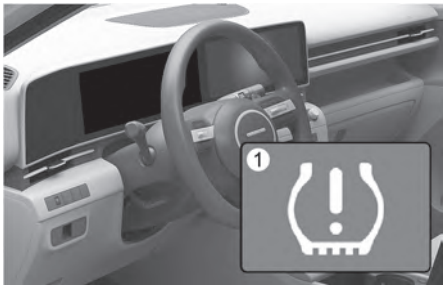
Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS și poate anula garanția.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru Europa

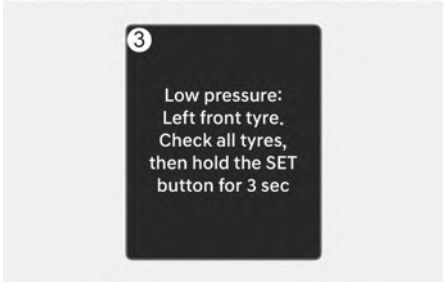
- Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.
- Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS. Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer HYUNDAI.
- Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de un dealer autorizat HYUNDAI sau unul echivalent aprobat pentru vehiculul dvs. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.

## Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (pentru Europa)










(1) Lampă de avertizare presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS
(2) Resetare TPMS
(3) Mesaj de avertizare presiune redusă în anvelope

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) stabilește dacă presiunea în anvelope este redusă cu ajutorul senzorilor roților, care detectează modificările razei anvelopei și vibrațiile în timpul deplasării. Pentru ca acest sistem să funcționeze corespunzător, trebuie să resetați și să salvați presiunea curentă în anvelope. După resetarea TPMS, dacă una sau mai multe anvelope au o presiune mai mică decât cea salvată, în cadrul grupului de instrumente apare o lampă de avertizare. Lampa de avertizare apare și dacă sistemul TPMS este defect.

Dacă sunt îndeplinite condițiile, TPMS poate indica o roată cu presiune redusă. Chiar dacă TPMS indică o singură roată dezumflată, trebuie să verificați presiunea în toate roțile și să o reglați la valoarea recomandată.

Pentru informații suplimentare despre lămpile de avertizare și resetarea TPMS, consultați secțiunea următoare din acest capitol.

## Resetarea TPMS

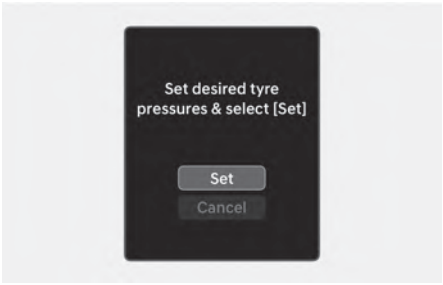
Pentru a reseta TPMS:

1. Reglați presiunea în toate anvelopele la valoarea recomandată.
2. Cu vehiculul parcat și motorul pornit, apăsați butonul 🗐 de pe volan.



3. Selectați **Tire Pressure** (presiune în anvelope) din cadrul grupului de instrumente, utilizând butonul ∧, ∨ (sus, jos).
4. Țineți apăsat butonul **OK** de pe volan și selectați **Set**.






5. Verificați dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Standard Tyre Pressures Saved**” (presiuni standard în anvelope salvate) și că lampa de avertizare (!) clipește aproximativ 4 secunde.

## *i* Info

- Dacă nu apare mesajul „**Standard Tyre Pressures Saved**” (presiuni standard în anvelope salvate) în cadrul grupului de instrumente sau lampa de avertizare (!) nu clipește, reluați de la pasul 2.
- Dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „**Set tyre pressures after parking the vehicle**” (setați presiunea în anvelope după parcarea vehiculului), opriți vehiculul și țineți apăsat din nou butonul **OK**.
- Pentru informații suplimentare despre presiunea de umflare recomandată în anvelopele vehiculului dvs., consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.

**Pentru funcționarea normală a sistemului TPMS, asigurați-vă că acesta este resetat în următoarele situații:**

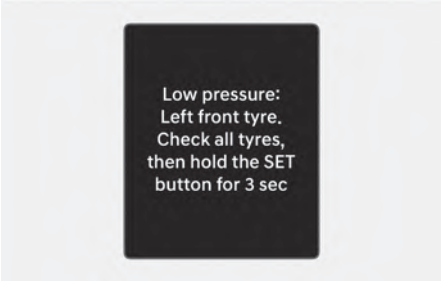
- După repararea sau înlocuirea unei roți sau anvelope.
- După schimbarea poziției unei anvelope sau a unei roți.
- După reglarea presiunii în anvelope.
- Dacă lampa de avertizare presiune redusă în anvelope este aprinsă.
- După înlocuirea suspensiei sau a sistemului ABS/ESC.

## ⚠ ATENȚIE

- După umflarea tuturor anvelopelor la presiunea recomandată, asigurați-vă că resetați presiunea. Dacă resetați fără a regla presiunea de umflare, este posibil ca avertizorul sonor să nu se activeze sau să se activeze necorespunzător.
- După umflarea celor 4 anvelope la presiunea recomandată, asigurați-vă că efectuați resetarea. În caz contrar, sistemul poate funcționa defectuos, iar avertizorul sonor este posibil să nu se activeze sau să se activeze necorespunzător.
- Reglați presiunea în anvelope când acestea sunt reci. Anvelopele sunt reci dacă vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

## Lampă presiune redusă în anvelope




Dacă se aprinde lampa de avertizare presiune redusă în anvelope (⚠) și apare un mesaj de avertizare timp de 10 secunde în cadrul grupului de instrumente, presiunea în una sau mai multe anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală.

Apare și poziția anvelopei dezumflate. (dacă există în dotare)

Dacă se aprinde lampa de avertizare, reduceți viteza și evitați virajele și frânarea bruște. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați starea și presiunea de umflare a tuturor celor patru anvelope, apoi resetați TPMS (pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Resetarea TPMS” din acest capitol) sau luați măsurile de remediere necesare, cum ar fi repararea sau înlocuirea anvelopelor.

Dacă în zonă nu există un dealer autorizat HYUNDAI, opriți într-o locație sigură și verificați starea și presiunea de umflare a tuturor celor patru anvelope, apoi resetați TPMS.

Dacă nu puteți regla presiunea de umflare, reparați anvelopa utilizând kitul de depanare anvelope (TMK) sau înlocuiți anvelopa dezumflată cu roata de rezervă (dacă există în dotare). Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Pentru măsurare, utilizați întotdeauna un manometru de calitate. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea dintr-o anvelopă rece. O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp. Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

## *i* Info

- Lampa de avertizare poate rămâne aprinsă chiar și după înlocuirea cu roata de rezervă. Înlocuiți anvelopele vehiculului cu unele de dimensiuni identice.
- Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corespunzătoare a anvelopelor. Este responsabilitatea șoferului să mențină presiunea de umflare recomandată adecvată, iar pentru a face acest lucru anvelopele trebuie verificate periodic.
- Dacă TPMS nu este resetat atunci când este cazul, este posibil ca lampa de avertizare presiune redusă în anvelope să se aprindă.
- Iarna sau pe vreme rece, lampa de avertizare presiune redusă în anvelope este posibil să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă. Verificați presiunea de umflare a anvelopelor și reglați-o la valoarea recomandată.
- Performanțele TPMS se pot reduce în următoarele situații dacă:
  - Resetarea este efectuată incorect.
  - Anvelopele vehiculului nu sunt înlocuite cu unele de dimensiuni identice.
  - Deplasarea are loc pe suprafețe dificile, cum ar fi cele acoperite cu zăpadă, alunecoase sau neasfaltate.
  - Virajele, accelerările sau decelerările bruște repetate.
  - Viteza de deplasare este prea mare sau prea mică.
  - Vehiculul este supraîncărcat.
  - Sunt utilizate lanțuri antiderapante sau roata de rezervă.

## ⚠ AVERTISMENT

- Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor. Presiunea prea redusă poate provoca instabilitatea vehiculului și reduce durata de utilizare a anvelopelor și economia de combustibil, crește distanța de frânare și alte defecțiuni ale anvelopelor, care provoacă pierderea controlului vehiculului. Vă recomandăm să păstrați anvelopele umflate la presiunea recomandată și ca vehiculul să fie verificat de un dealer autorizat HYUNDAI.
- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc. Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

## Indicator TPMS defect



Indicatorul de defecțiune TPMS (⚠) se aprinde după ce clipește aproximativ 70 de secunde, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Dacă indicatorul rămâne aprins și după resetarea TPMS, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă sistemul TPMS prezintă o defecțiune, anvelopa cu presiune redusă nu poate fi identificată.

***NOTĂ***

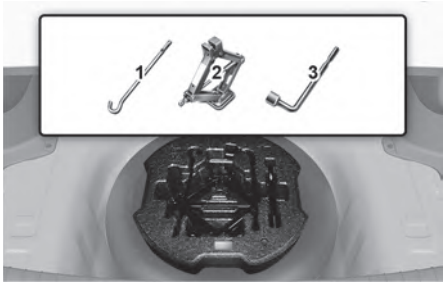
| Stare | Indicator de stare TPMS defect |
|---|---|
| Presiune redusă | Aprins |
| Defecțiune sistem | Clipește aproximativ 70 secunde și se stinge |
| Resetare | Clipește aproximativ 4 secunde și se stinge |

# Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă)

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, la înlocuirea unei roți, respectați instrucțiunile din această secțiune. Schimbarea unei roți poate fi periculoasă.

## Cric și scule




(1) Mâner cric
(2) Cric
(3) Cheie pentru roți

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți se află în compartimentul de depozitare de sub podeaua portbagajului.

Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.



Pentru a scoate roata de rezervă, rotiți șurubul tip fluture în sens antiorar.

Depozitați roata de rezervă în același compartiment, prin rotirea în sens orar a șurubului fluture de fixare de tip fluture.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot, depozitați-le în locația corespunzătoare.



Dacă șurubul de tip fluture nu poate fi slăbit ușor cu mâna, puteți utiliza cheia pentru piulițele de roată.

Rotiți în sens antiorar cu cheia pentru piulițele de roată șurubul tip fluture de fixare a roții de rezervă.

## Schimbarea unei roți

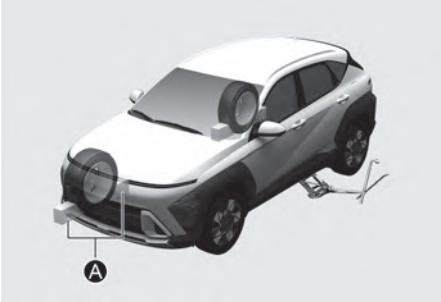
**⚠ AVERTISMENT**

Deoarece vehiculul poate aluneca sau cădea de pe cric și provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu vă așezați NICIODATĂ cu nicio parte a corpului sub vehicul susținut de un cric.
- Nu încercați NICIODATĂ să schimbați o anvelopă dacă vehiculul este pe carosabil. Scoateți ÎNTOTDEAUNA vehiculul complet în afara carosabilului, pe o suprafață tare și plană, înainte de a încerca să schimbați o roată. Dacă nu găsiți o suprafață tare și plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră.
- Utilizați EXCLUSIV cricul din dotarea vehiculului.
- Amplasați ÎNTOTDEAUNA cricul pe punctele speciale de ridicare pe cric ale vehiculului și nu utilizați NICIODATĂ barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.
- Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.
- Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul dacă acesta este ridicat pe cric.
- Nu permiteți accesul copiilor pe carosabil și în vehicul.

Pentru a schimba o roată, urmați pașii de mai jos:

1. Parcați pe o suprafață plană și fermă.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.
3. Apăsați butonul luminilor de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.
5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția anvelopei pe care o schimbați.




[A] Cală

6. Slăbiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, în ordinea indicată mai jos, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.




7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu 2 crestături. Nu ridicați niciodată pe cric vehiculul într-o altă locație sau parte, pentru a preveni alunecarea de pe cric a vehiculului sau deteriorarea acestuia.



8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Asigurați-vă că vehiculul este stabil pe cric.



9. Slăbiți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți piulițele cu mâna. Demontați roata de pe prezoane și amplasați-o pe sol, în afara zonei de lucru. Îndepărtați murdăria sau reziduurile de pe prezoane, suprafețele de montare și roata de rezervă.

**⚠ AVERTISMENT**

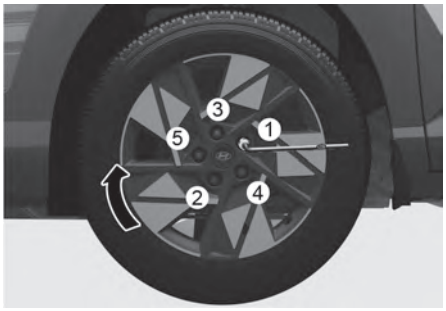
Deoarece roțile pot avea muchii ascuțite, manipulați-le cu atenție, pentru a evita eventualele răniri grave. Înainte de a schimba roata, asigurați-vă că butucul și roata nu prezintă noroi, smoală, pietriș etc., care să împiedice fixarea corectă a acesteia pe butuc.

Curățați locul. Dacă roata nu vine perfect în contact cu butucul, este posibil ca piulițele de roată să se slăbească și să provoace desprinderea roții. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului. Această situație poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

10. Montați roata de rezervă pe prezoanele butucului.
11. Strângeți la mână piulițele de roată pe prezoane, cu capătul mai mic al piulițelor îndreptat spre roată.
12. Coborâți vehiculul pe sol rotind mânerul cricului în sens antiorar.

13. Utilizați cheia pentru roți și strângeți piulițele de roată în ordinea indicată în imagine. Verificați din nou dacă ați strâns toate piulițele de roată. După schimbarea unei roți, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a strânge piulițele de roată la cuplul corespunzător.

    Strângeți piulițele de roată la un cuplu de 11-13 kgf.m (79-94 lbf.ft).




După montarea roții de rezervă compacte, verificați presiunea în anvelopă. Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 60 psi (420 kPa).

Dacă aveți un manometru, verificați presiunea în anvelope (pentru instrucțiuni privind presiunea în anvelope, consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2). Dacă presiunea în roata de rezervă este mai mică sau mai mare decât cea recomandată, mergeți încet până la cea mai apropiată stație de alimentare și reglați presiunea la valoarea recomandată.

După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou. După schimbarea roții, fixați roata cu pană și amplasați cricul și sculele la locul lor.

***NOTĂ***

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Reglați presiunea la valoarea recomandată.

**⚠ AVERTISMENT**

Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. În timpul înlocuirii anvelopelor asigurați-vă că sunt remontate toate piulițele de roată demontate. Dacă trebuie să înlocuiți piulițele de roată, asigurați-vă că acestea au filet metric, pentru a evita deteriorarea prezoanelor și a asigura fixarea corespunzătoare a roții pe butuc. Pentru asistență vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă orice echipament precum cricul, piulițele de roată, prezoanele sau alte echipamente sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare, nu încercați să schimbați roata și solicitați asistență.

### *Utilizarea roților de rezervă compacte*

Roțile de rezervă compacte sunt proiectate pentru a fi utilizate numai în situații de urgență. Dacă este montată roata de rezervă compactă, conduceți cu grijă și respectați măsurile de siguranță.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și pierderea controlului, care poate provoca un accident:

- Utilizați roata de rezervă compactă numai în situații de urgență.
- Nu depășiți NICIODATĂ viteza de 80 km/h (50 mph).
- Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.
- Nu utilizați în permanență roata de rezervă compactă. Reparați roata originală și montați-o cât mai curând posibil pe vehicul, pentru a evita deteriorarea roții de rezervă compacte.

La deplasarea cu roata de rezervă compactă montată pe vehicul:

- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceleași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

**NOTĂ**

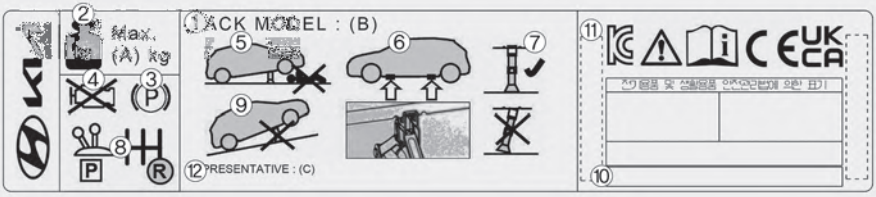
După repararea și montarea pe vehicul a roții originale, piulițele de roată trebuie strânse la cuplul corespunzător. Cuplul corect de strângere a piulițelor de roată este de 11-13 kgf.m (79-94 lbf.ft).

**⚠ ATENȚIE**

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și a vehiculului:

- Pentru a evita toate pericolele, cum ar fi gurile de canal sau alte obiecte, adaptați viteza la condițiile de deplasare.
- Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 inch).
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect.
- Nu utilizați roata de rezervă compactă împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente.
- Nu accelerați sau decelerați brusc (0-40 km/h (0-25 mph)) în niciun mod de condus. Este posibil să curgă ulei din cutia de transfer.

## Etichetă cric




Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

(1) Denumire model

(2) Sarcină maximă admisă

(3) Activați întotdeauna frâna de parcare înainte a utiliza cricul.

(4) Opriți întotdeauna motorul înainte de a utiliza cricul.

(5) Nu vă așezați niciodată cu nicio parte a corpului sub vehiculul susținut de un cric.

(6) Utilizați numai locațiile de ridicare pe cric speciale de pe cadru.

(7) La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie fixată drept pe sol sub punctul de ridicare.

(8) Treceți transmisia manuală în poziția R (marșarier) sau în poziția P (parcare) la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu.

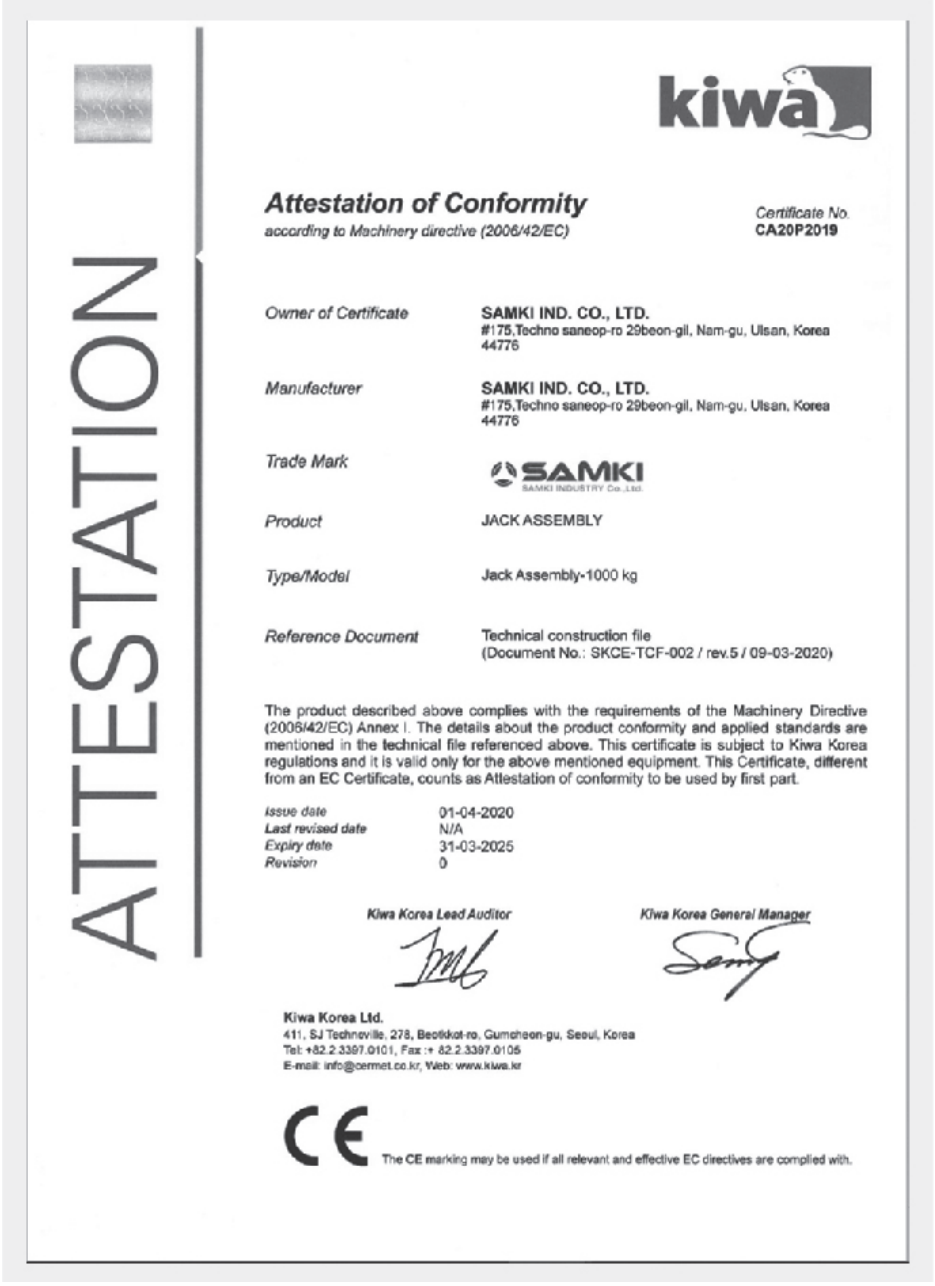
(9) Nu ridicați pe cric vehiculul în pantă. Ridicați vehiculul pe cric numai pe o suprafață tare și plană.

(10) Producător cric

(11) Data fabricației

(12) Reprezentant local și adresă

## Declarație de conformitate CE pentru cric



ATTESTATION

kiwa

**Attestation of Conformity**
*according to Machinery directive (2006/42/EC)*

*Certificate No.*
**CA20P2019**

| | |
|---|---|
| *Owner of Certificate* | **SAMKI IND. CO., LTD.**<br>#175,Techno saneop-ro 29beon-gil, Nam-gu, Ulsan, Korea 44776 |
| *Manufacturer* | **SAMKI IND. CO., LTD.**<br>#175,Techno saneop-ro 29beon-gil, Nam-gu, Ulsan, Korea 44776 |
| *Trade Mark* | SAMKI<br>SAMKI INDUSTRY Co.,Ltd. |
| *Product* | JACK ASSEMBLY |
| *Type/Model* | Jack Assembly-1000 kg |
| *Reference Document* | Technical construction file<br>(Document No.: SKCE-TCF-002 / rev.5 / 09-03-2020) |

The product described above complies with the requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) Annex I. The details about the product conformity and applied standards are mentioned in the technical file referenced above. This certificate is subject to Kiwa Korea regulations and it is valid only for the above mentioned equipment. This Certificate, different from an EC Certificate, counts as Attestation of conformity to be used by first part.

| | |
|---|---|
| *Issue date* | 01-04-2020 |
| *Last revised date* | N/A |
| *Expiry date* | 31-03-2025 |
| *Revision* | 0 |

*Kiwa Korea Lead Auditor*

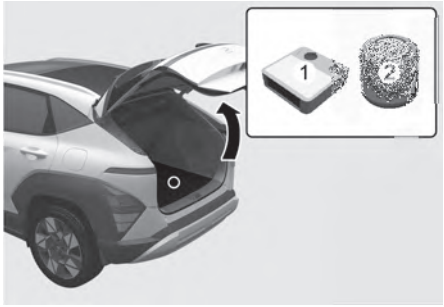
*Kiwa Korea General Manager*

**Kiwa Korea Ltd.**
411, SJ Technoville, 278, Beotkkot-ro, Gumcheon-gu, Seoul, Korea
Tel: +82.2.3397.0101, Fax :+ 82.2.3397.0105
E-mail: info@cermet.co.kr, Web: www.kiwa.kr

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC directives are complied with.

## Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope)

dacă există în dotare




(1) Compresor
(2) Recipient cu etanșeizator

Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; se recomandă ca anvelopa să fie înlocuită de un dealer autorizat HYUNDAI, cât mai curând posibil.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul acestuia trebuie utilizat pentru repararea unei singure pene de cauciuc.

### ⚠ AVERTISMENT

- Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.
- Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

## Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Consultați secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

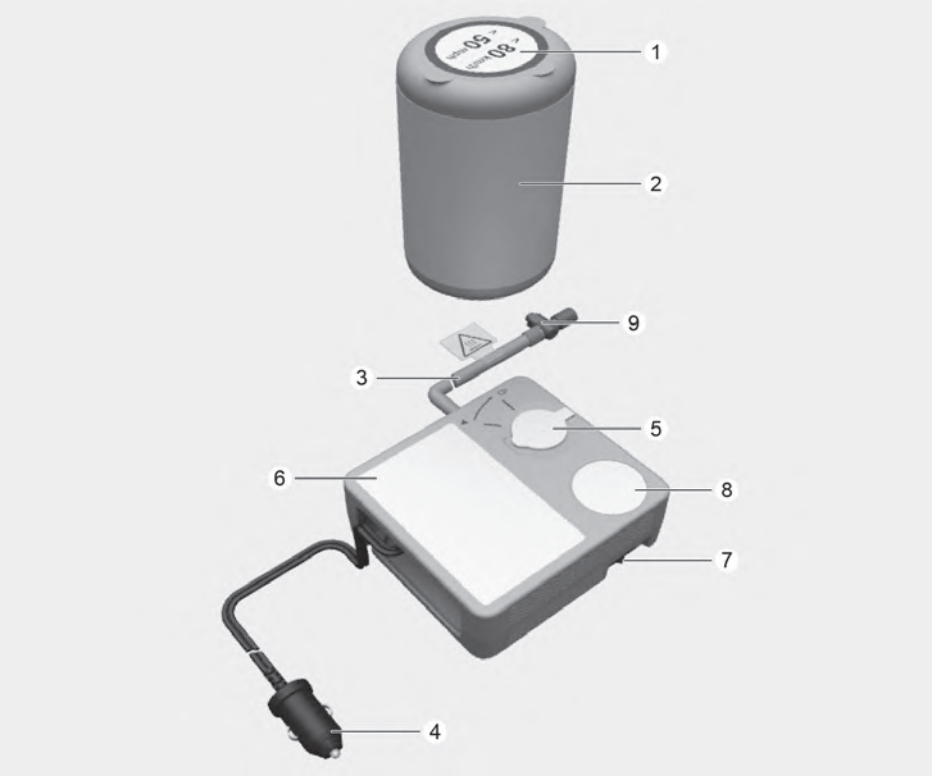
## Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe o suprafață dreaptă, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

  Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.

- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați vehiculul activat. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă pielea vine în contact cu etanșeizatorul, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

## Componente kit de depanare anvelope




(1) Etichetă limită de viteză
(2) Recipient cu etanșeizator
(3) Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
(4) Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
(5) Suport pentru recipientul cu etanșeizator
(6) Compresor
(7) Buton pornit/oprit
(8) Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
(9) Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării se regăsește pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

**⚠ AVERTISMENT**

Etanșeizator

- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Evitați contactul cu ochii.
- Nu înghițiți.

## Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc

**⚠ ATENȚIE**



Desprindeți eticheta cu limita de viteză (1) de pe recipientul cu etanșeizator (2) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă doar trebuie reglată presiunea în anvelope, consultați secțiunea „Reglarea presiunii în anvelope” în acest capitol.

Înainte de utilizarea kitului de depanare anvelope, citiți cu atenție instrucțiunile de pe recipientul cu etanșeizator, până când se atinge presiunea corespunzătoare.

1. Agitați recipientul cu etanșeizator (2).

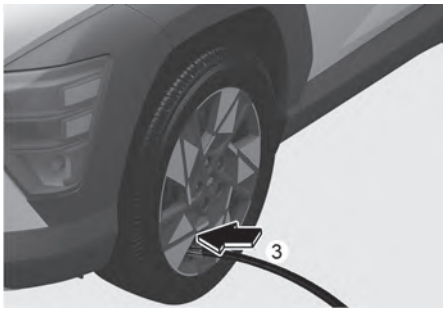


2. Scoateți capacul recipientului cu etanșeizator (2) și capacul suportului recipientului cu etanșeizator (5) și înșurubați recipientul pe suportul acestuia.



3. Asigurați-vă că valva compresorului de pe furtunul de umplere este blocată.

4. Deșurubați capacul valvei și înșurubați furtunul de umplere (3) pe valva anvelopei.




**⚠ ATENȚIE**

Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.

5. Asigurați-vă că este oprit compresorul și conectați cablul de alimentare al compresorului (4) la priza electrică a vehiculului.




**⚠ AVERTISMENT**

Nu conectați la priză kitul de depanare anvelope al altui vehicul. Acest lucru poate provoca un incendiu, ca urmare a puterii diferite a sistemelor.

6. Cu motorul pornit, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (Consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.) După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta poate fi verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

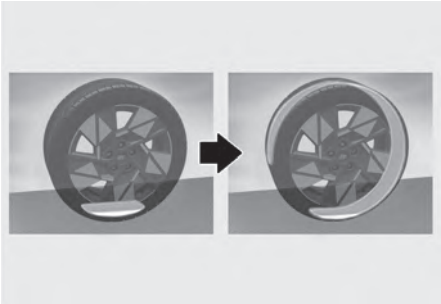
**⚠ ATENȚIE**

Nu încercați să conduceți vehiculul, dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kPa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

7. Opriți compresorul.
8. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

   Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

9. Conduceți imediat aproximativ 7-10 km (4-6 mile sau aproximativ 10 minute), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.



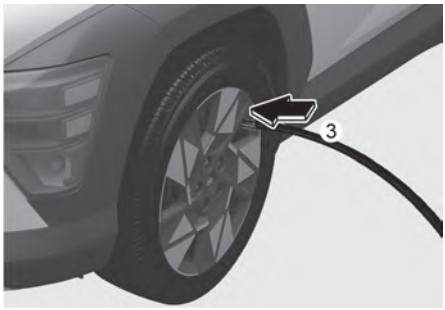
   Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

   Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

   Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

10. După ce parcurgeți aproximativ 7-10 km (4-6 mile sau aproximativ 10 minute), opriți într-o locație sigură.

11. Conectați furtunul de umplere (3) al compresorului direct la ventilul anvelopei.




12. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
13. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

    Cu motorul pornit, procedați după cum urmează:

    - Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei: porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.
    - Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei: apăsați butonul (9) de pe compresor.

**NOTĂ**

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și defecta.

**i Info**

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați pasul 9. Apoi repetați pașii de la 10 la 13.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Anvelopa trebuie umflată la presiunea corespunzătoare, consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2. Dacă nu este umflată, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

**⚠ ATENȚIE**

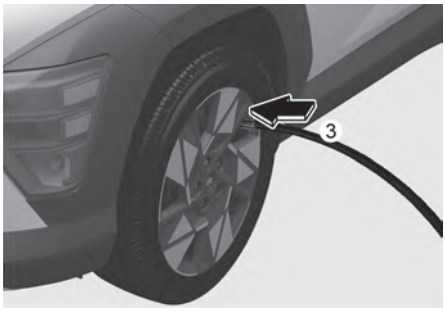
Senzor de presiune în anvelope (dacă este echipat cu TPMS)

La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați. Vă recomandăm să efectuați această operație la un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info**

La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la un cuplu de 11-13 kgf·m (79-94 lbf·ft).

## Reglarea presiunii în anvelope




1. Parcați vehiculul într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de umplere (3) al compresorului direct la ventilul anvelopei.
3. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu motorul pornit, procedați după cum urmează:

   - Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei: porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.
   - Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei: apăsați butonul (9) de pe compresor.

**NOTĂ**

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și defecta.

**Info**

- Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.
- La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11-13 kgf·m (79-94 lbf·ft).

**ATENȚIE**

Nu utilizați etanșeizator dacă trebuie numai să reglați presiunea în anvelopă.

**AVERTISMENT**

Anvelopa trebuie umflată la presiunea corespunzătoare, consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2. Dacă nu este umflată, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

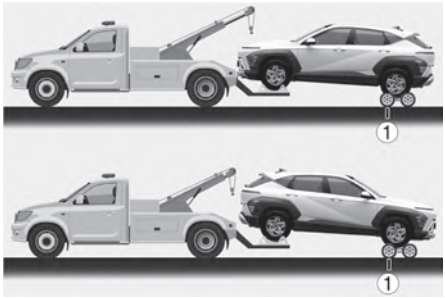
# Tractare

## Serviciu de tractare

Tractare pe platformă



Tractare cu roțile ridicate




(1) Cărucioare

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI sau o companie de tractare.

Vehiculele cu tracțiune integrală trebuie să fie tractate cu un camion de tractare cu macara sau pe o platformă, cu toate roțile ridicate de la sol.

Vehiculele cu tracțiune față pot fi tractate cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților. Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este remorcat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de remorcare.

**NOTĂ**

Pentru a preveni deteriorarea în timpul tractării:

- Nu ridicați de cârligul de remorcare sau de piesele caroseriei și șasiului.
- Nu tractați vehiculul cu roțile din față pe sol.



- Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri pentru tractarea vehiculelor. Utilizați numai echipament de ridicare a roților sau o platformă.



Dacă tractați vehiculul fără echipament de ridicare a roților:

1. Înainte de a opri motorul, activați frâna de parcare.
2. Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.
3. În timp ce apăsați pedala de frână, treceți transmisia în punctul N (neutru).
4. Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă vehiculul dispune de senzor de răsturnare, treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF sau ACC, atunci când tractați vehiculul. Dacă senzorul de răsturnare detectează situația ca fiind o răsturnare, este posibil ca airbagurile laterale și pentru protecția capului să se declanșeze.

**i Info**

Înainte de tractare, treceți întotdeauna transmisia în punctul N (neutru), pentru a preveni deteriorarea transmisiei.

***Măsuri de siguranță pentru deplasarea pe o distanță scurtă înainte de tractarea unui vehicul***

Deplasați vehiculul pe distanțe scurte, mai mici de 100 m (328 ft.) și cu o viteză mai mică sau egală cu 5 km/h (3 mph) numai în cazul încărcării pe o autoplatformă sau dacă vehiculul trebuie repoziționat.

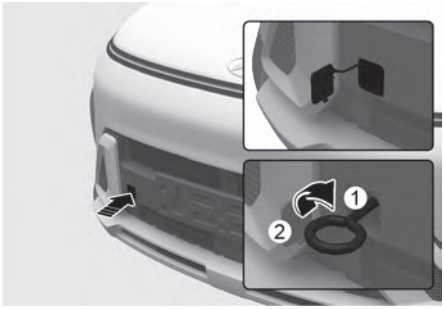
În acest caz, transmisia trebuie să fie în punctul N (neutru) și frâna de parcare trebuie să fie dezactivată. Dacă transmisia și frâna de parcare nu pot fi utilizate, deplasați vehiculul cu roțile din față ridicate.

**NOTĂ**

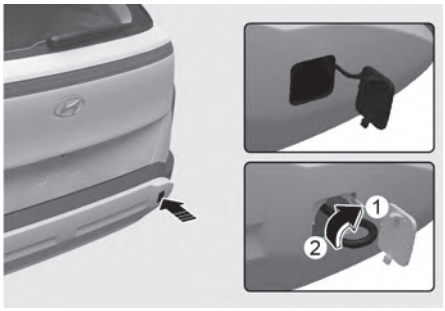
Nu ridicați vehiculul de inelul de tractare sau de caroserie și piesele șasiului. În caz contrar, este posibil ca vehicul să se defecteze.

## Cârlig de tractare demontabil

Față




Spate




(1) Montare
(2) Demontare

1. Deschideți hayonul și scoateți cârligul de tractare din trusa de scule.
2. Scoateți capacul orificiului de montare a cârligului de tractare din bara de protecție, apăsând pe partea de jos a capacului.
3. Montați cârligul de tractare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de tractare și puneți capacul.

**NOTĂ**

Dacă nu strângeți corect cârligul de tractare este posibil ca vehiculul să se deterioreze și ca piesele aferente să se deformeze.

**⚠ ATENȚIE**

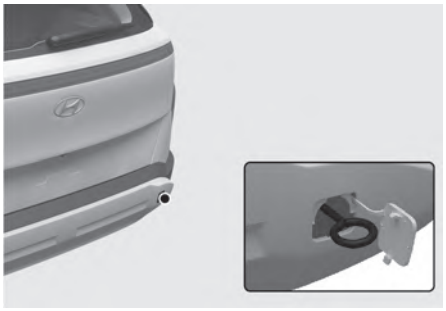
Asigurați-vă că este strâns corect cârligul de tractare. În caz contrar, este posibil ca acesta să se desprindă în timpul tractării și să provoace o rănire gravă sau un accident.

## Tractare de urgență

Față



Spate



Dacă trebuie să tractați de urgență vehiculul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI sau o companie de tractare.

Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare demontabil aflat în partea din față (sau spate) a vehiculului.

Tractați vehiculul de urgență utilizând cabluri sau lanțuri, pe suprafețe tari, distanțe scurte și cu viteză redusă. Roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în stare bună de funcționare.

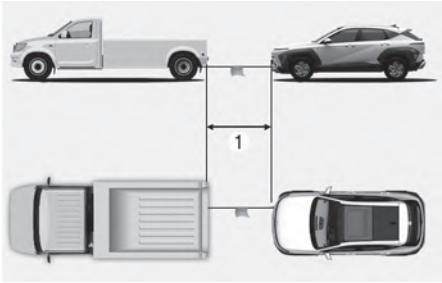
**⚠ AVERTISMENT**

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul utilizând un cablu sau un lanț. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna. În vehicul nu trebuie să se afle decât șoferul.

Respectați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță referitoare la tractarea de urgență:

- Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC, pentru a nu bloca volanul.
- Treceți transmisia în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsați pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului este mai dificilă, deoarece servodirecția este dezactivată.
- Pentru tractare utilizați un vehicul mai greu decât al dvs.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.

- Înainte de tractarea de urgență a vehiculului, verificați dacă cârligul de tractare demontabil este stricat sau deteriorat.
- Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.
- Nu forțați cablurile, lanțurile sau cârligul detașabil. Aplicați o forță constantă.
- Utilizați un cablu sau un lanț de tractare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (aproximativ 30 cm (12 inch) lățime) pe centrul cablului sau lanțului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.




(1) 5 m (16 ft.)

- Conduceți cu atenție, pentru a nu slăbi cablul sau lanțul în timpul tractării.
- Înainte de tractare, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid pe la transmisia cu ambreiaj dublu. Dacă se constată pierderi de lichid de transmisie, trebuie utilizată o platformă sau un cărucior pentru tractare.

**NOTĂ**

Pentru a porni de pe loc, accelerați sau decelerați vehiculul încet și treptat, în timp ce mențineți tensionat cablul sau lanțul de tractare. În caz contrar, cârligele de tractare și vehiculul este posibil să se defecteze.

**NOTĂ**

Pentru a evita deteriorarea vehiculului și a componentelor acestuia în timpul tractării:

- Trageți întotdeauna în linie dreaptă de cârligele de tractare. Nu trageți în lateral sau în unghi vertical.
- Nu utilizați cârligele de tractare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.
- Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la tractare (dacă există în dotare).
- Vehiculul poate fi tractat cu o viteză mai mică sau egală cu 25 km/h (15 mph) și pe o distanță maximă de 20 km (12 mile) (dacă este echipat cu transmisie manuală).

# Echipamente pentru situații de urgență

dacă există în dotare

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

## Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori.

1. Trageți știftul de siguranță al mânerului, situat în capătul extinctorului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extinctorul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extinctorul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Fiți atenți ca focul să nu se reaprindă.

## Trusă de prim ajutor

Include echipamente utilizate pentru acordarea primului ajutor, cum ar fi foarfece, bandaj și leucoplast etc.

## Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii celorlalte vehicule.

## Manometru

dacă există în dotare

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

1. Deșurubați căpăcelul ventilului amplasat pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ventil. Dacă nu apăsați bine manometrul, la verificare anvelopa va pierde puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea la valoarea corectă. Consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.
6. Montați la loc căpăcelul ventilului.

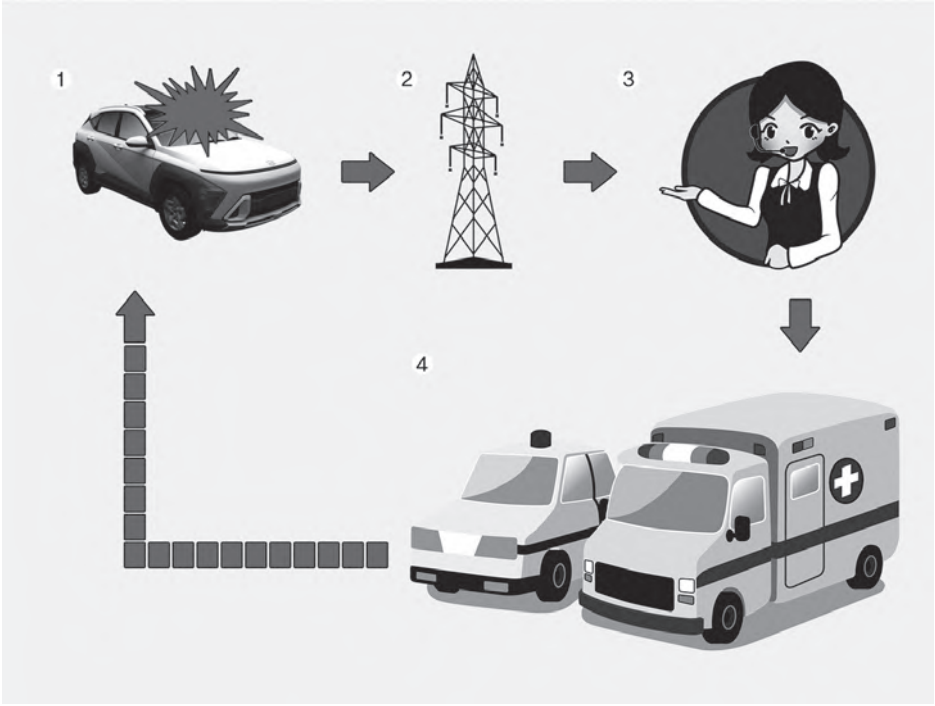
# Sistem Pan-European eCall (pentru Europa)

dacă există în dotare

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv*1 conectat la sistemul Pan-european eCall, care apelează serviciile de urgență. Sistemul Pan-European eCall este un serviciu automat pentru apeluri de urgență în caz de accident rutier sau alte accidente*2 de pe drumurile publice din Europa. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Sistemul permite contactarea unui reprezentant al dispeceratului unificat, în caz de accident rutier pe drumurile din Europa. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Conform condițiilor de utilizare a sistemului Pan-European eCall, specificate în manualul de utilizare și în manualul de service și garanție, sistemul transmite date centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), inclusiv informații precum locația vehiculului, tipul acestuia, VIN (seria de șasiu).

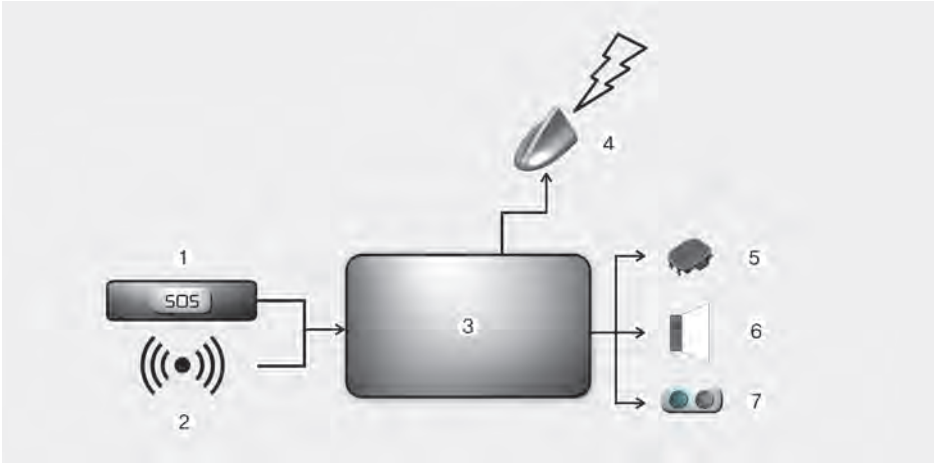



(1) Accident rutier
(2) Rețea wireless
(3) Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
(4) Salvare

*1 În manualul de utilizare dispozitivul Pan-European eCall înseamnă echipamentul montat pe vehicul, care asigură conectarea la sistemul Pan-European eCall.

*2 „Alte accidente” pot însemna accidentele pe drumurile din Europa (numai în țările în care acest sistem este reglementat) cu victime și/sau în care trebuie acordată asistență. În cazul unui accident, vehiculul trebuie oprit și apoi apăsat butonul SOS (poziția butonului se regăsește în imaginea din capitolul „Sistem Pan-European eCall (pentru Europa)” al manualului de utilizare). La efectuarea unui apel sistemul colectează informații despre vehicul (de pe care a fost efectuat apelul), apoi conectează vehiculul cu un operator al centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru a discuta motivul apelului de urgență. După ce datele din sistemul Pan-European eCall sunt transmise centrului de salvare, în vederea salvării șoferului și pasagerilor, acestea sunt șterse după terminarea operației de salvare.

### *Descrierea sistemului eCall de pe vehicul (pentru Europa)*




(1) Buton SOS
(2) Semnal de accident
(3) Sistem apeluri de urgență
(4) Antenă
(5) Microfon
(6) Difuzor
(7) LED-uri

Prezentarea sistemului eCall 112 de pe vehicul, a utilizării și funcțiilor acestuia: consultați această secțiune. eCall 112 este un serviciul public de interes general, disponibil gratuit.

Sistemul eCall 112 este activat implicit. În cazul unui accident grav, este activat automat de senzorii vehiculului.

De asemenea, se activează automat dacă vehiculul este echipat cu sistem TPS care nu funcționează în caz de accident grav.

Dacă este cazul, sistemul eCall 112 de pe vehicul poate fi activat și manual. Instrucțiuni pentru activarea manuală a sistemului: consultați această secțiune.

În cazul unei defecțiuni grave, care dezactivează sistemul eCall 112 al vehiculului, pasagerii vehiculului primesc următoarea avertizare: consultați această secțiune.

## Informații privind prelucrarea datelor (pentru Europa)

Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către sistemul eCall 112 al acestui vehicul respectă regulile de protecție a datelor cu caracter personal din directivele 95/46/CE (1) și 2002/58/CE (2) ale Parlamentului și Consiliului Europei și trebuie să se bazeze în special pe necesitatea protejării intereselor vitale ale persoanelor, conform articolului 7(d) al directivei 95/46/CE (3).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la gestionarea de către serviciul de urgență eCall aferent numărului unic de urgență 112, valabil în Europa.

### *Tipurile de date și destinatarii acestora*

Sistemul eCall 112 al vehiculului poate colecta și procesa numai

următoarele date:

- Seria de șasiu (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul comercial ușor)
- Tipul combustibilului utilizat pentru propulsia vehiculului (benzină/motorină/GNC/GPL/electric/hidrogen)
- Poziția recentă a vehiculului și direcția de deplasare
- Fișierul de înregistrare a activării automate a sistemului și momentul activării acestuia
- Orice date suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Destinatarii datelor prelucrate de sistemul eCall 112 al vehiculului sunt centrele de preluare a apelurilor de urgență desemnate de autoritățile publice respective din țara pe al cărui teritoriu sunt amplasate, pentru a recepționa și gestiona primele apelurile eCall la numărul unic de urgență 112, valabil în Europa. Informații suplimentare (dacă sunt disponibile): indisponibile

1. Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 24 octombrie 1995, privind protejarea persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și la libertatea de mișcare a acestor date (OJ L 281, 23.11.1995, p. 31).
2. Directiva 2002/58/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 12 iulie 2002, privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția confidențialității în domeniul comunicațiilor electronice (OJ L 201, 31.7.2002, p. 37).
3. Directiva 95/46/CE este înlocuită de regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului și Consiliului Europei din 27 octombrie 2016, privind protejarea persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și la libertatea de mișcare a acestor date (regulamentul de protecție a datelor cu caracter general) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1). Regulamentul este valabil din 25 mai 2018.

### *Acorduri pentru prelucrarea datelor*

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât să nu permită utilizarea datelor din memorie în afara sistemului, înainte de activarea unui eCall. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât, în stare normală de funcționare, să nu poată fi urmărit și să nu poată face obiectul unei urmăriri continue. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât să permită ștergerea automată și continuă a datelor din memoria internă a sistemului.

Datele privind locația vehiculului sunt suprascrise continuu în memoria internă a sistemului și sunt păstrate întotdeauna cel mult ultimele 3 poziții ale vehiculului, necesare pentru funcționarea normală a sistemului.

Jurnalul datelor activității sistemului eCall 112 al vehiculului nu este păstrat mai mut timp decât este necesar pentru îndeplinirea obiectivului de gestionare a apelului de urgență și niciodată mai mult de 13 ore de la momentul inițierii unui apel eCall de urgență. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

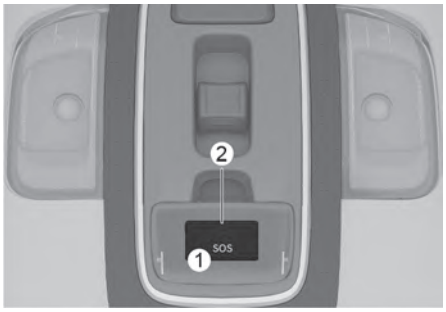
### *Modalități de exercitare a drepturilor pentru subiectul datelor*

Subiectul datelor (proprietarul vehiculului) are dreptul de a accesa datele privitoare la acesta și, dacă este cazul, de a solicita modificarea, ștergerea sau blocarea datelor, dacă prelucrarea acestora nu respectă prevederile directivei 95/46/CE. Oricare terțe părți ale căror date au fost divulgate trebuie notificate cu privire la o astfel de modificare, ștergere sau blocare efectuată în conformitate cu această directivă, dacă acest lucru nu este imposibil sau dacă nu implică un efort disproporționat.

Subiectul datelor are dreptul de a face o reclamație la autoritatea de protecție a datelor competentă, în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal.

Contactați serviciul responsabil de gestionarea solicitărilor de acces (dacă există): indisponibil

## Sistem Pan-European eCall (pentru Europa)




Elementele sistemului Pan-European eCall instalate în habitaclu:

(1) Buton SOS (oprit)

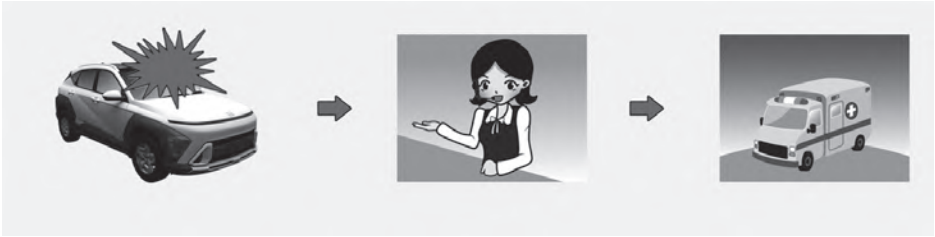
(2) LED

Buton SOS: șoferul/pasagerul efectuează un apel de urgență către dispeceratul unificat, apăsând butonul.

LED: LED-ul se aprinde 3 secunde la trecerea butonului Start/Stop în poziția ON. Apoi se stinge, dacă sistemul funcționează normal.

Dacă sistemul este defect, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de control SOS.

### *Raportarea automată a accidentelor (pentru Europa)*



1. Funcționarea sistemului în cazul unui accident de trafic
2. Contactarea centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
3. Servicii de urgență

Dispozitivul Pan-European eCall efectuează în mod automat un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru demararea activităților de salvare în caz de accident rutier.

Pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare, sistemul Pan-European eCall transmite în mod automat datele accidentului către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), în momentul detectării unui accident rutier.

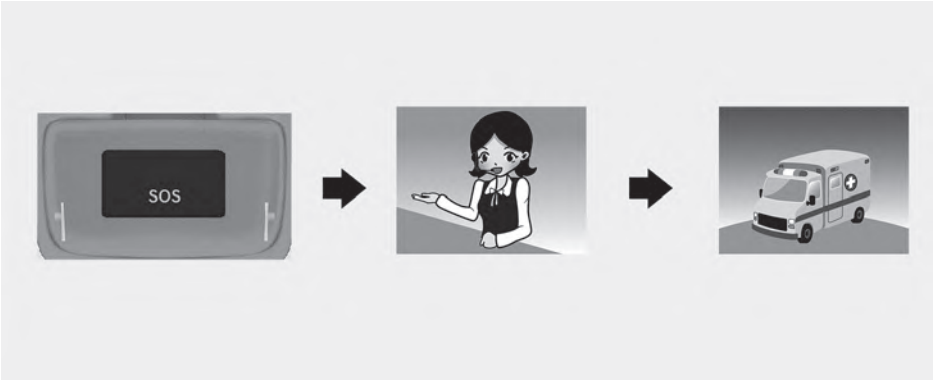
În acest caz, apelul de urgență nu poate fi terminat prin apăsarea butonului SOS, iar sistemul Pan-European eCall rămâne activat până când operatorul serviciului de urgență care preia apelul termină apelul de urgență.

În cazul accidentelor rutiere minore este posibil ca sistemul Pan-European eCall să nu efectueze un apel de urgență. Cu toate acestea, poate fi efectuat manual un apel de urgență, prin apăsarea butonului SOS.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă nu există semnal GPS, Galileo și în rețeaua mobilă, funcționarea sistemului este imposibilă.

### *Raportarea manuală a accidentelor (pentru Europa)*




Șoferul sau pasagerul pot efectua manual un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), apăsând butonul SOS pentru a apela serviciile de urgență dorite.

Apelarea serviciilor de urgență prin sistemul Pan-European eCall poate fi dezactivată prin apăsarea din nou a butonului SOS numai înainte ca operatorul să răspundă.

După activarea apelului de urgență în modul manual (pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare, sistemul Pan-European eCall transmite în mod automat operatorului centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) (în timpul apelului de urgență) datele accidentului rutier sau datele altui accident, prin apăsarea butonului SOS.

Dacă șoferul sau pasagerul apasă din greșeală butonul SOS, apelul poate fi anulat prin apăsarea încă o dată a butonului. (Pentru Rusia)

Poate fi anulat prin apăsarea din nou a butonului în 3 secunde. Apoi nu mai poate fi anulat. (Fără Rusia)

În cazul unui accident rutier sau al altui accident, pentru activarea apelului de urgență în modul manual trebuie să:

1. Opriți vehiculul conform regulilor de circulație, pentru a asigura siguranța personală și a celorlalți participanți la trafic;
2. Apăsați butonul SOS; la apăsarea butonului SOS se efectuează înregistrarea dispozitivului în rețelele de comunicație telefonică wireless și este colectat un set minim de date despre vehicul și poziția acestuia, în conformitate cu cerințele tehnice ale dispozitivului. Apoi se realizează conexiunea cu operatorul sistemului Pan-European eCall, pentru lămurirea motivelor (condițiilor) efectuării apelului de urgență.
3. După lămurirea motivelor efectuării apelului de urgență, operatorul centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) trimite serviciile de urgență și finalizează apelul de urgență.

Dacă apelul de urgență nu este efectuat în conformitate cu procedura de mai sus, este considerat eronat.

## ⚠ AVERTISMENT

Alimentarea cu tensiune de la baterie a sistemului Pan-European eCall

- Bateria sistemului Pan-European eCall are o autonomie de 1 oră, în cazul în care sursa principală de alimentare cu tensiune a vehiculului este întreruptă ca urmare a unui accident rutier.
- Bateria sistemului Pan-European eCall trebuie înlocuită o dată la 4 ani.

  Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Revizii periodice” în capitolul 9.

LED-ul se aprinde în culoarea roșie (sistem defect)

Dacă LED-ul se aprinde în condiții normale de utilizare, acest lucru poate indica faptul că sistemul Pan-European eCall este defect. Vă recomandăm să verificați sistemul Pan-European eCall la un dealer autorizat HYUNDAI.

În caz contrar, funcționarea corespunzătoare a sistemului Pan-European eCall instalat pe vehiculul dvs. nu este garantată. Proprietarul vehiculului este responsabil de urmările survenite ca urmare a nerespectării condițiilor de mai sus.

Demontarea sau modificarea arbitrară

Sistemul Pan-European eCall este utilizat pentru a solicita ajutorul serviciilor de urgență. Astfel, orice demontare sau modificare arbitrară a setărilor sistemului Pan-european eCall poate afecta siguranța rutieră. De asemenea, este posibil chiar să apeleze din greșeală centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP). De aceea, vă recomandăm să nu modificați personal sau cu ajutorul terților setările sistemului Pan-European eCall instalat pe vehiculul dvs.

## *NOTĂ*

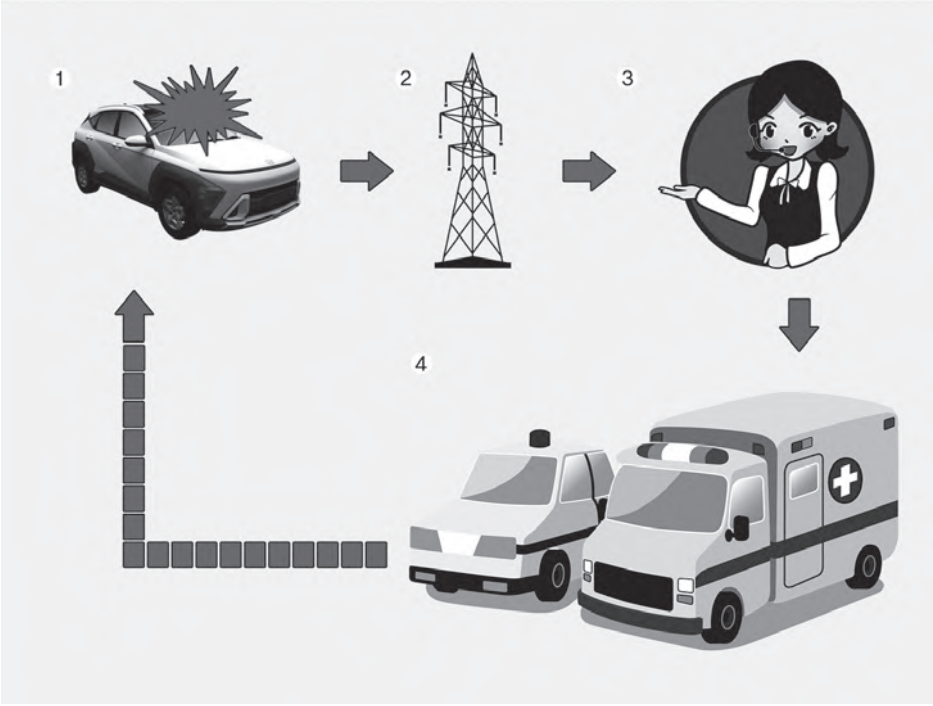
În multe țări din toată lumea, operatorii rețelelor mobile vor elimina treptat la rețelele 2G și 3G. Decizia de a elimina tehnologia mobilă 2G și 3G a fost luată unilateral de operatorii rețelelor mobile și, în consecință, nu poate fi influențată de HYUNDAI. Ca urmare a deciziei operatorilor rețelelor mobile de a întrerupe utilizarea rețelelor 2G și/sau 3G, apelul de urgență eCall automat/manual nu va mai fi disponibil în cazul unui accident sau al unei situații care necesită intervenția serviciilor de urgență.

## Sistem eCall (pentru UAE și Arabia Saudită)

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv*1 conectat la sistemul eCall, care apelează serviciile de urgență. Sistemul eCall este un serviciu automat pentru apeluri de urgență în caz de accident rutier sau alte accidente*2 de pe drumurile publice. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Sistemul permite contactarea unui reprezentant al dispeceratului unificat, în caz de accident rutier pe drumuri. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Conform condițiilor de utilizare a sistemului eCall, specificate în manualul de utilizare și în manualul de service și garanție, sistemul transmite date centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), inclusiv informații precum locația vehiculului, tipul acestuia, VIN (seria de șasiu).

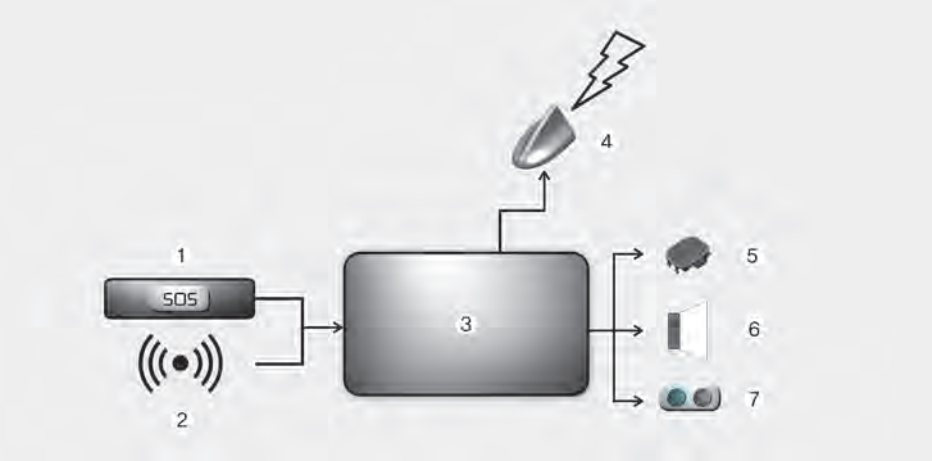



(1) Accident rutier
(2) Rețea wireless
(3) Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
(4) Salvare

*1 În manualul de utilizare, dispozitivul eCall înseamnă echipamentul montat pe vehicul, care asigură conectarea la sistemul eCall.

*2 „Alte accidente” pot însemna accidentele pe drumurile din UAE și Arabia Saudită (numai în țările în care acest sistem este reglementat) cu victime și/sau în care trebuie acordată asistență. În cazul unui accident, vehiculul trebuie oprit și apoi apăsat butonul SOS (poziția butonului se regăsește în imaginea din capitolul „Sistem eCall (pentru UAE și Arabia Saudită)” al manualului de utilizare). La efectuarea unui apel sistemul colectează informații despre vehicul (de pe care a fost efectuat apelul), apoi conectează vehiculul cu un operator al centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru a discuta motivul apelului de urgență. După ce datele din sistemul eCall sunt transmise centrului de salvare, în vederea salvării șoferului și pasagerilor, acestea sunt șterse după terminarea operației de salvare.

### *Descrierea sistemului eCall de pe vehicul (pentru UAE și Arabia Saudită)*




(1) Buton SOS
(2) Semnal de accident
(3) Sistem apeluri de urgență
(4) Antenă
(5) Microfon
(6) Difuzor
(7) LED-uri

Prezentarea sistemului +971 999(+966 911) de pe vehicul, a utilizării și funcțiilor acestuia: consultați această secțiune. eCall +971 999(+966 911) este un serviciul public de interes general, disponibil gratuit.

Sistemul eCall +971 999(+966 911) este activat în mod implicit. În cazul unui accident grav, este activat automat de senzorii vehiculului.

De asemenea, se activează automat dacă vehiculul este echipat cu sistem TPS care nu funcționează în caz de accident grav.

Dacă este cazul, sistemul eCall +971 999(+966 911) de pe vehicul poate fi activat și manual. Instrucțiuni pentru activarea manuală a sistemului: consultați această secțiune.

În cazul unei defecțiuni grave, care dezactivează sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului, pasagerii vehiculului primesc următoarea avertizare: consultați această secțiune.

## Informații privind prelucrarea datelor (pentru UAE și Arabia Saudită)

Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către sistemul eCall +971 999(+966 911) al acestui vehicul respectă regulile de protecție a datelor cu caracter personal din directivele 95/46/CE (1) și 2002/58/CE (2) ale Parlamentului și Consiliului Europei și trebuie să se bazeze în special pe necesitatea protejării intereselor vitale ale persoanelor, conform articolului 7(d) al directivei 95/46/CE (3).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la gestionarea de către serviciul de urgență eCall aferent numărului unic de urgență +971 999(+966 911), valabil în UAE și Arabia Saudită.

### *Tipurile de date și destinatarii acestora*

Sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului poate colecta și prelucra numai următoarele date:

- Seria de șasiu (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul comercial ușor)
- Tipul combustibilului utilizat pentru propulsia vehiculului (benzină/motorină/GNC/GPL/electric/hidrogen)
- Poziția recentă a vehiculului și direcția de deplasare
- Fișierul de înregistrare a activării automate a sistemului și momentul activării acestuia
- Orice date suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Destinatarii datelor prelucrate de sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului sunt centrele de preluare a apelurilor de urgență desemnate de autoritățile publice respective din țara pe al cărui teritoriu sunt amplasate, pentru a recepționa și gestiona primele apelurile eCall la numărul unic de urgență +971 999(+966 911), valabil în UAE și Arabia Saudită. Informații suplimentare (dacă sunt disponibile): indisponibile

(1) Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 24 octombrie 1995, privind protejarea persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și la libertatea de mișcare a acestor date (OJ L 281, 23.11.1995, p. 31).

(2) Directiva 2002/58/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 12 iulie 2002, privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția confidențialității în domeniul comunicațiilor electronice (OJ L 201, 31.7.2002, p. 37).

(3) Directiva 95/46/CE este înlocuită de regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului și Consiliului Europei din 27 octombrie 2016, privind protejarea persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și la libertatea de mișcare a acestor date (regulamentul de protecție a datelor cu caracter general) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1). Regulamentul este valabil din 25 mai 2018.

### *Acorduri pentru prelucrarea datelor*

Sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului este proiectat astfel încât să nu permită utilizarea datelor din memorie în afara sistemului, înainte de activarea unui eCall. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului este proiectat astfel încât, în stare normală de funcționare, să nu poată fi urmărit și să nu poată face obiectul unei urmăriri continue. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall +971 999(+966 911) al vehiculului este proiectat astfel încât să permită ștergerea automată și continuă a datelor din memoria internă a sistemului.

Datele privind locația vehiculului sunt suprascrise continuu în memoria internă a sistemului și sunt păstrate întotdeauna cel mult ultimele 3 poziții ale vehiculului, necesare pentru funcționarea normală a sistemului.

Jurnalul datelor activității sistemului eCall +971 999(+966 911) al vehiculului nu este păstrat mai mut timp decât este necesar pentru îndeplinirea obiectivului de gestionare a apelului de urgență și niciodată mai mult de 13 ore de la momentul inițierii unui apel eCall de urgență. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

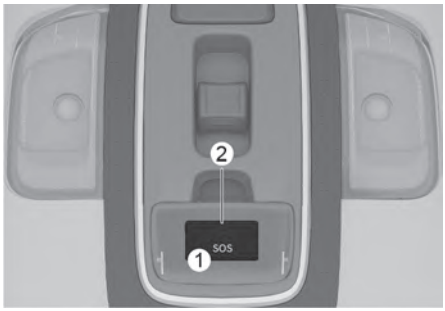
### *Modalități de exercitare a drepturilor pentru subiectul datelor*

Subiectul datelor (proprietarul vehiculului) are dreptul de a accesa datele privitoare la acesta și, dacă este cazul, de a solicita modificarea, ștergerea sau blocarea datelor, dacă prelucrarea acestora nu respectă prevederile directivei 95/46/CE. Oricare terțe părți ale căror date au fost divulgate trebuie notificate cu privire la o astfel de modificare, ștergere sau blocare efectuată în conformitate cu această directivă, dacă acest lucru nu este imposibil sau dacă nu implică un efort disproporționat.

Subiectul datelor are dreptul de a face o reclamație la autoritatea de protecție a datelor competentă, în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal.

Contactați serviciul responsabil de gestionarea solicitărilor de acces (dacă există): indisponibil

## Sistem eCall (pentru UAE și Arabia Saudită)




Elementele sistemului eCall instalate în habitaclu:

(1) Buton SOS (oprit)

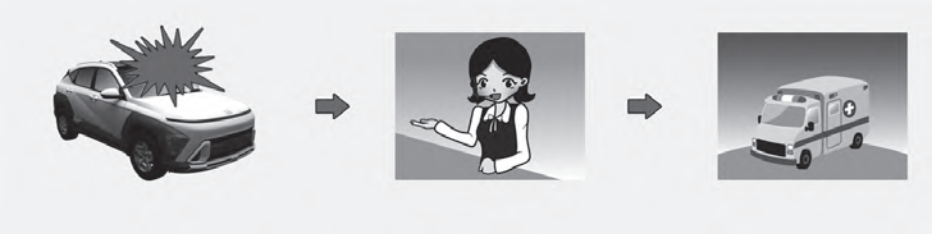
(2) LED

Buton SOS: șoferul/pasagerul efectuează un apel de urgență către dispeceratul unificat, apăsând butonul.

LED: LED-ul se aprinde 3 secunde la trecerea butonului Start/Stop în poziția ON. Apoi se stinge, dacă sistemul funcționează normal.

Dacă sistemul este defect, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de control SOS.

### *Raportarea automată a accidentelor (pentru UAE și Arabia Saudită)*



Dispozitivul eCall efectuează în mod automat un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru demararea activităților de salvare în caz de accident rutier.

Pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare, sistemul eCall transmite în mod automat datele accidentului către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), în momentul detectării unui accident rutier.

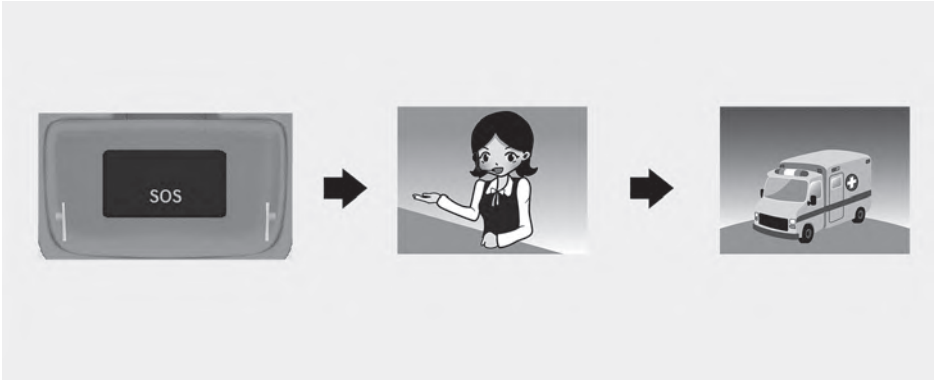
În acest caz, apelul de urgență nu poate fi terminat prin apăsarea butonului SOS, iar sistemul eCall rămâne activat până când operatorul serviciului de urgență care preia apelul termină apelul de urgență.

În cazul accidentelor rutiere minore este posibil ca sistemul eCall să nu efectueze un apel de urgență. Cu toate acestea, poate fi efectuat manual un apel de urgență, prin apăsarea butonului SOS.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă nu există semnal GPS, Galileo și în rețeaua mobilă, funcționarea sistemului este imposibilă.

### *Raportarea manuală a accidentelor*




Șoferul sau pasagerul pot efectua manual un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), apăsând butonul SOS pentru a apela serviciile de urgență dorite.

Apelarea serviciilor de urgență prin sistemul eCall poate fi dezactivată prin apăsarea din nou a butonului SOS, înainte ca operatorul să răspundă.

După activarea apelului de urgență în modul manual (pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare), sistemul eCall transmite în mod automat operatorului centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) (în timpul apelului de urgență) datele accidentului rutier sau datele altui accident, prin apăsarea butonului SOS.

Dacă șoferul sau pasagerul apasă din greșeală butonul SOS, apelul poate fi anulat prin apăsarea încă o dată a butonului. (Pentru Rusia)

Poate fi anulat prin apăsarea din nou a butonului în 3 secunde. Apoi nu mai poate fi anulat. (Fără Rusia)

În cazul unui accident rutier sau al altui accident, pentru activarea apelului de urgență în modul manual trebuie să:

1. Opriți vehiculul conform regulilor de circulație, pentru a asigura siguranța personală și a celorlalți participanți la trafic;
2. Apăsați butonul SOS; la apăsarea butonului SOS se efectuează înregistrarea dispozitivului în rețelele de comunicație telefonică wireless și este colectat un set minim de date despre vehicul și poziția acestuia, în conformitate cu cerințele tehnice ale dispozitivului. Apoi se realizează conexiunea cu operatorul sistemului eCall, pentru lămurirea motivelor (condițiilor) efectuării apelului de urgență.
3. După lămurirea motivelor efectuării apelului de urgență, operatorul centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) trimite serviciile de urgență și finalizează apelul de urgență.

Dacă apelul de urgență nu este efectuat în conformitate cu procedura de mai sus, este considerat eronat.

## ⚠ AVERTISMENT

Alimentarea cu tensiune de la baterie a sistemului eCall

- Bateria sistemului eCall are o autonomie de 1 oră, în cazul în care sursa principală de alimentare cu tensiune a vehiculului este întreruptă ca urmare a unui accident rutier.
- Bateria sistemului eCall trebuie înlocuită o dată la 4 ani.

  Pentru informații suplimentare, consultați „Revizii periodice” în capitolul 9.

LED-ul se aprinde în culoarea roșie (sistem defect)

Dacă LED-ul roșu se aprinde în condiții normale de utilizare, acest lucru poate indica faptul că sistemul eCall este defect. Vă recomandăm să verificați imediat sistemul eCall la un dealer autorizat HYUNDAI.

În caz contrar, funcționarea corespunzătoare a sistemului eCall instalat pe vehiculul dvs. nu este garantată. Proprietarul vehiculului este responsabil de urmările survenite ca urmare a nerespectării condițiilor de mai sus.

Demontarea sau modificarea arbitrară

Sistemul eCall este utilizat pentru a solicita ajutorul serviciilor de urgență. Astfel, orice demontare sau modificare arbitrară a setărilor sistemului eCall poate afecta siguranța rutieră. De asemenea, este posibil chiar să apeleze din greșeală centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP). De aceea, vă recomandăm să nu modificați personal sau cu ajutorul terților setările sistemului eCall instalat pe vehiculul dvs.

## Etichetă de omologare eCall









- اسم المنتج: DCU-GEN2
- اسم الطراز: UNIT ASSY DCU GEN2
- اسم العلامة التجارية: MOBIS
- الشركة المصنعة: Hyundai Mobis Co, Ltd
- اسم المستورد وعنوان( أو اسم المورد وعنوان): يملته العميل
- أغراض المنتج
  - يجري مكالمة طوارئ تلقائية («Call» تلقائي) في حال وقوع حادث سيارة
  - يتيح للسائقين إجراء مكالمات الطوارئ يدوياً
  - يرسل تلقائيًا بيانات الحادث، ومعلومات الموقع، ومعلومات السيارة

- المكونات والملحقات
  - جسم وحدة DCU
  - قاعدة تثبيت

- معلومات التردد

تردد LTE (المملكة العربية السعودية)

- B1: 1920-1980 / 2110-2170 ميجا هرتز
- B3: 1785-1710 / 1880-1805 ميجا هرتز
- B7: 2570-2500 / 2690-2620 ميجا هرتز
- B8: 915-880 / 960-925 ميجا هرتز
- B12: 716-699 / 746-729 ميجا هرتز
- B20: 862-832 / 821-791 ميجا هرتز
- B28: 748-703 / 803-758 ميجا هرتز
- B40/B38: 2620-2570 / 2400-2300 ميجا هرتز

تردد WCDMA

- B1, B8

تردد GSM

- GSM900, GSM1800

- طاقة الخرج
  - LTE: 25.7-20.3 ديسيبل بالميلي واط
  - WCDMA: 25.7-20.3 ديسيبل بالميلي واط
  - GSM: 35-31 ديسيبل بالميلي واط

# 9. Întreținere


Compartiment motor ..... 9-4

Lucrări de întreținere ..... 9-6

- Răspunderea proprietarului ..... 9-6
- Precauții la întreținerea efectuată de proprietar ..... 9-6

Întreținere efectuată de proprietar ..... 9-7

- Program de întreținere efectuată de proprietar ..... 9-8

Revizii periodice ..... 9-10

- Program normal de întreținere (motor pe benzină, pentru Europa) ..... 9-12
- Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, pentru Europa) ..... 9-16
- Program normal de întreținere (motor pe benzină, fără Europa) ..... 9-18
- Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, fără Europa) ..... 9-22

Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice ..... 9-24

- Ulei și filtru ulei de motor ..... 9-24
- Curele HSG (demaror și alternator sistem hibrid) ..... 9-24
- Filtru de combustibil ..... 9-24
- Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil ..... 9-24
- Furtunuri de vacuum pentru ventilarea carterului ..... 9-24
- Filtru de aer ..... 9-25
- Bujii ..... 9-25
- Sistem de răcire ..... 9-25
- Lichid de răcire motor/baterie ..... 9-25
- Lichid transmisie cu ambreiaj dublu ..... 9-25
- Furtunuri și conducte de frână ..... 9-26
- Lichid de frână ..... 9-26
- Discuri, plăcuțe și etrieri de frână ..... 9-26
- Țeavă și tobă de eșapament ..... 9-26
- Planetare și burdufuri ..... 9-26
- Flanșe de amortizor ..... 9-26
- Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare ..... 9-26
- Agent frigorific aer condiționat ..... 9-26

Ulei de motor ..... 9-27

- Verificare nivel ulei de motor ..... 9-27
- Verificare ulei și filtru de ulei de motor ..... 9-28

Lichid de răcire motor/baterie ..... 9-29

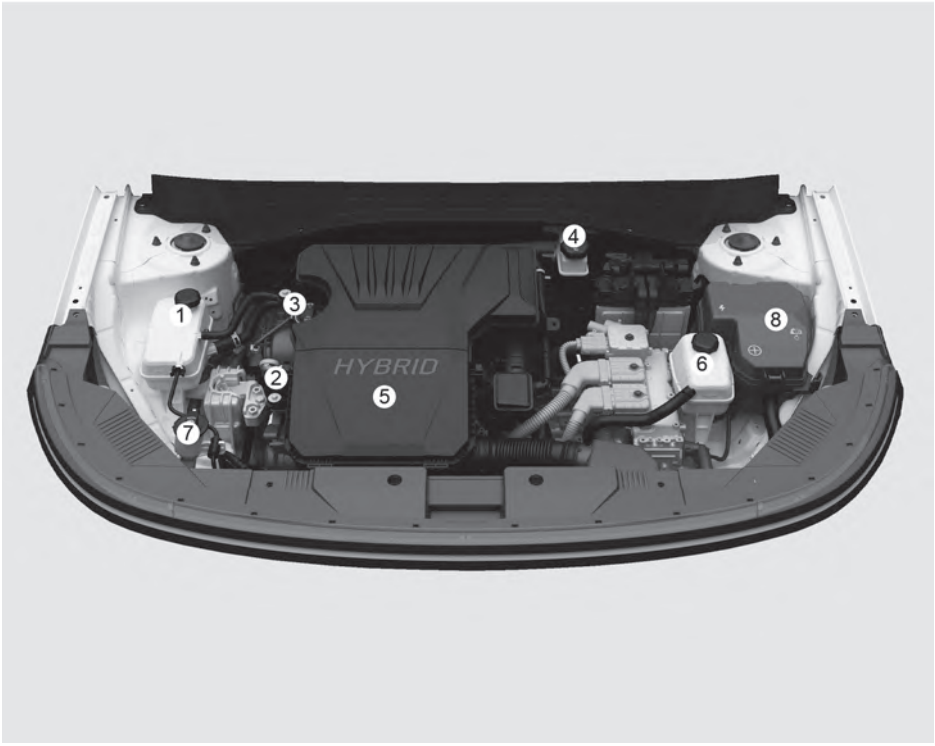
Verificare nivel lichid de răcire ..... 9-29
Schimb lichid de răcire ..... 9-32
Lichid de frână ..... 9-33
Verificare nivel lichid de frână ..... 9-33
Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului ..... 9-34
Verificare nivel lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului ..... 9-34
Lichid de spălare ..... 9-35
Verificare nivel lichid de spălare ..... 9-35
Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG) ..... 9-35
Verificare curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG) ..... 9-35
Filtru de aer ..... 9-36
Înlocuire filtru ..... 9-36
Filtru de polen ..... 9-37
Verificare filtru ..... 9-37
Înlocuire filtru ..... 9-37
Lamele ștergătoare ..... 9-38
Verificare lamele ștergătoare ..... 9-38
Înlocuire lamele ștergătoare ..... 9-38
Baterie ..... 9-40
Întreținerea bateriei de 12 V ..... 9-40
Verificarea bateriei de 12 V ..... 9-41
Elemente de resetat la reconectarea bateriei ..... 9-41
Jante și anvelope ..... 9-42
Îngrijire anvelope ..... 9-42
Presiune recomandată în anvelopele reci ..... 9-43
Verificare presiune în anvelope ..... 9-44
Rotație anvelope ..... 9-44
Geometrie și echilibrare roți ..... 9-45
Înlocuire anvelope ..... 9-46
Înlocuire roți ..... 9-47
Aderență anvelope ..... 9-47
Întreținere anvelope ..... 9-47
Informații talon anvelopă ..... 9-48
Anvelope cu talon îngust ..... 9-52
Siguranțe ..... 9-52

# 9. Întreținere


Înlocuire siguranțe plansă de bord ..... 9-53
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor ..... 9-54
Descriere panou de siguranțe/relee ..... 9-56
Becuri ..... 9-68
Înlocuire lampă față ..... 9-70
Reglare unghi faruri (pentru Europa) ..... 9-71
Înlocuire bec semnalizator lateral ..... 9-75
Înlocuire bec grup optic spate ..... 9-75
Înlocuire al treilea stop pe frână ..... 9-76
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare ..... 9-76
Înlocuire bec plafonieră ..... 9-77
Întreținere aspect ..... 9-78
Îngrijire exterior ..... 9-78
Îngrijire interior ..... 9-84
Sistem de control emisii ..... 9-87
Sistem de control al emisiilor din carter ..... 9-87
Sistem de control al emisiilor de vapori ..... 9-87
Sistem de control al gazelor de eșapament ..... 9-88

# Compartiment motor

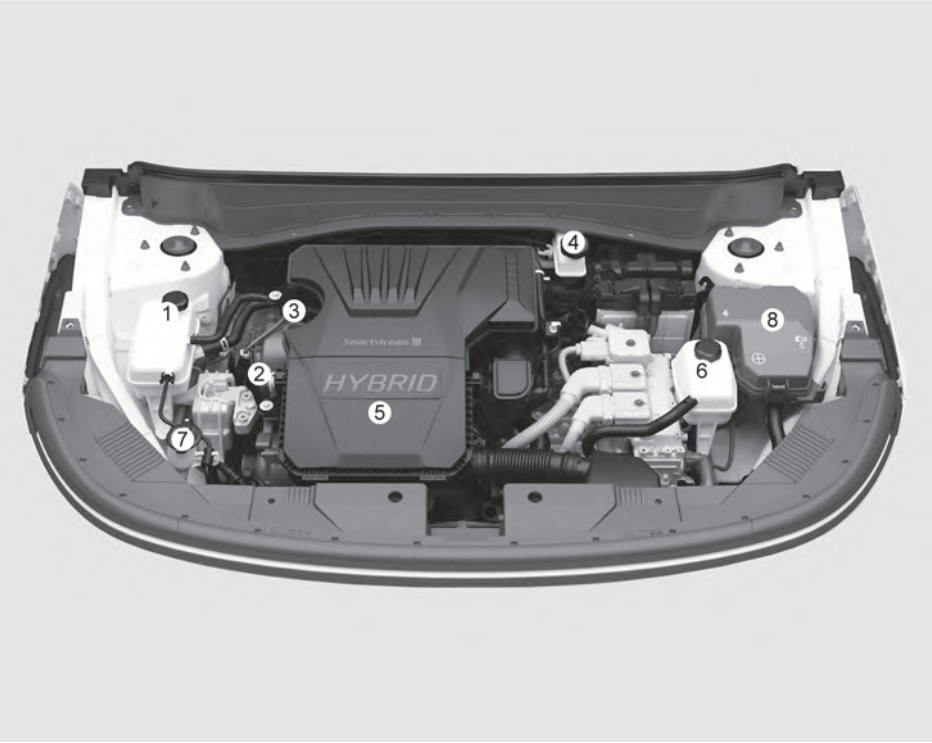
Smartstream G1,6 GDi HEV




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

(1) Vas de expansiune
(2) Jojă nivel ulei de motor
(3) Bușon de completare nivel ulei de motor
(4) Rezervor lichid de frână
(5) Filtru de aer
(6) Vas de expansiune sistem de răcire baterie
(7) Rezervor lichid de spălare parbriz
(8) Panou de siguranțe

Smartstream G1,6 GDi HEV EU7




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

(1) Vas de expansiune
(2) Joji nivel ulei de motor
(3) Bușon de completare nivel ulei de motor
(4) Rezervor lichid de frână
(5) Filtru de aer
(6) Vas de expansiune sistem de răcire baterie
(7) Rezervor lichid de spălare parbriz
(8) Panou de siguranțe

# Lucrări de întreținere

Procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului, pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Vă recomandăm să întrețineți și să reparați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii autorizați HYUNDAI respectă standardele înalte de calitate HYUNDAI pentru efectuarea lucrărilor de service și beneficiază de asistență tehnică HYUNDAI, pentru a vă oferi satisfacție deplină.

## Răspunderea proprietarului

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

Păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare.

Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

## Precauții la întreținerea efectuată de proprietar

Întreținerea incompletă, inadecvată sau insuficientă poate provoca probleme de funcționare a vehiculului, care pot duce la defecțiuni sau coliziuni cu risc de rănire gravă sau deces.

Vehiculul dvs. nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției.

***NOTĂ***

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru informații suplimentare, consultați carnetul de service separat, furnizat odată cu vehiculul.

# Întreținere efectuată de proprietar

**⚠ AVERTISMENT**

Efectuarea lucrărilor de întreținere a vehiculului poate fi periculoasă. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere:

- Parcați vehiculul pe o suprafață plană. Treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.
- Blocați roțile (față și spate), pentru a preveni deplasarea vehiculului.
- Scoateți hainele largi și bijuteriile care se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- Dacă trebuie să porniți motorul în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, faceți acest lucru în exterior sau într-o zonă bine ventilată.
- Nu vă apropiați cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum de baterie și de piesele sistemului de alimentare cu combustibil.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă, nu atingeți piesele metalice (nici barele de rigidizare) dacă motorul este pornit sau este fierbinte. Înainte de a interveni asupra vehiculului, opriți motorul și așteptați până când piesele metalice se răcesc.

Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. autorizat Hyundai cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanție, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

## Program de întreținere efectuată de proprietar

***Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:***

- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.

***În timpul deplasării:***

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitaclu.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).
- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

***Cel puțin o dată pe lună:***

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor, lămpilor de semnalizare și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă și înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.
- Verificați strângerea piulițelor de roată.

**⚠ AVERTISMENT**

Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire poate țâșni și provoca arsuri grave și alte răniri.

***Cel puțin de 2 ori pe an: (de ex. primăvara și toamna)***

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor radiatorului, sistemului de încălzire sau sistemului de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, scuturile și colierele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță.

***Cel puțin o dată pe an:***

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână.

## Revizii periodice

În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținerea în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone cu mult praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau deplasarea cu bagaje pe plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- Deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/decelerații rapide
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente
- Utilizarea unui ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

## *i* Info

- Uleiul de motor se consumă în timpul exploatării, iar nivelul acestuia trebuie verificat periodic.
- Intervalul de schimb pentru uleiul de motor în condiții normale de utilizare se bazează pe utilizarea unui ulei de motor care respectă specificațiile recomandate pentru vehiculul dvs. Dacă este utilizat orice alt tip de ulei, faceți schimbul de ulei de motor în conformitate cu programul de întreținere pentru condiții dificile de utilizare.
- Este posibil ca vehiculul să fie echipat cu sistem de gestionare a duratei de utilizare a uleiului, care estimează durata de utilizare a uleiului de motor în funcție de stilul de condus și avertizează șoferul să facă schimbul uleiului de motor.
  - Dacă deteriorarea uleiului de motor crește ca urmare a stilului de condus al șoferului, avertizarea privind durata de utilizare rămasă a uleiului apare în cadrul grupului de instrumente înainte de intervalul normal de schimb pentru uleiul de motor. Vă recomandăm ca schimbul de ulei și de filtru ulei de motor să fie efectuate la un dealer autorizat HYUNDAI.
  - Sistemul de gestionare a duratei de utilizare a uleiului funcționează dacă este utilizat uleiul de motor recomandat. Așadar, dacă nu este utilizat uleiul de motor recomandat, faceți schimbul uleiului de motor în conformitate cu programul de întreținere pentru condiții dificile de utilizare.

    De asemenea, verificați periodic nivelul uleiului de motor, deoarece acest sistem presupune că uleiul de motor este la nivelul normal.
  - După ce efectuați schimbul uleiului de motor, resetați întotdeauna durata de utilizare rămasă a acestuia. În caz contrar, este posibil ca indicația privind durata de utilizare rămasă a uleiului să nu fie exactă.

    Pentru a reseta avertizarea schimb de ulei, selectați **RESET** din cadrul sistemului multimedia. Apoi selectați **YES** (da), dacă pe ecran apare mesajul „Has the engine oil changed? Press [Yes] to reset the oil life.” (A fost efectuat schimbul de ulei? Apăsați [Da] pentru a reseta durata de utilizare a uleiului).
  - Dacă nu există o avertizare privind intervalul maxim de întreținere, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Program normal de întreținere (motor pe benzină, pentru Europa)

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km × 1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| **ELEMENT DE REVIZIE** | | | | | | | | | |
| Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid) *1 | | Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni, înlocuiți la fiecare 105.000 km (70.000 mile) sau 48 de luni. | | | | | | | |
| Ulei și filtru ulei de motor *2 *3 *4 | | Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Aditivi combustibil *5 | | Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Filtru de aer | | I | R | I | R | I | R | I | R |
| Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului | | Înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni, verificați la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Furtun și conductă actuator ambreiaj motor | | I | I | I | I | I | I | I | I |

*1: verificați cureaua HSG, pentru a vedea dacă este crăpată, tăiată, uzată excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-o, dacă este cazul. Dacă cureaua HSG prezintă zgomot, înainte de înlocuire verificați ca fuliile și cureaua alternatorului să nu aibă urme de contaminare.

*2: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*3: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*4: nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

*5: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km × 1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| ELEMENT DE REVIZIE | | | | | | | | | |
| Bujii | | Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile) *1 | | | | | | | |
| Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil | | I | | I | | I | | I | |
| Filtru de aer rezervor de combustibil (dacă există în dotare) | | I | | I | | I | | I | |
| Conducte, furtunuri și racorduri combustibil | | I | | I | | I | | I | |
| Sistem de răcire | I | I | I | I | I | I | I | I | |

*1: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

## *i* Info

Filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km × 1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| **ELEMENT DE REVIZIE** | | | | | | | | | |
| Lichid de răcire motor/baterie *1 | Prima dată, înlocuiți la 180.000 km (120.000 mile) sau 10 ani. Ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *2 | | | | | | | | |
| Stare baterie | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Baterie sistem Pan-European eCall (dacă există în dotare)/ Baterie sistem ERA-GLONASS (dacă există în dotare)/baterie sistem UAE eCall (dacă există în dotare) | Înlocuiți la fiecare 4 ani | | | | | | | | |
| Conducte, furtunuri și racorduri frâne | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Frână de parcare | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Lichid de frână | Înlocuiți la fiecare 30.000 km sau 24 de luni | | | | | | | | |
| Discuri și plăcuțe de frână | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Planetare și burdufuri | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Anvelope (presiune și indicatori de uzură) | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Pivoți suspensie față | I | I | I | I | I | I | I | I | |
| Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie | I | I | I | I | I | I | I | I | |

*1: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*2: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km × 1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| ELEMENT DE REVIZIE | | | | | | | | | |
| Agent frigorific aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Compresor de aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Filtru de polen | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Sistem de eșapament | | I | I | I | I | I | I | I | I |

## Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, pentru Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

R: înlocuiți

| Element de revizie | | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de deplasare |
|---|---|---|---|---|
| Ulei și filtru ulei de motor | Smartstream G1,6 GDi HEV | R | Înlocuiți la fiecare 7.500 km (4.650 mile) sau 6 luni | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L |
| | Smartstream G1,6 GDi HEV EU7 | | | D, H, I, L |
| Filtru de aer | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E |
| Bujii | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | A, B, F, G, H, I, K |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Pivoți suspensie față | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, G, H |
| Frână de parcare | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, G, H |
| Planetare și burdufuri | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G, H, I, J |
| Filtru de polen | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E, G |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | | R | 90.000km (56.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |
| Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid) | | R | Verificați la fiecare 7.500 km (5.000 mile) sau 6 luni. Înlocuiți la fiecare 45.000 km (30.000 mile) sau 24 de luni | B, C, D, E, I, K |

### *Condiții dificile de deplasare*

- A: deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B: mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C: deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D: deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- E: deplasarea în zone cu mult praf
- F: deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- G: deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- H: tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau deplasarea cu bagaje pe plafon
- I: utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- J: deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/decelerații rapide
- K: deplasarea cu opriri și porniri frecvente
- L: utilizarea unui ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

## Program normal de întreținere (motor pe benzină, fără Europa)

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km × 1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| ELEMENT DE REVIZIE | | | | | | | | | |
| Curele HSG (demaror și alternator sistem hibrid) *1 | | Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni, înlocuiți la fiecare 105.000 km (70.000 mile) sau 48 de luni. | | | | | | | |
| Ulei și filtru ulei de motor *2 *3 *4 | | Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Aditivi combustibil *7 | Fără Orientul Mijlociu *5, America Centrală și de Sud *6 | Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| | Pentru Orientul Mijlociu *5, America Centrală și de Sud *6 | Adăugați la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |

*1: verificați cureaua HSG, pentru a vedea dacă este crăpată, tăiată, uzată excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-o, dacă este cazul. Dacă cureaua HSG prezintă zgomot, înainte de înlocuire verificați ca fuliile și cureaua alternatorului să nu aibă urme de contaminare.

*2: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*3: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*4: nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

*5: Orientul Mijlociu include India, Iran, Libia, Algeria, Sudan, Maroc, Tunisia și Egipt.

*6: America Centrală și de Sud include Brazilia etc.

*7: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km × 1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| ELEMENT DE REVIZIE | | | | | | | | | |
| Filtru de aer | Fără Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud *2 | I | I | R | I | I | R | I | I |
| | Pentru Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud *2 | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Bujii | | Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile)*3 | | | | | | | |
| Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil | | | | | I | | | | I |
| Filtru de aer rezervor de combustibil (dacă există în dotare) | | | I | | R | | I | | R |
| Conducte, furtunuri și racorduri combustibil | | | | | I | | | | I |
| Sistem de răcire | | I | I | I | I | I | I | I | I |

*1: Orientul Mijlociu include India, Iran, Libia, Algeria, Sudan, Maroc, Tunisia și Egipt.
*2: America Centrală și de Sud include Brazilia etc.
*3: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

## *i* Info

Filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km × 1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| **ELEMENT DE REVIZIE** | | | | | | | | | |
| Lichid de răcire motor/baterie *2 | | Prima dată, înlocuiți la 195.000 km (120.000 mile) sau 120 de luni. Ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *1 | | | | | | | |
| Stare baterie | Pentru Orientul Mijlociu | Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni | | | | | | | |
| | Fără Orientul Mijlociu | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Baterie sistem Pan-European eCall (dacă există în dotare)/ Baterie sistem UAE eCall (dacă există în dotare) | | Înlocuiți la fiecare 4 ani | | | | | | | |
| Conducte, furtunuri și racorduri frâne | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Frână de parcare (dacă există în dotare) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de frână | | I | I | R | I | I | R | I | I |
| Discuri și plăcuțe de frână | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Planetare și burdufuri | | | I | | I | | I | | I |
| Anvelope (presiune și indicatori de uzură) | | I | I | I | I | I | I | I | I |

*1: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

*2: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului. Pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R: schimbați sau înlocuiți.

| INTERVALE DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile × 1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km × 1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| ELEMENT DE REVIZIE | | | | | | | | | |
| Pivoți suspensie față | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Agent frigorific aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Compresor de aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Filtru de polen | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Sistem de eșapament | | | I | | I | | I | | I |
| Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului | | Înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni, verificați la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Furtun și conductă actuator ambreiaj motor | | I | I | I | I | I | I | I | I |

## Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, fără Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare și pe distanțe scurte, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

R: înlocuiți

| Element de revizie | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de deplasare |
|---|---|---|---|
| Ulei și filtru ulei de motor | R | 7.500 km (4.650 mile) sau 6 luni | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L |
| Filtru de aer | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E |
| Bujii | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | A, B, F, G, H, I, K |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Pivoți suspensie față | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, G, H |
| Frână de parcare | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, G, H |
| Planetare și burdufuri | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G, H, I, J |
| Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid) | R | Verificați la fiecare 7.500 km (5.000 mile) sau 6 luni. Înlocuiți la fiecare 45.000 km (30.000 mile) sau 24 de luni | B, C, D, E, I, K |
| Filtru de polen | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E, G |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | R | La fiecare 100.000 km (62.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |

***Condiții dificile de deplasare***

- A: deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B: mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C: deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D: deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- E: deplasarea în zone cu mult praf
- F: deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- G: deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- H: tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau deplasarea cu bagaje pe plafon
- I: utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- J: deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/decelerații rapide
- K: deplasarea cu opriri și porniri frecvente
- L: utilizarea unui ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

# Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice

## Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul este utilizat în condiții dificile, uleiului și filtrul uleiului de motor trebuie înlocuite mai des.

## Curele HSG (demaror și alternator sistem hibrid)

Cureaua HSG trebuie înlocuită la intervalele menționate în programul de întreținere.

**⚠ AVERTISMENT**

Opriți întotdeauna motorul înainte de verificarea curelei HSG.

## Filtru de combustibil

Filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, în funcție de calitatea combustibilului. Dacă survine o restricție a debitului de combustibil, o turare bruscă, o pierdere de putere sau o pornire greoaie, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a înlocui imediat filtrul de combustibil.

## Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil

Furtunul de vapori și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

## Furtunuri de vacuum pentru ventilarea carterului

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

## Filtru de aer

Se recomandă ca înlocuirea filtrului de aer să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

## Bujii

Montați bujii noi, cu aceleași specificații tehnice.

La asamblarea pieselor, asigurați-vă că ștergeți interiorul și exteriorul protecției pentru bobina de inducție și izolația bujiei folosind o cârpă moale, pentru a preveni contaminarea izolației bujiei.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu demontați niciodată bujiile de pe vehicul dacă motorul este cald. Există un risc de arsuri și de defectare a motorului.

## Sistem de răcire

Verificați etanșeitatea și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

## Lichid de răcire motor/baterie

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

## Lichid transmisie cu ambreiaj dublu

În condiții normale de utilizare, nivelul lichidului transmisiei cu ambreiaj dublu nu trebuie verificat.

Dacă vehiculul este utilizat în condiții dificile, vă recomandăm ca schimbul lichidului transmisiei cu ambreiaj dublu să fie efectuat de un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere pentru condiții dificile de exploatare.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea transmisiei, utilizați numai lichid de transmisie cu ambreiaj dublu specificat în secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” din capitolul 2.

## Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

## Lichid de frână

Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele MIN și MAX de pe partea laterală a rezervorului. Utilizați numai lichid de frână hidraulic, care respectă specificațiile DOT 4.

## Discuri, plăcuțe și etrieri de frână

Verificați dacă plăcuțele și discurile de frână prezintă uzură excesivă. Verificați dacă etrierii prezintă pierderi de lichid.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați

http://service.hyundai-motor.com

## Țeavă și tobă de eșapament

Verificați vizual ca țevile de eșapament, toba și tampoanele să nu prezinte crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Porniți motorul și ascultați cu atenție, pentru a depista orice scurgeri de gaz. Strângeți îmbinările sau înlocuiți piesele, după caz.

## Planetare și burdufuri

Verificați axul cardanic, burdufurile, colierele, cuplajele din cauciuc și flanșa de cardan, pentru a vedea dacă prezintă fisuri, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

## Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

## Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului. Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

## Agent frigorific aer condiționat

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

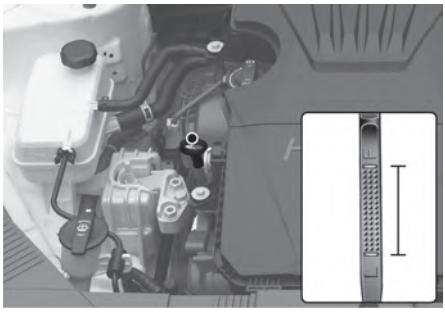
# Ulei de motor

## Verificare nivel ulei de motor

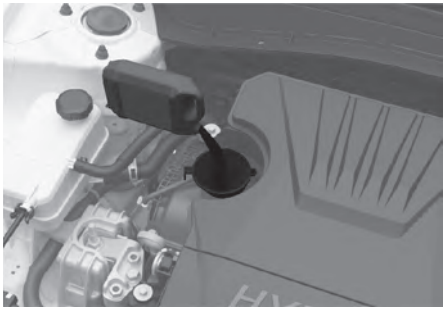
Uleiul de motor este utilizat pentru ungere, răcire și funcționarea diferitelor componente hidraulice ale motorului. Consumul de ulei de motor în timpul deplasării este normal, iar periodic este necesară verificarea și completarea nivelului acestuia. De asemenea, verificați și completați nivelul uleiului de motor la intervalele de revizie recomandate, pentru a preveni reducerea performanțelor uleiului.

Verificați nivelul uleiului de motor conform procedurii de mai jos.

1. Respectați toate măsurile de siguranță ale producătorului uleiului.
2. Asigurați-vă că vehiculul este pe o suprafață plană, cu transmisia în poziția P (parcare) și frâna de parcare activată.
3. Porniți motorul și încălziți-l până când temperatura lichidului de răcire atinge o valoare normală și constantă.
4. Opriți motorul, scoateți bușonul de completare a nivelului și scoateți joja. Așteptați 15 minute pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
5. Ștergeți joja și introduceți-o din nou complet.
6. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F (max) și L (min).




7. Dacă nivelul uleiului este sub semnul L, completați cu ulei până la semnul F.



**Info**

Utilizați numai uleiul de motor recomandat (consultați secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2).

**AVERTISMENT**

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Ștergeți imediat uleiul vărsat.
- În timpul rodajului unui vehicul nou consumul de ulei este posibil să crească, urmând să se stabilizeze după parcurgerea a 6.000 km (4.000 mile).
- Consumul de ulei de motor sau creșterea nivelului acestuia este un fenomen normal, ce poate fi influențat de stilul de condus, starea vremii, condițiile de trafic etc. De aceea, este recomandat să verificați periodic nivelul uleiului de motor și să completați, dacă este cazul.

## Verificare ulei și filtru de ulei de motor




- Proprietățile de lubrifiere, anticorozive, de răcire și curățare ale uleiului de motor se vor degrada treptat în timpul utilizării. Vă recomandăm să faceți schimbul de ulei și de filtru de ulei de motor la un dealer autorizat HYUNDAI, conform indicațiilor sistemului de gestionare a uleiului sau programului de întreținere de la începutul acestui capitol.
- Pentru a păstra motorul în stare optimă, utilizați uleiul de motor și filtrul de ulei recomandate. Dacă nu sunt utilizate uleiul de motor și filtrul de ulei recomandate, faceți schimbul de ulei de motor și de filtru conform programului de întreținere pentru condiții grele de utilizare.
- Rolul programului de întreținere pentru schimbul uleiului de motor este de a preveni deteriorarea uleiului și nu are legătură cu consumul de ulei. Verificați și completați periodic nivelul uleiului de motor.

**Info**

Dacă presiunea uleiului de motor este redusă din cauza nivelului prea mic al uleiului de motor, se aprinde lampa de avertizare presiune ulei de motor (). Se activează sistemul avansat de protecție a motorului, care limitează puterea acestuia, și se aprinde lampa de control defecțiuni (). După ce se completează cu suficient ulei de motor, lampa de avertizare presiune ulei de motor se stinge, iar puterea motorului nu mai este limitată.

**ATENȚIE**

Lăsați motorul să se răcească înainte de a schimba uleiul.

**AVERTISMENT**

Uleiul de motor uzat poate provoca iritații sau cancer de piele, dacă intră în contact cu pielea o perioadă îndelungată de timp. Uleiul de motor uzat conține substanțe chimice care, în experiențele de laborator, a provocat îmbolnăvirea de cancer a animalelor. Protejați-vă întotdeauna pielea spălându-vă bine pe mâini cu apă caldă și săpun, imediat după ce ați umblat cu ulei uzat.

***NOTĂ***

Nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

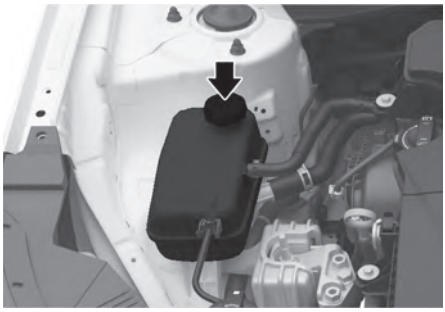
## Lichid de răcire motor/baterie

Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile.

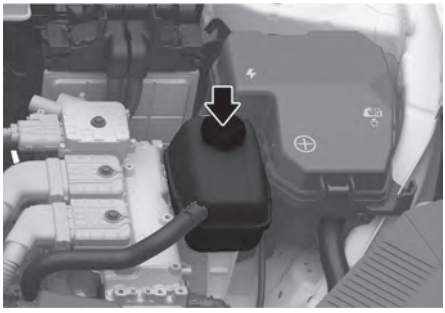
Verificați nivelul și concentrația lichidului de răcire cel puțin o dată pe an, înainte de venirea iernii și de a călători în zone cu climă rece.

## Verificare nivel lichid de răcire

Lichid de răcire motor



Lichid de răcire baterie



**Info**

Ansamblu baterie: Invertor, HSG, LDC

Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între semnele MAX și MIN de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu o cantitate suficientă de apă distilată (deionizată) amestecată cu antigel, până la semnul MAX. Dacă este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**



Nu demontați niciodată bușonul vasului de expansiune, bușonul radiatorului sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

Opriți vehiculul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul vasului de expansiune și cel al radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

**i Info**

Nivelul lichidului de răcire este influențat de temperatura motorului. Înainte de a verifica sau completa nivelul lichidului de răcire, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

**⚠ AVERTISMENT**



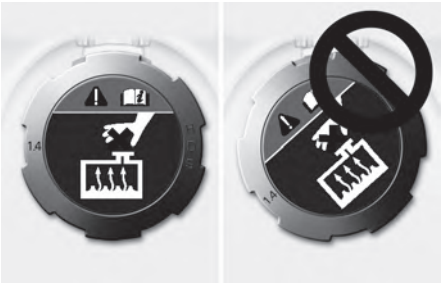
Nu vă apropiați cu mâinile, hainele și sculele de ventilatorul de răcire activat.

Dezactivați întotdeauna vehiculul, cu excepția situațiilor în care acesta trebuie verificat cu motorul pornit. Dacă borna negativă a bateriei (-) nu este deconectată, ventilatorul de răcire poate să pornească automat.

**⚠ AVERTISMENT**

După completarea nivelului lichidului de răcire, asigurați-vă că bușonul vasului de expansiune este bine închis. În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească în timpul deplasării.

1. Verificați ca eticheta bușonului vasului de expansiune să fie în poziție dreaptă.



2. Asigurați-vă că micile protuberanțe de pe interiorul bușonului vasului de expansiune sunt blocate corespunzător.



***Lichid de răcire recomandat***

- Când adăugați lichid de răcire utilizați numai apă deionizată, distilată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură cu lichidul de răcire existent din fabrică.
- Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire etilen glicol, pe bază de fosfați.
- Nu utilizați lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor:

| Temperatură exterioară | Proporționare amestec (volum) | |
|---|---|---|
| | Antigel | Apă |
| -15 °C (5 °F) | 35 | 65 |
| -25 °C (-13 °F) | 40 | 60 |
| -35 °C (-31 °F) | 50 | 50 |
| -45 °C (-49 °F) | 60 | 40 |

**i Info**

Dacă nu sunteți siguri, o cantitate de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de amestecat, deoarece se face în părți egale. Acest raport este potrivit pentru temperaturi de până la -31 °F (-35 °C).

## Schimb lichid de răcire

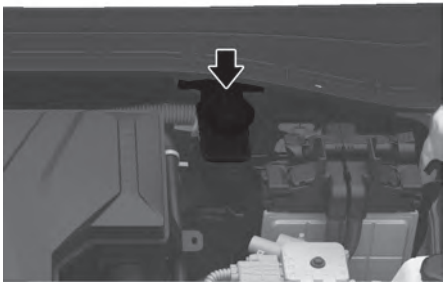
Vă recomandăm să înlocuiți lichidul de răcire la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere.

***NOTĂ***

Pentru a preveni defectarea pieselor motorului, înainte de a completa cu lichid de răcire amplasați o cârpă groasă în jurul bușonului vasului de expansiune, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

# Lichid de frână

## Verificare nivel lichid de frână



Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între semnele MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid de frână recomandat până la semnul MAX. Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut sau este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul de frânare la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă sistemul de frânare necesită completarea frecventă a lichidului, este posibil ca acest lucru să indice o pierdere pe la sistemul de frânare. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Dacă lichidul de frână vine în contact cu ochii, clătiți cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.

***NOTĂ***

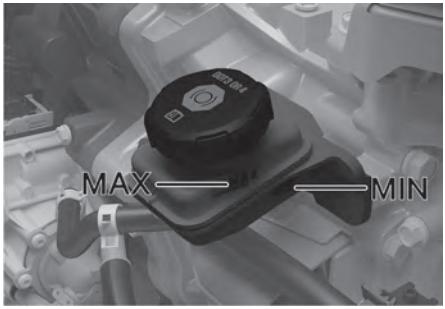
- Aveți grijă ca lichidul de frână să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se poate deteriora.
- Nu utilizați niciodată lichid de frână expus la aer o perioadă îndelungată de timp și aruncați-l respectând protecția mediului.
- Nu utilizați lichid de frână de tip necorespunzător. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de frânare, componentele sistemului se pot deteriora.

***i* Info**

Utilizați numai lichidul de frână specificat în secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” din capitolul 2.

# Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului

## Verificare nivel lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului




**i Info**

Rezervorul de lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului se află sub conducta filtrului de aer.

În condiții normale de deplasare, nivelul lichidului pentru actuator nu scade rapid. Cu toate acestea, consumul de ulei poate crește odată cu utilizarea vehiculului, iar scurgerile pe la piesele actuatorului pot provoca o creștere a consumului de ulei pentru actuatorul ambreiajului motorului. Verificați periodic și asigurați-vă că nivelul uleiului pentru actuatorul ambreiajului motorului este între semnele MIN și MAX.

Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Utilizați numai lichid specificat pentru actuatorul ambreiajului motorului. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2. Nu amestecați niciodată tipuri diferite de lichid.

- Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului pentru actuatorul ambreiajului motorului și completați, dacă este cazul.

Rezervorul este transparent, astfel încât puteți verifica nivelul lichidului dintr-o singură privire.

**⚠ ATENȚIE**

- Aveți grijă ca lichidul pentru actuatorul ambreiajului motorului să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se poate deteriora.
- Nu utilizați niciodată lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului expus la aer o perioadă îndelungată de timp și aruncați-l respectând protecția mediului.
- Nu utilizați lichid de tip incorect pentru actuatorul ambreiajului motorului. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul ambreiajului motorului, componentele sistemului se pot deteriora.

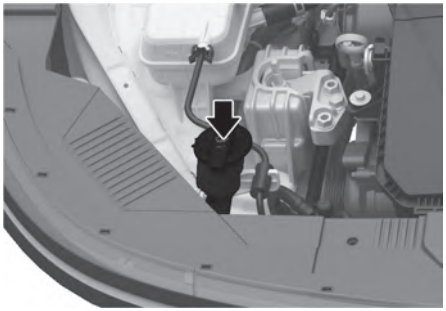
**⚠ AVERTISMENT**

- În cazul în care sistemul ambreiajului motorului necesită completarea frecventă a lichidului, se recomandă verificarea vehiculului de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Când înlocuiți sau adăugați lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului, manevrați-l cu grijă. Fiți atenți să nu vină în contact cu ochii.

  Dacă lichidul pentru actuatorul ambreiajului motorului vine în contact cu ochii, clătiți cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.

# Lichid de spălare

## Verificare nivel lichid de spălare



Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului de spălare și completați, dacă este cazul. Pe timpul verii, dacă lichidul de spălare nu este disponibil, puteți utiliza doar apă. Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare. Lichidul de răcire motor poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului și un accident.
- Nu permiteți apropierea cu scântei sau cu flacără de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Lichidul de spălare conține alcool și poate fi inflamabil.
- Nu beți lichid de spălare parbriz și evitați contactul acestuia cu pielea.

# Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)

## Verificare curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)

Vă recomandăm să verificați sau să înlocuiți cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestei secțiuni.

**⚠ ATENȚIE**

În cazul în care cureaua HSG este uzată sau deteriorată, aceasta trebuie înlocuită.

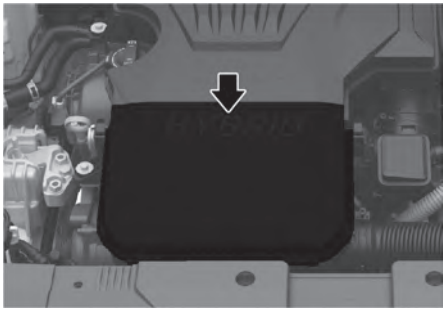
În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească sau ca bateria să se descarce.

**i Info**

- Atunci când verificați motorul sau cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid (HSG), opriți motorul. În caz contrar, este posibil să survină rănirea gravă.
- Nu vă apropiați cu mâinile, hainele etc. de cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid (HSG).

# Filtru de aer

## Înlocuire filtru



Filtrul de aer poate fi curățat cu aer comprimat. Nu încercați să-l spălați sau să-l clătiți, deoarece apa poate deteriora filtrul. Dacă este murdar, filtrul de aer trebuie înlocuit.

Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer.




2. Deschideți capacul.
3. Scoateți și înlocuiți filtrul de aer.



4. Fixați capacul cu clemele de prindere.
5. Verificați dacă s-a fixat bine capacul.

**i Info**

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate.

(Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Revizii periodice” în acest capitol.)

**NOTĂ**

- Nu conduceți cu filtrul de aer demontat. Acest lucru poate provoca uzura excesivă a motorului.
- La demontarea filtrului de aer, asigurați-vă că în admisia aerului nu pătrunde mizerie sau praf. Pot apărea defecțiuni.
- Utilizați piese originale Hyundai pentru vehiculul dvs. Utilizarea pieselor neoriginale poate provoca defectarea senzorului debitmetrului de aer.
- Nu suflați partea interioară a filtrului de aer cu aer comprimat. Este posibil ca în admisia aerului să intre praf sau murdărie.
- La reasamblarea filtrului de aer, verificați dacă filtrul nou este fixat bine și dacă clemele de prindere sunt cuplate corespunzător.

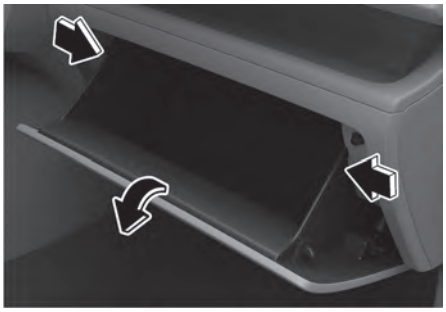
# Filtru de polen

## Verificare filtru

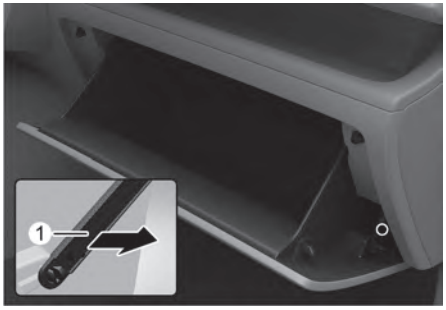
Filtrul de polen trebuie înlocuit conform programului de întreținere. Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Înlocuiți filtrul de polen conform procedurii de mai jos și aveți grijă să nu deteriorați alte componente.

## Înlocuire filtru

1. Demontați opritoarele laterale, iar torpedoul se va sprijini doar în balamale.



2. Deschideți torpedoul și demontați tija de fixare (1).




3. Țineți apăsat sistemul de blocare de pe partea dreaptă a capacului.



4. Scoateți capacul.
5. Înlocuiți filtrul de polen.
6. Montați în ordinea inversă demontării.

***NOTĂ***



Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (↓) îndreptată în jos, pentru a preveni funcționarea zgomotoasă și ineficientă a acestuia.

# Lamele ștergătoare

## Verificare lamele ștergătoare

Murdărirea parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine poate reduce eficiența ștergătoarelor.

Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o soluție de curățat geamuri sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată. Înlocuiți lamelele, dacă este cazul.

**NOTĂ**

Pentru a preveni deteriorarea lamelelor, brațelor ștergătoarelor și altor componente, nu:

- Utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.
- Manevrați ștergătoarele manual.

## Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt. Înlocuiți ștergătoarele cu unele noi.

**NOTĂ**

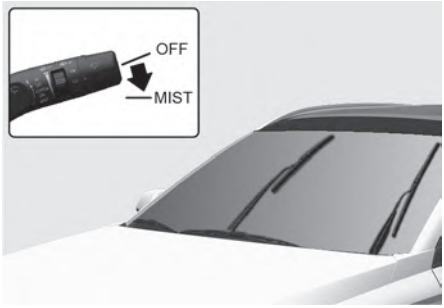
Pentru a preveni defectarea:

- Nu utilizați niciodată lamele de ștergătoare necorespunzătoare.
- Ridicați brațele ștergătoarelor atunci când acestea sunt în partea superioară a parbrizului.
- Înainte de a porni la drum, amplasați întotdeauna brațele ștergătoarelor pe parbriz.

### *Înlocuire lamele ștergătoare de parbriz*

Acest vehicul dispune de o configurație „ascunsă" a ștergătoarelor, care nu permite ridicarea acestora atunci când sunt în poziția de repaus.

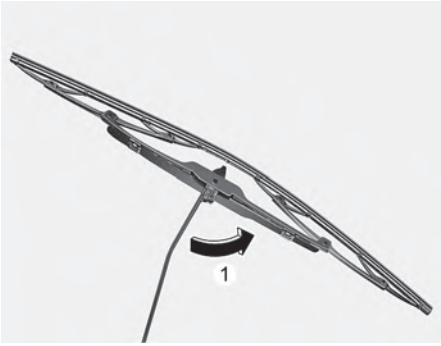
1. În 20 de secunde de la oprirea motorului, țineți apăsată în jos aproximativ 2 secunde maneta ștergătoarelor în poziția MIST (sau 1x), până când ștergătoarele ajung în partea superioară a parbrizului.



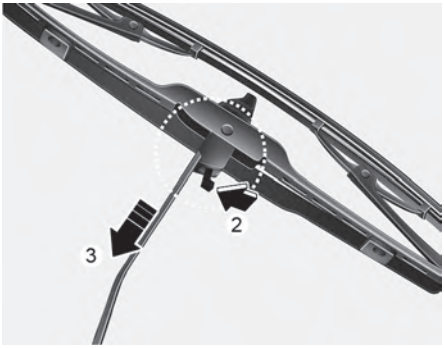
**Tip A**

2. Ridicați ștergătoarele de pe parbriz.

3. Rotiți lamela ștergătorului (1) pentru a degaja accesul la clemă.




4. În timp ce apăsați clema (2), trageți lamela ștergătorului (3). Scoateți lamela de pe brațul ștergătorului.




5. Montați ansamblul lamelei noi procedând în ordine inversă.

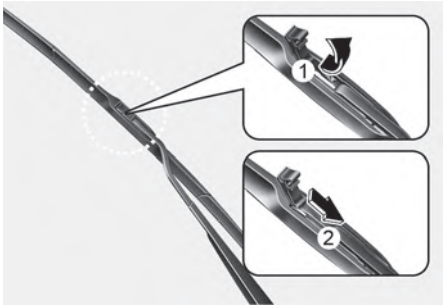
6. Lăsați ușor la loc ștergătoarele pe parbriz.

7. Cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON, treceți maneta ștergătoarelor în orice poziție de activare, pentru ca acestea să ajungă în poziția de repaus.

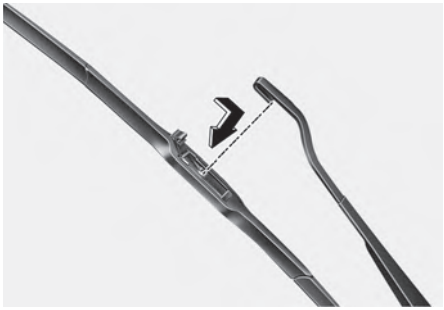
**Tip B**

2. Ridicați ștergătoarele de pe parbriz.

3. Ridicați clema lamelei ștergătorului (1). Apoi apăsați în jos lamela ștergătorului (2). Scoateți lamela de pe brațul ștergătorului.




4. Montați ansamblul lamelei noi procedând în ordine inversă.

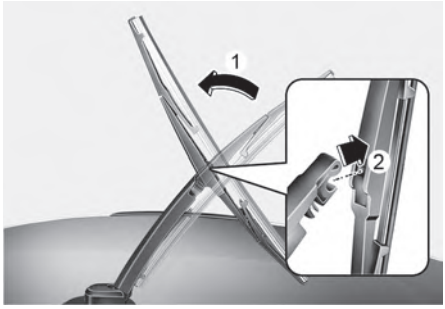


5. Cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON, treceți maneta ștergătoarelor în orice poziție de activare, pentru ca acestea să ajungă în poziția de repaus.

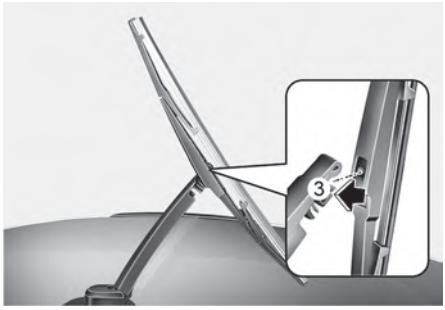
***NOTĂ***

- Pentru a preveni deteriorarea parbrizului, evitați contactul ștergătoarelor cu acesta, dacă lamela ștergătorului este dezasamblată.
- Dacă ștergătorul este utilizat fără lichid de spălare sau lamelele sunt înghețate, ștergătorul este posibil să nu funcționeze aproximativ 10 secunde, pentru a preveni defectarea motorului.

### *Înlocuire lamelă ștergător de lunetă*




1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamelei (1).
2. Scoateți ansamblul lamelei ștergătorului (2).
3. Montați ansamblul lamelei noi introducând partea centrală în fanta brațului ștergătorului, până când se fixează cu un clic (3).
4. După înlocuire, așezați pe poziție brațul ștergătorului pe lunetă, cuplați contactul și acționați ștergătoarele, pentru a verifica dacă lamela este montată corect.




# Baterie

## Întreținerea bateriei de 12 V

Bateria de 12 V este integrată în bateria de înaltă tensiune și are rolul de a alimenta sistemul de iluminare, ștergătoarele și sistemul audio.

Dacă bateria de 12 V prezintă o problemă, cum ar fi o temperatură sau o tensiune prea mare, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „Check 12V battery. Stop safely and engage parking brake." (Verificați bateria de 12 V. Opriți în siguranță și activați frâna de parcare.).

**⚠ ATENȚIE**

Dacă apare mesajul de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ ATENȚIE**

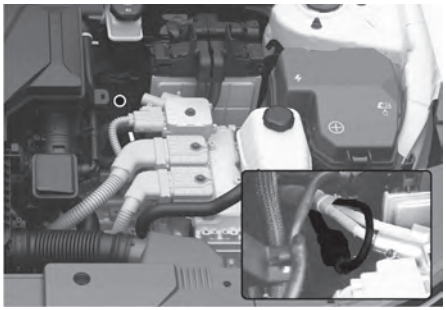
- Eficiența bateriei este semnificativ redusă la temperaturi reduse. Nu lăsați vehiculul nesupravegheat pe vreme rece, o perioadă lungă de timp. Pe vreme rece este de preferat să parcați într-o zonă acoperită.
- Mențineți întotdeauna bateria complet încărcată.
- Nu instalați dispozitive electrice neautorizate pe vehicul (lămpi, cutii negre, aparate electrice etc.). Este posibil ca bateria să se descarce complet în mod accidental.

## Verificarea bateriei de 12 V

Bateria de 12 V este integrată în bateria de înaltă tensiune a vehiculului. Bateria este amplasată sub bancheta din spate. Pentru orice intervenții la baterie, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Conector baterie de 12 V*

Pentru a întrerupe alimentarea cu tensiune a bateriei de 12 V, demontați conectorul bateriei de 12 V, amplasat în compartimentul motor.



## Elemente de resetat la reconectarea bateriei

Dacă bateria de 12 V s-a descărcat sau a fost deconectată, este posibil ca următoarele echipamente să trebuiască resetate:

- Informații despre condus/de la realimentare/informații cumulate (consultați capitolul 4)
- Sistem de memorie integrat (consultați capitolul 5)
- Geamuri electrice (consultați capitolul 5)
- Trapă de plafon (consultați capitolul 5)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 5)
- Hayon acționat electric (consultați capitolul 5)
- Ceas (consultați manualul sistemului multimedia)
- Sistem multimedia (consultați manualul sistemului multimedia)

# Jante și anvelope

**⚠ AVERTISMENT**

Defectarea anvelopelor poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și o coliziune. Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Verificați lunar presiunea, uzura și starea anvelopelor.
- Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului. Utilizați întotdeauna un manometru pentru a măsura presiunea în anvelope. Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară.
- Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.
- Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției sau tracțiunii.
- Înlocuiți întotdeauna anvelopele cu unele de dimensiuni, tip, construcție și profil echivalente celor montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.

## Îngrijire anvelope

Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, mențineți întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și respectați limitele de sarcină și distribuție a greutății.



Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă fixată pe stâlpul central de pe partea șoferului.

## Presiune recomandată în anvelopele reci

Verificați presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) când acestea sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelopele calde pentru a regla presiunea. Acestea se vor dezumfla prea tare. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.

### ⚠ AVERTISMENT

- Pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor, mențineți presiunea recomandată în anvelope.
- Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor poate reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.
- Presiunea prea mică în anvelope poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la accident. Riscul este mult mai mare pe vreme călduroasă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.
- Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă o anvelopă necesită umflarea frecventă, vă recomandăm să o verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.

## Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele cel puțin o dată pe lună sau mai des. Nu uitați de roata de rezervă.

### *Cum se verifică*

Pentru a verifica presiunea în anvelope utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea cu anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este redusă, umflați până la presiunea recomandată. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

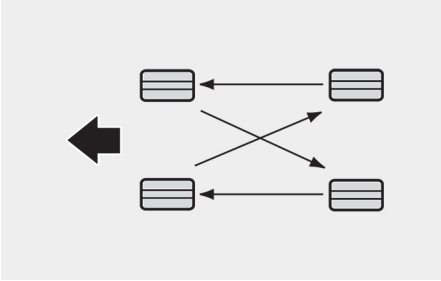
Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

## Rotație anvelope

Pentru a egaliza uzura profilului, HYUNDAI recomandă schimbarea prin rotația anvelopelor la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau mai repede, în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse (cuplul corect de strângere este de 11 - 13 kgf·m [79 - 94 lbf·ft]).



Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

**Info**

La montarea unei anvelope asimetrice, asigurați-vă că partea marcată cu „outside” este îndreptată spre exterior.

**AVERTISMENT**

- La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.
- În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

## Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost aliniate și echilibrate cu atenție în fabrică și este posibil să nu fie nevoie să reglați din nou geometria acestora

Dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage într-o parte, este posibil să fie necesară reglarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

***NOTĂ***

Utilizați numai greutăți aprobate pentru roți. În caz contrar este posibil ca jantele din aluminiu ale vehiculului dvs. să se deterioreze.

## Înlocuire anvelope




[A] Indicator de uzură profil

Dacă anvelopa este uzată uniform,apare un indicator de uzură profil, ca o bandă neîntreruptă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 inch). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției și tracțiunii.
- Înlocuiți întotdeauna anvelopele cu unele de aceleași dimensiuni cu cele montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS).
- La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor), se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.
- Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, HYUNDAI recomandă ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani.
- Căldura sau sarcina excesivă pot accelera procesul de îmbătrânire a anvelopelor.

### *Înlocuire roată de rezervă compactă*

dacă există în dotare

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

**⚠ AVERTISMENT**

Anvelopa originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă și pierderea controlului asupra vehiculului, care poate provoca un accident. Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. La utilizarea roții de rezervă compacte nu depășiți niciodată viteza de 80 km/h (50 mph).

## Înlocuire roți

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au diametru, lățime și caracteristici identice cu jantele originale.

## Aderență anvelope

Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă apar indicatorii de uzură a profilului, înlocuiți anvelopele. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

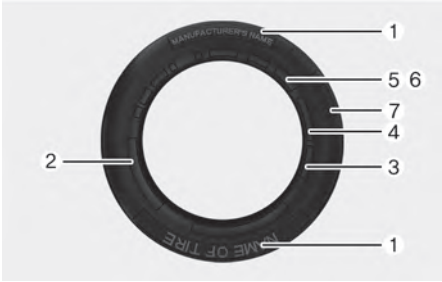
## Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer HYUNDAI.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune poate îmbunătăți confortul la rulare și durata de utilizare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

## Informații talon anvelopă

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.




### *(1) Denumire producător sau marcă*

Indică denumirea producătorului sau marca.

### *(2) Indicator dimensiune anvelopă*

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. Alăturat vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune anvelopă.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste dimensiuni sunt oferite doar ca exemplu. Dimensiunile anvelopelor pot varia în funcție de vehicul.)

**245/60 R18 105H**

245: lățime anvelopă în milimetri.

60: raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimat în procente.

R: cod construcție anvelopă (radial).

18: diametru jantă în inch.

105: indice de sarcină, un cod numeric cu greutatea maximă pe care o suportă anvelopa.

H: simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

**Indicator dimensiune jantă**

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

**7,5J X 18**

7,5: lățime jantă în inch.

J: profil jantă.

18: diametru jantă în inch.

### Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

| Simbol indice de viteză | Viteză maximă |
|---|---|
| S | 180 km/h (112 mph) |
| T | 190 km/h (118 mph) |
| H | 210 km/h (130 mph) |
| V | 240 km/h (149 mph) |
| W | 270 km/h (168 mph) |
| Y | 300 km/h (186 mph) |

### *(3) Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)*

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, trebuie înlocuită cu una nouă (inclusiv roata de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere stanțate pe anvelopă. Puteți determina data de fabricație din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

### DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1526 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 15 a anului 2026.

### *(4) Material și compoziție profil anvelopă*

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera „R” înseamnă profil radial. Litera „D” înseamnă profil diagonal sau longitudinal; iar litera „B” înseamnă cu centură longitudinală.

### *(5) Presiunea maximă de umflare admisă*

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

### *(6) Sarcină maximă*

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

### *(7) Clasă de calitate anvelopă*

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

**Uzură profil**

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare; totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de service efectuate și condițiilor de deplasare și climaterice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

### Tracțiune - AA, A, B & C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de frânare a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

**⚠ AVERTISMENT**

Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvaplanare sau de tracțiune maximă.

### Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A asigură performanțe mai ridicate, comparativ cu nivelul minim impus prin lege, pe baza testelor de laborator.

**⚠ AVERTISMENT**

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea mare sau prea mică în anvelope sau sarcina excesivă (separate sau în combinație), pot provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și o coliziune.

## Anvelope cu talon îngust

dacă există în dotare

Anvelopele cu talon îngust au raport aspect mai mic de 50.

Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, talonul acestora este puțin mai tare decât la o anvelopă standard. De asemenea, anvelopele cu talon îngust tind să fie mai late și au deci o pată de contact mai mare cu suprafața de deplasare. În unele cazuri este posibil să genereze un zgomot mai mare la rulare, comparativ cu anvelopele standard.

**⚠ ATENȚIE**

Anvelopele cu talon îngust se deteriorează mai ușor. Pentru a reduce riscul de deteriorare:

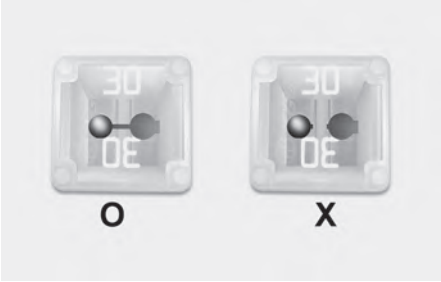
- La deplasarea pe drumuri denivelate, trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele. Daunele nu sunt acoperite de garanția vehiculului.
- Verificați starea și presiunea în anvelope la fiecare 3.000 km (1.800 mile).
- Starea anvelopelor este dificil de verificat vizual. Dacă se constată deteriorări, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a înlocui anvelopa.

## Siguranțe

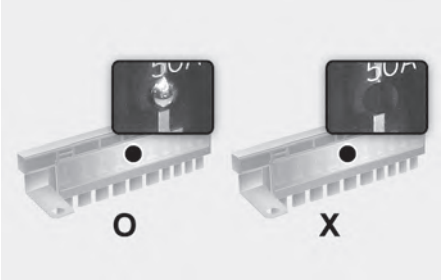
Tip lamelă




Tip cartuș




Siguranță complexă




Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de două panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celelalte în compartimentul motorului.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitaclu. Înainte de înlocuirea unei siguranțe arse, opriți motorul și dezactivați toate sistemele electrice, apoi deconectați cablul negativ al bateriei. Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu înlocuiți NICIODATĂ o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.

- O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un incendiu.
- Nu montați o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, nici măcar temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un incendiu.

***NOTĂ***

Nu utilizați șurubelnițe sau alte obiecte metalice pentru a demonta siguranțele, deoarece se poate produce un scurtcircuit și se poate defecta sistemul.

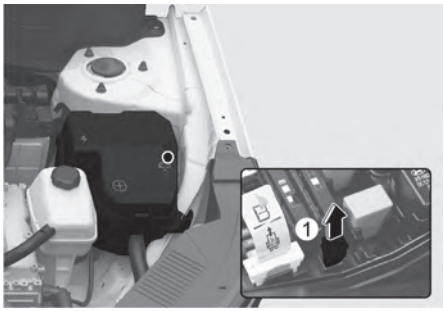
## Înlocuire siguranțe planșă de bord

1. Opriți motorul.
2. Treceți în poziția dezactivat toate celelalte butoane.
3. Deschideți capacul panoului de siguranțe.



4. Pentru a localiza siguranța dorită, consultați eticheta de pe interiorul capacului panoului de siguranțe.

5. Scoateți siguranța care bănuiți că este arsă. Utilizați penseta (1) aflată în panoul de siguranțe din compartimentul motor.




6. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Siguranțele de rezervă se regăsesc în panoul de siguranțe din planșa de bord (sau în panoul de siguranțe din compartimentul motor).
7. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

În situații de urgență, dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului.

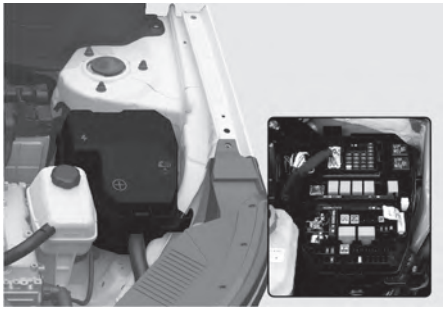
Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor.

## Înlocuire siguranțe panou compartiment motor

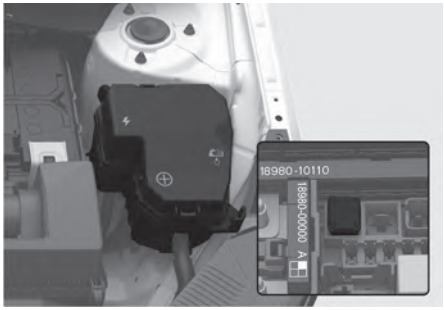
### *Siguranță tip lamelă/cartuș*

1. Opriți motorul.
2. Treceți în poziția dezactivat toate celelalte butoane.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.

Tip lamelă



Tip cartuș

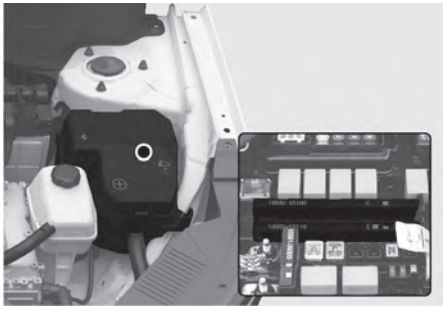



5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

Fixați întotdeauna corespunzător capacul panoului de siguranțe. Siguranța poate intra în contact cu apa și provoca o defecțiune electrică.

### *Siguranță complexă*



Dacă siguranța complexă este arsă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Descriere panou de siguranțe/relee

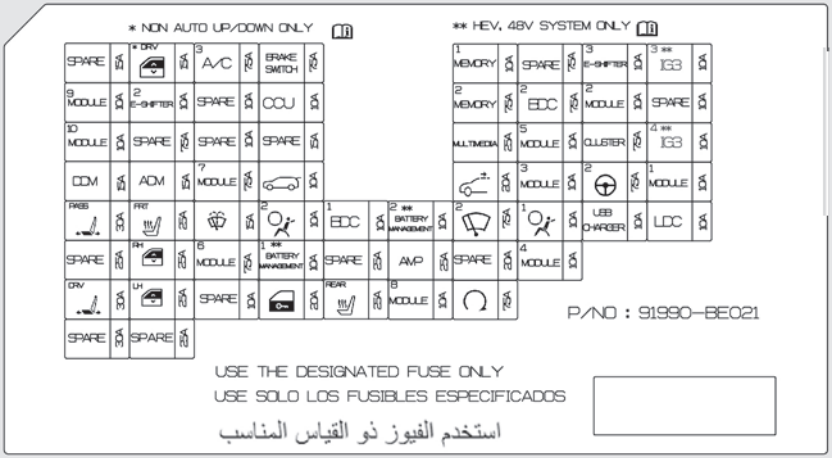
### *Panou de siguranțe planșă de bord*



În interiorul capacului panoului de siguranțe puteți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței.

**i Info**

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. La verificarea panoului de siguranțe al vehiculului, consultați eticheta de pe acesta.



**Panou de siguranțe plansă de bord**

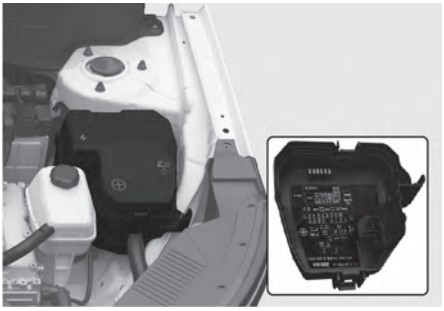
| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| P/WINDOW DRV |   | 15 A | Panou de conectare compartiment motor (RLY.8, RLY.13) |
| A/C 3 |   | 7,5 A | Modul de comandă A/C, compresor electric A/C, panou de conectare E/R (RLY.7, RLY.11) |
| BRAKE SWTICH |   | 7,5 A | Comutator stop pe frână, BDC |
| MEMORY 1 |   | 10 A | Modul de comandă A/C, lumină ambientală ușă șofer/pasager, unitate lumină ambientală, lumină ambientală, grup de instrumente, panou de bord, unitate ADAS (parcare) |
| E-SHIFTER 3 |   | 10 A | Schimbător de viteze electric ATM, SCU |
| IG3 3 |   | 10 A | Modul de comandă BMS |
| MODULE 9 |   | 10 A | Senzor de ploaie, conector magistrală de date, comutator lumini de avarie, BDC |
| E-SHIFTER 2 |   | 10 A | Schimbător de viteze electric ATM, SCU |
| CCU |   | 10 A | CCU |
| MEMORY 2 |   | 7,5 A | DCU |
| BDC 2 |   | 7,5 A | BDC |
| MODULE 2 |   | 10 A | CCU, comutator stop pe frână |
| MODULE 10 |   | 10 A | Unitate ICC |
| MULTIMEDIA |   | 25 A | Panou de comandă CCND |

| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| MODULE 5 | 5 MODULE | 10 A | Comutator planșă de bord, far stg./dr., panou de comandă CCND, conector magistrală de date, unitate ICC, DCU, modul de comandă A/C, suport de încărcare wireless smartphone, oglindă electrocromată, AMP, modul de comandă IMS șofer, modul de comandă scaun pasager cu funcție de relaxare |
| CLUSTER | CLUSTER | 7,5 A | Grup de instrumente, panou de bord |
| IG3 4 | 4 IG3 | 10 A | CCU |
| DDM | DDM | 15 A | Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer, modul ușă șofer |
| ADM | ADM | 15 A | Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric pasager |
| MODULE 7 | 7 MODULE | 7,5 A | Baterie auxiliară pe litiu, 12 V |
| TAILGATE OPEN | | 10 A | PDC (releu hayon) |
| SUNROOF | | 20 A | Motor parasolar trapă de plafon, motor geam trapă de plafon |
| MODULE 3 | 3 MODULE | 10 A | Comutator consolă față, indicator centură de siguranță, modul ușă șofer |
| MDPS 2 | 2 | 7,5 A | Unitate MDPS |
| MODULE 1 | 1 MODULE | 10 A | Tastatură consolă față BDC, DCU, CCU, panou de comandă CCND, AMP, modul comandă BMS, unitate ADAS (parcare) |
| P/SEAT PASS | PASS | 30 A | Buton scaun reglabil electric pasager, modul de comandă scaun pasager cu funcție de relaxare |
| S/HEATER FRT | FRT | 25 A | Modul de comandă sistem de ventilație față, modul de comandă sistem de încălzire scaun față |

| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| WASHER |  | 15 A | Buton multifuncțional |
| AIR BAG 2 |  | 10 A | Modul de comandă SRS |
| BDC 1 | BDC | 10 A | BDC |
| BMS 2 | BMS | 10 A | Neutilizat |
| WIPER FRT 2 |  | 7,5 A | BDC |
| AIR BAG 1 |  | 10 A | Modul de comandă SRS |
| USB CHARGER | USB CHARGER | 10 A | Conector încărcător USB față/spate |
| LDC | LDC | 10 A | Neutilizat |
| P/WINDOW RH |  | 25 A | Comutator geam electric dr. spate, modul siguranță geam electric șofer (RHD), comutator geam electric pasager (LHD), modul siguranță geam electric pasager (LHD) |
| MODULE 6 | 6 MODULE | 7,5 A | BDC |
| BMS 1 | 1 BATTERY MANAGEMENT | 10 A | Modul de comandă BMS |
| AMP | AMP | 25 A | AMP |
| MODULE 4 | 4 MODULE | 10A | Unitate ADAS (parcare), radar de colț stg/dr spate, comutator planșă de bord, cameră video față (ADAS) |
| P/SEAT DRV |  | 30 A | Buton scaun reglabil electric șofer, modul de comandă IMS șofer |

| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| P/WINDOW LH |   | 25 A | Comutator geam electric stg. spate, modul siguranță geam electric șofer (LHD), comutator geam electric pasager (RHD), modul siguranță geam electric pasager (RHD) |
| DOOR LOCK |  | 20 A | PDC (releu de blocare/deblocare uși, releu de blocare definitivă) |
| S/HEATER RR |   | 25 A | Modul de comandă sistem de încălzire scaune față |
| MODULE 8 |   | 10 A | Modul de comandă IMS șofer, modul de comandă sistem de ventilație față, modul de comandă sistem de încălzire scaun față, modul de comandă scaun pasager cu funcție de relaxare, unitate VESS, mâner exterior cheie inteligentă șofer/pasager |
| START |  | 7,5 A | BDC, HPCU |

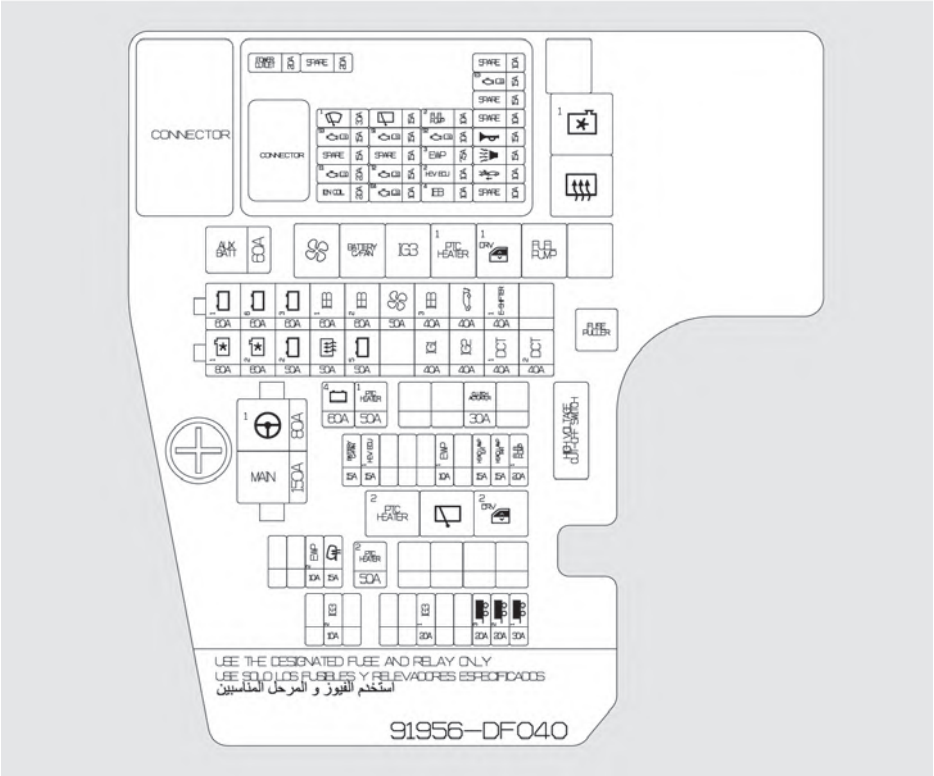
***Panou de siguranțe compartiment motor (panou de conectare compartiment motor)***



În interiorul capacului panoului de siguranțe puteți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea.

## *i* Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. La verificarea panoului de siguranțe al vehiculului, consultați eticheta de pe acesta.



**Panou de siguranțe compartiment motor (panou de conectare compartiment motor)**

| Tip | Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|---|
| SIG COMPL -1 | MDPS 1 | 1  | 80 A | Unitate MDPS |
| | ALT |  | 150 A | Panou de conectare E/R (siguranță - F22, F32, F35, F36, F37) |
| SIG COMPL -2 | C/FAN 1 | 1  | 80 A | Motor ventilator de răcire |
| | C/FAN 2 | 2  | 60 A | Panou de conectare E/R (RLY.2) |
| | B+2 | 2  | 50 A | PDC (IPS9 (4CH), IPS11 (2CH), IPS12 (4CH)) |
| | RR MIRR HTD |  | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.3) |
| | B+5 | 5  | 50 A | PDC (siguranță - F29, F36, F46, F48, F56) |
| | IG 1 |  | 40 A | Panou PCB (releu ACC, releu IG1) |
| | IG 2 |  | 40 A | Panou PCB (releu IG2) |
| | DCT 1 | 1 DCT | 40 A | TCM |
| | DCT 2 | 2 DCT | 40 A | TCM |

| Tip | Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|---|
| SIG COMPL -3 | B+1 |  | 60 A | PDC (IPS2 (2CH), IPS3 (4CH), IPS4 (1CH), IPS5 (1CH), IPS6 (2CH), IPS7 (2CH)) |
| | B+6 |  | 60 A | Panou PCB (releu principal, releu principal ștergătoare, siguranță - F19, F22, F23) |
| | B+3 |  | 60 A | PDC (siguranță - F2, F9, F10, F17, F25, F26, F33, F34, F44, F51, F52) |
| | IEB 1 |  | 60 A | Unitate IEB |
| | IEB 2 |  | 60 A | Unitate IEB |
| | BLOWER |  | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.4) |
| | IEB 3 |  | 40 A | Conector de verificare multifuncțional |
| | PTG |  | 40 A | Modul hayon acționat electric |
| | E-SHIFTER 1 |  | 40 A | SCU |

| Tip | Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|---|
| SIGU-RANȚĂ | AUX BATTERY |  | 60 A | Baterie auxiliară pe litiu, 12 V |
| | B+4 |  | 60 A | PDC (releu de blocare încărcare pe termen lung, siguranță - F4, F12, F28, F37, F54, F55, IPS13 (1CH)) |
| | PTC HEATER 1 |  | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.7) |
| | CLUTCH ACT |  | 30 A | Actuator ambreiaj |
| | BATT C/FAN |  | 15 A | Panou de conectare E/R (RLY.5) |
| | HEV ECU 1 |  | 15 A | HPCU |
| | EWP 1 |  | 10 A | Pompă de apă electrică (motor) |
| | HEAD LAMP LH |  | 15 A | Far stg |
| | HEAD LAMP RH |  | 15 A | Far dr |
| | FUEL PUMP 1 |  | 20 A | Panou de conectare E/R (RLY.9) |
| | EWP 2 |  | 7,5 A | Pompă de apă electrică (HEV) |
| | HEATED MIRROR |  | 15 A | Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer/pasager |
| | PTC HEATER 2 |  | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.11) |
| | IG3 2 |  | 10 A | HPCU |

| Tip | Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|---|
| SIGU-RANȚĂ | IG3 1 |  | 20 A | Panou de conectare E/R (RLY.6) |
| | TRAILER 3 |  | 20 A | Conector remorcă |
| | TRAILER 2 |  | 20 A | Conector remorcă |
| | TRAILER 1 |  | 30 A | Conector remorcă |

**Panou de siguranțe compartiment motor (panou PCB)**

| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| POWER OUTLET |  | 20 A | Priză |
| WIPER FRT 1 |  | 30 A | Panou PCB (releu viteză mică ștergătoare de parbriz), motoraș ștergătoare de parbriz |
| SENSOR 3 |  | 15 A | Controler ventilator de răcire |
| ECU 1 |  | 20 A | ECM |
| IGN COIL |  | 20 A | Injector #1~#4 |
| RR WIPER |  | 15 A | Panou de conectare E/R (RLY.12) |
| SENSOR 1 |  | 15 A | Senzor de oxigen (înainte/după catalizator) |
| TCU 2 |  | 15 A | TCM |
| ECU 4 |  | 10 A | ECM |
| FUEL PUMP 2 |  | 10 A | Panou de conectare E/R (RLY.9) |
| SENSOR 2 |  | 10 A | Electrovalvă de comandă purjare, pompă de ulei cu debit variabil, supapă de comandă ulei #1~#2 (admisie/evacuare) |
| ECU 3 |  | 10 A | ECM, actuator CVVD |
| EWP 3 |  | 7,5 A | Pompă de apă electrică (motor) |
| HEV ECU 2 |  | 10 A | HPCU, actuator ambreiaj |

| Denumire siguranță | Simbol | Intensitate siguranță | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| IEB 4 |  | 10 A | Conector de verificare multifuncțional, unitate IEB |
| ECU 3 |  | 15 A | ECM |
| HORN |  | 15 A | Releu claxon |
| B/A HORN |  | 10 A | Releu alarmă |
| FCA |  | 10 A | Unitate radar față |

# Becuri

Pentru înlocuirea majorității becurilor vehiculului vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI. Becurile sunt dificil de înlocuit, deoarece pentru a putea ajunge la acestea trebuie demontate alte componente ale vehiculului. Acest lucru este valabil mai ales dacă pentru a ajunge la becuri trebuie să demontați farul.

Demontarea/montarea grupului optic poate provoca deteriorarea vehiculului.

**⚠ AVERTISMENT**

- Înainte de a înlocui un bec apăsați pedala de frână, treceți transmisia în poziția P (parcare), activați frâna de parcare, treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF și luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul, pentru a evita deplasarea neașteptată a acestuia și a preveni o eventuală electrocutare.
- Aveți grijă că becurile pot fi fierbinți și pot provoca arsuri ale degetelor.

***NOTĂ***

- Pentru a preveni arderea siguranței sau defectarea cablajului electric, înlocuiți becul ars cu unul de aceeași putere.
- Pentru a preveni deteriorarea, nu curățați lentila farului cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.
- Nu deconectați conectorul becului sau lămpii în timp ce este alimentată cu tensiune o lampă care funcționează normal. Dispozitivul electric din panoul de siguranțe consideră acest lucru o defecțiune a lămpii și este posibil să apară un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente sau să se activeze un cod de defecțiune (DTC).

***i* Info**

Acest vehicul este echipat cu agent deshidratant, care reduce aburirea interiorului farului, favorizată de umezeală. Agentul deshidratant este consumabil, iar performanțele sale este posibil să sufere modificări, în funcție de perioada de utilizare sau de condițiile de mediu. Dacă interiorul farurilor se aburește din cauza umezelii persistente, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

Dacă vehiculul este spălat după o călătorie sau este condus noaptea pe vreme umedă, lentilele farurilor și lămpilor spate pot apărea aburite. Această problemă este provocată de o temperatură mai ridicată în interiorul lămpii, comparativ cu temperatura exterioară. Condensul din lampă dispare după deplasarea cu luminile aprinse. Dacă nu dispare, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

- O lampă care funcționează normal este posibil să clipească scurt, în vederea stabilizării sistemului electric de comandă al vehiculului. Cu toate acestea, dacă lampa se stinge după ce clipește scurt sau continuă să clipească, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca lămpile de poziție să nu se aprindă dacă sunt activate de la comutator, dar lămpile de poziție și farurile să se aprindă, dacă este acționat comutatorul farurilor. Acest lucru este posibil să se întâmple din cauza unei defecțiuni în rețea sau a defectării sistemului electric de reglare pe înălțime. În acest caz, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

După un accident sau înlocuirea unui far, reglați unghiul farurilor.

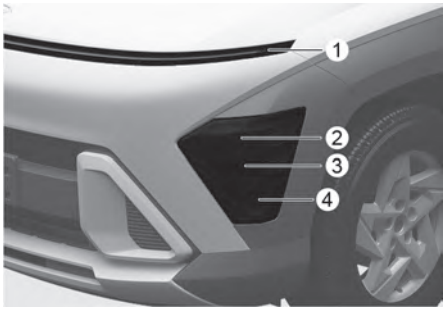
### Info

Schimbare trafic (pentru Europa)

Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni orbirea, normele CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem de modificare automată, foaie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, atunci când circulați într-o țară în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, nu trebuie modificată bătaia farurilor.

## Înlocuire lampă față

### *Tip A*




(1) Lampă de poziție/lumină de zi (DRL)
(2) Far (fază scurtă)
(3) Far (fază lungă)
(4) Lampă de semnalizare

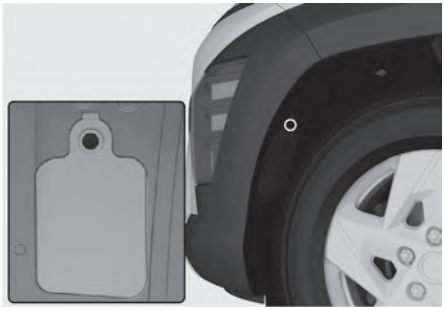
**Far, lampă de poziție, lumină de zi (DRL)**

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să o înlocuiți la un dealer autorizat HYUNDAI.

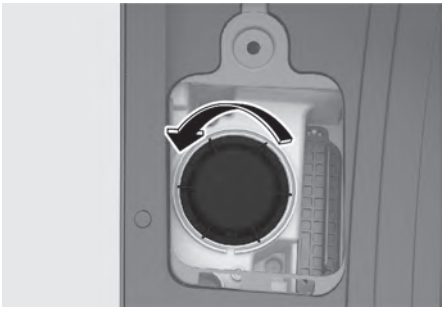
Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

**Lampă de semnalizare**

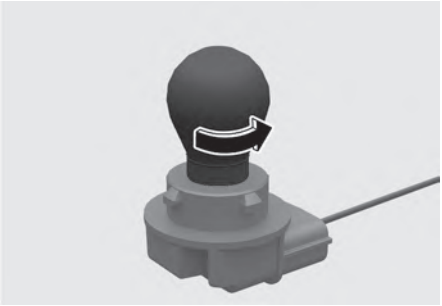
1. Opriți motorul.
2. Întoarceți roata spre interior și demontați clemele apărătorii de noroi (de pe partea din spate a barei de protecție) utilizând o șurubelniță cu cap plat.



3. Demontați capacul.
4. Demontați capacul soclului prin rotire în sens antiorar.

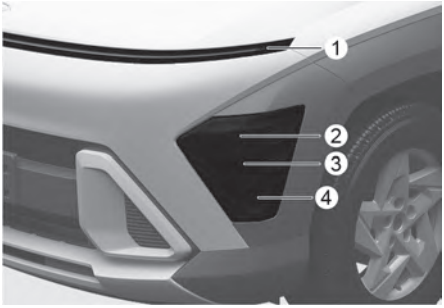


5. Scoateți becul din soclu prin apăsare și rotire în sens antiorar.



6. Montați un bec nou și remontați în ordine inversă.

### *Tip B*



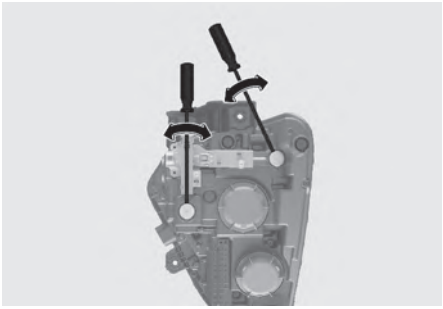

(1) Lampă de poziție/lumină de zi (DRL)
(2) Far (fază scurtă)
(3) Far (fază lungă, fază scurtă)
(4) Lampă de semnalizare

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

## Reglare unghi faruri (pentru Europa)

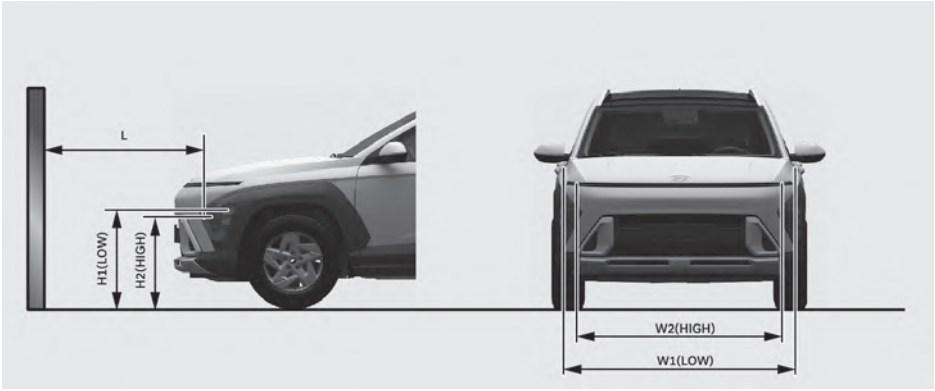
### *Reglarea unghiului farurilor*



1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).
4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă la stânga sau la dreapta, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

   Pentru a regla faza lungă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

### *Punct de reglare*

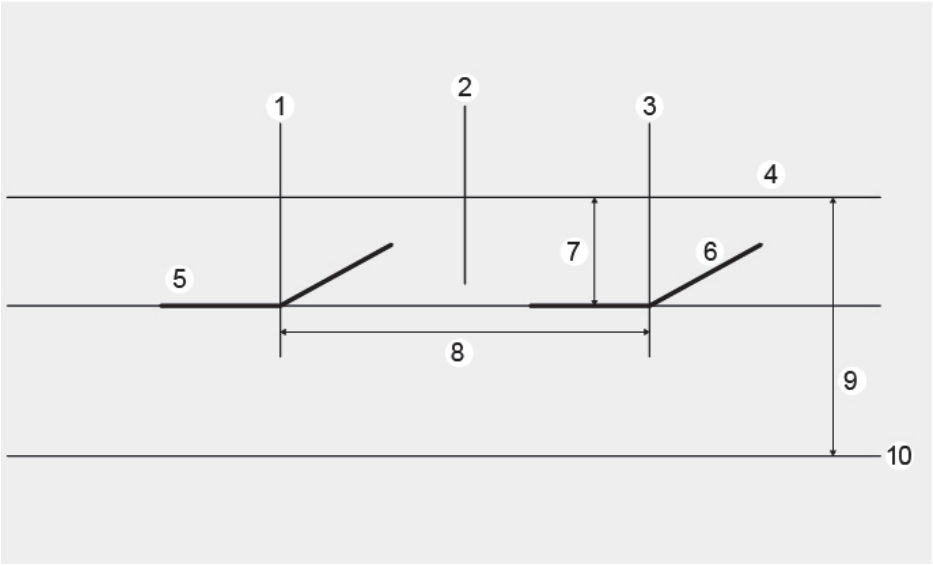



- H1: distanța între centrul farului și sol (fază scurtă)
- H2: distanța între centrul farului și sol (fază lungă)
- W1: distanța între centrul celor două faruri (fază scurtă)
- W2: distanța între centrul celor două faruri (fază lungă)

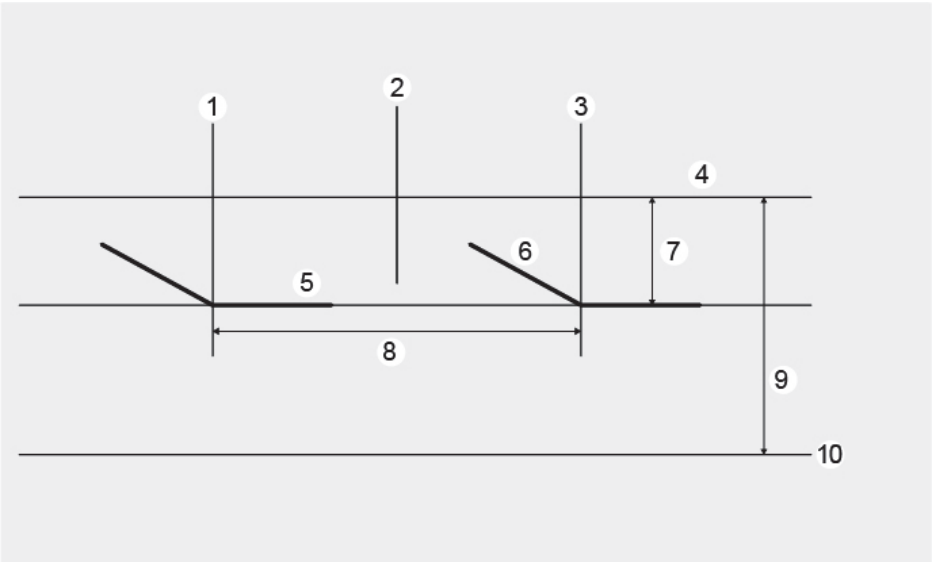
| STARE VEHICUL | TIP BEC | H1 | H2 | W1 | W2 |
|---|---|---|---|---|---|
| Fără șofer | Tip A | 668 | 600 | 1.634 | 1.611 |
| | Tip B | 722 | 713 | | |
| Cu șofer | Tip A | 678 | 612 | 1.589 | 1.589 |
| | Tip B | 673 | 607 | | |

***Fază scurtă far***

Tip A



Tip B




(1) Linie verticală centru bec far stânga
(2) Axă vehicul
(3) Linie verticală centru bec far dreapta
(4) linie întreruptă far stânga
(5) cot întrerupt far stânga
(6) linie întreruptă far dreapta
(7) cot întrerupt far dreapta
(8) W1 (fază scurtă)
(9) H1 (fază lungă)
(10)Sol

1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de sistem de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția „0”.

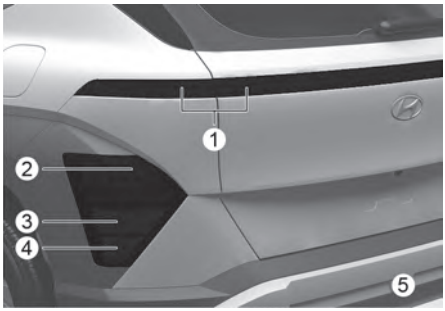
## Înlocuire bec semnalizator lateral




Dacă lampa cu LED (1) nu se aprinde, vă recomandăm să o înlocuiți la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

## Înlocuire bec grup optic spate




(1) Lampă de poziție
(2) Stop pe frână
(3) Lampă de semnalizare
(4) Lampă de marșarier
(5) Lampă de ceață spate (dacă există în dotare)

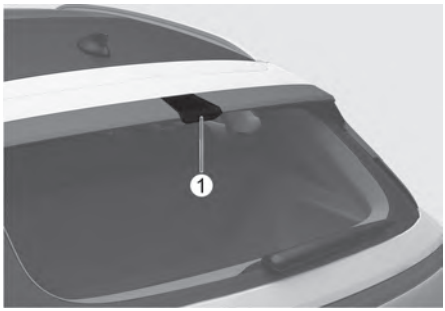
Dacă lampa cu LED sau becul nu se aprinde, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

**i Info**

Dacă lampa de semnalizare este de tip cu bec și nu funcționează, vă recomandăm să o înlocuiți la un dealer autorizat HYUNDAI.

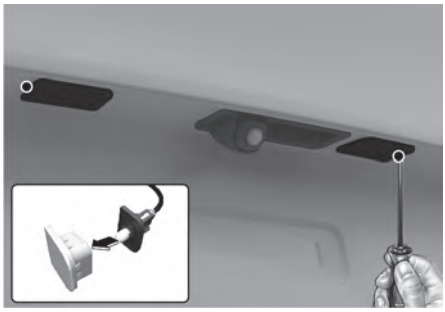
## Înlocuire al treilea stop pe frână




Dacă lampa cu LED (1) nu se aprinde, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

## Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare

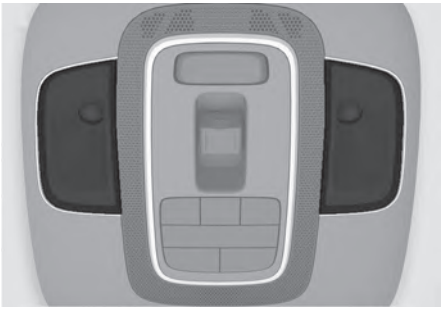


1. Opriți motorul.
2. Demontați cu atenție lentila, folosind o șurubelniță cu cap plat.
3. Scoateți soclul din ansamblul lămpii, prin rotire în sens antiorar.
4. Apăsați clema conectorului și scoateți conectorul din soclu.
5. Montați un bec nou și remontați ansamblul lămpii procedând în ordine inversă.

## Înlocuire bec plafonieră

### *Spot pentru lectură, plafonieră, lampă portbagaj, lampă oglindă de pe parasolar și lampă torpedo (LED)*

Spot pentru lectură



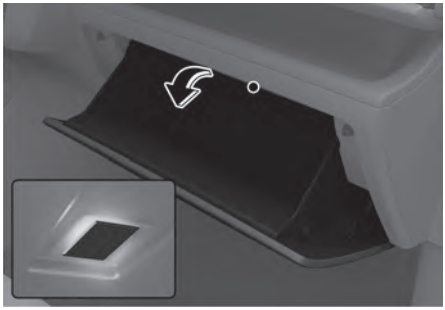
Plafonieră (pentru vehicule cu trapă de plafon)



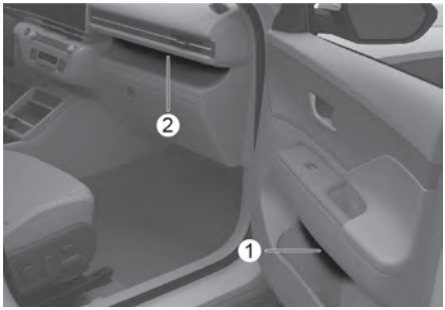
Lampă oglindă de pe parasolar



Lampă torpedo



Lumină ambientală




Lampă portbagaj

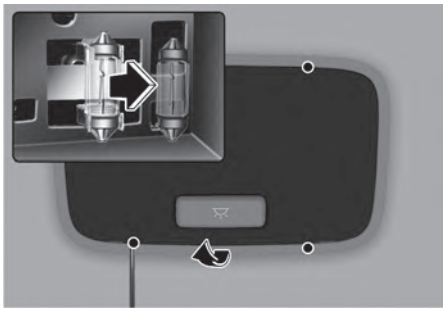


Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa cu LED nu poate fi înlocuită separat. Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

### *Plafonieră și lampă oglindă de pe parasolar (bec)*

Plafonieră (fără trapă de plafon)



Lampă oglindă de pe parasolar



1. Utilizând o șurubelniță cu cap plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în jos.
3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

**NOTĂ**

Aveți grijă să nu deteriorați capacul, clema și carcasa din plastic.

# Întreținere aspect

## Îngrijire exterior

### *Precauții generale exterior*

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

### *Întreținere suprafețe vopsite*

**Spălare**

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă călduță sau rece.

Dacă utilizați vehiculul în teren accidentat, spălați-l după fiecare astfel de călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Dacă nu sunt curățate imediat, insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate. În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă călduță sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

### NOTĂ

Apa la presiune ridicată poate deteriora camerele video față și spate, senzorii, ornamentele vehiculului și burdufurile (capace din cauciuc sau plastic) sau conectorii.

### ⚠ AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, uscați frânele apăsând încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză redusă.

### NOTĂ

- Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.
- Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.

### NOTĂ



- Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.
- Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, pentru a preveni defectarea acestora.

**NOTĂ**

Vehicul cu vopsea mată (dacă există în dotare)

Pentru a preveni deteriorarea vopselei mate:

- Nu folosiți serviciile unei spălătorii automate cu perii rotative.
- Evitați utilizarea unui sistem de curățare cu aburi. Aburii la temperatură ridicată pot lăsa pete greu de îndepărtat.
- La spălarea vehiculului utilizați o cârpă moale (de ex. o lavetă din microfibre sau un burete) și uscați cu o lavetă din microfibre. Când spălați manual vehiculul nu utilizați un șampon cu ceară. Dacă suprafața vehiculului este prea murdară (nisip, noroi, praf, substanțe contaminante), curățați suprafața cu apă înainte de a spăla vehiculul.

### Ceruire

Un strat gros de ceară asigură protejarea vopselei împotriva substanțelor contaminante.

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată.

Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul.

Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoală sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

**NOTĂ**

- Nu ștergeți praful sau murdăria de pe caroserie cu o cârpă uscată, pentru a preveni zgârierea vopselei.
- Pentru a preveni decolorarea sau deteriorarea vopselei, nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat.

**NOTĂ**

Vehicul cu vopsea mată (dacă există în dotare)

Nu utilizați o protecție pentru lustruire, cum ar fi un detergent, o substanță abrazivă sau o pastă de lustruire. Dacă se aplică ceară, îndepărtați-o imediat cu un agent care conține silicon sau dacă suprafața este pătată cu smoală, utilizați o substanță specială pentru curățare. Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe suprafața vopsită.

### *Repararea vopselei deteriorate*

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă ruginește rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

**i Info**

Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuiri ale pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.

**NOTĂ**

Vehicul cu vopsea mată (dacă există în dotare)

Nu poate fi vopsită numai zona deteriorată. Dacă este cazul, trebuie revopsită întreaga piesă. Dacă vehiculul este deteriorat și este necesară vopsirea acestuia, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Întreținerea suprafețelor cromate*

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

### *Întreținere planșeu*

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă călduță sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, pragurile și lonjeroanele dispun de orificii de scurgere care nu trebuie să fie obturate cu murdărie. Apa blocată în aceste zone poate provoca ruginirea.

### *Întreținere jante din aliaj*

Jantele din aliaj sunt acoperite cu un strat protector transparent.

**NOTĂ**

- Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj.
- Curățați jantele după ce s-au răcit.
- Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare.
- Nu spălați jantele într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.
- Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini.

### *Prevenire coroziune*

#### Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI realizează vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

#### Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe șasiu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

#### Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este expus mult timp materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

#### Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favorizeza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este foarte important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Acest lucru este valabil nu numai pentru suprafețele vizibile, dar mai ales pentru planșeul vehiculului.

**Pentru a preveni coroziunea**

Păstrați vehiculul curat

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a păstra vehiculul curat și ferit de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului vehiculului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune, în care se folosește sarea pe carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploi acide etc., pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l bine la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente pentru îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.
- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

Țineți garajul uscat

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Mai ales dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare”. Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

# Îngrijire interior

### *Precauții generale pentru interior*

Nu permiteți contactul suprafețelor habitaclului cu substanțe caustice precum parfumul și uleiurile cosmetice, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitaclu, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile referitoare la modalitatea corectă de curățare a suprafețelor din interiorul vehiculului.

**NOTĂ**

- Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.
- La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alcalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.
- În timpul închiderii la culoare a geamurilor, asigurați-vă că soluția utilizată nu curge pe dispozitivele electronice din habitaclu. Este posibil ca acestea să se defecteze.

### *Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior*

#### Suprafețele din interiorul vehiculului

dacă există în dotare

Îndepărtați praful și murdăria de pe suprafețele interiorului cu ajutorul unei perii sau a unui a aspirator.

Dacă este cazul, curățați suprafețele interiorului cu un amestec de apă și soluție de curățare neutră, care nu lasă spumă (înainte de utilizare, testați toate soluțiile de curățare pe o suprafață restrânsă).

#### Stofă

dacă există în dotare

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochete. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă nu îndepărtați imediat petele proaspete, este posibil ca stofa să se păteze și să se decoloreze. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

**NOTĂ**

Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.

### Piele

dacă există în dotare

- Caracteristicile tapițeriei din piele
  - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural, grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită.

    Încrețiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.
  - Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
  - Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
  - Încrețiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

**NOTĂ**

- Încrețiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.
- Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.
- Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.
- Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.

- Îngrijirea tapițeriei din piele
  - Aspirați periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
  - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
  - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajută la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
  - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se poate contamina rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
  - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.
- Curățarea tapițeriei din piele
  - Îndepărtați imediat orice substanță vărsată.
  - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)

    Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă umedă și apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
  - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)

    Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când nu se mai întinde.
  - Ulei

    Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
  - Gumă de mestecat

    Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

- Îngrijirea pielii nappa (dacă există în dotare)

  Încercați să evitați expunerea la lumina puternică a soarelui și la căldură excesivă. Expunerea la lumina puternică a soarelui și la căldură excesivă decolorează și usucă în mod natural pielea nappa și provoacă apariția încrețiturilor și decolorării. Dacă pielea nappa este udată cu lichid, curățați-o imediat cu o cârpă care nu lasă scame, pentru a minimiza deteriorarea. Nu zgâriați suprafața pielii nappa cu un obiect ascuțit. Dacă scaunul cu tapițerie din piele nappa are o culoare deschisă, este posibil să se contamineze sau să se păteze în contact cu materiale vopsite, cum ar fi blugii.

### *Ornamente interioare din lemn*

- Pentru a curăța ornamentele interioare din lemn utilizați o protecție pentru mobilă din lemn (de ex. ceară, substanță de protecție).
- Ștergeți des ornamentele interioare din lemn cu o cârpă curată și care nu lasă scame, pentru a păstra structura specifică lemnului o perioadă mai lungă de timp.
- Dacă vărsați băuturi (de ex. apă, cafea) pe ornamentele interioare din lemn, ștergeți imediat cu o cârpă curată și uscată.
- Obiectele ascuțite (de ex. o șurubelniță, un cuțit), materialele adezive sau benzile pot deteriora ornamentele interioare din lemn.
- Orice impact puternic poate provoca deteriorarea ornamentelor interioare din lemn.
- Dacă lacul ornamentelor interioare din lemn este îndepărtat, umezeala poate provoca deteriorarea sau schimbarea caracteristicilor lemnului.
- Dacă ornamentele interioare din lemn sunt deteriorate este posibil să vă răniți în așchii de lemn. Vă recomandăm să înlocuiți ornamentele interioare din lemn deteriorate la un dealer autorizat Hyundai.

### *Curățarea centurilor de siguranță*

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingă, deoarece aceștia slăbesc centura de siguranță.

### *Curățarea geamurilor pe interior*

Dacă suprafețele interioare din sticlă trebuie curățate, utilizați un detergent pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

**NOTĂ**

Nu răzuiți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de degivrare a lunetei.

# Sistem de control emisii

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din carnetul de service al vehiculului.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor. Cele trei componente ale sistemului sunt:

- Sistemul de control al emisiilor din carter
- Sistemul de control al emisiilor de vapori
- Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

**NOTĂ**

Pentru testul de verificare și întreținere (cu sistem de control electronic al stabilității (ESC))

- Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC (lampa ESC dezactivat aprinsă).
- După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.

## Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admisia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

## Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

### *Canistră*

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

### *Electrovalvă de comandă purjare (PCSV)*

Electrovalva de comandă purjare este controlată de modulul de comandă motor (ECM). Dacă temperatura lichidului de răcire este redusă și motorul este la ralanti, PCSV se închide astfel încât combustibilul evaporat să nu fie atras în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PSCV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

## Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament controlează emisiile poluante și menține performanțele vehiculului.

Dacă motorul se oprește sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

### *Măsuri de siguranță privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)*

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. Dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitaclu, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.
- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

**⚠ AVERTISMENT**

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul dacă este inhalat. Respectați instrucțiunile de mai jos, pentru a evita intoxicarea cu CO.

### *Precauții privind utilizarea catalizatorului*

dacă există în dotare

**⚠ AVERTISMENT**

Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Pentru a evita rănirea gravă sau decesul:

- Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă, vegetație, hârtie, frunze etc. Căldura degajată de sistemul de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul.
- Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.

De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați șasiul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe.

Pentru a preveni defectarea catalizatorului și a vehiculului, luați următoarele măsuri de siguranță:

**NOTĂ**

- Pentru motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu motorul oprit sau coborârea unor pante abrupte cu transmisia cuplată și motorul oprit.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau sistemului de control al emisiilor. Vă recomandăm ca toate verificările și reglajele să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor.

  Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

Nerespectarea acestor măsuri de siguranță poate duce la anularea garanției vehiculului.

### *Filtru de particule benzină (GPF)*

dacă există în dotare

Filtrul de particule (GPF) elimină funinginea din gazele de eșapament.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul GPF arde automat (sau oxidează) funinginea acumulată, în funcție de condițiile de deplasare.

Cu alte cuvinte, funinginea acumulată este eliminată automat de sistemul de comandă a motorului și de temperatura ridicată a gazelor de eșapament, la deplasarea cu viteză normală/ridicată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație, funinginea acumulată poate atinge o anumită cantitate, indiferent de procesul de ardere a acesteia, iar lampa GPF () se aprinde.

Dacă viteza de deplasare depășește 80 km/h (50 mph) sau dacă turația motorului este cuprinsă între 1.500 și 4.000 rpm cu transmisia în treapta a 3-a sau superioară, timp de aproximativ 30 de minute, lampa filtrului de particule (GPF) se stinge.

Dacă lampa GPF începe să clipească sau mesajul „**Check exhaust system**” (verificați sistemul de eșapament) apare deși vehiculul a fost condus în condițiile menționate mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă lampa GPF clipește pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să crească consumul de combustibil.

**⚠ ATENȚIE**

Dacă vehiculul este echipat cu sistem GPF, vă recomandăm să utilizați numai benzină din surse verificate.

Dacă utilizați alt tip de benzină, care conține aditivi nespecificați, este posibil ca aceștia să provoace defectarea sistemului GPF și creșterea emisiilor de noxe.

# Index

## A

**Accesul în vehicul** ..... 5-5
Cheie inteligentă ..... 5-5
Sistem de imobilizare ..... 5-12
**Actualizare OTA a sistemului vehiculului** ..... 5-67
Actualizarea software-ului ..... 5-69
Confirmarea actualizării software-ului ..... 5-68
Descărcarea software-ului ..... 5-67
Pregătirea actualizării software-ului ..... 5-68
**Airbag - sistem suplimentar de siguranță** ..... 3-52
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag ..... 3-63
Componentele SRS ..... 3-55
Cum funcționează sistemul airbag? ..... 3-60
De ce airbagul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? ..... 3-65
Etichete de avertizare airbaguri ..... 3-71
Îngrijirea SRS ..... 3-70
Lampă de avertizare SRS ..... 3-64
Măsuri suplimentare de siguranță ..... 3-71
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față ..... 3-64
Unde sunt amplasate airbagurile? ..... 3-56
**Asistență inteligentă la parcare de la distanță (RSPA)** ..... 7-173
Defecțiuni și limitări asistență inteligentă la parcare de la distanță ..... 7-180
Funcționare asistență inteligentă la parcare de la distanță ..... 7-175
Setări sistem inteligent de asistență la parcare de la distanță ..... 7-174
**Asistență la deplasarea pe autostradă (HDA)** ..... 7-122
Defecțiuni și limitări asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-127
Funcționare asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-124
Setări asistență la deplasarea pe autostradă ..... 7-123
**Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)** ..... 7-38
Defecțiuni și limitări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-43
Funcționare asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-41
Setări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-39
**Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA)** ..... 7-117
Defecțiuni și limitări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-121
Funcționare asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-119
Setări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-118
**Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)** ..... 7-46
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziuni în unghiul mort ..... 7-54
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort ..... 7-51
Setări asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort ..... 7-48
**Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față)** ..... 7-4
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-11
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-8
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-6
**Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (senzor fusion)** ..... 7-19
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-30
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-24
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-21
**Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare (RCCA)** ..... 7-141
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-147

Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-143
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-142
**Asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele (PCA)** ..... 7-166
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-169
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-167
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor la parcarea cu spatele ..... 7-166
**Asistență pentru faza lungă (HBA)** ..... 5-78
Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă ..... 5-81
Funcționare asistență pentru faza lungă ..... 5-80
Setări asistență pentru faza lungă ..... 5-79
**Avertizare atenție la înaintare (FAW)** ..... 7-81
Defecțiuni și limitări avertizare atenție la înaintare ..... 7-84
Funcționare avertizare atenție la înaintare ..... 7-82
Setări avertizare atenție la înaintare ..... 7-82
**Avertizare atenție șofer (DAW)** ..... 7-75
Defecțiuni și limitări avertizare atenție șofer ..... 7-78
Funcționare avertizare atenție șofer ..... 7-76
Setări avertizare atenție șofer ..... 7-76
**Avertizare distanță la parcare față/laterală/spate (PDW)** ..... 7-159
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/laterală/spate ..... 7-163
Funcționare avertizare distanță la parcare față/laterală/spate ..... 7-160
Setări avertizare distanță la parcare ..... 7-159
**Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW)** ..... 7-152
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-156
Funcționare avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-154
Setări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-153
**Avertizare pasager spate (ROA)** ..... 5-30
**Avertizare pentru ieșirea în siguranță (SEW)** ..... 7-59
Defecțiuni și limitări avertizare pentru ieșirea în siguranță ..... 7-63
Funcționare avertizare pentru ieșirea în siguranță ..... 7-62
Setări avertizare pentru ieșirea în siguranță ..... 7-60

## B

**Baterie** ..... 9-40
Elemente de resetat la reconectarea bateriei ..... 9-41
Întreținerea bateriei de 12 V ..... 9-40
Verificarea bateriei de 12 V ..... 9-41
**Becuri** ..... 9-68
Înlocuire al treilea stop pe frână ..... 9-76
Înlocuire bec grup optic spate ..... 9-75
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare ..... 9-76
Înlocuire bec plafonieră ..... 9-77
Înlocuire bec semnalizator lateral ..... 9-75
Înlocuire lampă față ..... 9-70
Reglare unghi faruri (pentru Europa) ..... 9-71
**Buton de pornire/oprire motor** ..... 6-6
Oprirea vehiculului ..... 6-10
Pornirea de la distanță a motorului ..... 6-10
Pornirea vehiculului ..... 6-8
Poziție buton de pornire/oprire motor ..... 6-7

## C

**Cameră video spate (RVM)** ..... 7-129
Defecțiuni și limitări cameră video spate ..... 7-133
Funcționare cameră video pentru marșarier ..... 7-131
Setări cameră video spate ..... 7-130
**Camere video perimetrale (SVM)** ..... 7-134
Defecțiuni și limitări camere video perimetrale ..... 7-140
Funcționare camere video perimetrale ..... 7-136
Setări camere video perimetrale ..... 7-135
**Capotă** ..... 5-53
Deschiderea capotei ..... 5-53
Închiderea capotei ..... 5-53
**Casarea vehiculelor (pentru Europa)** ..... 1-12
**Centuri de siguranță** ..... 3-27
Îngrijirea centurilor de siguranță ..... 3-37
Lampă de avertizare centură de siguranță ..... 3-28
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță ..... 3-27
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță ..... 3-34
Sistem centuri de siguranță ..... 3-30
**Cheia digitală Hyundai** ..... 5-13
Cheie digitală (cartelă) ..... 5-19
Cheie digitală (smartphone) ..... 5-13
Declarație de conformitate ..... 5-23
Limitele sistemului ..... 5-23
Vehicul rulat/întreținere cheie digitală ..... 5-23
**Clapetă bușon rezervor de combustibil** ..... 5-64
Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil ..... 5-64
Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil ..... 5-65
**Climatizare automată** ..... 5-91
Încălzire și aer condiționat automate ..... 5-93
Încălzire și aer condiționat manuale ..... 5-94
Întreținere sistem ..... 5-102
**Compartiment de depozitare** ..... 5-113
Compartiment de depozitare consolă centrală ..... 5-114
Compartiment deschis scaun pasager ..... 5-115
Partiție detașabilă ..... 5-114
Torpedo ..... 5-114
**Compartiment motor** ..... 9-4
**Condiții speciale de deplasare** ..... 6-56
Balansarea vehiculului ..... 6-56
Condiții periculoase de deplasare ..... 6-56
Condusul în zone inundate ..... 6-59
Condusul pe autostradă ..... 6-59
Condusul pe timp de noapte ..... 6-57
Condusul pe timp de ploaie ..... 6-58
Negocierea virajelor ..... 6-57
**Condusul vehiculului hibrid** ..... 1-14
Caracteristici speciale ..... 1-16
Fluxul de energie ..... 1-18
Indicator sistem hibrid ..... 1-24

Lămpi de avertizare și control ....1-26
Mesaje ecran de bord ....1-28
Oprirea vehiculului ....1-15
Pornirea vehiculului ....1-14
**Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)** ....9-35
Verificare curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG) ....9-35

## D

**Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope)** ....8-31
Componente kit de depanare anvelope ....8-34
Introducere ....8-32
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope ....8-32
Reglarea presiunii în anvelope ....8-39
Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc ....8-35
**Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă)** ....8-23
Cric și scule ....8-23
Declarație de conformitate CE pentru cric ....8-30
Etichetă cric ....8-29
Schimbarea unei roți ....8-25
**Dacă motorul nu pornește** ....8-4
**Dacă motorul se supraîncălzește** ....8-11
**Declarație de conformitate** ....2-23, 7-186
Radar colț spate ....7-186
Radar față ....7-186
**Degivrare și dezaburire parbriz** ....5-105
Climatizare automată ....5-106
Climatizare manuală ....5-105
Dispozitiv de degivrare lunetă ....5-107
Program de dezaburire ....5-107
**Dimensiuni** ....2-15

## E

**Echipamente exterioare** ....5-127
Bare de amarare ....5-127
**Echipamente interioare** ....5-115
Cârlig pentru haine ....5-122
Cârlig plasă de fixare bagaje ....5-123
Ceas ....5-122
Compartiment de depozitare sub podeaua portbagajului ....5-126
Parasolar ....5-116
Poliță portbagaj ....5-124
Prinderi covorașe de podea ....5-123
Priză ....5-117
Priză USB ....5-118
Sistem de încărcare wireless smartphone ....5-120
Suport pentru pahare ....5-115

**Echipamente pentru situații de urgență** ..... 8-45
Extinctor ..... 8-45
Manometru ..... 8-45
Triunghi reflectorizant ..... 8-45
Trusă de prim ajutor ..... 8-45
**Ecran de bord** ..... 4-38
Comandă ecran de bord ..... 4-38
Moduri de vizualizare ..... 4-38
**Etichetă combustibil** ..... 2-24
Motor pe benzină ..... 2-24
**Etichetă compresor de aer condiționat** ..... 2-23
**Etichetă de identificare vehicul** ..... 2-21
**Etichetă specificații și presiune în anvelope** ..... 2-22
**Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice** ..... 9-24
Agent frigorific aer condiționat ..... 9-26
Bujii ..... 9-25
Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare ..... 9-26
Curele HSG (demaror și alternator sistem hibrid) ..... 9-24
Discuri, plăcuțe și etrieri de frână ..... 9-26
Filtru de aer ..... 9-25
Filtru de combustibil ..... 9-24
Flanșe de amortizor ..... 9-26
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil ..... 9-24
Furtunuri de vacuum pentru ventilarea carterului ..... 9-24
Furtunuri și conducte de frână ..... 9-26
Lichid de frână ..... 9-26
Lichid de răcire motor/baterie ..... 9-25
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu ..... 9-25
Planetare și burdufuri ..... 9-26
Sistem de răcire ..... 9-25
Țeavă și tobă de eșapament ..... 9-26
Ulei și filtru ulei de motor ..... 9-24

## F

**Filtru de aer** ..... 9-36
Înlocuire filtru ..... 9-36
**Filtru de polen** ..... 9-37
Înlocuire filtru ..... 9-37
Verificare filtru ..... 9-37
**Flapsuri de aer active** ..... 6-55
Defecțiune ..... 6-55
**Funcții suplimentare sistem de climatizare** ..... 5-108
Comenzi automate asociate setărilor sistemului de climatizare (pentru scaunul șoferului) ..... 5-113
Recirculare aer când este utilizat lichid de spălare ..... 5-111
Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon ..... 5-111
Recircularea aerului la intrarea într-un tunel ..... 5-112
Sistem de dezaburire automată ..... 5-109
Uscare automată ..... 5-111
Uscarea automată cu aerul condiționat ..... 5-108

## G

**Geamuri** ..... 5-43
Geamuri electrice ..... 5-45
**Greutate vehicul** ..... 6-77
Supraîncărcarea ..... 6-77
**Greutate vehicul și volum portbagaj** ..... 2-18
**Grup de instrumente** ..... 4-2
Indicator treaptă transmisie ..... 4-12
Instrumente și indicatoare ..... 4-4
Lămpi de avertizare și control ..... 4-13
Mesaje ecran de bord ..... 4-31
Reostat iluminare grup de instrumente ..... 4-4

## H

**Hayon** ..... 5-54
Deschidere de urgență hayon ..... 5-55
Deschiderea hayonului ..... 5-54
Închiderea hayonului ..... 5-54
**Hayon acționat electric** ..... 5-55
Condițiile de funcționare a hayonului acționat electric ..... 5-55
Deschidere de urgență hayon ..... 5-61
Resetarea hayonului acționat electric ..... 5-60
Setarea hayonului acționat electric ..... 5-59
Utilizarea hayonului acționat electric ..... 5-57
**Hayon inteligent** ..... 5-61
Dezactivarea hayonului inteligent ..... 5-63
Utilizarea hayonului inteligent ..... 5-62
Zona de detectare ..... 5-63
**Hyundai Motor Company** ..... 1-2

## I

**Indice de sarcină și de viteză anvelope (pentru Europa)** ..... 2-18
**Informații importator (pentru Europa)** ..... 2-23
**INFORMAȚII PENTRU IMPORTATOR ȘI DISTRIBUITOR REFERITOARE LA REGLEMENTĂRILE UE PRIVIND BATERIILE (UE 2023/1542)** ..... 2-26
**Informații producător antenă** ..... 2-29
**Instrucțiuni privind manipularea vehiculului** ..... 1-10

## Î

**În caz de urgență în timpul deplasării** ..... 8-3
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ..... 8-4
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată ..... 8-3
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării ..... 8-3
**Înainte de a porni la drum** ..... 6-3
Înainte de a vă urca la volan ..... 6-4
Înainte de pornire ..... 6-4

**Încuietori uși** ..... 5-24
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului ..... 5-24
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului ..... 5-26
Funcții de blocare/deblocare automată uși ..... 5-28
Protecție copii la ușile spate ..... 5-28
**Înregistrarea datelor privind vehiculele și evenimentele din trafic (pentru Europa)** ..... 1-11
**Întreținere aspect** ..... 9-78
Îngrijire exterior ..... 9-78
Îngrijire interior ..... 9-84
**Întreținere efectuată de proprietar** ..... 9-7
Program de întreținere efectuată de proprietar ..... 9-8

## J

**Jante și anvelope** ..... 2-17, 9-42
Aderență anvelope ..... 9-47
Anvelope cu talon îngust ..... 9-52
Geometrie și echilibrare roți ..... 9-45
Informații talon anvelopă ..... 9-48
Îngrijire anvelope ..... 9-42
Înlocuire anvelope ..... 9-46
Înlocuire roți ..... 9-47
Întreținere anvelope ..... 9-47
Presiune recomandată în anvelopele reci ..... 9-43
Rotație anvelope ..... 9-44
Verificare presiune în anvelope ..... 9-44

## L

**Lamele ștergătoare** ..... 9-38
Înlocuire lamele ștergătoare ..... 9-38
Verificare lamele ștergătoare ..... 9-38
**Lichid de frână** ..... 9-33
Verificare nivel lichid de frână ..... 9-33
**Lichid de răcire motor/baterie** ..... 9-29
Schimb lichid de răcire ..... 9-32
Verificare nivel lichid de răcire ..... 9-29
**Lichid de spălare** ..... 9-35
Verificare nivel lichid de spălare ..... 9-35
**Lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului** ..... 9-34
Verificare nivel lichid pentru actuatorul ambreiajului motorului ..... 9-34
**Limitator de viteză inteligent (ISLA) (pentru Europa)** ..... 7-67
Defecțiuni și limitări limitator de viteză inteligent ..... 7-72
Setări limitator de viteză inteligent ..... 7-68, 7-70
**Limitator de viteză manual (MSLA)** ..... 7-64
Funcționare limitator de viteză manual ..... 7-65
**Lubrifianți recomandați și capacități** ..... 2-19
Indice de vâscozitate SAE recomandată ..... 2-20
**Lucrări de întreținere** ..... 9-6
Precauții la întreținerea efectuată de proprietar ..... 9-6
Răspunderea proprietarului ..... 9-6

**Lumini de avarie** ..... 8-3
**Lumini exterioare** ..... 5-70
Acționare fază lungă ..... 5-72
Comenzi lumini ..... 5-70
Funcție de protejare baterie ..... 5-74
Funcție de stingere întârziată a farurilor ..... 5-75
Lampă de ceață spate ..... 5-73
Lumină de zi (DRL) ..... 5-77
Lumini butoane interioare ..... 5-76
Semnalizare ..... 5-73
Sistem de întâmpinare ..... 5-77
Sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-74
**Lumini interioare** ..... 5-82
Lampă oglindă de pe parasolar ..... 5-83
Lampă portbagaj ..... 5-85
Lampă torpedo ..... 5-84
Lămpi spate ..... 5-83
Lumini față ..... 5-83
Luminile ambientale ..... 5-84
Stingere automată plafonieră ..... 5-82

## M

**Măsuri de siguranță pentru sistemul hibrid** ..... 1-32
Componentele vehiculului hibrid ..... 1-32
Dacă vehiculul hibrid se oprește ..... 1-39
Măsuri care trebuie luate în caz de accidente sau incendii ..... 1-40
**Măsuri importante de siguranță** ..... 3-2
Controlați viteza ..... 3-3
Distragerea atenției șoferului ..... 3-2
Nu vă urcați niciodată la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri ..... 3-3
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare ..... 3-3
Pericole aferente airbagurilor ..... 3-2
Protejați toți copiii ..... 3-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță ..... 3-2
**Mesaje privind siguranța** ..... 1-8
**Modificări aduse vehiculului** ..... 1-9
**Monitorizare unghi mort (BVM)** ..... 7-86
Defecțiuni monitorizare unghi mort ..... 7-88
Funcționare monitorizare unghi mort ..... 7-87
Setări monitorizare unghi mort ..... 7-87
**Motor** ..... 2-15

## N

**Notă privind software-ul open source** ..... 2-26
**Notificare sistem de asistență pentru șofer** ..... 7-4

## O

**Oglinzi** ..... 5-37
Asistență la parcarea cu spatele ..... 5-41
Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-39
Oglindă retrovizoare interioară ..... 5-37

## P

**Pe timp de iarnă** ..... 6-61
Precauții pe timp de iarnă ..... 6-64
Zăpadă sau gheață ..... 6-61
**Pilot automat (CC)** ..... 7-88
Utilizare pilot automat ..... 7-89
**Pilot automat inteligent (SCC)** ..... 7-92
Defecțiuni și limitări pilot automat inteligent ..... 7-105
Funcționare pilot automat inteligent ..... 7-95
Setări pilot automat inteligent ..... 7-93
**Pilot automat inteligent bazat pe navigație (NSCC)** ..... 7-111
Funcționare pilot automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-112
Limitările pilotului automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-114
Setări pilot automat inteligent bazat pe navigație ..... 7-111
**Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară** ..... 8-5
Înainte de pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-5
Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-6
**Prefață** ..... 1-2
**Prezentare comenzi pe volan** ..... 2-12
**Prezentare compartiment motor** ..... 2-13
**Prezentare consolă centrală** ..... 2-8
**Prezentare exterior (imagine din față)** ..... 2-2
**Prezentare exterior (imagine din spate)** ..... 2-3
**Prezentare interior** ..... 2-4
**Putere becuri** ..... 2-16

## R

**Revizii periodice** ..... 9-10
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, fără Europa) ..... 9-22
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, pentru Europa) ..... 9-16
Program normal de întreținere (motor pe benzină, fără Europa) ..... 9-18
Program normal de întreținere (motor pe benzină, pentru Europa) ..... 9-12
**Rodaj** ..... 1-12
**Rularea prin inerție** ..... 6-51

## S

**Scaun pentru copii (CRS)** ..... 3-37
Montarea unui scaun pentru copii ..... 3-41
Recomandarea noastră
Copiii trebuie să călătorească întotdeauna în spate ..... 3-37
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-39
**Scaune** ..... 3-4
Banchetă spate ..... 3-16
Măsuri de siguranță ..... 3-8
Scaune față ..... 3-9
Tetieră ..... 3-19
**Scaune cu funcție de ventilație** ..... 3-25
**Serie de șasiu (VIN)** ..... 2-21
**Serie motor** ..... 2-22
**Setări vehicul (sistem multimedia)** ..... 4-41
Setarea vehiculului ..... 4-42
**Siguranțe** ..... 9-52
Descriere panou de siguranțe/relee ..... 9-56
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor ..... 9-54
Înlocuire siguranțe planșă de bord ..... 9-53
**Sistem de aer condiționat** ..... 2-18
**Sistem de alarmă** ..... 5-29
**Sistem de control emisii** ..... 9-87
Sistem de control al emisiilor de vapori ..... 9-87
Sistem de control al emisiilor din carter ..... 9-87
Sistem de control al gazelor de eșapament ..... 9-88
**Sistem de frânare** ..... 6-34
Asistență la pornirea din rampă (HAC) ..... 6-48
Control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-44
Curățarea discurilor de frână ..... 6-42
Frână de parcare electrică (EPB) ..... 6-35
Frânare automată ..... 6-39
Frânare multi-coliziune (MCB) ..... 6-49
Indicator de uzură frâne cu disc ..... 6-35
Recomandări legate de frânare ..... 6-51
Semnal oprire de urgență (ESS) ..... 6-49
Servofrână ..... 6-34
Sistem antiblocare frâne (ABS) ..... 6-43
Sistem de asistență la frânare (BAS) ..... 6-50
Sistem de stabilitate vehicul (VSM) ..... 6-47
**Sistem de frânare cu recuperarea energiei (padele)** ..... 6-22
Funcția de oprire completă a vehiculului cu ajutorul sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-24
Limitările sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-25
Utilizarea sistemului de frânare cu recuperarea energiei ..... 6-23
**Sistem de încălzire scaune** ..... 3-23

**Sistem de memorie integrat (IMS)** ..... 5-31
Activarea poziţiilor memorate ..... 5-31
În timpul resetării sistemului de memorie integrat ..... 5-32
Resetarea sistemului de memorie integrat ..... 5-32
Salvarea poziţiilor în memorie ..... 5-31
Utilizarea funcţiei de acces uşor la scaun ..... 5-33
**Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (fără Europa)** ..... 8-12
Indicator poziţie anvelopă cu presiune redusă şi presiune în anvelope ..... 8-15
Indicator presiune redusă în anvelope ..... 8-14
Indicator TPMS defect ..... 8-16
Înlocuirea unei roţi cu TPMS ..... 8-17
Sistem de monitorizare presiune în anvelope ..... 8-13
Verificaţi presiunea în anvelope ..... 8-13
**Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (pentru Europa)** ..... 8-18
Indicator TPMS defect ..... 8-23
Lampă presiune redusă în anvelope ..... 8-21
Resetarea TPMS ..... 8-19
**Sistem de propulsie hibrid** ..... 1-31
e-Handling (manevrabilitate asistată electronic)/e-EHA (manevre de evitare asistate electronic) ..... 1-31
**Sistem de recuperare inteligentă** ..... 6-27
Activarea/dezactivarea sistemului de recuperare inteligentă ..... 6-28
Condiţii de funcţionare pentru sistemul de recuperare inteligentă ..... 6-28
Întreruperea sistemului de recuperare inteligentă ..... 6-29
Măsuri de siguranţă pentru sistemul de recuperare inteligentă ..... 6-31
Senzor faţă ..... 6-30
Setări nivel de recuperare inteligentă ..... 6-29
Sistem de recuperare inteligentă dezactivat ..... 6-30
**Sistem eCall (pentru UAE şi Arabia Saudită)** ..... 8-55
Etichetă de omologare eCall ..... 8-63
Informaţii privind prelucrarea datelor (pentru UAE şi Arabia Saudită) ..... 8-58
Sistem eCall pentru UAE şi Arabia Saudită ..... 8-60
**Sistem integrat de comandă a modului de condus** ..... 6-52
Schimbarea modului de condus (ECO, SPORT, ZĂPADĂ) ..... 6-53
Selectarea modului de condus ..... 6-52
**Sistem multimedia** ..... 5-128
Antenă ..... 5-129
Butoane de comandă amplasate pe volan ..... 5-130
Comandă vocală ..... 5-131
Port USB ..... 5-128
Sistem multimedia ..... 5-130
Tehnologie wireless Bluetooth® ..... 5-131
**Sistem Pan-European eCall (pentru Europa)** ..... 8-46
Informaţii privind prelucrarea datelor (pentru Europa) ..... 8-49
Sistem Pan-European eCall (pentru Europa) ..... 8-51
**Sistemul HEV (vehicul electric hibrid)** ..... 1-13
**Specificaţii combustibil** ..... 1-4
Motor pe benzină ..... 1-4

## Ș

**Ștergătoare și spălătoare** ..... 5-85
Spălătoare de parbriz ..... 5-88
Spălător de lunetă ..... 5-90
Ștergătoare de parbriz ..... 5-87
Ștergător de lunetă ..... 5-89

## T

**Tractare** ..... 8-40
Cârlig de tractare demontabil ..... 8-42
Serviciu de tractare ..... 8-40
Tractare de urgență ..... 8-43
**Tractarea unei remorci** ..... 6-67
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă ..... 6-69
Echipamente pentru tractarea unei remorci ..... 6-72
Întreținerea la tractarea unei remorci ..... 6-76
Tractarea unei remorci ..... 6-73
**Transmisie cu ambreiaj dublu** ..... 6-11
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-11
Mesaje de avertizare DCT ..... 6-17
Padele pentru schimbarea vitezelor (mod schimbare manuală) ..... 6-20
Parcare ..... 6-21
Sfaturi pentru condus ..... 6-21
**Trapă de plafon lată** ..... 5-49
Avertizare trapă de plafon deschisă ..... 5-52
Deschidere/închidere prin culisare ..... 5-50
Deschidere/închidere prin înclinare ..... 5-50
Parasolar acționat electric ..... 5-49
Resetare trapă de plafon ..... 5-52
Revenire automată ..... 5-51

## U

**Ulei de motor** ..... 9-27
Verificare nivel ulei de motor ..... 9-27
Verificare ulei și filtru de ulei de motor ..... 9-28
**Utilizarea manualului** ..... 1-3

## V

**Volan** ..... 5-34
Avertizare haptică/avertizare prin vibrarea volanului ..... 5-37
Claxon ..... 5-36
Servodirecție asistată electric (MDPS) ..... 5-34
Sistem de încălzire volan ..... 5-36
Volan reglabil în înălțime și adâncime ..... 5-35